

СБОРНИКЪ

ВЪ ЧЕСТЬ НА

ВАСИЛЪ Н. ЗЛАТАРСКИ

ПО СЛУЧАЙ НА 30-ГОДИШНАТА МУ
НАУЧНА И ПРОФЕСОРСКА ДЕЙНОСТЪ

ПРИГОТВЕНЪ ОТЪ НЕГОВИТЪ УЧЕНИЦИ И ПОЧИТАТЕЛИ



5551.

СОФИЯ, 1925

30054
R 925.15

949.72.03+92

91

ДЪРЖАВНА ПЕЧАТНИЦА

✓ 958

95

ОКР. НАР. Б. 10. ЛОСКА - ВАРНА
№ 20855 1987 г.

СБОРНИКЪ

ВЪ ЧЕСТЬ НА

ВАСИЛЪ Н. ЗЛАТАРСКИ



Рис. К. Щъркеловъ

ВАСИЛЪ Н. ЗЛАТАРСКИ е роденъ на 14 ноемврий 1866 г. въ гр. В. Търново. Първоначално образование получилъ въ родния си градъ, а сръдно и висше — въ Русия. Следъ като завършилъ Петербургската Първа класическа гимназия, той миналъ въ Петербургския Университетъ, историко-филологически факултетъ, чийто курсъ завършилъ въ 1891 г.. Работилъ при професоритѣ В. И. Ламански и В. Г. Василевски и представилъ кандидатско съчинение на тема: „Писмата на цариградския патриархъ Николай Мистикъ до българския царь Симеона“, прегледано и одобрено отъ проф. В. И. Ламански.

Следъ завръщането си въ България В. Н. Златарски билъ изпратенъ презъ 1893 год. отъ Министерството на Нар. Просвъщение въ Берлинъ за специализация по Археология, отъ гдето бива извиканъ отъ сжщото Министерство презъ 1895 г. и отъ 1 октомврий с. г. назначенъ за учителъ при Софийската I мъжка гимназия като сжщевременно билъ прикомандированъ въ тогавашното Софийско Висше училище да чете лекции по българска история. Отъ 1 септемврий 1897 г., той бива назначенъ за редовенъ доцентъ при катедрата по българска история, а отъ 1 януарий 1901 година, повишенъ за извънреденъ професоръ при сжщата. Въ 1904 година, когато Софийското Висше училище биде преобразувано въ университетъ, той зае катедрата по „българска история и история на балканскитѣ народи“. Отъ 1 януарий 1906 год. той вече е редовенъ професоръ при сжщата катедра, а отъ 1921 год. е титуляръ на катедрата по българска история, която заема и до днесъ.

В. Н. Златарски е избиранъ деканъ на историко-филологич. факултетъ презъ 1906-1907 и 1920-1921 год., и ректоръ на Университета презъ 1913-1914 и 1924-1925 год. Презъ 1925 г. чель лекции по българска история въ тогавашната Военна академия. Отъ 1920 г. той чете лекции по нова политическа и социална история на България и Балканския полуостровъ въ Балканския блискоизточенъ институтъ (Свободния университетъ). Билъ е преподавателъ по всеобща история въ Военното училище презъ 1901-1902 и въ Соф. духовна семинария презъ 1902-1903, 1903-1904 учебни години.

Въ 1907 г. е билъ възведенъ отъ Харковския Университетъ *honoris causa* въ учената степенъ „докторъ славянской филології“.

Той е: 1. Действителенъ членъ на Българската Академия на Наукитѣ (бивше Бълг. книжно д-во) отъ ноемврий 1900 г., изпълнявайки

длъжността секретарь на историко-филологическия клонъ (отъ 1900-1921), а отъ 1921 год. е председателъ на сѣщия клонъ; 2. Действителенъ членъ на бивш. Руски Археологически Институтъ въ Цариградъ (отъ 4. I. 1899); 3. Действителенъ членъ на Московското Археологическо Общество (отъ 9. XI. 1899); 4. Действителенъ членъ на „Общество Истории и древностей российскихъ при Московскомъ Университетѣ (отъ 13. III. 1904); 5. Членъ-кореспондентъ на Петербургската Академия на Наукитѣ (отъ 29. XII. 1911 г.); 6. Иностраненъ членъ на I разредъ на Чешката Академия на Наукитѣ и Искусствата (избранъ на 18. XI. 1911, а утвърденъ на 11. II. 1925 г.); 7. Членъ-кореспондентъ на Финно-Угорското Общество въ Хелсингфорсъ (отъ 2. XII. 1921 г.); 8. Действителенъ членъ на Българския Археологич. Институтъ (бивше Бълг. Археол. дружество (отъ 1910) и 9. Действителенъ членъ на Историческото Дружество въ София отъ основанието му въ 1905 г., а отъ 1912 г. и председателъ на сѣщото. 10. Членъ-кореспондентъ на School of Slavonic Studies при Лондонския Университетъ.

В. Н. Златарски е написалъ и обнародвалъ следнитѣ трудове, критики, рецензии и съобщения:

1894.

1. Писмата на Цариградския патриархъ Николая Мистикъ до българския царь Симеонъ. — Сб. М. Н. Пр. X (1894), 372—428; XI (1894), 3—54; XII (1895), 121—211.

2. Нови известия за най-древния периодъ на българската история. — Сб. М. Н. Пр., XI (1894), 145—154.

1895.

3. Главни периоди на българската история. Встъпителна лекция. — Български Прегледъ, III (1896), кн. 2, стр. 23—37.

4. Карлъ Цахарие фонъ Лингенталъ (Поменикъ). — Български Прегледъ, II (1895), кн. 12, стр. 153.

1896.

5. Писмата на византийския императоръ Романа Лакапинъ до българския царь Симеона. — Сб. М. Н. Пр. XIII (1896), 282—322.

6. Приемницитѣ на Омортага. — Период. спис. 54 (1896), 755—778.

1897.

7. Новъ възгледъ върху сѣтнинитѣ отъ православието въ България. — Бълг. Прегледъ IV (1897), кн. 1, стр. 57—70; кн. 2, стр. 65—81.

8. Кой е билъ Тодоръ черноризецъ Доксовъ. — Бълг. Прегл. IV (1897), кн. 3, стр. 42—63.

9. G. Schlumberger, Monnaies d'or d'un chef bulgare au XI-e siècle. Sermon, gouverneur de Sirmium. Рецензия. — Бълг. Прегл. IV (1897), кн. 1, стр. 109 — 111.

10. Християнски Учителъ за 1897, кн. 1 и 2. Рецензия. — Пакъ тамъ, стр. 127 — 129.

11. Български Църковенъ Прегледъ за 1897, кн. 1 — 2. Рецензия. — Пакъ тамъ, кн. 2, стр. 133 — 136.

12. Една дисертация върху руската политика въ Источния въпросъ. Рецензия. — Пакъ тамъ, кн. 2, стр. 155 — 156.

13. Georges N. Hadjidakis, Du caractère hellénique des auciens macédoniens. Рецензия. — Пакъ тамъ, кн. 3, стр. 121 — 126.

14. Християнски Учителъ, априлъ 1897. Рецензия. — Пакъ тамъ, кн. 3, стр. 137 — 138.

15. Резултатитѣ отъ екскурзията по България, предприета отъ Рус. Археол. Институтъ въ Цариградъ презъ лѣтото 1896 г. Рецензия. — Пакъ тамъ, кн. 4, стр. 130 — 140.

16. D. P. Matković, Putovanje Jakova Bongarsa od Beča u Carigradu god. 1585. Рецензия. — Пакъ тамъ, кн. 9, стр. 100 — 116.

1898.

17. Два извѣстни български надписа отъ IX. вѣкъ — Сб. М. Н. Пр. XV (1898), 131 — 144.

18. Г. Баласчевъ, Новонайдениятъ надписъ отъ времето на царь Симеона. Рецензия. — Сб. М. Н. Пр. XV (1898), отдѣлъ критики, 20 — 40.

19. К и Х. В. Шкорпилъ, Паметници на гр. Одесосъ. Рецензия. — Българ. Прегл. V. (1898), кн. 3, стр. 121 — 130.

20. Историческиятъ конгресъ въ Инсбрукъ. — Пакъ тамъ, IV. (1898), кн. 3, стр. 147 — 151. — По случай 300-годишнината на Нантския Едиктъ. — Пакъ тамъ, кн. 4 стр. 153 — 156.

21. Материали по възраждането. Писмата на П. Р. Славейковъ до Н. Златарски. — Сб. М. Н. Пр. XV (1898), 1 — 32.

1899.

22. Ивайло и Момчилъ. Сравнителна характеристика. Българ. Прегл. V. (1899), кн. 7, стр. 103 — 115.

23. Къмъ въпроса за тъй нареченитѣ преправки на Паисиевата история, Период. Спис. 59 (1899), стр. 723 — 757.

24. Положението въ Сърбия (споредъ „Пжтнитѣ записки на единъ русинъ“). Българ. Пр. VI (1899), кн. 2, стр. 63 — 91.

25. П. А. Сирку, Старинная Чепинская крѣпость у села Доркова и два византійскіе рельефа изъ Чепина. Рецензия — Пакъ тамъ, V (1899) кн. 5, стр. 123 — 134.

26. М. Г. Попруженко, Синодикъ царя Бориса. Рецензия. — Пакъ тамъ, кн. 9 — 10, стр. 268 — 270.

27. Конгресъ по история на религията въ 1900. Съобщение — Пакъ тамъ, кн. 8, стр. 142 — 143.

28. Гаврилъ Кръстевичъ (Поменикъ). — Пакъ тамъ, кн. 4, стр. 150 — 153.

1900.

29. История во кратцѣ о болгарскомъ народѣ славенскомъ, сочинися и списася въ лѣто 1792 Спиридономъ Іеросхимонахомъ, София 1900. LIII + 124.

30. Прегледъ на 30-годишната научно-книжовна дѣятелность на проф. М. С. Дриновъ. — „Сборниче за юбилея на проф. М. С. Дриновъ“. София 1900, стр. 34 — 76.

31. Единъ български надписъ отъ XV вѣкъ. — Период. Спис. 61 (1900), стр. 726 — 730.

32. П. Н. Милюковъ, Христіанскія древности Западной Македоніи. Рецензия. — Българ. Прегл. VI (1900), кн. 7, стр. 111 — 112.

33. Василий Григорьевичъ Васильевскій. (Поменикъ). — Период. Спис. 61. (1900), 137 — 140.

1901.

34. Нови данни за биографията на Паисия Хилендарски. — Период. Спис. 62 (1901), 152 — 154.

35. Надписъ отъ г. Шуменъ. — Пакъ тамъ, 223 — 224.

36. Материали за биографията на покойния Иларионъ Ловчански, — Библиотека, приложение къмъ Църковенъ Вѣстникъ, III (1901). 28 — 56.

1902.

37. Единъ отъ провадийскитѣ Омортагови надписи. — Период. Спис. 63 (1902), 94 — 107.

38. Основанието на българското царство. — Пакъ тамъ 313 — 340.

39. Българскитѣ князе отъ рода Дуло. — Пакъ тамъ, 473 — 499.

40. Приносъ къмъ българската нумизматика. — Пакъ тамъ, 568 — 572.

41. България прѣзъ VIII вѣкъ. — Пакъ тамъ, 627 — 665.

1903.

42. Научно-книжовната дѣйность на Ю. И. Венелина и значението му за българитѣ. — Лѣтопись на Българ. Книж. Дружество. III (1903), 90 — 160.

43. Билъ ли е св. Теодосий Търновски доносчикъ прѣдъ Цариградската патриаршия. — Библиотека, приложение къмъ Църковенъ вѣстникъ, VII, VIII и IX (1903), 97—116.

44. Споменъ за 20 априлъ 1876 год. — Българска Сбирка, X (1903), кн. 5, стр. 277—283.

45. Сколько бесѣдъ написалъ Козма Пресвитеръ. — Сборникъ статей въ честь проф. М. С. Дринова. Харьковъ. 1908, стр. 37—48.

1904.

46. Житіе и жизнь преподобнаго отца нашего Теодосія Терновскаго. — Сб. М. Н. Пр. XX (1904), 1—41.

47. Феликсъ Ф. Каницъ (Поменикъ). — Лѣтопись на Българ. Книж. Д-во. IV (1904), 110—115.

1905.

48. Изъ старата история на българитѣ. — Българ. Сбирка, XII (1905), кн. 1, стр. 19—23.

49. Двѣ писма на дѣдо Йосифа Соколски. — Юбилеенъ Сборникъ въ честь на Хр. Г. Дановъ. Пловдивъ 1905, стр. 117—123.

50. Дѣйността на Д-ръ Константинъ Иречекъ въ България. — Период. Спис., 66 (1905), 1—30.

51. Даскалъ Николай Карастояновичъ и неговата печатница. — Пакъ тамъ, 623—661.

52. Докладъ на комисията по изслѣждане откритието св. Мощи. на послѣдния български патриархъ Евтимия. — Църковенъ Вѣстникъ, VI (1905), бр. 50 отъ 23. XII. 1905.

53. Надписътъ намѣренъ въ гроба на патриархъ Евтимия. — Пакъ тамъ, бр. 51—52 отъ 30. XII. 1905.

54. Приносъ къмъ антропологическото изучване на българитѣ. Съобщение. — Период. Спис. 66 (1905), 281—289.

55. М. Балабановъ. Страница отъ политическото ни възраждане. Рецензия. — Пакъ тамъ, 152—154.

56. Д-ръ Ив. Касабовъ. Мойтѣ спомени отъ възраждането на България съ революционни идеи. Рецензия. — Пакъ тамъ, 451—455.

1906.

57. Въпросъ о происхожденіи болгарскаго царя Ивана-Александра. — Сборникъ по славяновѣдѣнію II. Петербургъ 1906, отдѣл. отпеч. стр. 1—30.

58. Дѣ и кога билъ заточенъ и умрѣлъ българскитѣ патриархъ Евтимий. — Лѣтопись на Българ. Книж. Д-во, VIII (1906), 101—170.

59. Царственникътъ на Христаки Павловичъ. — Училищенъ Прѣгледъ, 1906, кн. 7, стр. 000.

60. По поводъ статията на Н. В. Прѣосвещенство Г-на Теодосия: „Нѣколко думи за Бачковския манастиръ, по поводъ слуха за откриването гроба на патриархъ Евтимия“. — Църковенъ Вѣстникъ, VII (1906), бр. 1—2, отъ 13. I. 1906 г.

61. Adolphe Block. Origine turque des Bulgares. Рецензия. — Период. Спис. 67 (1906), 464—468.

62. Погребението на проф. М. Дриновъ. Съобщение. — Училищенъ Прѣгл., 1906, кн. 3—4, стр. 453—467.

1907.

63. Клятва у языческихъ болгаръ. — Сборникъ въ честь проф. В. И. Ламанскаго. Петербургъ, 1907, I, 251—260.

64. Въпросътъ за български патриархъ предъ папата въ 866 г. — Прѣгледъ, приложение къмъ Църковенъ Вѣстникъ. I (1907), кн. 1, стр. 24—31.

65. Причинитѣ за покръщението ни и сетнинитѣ отъ него. — Споменна книга за 1000-годишнината отъ смъртта на царъ Бориса. София 1907, стр. 31—62.

66. Къмъ историята на Самоковската печатница. — Период. Спис., 68 (1907), 458—464.

67. М. С. Дриновъ (Поменикъ). — Лѣтописъ на Българ. Книж. Д-во. VII (1907), 68—83.

1908.

68. Международнитѣ отношения на България при първитѣ Асѣневци. — Библиотека на Славянска бесѣда, г. II, кн. 2. София, 1908, стр. 27—64.

1909.

69. Извѣстията за българитѣ въ хрониката на Симеона Метафраста и Логотета. Историко-критическо изслѣждане. — Сб. Ак. Наук., XXIV (1909), стр. 1—161.

70. Кой е билъ български архиепископъ въ Охридъ при покорението на България отъ Василия II. — Християнска мисль, II (1909), кн. VIII, стр. 464—472.

1910.

71. Къмъ въпроса за най-старитѣ български монети. — Извѣстия на Българ. Археологическо Д-во, I (1910), 29—53.

72. J. B. Bury. The Chronological cycle of the Bulgarians. Рецензия. — Пакъ тамъ, 237—243.

1911.

73. Имали ли сж българитѣ свое лѣтоброение. — Списание на Българската Академия на наукитѣ, I (1911), 1—92.

74. Договорътъ на Иванко, синъ Добротичевъ, съ генуезцитѣ въ 1387 г. (Заедно съ Г. Кацаровъ) — Извѣстия на Историческото д-во въ София, III (1911), 17—37.

75. Архимандритъ Онуфрий Поповичъ. — Пакъ тамъ, 39—73.

76. Асѣневиятъ надписъ при Станимака. — Изв. Бълг. Арх. д-во, II (1911), стр. 231—247.

77. Какви канонически книги и граждански закони е получилъ Борисъ отъ Византия. — Лѣтописъ на Бълг. Акад. на наукитѣ. I (1911), 79—116.

1912.

78. Болгарское лѣтосчисленіе. — Извѣстіе Отдѣл. рус. яз. и слов. Петерб. Академіи наукъ, XVII (1912), кн. 2, стр. 28—59.

1913.

79. Сюлейманкьойскитъ надписъ. — Извѣстия на Бълг. Археол. д-во, III (1912—1913), 131—179.

80. Гръцко-български съюзъ презъ 1204/1205. — Годишникъ на Софійския Университетъ, VIII—IX (1911—1913), 1—23.

81. Оцѣнка на съчинението за хабилитация на д-ръ Ганчо Цѣновъ. — пакъ тамъ, официаленъ отдѣлъ, 131—165.

82. Е. Е. Голубински (Поменикъ). — Лѣтописъ на Бълг. Академия на наукитѣ, II (1912—1913) 52—58.

1914.

83. История на българитѣ отъ появата имъ въ Европа до основаване на българското царство на Балканския полуостровъ. — Годишникъ на Соф. Университетъ, X (1914—1915), 1—112.

1915.

84. Къмъ въпроса за българското лѣтоброение. Спис. на Бълг. Академия на наукитѣ, X (1915), 1—23.

85. Извѣстието на Михаила Сирийски за преселението на българитѣ. — Изв. на Истор. д-во, IV (1915), 37—62.

1916.

86. Посланието на цариградския патриархъ Фотия до българския князь Бориса въ славянски преводъ. — Български Старини, изд.

отъ Българската Академия на наукитѣ VI. София, 1917. Прѣдговоръ стр. 1—20; текстъ, стр. 21—64.

87. Професоръ д-ръ Константинъ Иречекъ (Поменикъ) — Лѣтописъ на Бѣлг. Академия на наукитѣ I (1915—1917), стр. 85—110; сжщо Славянски Календаръ за 1919 г., стр. 96—99.

1917.

88. Иматъ ли власитѣ нѣкакви исторически права надъ Добруджа. — Военни Извѣстия, 1917, бр. 25 отъ 2. II.

89. Кога е възникнала и какъ се е развила идеята за българското обединение, — Седмиченъ Прѣгледъ, I (1917), бр. 3, стр. 3—4; бр. 4, стр. 3—5. — Попълнена и разширена въ в. Родина, Скопие, III (1918), бр. 564—566.

90. Историческото значение на Ахелойския бой. По случай 1000-годишнината му. — Седмиченъ Прѣгледъ, I (1917), бр. 5, стр. 4—6.

91. Деветъ карти за границитѣ на България прѣзъ срѣднитѣ вѣкове съ текстъ къмъ тѣхъ. — Въ Атласа „Българитѣ въ тѣхнитѣ исторически, етнографически и политически граници“ на Д. Ризовъ. Berlin 1917, карти № № 6—14.

92. Отзивъ за историята на Мавро Орбини, — сп. Вѣра и сила (1917), бр. 3. отъ 25. XII., стр. 10—11.

1918.

93. Geschichte der Bulgaren. I Teil: von der Gründung des bulg. Reiches bis zur Türkenzeit (679—1396). Bulgarische Bibliothek, hrsggeg. von Prof. G. Waigand. Bd. V. Leipzig 1918. X+182 съ 9 образци и 10 картини.

94. Историко-политическата сждба на Добруджа. — Сборникъ „Добруджа“, София, (1918), стр. 43—68.

95. Професоръ Миккола и българската наука. — в. Дневникъ, — бр. 5396 отъ 15. II. 1918 г.; сжщо въ l'Echo de Bulgarie, бр. 1320 отъ 20. II. 1918 год.

96. Bulgariens historia till befrielsen. (Nationernas Bibliotek, red. M. Ehrenpreis och A. Jensen). Stockholm 1918, стр. 3—40.

1919.

97. История на българската държава прѣзъ срѣднитѣ вѣкове. I — София, 1919, стр. 1—485.

98. Историческото значение на България съ огледъ къмъ нейното междудържавно положение. — Славянски Гласъ, XIII (1919—1920), кн. 5—6, стр. 5—15; сжщо въ Славянска библиотека, I (1920), стр. 30—56.

1920.

99. Какъ е билъ разрѣшенъ българскиятъ църковенъ въпросъ въ 870 година. — Духовна Култура, I (1920), кн. 1—2, стр. 49—63.

100. Тѣй нареченитѣ „грамоти“ на Пинция и неговия синъ Плезо. — Годишникъ на Соф. Универс. XV—XVI (1919—1920), стр. 1—58.

101. Кои сж били вътрешни и външни боляри. — Юбилеенъ Сборникъ въ честь на С. С. Бобчевъ. София. 1921, стр. 45 — 57.

102. Какъ е била политически подготвена мисията на Св. Кирила и Методия въ Моравия. — Слънце III. (1921), кн. 4 — 5, стр. 249 — 253.

103. Извѣстията на Ибрахимъ-ибн-Якуба за българитѣ отъ 965 година. Спис. на Българ. Ак. на наукитѣ, XXII (1921), стр. 67 — 87.

104. Родопскиятъ юнакъ Момчилъ войвода въ свѣтлината на историята. Родопски Гласъ, I, бр. 12 отъ 1. X. 1921, стр. 1 — 6.

105. Нова политическа и социална история на България и Балканския полуостровъ. Курсъ четенъ въ Балканския близкоизточенъ институтъ презъ 1920—21 г. София 1921.

1922.

106. Народността и родното мѣсто на Христофора Жефаровича. — Македония, I (1922), кн. 1, стр. 21 — 24.

107. Дѣ се намиралъ гр. Деволя. — Изв. на Истор. Д-во, V (1922), стр. 35 — 56.

108. Легендата за откриване мощитѣ на Тивериуполскитѣ мжченици. — Отчетъ на Българ. Археолог. Институтъ за 1921 година. София 1922, стр. 22 — 37.

109. Моливдовулъ на Самуила Алусианъ. — Изв. на Българ. Археол. Институтъ, I (1922), стр. 86 — 102.

110. Голѣмината на българския хлѣбъ въ XI вѣкъ. — Извѣстия на Етногр. Музей, II (1922), кн. 1 — 2, стр. 11 — 14.

111. Българо-чешка взаимностъ въ миналото. — Чехо-словашки обзоръ III (1922), бр. 1 отъ 15. XI.

1923.

112. Намѣрениятъ въ юго-западна Албания надписъ съ името на българския князь Бориса-Михаила. — Slavica, II, 1 (1923), стр. 61 — 91.

113. Политическата роля на Софрония Врачански презъ руско-турската война въ 1806 - 1812 година. — Годишникъ на Соф. Университетъ. Ист.-фил. факултетъ, XIX (1923), 1 — 85.

114. Александъръ II и българскиятъ църковенъ въпросъ. — Юбилеенъ сборникъ въ честь на митроп. Симеона. София. 1923, стр. 238 — 254.

115. Най-стариятъ исторически трудъ въ старо-българската книжина. — Сп. на Бъл. Ак. на наукитѣ, XXVII (1923), стр. 132 — 182,

116. Учителската дѣйностъ на Св. Климента. — Църк. Вѣстникъ, XXIV (1923), бр. 43, стр. 1—2; бр. 44, стр. 4—5.

1924.

117. Къмъ историята на открития въ мѣстността Патлейна старъ български манастиръ. — Изв. на Бъл. Археол. Институтъ, I (1924), 146—162.

118. Хронологически редъ на по-главнитѣ събития отъ старата българска история. — Малка Енциклопедическа библиотека, № 11. София. 1924, стр. 1—52.

119. Дѣ се намирала епископията на св. Климента Охридски. — Македонски Прѣгледъ I (1924), кн. 1, стр. 1—14.

120. Къмъ историята на манастиря Св. Наумъ въ Македония. — Пакъ тамъ, кн. 2, стр. 1—11.

121. Български архиепископи-патриарси презъ първото царство (до падането на източната му половина). — Изв. на Историч. Д-во, VI (1924), стр. 49—76.

122. Die bulgarische Zeitrechnung. — Journal de la Société Finno-Ougrienne. Helsingfors. XL, 1 (1924), стр. 1—7.

123. Н. Мушмовъ, Монетитѣ и печатитѣ на българскитѣ царе. Рецензия — Изв. на Българ. Археолог. Институтъ, II (1923—24), стр. 246—253.

1925.

124. Словенското житие на Св. Наума отъ XVI вѣкъ. — Сп. на Българ. Ак. на наукитѣ, XXX (1925), стр. 1—28.

125. Норвежката столица Осло и българитѣ. — Свободна Речъ, I (1925), бр. 263 отъ 11. I., стр. 3.

126. Н. Милевъ като работникъ по история. — Полетъ, II (1925), кн. 18, стр. 279—281.

127. Страница изъ старата културна история на българитѣ. — Сборникъ въ честъ на професора Луи Леже. София, 1925, отдѣл. отпеч. стр. 1—1.

Съдържание

	Стр.
Арnaudовъ, М. Къмъ историята на българската схизма	1
Бицилли, П. Игнатій Лойола и Донъ-Кихотъ	11
Бобчевъ, С. С. За нѣкои тегоби и данъци споредъ влахо-българскитѣ хрисовули	25
Вернадскій, Г. В. Замѣтки о византійскихъ купчихъ граматахъ XIII вѣка	35
Дечевъ, Д. Где сж живѣли смолѣнитѣ	45
Ивановъ, Йор. Произходъ на царь Самуиловия родъ	55
Ильинскій, Г. „Написаніе о правой вѣрѣ“ Константина Философа	63
Иширковъ, А. Историко-политическиятъ елементъ въ гжстотата на населението въ България	91
Кацаровъ, Г. И. Единъ новъ паметникъ за религиозната история на стара Тракия	99
Киселковъ, В. Сл. Срѣдновековна Парория и Синаитовиятъ манастирь	103
Mazon, A. Le moine Chrabr et Cyrille	119
Melich, J. Beiträge zur Geschichte der bulgarischen Halbvokale	123
Mikkola, J. J. Was ist kanartigin	131
Миятевъ, Кр. Декоративната система на българскитѣ стенописи	135
Младеновъ, Ст. Старобълг. вѣхъ „magus“, новобълг. вѣхва „fug“ и тѣхнитѣ индоевропейски съответствия	151
Mošin, V. Tmutarakanj, Krh i Smkrc	157
Мутафчиевъ, П. Къмъ историята на месемврийскитѣ манастири	163
Мушмовъ, Н. А. Една нова сребърна монета отъ царица Ирина съ сина ѝ Михаила	185
Найденовичъ, Ст. Ал. Материали за България и Евр. Турция изъ стари римски библиотеки и архиви	187
Никовъ, П. Кавханъ Исбулъ	195
Окуневъ, Н. Л. Нѣкоторыя черты восточныхъ вліяній въ средневѣковомъ искусствѣ южныхъ славянъ	229

	Стр.
Пеневъ, Б. Любенъ Каравеловъ въ будапешенската тъмница	253
Погодинъ, А. Л. Въпросъ о происхожденіи имени Русь	269
Попруженко, М. Г. Памяти М. П. Погодина	277
Протичъ, А. Югозападната школа въ българската стенопись презъ XIII—XIV в.	291
Радевъ, Ж. Търновскіятъ проломъ и долината на р. Янтра	343
Радойчић, Н. Рајићева Бугарска историја	353
Сак жзовъ, Ив. Една новела на Алексия Комнинъ за роби-българи	367
Селищевъ, А. Кирилъ Пейчиновичъ	389
Соболевскій, А. И. Четыре замѣтки по древней Южно-Славянской письменности	407
Сперанскій, М. Н. Югославянские и русские тексты „Сказанія о построении храма Софії цареградской“	413
Станимировъ, Ст. Архиепископъ Иосифъ Соколски и опититъ му да се възвърне въ лоното на православната черква	423
Стоиловъ, А. П. Своденъ хрисовулъ за историята на Зографския монастиръ	447
Трифоновъ, Ю. Белъжки върху Учителното евангелие на епископа Константина	459
Трубецкой, Кн. Н. С. Старославянское скръня	481
Фехеръ, Г. Влияние на българската черква въ Маджарско	485
Филовъ, Б. Портретътъ на Ив. Александра	499
Флоровскій, Ант. „Князь Рошъ“ у пророка Іезекиіля	505
Флоровскій, Г. В. О типахъ историческаго истолкованія	521
Шкорпилъ, К. Пограниченъ български окопъ между р. Дунавъ и Черно море	543
Грабаръ, А. „До-исторія“ болгарской живописи	555

М. Арнаудовъ
София

Къмъ историята на българската схизма

Въ статията си „Александър II и българскиятъ църковенъ въпросъ“¹⁾ проф. В. Н. Златарски е изнесълъ и разяснилъ единъ крайно интересенъ документъ за становището на Русия по гръцко-българския църковенъ конфликтъ въ 1860 г., именно записката на графъ Александъръ П. Толстой, оберъ-прокуроръ на руския синодъ, до императора Александъръ II, каченъ на престола въ 1855 г., преди завършека на злополучната Кримска война. Отъ тази записка, къмъ която царьтъ-освободителъ прави собственоръчни белѣжки, упазени сѣщо, става очевидно, че между господаръ и съветници има голѣми разногласия върху политиката, която официално трѣбва да се следва въ Цариградъ, по поводъ на враждата между два православни народа. Докато графъ Толстой, изразителъ на реакционнитѣ и авторитарически схващания, държи страната на гръцката патриаршия и вини за всичко българитѣ, императорьтъ, добре запознатъ съ истинското положение и въодушевенъ отъ симпатии за роба, стоваря отговорността върху гърцитѣ и защитава правото на българитѣ за своя национална иерархия и своя независима черква. Едната и другата страна въ Русия иматъ това общо, че държатъ за единството на православието подъ главенство на цариградския патриархъ. „О разединеніи и рѣчи бытъ не можетъ“, бележи императорьтъ, който собствено не мисли, че домогванията на българитѣ биха повели къмъ разцепване на православната хомогенность и който вижда у гърцитѣ нескривано желание за самовластно разполагане съ сѣдбата на поробенитѣ християнски народи, особено на българитѣ.

Но въ 1860 г., следъ изхвърляне името на патриарха отъ литургията на 3 априлъ въ българската черква на Фенеръ,²⁾ работитѣ не сѣ отишли още тѣй далеко, както ги намираме 10 и 12 години по-късно, когато излиза ферманьтъ за учредяване на Екзархията и когато бива избранъ първиятъ български екзархъ. Виждайки какъ пропада „великата гръцка идея“ за елинизация на Балканитѣ, и

¹⁾ Сборникъ въ честь на Варненский и Преславский митрополитъ Симеонъ. София 1922, 238 сл.

²⁾ Вж. по въпроса Иларионъ Макариополски, митрополитъ Търновски. Биография, спомени и статии, подъ редакцията на проф. М. Арнаудовъ. София 1925, 173 сл.

обладани отъ духъ на омраза къмъ младия славянски народъ, който показва упорита воля за независимъ културенъ животъ, фенерскитѣ кржгове скланятъ синода при патриаршията, да произнесе проклятие надъ българскитѣ черковни вожди и да обяви новооснованата българска черква за схизматична. Знаменитиятъ Оросъ (опредѣление) на „великия мѣстенъ синодъ“ отъ 16 септемврий 1872 г. осжда „филетизма“, т. е. племенното различие въ лоното на православieto, и обявява за „чужди на единната съборна и апостолска черква“ всички ония, които поддържатъ този филетизъмъ. Разбира се, още тогава екзархъ Антимъ I отказва да признае решението на синода за каноническо, и заедно съ него цѣлиятъ български народъ не взима белѣжка отъ едно отлжчване, което нито формално нито по сжщество може да бжде оправдано.¹⁾

Но ако българитѣ се отнасятъ на първо време съ пренебрежение къмъ единъ актъ на цариградската черква, продиктуванъ отъ злоба и гръцки шовинизъмъ, не тъй руситѣ. Скъпейки извънредно много за единството на православната черква и направили отъ поддръжката си на патриарха въ Цариградъ краежгленъ камъкъ на своята външна политика на югъ,²⁾ тѣ гледатъ съ скръбъ, какъ се разбиватъ усилията имъ за приятелско споразумение между българи и гърци на черковна почва, и полагатъ голѣми грижи за възстановяване на нормални отношения, resp. за вдигане на схизмата. Както казва В. Тепловъ, историкъ на въпроса, който тегли повече къмъ гръцка страна: „Наши собственныя традиции и задачи нашей политики заставляють насъ, несмотря на всѣ увлеченія и ошибки Грековъ въ 1872 году, употребить всѣ усилія, чтобы не увеличивать бездны между ними и славянскимъ міромъ, такъ какъ окончательный разрывъ между этими двумя народностями можемъ имѣть для исторической миссии Россіи неисчислимыя послѣдствія... Мы одни можемъ и должны принять на себя труды и заботы о примиреніи Грековъ съ Болгарами, какъ посредники, призванные къ тому Промысломъ и исторією“.³⁾

Промисълъ и история означаватъ въ случая оня политико-религиозенъ романтизъмъ, за който ни говори и Григорий Трубецкой въ очерка си за българската схизма. Въ течение на XVIII и на XIX вѣкъ руситѣ свикватъ съ блѣна за една роля на югъ, която не дѣли националния отъ религиозния принципъ, и въ старанието си да подкрепятъ патриарха предъ султанското правителство и предъ покоренитѣ хрис-

¹⁾ Върху схизмата и нейната черковно-юридическа несъстоятелность вж. Dr S. Zankow, Die Verfassung der bulgarischen orthodoxen Kirche. Zürich 1918, § 20, 68 сл.

²⁾ Срв. Григорий Трубецкой, Руската политика на Изтокъ. (Българската схизма). Прев. А. Д. Мишевъ, София 1910, 25.

³⁾ В. Тепловъ, Греко-болгарскій церковный вопросъ. СПб. 1889, 223.

тиянски народности тѣ иматъ на умъ империалистически идеали, които все още не могат да се осъществятъ. Схизмата, по понятни причини, е пречка за тази политика, въ която се кръстосва религиозенъ мистицизъмъ съ хладна смѣтка за експанзивностъ. И опититѣ за нейното вдигане не закѣсняватъ, дебнейки сгодния психологически моментъ, който би склонилъ гърцитѣ за великодушие, безъ да се възбуждатъ българитѣ. Не единъ руски дипломатъ на Босфора прави сондажи за прекратяване на пасивната съпротива отъ българска страна. И никой не сполучва — понеже всички подобни опити до сега сж били свързани съ предпоставката за обидно подчинение на българския екзархъ и за отстъпки на екзархията, които увреждатъ важни народностни интереси на българитѣ. Въ края на краищата, българската черква е търпѣла това положение на схизма, твърдо убедена въ своята правда и спокойна съ това, че нейната реална независимостъ е била тачена отъ другитѣ православни черкви, макаръ тѣ да сж ѝ отричали една легална автокефалностъ.

Презъ 1910 г. въ Цариградъ като че има известно разположение, всредъ гръцкитѣ кръгове около патриархъ Йоакима, за нѣкаква спогодба съ българитѣ. И рускиятъ посланикъ Чариковъ бърза да използува това настроение, като разбере и мислитѣ на българитѣ. При едно кратко пребивание въ София презъ януарий 1911 г. той има среща съ секретаря на Синода, Ст. Костовъ, и предъ него, като предъ старъ познайникъ, той открива мнението си върху възможното споразумение по въпроса за схизмата. За разговора, който се води по случая, и за идеитѣ на Чариковъ по вдигането на схизмата, ние се учимъ отъ обстойната записка на самия Ст. Костовъ, която печатате по-долу.

Настъпило било, мисли Чариковъ, напоследъкъ известно „отрезвление“ у дветѣ страни, което откривало възможностъ да се премахне взаимното изстребление на гърци и българи и възвръщането на старото миролюбие. Въ турския парламентъ български и гръцки депутати би могли да се споразумѣятъ, за да бранятъ своитѣ национални привилегии, привличайки на помощъ и представителитѣ на другитѣ християнски общини, араби, арменци и пр. Както цариградскиятъ, антиохийскиятъ и иерусалимскиятъ патриарси сж се споразумѣли предъ общата опасностъ отъ нова Турция, така цариградскиятъ патриархъ и българскиятъ екзархъ би могли да си подадатъ ръка, за да живѣятъ тѣхнитѣ паства въ миръ и единодушие.

Но, забелѣзва Чариковъ, „желателното съглашение между българи и гърци ще бжде пълно и заздравено, когато и схизмата бжде отмахната“. Въпросътъ е труденъ поради напластената омраза и многото недоразумения. Но той не е неразрешимъ, щомъ е на лице съ-

знанието за общитѣ интереси. Главната спънка, „възелътъ на въпроса“ за вдигане на схизмата е въ 10-тия членъ на фермана за Екзархията, който опредѣля обсъгътъ на българската черковна управа, като дава право и на населението въ другитѣ неизброени окръзи да я признава, щомъ поне две трети отъ него пожелаятъ това. Гърцитѣ сж били въ миналото най-много недоволни тъкмо отъ този членъ, понеже ни въ една българска епархия не може вече да остане гръцки митрополитъ; и Чариковъ, застъпвайки се открито за гръцкото гледище, иска едно ново разпредѣление на епархиитѣ въ свръзка съ административното разпредѣление, така че да нѣма по двама епископи, гркъ и българинъ, въ една и сѣща епархия. Кое то ще рече, да се онеправдаятъ фактически българитѣ, понеже само за български епархии може да става още дума да се отстъпватъ на гърци, щомъ тамъ има патриаршисти отъ българска народностъ, особено въ Македония; и понеже само подведомствени на патриарха български епархии, като скопската и дебърската напр., могатъ да се отстъпятъ — поради дипломатически натискъ отъ руска страна — на сърбитѣ... Чариковъ настоява за „взаимни отстъпки“, както и за това, че се явява наложително да се вдигне екзархътъ отъ Цариградъ, за да се установи негде въ провинцията... Значи, следъ като българитѣ отстъпятъ отъ нѣкои епархии, за „взаимностъ“, — безъ гърцитѣ да направятъ каквато и да било жертва за нея, — екзархътъ имъ трѣбва да се махне отъ Цариградъ, за да загуби всѣко значение като глава на независима черква и да не смуцава патриарха съ своето присѣствие или своето застъпничество предъ Портата. Като малка утеха за подобна перспектива Чариковъ открива нуждата да се съдобие единъ день свободната българска държава съ автокефална черква, по подобие на Румъния, Сърбия, Елада и пр., въ какъвто случай Екзархията ще продължи да сѣществува за българитѣ въ Турция.

Събеседникътъ на дипломата, синодалниятъ секретаръ Ст. Костовъ, чувствува всичката неискреностъ на такава една постъпка за вдигане на схизмата, особено откакъ Чариковъ поставя въпроса да пребивава главата на българската черква въ България и само неговиятъ замѣстникъ да ръководи Екзархията въ Турция. И той прави умѣстни възражения, които издаватъ тревогата на всѣки добъръ българинъ, загриженъ за единството на народа си въ вѣрско и черковно-административно отношение, както и за престижа на оногова, който стои на чело на съборно управляваната българска черква и брани паството си въ неосвободенитѣ земи въ гражданско отношение. Чариковъ може да изтъкне въ своя полза само добрата воля на патриархъ Йоакима, който му билъ признавалъ лично, че схизмата е повредила най-много на гърцитѣ и че той, като варненски владика нѣкога, не одобрявалъ прогласяването на схизмата, ала нѣмало кой да го слуша.

Документътъ, който печатаме по-долу, хвърля свѣтлина върху непромѣненитѣ гледища на руската царска дипломация по българския черковенъ въпросъ до надвечерието на Балканската война. Той иде да ни освѣтли една малко позната фаза на преговоритѣ около вдигането на схизмата и да подчертае за лишенъ пжтъ, че това вдигане се е искало винаги за смѣтка на сжществени български интереси. Нѣма съмнение, българската черква е съжелявала винаги за неправомерно нанесената ѣ обида; нѣма съмнение сжщо, тя би желала да се отстрани отлжчването и проклятието, произнесени преди повече отъ 50 години. Но ако тя е готова за едно лоялно спогаждане, въ името на религиозни чувства и на една скжпа традиция, това не значи още, че тя ще направи това за смѣтка на законнитѣ български интереси, които нигде не идатъ въ конфликтъ съ канони на черквата или повеления на вѣрата. На покойния Стефанъ Костовъ ние има да благодаримъ не само за защитата, която оказва предъ влиятелния руски посланикъ на българската кауза, но и за съставянето на тази конфиденциална записка, упазена въ архива на българския синодъ и въ тоя на русенската митрополия,

Но ето и самата записка, текстуално:

Конфиденциално.

Светий синодъ
на
Българската църква
№ 172.
12 януарий, 1911 год.
гр. София.

До Негово Високопрѣосвещенство
св. Доростолский и Червенский Митрополитъ
Господина Василия, Прѣдседателствующий
на св. Синодъ

въ Русе.

Ваше Високопрѣосвещенство,

На 10-й того посѣтихъ Господина Н. Чарикова, Русский Посланикъ въ Цариградъ, съ когото се познавахъ отъ врѣме на прѣбиванието му тукъ, като Русски Дипломатически Агентъ. Господинъ Чариковъ бѣ много любезенъ. Слѣдъ обикновеннитѣ разговори, той самъ отвори дума върху нѣкои дневни въпроси по положението на нашитѣ еднородци въ Турция и на св. Екзархия. Считаамъ за дългъ да донеса до свѣдѣние на Ваше Високопрѣосвещенство главнитѣ мисли, изказани отъ Чарикова.

„Интересни работи ставатъ у насъ, въ Цариградъ, отъ нѣкое време насамъ. Подиръ взаимното изтрѣбление, на което се бѣха прѣдали прѣзъ нѣколко години гърци и българи, настжпли отрѣзвление у еднитѣ и у другитѣ. Споредъ рапортитѣ на нашитѣ консули първоначалниятъ починъ на това отраднo явление сж подали проститѣ селяни въ провинцията, а послѣ съчувствено се отнесли и по-интелигентнитѣ граждани. Днесъ вече отрѣзвлението е обзело и по-висшитѣ сфери у двата народа: Патриаршията, Екзархията и гръцкитѣ и българскитѣ

депутати въ турския парламентъ. Врѣме бѣше вече да се проумѣятъ двата народа, гръцкиятъ и българскиятъ, защото отъ тѣхнитѣ взаимни гонения ловко се ползуваха турцитѣ въ ущърбъ кога на единия, кога на другия народъ. Споразумени веднѣжъ двата народа за легално завардване на своитѣ привилегии, осветени отъ врѣмето, тѣ постепенно ще се засилятъ и отъ другитѣ християнски народи, араби, арменци, принадлежащи къмъ кое и да било християнско изповѣдание, и съ общи сили мощно ще се бранятъ отъ сегашни и бѣдащи посѣгателства върху привелегиитѣ имъ и вѣщо ще използватъ правата, дадени имъ отъ конституцията. Че това тѣй ще бѣде, свидѣтелствува примѣрътъ на тритѣ Патриаршии, Цариградската, Антиохийската и Иерусалимската, подиръ тѣхното взаимно споразумение. Извѣстно е, какъ първата отъ тия патриаршии дълго врѣме упорствуваше да признае на арабитѣ правото да си избиратъ за патриархъ свой еднородецъ, какъ сжщата тормозѣше Иерусалимския патриархъ, когато той, самъ гркъкъ, се съобразяваше съ желанията на своето мѣстно паство, макаръ тѣзи желания да не сж бивали винаги благосклонно прѣцѣнявани отъ Цариградската патриаршия. Новото врѣме обаче и тактиката на Турското правителство бързо изтъкна факти, застрашаващи интереситѣ на тритѣ, тѣй разединени и несговорни, патриаршии, и внуши на всички, а най-главно на Цариградската патриаршия, идеята за отстъпки и помирение. Днесъ, за голѣма радостъ на Православната църква, тритѣ древни патриаршии задружно и планомѣрно бранятъ общитѣ си интереси, и добититѣ досега резултати сж довольно утѣшителни: старитѣ привелегии сж спасени. Подобни на тия ще бѣдатъ резултатитѣ и отъ съглашението, за което сега се работи и отъ българската и гръцка страна. Дано доживѣемъ до това тържество на дългътъ, който имаме ние, православнитѣ християни, за въдворение и подържане на миръ и единодушие помежду си!

Слѣдъ малка пауза продължи: „Нѣма съмнѣние, че желанното съглашение между гръци и българи ще бѣде пълно и заздравено, когато и схизмата бѣде отмахната. И това е единъ въпросъ важенъ и сложенъ, който трѣбва да се разрѣши. Като се знае, колко злоба, колко накърнено честолюбие, колко уврѣдени интереси сж се натрупали отъ вѣкове по пжтя на двата народа, не може да се очаква бързо и лесно разрѣшение. Но при съзнанието, че е полезно по-скоро отмахване на тоя църковенъ раздоръ, ако се прояви отъ двѣтѣ страни и добра воля и склонность за взаимни отстъпки, раздорътъ ще се прѣмахне и на Православието ще се създаде поводъ за ново тържество. Вие знаете, че вжзелътъ на въпроса за вдигането на схизмата почива въ десетия членъ на фермана за учрѣждаването на Българската Екзархия. За да бѣде приложенъ тоя членъ, безъ да се накърнятъ църковнитѣ канони, би трѣбвало да се направи ново раз-

граничение на епархиитѣ въ свръзка съ административното гражданско разпрѣдѣление. При това разграничение ще се гони, щото всѣки епископъ, грѣкъ или бѣлгаринъ, да се намира посрѣдъ своето паство и не въ сѣдалището на своя инороденъ братъ — архиерей. Разбира се, че за това ще бѣде необходимо двѣтѣ страни да си направятъ отстъпки: едната ще отстъпи въ едно мѣсто, другата — въ друго. При това знаете, че слѣдъ вдигането на схизмата, Екзархътъ не може да остане въ Цариградъ, а ще трѣбва да се установи въ провинцията, като отъ врѣме на врѣме прѣхожда въ Цариградъ съ разрѣшението на Патриарха“. — Слѣдъ малка пауза г. Чариковъ добави: „Подиръ признаването Бѣлгария за независимо царство, тя въ църковно отношение не може да стои за дълго въ неопрѣдѣлено положение: ней прѣдстои да послѣдва осветения отъ историята примѣръ, какъвто прѣдставляватъ църквитѣ на Елада, Ромжния, Сърбия и пр. Тя трѣбва да се сдобие съ автокефална независима църква, съотвѣтствующа на нейното гражданско и политическо положение. А Екзархията, тя ще продължава да сѣществувa за бѣлгаритѣ въ Турция“.

По врѣмето, прѣзъ което се продължи говорътъ на г. Чарикова, и по съдържанието азъ разбрахъ, че повече нѣщо не ще чуя. Прѣдъ масата отъ въпроси, единъ отъ други по-важни, които чухъ, и прѣдъ тъмнотата, въ която нѣкои отъ тѣхъ ми се представляваха, азъ, противъ намѣрението си да възбуждамъ въпроси, почувствувахъ се обладанъ отъ неотклонимо желание да попрося освѣтление по нѣкои отъ тѣхъ. Съ разрѣшение на високия събесѣдникъ азъ поченахъ:

„Схизмата, произнесена надъ благочестивия Бѣлгарски народъ, ако и по единъ неправиленъ начинъ, съ дълбока тѣга биде посрѣщната на, врѣмето си отъ всички бѣлгари; съ сѣщата я гледатъ тѣ и днесъ. Младата Бѣлгарска църква, убѣдена въ правотата на своето дѣло и въоръжена съ вѣра, че единъ день правдата ще възтѣржествува, наложи си търпѣние, когато чу жестоката присѣда на Вселенската патриаршия. Съ смирение понесе тежкия свой кръстъ и съ ревностъ се прѣдаде на дѣлото на своето устройство. Безъ да отстъпи въ нищо отъ учението на св. Православна църква, всрѣдъ най-неблагоприятни обстоятелства и при срѣдства крайно оскѣдни, тя съумѣ да развие жива дѣятелностъ по трънливото поле на своята областъ. Резултатитѣ отъ това сѣ на лице: тѣ сѣ отъ естество да възрадватъ всѣки добъръ православенъ и истински славянинъ“. — Тукъ г. Чариковъ ме прѣсѣче, като каза: „Бѣлгарската църква пославянчи Полуострова“. Като благодарихъ за тия топли думи, продължихъ: „При настоящето положение на работитѣ има ли нѣщо сериозно, отъ полза за Православието и Славянството, нѣщо неотложно, което повелително да изисква, во что би то не стало, прѣмахването на схизмата съ жертва отъ страна на нашата църква? Вие казахте, че за прѣмахването на

схизмата ще потрѣбватъ отъ наша страна отстъпки: 1) прѣмѣшването на Екзархията въ провинцията, гдѣто Екзархътъ ще се сношава съ централната власть посредствомъ второ и третостепенни нейни прѣдставители; 2) ново разграничение на епархиитѣ, което ще поведе мнозина отъ българскитѣ архиереи въ разни паланки и градове и др.?" — г. Чариковъ не даде категориченъ отговоръ. Каза само, че прѣмѣшването на схизмата би засилило задружната дѣятелность на двата народа въ защита на тѣхнитѣ общи интереси прѣдъ Портата.

Слѣдъ това попитахъ: „Въ сѣверо-западна Македония у двѣ чисто-български епархии, Скопската и Дебърската, понастоящемъ отъ страна на Гръцката патриаршия има двама сръбски архиереи. Какво се мисли за това обстоятелство?" — г. Чариковъ, като подчерта, че Скопие е българско, добави, че това е подробность, за която ще стане нужда да се поговори съ сръбитѣ.

Касателно предполагаемото прогласяване на Българската църква въ царство България за независима, като отбѣлѣзахъ, че тя отъ освобождението ни, по сила на единъ особенъ законъ, се управлява почти като независима, попитахъ въ какво ще се изрази тая независимостъ: въ въздигането на патриархатъ ли, като бждатъ скжсани и малкитѣ, днесъ сжществуващи, връзки съ Екзархията? — г. Чариковъ отговори неопрѣдѣлено съ запитването: „Че отгдѣ наждѣ да се пристѣпа къмъ патриархъ? Такъвъ нѣма въ никоя отъ новоучрѣденитѣ църкви, ни въ Росия, ни въ Ромжния, Гърция и Сърбия“. — „Какъ мислите, Ваше Високопрѣвзходителство, отъ полза ли е, църквата ни въ Царството да скжса всѣкакви връзки съ Екзархията и да остави тая послѣдната сама на себе си, за да продължи недовършеното още народоцърковно дѣло въ Турция?" — Отговори ми се: „Но това не е въпросъ за днесъ и утрѣ. Може да се потърпи още и да се помисли: не ще ли бжде възможно, първото лице на Вашата църква да възседава въ България, а неговъ замѣстникъ да ржководи Екзархията въ Турско“. На бѣлѣжката ми, че Турското правителство едва ли би се съгласило на това, като приведохъ, какво е слушалъ Негово Блаженство Екзархътъ лани отъ тукашния Турски посланникъ и въ Цариградъ отъ Турскитѣ министри по тоя прѣдметъ, — г. Чариковъ изказа надежда, че дипломатията би успѣла да склони Портата особено като се има предъ видъ единъ аналогиченъ примѣръ, какъвто прѣдставлява Арменскитѣ католикосъ, живущъ въ Ечмиязинъ, Росия, и управляващъ чрѣзъ замѣстници арменската църква въ Турция и Персия.

За да закржгля свѣдѣнията си, позволихъ си и слѣднето запитване: „Българската църква никога нѣма да откаже посилното си съдѣйствие за справедливото разрѣшаване въпроса за схизмата; но за нея е отъ голѣмъ интересъ разрѣшаването да стане въ момента, когато Гърцитѣ озрѣятъ за това. Въ днешно врѣме едва ли може да

се върва, че тѣ съзнаватъ станалата грѣшка съ прогласяването на схизмата и че сж озрѣли да понесатъ отстъпкитѣ, за които Ваше Високопрѣвъзходителство говорите, че на свой дѣлъ трѣбва да направятъ и тѣ“. — г. Чариковъ забѣлѣза, че гърцитѣ днесъ съзнаватъ, че схизмата е принесла врѣда, прѣди всичко тѣмъ, и сж довольно озрѣли за да прѣговарятъ за прѣмахването ѝ. Тѣй напр. Патриархъ Иоакимъ не веднѣжъ му се признавалъ въ това. Съобщилъ му, че въ врѣме на провъзгласяване на схизмата той светителствувалъ въ Варна и оттамъ не веднажъ писалъ на Патриаршията писма съ увѣщания и молби да се не пристѣпа до подобна крута мѣрка. Не билъ обаче послушанъ. Днесъ, като ратувалъ противъ схизмата, той билъ въ съгласие съ мнѣнието и настроението, които ималъ прѣди 40 години, и отговарялъ на едно свое силно желание да се изправи една грѣшка на миналото. Съчувствие намиралъ само у Мирския Съвѣтъ при Патриаршията, когато членовѣтъ на Синода, на брой 7 души, били на противно становище. Понеже до 1—2 месеца щѣло да стане прѣизбиране на троица отъ тия членове, вървало се, че новоизбранитѣ щѣли да бждатъ отъ по-примирителнитѣ, и тогава Патриархътъ щѣлъ да дѣйствува по-успѣшно по въпроса.

Къмъ края на тоя разговоръ г. Чариковъ подчерта, че, какъ и да било, нѣмало особни причини за бързане, понеже, въпросътъ изисквалъ продължително изучаване, изисквалъ, и двѣтѣ страни да се свикнатъ съ идеята за помирение. Възможно е всичко това да се извърши въ 2, 5, 10, дори и 20 години. Подобно провличане нѣма защо да безпокои Българската църква, защото хвърлената върху нея схизма не се признава за правилна отъ другитѣ църкви во главѣ Русската. Възползуванъ отъ тая декларация, азъ обърнахъ вниманието на г. Чарикова върху писмото на Руския Архиепископъ Антония Волински до сегашния Патриархъ отъ послѣдний мѣсець ноемврия, въ което нашата църква се нарича схизматическа и се обсипва най-незаслужено съ хули. г. Чариковъ остана изненаданъ и неудомѣваше, какъ единъ епископъ е посмѣлъ да се изкаже така открито, когато прѣцѣнката на схизмата отъ гледна точка на Руската църква по право принадлежи на св. Руски Синодъ, а този послѣдниятъ никога не е далъ знакъ, че зачита схизмата. — „За да имате, Ваше Високопрѣвъзходителство, едно по-пълно понятие за огорчението и тѣжното впечатление, които писмото на Високопрѣосвещенний Антония причини у насъ, ще си позволя да додамъ нѣкои свѣдѣния, казахъ азъ. Високопрѣосвещенния пише на Патриарха, че на двама български клирици, учащи се въ неговата епархия, позволилъ да иматъ общение съ подвѣдомственото му духовенство, само подиръ като дали писменъ отказъ отъ схизмата. Въ други епархии, Петербурска, Московска, Киевска на българскитѣ клирици, проводени оттукъ толкозъ за научно образование въ рускитѣ духовни учебни заведения

колкото и за възпитание и обучение между руското духовенство, не се позволява да служатъ въ църква съ послѣдното и се третиратъ като недостойни за църковно съобщение съ него. Енигмата по това странно поведение къмъ българскитѣ въ Россия клирици се увеличава съ това, че на послѣднитѣ се позволява, като по изключение, да служатъ съ руското духовенство само въ Казань. Има ли връзка това послѣдното нареждане на Русската църк. властъ съ дѣйствиата на Митрополита Антония Волински спрѣмо българския клиръ, не мога да кажа съ положителность“. — г. Чариковъ изслуша това съ мъжа и видимо недовѣрие. Запита ме 2—3 пжти, истина ли е всичко това, и не знаеше какъ да си го обясни. Слѣдъ това обърнахъ вниманието му и върху неоткритата още Шипченска семинария и то прѣзъ едно врѣме, когато Българската църква има вопиюща нужда отъ просвѣтено духовенство, каквото, споредъ предназначението на самата семинария, щѣше тамъ да се приготвява. г. Чариковъ, като не е очаквалъ да се отвори дума по това, слѣдъ малко колебание добави: „И тоя въпросъ, както и другитѣ, ще се разрѣши съ въпроса за схизмата!“

Намѣрихъ любопитството си задоволено, особено подиръ послѣдната декларация, и като вече разговорътъ бѣ надминалъ 1½ часъ, видѣ ми се за неприлично да злоупотрѣбявамъ повече съ благосклонността на високия събесѣдникъ. Станахъ да се сбогувамъ. Тогава г. Чариковъ подчерта въ сбити думи слѣдното: 1) „Ние, руситѣ, по въпроса за вдигането на схизмата нѣмаме инициатива, нито намѣрение да правимъ каквото и да било давление. Желаетъ да бжде премахната по инициатива на двѣтѣ страни при взаимно споразумѣние. Както на гърцитѣ, така и на българитѣ прѣпоръчваме едно и сѣщо. Понеже гърцитѣ първи заговорватъ, добръ е българитѣ да се откликнатъ съ готовность за прѣговори и за помирение“ — 2) Въпросътъ за вдигането на схизмата, възможно е, ще се продължи години. Желателно е, за него шумъ да не става въ печата, защото враговетѣ ще врѣдятъ“. На бѣлжката ми, че по въпросния шумъ София не може да се упрекне, г. Чариковъ бѣ любезенъ да добави: „Знамъ това. Но и въ Цариградъ се прѣдаде чрѣзъ печата не това, що е говорено“. — „Заслужаваше, налагаше се, добавихъ, пакъ чрѣзъ печата да се корегираше невѣрно прѣдаденото. Защото ще дойде день, миролюбивата днесъ Патриаршия или единъ Волинскій Антоний да използва тая некорегирана въ свое врѣме невѣрность въ щета на Българската църква“. — г. Чариковъ забѣлѣза, че всичко знае отъ Негово Блаженство какъ било станало. „Нѣма причина за страхъ, защото всичко мина и се забрави“. Съ това се свърши разговорътъ.

Прѣпоръчвамъ се на светитѣ Ви молитви и съмъ на Ваше Високопрѣосвещенство смирено духовно чадо,

Секретаръ на св. Синодъ: Ст. Костовъ.

П. Бицилли

София

Игнатій Лойола и Донъ-Кихотъ

Къ вопросу о происхожденіи „Новаго времени“

Помимо проблемъ частнаго характера, всѣ мы, историки, не чужды и задачъ болѣе общихъ, относящихся къ самымъ основамъ нашей науки; и если наши — В. Н. Златарскаго и мои — спеціальные интересы и лежатъ въ совершенно различныхъ областяхъ историческаго вѣдѣнія, то вопросы теоріи исторической науки намъ, очевидно, общи; и это и даетъ мнѣ право предложить его вниманію разборъ одной, достаточно частной темы, взятой мною, однако, единственно въ качествѣ примѣра, относящагося къ методологіи исторической періодизаціи.

Сомнительный, вообще говоря, въ столькихъ отношеніяхъ методъ разглядыванія историческихъ дѣятелей сквозь призму ихъ дѣятельности въ ея результатахъ оправдывается по отношенію къ одному изъ такихъ людей, къ Игнатію Лойолѣ, поскольку его созданіе, въ противоположность другимъ великимъ историческимъ формаціямъ, можно сказать, не имѣетъ исторіи, какъ мы ее понимаемъ: орденъ іезуитовъ не развивался, не „эволюционировалъ“; онъ сразу былъ „сдѣланъ“ св. Игнатіемъ, и *Constitutiones S. J.*, написанныя имъ¹⁾, были нѣчто неизмѣримо большее, нежели просто исходный пунктъ для дальнѣйшаго развитія, какъ, напр., Правило св. Бенедикта или Правило св. Франциска. *Societas Jesu* есть единственное въ своемъ родѣ общество, приближающееся по типу не къ организму, какъ — болѣе или менѣе — всѣ извѣстныя намъ общества, а къ механизму. Съ механизмомъ роднитъ его законченность съ самаго начала и во всѣхъ деталяхъ. Въ „Конституціяхъ“ и въ составленномъ при генералѣ Аквавивѣ „учебномъ планѣ“, все предусмотрено и регламентировано разъ навсегда, — вплоть до способа солить приготовляемую для братьевъ пищу²⁾, вплоть до числа

¹⁾ Для насъ не имѣетъ никакого значенія вопросъ, насколько значительно было личное въ буквальный смыслъ участіе Лойолы въ составленіи Конституцій, „Держалъ перо“ всего чаще не онъ, а Поланко, чѣмъ и объясняется почти повсемѣстная вполне исправная гуманистическая латынь, до конца его жизни не дававшаяся св. Игнатію. См. Don Miguel Mir, *Hist. intérieure de la Comp. de Jésus*, I (1922), 399—408. Поланко былъ только редакторомъ.

²⁾ „Пусть поваръ не кладезь соли въ кушанья сразу, но въ два или три приѣма; не то можетъ случиться, что кушанье выйдетъ пересоленнымъ или недосоленнымъ“. Собственноручно внесено св. Игнатіемъ въ конституціи. Цит. у Mir, I. 445.

роковъ по каждому предмету и до времени ихъ начала и конца, въ часахъ и въ минутахъ¹⁾; — какъ въ знаменитыхъ *Exercitia Spiritualia* предусмѣренно „нормальное“ чередованіе видѣній, молитвъ и экстазовъ, входящихъ въ курсъ изобрѣтенной Лойолой духовной гимнастики²⁾. Всякое общество — организмъ, поскольку оно живетъ, т. е. растетъ и обновляется и испытываетъ внутри себя постоянные конфликты, вытекающіе изъ вѣчнаго несовпаденія общихъ и личныхъ цѣлей. Іезуитскій орденъ не знаетъ ничего подобнаго, ибо въ немъ нѣтъ того, изъ чего слагается жизнь всякаго общества — сотрудничества и соревнованія личностей. Нѣтъ — потому, что личное начало умерщвлено безъ остатка. Это-то и есть та „*mortificatio*“, которой Лойола въ первую голову требовалъ отъ своихъ послѣдователей³⁾. Единственный разъ на человѣческой памяти была разрѣшена задача, казалось бы неразрѣшимая: создана идеальная организація добровольныхъ рабовъ⁴⁾, рабовъ любящихъ⁵⁾ свои цѣпи и убѣжденныхъ въ своей свободѣ⁶⁾. Орденъ іезуитовъ принято сближать съ военной организаціей, на что намекаетъ уже его наименование „*Compagnia del Gesù*“, „рота Іисусова“; вѣдь самъ основатель былъ въ молодости офицеромъ. Въ такой же, пожалуй, степени напоминаетъ онъ современное капиталистическое предпріятіе, поскольку въ немъ проведенъ принципъ строгаго координированія множества человѣческихъ дѣя-

¹⁾ См. напр. *Ratio Studiorum S. J.* изд. Pachtler (Mon. Germ. {Paedag. B. V, 1887), t. II, p. 141.

²⁾ См. также описаніе распредѣленія благочестивыхъ занятій „образцоваго“ іезуита св. Франциска Боржіа у Рибаденейры *Vita S. Franc. de Borgia, ASS Oct. V, §§ 35, 54.*

³⁾ Знаменито его сравненіе образцоваго іезуита съ трупомъ (cadaver), лишеннымъ возможности двигаться по усмотрѣнію. См. *Regula S. J.* вѣнское изд. 1741 г. стр. 13. Если вспомнимъ это сравненіе, для насъ станетъ понятнымъ жуткій символическій замыселъ разсказа Рибаденейры о духовномъ перерожденіи Франциска Боржіа подъ впечатлѣніемъ увидѣннаго имъ тѣла императрицы Изабеллы, ставшаго неузнаваемымъ вслѣдствіе разложенія: описавъ съ потрясающимъ и отталкивающимъ испанскимъ реализмомъ (поразительную параллель представляетъ знаменитая картина Вальдеса Леала, изображающая гниющій трупъ епископа въ гробу, — характернѣйшій образчикъ іезуитскаго искусства) разложившееся и смрадное (Рибаденейра использовалъ эффектъ, подсказанный *Ex. Spig.*, гдѣ сказано, что размышляющій объ адѣ долженъ стараться въ своемъ воображеніи не только видѣть адъ, но и обонять смрадъ его), тѣло, въ которомъ Францискъ, тогда еще герцогъ Гандійскій, долженъ былъ официально признать императрицу, Рибаденейра добавляетъ: „*Unde sane verum certumque est, uno hoc brevique aspectu cadaveris adeo immutatum suique dissimilem redditum et ipsum Franciscum, ut eundem esse negares Vita, § 26.*“

⁴⁾ Въ этомъ и состоитъ цѣль *Ex. Sp.* — путемъ мистическихъ „упражнений“ подъ руководствомъ „преподающаго“ ихъ, достигнуть побѣды надъ собственнымъ я: *exercitia... spiritualia per quae homo dirigitur, ut vincere se ipsum possit, et vitae suae rationem, determinatione a noxiis affectibus libera, instituere*, — гласитъ начало этого памятника. Цит. по вѣнскому изд. *Regula S. J.* 1741 г.

⁵⁾ Высшая степень „совершеннаго повиновенія“ достигается тогда, когда человѣкъ добивается, *ut non solum idem velit, sed etiam ut idem sentiat quod superior*. Письмо Игнатія къ португальскимъ братьямъ.

⁶⁾ Съ этой точки зрѣнія большой культурно-историческій интересъ представляетъ тотъ отдѣлъ *Ratio stud.* 1586 г., въ которомъ говорится о преподаваніи богословія. Здѣсь съ величайшей точностью перечислены всѣ положенія Суммы св. Фомы Аквината, которыхъ преподаватель не обязанъ придерживатся (всѣ остальные — обязательны). Это считается гарантіей „истинной“ свободы науки, какъ объясняется въ особомъ „толкованьицѣ“ (*Commentariolus*) къ программѣ. Pachtler, II. 36—42.

тельностью, направленных къ совместному осуществленію одной общей опредѣленной, практической цѣли. Ибо все то духовное калѣбленіе, которое продѣлывается надъ членами и воспитанниками Ордена, приурочено именно къ тому, чтобы выдрессировать ихъ для работы. Орденъ іезуитовъ есть прежде всего рабочая организация. Строго говоря, это — не монашескій орденъ („religio“); цѣль Ордена не спасеніе душъ его членовъ, не „созерцаніе“, но служба Церкви. *Societas Jesu* есть созданіе человѣка, который по своей натурѣ былъ прежде всего дѣятель, практикъ; мистикъ, пожалуй, но мистикъ особаго рода, ибо и мистическими переживаніями онъ пользовался какъ средствомъ для самовозбужденія къ дѣятельности и для регулировки воли¹⁾. Замѣчательно начало его карьеры. Объ этомъ мы имѣемъ драгоцѣннѣйшее собственное его свидѣтельство въ тѣхъ воспоминаніяхъ, которыя онъ наклонѣ лѣтъ изложилъ²⁾ своему ученику Гонсалесу. Ихъ изумительная безыскусственность, простота и наивность служатъ лучшей гарантіей ихъ полной психологической достовѣрности. Я прослѣжу нѣкоторые этапы его жизненнаго пути, сопоставляя ихъ съ кое-какими моментами жизни другого великаго испанца, младшаго современника св. Игнатія. То обстоятельство, что этотъ другой, Алонсо де Кихада, никогда *realiter* во плоти и крови, не вращался среди живыхъ, — для историка культуры совершенно безразлично. Донъ-Кихоть и Игнатій Лойола взаимно дополняютъ и поясняютъ другъ друга³⁾. Твореніе Сервантеса можно раз-

¹⁾ См. блестящую характеристику Лойолы у Gothein, Ignatius von Loyola und die Gegenreformation. Buch II, Kap. I „Практицизмъ“ Лойолы — характерная черта испанской религіозности. Даже св. Тереза, эта величайшая „созерцательница“, — и та объявляетъ „цѣлью“ молитвы то, что изъ нея „рождаются дѣла“: obras, obras, настаиваетъ она. См. R. Hoognaert, Sainte Térése écrivain, P. 1922, 282.

²⁾ Не имѣя подъ рукою изданія подлинника, пользуюсь въ дальнѣйшемъ новѣйшимъ нѣмецкимъ переводомъ, A. Feder, Lebenserinnerungen des hl. Ign. v. L., Regensb. 1922, производящимъ впечатлѣніе гораздо большаго вѣрности испано-итальянской записи Гонсалеса, чѣмъ ея латинская въ гуманистическомъ вкусѣ „парафраза“ Болландистовъ въ ASS, lull. VII.

³⁾ Я затрудняюсь отвѣтить на самъ собою возникающій вопросъ, насколько Сервантесъ, изображая своего рыцаря Печальнаго Образа, имѣлъ въ виду именно Лойолу, т. е. насколько отдѣльные элементы, послужившіе матеріаломъ для его художественнаго синтеза, восходятъ къ іезуитскимъ источникамъ. Возможно, что многое надо относить просто насчетъ гениальной интуиціи Сервантеса, угадавшего въ испанской жизни и въ испанскомъ духѣ между прочимъ и тѣ „возможности“, которыя осуществились въ Лойолѣ. Съ другой стороны, болѣе чѣмъ вѣроятно, что Сервантесъ былъ знакомъ съ ранней іезуитской литературой. Было бы странно, если бы онъ, читавшій все, не прочелъ, если не записи Гонсалеса (она была опубликована іезуитами только въ XVIII в.), то составленной на ея основаніи книги Рибаденейры, о жизни одного изъ величайшихъ его соотечественниковъ. Надо имѣть въ виду, что Сервантесъ, хотя лично и не примыкалъ къ Ордену, и подъ старость вступилъ въ „третій чинъ“ Францисканцевъ (Em. Charles, Michel de Cervantes, P. 1866, стр. 429), былъ, повидимому, почитателемъ Ордена. Въ „Бесѣдѣ двухъ Собакъ“ онъ восхваляетъ педагогическую дѣятельность іезуитовъ, обнаруживая знакомство съ ея основами: ... consideraba como los (учениковъ) regían con suavidad, los castigaban con ejemplos, los incitaban con premios и т. д. Coloquio de los Perros, Novelas ejemplares (Paris, 1846), 286. Извѣстно, что именно мягкость обращенія съ учениками, умѣнье ихъ завлечь и заинтересовать, и были главными достоинствами іезуитской школы, поставившими ее въ свое время внѣ конкуренціи. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ Д. Кихота сквозятъ какъ будто прямые намеки на іезуитовъ. Донъ Кихоть

смаивать какъ философскій коментарій къ біографіи Лойолы, а послѣдняя, со своей стороны, обнаруживаетъ глубокую жизненность и психологическую правдивость героя изумительнаго романа. Недаромъ же нѣкоторые эпизоды у Гонсалеса производятъ впечатлѣніе невошедшихъ въ романъ главъ изъ „Донъ-Кихота“. Таковъ проникнутый тонкимъ комизмомъ, усугубляемымъ тѣмъ, что Лойола очевидно и не подозрѣваетъ о немъ, разсказъ, какъ онъ по пути въ Монсерратъ за „духовными подвигами“ повстрѣчалъ Мориска и вступилъ съ нимъ въ преніе о вѣрѣ. Морискъ допускалъ, что Богородица могла нетлѣнно зачать Спасителя, но отрицалъ для нея возможность пребыть дѣвственницей послѣ родовъ. Лойола не нашелъ, что возразить. Но когда Морискъ усканъ впередъ, его взяло раздумье: не слѣдуетъ ли ему нагнать его и проучить за богохульство. Онъ предоставилъ рѣшеніе вопроса... своему мулу. На перепутьѣ онъ опустилъ поводья. Мулъ избралъ путь въ сторону отъ того, какимъ ѣхалъ Морискъ (Гонсалесъ § 15, Rib. § 30, 31). Или эпизодъ встрѣчи въ Монсерратѣ съ нищимъ, которому Лойола отдалъ свою богатую рыцарскую одежду. По пути изъ Монсеррата его нагоняетъ какой-то человѣкъ и спрашиваетъ, правда ли, что онъ подарилъ нищему одежду. Оказывается, что того уже арестовали по подозрѣнію въ кражѣ. (Гонс. § 18, Ribad. § 31). До чего это похоже на неудачныя „благодѣянія“, совершаемыя донъ-Кихотомъ!

Оба рыцаря дебютировали на поприщѣ своего подвижничества одинаковымъ образомъ. Иньиго де Лойола, въ молодости такой же страстный любитель „рыцарскихъ романовъ“, какъ и Алонсо де Кихада,¹⁾

разсуждаетъ какъ искушенный въ іезуитской казуистикѣ человѣкъ, когда, поколотивъ на дорогѣ „злаго волшебника“, оказавшагося церковникомъ, и терзаясь мыслью, что за это онъ подлежитъ отлученію отъ церкви, согласно канону *Si quis suadente diabolo etc.*, успокаиваетъ себя тѣмъ соображеніемъ, что онъ собственно наложилъ на него не р у к у, а копье: *yo entiendo, Sancho, que quedo descomulgado por haber puesto las manos violentemente en Cosa Sagrada... aunque sé bien que no puse las manos, sino este lanzon... D. Quijote, P. I., c. XIX.* Такую же іезуитскую изворотливость въ сдѣлкахъ съ совѣстью проявляетъ этотъ идеалистъ и тогда, когда разрѣшаетъ Санчо Пансѣ взять себѣ сбрую осла, брошеннаго цирюльникомъ, ибо на этотъ счетъ нѣтъ ясно выраженаго запрета въ рыцарскихъ уставахъ, осла же (котораго онъ считаетъ конемъ, какъ цирюльника — рыцаремъ) брать запрещаетъ, т. к. это противорѣчило бы рыцарскимъ обычаямъ *D. Q. I. XX.* Въ знаменитомъ эпизодѣ суда, творимаго С. Пансой въ качествѣ губернатора, находимъ характернѣйшій примѣръ іезуитской *reservatio mentalis*: отвѣтчикъ, дающій истцу поддержать свою палку, въ которой спрятаны деньги, и присягающій, что онъ возвратилъ долгъ, какъ будто выхваченъ изъ тѣхъ іезуитскихъ руководствъ для исповѣдниковъ, которыя заклеены Паскалемъ въ *Les Provinciales, D. Q. II., XLV.* Быть можетъ, что все это — легкая сатира на Орденъ. Это, однако, не противорѣчитъ сказанному выше о сочувственномъ отношеніи Сервантеса къ іезуитамъ. Для генія Сервантеса характерны его необычайная широта и способность всесторонне схватывать вещи, видя одновременно и дурное и хорошее въ нихъ.

¹⁾ Il imita autant qu'il put les loix de l'ancienne chevalerie, говоритъ о Лойолѣ Bayle, и прибавляетъ *un des plus savans hommes de ce siècle (Stillingfleet, Du fanatisme de l'Eglise Romaine) a plaisanté sur ce d'une manière qui mérite d'être rapportée: „La première chose qu'il faut remarquer en lui... est qu'il fut converti en lisant les légendes des saints, comme Dom Quixot le fut à la vie romanesque, par la lecture des vieux Romans...“ Bayle, Dict 5^e éd. (1740. Amsterd.), III, 139, art. Loyola.* Эту ихъ общую черту нельзя считать специфической и потому отъ нея еще нельзя

случайно, когда, лечась отъ своей раны, полученной подъ Памплоной, онъ лежалъ дома, лишенный любимаго чтенія, взялся читать первое, что попало ему подъ руку: парафразу Евангелія и „одну книгу о житіяхъ святыхъ на испанскомъ языкѣ“ (Гонс. § 6, Ribad. § 22), отдыхая же отъ чтенія мечталъ: то о томъ, какъ рыцаремъ онъ служить какой-нибудь знатной дамѣ, то, какъ онъ подвизается подобно кому-либо изъ святыхъ: „св. Доминикъ поступалъ такъ-то, значить и я долженъ такъ дѣлать; св. Францискъ дѣлалъ такъ-то, буду дѣлать и я“ (Гонс. § 7). Никакой рефлексіи, никакихъ умственныхъ задержекъ и никакого скепсиса: впечатлѣніе непосредственно переходитъ въ волевое устремленіе и въ дѣйствіе. И никакого колебанія между образцами для подражанія: если онъ „послѣдуетъ“ не Амадису Гальскому, а св. Доминику и св. Франциску, то потому, что, оставшись на всю жизнь калѣкой, можетъ отнынѣ „*militare Christo*“ только однимъ — послѣднимъ способомъ. Тотъ же непосредственный переходъ отъ чтенія „подвиговъ“¹⁾ къ самимъ подвигамъ, такая же слѣпая вѣра въ буквальную истину того, что „написано“²⁾, та же не знающая препятствій сила волевого напряженія — у Алонсо де Кихады. Очередная задача совершенно ясна: дѣлать буквально то, что дѣлали Амадисъ Гальскій, Беліанисъ Греческій, Роландъ или Рено Монтобанскій. Немедленно и сразу берется и приводится въ исполненіе тахімімъ заданій. „Такъ продолжалъ онъ свой путь въ Монсерратъ, размышляя по своему обыкновенію о великихъ дѣлахъ, которыя предстоитъ ему совершить изъ любви къ Богу. Такъ какъ голова его была еще полна исторіями, которыя находятся въ Амадисѣ Гальскомъ и въ другихъ книгахъ этого рода, пришли ему на умъ нѣкоторыя вещи, подобныя этимъ исторіямъ. Поэтому онъ рѣшилъ провести цѣлую ночь на стражѣ оружія, не садясь и не ложась, но частью стоя, частью на колѣняхъ, и именно предъ алтаремъ пречистой Богородицы Монсерратской, гдѣ онъ имѣлъ намѣреніе сложить свое прежнее оружіе и облечься въ ризы воинства Христова“. . . . „Онъ договорился съ духовникомъ, что онъ прикажетъ увести своего мула и повѣситъ свою шпагу и свой книжалъ въ церкви у алтаря Богородицы. Это былъ первый человѣкъ, которому онъ открылъ свое рѣшеніе, до сихъ поръ онъ не сообщалъ о немъ никакому духовнику“. Кто это — „онъ“? Чья

дѣлать никакихъ заключеній относительно зависимости Д. Ких. отъ житія Рибаденейры. Увлечение рыцарскими романами было повальнымъ. Напомню еще одинъ — знаменитый — примѣръ, — св. Терезы. см. *La vida de la Madre Teresa esc. de su misma mano*, гл. II (изд. *Bibl. Románica*, I, 6—7). О распространеніи того изъ этихъ романовъ, который послужилъ прототипомъ для всѣхъ прочихъ, и которымъ восхищался самъ Сервантесъ (см. *Don Quijote*, I cap. VI, . . . *es el mejor de todos los libros que de este genero se han compuesto* . . .), *Amadis de Gaula*, см. E. Baret, *De l'Amadis de Gaule et de son influence*, 1873. См. также Hoornaert, о. с. pp. 81—82, 91, 431 (прим.).

¹⁾ „Подвиги“, дѣянія“ (*Gesta*, отсюда „*Chansons de Geste*“), — такъ вѣдь и назывались эти книги.

²⁾ „Помѣшательство“ донъ-Кихота состоитъ преимущественно въ полной неспособности въ скепсису. Міръ рыцарскихъ романовъ обладаетъ въ его глазахъ абсолютной и непререкаемой реальностью.

это голова полна исторій изъ Амадиса Гальскаго? Это мы читаемъ у Гонсалеса (§ 17, ср. Ribad. § 30), но не кажется ли это какой-то реминисценціей изъ „Донъ-Кихота“?¹⁾ Алонсо де Кихада начинаетъ съ того, что мѣняетъ имя (какъ бы вступая въ монахи) и „вспомнивъ что доблестный Амадисъ не пожелалъ именоваться Амадисомъ просто, но присоединилъ къ своему имени и имя своего королевства“, принявъ и самъ имя донъ-Кихота Ламанчскаго (I, с. I), затѣмъ отыскиваетъ „кастеляна“ (это былъ трактирщикъ) и уговорившись съ нимъ, что тотъ посвятить его въ рыцари, проводить ночь въ бдѣніи на стражѣ своего оружія (сар. II). Далѣе оба пути продолжаютъ течъ параллельно: „упражненіямъ“ одного въ Манрезѣ (Гонс. §§ 19—34, Ribadeneira §§ 36—45) соотвѣтствуютъ „подвиги“ другого въ Сьерра Леоне (D. Q. L. I, сар. XXV, XXVI)²⁾; — было бы ненужнымъ педантизмомъ приводить всякому съ дѣтства знакомые эпизоды изъ Донъ-Кихота, воскресающіе въ памяти при чтеніи рассказовъ о томъ, какъ отправляясь въ св. Землю, Лойола, дабы не нарушить обѣта „совершенной бѣдности“ и не проявить недовѣрія къ Провидѣнію, оставляетъ передъ посадкой на корабль немногія бывшія при немъ деньги на скамейкѣ на барселонской пристани (Гонс. § 36, Rib. § 65, 66), какъ въ его путешествіе по Италіи и во время его студенчества въ Испаніи его арестовывали — разъ за „отдающую ересь“ одежду изъ мѣшка, въ которую онъ нарядился и т. под. Съ теченіемъ времени оба трезвѣютъ, становятся осматрительнѣе и практичнѣе. Лойола запрещаетъ „своимъ“ аскетическія излишества и сводитъ всю аскезу къ „духовнымъ упражненіямъ“, представляющимъ собою отцѣженный и рафинированный осадокъ его „опытовъ“ въ Манрезѣ; элементъ скоморошества, „юродства Христа ради“, присущій его братству на первыхъ порахъ, сразу и навсегда изгоняется изъ „Общества Іисуса“ съ того момента, какъ его легальное бытіе закрѣпляется буллой Павла III; здравый смыслъ, „золотая“ умѣренность, выдержка кладутся во главу угла всей организаціи. И донъ-Кихоть во второй части романа уже отказывается признать въ безобразной бабѣ свою Дульцинею, такъ что Санчо Пансѣ приходится увѣрять его, что это ее такъ обезобразили злые волшебники; уже онъ не видитъ въ каждомъ трактирѣ рыцарскій замокъ, и не считаетъ недостойнымъ странствующаго рыцаря, чтобы Санчо принялъ отъ герцога двѣсти золотыхъ на дорогу для нихъ обоихъ: къ нему

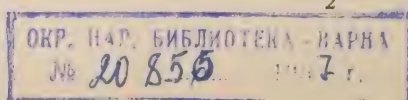
¹⁾ Это бросилось въ глаза и Gothein'y, о. с. 214.

²⁾ ... totus in eo erat, ut res maximas et maxie arduas quae positae sunt in corporis afflictatione perficeret; idque hac ratione ductus decernebat, quod ad hanc normam sancti viri (quos sibi ad imitandum proposuerat) se conformasset. Rib. § 29. Ср. D. Q. I, с. XXV: siendo pues esto asi como lo es, hallo yo, Sancho amigo, que el caballero andante que mas le imitare, estara mas cerca de alcanzar la perfection de la caballeria: y una de las cosas que mas este caballero (Амадисъ) mostró su prudencia, valor, valentia, sufrimiento, firmeza y amor, fué quando se retiró... a hacer penitencia en la Peña Pobre, — а именно подвергая себя всевозможнымъ истязаніямъ.

возвращается пониманіе повседневной реальности. Вѣроятно оттого, что „безумный“ замыселъ Игнатія былъ оправданъ успѣхомъ и его цѣликомъ поглотила практическая работа, тогда какъ дѣло донъ-Кихота провалилось, донъ-Кихоть ушелъ дальше св. Игнатія въ своемъ духовномъ развитіи: неудачи научили его размышлять (къ чему св. Игнатій остался неспособенъ до конца жизни, не имѣя къ этому ни досуга, ни вкуса) — и колоссальная умственная перемѣна, происходящая съ нимъ на протяженіи романа, оказывается, такимъ образомъ, психологически мотивированной. Вотъ чѣмъ въ данной связи и интересенъ для насъ „Донъ-Кихоть“: мы находимъ въ немъ „философію“ не іезуитизма, не Ордена, а самого Лойолы, какъ культурно-историческаго типа: Рыцарь Печальнаго Образа прежде, нежели онъ окончательно „излечился“ отъ своего „помѣшательства“ и поднялся на ту высоту духовнаго просвѣтлѣнія, гдѣ, возвратясь къ исходной точкѣ, онъ сталъ просто Алонсо Добрымъ¹⁾, успѣлъ объяснить намъ Игнатія Лойолу такъ, какъ послѣдній самъ бы это сдѣлалъ, если бы только — онъ обладалъ философскимъ умомъ Сервантеса.

Въ одну изъ дорожныхъ встрѣчъ, у донъ-Кихота съ его случайными знакомыми завязался разговоръ на излюбленную, еще средневѣковую, тему о сравнительныхъ преимуществахъ различныхъ общественныхъ „чиновъ“, и донъ-Кихоть пользуется поводомъ, чтобы развить свои мысли о „достоинствѣ“ рыцарскаго званія. Говорятъ, что „науки“ (*las letras*) превосходятъ „оружіе“ (*las armas*), что трудъ книжнаго человека тяжелѣе труда воина, ибо воинъ трудится только тѣломъ, а не духомъ; — какъ будто бы и воину не приходилось работать прежде всего умомъ: какъ, безъ помощи размышленія, могъ бы онъ командовать войскомъ, оборонять осажденный городъ и т. д.? Высока цѣль наукъ, учащихъ насъ распредѣляющей справедливости, т. е. воздавать должное каждому; но еще высшая цѣль, которой служитъ оружіе, — а именно поддерживать миръ, это величайшее изъ благъ (Р. I, сар. XXXVII). Рыцарство, поучаетъ онъ въ другомъ мѣстѣ, дѣлится на два разряда: есть рыцари, блистающіе при княжескихъ дворахъ, покрывающіе себя славой на турнирахъ, снискивающіе любовь прекрасныхъ дамъ; есть также рыцари, скитающіеся по дорогамъ, терпящіе нужду и лишенія, карающіе угнетателей и защищающіе вдовъ и сиротъ (Р. II, сар. XVII). Не легко быть странствующимъ рыцаремъ. Странствующее рыцарство — это цѣлая наука, включающая въ себя всѣ отдѣльныя науки, какія есть на свѣтѣ: рыцарь долженъ быть законникомъ, чтобы поступать по всей справедливости; богословомъ, чтобы разумѣть основы христіанской вѣры, которую онъ исповѣдуетъ; медикомъ, чтобы вѣдать свойства травъ, потребныхъ для леченія ранъ; астрологомъ, чтобы умѣть узнавать время по звѣздамъ и т. д. (Р. II,

¹⁾ ... fui D. Quijote de la Mancha, y soy ahora... Alonso Quijano el Bueno... Р. II, сар. LXXIV.



сар. XVIII). Постепенно понятіе „странствующаго рыцаря“ углубляется и расширяется. Странствующие рыцари составляют подлинное „воинство Христово“¹⁾ и, можно сказать, всѣ великіе святыя были странствующими рыцарями, — и св. Георгій,²⁾ и св. Мартинъ, и св. Діэго Мавробойца³⁾. И развѣ св. Павелъ апостолъ не былъ также странствующимъ рыцаремъ? Не скитался-ли онъ всю жизнь, проповѣдая Христа и неустанно воздѣлывая вертоградъ Господень?⁴⁾ „Всѣ эти святыя и рыцари исповѣдывали то же самое, что и я исповѣдую, съ того разницею, что они были святыми, а я грѣшникъ“.

Сервантесъ могъ сколько угодно смѣяться надъ рыцарскими романами; но онъ далекъ былъ отъ насмѣшекъ надъ рыцарствомъ. Онъ и самъ былъ воиномъ, солдатомъ. „Донъ-Кихотъ“ не сатира, а идеализація рыцарства. „Святое безумство“, толкающее челоуѣка изъ условій обыденной жизни на „приключенія“ (aventures) и опасности, „безумство“ Колумба, Лойолы, Фернандо Кортеза, всей героической и фанатической Испаніи 16-го вѣка, прославлено и возвеличено въ безсмертномъ романѣ. Святость неразлучна съ дѣятельностью, т. е. съ борьбою. Это — новая концепція. Въ средніе вѣка, эпоху „учености“ и расцвѣта схоластики, какъ и въ періодъ поздней античности, „мудрость“, сообщающая „невозмутимость“, считалась идеальнымъ состояніемъ. Святость была крайнимъ, высшимъ предѣломъ „мудрости“. Мистическій „опытъ“, открывавшій „совершенное знаніе“, былъ самоцѣлью. Какъ ни высоко стоялъ „чинъ воинствующихъ“ (Wehrstand), чинъ „знающихъ“ (color chi sanno, какъ сказалъ Данте), или „учащихъ“ (Lehrstand) стоялъ еще выше; „Лія“ — символъ жизни „созерцательной“ (vita contemplativa) цѣнилась выше „Рахили“ — символа жизни дѣятельной (vita activa). „Знаніе“, „созерцаніе“ (contemplatio) были высшимъ благомъ, благомъ самимъ по себѣ, — и изъ девяти чиновъ ангельскихъ наивысшее мѣсто въ hierarchia coelestis отводилось тому, который, предстоя вѣчно предъ престоломъ Славы, непрестанно созерцаетъ Бога. Видѣніемъ Бога завершается, какъ конечной цѣлью, мистическій путь, пройденный Данте въ потустороннихъ обителяхъ.

¹⁾ Militia Christi — двусмысленное слово: „militare“ значитъ „служить“ и „воинствовать“; miles — „рыцарь“ и „слуга“; militia Christi съ раннихъ временъ христіанства противопоставлялась служенію земнымъ властямъ. См. прекрасный этюдъ Нарапск'а объ этой терминологіи: „Militia Christi“.

²⁾ Este caballero fuè uno de los mejores andantes que tuvo la milicia divina. P. II, cap. LXIII.

³⁾ . . . S. Diego Matamoros, uno de los mas valientes santos y caballeros que tuvo el mundo . . . ibid.

⁴⁾ Este fue el mayor enemigo que tuvo la iglesia de Dios nuestro Señor en su tiempo, y el mayor defensor suyo que tendrá jamas: caballero andante por la vida, y santo à pié quedo por la muerte, trabajador incansable en la viña del Señor, doctor de las gentes, à quien sirvieron de escuelas los cielos, y de catedratico y maestro que le enseñase el mismo Jesucristo, ibid.

Остатки этого міросозерцанія находимъ еще у такого, въ столькихъ другихъ отношеніяхъ уже „новаго“ мыслителя, какъ Бодейн¹⁾).

„Новое время“ открывается переоцѣнкой цѣнностей. Лютеръ и Кальвинъ провозглашаютъ принципъ равноправія „состояній“. Уже не только духовное состояніе, но и всякое свѣтское, мірское, считаются одинаково „призваніями“ (Beruf, vocatio): человѣкъ можетъ спастись въ любомъ „призваніи“²⁾, и, съ точки зрѣнія Кальвина, неуклонное слѣдованіе своему „призванію“ въ смыслѣ честнаго выполненія своей профессіи составляетъ до извѣстной степени признакъ того, что человѣкъ „призванъ“, т. е. предопредѣленъ ко спасенію³⁾. „Мы должны обратить всяческое вниманіе на то, что Богъ повелѣваетъ каждому изъ насъ блюсти свое призваніе во всѣхъ поступкахъ. Ибо ему извѣстно, насколько безпокоенъ умъ человѣческой... Посему, опасаясь какъ бы мы не испортили всего... онъ, разграничивъ виды дѣятельности и условія жизни, опредѣлилъ каждому, что ему дѣлать. Для того же, чтобы никто не преступалъ легкомысленно этихъ границъ, онъ наименовалъ эти условія призваніями (vocations). Итакъ, каждый долженъ считать, что его состояніе ему опредѣленно указано отъ Бога...“⁴⁾ Отсюда получаемъ мы нарочитое утѣшеніе, а именно, что не будетъ для насъ такого презрѣннаго и грязнаго дѣла, которое бы не блистало передъ Богомъ и не было бы весьма драгоцѣнно, ибо, выполняя его, мы служимъ нашему призванію“⁵⁾ Поэтому Лютеръ и Кальвинъ от-

¹⁾ Or si la vraie felicité d'une Republique... aussi bien que d'un chacun en particulier gist és vertus intellectuelles et contemplatives, ... il faut aussi bien accorder, que ce peuple-la jouit de souverain bien, quand il a ce but devant les yeux, de s'exercer en contemplation des choses naturelles, divines et humaines... И далѣе въ краснорѣчивомъ отрывкѣ, — послѣднемъ отголоскѣ платонизма въ государствовѣдѣніи — онъ изображаетъ духовное развитіе человѣка вплоть до того момента, когда il dresse son vol jusques au ciel avec les aîsles de contemplation, pour voir la splendeur, la beauté, la force des lumieres celestes, le mouvement terrible, la grandeur et hauteur d'icelles, et l'harmonie melodieuse de tout ce monde: alors il est ravi d'un desir perpetuel de trouver la première cause et celui qui fut auteur d'un si beau chef-d'oeuvre... Онъ спорить съ Аристотелемъ который утверждаетъ что высшее благо — въ добродѣтельной дѣятельности: Si est ce qu'en fin il a esté contraint de confesser que l'action se rapporte à la contemplation comme à sa fin et qu'en icelle gist le souverain bien. Jean Bodin six Livres de la Republique, L. I, Chap. I, цит. по лонскому изд. 1593 год., стр. 5—8. Приведенный въ текстѣ бесѣды Д. Кихотъ на тему о „рыцарѣ и ученомъ“ кажутся отвѣтомъ на отстаивающій противоположную точку зрѣнія Эразмовскій Colloquium Militis et Carthusiani (см. Desid. Er. Coll. familiaria, Lipsiae 1892, I, 184—190, cf. ibid. Militis Confessio, 29—32). Для Эразма воинская дѣятельность не болѣе, какъ „insania“ или „stultitia“ въ томъ широкомъ и многообразномъ смыслѣ, какой приданъ этому слову въ Encomium Moriae. См. тонкій и глубокий анализъ міровоззрѣнія Эразма, прямого продолжателя стоико-христіанской, средневѣковой традиціи, у W. Kaegi, Hutten und Erasmus, вѣ Hist. Vierteljahrschr. 1924, Heft 2—3, стр. 244—254.

²⁾ См. K. Holl, Die Geschichte des Worts Beruf, вѣ Sitzungsber. d. Preuss. Ak. Jänv. 1924.

³⁾ L'eslection... est en la fin manifestee par sa vocation, laquelle pour ceste cause j'ay coustume de nommer le tesmoignage d'icelle eslection. Calvin, Institution de la religion chrestienne, ped. 1541., изд. Lefranc 1911 г. 483.

⁴⁾ Chacun donc doit reputer à son endroit que son estat luy est comme une station assignée de Dieu.

⁵⁾ ... moyenant qu'en icelle nous servions à nostre vocation. Ibid. стр. 822. Послѣдними словами заканчивается весь трактатъ.

вергли монашество. Дѣятельная жизнь не помѣха спасенію души, но неизбѣжное слѣдствіе „привзанія“. Отсюда, активный, энергическій, повышающій жизненный тѣносъ характеръ протестанства.¹⁾ *Eptretenez vos familles, travaillez chascun en sa vacation... et vivez comme vous enseigne le bon apostre Saint Paoul*, наставляетъ Гаргантуа своихъ сосѣдей, поданныхъ безпокойнаго Короля Пикрохола²⁾.

Въ этой точкѣ протестантизмъ и новый — іезуитскій — католицизмъ при всѣхъ своихъ огромныхъ расхожденіяхъ, соприкасаются. „Рахиль“ заступаетъ мѣсто „Ліи“ и тамъ и тутъ. *Vita contemplativa* перестаетъ считаться высшей формой жизни, а *contemplatio* — предѣломъ, къ которому должна стремиться человѣческая дѣятельность. Проблема соотношенія обоихъ видовъ жизни рѣшается почти всѣми такъ, какъ рѣшалъ ее донъ-Кихоть.³⁾ Надъ однимъ изъ самыхъ прочныхъ и

¹⁾ Ученіе Лютера и въ особенности Кальвина о предопредѣленіи никѣмъ образомъ не шло въ разрѣзъ съ общимъ волевымъ настроеніемъ протестанства, ни теоретически, ни въ практическихъ послѣдствіяхъ, чего опасались современники, какъ напр. Эразмъ и Контарини, утверждавшіе, что ученіе о предопредѣленіи должно повлечь за собою моральный индиферентизмъ и апатію. Въ это недоразумѣніе впалъ и В. Зомбартъ (*Der Bourgeois*, 1913, стр. 298). Но самъ Кальвинъ блестяще отвелъ эти возраженія, указавъ, что его противникъ нелѣпо ставитъ вопросъ: „ибо откуда же взялось бы самое желаніе (дѣлать добро), какъ не изъ избранія божьяго, такъ какъ вѣдь всѣ тѣ, которые причисляются къ отверженнымъ... не престають безконечными преступленіями вызывать гнѣвъ Божій, Institution, 486 слл. „Дѣла“ сами по себѣ не спасаютъ, но неизмѣнно сопутствуютъ оправданію, будучи его непременными слѣдствіями (ibid. 390). Въ сущности теорія Кальвина — ничто иное, какъ богословское (спорное или нѣтъ — другой вопросъ) обоснованіе мысли, которая сама по себѣ врядъ ли подлежитъ оспариванію, — о единствѣ индивидуальности, состоящемъ въ томъ, что мы можемъ желать только того, чего мы желаемъ на дѣлѣ. Ученіе о *servum arbitrium* — не отрицаніе, а утвержденіе свободы воли. О психологической связи калвинизма съ духомъ капитализма, какъ характернѣйшаго явленія „новой“, „практической“, волевой культуры — см. знаменитое изслѣдованіе М. Вебера'a, *Die protestantische Ethik und der Geist des Kapitalismus* — теперь въ *Ges. Aufsätze z. Religionssoziologie*. I, 17 слл. Съ оговорками тезисъ М. Вебера принимаетъ такой авторитетнѣйшій знатокъ религіозной исторіи, какъ К. Нолль, *Ges. Aufs. z. Kirchengesch.* I, Luther (1923), 507. Весьма любопытны наблюденія I. Hашагена надъ калвинистскими семействами на нижнемъ Рейнѣ, въ которыхъ изъ поколѣнія въ поколѣніе отдѣльные члены совмѣщаютъ дѣятельность пастора и капиталистическаго предпринимателя. *Kalvinismus und Kapitalismus am Rhein*, въ *Schmollers Jahrb.* Bd. 43 (1924), 63. О психологической связи капитализма съ пуританизмомъ въ Англіи см. также W. Dibelius, *England* (1923), T. I, 139—144. T. II, 74—75. Рѣшительно противъ тезиса Вебера Lujо Brentano, *Der wirtschaftende Mensch in der Geschichte* (1923), 426—490. Однако, его критика бьетъ мимо цѣли, т. е. сводится къ отстраненію нѣкоторыхъ, дѣйствительно натянутыхъ и ничего не доказывающихъ примѣровъ, приводимыхъ Веберомъ. Опровергнуть Вебера — значило бы доказать неосновательность (го психологическаго анализа „духа калвинизма“ и „духа капитализма“, чего Brentano не сдѣлалъ.

²⁾ *Rabelais*, *Gargantua*, chap. XLV. Слово „vacation“ въ то время употреблялось въ смыслѣ „profession“. Littré въ своемъ словарѣ приводитъ (съ ошибками въ указаніи мѣста) два примѣра изъ *Essais Montaigne*: *la forme propre... de la noblesse en France, c'est la vacation militaire* (II, 7); *non seulement chaque pais, mais chaque cité a sa civilisation (быть, укладъ) particulière et chaque vacation (этого мѣста я найти не могу)*. Ср. также *Montaigne*. *Commentaires*, Preambul... *mon frère... l'a (son nom sc.) fait cognoistre par sa vacation par toute l'Oroppe etc...* Ed. Courteault (1911), I, 6. Рабле упоминаетъ въ данномъ мѣстѣ наставленія ап. Павла. Онъ очевидно имѣетъ въ виду 7-ую главу 1-аго посланія къ Коринѣ. Здѣсь между прочимъ (ст. 20) сказано: *iniquisquisque in qua vacatione vocatus est, in ea permaneat*. Великій мистификаторъ явно играетъ словами, употребляя „vacation“, вм. „vocation“, пародируя, т. обр., протестантское ученіе о „привзаніи“.

³⁾ У Рибаденейры, въ житіи Франциска Боржіа, находимъ любопытное отраженіе тѣхъ споровъ о преимуществахъ „созерцательности“ и „дѣятельности“, которые

цѣнныхъ созданий 16 в., иезуитской школой, вѣтъ несомнѣнно духъ дѣловитой „Марей“ въ гораздо большей степени нежели задумчивой „Маріи“. Прекрасное, всестороннее гуманистическое образованіе, даваемое этой школой, — ничто иное, какъ „наука странствующихъ рыцарей“, о которой говорилъ Д.-Кихоть: науки здѣсь изучаются не ради ихъ самихъ, но для изошренія ума и для подготовкѣ къ практической дѣятельности.¹⁾ И „либертинъ“ Рабле раздѣляетъ эту точку зрѣнія. Гаргантюа составляетъ для Пантагрюэля обширный планъ занятій, но заканчиваетъ его слѣдующими словами: *somme, que je voy un abysme de science, car, doresnavant que tu deviens homme et te fais grand, il te faudra yssir de ceste tranquillité et repos d'estude, et apprendre la chevalerie et les armes...* (L. II, chap. VIII). Донъ-Кихоть не сказалъ бы иначе.

Разъ мы строимъ понятіе „новой исторіи“, то это, очевидно, предполагаетъ, что мы считаемъ „Новое время“ нѣкоторымъ единствомъ, историческимъ *individuum*. Необходимый же признакъ *individuum*'а — единство характера. Другими словами мы должны указать специфическую черту, которая была бы свойственна всей культурѣ „Новаго времени“ въ цѣломъ, во всѣхъ ея проявленіяхъ и направленіяхъ, и которая была бы свойственна только ей, составляла бы ея *principium individuationis*. Этой общей чертой не будетъ „раціонализмъ“, потому что раціонализмъ — черта, присущая всей культурѣ народовъ нашего историческаго *universum*'а на всемъ протяженіи ихъ исторіи; не будетъ и „позитивизмъ“, или „гуманизмъ“, — ибо ни позитивизмъ, ни гуманизмъ не удовлетворяютъ болѣе челоуѣчества, ибо слишкомъ многое говоритъ за то, что мы снова, какъ 2000 лѣтъ тому назадъ, вступаемъ въ полосу поисковъ выхода за предѣлы „положительной науки“ и „челоуѣчности“ и даже „сверхъ-челоуѣчности“, за предѣлы „природы“. За нашей культурой упрочилось названіе „фаустовской“. А Фаустъ недаромъ въ своемъ переводѣ евангелія отъ Іоанна „Λύγος“ передалъ чрезъ „That“. И трагическое земное поприще Фауста завершается тѣмъ, что онъ обрѣтаетъ себя и свое „призваніе“ въ практической, „общественно-полезной“ дѣятельности. Такъ твореніе Гете пріобрѣтаетъ для насъ значеніе символа всей нашей культуры. Смыслъ заключенія „Фауста“ выяснится съ еще большей опредѣлен-

волновали тогдашнее общество: haec vero dubia et impedita cogitatio in duplici religiosorum hominum via, utram ingredi melius esset, eorumque qui coelestium rerum meditationi dediti, in solitudinem se hominumque infrequentiam addiderunt, et suae duntaxat saluti invigilant, an, qui eccellente animi magnitudine proximos Christo qua verbo, qua exemplo lucrificare student, qualis Christi et Apostolorum vita fuit (ср. замѣчаніе Д.-Кихота что ап. Павелъ былъ „странствующій рыцарь“) ... Franciscus quidem solitudinis amantior videbatur...; verum cum se ad orandum daret, eorum potius institutum sibi commendari... sensit, qui contemplationi etiam actionem publico commodo adjungerent. § 48.

¹⁾ См. набросокъ учебн. плана, составленный самимъ Лойолой, *Constitutiones S. J.* IV), Pachtler, op. cit. I, 53.

ностью, если сопоставимъ его съ завершительными словами „Бож. Комедіи“, имѣющими для историка средневѣковой культуры такое же показательное (символическое) значеніе, какъ „Фаустъ“ для историка нашей: *amor che muove il sol e le altre stelle*. „Liebe“, вмѣсто „*Ἄγος*“, приходило на умъ и Фаусту, какъ „первое“ и „последнее“, высшее слово, какъ окончательная формула мірозданія, — но онъ предпочелъ ему „That“. А во дни Данте „amor“ значило то же самое, что и совершенное знаніе — таково вѣдь было ученіе средневѣковаго платонизма: *amor mysticus*, то же что и „философія“. „Наше“ время открывается новымъ христіанствомъ, христіанствомъ Лютера, Цвингли и Кальвина, ставящихъ (въ особенности послѣдніе два) среди атрибутовъ Божества на первое мѣсто ирраціональную, неисповѣдимую волю. На вопросъ, почему Богъ создалъ міръ такъ, что одни неизбежно и искони вѣковъ „предопредѣлены“ ко спасенію, а другіе — къ вѣчнымъ мукамъ, у Кальвина нѣтъ иного отвѣта, кромѣ — *parce qu'il l'a voulu*.¹⁾ Богъ Кальвина и Цвингли по своему духу близко напоминаетъ человѣка Ренессанса съ его „демоническимъ“ влеченіемъ слѣдовать единственно своей „virtù“, т. е. своему жизненному импульсу. Такой Богъ легко могъ переродиться въ слѣпую, стихійную міровую субстанцію — чистую Волю Шопенгауэра. Если исходнымъ пунктомъ современной духовной эволюціи было утвержденіе примата дѣятельности надъ „созерцаніемъ“, воли надъ интеллектомъ, то послѣднимъ явилось ученіе о тождествѣ активнаго начала и познавательнаго: Бергсонъ выводитъ интеллектъ изъ практической дѣятельности личности, и истинное опредѣленіе человѣка какъ существа познающаго (*homo sapiens*) замѣняетъ новымъ: *homo faber*, причемъ въ это опредѣленіе включается моментъ активности, воздѣйствующей на природу, преобразующей природу, торжествующей надъ природнымъ закономъ и — въ конечномъ итогѣ, быть можетъ, и надъ самой смертью (см. заключительныя слова *Evolution créatrice*). Ни древности, ни средневѣковью не было извѣстно понятіе культуры въ смыслѣ дѣятельности, посвященной обработкѣ и переработкѣ природы. Послѣднимъ словомъ античной премудрости и основой жизненнаго поведенія было знаніе природы и жизни „сообразно природѣ“. Средневѣковье унаслѣдовало отъ античности идею естественнаго закона и естественаго права. И если вѣрна мысль новѣйшаго философа культуры, Е. В. Спекторскаго, о томъ что самая идея культуры органически связана съ христіанствомъ,²⁾ то все же надо сказать, что идею культуры христіанское человѣчество выработало въ процессѣ своего духовнаго развитія лишь къ началу „Новаго времени“. Средневѣковье противопоставляло міру природы не міръ культуры, какъ

¹⁾ Institution de la Rel. Chres., 478.

²⁾ Поскольку христіанство есть „благая вѣсть“ о торжествѣ Сына Божія, искупителя, надъ природою. Спекторскій, Христіанство и культура, Прага, 1925.

творческой дѣятельности человѣка, но міръ надприродный, сверхприродный, разъ навсегда данный, — Бога, къ которому человѣчество пріобщается путемъ созерцанія. Искупленіе, въ смыслѣ освобожденія изъ подъ стихійной власти слѣпого, природнаго закона, мыслилось средневѣковьемъ возможнымъ только путемъ ухода отъ „міра“, бѣгства отъ природы, смерти, но не путемъ творческаго преодоленія природы, утвержденія своей самозаконности и подчиненія природы этой послѣдней.

Если теперь спустимся съ этихъ вершинъ культуры въ долину обыденной жизни, наши наблюденія здѣсь приведуть насъ къ тѣмъ же выводамъ. Здѣсь „Марѳа“ склонна совсѣмъ вытѣснить „Марію“. Достаточно только напомнить — кому это извѣстно лучше, какъ не намъ, университетскимъ людямъ? — жалкое положеніе факультетовъ, воздѣлывающихъ „чистую“ науку, сдающую свои позиціи подъ побѣдоноснымъ натискомъ „прикладной“. Утопія Сень-Симона, пожалуй, близка къ своей реализаціи. Сень-Симонъ, правда, вдохновлялся и Платономъ и средневѣковой системой соціального уклада, но въ его идеальномъ обществѣ вѣетъ иной духъ. Lehrstand сохраняетъ и въ его системѣ первенствующее мѣсто, но это уже не „философы“, а „fabri“, „техники“, и обязанности на нихъ возлагаются уже совсѣмъ не тѣ, какія предусматриваютъ для духовныхъ вождей человѣчества Платонъ и средневѣковые зодчіе града Божія на землѣ: не созерцать вѣчныя истины, дабы открывать людямъ, какъ имъ слѣдуетъ поступать, чтобы жить нравственно и сообразно съ законами Бога и Природы, но изобрѣтать способы возможно большаго обогащенія возможно большаго числа людей, совершенствовать общественную организацію, какъ механизмъ, выполняющій полезную работу¹⁾. И не составляетъ ли идея безупречнаго общественного механизма сущность всѣхъ построений новѣйшихъ поборниковъ общественного идеала? Я сказалъ „общественнаго механизма“, а не „организма“, — ибо въ основѣ всѣхъ этихъ построений лежитъ вѣра въ возможность окончательнаго, функционирующаго безъ треній, безъ непредвидѣнныхъ задержекъ, безъ перебоевъ, общественного аппарата, другими словами вѣра въ возможность устранить разъ навсегда трагическій моментъ, доселѣ бывший присущимъ исторіи, обуславливаемый постоянными вторженіями возмущающаго „нормальный ходъ жизни“ ирраціональнаго, неожиданно спутывающаго карты, личнаго начала. Этотъ, съ такой геніальностью обрисованный Освальдомъ Шпенглеромъ провалъ современной культуры въ „цивилизацию“, какъ логическое завершеніе ея эволюціи въ наши дни, былъ уже въ 16 в. предвосхищенъ конкретнымъ историческимъ явленіемъ, — іезуитскимъ орденомъ. „Концы“, такимъ образомъ, сходятся съ „началами“.

¹⁾ И эта концепція восходитъ своими корнями къ 16 вѣку, а именно къ „Утопіи“ Томаса Мора.

С. С. Бобчевъ
София

За нѣкои тегоби и данъци споредъ влахо- българскитѣ хрисовули.

І. ОБЩА БЕЛѢЖКА.

Още Юрий Венелинъ нарече „влахо-български грамоти“ онези документи, които сж писани на старо-български езикъ въ Влашко и Молдава презъ XIV-то до XVII-то столѣтие. Той отбелѣжи, че, като се изключатъ молдавскитѣ грамоти, тѣ сж писани на „природенъ български езикъ“. Много важната сбирка „Влахо-болгарскія грамоты“ (66 на брой), които той бѣ събралъ и пригответилъ за печатъ още въ 1832 г., се издадоха отъ руската Академия на Наукитѣ въ 1840 г.. Венелинъ бѣше събралъ и преписалъ тези документи отъ влахо-молдавската дипломатика съ една извънредно голѣма ревностъ и любовъ. Той бѣше обърналъ внимание на тѣхното не само историческо, но и юридическо значение.

Професоритѣ Л. Милетичъ и Д. Агура напечатаха въ 1893 год. въ МСб. „Белѣжки отъ едно научно пжтувание въ Ромъния“ и „Дакоромънитѣ и тѣхната славянска писменость“. Къмъ тези две статии тѣ прибавиха текста на нѣколко грамоти (84 на брой), съ които идѣха да допълнятъ ценната сбирка на Венелина. По-после въ 1896 год. Л. Милетичъ обнародва въ сжщия МСб. „Нови влахо-български грамоти отъ Брашовъ“ (на брой 121), като по-особено разгледа езика и филологическитѣ особености на съобщаванитѣ отъ него документи.

Трѣбва да се признае, че въобще на нашитѣ български хрисовули твърде малко внимание се е обръщало у насъ, при все че необходимо е тукъ да се подчертае тѣхната грамадна важность за българската, културна и езикова история. Ако нашитѣ стари хрисовули, много малко на брой, само 7, по своята форма и съставъ сж имали за образецъ византийскитѣ хрисовули, то тѣ самитѣ сж послужили за образци на влахо-българскитѣ и дако-ромънскитѣ, както ги нарича Венелинъ. Тези последнитѣ служатъ въ много отношения за обяснение и освѣтление на нашитѣ хрисовули, за изтълкувания на много неясни термини и за по-пълно изображение на нѣкои институти, поменавани въ тѣхъ.

Както основателно се забелѣзва отъ нѣкои езиковни издирвачи на тези хрисовули, въ тѣхъ се среща, така да се каже, историческото развитие на българския езикъ върху влахо-молдавска почва, тъй като съставителитѣ и писцитѣ на казанитѣ документи не сж усвоили българския езикъ само отъ дадена епоха и не сж си служили само съ него, а въ разни моменти, десетилѣтия и столѣтия, тѣ сж измѣнявали не само формата и съдържанието на хрисовулитѣ, но още и изразитѣ и думитѣ, действащи така подъ влиянието на измѣнявания презъ сжщото време говоримъ отъ тѣхъ български езикъ.

Въ тази кратка бѣлѣжка не ще влизамъ въ какъвто и да било езиковенъ разборъ на поменатитѣ хрисовули, какъвто разборъ сж правили донѣкжде Венелинъ и по-особно професоритѣ Д. Агура и Л. Милетичъ. Азъ ще се спра върху една успоредица на нѣкои финансово-правни термини споредъ нашитѣ старобългарски и влахо-български хрисовули. Въ цитатитѣ си азъ не се придържамъ точно о правописа на хрисовулитѣ, който е впрочемъ непостояненъ въ единъ и сжщъ даже документъ. Старобългарскитѣ хрисовули цитирамъ по Г. Ильинскій „Грамоты болгарскихъ царей“ Москва 1911. (съкратено Ил. грам., цифритѣ означаватъ стр. и редоветѣ на тѣзи грамоты); — Ю. Венелинъ „Влахобългарскія и дако-молдавскія грамоты“ СПб. 1840 (съкратено В. и цифритѣ означаватъ страницитѣ); Л. Милетичъ и Д. Агура цитирамъ М. и Аг., цифритѣ означаватъ страницитѣ на МСб. т. е. Сборникъ на Народни умотворения, наука и книжнина.

II. СРАВНИТЕЛЕНЪ ПОГЛЕДЪ ВЪРХУ СТАРОБЪЛГАРСКИТѢ И ВЛАХО-БЪЛГАРСКИТѢ ХРИСОВУЛИ.

Като се хвърли единъ погледъ върху най-раннитѣ познати влахо-български хрисовули, тия на Мирча Радуловичъ, особено ако се вземе подъ внимание негова хрисовулъ даденъ въ 1399 г. 11 май на Стругалския манастиръ, а сжщо така и хрисовула на Владъ войвода, даденъ на нѣколко боляри за подаряване имоти, освободени отъ данъци, веднага ще се забелѣжи, като да сж тѣ копия отъ старобългарскитѣ хрисовули на Иоана Александра, Константина Тиха и Ив. Шишмана. И еднитѣ и другитѣ иматъ название: оризмо, хрисовулъ, повѣление. Влахобългарскитѣ хрисовули по-после се наричатъ и книга. Тѣ иматъ сжщото предисловие, сжщото мотивиране защо сж издадени, дарението ясно опредѣлено, правата и привилегиитѣ изброени и най-сетне санкцията: заклеване да се пази строго нареждането, дарението.

Ако идемъ, обаче, по-нататкъ въ нашия прегледъ, ние ще забелѣжимъ, че влахобългарскитѣ хрисовули скоро изгубватъ своя първоначаленъ характеръ на владетелски дарителни документи (за имоти, привилегии и имунитети), а се обръщатъ въ владала, единъ видъ крепостни актове. Голѣмъ брой наречени хрисовули сж били обикно-

вени писма, каквито сж почти всички грамоти до Брашовяни, обнародвани отъ Л. Милетичъ въ МСб. XIII. Тоя интересенъ въпросъ за еволюцията на влахо-българскитѣ хрисовули не е тука предметъ на белѣжкитѣ ми и азъ минавамъ прѣко къмъ целта си: да приведа нѣколко паралели за „работи и данъци“ въ стара България и Влашко.

При единъ сравнителенъ погледъ на ония данни, които се отнасятъ до засѣгания предметъ, ще се видятъ преди всичко еднакви термини и въ старобългарскитѣ и въ влахобългарскитѣ хрисовули. Това означава, споредъ нашето разбиране, че византийската система на тегоби и берии е била пренесена отъ България въ Влашко и Молдава още въ това време, когато между България, като самостоятелна държава, и Влашко и Молдава, като подчинени на нея, е имало известно общение; между друго, въ това време ще е било най-силно културното влияние и усвояването на българския дипломатически езикъ, както го виждаме въ поменатитѣ грамоти.

III. РАБОТИ И ДАНЪЦИ

А. Работи.

Работитѣ, споредъ старобългарскитѣ хрисовули, сж били ангарии или натурални тегоби (повиности), налагани въ полза на държавния владетель или въ полза на боляритѣ — владалци, прониари (С. С. Бобчевъ, Ист. на Старобълг. право, стр. 355). Имало е мѣста, гдето зависимитѣ люди или парици сж били длѣжни да вършатъ такива и къмъ едина и къмъ другитѣ. Собствено държавнитѣ владетели, и въ началото и по-късно, сж гледали на държавата отъ частно-правно стопанско гледище, смятали сж себе си въ право да използватъ широко и личнитѣ услуги и стопанскитѣ блага на населението. Отъ тукъ и тѣхното прибѣгване въ широки размѣри къмъ работи (ангарии) и къмъ всевъзможни данъци и берии. Като нѣмали още понятие за това, което днесъ се нарича цивилна листа, държавнитѣ владетели издържали и себе си, и двора си, и войницитѣ си съ средства, добивани отъ тѣхнитѣ частни имоти, отъ регалии и всевъзможни тегоби и берии. Този редъ на частно-правни отношения къмъ подчиненитѣ въ каквато и да било форма — парици, отроци, технитари, ратаи и пр. — е билъ възприетъ и за болѣритѣ — малки и голѣми, за „владалци царства ми“ и „владалци по царству ми“, както се казва въ хрисовула на Константина Асеня, даденъ на Виргинския (или по старото четене Вирпинския) манастиръ (Ил. грам. 16 стр., 40 р.)

Влахо-българскитѣ хрисовули употребяватъ сжщия терминъ „работи“ за ангариитѣ (Вен., 27, въ хрисовула на Мирча I, даденъ на Тисменския манастиръ). Тукъ изрично е казано следното: „Кои ли би пристѣпилъ посрѣдъ васъ отъ болѣръ Господства ми еже възяти или

иныхъ работъ да ви разваждатъ, удрѣте въ главѣ всѣкого“. Негде въ влахо-българскитѣ хрисовули работитѣ сж наречени още и служби (въ хрис. на Влада войвода, даденъ на Ройна и други болѣри 1437 г. Вен. 79, сжщо и въ хрисовула на Митрополията въ Търговище 1429 г.).

Въ хрисовула на Мирчо войвода, издаденъ въ Гюргево въ 1409 г. на Стругалския манастирь, се казва: „кто ли са щет покусит ѿ болѣр господства ми, малих же и великих, или ѿ работник господства ми посылаемых по милостех и по работах господства ми и пр.“ (М. и Аг. МСб. IX стр. 330).

Въ влахо-българскитѣ хрисовули се поменаватъ следнитѣ работи, дължими къмъ мѣстния господарь-воевода:

1. Подвода — Vectura, т. е. ангария съ кола (добитѣкъ и люде) за превозъ на държавни служители и вещитѣ имъ — за каквато работа се разправя у насъ въ Орѣховския хрисовулъ (И. ц. с. 24 стр., 33 редъ); турцитѣ сж наричали тая тегоба мекаре. За подвода се говори въ хрисовула на Мирча I Радуловичъ отъ 11 май 1399 г. (В. 19). На сжщото мѣсто се говори и за повоза — терминъ, който не се среща въ познатитѣ старобългарски хрисовули, има го обаче въ сръбскитѣ хрисовули; въ тоя на кесаръ Углешъ (Новаковичъ, Законски споменици, 461) се казва: „И така сии приложих да соу слободна таи села цръковна от всѣхъ работъ господства ми малихъ и великихъ -и отъ всѣхъ данѣкъ малихъ и великихъ и приплатъ, и отъ градозиданиа, и одъ повоза, и одъ поноса“. Види се, че подводата, като работа, е разбирала превозване и пренасяне. Отъ тука вѣроятно, и деференцирането на терминитѣ за по-ясно обозначение на действието. Следъ повоза следва поноса въ сръбскитѣ хрисовули, въ които се поменава и подвода (Нов. З. сп. 387 хрисовула на деспотъ Стефана, стр. 498 и 499; хрис. на Стефана Душана, стр. 507, хрис. на княгина Милица, 520).

Въ хрисовула на Влада, даденъ на Снѣговския манастирь, се казва, че той се освобождава отъ повоза, отъ подводи, и, за да обобщи освобождението, хрисовулътъ допълня веднага: „рекше отъ всакия службы и дажбы елика ся находѣтъ въ земи господства ми“ (В. 88).

На едно мѣсто е употребена думата олакъ, която Венелинъ тълкува като еднозначуща съ подвода — почтовая казенная или областная обязаность — 297.

2. Сѣнокосъ — pratum faenarium — тази работа, за която се говори въ старобългарскитѣ хрисовули (Ор., Вирг., Рилск., Орѣх.), е преминала като такава съ термина си въ влахобългарскитѣ документи (Зж. хрисовула на господаря Влада, даденъ на Снѣговския манастирь — Вен. 88). Това се вижда още въ поменатия хрисовулъ на Влада войвода (В. 79), гдето изглежда, че сѣнокосътъ е билъ замѣненъ съ десетѣкъ отъ сѣнокосъ — дижда отъ сѣнокосъ.

За работата сѣнокосъ се говори въ хрисовула на Влада войвода, издаденъ въ Букурещъ 1490 г. (М. и Аг. IX МСб. стр. 342). Тукъ се казва, че манастирътъ св. Богородица, въ устието на Тополово, се освобождава и отъ сѣнокосъ, както отъ всички служби и дажби, „малих же и велицех, елико се находитъ въ самодръжавной земли и области господства ми“. Сѣнокосътъ е билъ една отъ бързитѣ и срочни ангарии, както и гроздоберътъ. За него се говори и въ Законникътъ на Стефана Душана (чл. 68), гдето се предписва какво е длъженъ да работи меропхътъ, нашиятъ парикъ: „и заманицом да му сена коси дан једин“, т. е. парикътъ въ тлъка, съ цѣла челядъ, да коси единъ день.

Б. Д а н ъ ц и.

Ако въ старобългарскитѣ хрисовули срѣщаме названията дань — *vestigal* — и дани (Орѣх. Рилск. Вирг.), въ влахо-българскитѣ документи се употребяватъ думитѣ дани, дажби и дажди. Нѣкъжде дажбитѣ сж наречени дажбове. Тѣзи термини се четатъ, между друго, въ хрисовулитѣ на Мирчо I, даденъ на Стругалския манастиръ 11 май 1399 г. (В. 19) и на господаря Владъ, даденъ на Снѣговския манастиръ (В. 88). Сжщо въ хрисовулитѣ на Владъ войвода, даденъ въ Букурещъ (1490) на св. Богородица (М. и Аг. МСб 342) и въ хрисов. на Михаила войвода, издаденъ въ Букурещъ на жупана Михалчъ, бивши великъ банъ и съсь синове. Въ последния хрисовулъ сж употребени думитѣ бирове и дажбове (М. и Аг. МСб. IX стр. 368).

Отъ прѣжитѣ данъци въ влахо-българскитѣ хрисовули се срѣщатъ следнитѣ, имащи характеръ на десетъкъ:

1. Къшарие, кошарие — *saulae* — което отговаря на старобългарската кошарщина (Вирг.), както го тълкува правилно Венелинъ — плата съ пастбищъ (Вж. хрисовула даденъ отъ Александра Иляшевичъ на митрополията въ Търговище 1629 — В. 295 и 297).

Кошарщината въ нашитѣ хрисовули се нарича травнина (трѣвнина) (Вирг. 101 у Ил.). Иречекъ приема кошарщината за данъкъ сходенъ съсь сръбската травнина. Обаче въ сръбскитѣ хрисовули се среща следъ травнина и торовина, пакъ и кошарщина (хрис. на Ст. Уроша на Вирг. манастиръ, Нов. Сп. 614). Вѣроятно ще е станала известна диференциация въ тоя данъкъ. Може би първоначално той е билъ данъкъ само за пашата (особно вземанъ отъ власитѣ), а сетне и за кошаритѣ, които тѣ правили, когато е ставало нужда тѣзи власи да се спиратъ по-дълго време на известно пасбищно мѣсто, като си построяватъ „къшарие“. По събиране на травнината сръбскитѣ хрисовули поменаватъ и за особна служба — травничаръ (Л. Стояновичъ, Споменикъ, III. 30) Нов. Зак. сп. стр. 60).

Проф. К. Кадлецъ въ своята книга *Valaši a valaške pravo* (Praha, 1916) на стр. 159 привежда наредбитѣ отъ хрисовула на Стефана Душана и на кралъ Уроша отъ 1353 г., даденъ на Арханг. м-ръ въ Призренъ, за травнината, която е трѣбвало да плащатъ власитѣ. К. казва, че власитѣ давали за използване на лѣтовищата въ планинитѣ малѣкъ десетѣкъ, който е билъ обикновено една овца на 50. Сѣщо и въ хрис. даденъ на Вирг. м-ръ св. Георги Скоропостижни (1300 г.), се казва: „Такожде кто испланиую на црковной планинѣ. да предае цркви травниноу законноу“ (чл. 57 Зак. Спом. 618). Това право е било признато и въ Италия. То е старото *herbaticum*, отгдето итал. терминъ *erbatico*, а хърватския *arbadiga* (Мажураичъ „*Prinosi za hrv. pravno-rov. rješnik.*) Въ Душанова Законникъ чл. 197 е казано: „ко-ему властелину приде да зимуе чловек, да дава травнину: от 100 кобил кобилу, от овац овцу с аганцем и от 100 говед говедо“.

Травнината е преминала у турцитѣ въ данѣка отлакѣе или отлакѣ-парасж, а кошарщината има своя съответственъ егрекъ-парасж (Изв. на Ист. Д-во, I. 94 стр.).

2. Десетѣци. — Между прѣжитѣ данѣци най-разпространенъ въ всички времена и всички народи е билъ десетѣкътъ — *decima* — познатъ и въ най-старитѣ законодателства и обичаи.

Старобългарскитѣ хрисовули поменаватъ за голѣмъ брой десетѣци: 1) отъ жито и др. зърнени храни; 2) отъ сѣно; 3) отъ пчели, споредъ броя на кошеритѣ или трѣвнитѣ (земало се медъ въ натура); 4) отъ овце; 5) отъ свине; 6) отъ вино и пр. и пр.. Имало е специални служби на десеткари — *decimum solvem*, които сж събирали тѣзи десетѣци (Вж. Вирг. хрис. 100, Ор. 29, Витошки 10, Рилски 55).

Самия данѣкъ десетѣкъ е билъ пренесенъ въ Влашко. И за него се поменава въ голѣмъ брой хрисовули и други паметници. Интересно е обаче, че терминътъ десетѣкъ изрично не се среща, а вместо него е употребена думата *дижма*, вѣроятно отъ лат. *decima*. Нашитѣ десеткари сж замѣстени съ *дижмари* (Вен. 80, М. и Аг., IX МСб 339). Всичкитѣ тѣзи десетѣци сж преминали и въ турскитѣ данѣчни наредби подъ общото название *ошури* и *ондалѣци*. Тѣ сж били отсетне диференцирани и въ названията: *бегликъ* — налогъ за овце, *серчимъ* — за свине, *кованъ* — за пчели и пр..

3. Горщина — данѣкъ отъ горитѣ (вж. хрис. на Радулъ Михневичъ, даденъ на жупана Константина Вапистъ въ Търговище 1722 — Вен. 279). Въ нѣкои хрисовули горщината носи названието *шумъ*, отъ шума — гора, лесъ (хрис. на Влада 1437 стр. 79). Венелинъ тълкува: „шумъ, лѣсъ. Взимали податъ и съ лѣсу“ (82 стр.). Менъ се струва, че горщината ще е била берия вземана отъ онези, които сж използвали горитѣ въобще за нуждитѣ си (за горене, за вжг-лица) и още, които сж превръщали въ работна земя нѣкои горски мѣста. За подобна „горосеча“ говори и чл. 123 отъ Душанова Законикъ.

Нашиятъ Зографски хрисовулъ знае горнина (50 и 58 р. Ильинскій), която отговаря на влашката горщина. Ильинскій тълкува горнина отъ гръцкото *βρίκη*, като казва (стр. 124), че вѣроятно тука се разбира участието въ работитѣ по добиването на руди, ако не е правъ Васильевскій, ЖМНП ССХ стр. 373, който обяснява горнината като берия отъ добитѣка, пасещъ по планинитѣ.

4. Биръ, като общо даждие, е познатъ и въ народното ни обичайно право. Това е по-сетнешната турска вергия или виргия, която напомня най-стария данѣкъ димнина (моето Държавно право, Сборникъ на б. ю. п. стр. 171). Въ Искрецко виргията е данѣкъ на кжщата; сжщо и въ Краище (Софийско), (вж. сжщото мѣсто стр. 172), гдето виргията се сравнява съ турския данѣкъ имлякъ — данѣкъ върху имота. У Герова биръ, бирия се тълкува — даванъ, данѣкъ, порезъ, виргия; податъ съ дыма, налогъ, окладъ. Въ малко село голѣма бирия. Бирувамъ, вземамъ биръ, данѣкъ, братъ податъ. У Мажураничъ (Prinosi za hrv. pravopoviestni Rječnik) биръ, Collecta, сжщия данѣкъ е даванъ, споредъ нѣкои сръбски извори на поповетѣ. Той добавя: терминътъ обхваща всѣки данѣкъ (obuhvaćat svaku daću). У Вукъ Караджичъ биръ — онова жито, което даватъ на попа всѣка година, collecta ragochi, сжщо и бировина. Ако се сжди отъ мѣстата, гдето се среща биръ въ влашкитѣ хрисовули, изглежда че и тамъ, както у насъ, биръ — това е общия данѣкъ, виргия. И самата турска дума виргия буквално значи даване, прибиране, биръ.

Службата бирникъ, която явно е отъ биръ, подразбира всички берии. Въ турско време тя е била употребявана редомъ съ турската дума кабзу-малинъ, която и етомологически напомня бирникъ.

Струва да се напомни още, че въ грамотата на Млади Басарабъ войвода, писана въ манастиря Гергича, 1480 г. (М. и Аг. МСб., стр. 338) се говори за биръ и бираръ: „да се възмет бир съ бирарех“. Види се въ известно турско време бирѣта ще е била замѣстена или допълнена съ личния данѣкъ харачъ. Ето що се среща въ грамотата на Михаила войвода: „За ниже того више речено село они сут бѣжали отъ прѣжде врѣме въ дни Александру воеводъ всихъ приз Дунавъ въ турское земли ради бирулъ, еже естъ за харачъ честитому царю, а вишеречено правителю господства ми жупан Михалчѣ бан, онъ естъ платилъ на Александру воевода того села по въсихъ людие ѿ бирове и ѿ въсѣхъ даждьове“ (М. и Аг. МСб. IX стр. 368).

Отъ косвенитѣ данѣци ще поменемъ за кумерка.

Кумеркъ, коумеркъ — commercium, *κομμερία* е на много мѣста поменаванъ въ нашитѣ старобългарски хрисовули (Рилск. 74, Дубр. II). Кумеркътъ е билъ онова право, което се е вземало за внасяне стока, днешното мито. Иванъ Асенъ II съ своето оризмо, дадено на Дубровнишката община (следъ 1230 г.), разрешава на дубров-

нишкитѣ търговци да ходятъ навсѣкжде съ своята „купия“ (стока) безъ пречка „прѣзъ законъ о кумерки“ (Ил. гр. 11).

Въ голѣмъ брой отъ хрисовулитѣ, оризма и писма на влашкитѣ воеводи до Брашовскитѣ граждани, сѣдии и началници, — документи печатани отъ проф. Л. Милетичъ въ XIII т. МСб. — се срѣщатъ интересни данни за „кумерка“. Споредъ хрисовула на Мирчо Велики (1366—1418) той подновява и утвърдява за Брашовянитѣ „законои, що сѣ имали отъ прѣродители господства ми за кумеркъ по тръговахъ ꙗ земи господства ми и на пѣти Брашовскомъ дорѣ до Браил (стр. 47, хрис. № 3) И хрисовулътъ изрежда поименно отъ каква стока колко да се взема и отъ кое да се не взема нищо, напр. отъ возилница медъ 12 дук, отъ вино возилница 6 дук, отъ конь продаванъ, вълна камилева, отъ кожи и пр. отъ добитъкъ конь, крава, овца, овенъ, свини. Хрисовулътъ посочва, че този кумеркъ се взима въ разни мѣста: Тръгшаръ, Тръгъвище, Браила, Джбовица. Това се поменава и въ други хрисовули. Прочее, може да се заключи за познатия отъ други източници фактъ, че и въ Влашко, както и на много мѣста, е вземанъ оня кумеркъ, вътрешно мито, познато у турцитѣ презъ всичко време на тѣхното владичество на Балканския полуостровъ подъ името кара-гюмрукъ (черно мито).

Отъ сѣщия хрисовулъ на Мирчо Велики и др. става явенъ и други единъ фактъ: че събирането на гюмука е било давано на откупъ или подарявано за нѣкоя услуга на разни лица. И на тѣзи лица, обаче се запретява да произволничатъ при събирането му и тѣ сѣ били длѣжни да се съобразяватъ съ „стария законъ“ за който се говори и въ поменатия и въ нѣколко други хрисовули и писма до Брашовскитѣ граждани (пургари). „Еще же кто сѣ щет покусит от болѣр господства ми, велицѣхъ же и малих, бѣди да ест купен тоизи кѣмеркъ, бѣди да ест кому либо милост дадена, та приложиет, а не стоит, на що сѣм оутвърдил и законилъ на прѣвом законѣ, то такиови имат прижти велико зло и ѡргиѣ отъ господства ми“ (МСб. XIII. 48). Почти сѣщиятъ текстъ се срѣща въ хрисовулитѣ на Иоанъ Радулъ Велики войвода, даденъ въ Тръговище на 1422 г. (МСб. 52—53), на Иоанъ Данъ II, сѣщо даденъ въ Тръговище въ 1431 г. (МСб. 54—55 и др. хрис. отъ сѣщия на 58 стр.).

Въ влахо-българскитѣ хрисовули се говори и за вам, вама, вами, като данъкъ събиранъ отъ добитъкъ и други произведения и стоки: „почевши отъ овча вама, отъ свина вама и отъ кѣбларства, и отъ винарства“ (В. 79). Въ единъ хрисовулъ на Радулъ войвода, даденъ на Букурещъ, 1466, на мѣнастиря св. Троица се казва: „вамъ да не даватъ ни же отъ возилници виномъ, ни же отъ риби, ни же отъ иножъ купли, нигде вама да не даватъ по вѣси тръгове и по вѣси бродове . . .“ (М. и Аг. МСб. IX. 334). Знаино е, че вама и до сега

е термина, който отговаря на нашето мито. Тука може да се приеме или че вамата е кара-гюмрукъ, или че е единъ видъ октроа, у турцитъ бачъ или баждаръ-ресуми.

IV. ЗАКЛЮЧЕНИЕ.

Горнитъ наши белѣжки сж единъ опитъ да се проучатъ съотношенията на старобългарскитъ работи и данъци съ влахо-молдавскитъ. Тѣ идатъ да установятъ:

1. Българскитъ държавни наредби въ финансово отношение сж минали въ дветъ воеводства, нѣкога съставни или подчинени части на българската държава.

2. Работитъ, ангарии, тегоби сж били разпространени и въ заддунавскитъ области — воеводства, както у насъ, като средства за подкрепване на държавното стопанство, което е черпѣло поддръжката си въ тѣхъ и безъ които то не е могло да съществува.

3. Данъцитъ въ заддунавскитъ области сж били почти сжщитъ и сж носѣли сходни термини.

Това е вѣрно колкото за прѣжитъ, толкова и за косвенитъ даждия

4. Ако въ нѣкой случай известенъ терминъ не е миналъ въ влахобългарскитъ хрисовули, както го има въ старобългарскитъ, това трѣбва да се обяснява съ двойното културно влияние: латинско и славянско, които сж били въ борба още отъ най-ранно време.

5 май, 1925.

Г. В. Вернадскій

Прага Чешская

Замѣтки о византійскихъ купчихъ граматахъ XIII вѣка

Византійскіе частные акты не подвергались систематическому обслѣдованію ни со стороны дипломатики ихъ, ни со стороны юридическаго ихъ содержанія. Между тѣмъ не можетъ быть сомнѣнія, что такое обслѣдованіе способно было бы привести къ цѣннымъ научнымъ результатамъ.

Въ нижеслѣдующихъ строкахъ я имѣю въ виду высказать лишь нѣсколько замѣчаній относительно одного вида этихъ частныхъ актовъ, — именно, купчихъ граматъ. Включаю въ кругъ моего разсмотрѣнія тѣ граматы, которыя напечатаны въ извѣстномъ собраніи Миклошича и Миллера *Acta et Diplomata Graeca medii aevi*. Хронологически ограничиваю себя при этомъ рамками XIII вѣка, къ каковому времени относится вообще большинство купчихъ граматъ, помѣщенныхъ въ собраніи Миклошича и Миллера. Топографически ограничиваю себя рамками малоазіатскаго побережья Эгейскаго моря (Смирна—Милеть), т. е. мѣстностью, которая и въ XIII в. не выходила изъ круга земель греческой государственности, принадлежа къ составу Никейскаго царства. По словомъ Б. А. Панченка, относящіеся сюда документы — „памятники аграрныхъ отношеній въ области чисто-византійской, которой не коснулась славянская или иная колонизація, при томъ въ области вполне земледѣльческой“¹⁾.

Граматы, подлежащія моему разсмотрѣнію, составляютъ принадлежность двухъ собраній: 1. Вѣнскій кодексъ монастыря Божіей Матери Лемвотиссы (монастырь на горѣ Лемво близъ Смирны): IV томъ Миклошича и Миллера, отдѣлъ I, стр. 1—289; 2. Сборникъ граматъ монастыря св. Іоанна Богослова на о. Патмосѣ (VI томъ Микл. и Мил.)²⁾.

Въ кодексѣ Лемвотиссы къ XIII вѣку относятся сорокъ двѣ купчія граматы (отъ 1208 до 1287 года); среди Патмосскихъ граматъ —

¹⁾ Панченко, Крестьянская собственность въ Византіи (Изв. Русск. Археол. Инст. въ Константинополѣ, IX, 1904), стр. 136.

²⁾ О кодексѣ Лемвотиссы см. Васильевскій, Матеріалы для внутренней исторіи Византійскаго государства (Журн. Мин. Нар. Просв. ч. 210, 1880, іюль), стр. 113—161; Панченко, Крестьянская собственность въ Византіи, стр. 89—142. О Патмосскихъ граматахъ — то же изслѣдованіе Панченка, стр. 146—164 и статья Безобразова въ Визант. Врем. VII. Ссылки на самые документы ниже дѣлаются по изданію Миклошича и Миллера съ указаніемъ тома и страницы.

двѣнадцать (отъ 1207 до 1250 г.). Граматы эти иногда представляют акты о продажѣ имущества изъ рукъ одного частнаго собственника въ руки другого, которымъ или его наслѣдниками имущество затѣмъ было продано или пожертвовано въ монастырь, — иногда же прямо о продажѣ имущества монастырю.

Граматы какъ Лемвійскаго, такъ и Патмосскаго монастырей почти всѣ могутъ быть сведены къ одному типу, и формуляръ ихъ разбить на одинаковыя или подобныя другъ другу отдѣленія. Впрочемъ, въ то время какъ часть грамотъ содержитъ почти всѣ эти отдѣленія, другія грамоты нѣкоторыя отдѣленія выбрасываютъ. Три грамоты Лемвійскаго и три грамоты Патмосскаго монастыря очень кратки и не подходятъ подъ общій типъ.

Формуляръ наиболѣе полныхъ грамотъ можетъ быть разбить на 17 отдѣленій. Отдѣленія эти слѣдующія:

I. Названіе документа. Напримѣръ: „Купчая грамота¹⁾ Какава Михаила и дѣтей его касательно проданныхъ имъ въ Панаретѣ оливковыхъ деревьевъ“ (IV, 77).

Названіе документа встрѣчается для всѣхъ купчихъ грамотъ въ кодексѣ Лемвиотиссы. Въ Патмосскихъ грамотахъ, судя по изданію Миклошича и Миллера, названія копій нѣкоторыхъ грамотъ написаны на оборотѣ²⁾.

II. Подпись продавца или, за его неграмотностью (что обычно), — его знакъ (στίγον) въ видѣ креста. Около каждого знака помѣчено, чей онъ. Въ рѣдкихъ случаяхъ знакъ одного лица, напр.: „Знакъ (στίγον) Анны, жены покойнаго онаго господина Мануила Комнина“ (IV, 51). Обычно знаковъ два или болѣе. Напр.: „Знакъ Іоанна Мели, знакъ жены его Θεодоры, знакъ Георгія сына его“ (IV, 124). Иногда знаковъ даже довольно много. Въ грамотѣ упомянутаго выше Какава одиннадцать знаковъ продавцовъ: 1) Знакъ Михаила Какава; 2) Θεοφάνο жены его; 3) Георгія сына его; 4) Θεοδору другого сына его; 5) Льва, единоутробнаго брата Θεοδору; 6) Георгія Коми; 7) Маріи жены его; 8) Михаила сына ихъ; 9) Георгія Карафани; 10) Анны дочери его; 11) Маріи сестры ея.

III. Призываніе имени Божія. Обычная формула: „Во имя Отца и Сына и Святаго Духа“. Иногда употребляется формула болѣе пространная: „Во имя Отца и Сына и Св. Духа и воистину преславной Владычицы нашей Богородицы и приснодѣвы Маріи“³⁾.

IV. Обозначеніе имени царя или начальниковъ. Примѣръ: „Въ царствованіе благочестивѣйшихъ и отъ Бога вѣнчанныхъ великихъ царей Іоанна Дука великаго царя и самодержца ромеевъ и

¹⁾ Собственно — „продажная грамота“ — τὸ πρᾶτήριον ἔγγραφον.

²⁾ Въ одной Патмосской грамотѣ-копій заглавіе помѣщено въ началѣ грамоты (Τὰ εἶσα τῶν δικαιοτάτων τὰ ἐν τῇ τοποθεσίᾳ τῇ; Πηγῆς — VI, 151).

³⁾ См. напр. VI, 156.

Ирины благочестивѣйшей августи¹⁾. Это отдѣленіе впрочемъ встрѣчается, кажется, только всего одинъ разъ въ такомъ видѣ. Въ другомъ случаѣ называются по именамъ не цари, а лишь Смирнскіе архонты (IV, 189).

V. Имя продавца. Здѣсь перечисляются имена всѣхъ лицъ, обозначенныхъ во II отдѣленіи, причемъ, если во II отдѣленіи были не собственноручныя подписи, а сигны, то въ V отдѣленіи отмѣчается, что обозначеныя лица „собственноручно начертали честные и животворящіе кресты“ (τοὺς τιμίους καὶ ζωοποιούς σταυρούς).

VI. Формула совершенія сдѣлки: (Мы, вышеозначенныя лица) „настоящую записанную и подписанную отселѣ впредь съ общею отвѣтственностью за эвикцію²⁾ и всякимъ законнымъ обезпеченіемъ чистую ясную продажу, долженствующую навѣки быть ненарушимою и неизмѣнною и никоимъ образомъ отнынѣ никогда черезъ какое-либо время, хотя бы и нескоро, быть разрушенною или поколебленною ни со стороны насъ продавцовъ, ни со стороны какого бы то ни было лица родственнаго или чужого, постановляемъ и дѣлаемъ добровольно и безповоротно“ въ пользу такого-то (IV, 118).

Часто формула совершенія сдѣлки еще длиннѣе, именно послѣ указанныхъ словъ („добровольно и безповоротно“) значится еще: „не изъ какого либо принужденія, или насилія, или страха, или обмана, или описки, или мошенничества, или глупости, или невѣжества, или незнанія законовъ, или по другой какой непохвальной причинѣ искаженія законовъ, но со всѣмъ нашимъ желаніемъ и прямою, по длительномъ соображеніи и съ обдуманной цѣлью, а вмѣстѣ и съ одобреніемъ всей нашей стороны (παντὸς τοῦ μέρους ἡμῶν) постановляемъ и дѣлаемъ добровольно, по собственной волѣ, безъ насилія, обмана или раскаянія“ продажу въ пользу такого-то (IV, 78).

Такая формула совершенія сдѣлки обычна почти всѣмъ граматамъ Лемвійскаго монастыря. Въ граматахъ Патмосскаго монастыря употребляется иногда формула близкая къ вышеприведенной³⁾, иногда же болѣе краткая⁴⁾. Но хотя бы въ самомъ краткомъ видѣ, это отдѣленіе имѣется конечно во всѣхъ актахъ о продажѣ, составляя ихъ существенную часть. Указаніе на безповоротность сдѣлки какъ бы подхватываетъ намеки Еклоги⁵⁾. О недѣйствительности продажи, которая была вынуждена насиліемъ или произведена обманомъ, говорили Царскія книги⁶⁾.

¹⁾ IV, 77. — Іоаннъ III Дука царствовалъ въ Никее 1222—1254.

²⁾ Μετὰ καθολικοῦ ἀφενεσιῶνος — ср. Basil. XIX, 19 по изд. Zachariae v. Lingenthal (Supplementum editionis Basilicorum Heimbachianae, Lipsiae 1846).

³⁾ Напр. VI, 174.

⁴⁾ Напр. VI, 164.

⁵⁾ Ecl. IX, 1.

⁶⁾ Basil. XIX, 10, 65. 68.

VII. Имя покупателя. Покупщик обозначается въ грамотахъ непосредственно вслѣдъ за формулою совершенія сдѣлки, причемъ обыкновенно кромѣ физическаго лица характеризуется вся его сторона (μέρος). Напр. Михаилъ Какава и родственники его совершили актъ продажи „тебѣ, преосвященный игумень почтеннаго царскаго святаго монастыря преславной нашей Владычицы Богородицы Лемвѣотиссы, киръ Герасимъ, и чрезъ тебя всѣмъ подъ тобою аскетствующимъ монахамъ, а чрезъ васъ — всей вашей сторонѣ (πρὸς τὰ μέρη ὑμῶν ἄπαντα) наслѣдникамъ, преемникамъ и всякимъ послѣ васъ облада-телямъ“ (IV, 78). Ирина Елпидина и родственники ея совершили актъ продажи „тебѣ, великославный протовестіарій, киръ Георгій Евнухъ, а чрезъ тебя и всякому отъ тебя отдѣленному лицу и сторонѣ“ (διὰ σοῦ καὶ πρὸς ἅπαν τὸ ἀπὸ σοῦ ἀπολυθὲν πρόσωπόν τε καὶ μέρος — VI, 161).

VIII. Предметъ сдѣлки. Примѣръ: (продаемъ) „масличные наши деревья, находящіяся и расположенныя въ селѣ (ἐν τῷ χωρίῳ) Панарета въ мѣстности (ἐν τῇ τοποθεσίᾳ) Финика, имѣющія близость съ востока къ Арменовымъ [деревьямъ] и съ запада къ таковымъ же Арменовымъ, съ сѣвера — къ [деревьямъ] Зонара и съ юга — Какава, то есть масличныхъ деревьевъ двадцать семь со всѣми правами и преимуществами на нихъ“ (IV, 78). Или: (продаю) „хорафій¹⁾ мой, которымъ я владѣю въ старомъ городѣ въ Смирнѣ (ἐν τῷ παλαιῶν κάστρον τῆς Σμύρνης) близъ святаго великомученика Димитрія, [хорафій] имѣющій съ западной стороны другой мой хорафій, который я далъ возлюбленной моей дочери, а съ восточной стороны садъ (τὸ περιβόλιον) Ангелины, т. е. [хорафій] средній между этими [участками], сколько окажется въ натурѣ (ὅσον καὶ ὅσον ἔστί) . . .“ (IV, 52).

Слѣдуетъ отмѣтить при этомъ, что большинство актовъ, записанныхъ въ разсматриваемыхъ грамотахъ, касается купли-продажи мелкихъ имуществъ — небольшихъ участковъ земли или небольшого количества деревьевъ. Стоимость отчуждаемаго имущества выражается обыкновенно въ единицахъ, рѣже десяткахъ, номизмъ²⁾

IX. Исторія сдѣлки. Это очень любопытное отдѣленіе. Находится оно не во всѣхъ грамотахъ, и притомъ только въ грамотахъ Лемвѣйскаго монастыря. Образцомъ можетъ быть въ данномъ случаѣ та же неоднократно цитованная грамота Какава Михаила: „Желая отчудить (вышесказанныя деревья), мы объявили о продажѣ ихъ, и молва о нихъ достигла до слуха твоего, преосвященнаго игумена почтеннаго царскаго монастыря преславной Владычицы нашей Богородицы Лемвѣотиссы, кира Герасима, и ты пожелалъ ихъ купить, и между нами произошли переговоры о цѣнѣ ихъ“... (IV, 78).

¹⁾ Хорафій — участокъ полевой земли.

²⁾ Номизма — около 15 золотыхъ франковъ. Ср. Andréadés, De la monnaie et de la puissance d'achat des métaux précieux dans l'Empire Byzantin. „Byzantion“, t. I, 1924.

Описание истории сделки подчеркивает ее природу — чистого договора, соглашения двух сторон. Именно такое договорное соглашение требовалось памятниками византийского законодательства — Еклою и Прохионом.¹⁾

Х. Установление цены и передача денег. Обращаясь опять к той же грамоте Какава. (Между продавцами и покупателем произошли переговоры о цене) „и затем мы установили (цену) полюбовным соглашением в восемь номизм золотых полновесных (ἑξάχια), каковыя номизмы и приняли из рук твоих в наши руки предъ глазами ниже долженствующих подписаться свидетелей“. Определенная денежная цена входила вообще как неперемѣнная составная часть в понятие купли-продажи по римско-византийскому праву.²⁾

XI. Полнота прав покупателя. Пример этого отдѣления дает та же грамота Какава. (Получивъ деньги за проданную вещь) „мы совершенно отступаемся отъ обладания и владѣния ими [деревьями] и поступаемся [ими], чтобы ты принялъ ихъ и пользовался и владѣлъ на всѣ послѣдующія непрерывно времена, имѣя позволеніе и всякую власть продать ихъ и подарить, обмѣнять и всякое другое сдѣлать угоднымъ тебѣ и желательнымъ образомъ, какъ божественные и любоблагочестивые законы повелѣваютъ совершеннымъ и истиннымъ владыкамъ владѣть надъ принадлежащимъ имъ“.

XII. Епителія, особый добавочный платежъ. Образцомъ можетъ быть указана купчая грамота, согласно которой Ксень Лега продалъ в 1231 г. монастырю Лемвиотиссы оливковыя деревья. Въ грамотѣ сказано: „монастырь долженъ платить (ἐπιτελεῖν) каждый годъ в видѣ епителіи (ὁπὲρ ἐπιτελείας) одну номизму благороднѣйшему рыцарю Сиргари“ (IV, 61). По толкованію В. Г. Васильевского и Б. А. Панченка подъ епителіей слѣдуетъ понимать лежащую на землѣ подать.³⁾ Толкованіе это вполне согласуется съ указаннымъ мѣстомъ грамоты Ксена Лега. Въ другихъ случаяхъ вопросъ, однако, менѣе ясенъ. Такъ, въ грамотѣ Іоанна Полеи 1212 г. читаемъ: „нужно же [тебѣ, покупщику] платить намъ каждый годъ в видѣ епителіи (ὁπὲρ ἐπιτελείας) 1½ номизмы“ (IV, 119).⁴⁾ Другой случай: Никодимъ Гунаропуль продалъ Аннѣ, вдовѣ Никиты Влатера, свою долю (μερίδα) земли въ хорафіяхъ мѣстности, извѣстной подъ именемъ „казенной“ земли (τὸ δημόσιον), за 20 номизмъ; Анна обязалась кромѣ того каждый годъ платить продавцу 1½ номизмы „въ качествѣ епителіи“ (χάριν ἐπιτελείας — IV, 183). Толкованіе В. Г. Васильевского и Б. А. Пан-

¹⁾ Ecl. IX, 1. Proch. XIV, 1 Ср. Basil. XIX, 1.

²⁾ Ср. Basil. XIX, 1, 1; XIX, 10, 71.

³⁾ См. Васильевскій, Матеріалы, стр. 134; Панченко, Крест. собст. въ Виз., стр. 117, 119, 120, 123.

⁴⁾ Іоаннъ Полея продалъ Льву Музнорѣ 26 масличныхъ деревьевъ за 70 номизмъ, которыя и получилъ при совершеніи сделки.

ченка: продавецъ платитъ въ опредѣленномъ размѣрѣ подати за свое имущество; отчуждая часть своего имущества, онъ не получаетъ сбавки податей отъ казны, а потому выговариваетъ съ покупателя соответствующую долю для уплаты этихъ податей.

Епителія назначается приблизительно половиною граматъ Лемвійскаго монастыря. Въ граматахъ Патмосскаго епителіи вовсе не находимъ.

XIII. Устное повтореніе сдѣлки (ἐπερώτησις). Это отдѣленіе довольно мало распространено (около $\frac{1}{4}$ граматъ Лемвійскаго монастыря; въ граматахъ Патмосскихъ вовсе отсутствуетъ). Грамата Какава: „спрошенные (ἐπερωτῶμενοι) относительно настоящей продажи, отъ насъ происшедшей, мы исповѣдуемъ и подтверждаемъ, что никакъ не подвигнемся на то, чтобы повернуть обратно [сдѣлку] или раскаяться [въ ея совершеніи] или хотя бы одно слово измѣнить или отставить“... (IV, 79).

Вопросъ о сдѣлкѣ, ἐπερώτησις, соответствуетъ институту stipulatio по терминологіи римскаго права¹⁾.

XIV. Очистка и неустойка. Василиій Манкафа и племянники его продали нѣсколько хорафіевъ Георгію Евнуху. Въ концѣ граматы объ этой продажѣ сказано: „Если же кто найдетъ, что сказать по поводу этой (сдѣлки) ..., то мы должны прекратить это. Если же кто изъ нашихъ братьевъ или черезполосныхъ сосѣдей (συμπλησιαστῶν), или совладѣльцевъ (διακατόχων), кто бы ни былъ — [это заявить], то его не надо слушать; но если и мы сами когда-нибудь позже раскаемся въ настоящей нашей продажѣ или потребуемъ болѣе высокой цѣны, пусть мы будемъ прокляты и анаѰема, и жребій нашъ съ Іудеою и уплатимъ мы въ видѣ штрафа 24 номизмы и царскому вестіарію [уплатимъ] за нарушеніе законовъ“²⁾. Другая формула неустойки дается въ граматѣ Какава. (Если продавцы окажутся не въ состояніи очистить проданную вещь) „то не только пусть мы не будемъ выслушаны, но при предъявленіи настоящей нашей граматы и расходы, какіе вамъ [покупщикамъ] придется понести, заплатимъ мы вдвое... а въ качествѣ пени должны мы уплатить сторонѣ монастыря [...] номизмъ золотомъ, подобно и за нарушеніе законовъ въ казну“... (IV, 79). Эта формула неустойки соответствуетъ институту τῆς διπλῆς τῶν τιμῶν ἐπερωτήσεως, т. е. stipulationis duplae римскаго права³⁾.

XV. Дата. (Мѣсяцъ, день, индиктіонъ, годъ отъ сотворенія міра).

XVI. Подписи свидѣтелей. Обычно вмѣсто подписей — знаки (σύγνα). Напр. въ граматѣ Какава: 1) знакъ (σύγνον) свидѣтеля Константина Армени; 2) знакъ Никиты Какава; 3) знакъ Константина Пергамена; 4) знакъ Никиты Пелагомена; 5) знакъ Константина Коппіана.

¹⁾ Basil. XIX, 4, 21; XIX, 5, 12. Ср. Zachariae v. Lingenthal, Geschichte des griech.-römisch. Rechts³, 285.

²⁾ VI, 152. — Продажная цѣна этихъ хорафіевъ 7 номизмъ.

³⁾ Ср. Basil. XIX, 11.

XVII. Подпись лица, писавшаго грамату. Въ граматѣ Какава: „Θεοδωρὸς Καλλιστὸς ἱερεὺς καὶ νοταρίους (νομικὸς) ἁγιοτατικῆς μητροπόλεως Σμύρνης καὶ ἐνορίας Μαντινέας, παρὼν καὶ τὸ αὐτὸ συμβόλιον, ἐκτελεσθεὶς, ἐκτελεσθεὶς, ἐκτελεσθεὶς“.

Таковы отдѣленія, на которыя можетъ быть разбитъ формуляръ разсматриваемыхъ граматъ. Возникаетъ еще вопросъ о слѣдахъ какого либо укрѣпленія граматъ, записи или явки ихъ въ какое-нибудь кадастрового характера учрежденіе. Для граматъ кодекса Лемвотиссы, по крайней мѣрѣ по изданію Миклошича и Миллера, объ этомъ можно заключить лишь косвенно. Лицо, писавшее грамату — какъ и въ случаѣ Какава — очень часто было митрополичьимъ нотаріусомъ (νομικὸς).

Что касается патмосскихъ граматъ, то, напримѣръ, на оборотѣ четырехъ граматъ, содержащихъ акты о продажѣ земель Георгію Евнуху, имѣется надпись: „настоящій актъ о продажѣ (πρατήριον), предъявленный мнѣ великославнымъ протовестиаріемъ киръ Георгіемъ для укрѣпленія (διὰ τὸ βέβαιον) подписалъ и присутствовалъ для обезпеченія его: мѣсяца и индиктіона вышепрописанныхъ. Смиранный митрополитъ Милета Мануилъ“ (VI, 158).

Изъ отдѣльныхъ вопросовъ, возбуждаемыхъ юридическимъ содержаніемъ византійскихъ купчихъ граматъ XIII в., остановлюсь здѣсь лишь на одномъ, который является съ моей точки зрѣнія весьма существеннымъ. Это вопросъ о томъ, кто является субъектомъ передаваемого права собственности.

Прежде всего нужно отмѣтить, что субъектомъ является не лицо физическое только, а сторона (μέρος), т. е. лицо правовое, котораго лишь какъ бы представителемъ является лицо физическое. Это правовое лицо покрываетъ собою физическое лицо и заключаетъ въ себѣ, кромѣ него, его наслѣдниковъ, преемниковъ, совладѣльцевъ и пр., какъ можно было видѣть выше по цитатамъ во II и VII отдѣленіяхъ формуляра граматъ. Договоръ купли-продажи заключается собственно не между двумя физическими лицами, а между двумя сторонами¹⁾.

Интересно отмѣтить, что одна изъ этихъ сторонъ — именно продавецъ — въ разсматриваемыхъ граматахъ обычно и представляется не однимъ физическомъ лицомъ, а цѣлымъ комплексомъ физическихъ лицъ, обычно — семьею (мужъ, жена, дѣти), или даже — большою семьею, родомъ (братья, племянники), иногда же, быть можетъ, и не кровными родственниками, а чужими по крови совладѣльцами.

Примѣровъ можно привести очень много, т. к. большинство граматъ написаны отъ имени нѣсколькихъ лицъ. Примѣромъ сложнаго товарищества (по древне-русскому выраженію „складства“), отчужда-

¹⁾ О двухъ сторонахъ (μέρος) говоритъ и Прохиронъ. Πράσις καὶ ἀγοράσια συνίσταται ἡνίκα περὶ τοῦ τιμήματος ἐκότερον συνίσταται μέρος. Proch. XIV, 1.

ющаго общее имущество, может служить упоминавшаяся неоднократно грамота Михаила Какава. Тамъ продавцами являются три семьи: 1) Михаилъ Какава съ женою и двумя сыновьями; 2) Георгій Коми съ женою и сыномъ; 3) Георгій Карофани съ женою и свояченицею. Состоятъ ли главы этихъ семей въ родствѣ между собою, — не видно; возможно, что это просто складники.¹⁾

Въ другихъ случаяхъ всѣ продавцы являются несомнѣнно одною семьею. Такъ, Іоанну Манкафѣ продали масличныя деревья слѣдующія лица: 1) Іоаннъ Ханте; 2) Анна, жена его; 3) Георгій, сынъ его; 4) Михаилъ — другой сынъ; 5) Василій — сынъ; 6) Марія — дочь и 7) Кали — другая дочь (IV, 64).

Болѣе сложная семья (кромѣ жены и дѣтей — братъ мужа): 1) Левъ Мандали; 2) Агаѳія жена его; 3) Никита сынъ ихъ; 4) Георгій Хрисафи другой сынъ; 5) Николай братъ Льва (VI, 158).

Другой болѣе сложный случай (1272 г.), когда продавцами по тексту грамоты являются: 1) Θεόδωρ Гордаты; 2) первая жена его Анна; дочери ихъ: 3) Марія; 4) Ирина; 5) Θεόδωρ. Знаки же (σίγνα) на грамотѣ начертали кромѣ того еще вторая жена Гордата Θεόδωρ и сынъ (очевидно отъ второго брака) Георгій (IV, 127). Черезъ одиннадцать лѣтъ въ 1283 г. продаютъ имущество монастырю: 1) вторая жена (вѣроятно уже вдова) Гордата, Θεόδωρ; 2) сынъ Георгій; 3) дочь Марія²⁾; 4) мужъ ея, зять Гордата, Георгій Петрица (IV, 99).

Если бы члены семьи или складства ставили только свои подписи или сигны на грамотахъ, можно было бы говорить о томъ, что они изъявляютъ лишь свое одобреніе дѣйствию главы семьи. Но въ дѣйствительности обычно всѣ члены семьи или складства перечисляются и въ самомъ текстѣ грамоты, и отъ имени всѣхъ ихъ высказывается формула совершенія сдѣлки: „устанавливаемъ и дѣлаемъ“.

Слѣдовательно не одинъ глава семьи, но всѣ члены семьи или складства являются вмѣстѣ составнымъ субъектомъ права собственности на отчуждаемое имущество. Такимъ образомъ, можно говорить о семейной или складнической собственности въ средѣ мелкихъ греческихъ хозяйственныхъ единицъ малоазійскаго побережья XIII вѣка.

Въ этомъ смыслѣ долженъ быть подвергнутъ ограниченію взглядъ покойнаго Б. А. Панченки о томъ, что исторія Византійскаго крестьянства „построена на идеѣ индивидуальной наслѣдственной собственности“³⁾.

¹⁾ См. выше отдѣленіе II. — Ср. также IV, 196.

²⁾ Очевидно это дочь Гордата отъ перваго брака.

³⁾ Панченко, 230. Курсивъ мой. — Ср. также у Панченка на стр. 229: „Основной идеей аграрной исторіи Византіи должна быть поставлена личная и наслѣдственная собственность париковъ“. Проф. П. Мутафчиевъ въ своей интересной работѣ „Селското землевладѣніе въ Византія споредъ Νέμος Γεωργικός“ (Софія 1910) занятъ общей проблемою взаимоотношеній частнаго и общиннаго землевладѣнія и не касается вопроса о семейной собственности.

Мнѣ приходилось уже ранѣе высказываться по поводу слѣдовъ существованія семейной общины въ Византіи¹⁾. Купчія грамоты малоазіатскаго побережья XIII в. позволяютъ сдѣлать нѣкоторыя наблюденія надъ тѣмъ, какъ эта семейная (и складническая) община просачивается сквозь юридическія рамки римско-византійскаго гражданскаго права.

Возникають сомнѣнія, какъ согласовать эту семейную собственность съ наличіемъ законодательныхъ нормъ византійскаго семейнаго права, устанавливающихъ для супруговъ раздѣльность имущества, сложную систему приданого и преждебрачнаго дара, и устраняющихъ дѣтей отъ участія въ имуществѣ родителей.

Несомнѣнно, здѣсь различіе между правомъ писаннымъ и кодифицированнымъ и правомъ обычнымъ и живымъ въ народной практикѣ греческаго Средневѣковья.

5. IV. 1925.

Замѣтка. Къ стр. 35 слѣдуетъ добавить ссылку на работу Giannino Ferrarì, „I documenti Greci medioevali di diritto privato dell'Italia Meridionale e loro attinenze con quelli bizantini d'Oriente e coi papiri greco-egizii“ (Byzantinisches Archiv, Heft 4, 1910). Въ этой работѣ на второмъ планѣ сравнительно съ актами южно-итальянскими разсматриваются и византійскіе акты малоазіатскаго побережья.

¹⁾ См. мои статьи „Замѣтки о крестьянской общинѣ въ Византіи“ (Ученыя Записки Русской Учебной Коллегіи въ Прагѣ, т. I, вып. II, 1924) и „Byzantské popisy půdy“ (Český časopis Historický, sv. XXIX, 1923).



Д. Дечевъ.

София.

Где сж живѣли смолѣнитѣ?

Къмъ славянскитѣ племена, които сж влизали въ състава на първото българско царство, е принадлежало и племето смолѣни, което ни напомня смолнянитѣ въ Русия. Това сходство въ наименованието на дветѣ групи славяни, както забелѣзва М. Дриновъ, не ни дава още право да заключимъ, че тѣ сж образували въ нѣкогашната общославянска прародина едно цѣлостно племе, чието име следъ разсѣйването имъ е било отнесено въ две различни посоки. Изобщо въпросното сходство може да се обясни и съ единството на първоначалния езикъ и съ присѣция на всички племена обичай да се назоваватъ между другото и по особеноститѣ на мѣстата, които сж поселили.¹⁾ Обаче съ промѣната на мѣстата, които обитава едно племе или частъ отъ него, може сжщо да се промѣни името му. Тѣй, напр., частъ отъ готитѣ, като завзели трансилванската област, се нарекли поради гористия ѝ характеръ *terwingi*, което по значение съответствува на славянското племенно име древляни²⁾. Пъкъ и славянитѣ, когато сж се разсѣйвали отъ общата си прародина, сж могли да попаднатъ и въ области, покрити съ смолисти гори, та на мѣстото на старитѣ племенни имена е могло да се яви спонтанно и у насъ и у руситѣ името смолѣни или смолняни, което ще да ги е характеризувало като обитатели на тоя видъ гори. Такъвъ е случаятъ съ рускитѣ кривичи, чието име и до сега е запазено въ езика на летонцитѣ за означение на самитѣ руси. Тѣ сж нарекли единъ отъ своитѣ градове Смоленскъ, понеже билъ разположенъ всредъ обилни смолисти гори, и следъ като тоя градъ презъ XI вѣкъ станалъ центъръ на отдѣлно руско княжество (на тѣй нареченото Смоленско княжество) се преименували въ смолняни³⁾. Що се отнася до нашитѣ смолѣни, то Р. Šafařík и М. Дриновъ поставятъ седищата имъ въ лишеното отъ смолисти гори долно течение на Места. Последниятъ включва въ тѣхъ и днешната Драмска епархия, която съ изключение на десетъ гръцки села била заселена

¹⁾ Срв. Дриновъ, Съчинения, издадени подъ редакцията на Златарски, I, 310 — 311.

²⁾ Срв. Schmidt, Geschichte der deutschen Stämme bis zum Ausgang der Völkerwanderung I, 1, 56—57, и Solmsen-Fraenkel, Indogerm. Eigennamen als Spiegel der Kulturgeschichte, 108.

³⁾ Изобщо славиститѣ отъ Šafařík насамъ (вж. Дриновъ, Съч., I, 308, бел. 128) съ изключение на Йорданъ Ивановъ (вж. Български старини, 6, и Българитѣ въ Ма-

съ българи¹⁾. Почти същото мнение биде изказано на първо време и отъ К. Иречека, както личи отъ думитѣ му: „Die Eparchie der Smolener (ἑμέα τῶν Σμολένων) war am Nestos“, отъ гдето обаче не става ясно, дали въ случая се разбира лишеното отъ смолисти гори долно течение на Места или обилното ѝ съ подобни гори срѣдно и горно течение²⁾. По-сетне той се отказа отъ тоя свой възгледъ, като отъждестви Смолѣнската областъ съ днешното Ахж-Челебийско по горното течение на Арда, отъ което само една малка частъ влиза въ предѣлитѣ на смолиститѣ гори, и обяви за центъръ на нѣкогашнитѣ смолѣни тамкашното село Смилянъ³⁾, което лежи извънъ обсега на тия гори⁴⁾. Йорданъ Ивановъ, В. Н. Златарски и L. Niederle съчетаватъ въ едно тия две различни мнения на Иречека, като първиятъ отъ тѣхъ поставя Смолѣнската областъ между Струмската тема и срѣднитѣ Родопи, а последнитѣ двама приематъ, че смолѣнитѣ сж живѣяли по средното течение на Места и въ покрайнината Ахж-Челеби при горна Арда⁵⁾. Обаче, както ще видимъ, тѣ сж обитавали преди всичко Разлога и дн. Неврокопско. И до сега тия мѣста сж покрити съ обилни смолисти гори и затова единъ отъ най-главнитѣ поминъци на тамкашното население си остава и до день днешенъ пригатвянето на катранъ⁶⁾. Това ни кара да приемемъ, че славянитѣ, които първоначално сж се спускали тамъ, сж се нарекли поради тия гори смолѣни. А частъ отъ тѣхъ, като завзела по-сетне лишената отъ смолисти гори областъ на древнитѣ Филипи, т. е. днешно Драмско, е могла постара традиция да се назовава съ това сжщото име.

За установяването на седищата на смолѣнитѣ е извънредно важенъ надписътъ, откритъ между развалинитѣ на града Филипи, който е билъ

кедония, XXV) вече не говорятъ за нѣкакво старинно руско племе смолняни, както личи между другото и отъ Niederle, Manuel de l'antiquité Slave (1923), I, 226. гдето той спомена кривичитѣ и тѣхнитѣ градове, между които принадлежи и Смоленскъ, а сжщо и Флоринскій, Славянское племе (1907), 39, който сжщо не включва между стариннитѣ руски племена нѣкакви смоляни или смолняни. Освенъ това срв. Hruszevski, Geschichte des ukrain. Volkes 372.

¹⁾ Вж. Šafařík, Spysy (Praha 1865) II 327 и Дриновъ, Съчин., I, 28 и 307.

²⁾ Вж. Jireček, Die Heerstrasse von Belgrad nach Konstantinopel, 98.

³⁾ Вж. Jireček, Monatsber. der Akad. der Wiss. in Berlin 12 Mai 1881, Archiv für slav. Philologie VII 1885, 97. Пжтувания по България (превелъ Аргировъ), стр. 392.

⁴⁾ По сведенията на г. г. Петровъ и Байкушевъ, чиновници по експлоатацията на горитѣ при Министерство о на земледѣлието, границата на смолиститѣ гори пресича половината на пжтя между с. Арда и с. Смилянъ, отива къмъ Пашмакли, възвива източно къмъ Райково и Устово и продължава оттамо въ североизточна посока къмъ Тополово. И тѣй само тая частъ на Ахж-Челебийско, която се намира на западъ и северо-западъ отъ тая граница, влиза въ областъта на смолиститѣ гори. Въ нея, следователно, не влиза с. Смилянъ, чиято непосредствена околностъ впрочемъ нѣма и потрѣбната споредъ г. Стефанова, доцентъ въ агрономическия ни факултетъ, височина за естественъ рѣстъ на тия гори.

⁵⁾ Вж. Йорданъ Ивановъ, Бълг. старини изъ Македония, IX; Златарски, Извѣстия за българтѣ въ хрониката на Симеона Метафраста и Логотета (=Сб.НУ XXIV 1908), 50 и История на българската държава, I, 350; Niederle, Původ a počátky slovanů jižních, 428 и Manuel de l'antiquité slave I, 106.

⁶⁾ По мнението на г. г. Петровъ и Байкушевъ представятъ особенъ интересъ въ това отношение селищата Банско, Добринще и Якоруда (Якоритѣ), които се намиратъ въ Разлога.

разположенъ въ Драмското поле на североизтокъ отъ дн. Правище¹⁾. Въ него се говори за похода на българския кавханъ Исбулъ въ земята на смолѣнитѣ, (<ἐπὶ> τοῦς Σμολεανούς) който билъ предприетъ въ времето на Пресиана (836—852 г.)²⁾ между 847 и 849 г. Очевидно тоя възпоменателенъ надписъ е билъ издѣлбанъ, следъ като българскиятъ военачалникъ е привършилъ своя походъ и проникналъ до брѣга на Бѣло-море при Правище. Смолѣнитѣ, следователно, сж могли тамо да бждатъ споменати само като племе, което е обитавало мѣстата между изходната и крайната точка на похода на кавхана. А византийско-българската граница откъмъ източна Македония въ времето, което непосредствено предхожда тоя походъ, е пресичала срѣдна Струма, и като обхождала Разлога и областъта на Бѣлово и Якоруда, които оставали въ гръцки рѣце, достигала западнитѣ Родопи при Костенецъ и оттамо се спущала по севернитѣ имъ склонове къмъ Макроливада³⁾. Ето защо българскиятъ пълководецъ е трѣбвало понапредъ да завземе съ войската си Разлога ведно съ областъта на Бѣлово и Якоруда, следъ това да подчини западната областъ на срѣдна Места (Неврокопско) и оттамо да се спусне къмъ земитѣ между долнитѣ течения на Места и Струма, гдето се намира и гр. Филипи. Така само той е могълъ да завземе тѣй наречената κλίμα Μεστιχὸν καὶ Ἀκόντισμα⁴⁾, безъ да се излага на опасностъ да му бжде отсѣчена връзката съ България. Току-що споменатитѣ мѣста сж именно тия, които сж лежали между изходната и крайната точка на похода на кавхана, и които сж били обитавани отъ нѣкогашнитѣ смолѣни. Впрочемъ въ тоя походъ Исбулъ е ималъ за задача не само да проникне до брѣга на Бѣло-море и да откъсне по тоя начинъ Византия отъ окупиранитѣ отъ българитѣ северозападни области на Македония, но сжщо и да осигури за българската държава владѣението на срѣдна Струма, като заеме изцѣло Перинъ съ Предѣлъ и Али-Ботушъ, които представятъ естествената защита на срѣдна Струма откъмъ изтокъ, отъ гдето именно тя е могла да бжде застрашена отъ византийцитѣ. За последната цель е било излишно да се задържатъ земитѣ между долнитѣ течения на Струма и Места и затова, когато по-сетне билъ възстановенъ мирътъ между България и Византия, тѣ били повърнати на императора⁵⁾.

Включванието на смолѣнското племе въ споменатитѣ по-горе граници изключва всѣка възможностъ за разпространението му въ Ахъ-

¹⁾ Надписътъ е публикуванъ въ SIG, IV р. 318, п. 8691a; Δημήτριος, Ἡ Μακεδονία, 734, п-о 932; Ивановъ, Бълг. старини изъ Мак. 2; Златарски, Извѣстия за българитѣ, 49.

²⁾ Вж. Златарски, Извѣстия за българитѣ, 50 и История на българитѣ, I, 349—350.

³⁾ Вж. Златарски, История на българитѣ, I, 316—317 и 341—342. Подъ Макроливада се разбира дн. Узунджово при Хасково (срв. Златарски, Извѣстия за българитѣ, 68).

⁴⁾ Вж. Hierocles Synecdemus, ed. Burckhardt, 51 (С. 47, 10. а) и 6 (640, 8). Освенъ това срв. Hirschfeld, PWRE, I, 1185 s. Akontisma.

⁵⁾ Вж. Златарски, История на българитѣ, I, 351 и Извѣстия за българитѣ, 70.

Челебийско, гдето се намира споменатото село Смилянъ. Преди всичко славянитѣ сж се спуснали въ Разлога навѣрно отъ областта на Предѣлъ и на горна Марица, а въ Ахж-Челебийско — откъмъ срѣдна Марица или откъмъ Хасковско. Освенъ това областта между Струма и Места образува въ географско отношение нѣщо съвсемъ отдѣлено отъ Ахж-Челеби, което се простира около горна Арда. И затова, докато славянитѣ въ Разлога сж се спущали въ Неврокопско и Драмско, ония въ Ахж-Челебийско сж се разширявали въ посока къмъ Ксанти. А тъй като въ времето на кавхана Исбулъ достѣпитѣ на централнитѣ Родопи откъмъ Пловдивъ сж били въ византийски рѣце, неговиятъ походъ не е могълъ по никой начинъ да засегне и Ахж-Челеби, гдето и безъ това не сж живѣли никакви смолѣни.

Другъ паметникъ, отъ който може да се установи мѣстоположението поне на частъ отъ смолѣнитѣ, е списъкътъ на грѣцкитѣ епископи отъ времето на Лъвъ Мждри (886—907 г.). Той ни позволява между другото да заключимъ, че българо-византийската граница въ времето на Бориса (852—888), изхождайки отъ главния вододѣлъ на централнитѣ Родопи е пресичала р. Места къмъ планината Бозь-дагъ и оттукъ е вървѣла по вододѣла на западъ къмъ прохода Рупелъ на р. Струма и по планината Беласица¹⁾ И тъй отъ земитѣ, които е завоювалъ кавханътъ Исулъ между 847 и 849 г., сж били повърнати на византийцитѣ ония между долнитѣ течения на Струма и Места, които сж се намирали на югъ отъ Бозь-Дагъ, и затова въ оня списъкъ се спомена архиепископията Сѣръ (αἱ Σέρραι) и митрополията Филипи съ епископитѣ: 1. ὁ Πολυστύλου (Полистилъ = Абдера при дн. носъ Балустра-бурунъ), 2. ὁ Βελικείας, 3. ὁ Χριστοπόλεως (Христоволъ = Кавала), 4. ὁ Σμολαίνων (Смолѣнски епископъ), 5. ὁ Καισαροπόλεως (Кесарополъ въ Зъхненско), 6. ὁ Ἀλεξτροπόλεως (Алектриополъ = Лефтера при Кавала).²⁾ Отъ митрополията пъкъ на гр. Траянополъ, чиито развалини се намиратъ наблизу до Дедеагачъ, сж зависили споредъ сжщия списъкъ следнитѣ епископи: 1. ὁ Διδυμοτείχου (Димотишки), 2. ὁ Μάκρης (Макрийски). 3. ὁ Μουσινουπόλεως (Мушинополъ = дн. Месинъ-калеси до Гюмурджина), 4. ὁ Ἀναστασιουπόλεως, 5. ὁ Πόρων, 6. ὁ Ξανθίας (Ксантийски), 7. ὁ Περιθεωρίου (старобългар. Периторъ, сега Буру-кале до Буру-гьолъ).³⁾ Оттукъ става ясно, че областта на изтокъ отъ срѣдното и долното течение на Места е била подчинена на Траянополския митрополитъ съ изключение на она частъ

¹⁾ Вж. Златарски, Извѣстия за българитѣ 70 и История на българската държава, I. 351.

²⁾ Вж. Gelzer, Ungedruckte und ungenügend veröffentlichte Texte der Notitiae episcopatum, Abh. der k. bayer. Akademie I Cl., XXI Bd, III Abt. (1901), 551 и 558; Иречекъ, Пѣтувания по България (превелъ Аргировъ) 330 (бел. 8); Ивановъ, Български старини изъ Македония 4 (бел. 1).

³⁾ Вж. Gelzer, ц. с., 558; Иречекъ, Пѣтувания по България 389—390 (бел. 7); Златарски, Родопски гласъ, год. I (1921), брой 12, стр. 2, дѣсна колона и бел. къмъ нея.

отъ нея, която, намирайки се при най-долното течение на Места, т. е. при вливането ѝ въ Бѣло-море и образувайки Полистилската епархия, е принадлежала на Филипската митрополия. Това разграничение между дветѣ митрополии, впрочемъ, е обусловено и отъ самия теренъ. Връзката по море и равнината край него облекчаватъ сношенията между областта на западъ отъ най-долното течение на Места и тая на изтокъ отъ него. Напротивъ възвишенията, които почватъ на северъ отъ крайморската равнина, затрудняватъ вече общуването между земитѣ, разположени на северъ по двата брѣга на рѣката. А тъй като епископството Ксанти, чиято западна граница се допира до Места, е влизало въ Траянополската митрополия, то Смолѣнската епархия, която е била подчинена на Филипската митрополия, ще да се е намирала по необходимостъ на западъ отъ Места. Що се отнася до Ахж-Челебийско на горна Арда, то естествената връзка, която има тая областъ отъ една страна съ Ксанти, а отъ друга съ Пловдивъ, налага, щото тая областъ да бжде подчинена или на Траянополската митрополия, въ която влиза и Ксанти, или на Пловдивската, на която сж били подвластни епископитѣ: 1. *ὁ Ἀγαθονικεῖας*, (на северъ отъ Одринъ до Сакаръ-планина), 2. *ὁ Λιουτίτζης* (с. Лъджа при Ортакъой), 3. *ὁ Σκουταρίου* (дн. Юскюдаръ на северозападъ отъ Одринъ), 4. *ὁ Λεύκης* (при дн. с. Лефка на северозападъ отъ Юскюдаръ), 5. *ὁ Βλέπου*, 6. *ὁ Δραμίτης* (дн. с. Драма въ Каваклийско), 7. *ὁ Ἰωαννίζων* (въ източнитѣ Родопи), 8. *ὁ Κωνσταντίας* (на югъ отъ Харманли), 9. *ὁ Βελικίας* (въ източнитѣ Родопи) и 10. *ὁ Βουκόβων* (с. Буково до Хасковскитѣ бани¹⁾). Но и съображението, че надписътъ за похода на кавхана е билъ поставенъ въ Филипи, и че въ времето, къмъ което се отнася списъкътъ на Левъ Мждри, земитѣ на северъ отъ Бозъ-дагъ сж принадлежали на България, ни кара сжщо да приемемъ, че Смолѣнската епископия се е намирала въ западната област на долното течение на Места, и то

¹⁾ Gelzer, ц. с., 557—558; Jireček, Die Heerstrasse von Belgrad nach Konstantinopel 73; Иречекъ, Пътувания по България 390 (бел. 9); Златарски, Извѣстия за Българитѣ 146. Тъй като Попъ Константинъ въ *Ἐκκλησιῶν περὶ τῆς ἐπαρχίας Φιλιπποπόλεως* (Висна 1818 г.), 12, отъждествява Лютица съ Ортакъой, както става явно отъ думитѣ му: *ἡ Λιτιτῆα ἤτοι Ὀρτάκιοι*, то замолихъ г. Грозевъ, кмета на Ортакъой, да ми даде въ свръзка съ това нѣкои сведения. Той бѣ тъй любезенъ да ми съобщи следното: „На половинъ часъ югозападно отъ гр. Ортакъой има село, което турцитѣ и българитѣ иаричатъ Лъджа, а мѣстнитѣ гърци — Литица. Населението на селото до 1913 г. бѣ гръцко, а сега е заселено съ бѣжания отъ Мала-Азия (Бандарма). Преданието говори, че Литица е ежществувалъ като градецъ отпреди 900 години, а Ортакъой — отпреди 600 години. Никой не помни, кога епископътъ е пренесълъ седалището си отъ Литица въ Ортакъой, който до 1913 г. се е титулувалъ епископосъ Литисъ. Разправя се, че въ стари времена въ Лъджа е имало нѣкакви бани, но никакви следи нито отъ топли води, нито отъ нѣкакви постройки сж запазени“. Отъ тия извънредно ценни сведения става явно, че нѣкогашната Лютица (въ по-сетнешна грецизирана форма Литица) съвпада съ дн. село Лъджа, чието име представя туркизираната форма на старинното название. Както бълг. Корица, Струмица е дало на турски Корча, Иструмджа, тъй и Литица по мнението на г. Йорданъ Ивановъ (устно съобщение) се е превърнало въ Литджа или Лиджа, което народноистимоложки се е промѣнило въ Лъджа и оттамо се е създадо етиологичната легенда за нѣкакви бани въ това селище.

въ съседство съ града Филипи. И действително непосредствено следъ името на тоя градъ въ ектезата на Андроника Палеологъ Стари се спомена като архиепископия ἡ Δράμα съ обяснението: καὶ αὐτὴ τῆς ἐνορίας οὕσα τοῦ Φιλίππου¹⁾, т. е. че Драма била по-рано епископия, подчинена на Филипската митрополия. Както изглежда, Смолѣнската епископия по-сетне е била преименувана по името на своя главенъ градъ въ Драмска.

Че изобщо Смолѣнската епархия е била тъй наречена по името само на една частъ отъ смолѣнитѣ, които, намирайки се на западъ отъ долното течение на Места, сж били въ времето на Бориса подъ властта на Византия, докато останалитѣ отъ тѣхъ на северъ по Места сж принадлежали къмъ българската държава, става ясно отъ факта, че когато по-сетне последната била завоювана отъ византийцитѣ и попаднала изцѣло подъ тѣхната властъ, т. е. когато и останалитѣ части отъ смолѣнитѣ влѣзли въ предѣлитѣ на Византия, се явява вече названието τὸ θέμα τῶν Σμολένων (Смолѣнска тема), както ни показва преди всичко единъ актъ въ Светогорската лавра на св. Атанасия (1079 г.), издаденъ отъ нотариуса и регистратора на тая тема за метоха на мѣнастиря Сотиръ въ Йерисо при Светогорския провлакъ: Ἰωάννης Βέρρης βασιλικὸς νοτάριος τῶν οἰκειακῶν στρατευμάτων καὶ ἀναγραφεὺς Σμολένων.²⁾ Освенъ това между хрисовулитѣ и актовѣтъ на Бачковския мѣнастиръ се споменятъ презъ 1083 г. и такива, които се отнасятъ до Смолѣнската тема: 1. χρυσοβούλλιον περὶ τῆς ἀφώσεως τοῦ θέματος τῶν Σμολένων; 2. ἕτερα πιττάκια περὶ τοῦ θέματος τῶν Σμολένων; 3. αἱ ἀποδείξεις περὶ τοῦ εἰσκομισθέντος λογαρίου περὶ τῆς ἀπαίτησεως τοῦ θέματος τῶν Σμολένων.³⁾ Съ огледъ изобщо къмъ Смолѣнската тема и нейната просторностъ, а не къмъ малката Смолѣнска епархия, стои и изразътъ εἰς μέρη τῶν Σμολένων „въ прѣдѣлахъ Смоленскихъ“, съ който се означава мѣстото, гдето въ края на XI вѣкъ е живѣлъ пустинникътъ Филипъ⁴⁾. Очевидно възникналата следъ сгромолясването на първото българско царство Смолѣнска тема е обхващала не само тия смолѣни, които по-рано сж били подчинени на Византия (т. е. Драмско), но сжщо и ония, които до скоро сж влизали въ предѣлитѣ на България (т. е. Неврокопско и Разлога). Може би вследствие на това и смолѣнското име, съотнесено вече къмъ цѣлото племе, не е могло по-нататъкъ да бжде свързвано само съ наименованието на една епархия и затова на мѣстото на тъй наречената Смолѣнска епархия, която се срѣща само въ списъка на Левъ Мждри,

¹⁾ Gelzer, ц. с., 631.

²⁾ Виз. Временникъ, Приложение къ т. IX, 125—126 и Ивановъ, Бѣлг. старини, 4.

³⁾ Визант. Временникъ, Приложение къ т. XI, 55 (15 и 28), 56 (2).

⁴⁾ Šafařík, ц. с., II 327; Дриновъ, Сѣч. I, 307—308 (бел. 128); Иречекъ, Исторія Болгаръ (переводъ Бруна), 148; Ивановъ, Бѣлг. старини, 5.

т. е. въ епохата, когато само драмскитѣ смолѣни сж се намирали подѣ византийска властѣ, се явява Драмската.

Но и презъ второто българско царство става дума за Смолѣнската тема и то въ това време, когато въ по-голѣмата си частъ тя още не е принадлежала къмъ него, както става явно отѣ Никита Хониата, византийски историкѣ отѣ XII вѣкѣ. Следѣ засадата, която Иванко, бидейки вече въ сѣюзѣ съ Калояна, успѣшно устроилѣ наблизу до Баткунѣ противъ византийския протостраторѣ Мануилѣ Камица, както разправя Никита, византийската войска се отдрѣпнала къмъ Пловдивѣ, за да запази тоя градѣ, а убийцата на Асѣня I, като укрепилѣ селищата въ Родопитѣ, които сж насрещу Хемусѣ, съ други думи селищата при горното течение на Марица, гдето достигатѣ югозападнитѣ разклонения на Срѣдна гора, която историкѣтъ по стара традиция отѣждествява съ Хемусѣ, не оставилѣ на мира и останалитѣ мѣста, но подбудилѣ къмъ бунтѣ противъ византийската властѣ и населението чакѣ до Мосинополѣ, Ксанти, планината Пангей и Абдера и завладѣлѣ Смолѣнската тема (*καὶ τὸ θέρμα τῶν Σμολένων ἐπεποιήσατο*).¹⁾ Въ свръзка съ това Иречекѣ казва: „Отѣ Никитовия разказѣ, какѣ възстанието на българина Иванко (1199 г.) се е разпространило отѣ Пловдивско презѣ планинитѣ до морското крайбрѣжие при Ксанти и Мосинополѣ, като обхващало и Смолѣнската покрайнина Ахж-Челеби, вижда се ясно, че смолѣнитѣ сж живѣли въ сегашната покрайнина Ахж-Челеби при горна Арда. И до сега тамѣ има голѣмо село Смилянѣ (турски Исмиланѣ) съ голѣми развалини, безѣ съмнение центърѣ на старата Смолѣнска областѣ. Смолѣнското епископство отдавна е унищожено; въ последно време неговата областѣ завземала Ксантийската епархия, която се срѣщала съ Пловдивската при с. Широка-лъжа въ покрайнината Рупчосѣ“.²⁾ Обаче, като се вземе предѣ видѣ, че Иванко съ своитѣ отреди е билѣ първоначално въ тая областѣ на Родопитѣ, гдето чрезѣ засада е разбилѣ протостратора, именно въ северозападнитѣ имѣ склонове около Бѣлово, както личи отѣ обстоятелството, че византийцитѣ по-сетне сж обсаждали Кричимѣ като крепостѣ, която се намирала въ негови рѣце³⁾, то по необходимостѣ трѣбва да приемемѣ, че той е обсебилѣ само тая частѣ отѣ византийскитѣ земи, която е била за него откъмъ Бѣлово най-достѣпна и която му позволявала лесно да се промѣкне въ областѣта между долнитѣ течения на Места и Струма, гдето лесно е могѣлѣ чрезѣ свои хора да предизвика бунтѣ противъ Византия въ крайморскитѣ покрайнини, лежащи на изтокѣ и на западѣ отѣ тая областѣ. Ето защо подѣ Смолѣнска тема, за която само Хониатѣ твърди, че била завзета отѣ Иванко, трѣбва да разберемѣ въ случая Разлога, Неврокопско и

¹⁾ Nicetas, ed. Bonn., p. 680.

²⁾ бел. 6 къмъ тая статия.

³⁾ Nic. p. 678 и Иречекѣ, Историѣ Болгарѣ 309.

Драмско. Впрочемъ Иванко е могълъ лесно да се спусне отъ Бѣлово и Кричимско въ тия мѣста, докато отиването му оттамо въ Ахж-Челебийско би било извънредно трудно, понеже Пловдивско, отъ гдето водятъ достъпнитѣ къмъ тая областъ, е било въ византийски рѣще. Къмъ подобно локализиране на Смолѣнската земя ни води и едно друго мѣсто у Никита Хониата, гдето се разправя, че Йоанъ Спиридоначъ, който следъ убиването на Иванко отъ гърцитѣ презъ 1199 г. билъ назначенъ за управителъ на Смолѣнската тема (τὴν ἀρχὴν τῶν Σμολένων χειρίζειν λαχών) и въ 1201 г. възстаналъ противъ императора, билъ оттамо изгоненъ и побѣгналъ въ България¹⁾. Фактътъ, че Спиридоначъ е могълъ да се повлияе въ случая отъ възстанието на Хриза въ централна Македония²⁾, ни кара сѣщо да предположимъ, че Смолѣнската тема се е намирала не въ централнитѣ Родопи, гдето се намира Ахж-Челебийско, а на западъ отъ тѣхъ по р. Места, гдето той лесно е могълъ да попадне въ допиръ съ силитѣ на Хриза, на чиято помощъ е могълъ да разчита. Пъкъ и Спиридоначъ по-лесно би избѣгалъ въ България по Места, отколкото ако би се намиралъ въ Ахж-Челебийско. При това твърдението на византийския историкъ въ свръзка съ тоя бунтъ, че Смолѣнската тема била твърде недостъпна (δυσπρόσδοον) и че имала доста укрепени градове (πόλεις ἐρμυνόταται), сѣщо подхожда за Разлога, Неврокопско и Драмско³⁾.

Последенъ отзвукъ на заглѣхващето смолѣнско име долавяме въ единъ актъ на Зографския манастиръ, въ който управителтъ на Волеро и Мосинополъ, като му възвръща мѣстността Πρέβιστα при Струма, спомена между лицата, които оставятъ въ властѣта на манастиря и нѣкого си Σμόλεον (въ асс.).⁴⁾ Това лице е могло тъй да се нарече поради произхода му отъ Смолѣнската областъ. Впрочемъ Душановата грамота отъ 1345 г., споредъ която на манастира Св. Иванъ Предтеча при Сѣръ се подаряватъ 40 жирни дървета ἐν τῇ τοποθεσίᾳ τοῦ Σφολένου, гдето очевидно вместо Σφο - трѣбва да се чете Σμο -, ⁵⁾ едва ли стои въ връзка съ Смолѣнската тема, тъй като изразътъ ἐν τῇ τοποθεσίᾳ „въ землището“ говори ясно, че подъ Σμόλεον тукъ трѣбва да се разбере нѣкакво селище, а не нѣкаква областъ, каквато е Смолѣнската. Въ свръзка съ тая грамота г. Йорданъ Ивановъ казва, че въ предѣлитѣ на нѣкогашната тема, която се простирала между Струмската и Родопската теми, и сега били запазени две-три села, чиито имена ни наумѣвали старото ѣ название, каквито били с. Сиялянъ (на северо-

¹⁾ Nic. p. 707—709.

²⁾ Иречекъ, Исторія Болгаръ, 310 и Мутафчиевъ, Владѣтелитѣ на Просѣкъ (Сборникъ на Бѣлг. акад. I 1913), 36, 7 и 54.

³⁾ Ср. Nic. p. 708 и Дриновъ, Съч. I 307.

⁴⁾ Визант. Временникъ, Приложение къ т. XIII IV Actes du Zographou, стр. 38.

⁵⁾ Гласник XXVI 23; Иречекъ, Исторія Болгаръ 148 (бел. 11); Ивановъ, Български старини, 5.

изтокъ отъ Филипи въ планината) и с. Свилино или Шилинось (Зъхненско).¹⁾ Обаче никакъ не е необходимо да си мислимъ, че тия имена стоятъ вмѣсто първоначално *Смолянъ или *Смолѣно, понеже тѣ могатъ да бждатъ произведени и отъ думи, които нѣматъ нищо общо съ думата смола. Но дори и да застъпватъ първоначално *Смолянъ или *Смолѣнъ, все пакъ ние нѣмаме основание да приемемъ, че въ тѣхъ се отразява старото племенно название, тъй като ние имаме имена на села, произведени отъ смола, които не стоятъ въ никаква връзка съ историческитѣ смолѣни, каквито сж: Смоланица (Тетевенско), Смолско (Пирдопско), Смолница (Софийско) и Смоличано (Кюстендилско).²⁾ При това не трѣбва да се забравя, че думи, произведени отъ смола, къмъ които принадлежи, напр., смолница, могатъ да означаватъ и „жилава, глинеста земя“.³⁾ Но още по-малко може да се твърди за нѣкаква връзка между с. Смилянъ въ Ахж-Челебийско и старитѣ смолѣни. Преди всичко, както изтъкнахъ, самата Смолѣнска областъ нѣма въ географско отношение нищо общо съ това село и неговата областъ. Но и въ звуково отношение не може да има нѣкаква връзка между с. Смилянъ и смолениѣ, тъй като предположението на Иречека, че това име е произлѣзло отъ първоначалното *Смолянъ подъ влиянието на туркизираната му форма Исмилянъ,⁴⁾ е въ сжщностъ несъстоятелно. Това ни показва между другото названието на прилѣпското село Смолане,⁵⁾ което въпреки протетичното і въ съответната му турска форма *Исмолане, не се е промѣнило на български въ *Смилане, а си е останало пакъ Смолане. Пъкъ и добриятъ познавачъ на Родопитѣ, г. Д. Дѣчовъ, признава, че въпросното село се нарича Смилянъ.⁶⁾ Тѣй сжщо и въ единъ ржкописъ отъ началото на XIX вѣкъ (1812—1830) то се спомена въ сегашната му форма Смилянъ.⁷⁾ Но ако въпреки това въ издадената отъ Д. Дѣчовъ и Хр. Караманджуковъ карта „Родопи, Смолѣно-рупска областъ“ сж го означили съ името Смолянъ, то това подправяне на сжщинската му форма се дължи на локаленъ патриотизъмъ, който си поставя за целъ да свърже на всѣка цена това селище съ нѣкогашнитѣ смолѣни.⁸⁾ Самото име на селото е произведено отъ личното

¹⁾ Ивановъ, Бълг. старини 5.

²⁾ Списъкъ на населенитѣ мѣста въ България, 1911, 61, 81, 39, 77.

³⁾ Геровъ, Рѣчникъ на бълг. езикъ V 204 с. и.

⁴⁾ Бел. 6 къмъ тая статия.

⁵⁾ Ивановъ, Българетѣ въ Мак., стр. 69, н° 72.

⁶⁾ Дѣчовъ, Родопски гласъ, год. I, брой 2 (1921), стр. 1: „Племенното, вѣрско и административно седалище е билъ градътъ Смолянъ, сегашното село Смилянъ на р. Арда“. Сжщото казва и П. Анастасовъ въ Родопски гласъ, I (1921), брой 5, стр. 2.

⁷⁾ Ивановъ, Българетѣ въ Македония 83.

⁸⁾ Жалко е, че и Църковниятъ народенъ съборъ презъ 1922 г. се е поддалъ на локалния патриотизъмъ на ахж-челебийци и затова, безъ да провѣри, дали наистина Ахж-Челебийско съвпада съ Смолѣнската областъ, е възприелъ погрѣшното отъждествяване на тия две области, и е създалъ Смолѣнска и Родопска спархия, която обхваща Кър-

име С м и л ъ, отъ което произлиза и С м и л о в ц и, наименование на две села у насъ (едното въ Царибродско, а другото въ Севлиевско¹⁾) и първоначално е гласѣло *С м и л я н е. Суфиксътъ, който имаме въ това име, се съдържа и въ названията на известни села у насъ, каквито сж И в а н я н е въ Софийско и Тодаране въ Троянско.²⁾ За наличността на стари развалини въ с. Смилянъ, на които Иречекъ се позовава, за да подкрепи тезата си, че то било центъръ на Смолѣнската областъ, е излишно да се говори, тъй като такива развалини въ много по-голѣмъ брой и по-внушителенъ видъ сжществуватъ и въ конструираната отъ насъ Смолѣнска областъ по Места.

джали, Кошукавакъ, Ортакъой, Дарж-дере и Чепеларе. Въ сжщность Смолѣнската епархия е обхващала, както видѣхме, Драма и Драмско. Но тъй като последниятъ градъ засега принадлежи на Гърция, то ако искаме да създадемъ въ България епархия съ подобно име, въ нея ще трѣбва да влѣзатъ Разлогъ и Неврокопско, които все пакъ нѣкога сж били поселявани отъ смолѣни.

¹⁾ Списъкъ на населенитѣ мѣста въ България, 87 и 118.

²⁾ Списъкъ на населенитѣ мѣста, 83 и 63.

Произходъ на царъ Самуиловия родъ

I.

Началната история на така наричаното Западно Българско царство е неясна отъ много страни. Въпрѣки изследванията на Гилфердинга, Рачки, Дринова, Липовски, Прокича, Петковича и др., още не е разяснено задоволително — въ какви отношения се намирали комитопулитѣ Давидъ, Мойсей, Ароѣ и Самуилъ спрѣмо царъ петровата династия, где е било огнището на западнобългарското движение, каква е била генетичната връзка на събитията, царувалъ ли е петровиятъ синъ Романъ, кои сж точнитѣ дати на произшествията и пр.. Кѣмъ тия недостатѣчно освѣтлени мѣста на българската история трѣбва да поставимъ и въпроса за произхода на царъ Самуиловия родъ. На тая именно точка ще се спремъ въ следващитѣ страници.

Общеприето е сега, че Самуиловата династия е била отъ български родъ. Това мнение се основава главно на византийскитѣ известия и особено на Скилицовата хроника, въ чийто Виенски рѣкописъ между друго четемъ: „Шомъ умрѣ императоръ Йоанъ (Цимисхи), българитѣ се отметнаха (т. е. възстанаха) и властѣта надъ тѣхъ взеха въ рѣцѣ четирима братя — Давидъ, Мойсей, Аронъ и Самуилъ, които бѣха синове на единъ велемоощенъ между българитѣ комисъ (графъ), по име Никола, и майка Рипсимия, поради което сж наречени комитопули“.¹)

Първиятъ ученъ, който се усѣмни малко въ българския произходъ на Самуила, бѣ Гилфердингъ. Като споменава за извѣстието на арменския историкъ Асохигъ, споредъ което Самуилъ билъ арменецъ, Гилфердингъ разсѣждава така: „Не е невѣзможно, новата българска династия да е била отъ арменски произходъ, защото знаемъ, че още презъ IX в. арменци проникнали въ България; при все това, по-вѣрно би било да предположимъ, че тая династия принадлежи кѣмъ привърженцитѣ на павликянството или на богомилството, което въ България се признаваше за арменска ересъ, и че историкътъ арменецъ, като чулъ да става дума за арменско вѣроизповѣдание у новитѣ български царе, заключилъ отъ това, че тѣ били родомъ отъ Армения.

¹) Cedrenus, II, 434. — Prokić, Die Zusätze in der Handschrift des Johannes Skylitzes. München 1906, стр. 28.

Нищо въ характера на Самуила и на неговата династия не напомня за чуждъ произходъ; напротивъ, има указания, по които можемъ да заключимъ, че тѣ едва-ли сж били православни¹⁾

Неотколе, въпросътъ за чуждия произходъ на Самуила бѣ повдигнатъ отъ Владимиръ Петковичъ, директоръ на Бѣлградския Народенъ музей. Презъ 1919 г. Петковичъ обнародва въ Парижъ една брошура, озаглавена: *Une hypothèse sur le Car Samuel*. Въ нея той се старае да докаже, че царъ Самуилъ произхождалъ отъ ония персийски колонисти, наричани вардариоти или турци, които се бѣха заселили въ Солунско, Воденско и Охридско презъ първата половина на IX в., въ време на императоръ Теофила. Петковичъ подкрепва своята хипотеза съ следнитѣ по-главни съображения: 1) мѣстнитѣ имена въ Охридско и Дебърско, като Мокра, Мокрена, Мокросъ, Мохри и др. напомнятъ названието на персийската мѣстность Мокранъ; 2) пассажътъ у Ана Комнина (*Ed. Vonnæ, I, 174*), дѣто се говори за царетѣ Мокросъ и Самуилъ, посочва, че царъ Самуилъ е билъ отъ рода на персийцитѣ „мокрѣни“, заселени въ Охридско, че Самуилъ ще да е носѣлъ прозвището Мокросъ и че най-сетне отъ названието Мокранъ е станало сегашното име на града Охридъ (*Mokhran—Mohrid—Ohrid*); 3) старозаветнитѣ имена — Самуилъ, Аронъ, Мойсей и Давидъ сж характерни за източнитѣ народи перси, араби, арменци, турци, които се намирали въ досѣгъ съ Палестина; 4) имената Рипсимия — майка на Самуила, Алусианъ — Ароновъ синъ и Ашотъ — зетъ Самуиловъ сж източни, арменски. „Всички тия размишления, добавя Петковичъ, ни довеждатъ до заключението, че царъ Самуилъ е произхождалъ отъ персийски колонисти, настанени въ Македония още отъ времето на императоръ Теофила“ (стр. 24). Малко по-долу (стр. 25) той измѣнява заключението си така: „Самуилъ е произхождалъ отъ персийско-арменската колония, настанена въ областъта на Охридъ“. Все така категорично е твърдението на Петковича и за названието Охридъ: „несъмненъ фактъ е, че потеклото на името Охридъ е свързано съ царъ Самуила“ (*il est un fait indubitable: l'origine du nom d'Ohrid se rattache au Car Samuel*, стр. 17). Ние тукъ нѣма да разглеждаме научното обоснование на тая хипотеза, а само ще припомнимъ, че градътъ Охридъ (Ахрида) се поменава съ това си име нѣщо сто години преди царъ Самуила, именно въ актоветѣ на Цариградския съборъ презъ 879 г., че персийскитѣ колонисти въ Македония, като маздаисти, или като манихеи, не сж могли да бждатъ носители на старозаветни еврейски имена — Мойсей, Аронъ, Давидъ, Самуилъ, и че най-сетне названието *Móχρος*, поменато на две мѣста у Ана Комнина, нѣма никаква реална връзка съ името Охридъ, което иде отъ *Lychnidus*.²⁾

¹⁾ А. Гильфердингъ, Сочиненія, Спб., 1868, т. I, 195.

²⁾ Имената *Lychnis*, *Lychnidus*, *Λυχίς*, *Λυχνίδος*, *Λυχνίδιον*, *Ἀχρίς*, *Ἀχρίδα*, Охрида, Охридъ идатъ едно отъ друго. Сръдновековната форма *Ἀχρίς* и *Ἀχρίδα* (вин. пад., упо-

II.

Ние смѣтаме, че Самуиловата династия не е отъ домашенъ, славянски или прабългарски родъ; нейното потекло, обаче, не било персийско, а арменско. Ето прочее историческитѣ известия и съображенията, на които градимъ своето мнение.

1) Свидетелството на арменския историкъ Степаносъ отъ Таронъ. Степаносъ отъ Таронъ, по прозвище Асохигъ или Асолигъ, билъ съвременникъ на царь Самуила. Неговата „История“, написана по порѣзка на католикоса Саркисъ, обхваща събитията отъ създаване мира, та до 1004 год. Тя бѣ преведена на руски отъ Н. Эминъ, Всеобщая исторія, Москва 1864 год., сетне на френски, само първитѣ две глави, отъ Dulaurier (Paris 1883), и най-после по-точно на нѣмски отъ Н. Gelzer und A. Burckhardt, Des Stephanos von Taron armenische Geschichte. Aus dem altarmenischen übersetzt von---, Leipzig 1907. Авторътъ, ако и да живѣлъ далечъ отъ България, за българско-гръцкитѣ войни при Самуила е могълъ да узнае било отъ гръцки източници, било отъ свои сънародници арменци, които бѣха прѣснати изъ Византийската империя и особено въ Тракия като колонисти, последната група отъ които бѣ преселена тамъ отъ Цимисхия. Историята на Степаноса отъ Таронъ излага българскитѣ събития наистина доста накратко и съ нѣкои неточности наспроти другитѣ извори, но тя дава и нови вести, които, разгледани критично, биха могли да хвърлятъ свѣтлина върху нѣкои моменти отъ гръцко-българскитѣ отношения отъ края на X в. Такъвъ е случаятъ съ известието на Степаноса за арменското потекло на Самуила, което гласи така: „Въ сѣщата година ¹⁾ императоръ Василий го (т. е. митрополита отъ Севастия) из-

трѣбванъ и като именителенъ), която ни е позната отъ IX в., се е явила подъ влиянието на албанския езикъ, на диалекта на тоскитѣ. Една отъ характернитѣ особености на тоя диалектъ е да замѣня интервокалното, а понѣкога и краесловното *и* съ *p*. Така напр. тоскийското „урджр“ (— заповѣдь) отговаря на лат. *ordilem*; на лат. *vilum* и на гръц. *φοῖνος* отговаря тоскийското „верж“ (= вино); славянското мн. ч. *имѣна* дава у тоскитѣ „жмѣра“, ед. ч. „жмѣр“ (имѣ, имен —); вмѣсто Вало^{на} тоскитѣ казватъ Вльора и др. По сѣщия звуковъ законъ, за замѣна на *и* съ *p*, старинската форма Лихнида (Лихнида) въ срѣднитѣ всекове вече звучи Ахрида. Що се отнася до най-новата форма на името Охрида, Охридъ, тя представя правилно славянско срѣдновековно предаване на чуждоезично а кратко като *о*, както е случаятъ напр. съ *pāgānus* — *поганъ*, *altāre* — *олѣтаръ*, *pālātium*, *παλάτιον*, — *палата*, *Θεσσαλονίκη* — *Солоуиъ*, *Καστοριά* — *Касторъ*, *παράκονή* (стража) — *Пороминѣ* (село въ Дупнишко) и др. Охридскиятъ архиепископъ Хоматианъ (1217—1234 г.) изрично изтъква, че новата форма на името Ахрида било давано на Лихнида споредъ езика на мизийцитѣ т. е. българитѣ (... τὴν Λυχνιδὸν Ἰλλυρίων πόλιν ... ἣν Ἀχρίδ παρὰ τὴν Μυστὴν δινομάζεται ὑλῶσσαν). Срв. проложното житие на Климента, написано отъ Хоматиана, § 6). Турцитѣ наричатъ града Охри, т. е. безъ — дъ (-да).

Привеждаме като курioзъ мнението на белѣжития инакъ византологъ Шльонберже (L'Europe byzantine, II, 360, note), че ужъ името Ахрида идѣло отъ славянската (!) дума ахъръ (ахъръ), която значела дворецъ (!), българска царска столица: Ce mot (т. е. Achrida) dérive du mot slave: ahar, „cour“, la résidence royale bulgare.

Българското предание, запазено въ Охридъ, изкарва името, по народна етимология, отъ възклицателната думица о хъ и отъ сѣществителното ридъ (хридъ). Разположението на града върху ридъ, надъ Охридското езеро, е могло лесно да породи у народа подобно обяснение.

¹⁾ Т. е. 435 г. отъ арменската ера, което отговаря на г. 986—987 отъ Р. Хр.

прати въ земята на българитѣ, за да склучи съ тѣхъ миръ. А понеже тѣ искаха сестрата на императоръ Василия за бракосъчетание, императорътъ имъ даде жената на единъ свой служител и я изпрати съ митрополита. Когато прочее той пристигна въ земята на българитѣ, тѣ познаха каква е жената и осждиха митрополита като прелюбодеецъ и лъжецъ. Следъ това, като натрупаха около него слама и други леснозапалителни нѣща, българскитѣ царе го запалиха. Тия царе бѣха двамина братя, наречени комсадзаги;¹⁾ името на по-стария бѣше Самаелъ. По народностъ тѣ бѣха арменци, отъ областъта Дерджанъ,²⁾ доведени отъ императоръ Василия съ наемна войска въ Македония, за да воюватъ противъ българитѣ. Като намѣриха обаче сгоденъ случай, тѣ се отметнаха отъ гръцкия императоръ, преминаха къмъ царя на българитѣ, който бѣше скопецъ,³⁾ и, поради храбростъта си, достигнаха до високи почести. После гръцкия императоръ Васили отвори война на българския царъ, на скопеца. Комсадзагитѣ, които (въ сжщностъ) владѣха българската земя, подигнаха сериозна война противъ гръцкия императоръ, както това ще разкажемъ по-нататкъ.⁴⁾

Ние нѣма да правимъ разборъ на всички изнесени въ тоя пасажъ известия, а само ще забелѣжимъ, че тѣ не бива да се отхвърлятъ поради това, че били идѣли отъ далеченъ на България писателъ. Самуилъ е билъ достоенъ съперникъ на Василия; неговитѣ дѣла сж станали известни не само на писатели, като Асохига, които сж живѣли въ арменскитѣ области на Византийската империя, но и на западнитѣ, латински хронисти. Повечето отъ веститѣ, които е оставилъ Асохигъ за България, като напр. за скопството на царъ Петровия синъ Романа, за Самуила и за братята му като синове на комисъ (графъ), за самото име Самуилъ, подробноститѣ, които дава за разбиването на византийцитѣ въ Ихтиманската клисура и др.⁵⁾ се посрѣщатъ напълно съ други надеждни известия у Скилица, у Яхия и други извори. Ето защо и известието на Асохига за арменското потекло на Самуила отъ покрайнината Держанъ не трѣбва да се оставя въ забвение, едно че то

¹⁾ Комсадзаги на арменски значи буквално „графски синове“, „синове на комесъ (comes)“ и отговаря на гръцкото прозвище комитопули (κομητέπouλοι), давано на Самуила и на неговитѣ братя.

²⁾ Дерджанъ, областъ западно отъ Ерзерумъ.

³⁾ Руския преводачъ Эминъ смѣтналъ староарменската дума куртъ или гурдъ, което ще каже скопецъ, като лично име, та превежда фразата така: „Воспользовавшись удобнымъ случаемъ, они отложились отъ греческаго императора, перешли къ царю Булхарскому Курту“ (стр. 175). Като лично име предава думата и другъ арменологъ — Dulaurier (Chronique de Matthieu d'Edesse. Paris 1858, стр. 389): Gour d, roi des Bulgares. Това забърка нѣкои историци (срв. Липовскій въ Ж. М. Н. Пр., ч. 278, стр. 123, 126, и по-рано Гильфердинга, Сочиненія I, 196), какъ да свържатъ името Куртъ съ Романа, втория синъ на царъ Петра, за когото става дума въ текста. Преводътъ на Гелцера и Буркхардта, както и справката въ добритѣ арменски речници (съ което любезно ни послужи колегата проф. Ст. Младеновъ), отстраняватъ съмнението: вториятъ царъ Петровъ синъ—Романъ, който действително е билъ скопецъ (Cedrenus II, 435), не се е наричалъ Куртъ.

⁴⁾ Des Stephanos von Taron armenische, Geschichte, 185—186.

⁵⁾ Досега тѣ сж останали неизползувани отъ българската история.

иде отъ съвременникъ, който се интересува за своитъ видни землѣци и друго—че то се подкрепва и отъ други данни, за които ще стане дума по-долу. Една грѣшка е допусналъ Асохигъ: той изкарва Самуила отъ арменскитъ колонисти, които били преселени отъ императоръ Василия; въ сжщностъ Самуиловиятъ родъ е принадлежалъ къмъ по-старитъ арменски преселници, докарани още отъ Константина Копронима и отъ Лъва Хазаринтъ, т. е. още презъ VIII в., и които презъ IX—X в. останаха въ предѣлитъ на българската държава, едни запазили расовата си чистота, а други вече полуасимилирани отъ българитъ,

2. Арменскитъ имена въ Самуиловия родъ. Самуиловата династия прави странно впечатление съ своитъ лични имена, едни специално арменски, а други старозаветни, широко употребявани отъ арменцитъ и отчасти отъ грузинцитъ. На тоя фактъ обърна отчасти внимание българскиятъ историкъ К. Иречекъ; той обаче не изчерпа въпроса, а се задоволи да каже, че старозаветнитъ имена не сж били рѣдки на изтокъ презъ IX—XII в., както и у първитъ християнски владѣтели на България: Михаилъ (Борисъ), синъ му Симеонъ, братята на Симеона — Гаврилъ и Яковъ, синътъ на Симеона — Вениаминъ¹⁾. Туй обаче, което бие на очи въ старозаветнитъ имена на Самуиловия родъ, то е, че тия нѣколко имена сж били особено обикнати у арменцитъ. Да вземемъ на първо мѣсто имената на братята комитопули — Давидъ, Мойсей, Аронъ и Самуилъ. Аронъ се е именувалъ и единъ отъ синоветъ на Ивана Владислава, царъ Самуиловъ братанецъ. Съ изключение на името Аронъ, къмъ което християнитъ не хранѣли особена почитъ, поради известното отъ Библията вѣроотстъпление на мойсеевия братъ, и съ което арменцитъ си служели по-рѣдко²⁾, другитъ поменати имена пълнятъ политическата и черковна история на Армения. Името Давидъ носѣли редъ арменски католикоси (патриарси), князе, мжченици, учени, философи, аскети и др.. Сжщото е и съ името Мойсей, давано на редица арменски видни писатели (напр. Мойсей Хоренски), поети, философи, епископи, вардапети. Така е и съ името Самуилъ, давано на католикоси, вардапети и др..

Майката на царъ Самуила се е наричала Рипсимия³⁾ (на арменски Хрипсима), а то е най-почитаното женско име у арменцитъ, носено отъ тѣхната първа национална светица, мжченически пострадала въ време на Диоклетиана и на арменския царъ Тиридата, IV в.⁴⁾ — Братовиятъ синъ на Самуила, именно синътъ на Арона и братъ на последния български царъ отъ Самуиловата династия, е носѣлъ арменско прозвище — Алусианъ. Скилица го зове Ἀλουσιανός⁵⁾,

¹⁾ Archiv für slav. Phil. XXI, 550.

²⁾ H. Hübschmann, Armenische Grammatik. Leipzig 1895, стр. 291.

³⁾ Prokić, Die Zusätze, 28.

⁴⁾ Нейното житие е разказано отъ арменския историкъ Агатангелъ (IV в.). Срв. у V. Langlois, Collection des historiens anciens et modernes de l'Arménie, I, 137 сл..

⁵⁾ Cedrenus II, 531.

Матей Едески също така — Alusianus¹⁾, а старобългарският апокрифен лѣтописъ, гдето историческата правда е много накърнена, говори за нѣкого си Августиянъ като за **отрокъ Самонлекъ** (т. е. синъ или слуга на царъ Самуила).²⁾ — Арменско прозвище носи и царъ самуиловиятъ внукъ Петъръ Делеанъ, извѣстниятъ главатаръ на българското въстание презъ 1040 г.. У Скилица, споредъ разнитѣ преписи, той е нареченъ ту Δελεάνος, ту Ὁδελεάνος (членувана форма).³⁾ Въ българския апокрифенъ лѣтописъ стои **Оделкъ**⁴⁾. — Арменска форма има и името Прусианъ, синъ на последния царъ отъ Самуиловата династия — Ивана Владислава. Въ едни преписи на Скилица името се пише Προυσιανός⁵⁾, въ други Πρεασσιανός⁶⁾. — Името на царъ самуиловия синъ — Траянъ⁷⁾ съдържа същото окончание на арменскитѣ имена, но може би въ случая да имаме само случайна външна прилика, а въ сжщностъ името да е добре известното прозвище на римския императоръ Траяна. — Една отъ дъщеритѣ си царъ Самуилъ оженилъ за арменецъ — Ашотъ. Името Косара⁸⁾, царъ самуилова дъщеря, изглежда да е отъ чуждъ, неславянски произходъ; но дали е то арменско, не можемъ твърди.

3. Богомилство въ Самуиловия родъ. Споредъ Дуклянския лѣтописъ, зетскиятъ князь Иванъ Владимиръ, жененъ за царъ самуиловата дъщеря Косара, билъ убитъ отъ самуиловия братовчедъ царъ Иванъ Владиславъ⁹⁾. Споредъ гръцкото житие и гръцкото похвално слово на св. Владимира, и дветѣ преведени отъ старобългарски¹⁰⁾, Иванъ Владимиръ билъ убитъ отъ своя шурей, братътъ на Косара, които и двамата — Косара и братъ ѝ — били богомили и масалияни. За голѣмата си привързаностъ къмъ православието, Иванъ Владимиръ билъ намразенъ отъ своя шурей и убитъ. Въ това убийство имала прѣстъ и Косара, която мразѣла своя цѣломъждренъ мжжъ или, както казва житието: „Той (шурейтъ на Ив. Владимира) бѣше сжщински вълкъ, криещъ подъ кожата си отрова, и особено като биваше подбужданъ отъ Далила (алюзия за Косара), най-лукавата съпруга и най-извратена жена. Тѣ бѣха еретици, въ тѣхъ бѣше се вкоренила отровна ересь на богомилитѣ и масалиянитѣ (τῆς ἰοβόλου αἰρέσεως τῶν Βογομίλων καὶ μασσαλιανῶν), които не искаха да се покланятъ на ико-

¹⁾ Chronique de Matthieu d'Edesse. Trad. par E. Dulaurier. Paris 1858, стр. 34, 55 и др..

²⁾ Йор. Ивановъ, Богомилски книги и легенди. София, 1925, стр. 286.

³⁾ Cedrenus II, 527. — Прокиѣ, 36 (Ὁδελεάνος). — Ὁδελεάνος въ Мадридския преписъ на Скилица.

⁴⁾ Ивановъ, пакъ тамъ, 287.

⁵⁾ Cedrenus II, 469.

⁶⁾ Прокиѣ, 34.

⁷⁾ Сжщи, 34: Τραϊανός.

⁸⁾ Дуклянски лѣтописъ. Изд. J. Črnčić, стр. 42 сл.

⁹⁾ Издание на Črnčić, 44—45.

¹⁰⁾ Ὁ λόγος καὶ ἡ πολιτεία τοῦ ἁγίου μεθερμηνεύθη εἰς τὰ ῥωμαϊκὰ ἀπὸ τὴν γλῶσσαν τῶν Βουλγάρων (Ἀκολουθία τοῦ ἁγίου ἐνδόξου βασιλέως καὶ μεγαλομάρτυρος Ἰωάννου τοῦ Βλαδιμήρου. Ἐν Βενετίᾳ 1858, стр. 13).

нитѣ, защото бѣха иконоборци и врагове на кръста. Презъ единъ день Иванъ Владимиръ, като слизаше по пѣтя отъ Охридъ за клисурата, заедно съ нечестивия си шурей, изведнажъ злодеецътъ извади своя мечъ и нечаяно удари зетя си . . .“¹⁾ На Паисия Хилендарски била известна тази легенда отъ два источника—отъ славянската служба и житие на Ивана Владимира и отъ тѣхния гръцки преводъ, въ който били внесени нѣкои поправки. Като говори за отношенията на Ивана Владимира къмъ своята жена и шурей, Паиси добавя, че тѣ **били еретици съ (с)вои сестри, покатичини** (т. е. катарі богомили), **и не любили стаго црѣ Владимира, заради проклятие и унстое его житие, и согласили се на убиване его . . .**“²⁾ Тия вести ни даватъ основание да предполагаме, че богомилството намѣрило достъпъ и срѣдъ нѣкои членове на Самуиловия родъ, които, като арменци по потекло, не сж били далечъ отъ богомилството и павликянството. Царъ Самуилъ е билъ наистина православенъ³⁾, но ще да се е отнасялъ снизходително къмъ богомилитѣ и не ги е преследвалъ. Не е чудно, следвателно, ако и подиръ Самуила, презъ XI, XII и XIII в., богомилството се е държало тъй яко въ македонската областъ, напр. въ Охридско, Битолско, Мъгленско, както за това се учимъ отъ западноевропейскитѣ документи за нашествието на кръстоносцитѣ, отъ житията на Илариона Мъгленски, отъ писмата на Хоматиана и др..

Гореприведенитѣ исторически вести и съображения би ни извели до неправилно заключение, ако не обърнемъ внимание и на следнитѣ факти, засѣгащи Самуиловата династія. Въ Самуиловия родъ се срещатъ и три чисто славянски имена: Гаврилъ-Романъ, самуиловиятъ синъ, носи и славянското име Радомиръ; една отъ сестритѣ му, именно оная, която била оженена за арменецъ Ашота, се е казвала Мировслава⁴⁾; радомировиятъ братовчедъ, синътъ на Арона, се е наричалъ Иванъ Владиславъ. Тия имена сж могли да проникнатъ у Самуиловци, следъ като тѣ се били сродили и смѣсили съ славянобългаритѣ, както имаме подобенъ случай напр и при Омортага и Бориса. А туй доказва, че съобщението на Асохига, какво Самуилъ произхождалъ отъ арменцитѣ, които Василий Българоубиецъ билъ преселилъ въ Македония, не ще да е съвсемъ точно. Императоръ Василий почналъ да управлява самостоятелно въ 976 г., когато вече Самуиловци бѣха въ България. Може би Асохигъ е ималъ на умъ преселението на арменскитѣ колонисти, което стана преди тая дата, именно при съуправителството на Василия и Цимисхия (969—976 г.), а твърде е вѣроятно, Самуиловиятъ родъ да се е билъ заселилъ и по-рано, при

¹⁾ Ἀκολουθία τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Βλαδимиρίου, 18.

²⁾ Исторія славѣноболгарская. Изд. Йор. Ивановъ. София, 1914, стр. 33.

³⁾ Той съгражда напр. българската патриаршеска черква въ Прѣспа и пренася отъ Лариса въ нея мощитѣ на св. Ахила и пр., нѣща, които единъ сжщински богомилъ не е могълъ да направи.

⁴⁾ Prokić, 29.

императоритѣ Копронима и Лѣва Хазаринѣтъ, за което ни разказватѣ византийскитѣ хронисти. Само така ще можемѣ да си обяснимѣ кръстосването и смѣшението между дошлиѣ отѣ Дерджанѣ арменци съ славянитѣ.

Относно въпроса за областѣта, въ която били преселени Самуиловци и получили имения, важно е съобщението на Скилица за мѣстността, дето Самуилѣ изтребилѣ рода на брата си Арона, както и мѣстнитѣ легенди за това, запазени и до день-днешенѣ. За това ние писахме повечко въ книгата си Сѣверна Македония, стр. 39—41, та тукъ ще кажемѣ само нѣколко думи. Родовитѣ имения на Самуиловци се намирали въ Дупнишката околия, въ мѣстността Разметаница (*ἐν τῇ τοποθεσίᾳ τῆς Ραμετανίτζας*. Cedrenus, II, 435), разположена по коритото на едноименна рѣка. Тамъ при развалинитѣ, носещи името Царичина, гдето били дворцитѣ на Самуиловци, станала кървавата разправа между Самуила и Арона, на която присѣдствувалѣ и самуиловиятѣ синѣ Радомирѣ. Тѣзи известия показватѣ, че комисѣтъ (графѣ) Никола, баща на комитопулитѣ Давидѣ, Мойсей, Аронѣ и Самуилѣ, ималѣ своитѣ феодални имения въ Западна Бѣлгария, гдето и пламнало най-напредѣ възстанието срещу византийцитѣ презъ 976 г.. Тамъ, въ планинскитѣ [крайща, съ множество крепости, била съсрѣдоточена политическата мощъ на възстаналитѣ бѣлгари; тамъ именно, Срѣдецѣ (София) станалѣ първата столица на западнобѣлгарското царство и сѣдалище на избѣгалия отѣ Доростолѣ бѣлгарски патриархѣ. Едва по-късно, за още по-голѣма сигурностъ, Самуилѣ премѣстилѣ столицата си въ югозападна Македония, въ Воденѣ, Мѣгленѣ, Прѣспа и най-сетнѣ въ Охридѣ.

Отъ гореизложеното идваме до следния изводѣ. Царѣ Самуиловиятѣ родѣ произхождалѣ отѣ арменскитѣ колонисти отѣ Дерджанѣ, които византийскитѣ императори бѣха преселили на Балканския полуостровѣ като охрана срѣщу бѣлгаритѣ. По-късно, когато бѣлгарското царство се проширило, тия колонисти влѣзли въ границитѣ на бѣлгарската държава и, чрезъ женитби, се сближили съ завареното население и получили бѣлгарско национално съзнание. Следъ смъртѣта на императорѣ Цимисхия, въ 976 г., когато пламнало бѣлгарското възстание противѣ Византия, Самуилѣ и неговитѣ братя. чието родово имение се намирахо въ западна Бѣлгария, се поставили на чело на освободителното движение и основали нова бѣлгарска династия.

„Написаніе о правой вѣрѣ“ Константина Философа

Въ знаменитомъ среднеболгарскомъ сборникѣ попа Лаврентія 1348 г., составляющемъ одно изъ главныхъ украшеній Россійской Публичной Библіотеки и содержащемъ въ себѣ рядъ интереснѣйшихъ статей древнецерковнославянской литературы, въ непосредственномъ сосѣдствѣ съ „Сказаніемъ о письменахъ“ черноризца Храбра¹⁾ помѣщено произведение, которое, уже по имени своего автора, не можетъ не вызывать жгучаго интереса со стороны всякаго слависта. Я имѣю въ виду **Написаніе ѿ правѣи вѣрѣ. ѿзвѣщеніе константиномъ блаженнымъ фѣлософомъ. оучителемъ ѿ вѣѣ словѣнскомоу жъзыкоу** (лл. 93—101). Подчеркнутыя слова заглавія ясно показываютъ, что произведение принадлежитъ перу не кого другого, какъ безсмертнаго изобрѣтателя славянской азбуки. Но и по содержанію памятникъ имѣетъ колоссальное значеніе: онъ представляетъ собой не что иное, какъ изложеніе богословскаго credo не только Кирилла, но и его брата Меѳодія, за вѣщанное ими ихъ ученикамъ. Такъ, по крайней мѣрѣ, заставляють думать слѣдующія слова самого автора въ концѣ его „Написанія“: „сѣце азъ своѣ вѣрѣ ѿповѣдаѣ ѿ сѣ приснымъ моимъ братомъ меѳодіемъ ѿ посѣѣшникомъ въ вѣѣи слоужбѣ... И прѣдаѣмъ своимъ оученикомъ. да сѣце вѣроующе сѣѣжтсѣ“ (строки 362—368).

Спрашивается, въ какой же степени можно довѣрять этому совершенно ясному и категорическому свидѣтельству о принадлежности „Написанія“ перу великаго апостола славянъ?

Для ученыхъ старой школы тутъ не было даже вопроса: громадное большинство ихъ не находило никакихъ основаній не вѣрить въ авторство Кирилла. Такъ, еще Капѣайдовичъ (которому принадлежитъ честь открытія Сборника, когда онъ находился еще въ стѣнахъ Москов. Синодальн. Библіотеки), печатая въ своемъ трудѣ „Іоаннъ, экз. болгарскій“ (М. 1824, 88 sq.) начало „Исповѣданія“, высказалъ догадку, что это „Исповѣданіе“ есть то самое, которое Константинъ предложилъ въ Римѣ устно и письменно папѣ Адріану II; не сомнѣ-

¹⁾ Подробности объ этомъ Сборникѣ см. Срезневскій, Свѣд. и зам. Спб. 1867, гл. XXXVI, Радченко, Отчетъ о занятіяхъ рукоп. въ библіотскахъ Москвы и Петербурга К. 1898, 63 sq. и Сырку, Время и жизнь патр. Евѣимія I, 430 sq.

вался въ подлинности памятника и анонимный авторъ русскаго перевода „Написанія“, помѣщеннаго въ Воскрес. Чтеніи за 1840 г. (№ 45, стр. 407—412). И митроп. Макарій и въ первомъ (Спб. 1846, стр. 212) и во второмъ изданіи (Спб. 1868, стр. 173) своей „Исторіи христіанства въ Россіи до св. Владимира“ видѣлъ въ памятникѣ самое осязательное доказательство, какъ „правильно вѣровали и учили славянъ ихъ незабвенные учителя“ и повторялъ догадку Калайдовича, что оно (т. е. это „Исповѣданіе“) — то самое, которое солунскіе братья *verbis et litteris* представили передъ св. Престоломъ въ время своей первой поѣздки въ Римъ. При этомъ отъ его проницательнаго взора не укрылось то, что о св. Духѣ, конечно, намѣренно противъ папистовъ здѣсь сказано: „Еѣроуѣж . . . въ ѣдинъ дхъ стѣи. Исходѣиъ ѿ ба ѿца ѣдиногѣ“ (стр. 8, 17—18): въ болѣе раннихъ восточныхъ исповѣданіяхъ подчеркнутаго слова не встрѣчается. Къ схожимъ выводамъ пришелъ и архіеп. Филаретъ (Кирилло-Мее. Сб. 61 sq). Указывая, что языкъ „Написанія“ мало отличается отъ языка Святославова Изборника, и напоминая, что папа Іоаннъ писалъ о братѣ Кирилла, что тотъ излагалъ свою вѣру *verbis et litteris*, арх. Филаретъ доказывалъ, что весь памятникъ есть не что иное, какъ апологія восточнаго православія противъ ученія современной Кириллу нѣмецкой церкви. Такъ, въ первой части своего „Исповѣданія“, посвященной изложенію догмата Св. Троицы, „Кириллъ говоритъ, что самъ онъ ведетъ брань съ аріанствомъ, когда исповѣдуетъ единосушіе Сына Божія со Отцомъ, но не опасается утверждать, что и отъ аріанства же и брань и противъ него; св. Кириллъ правъ и въ послѣднемъ. Непризванные защитники славы Сына Божія, изводя Духа Св. и отъ Сына, тѣмъ самымъ скорѣе низводятъ Сына Божія на нѣкую низшую степень Божества, а Духа Св. на степень низшую самого Сына, чѣмъ возвышаютъ Сына Божія, такъ какъ два начала — два равные Бога не возможны, униженіе же одного передъ другимъ возможно только въ аріанствѣ (стр. 65). И во второй части, разсуждая о догматѣ воплощенія, Кириллъ намекаетъ о какомъ-то возникающемъ въ его время „тщеглашеніи“. Кто же были эти пустословы? „Все тѣ же проповѣдники Карла, отвѣчаетъ арх. Филаретъ, освятившіе для германскаго невѣжества *filioque*. Точно также, какъ въ адоптіанахъ, видѣли они несторіанъ и въ защиту отъ нихъ сумѣли сдѣлать только то, что освятили *filioque*, — по праву той-же мудрости они стали называть и отвергавшихъ *filioque* несторіанами; иначе: для нихъ каждый сталъ и аріаниномъ и несторіаниномъ, кто не раздѣлялъ невѣжественной мысли ихъ о возвышеніи Сына исхожденіемъ св. Духа и отъ Сына“ (стр. 66). Наконецъ, нѣмцевъ арх. Филаретъ видитъ и въ третьей части „Исповѣданія“, гдѣ Кириллъ утверждаетъ, что онъ чтитъ св. иконы, какъ предаль „Никейскій святой и великій Соборъ“. „Не смотря на то, что западный патріархъ подалъ голосъ въ осужденіе иконо-

борства на Никейскомъ Вселенскомъ Соборѣ, Карлъ захотѣлъ стать и въ этомъ случаѣ выше Греціи, — онъ собиралъ соборъ, чтобы опозорить въ иконопочитаніи идолопоклоненіе“ (стр. 67).

Къ мыслямъ арх. Филарета о происхожденіи памятника присоединились: въ 1855 г. Сухомлиновъ въ статьѣ „О псевдонимахъ въ древне-русской литературѣ“ (Изв. IV, 141, Изсл. 470) и въ 1863 г. Тиминскій въ статьѣ „Къ восточной или западной церкви принадлежали св. Кириллъ и Меѳодій?“ (Вѣст. Югозап. Росс. I, 3), но особенно подробно развилъ ихъ въ томъ же году П. Лавровскій въ своемъ капитальномъ трудѣ „Кириллъ и Меѳодій“ (X. 1863) 425 sq. Какъ и Филаретъ, и Лавровскій утверждаетъ, что „прибавка filioque, допущенная въ Испаніи ради аріанъ, послужила поводомъ и для западной церкви заразиться подобнымъ же аріанскимъ заблужденіемъ. Такія выраженія относятся единственно къ нѣмецко-французскому духовенству; они были бы безъ смысла въ IX в. на востокѣ“. Въ виду этого, Лавровскій находилъ напрасными всѣ сомнѣнія относительно подлинности „Исповѣданія“. Писать „Исповѣданіе“ одному изъ ближайшихъ учениковъ Кирилла и Меѳодія и освящать его именемъ своего наставника — не было ни цѣли, такъ какъ вѣрованіе ихъ было слишкомъ хорошо извѣстно современникамъ, ни побужденій, потому что всѣ ученики солунскихъ братьевъ, безжалостно изгнанные изъ Моравіи, пріютились въ странѣ, гдѣ совершенно излишне было подкрѣплять авторитетомъ вѣру, опирающуюся на незыблемыхъ основанійхъ вселенскихъ соборовъ. Еще менѣе поводовъ поддѣлывать такое исповѣданіе и выдавать его подъ чужимъ именемъ въ послѣдующее время, которое приносило съ собой лишь постепенное забвеніе о славянскихъ первоучителяхъ какъ на западѣ, такъ и на востокѣ, и выводило новые, несравненно вліятельнѣйшіе въ глазахъ современниковъ авторитеты даже и по вопросу объ отступничествахъ западной церкви, если бы мы и рѣшились послѣднимъ приписать побужденіе къ составленію исповѣданія“.

По всей вѣроятности, подъ впечатлѣніемъ аргументаціи Лавровскаго не рѣшился высказать никакихъ подозрѣній относительно подлинности памятника ни Князевъ въ своей популярной книгѣ „Св. Кириллъ и Меѳодій, просвѣтителі славянъ“ (Спб. 1866 г.), ни даже такой въ высшей степени осторожный и недовѣрчивый изслѣдователь, какимъ былъ Срезневскій. Издавая въ 1867 г. въ первый разъ въ полномъ видѣ (хотя, какъ увидимъ ниже, и не совсѣмъ точно) интересующій насъ текстъ (Свѣд. и зам. XXXVI, стр. 47—52), онъ признаетъ его самой важной и самой драгоцѣнной статьей Сборника 1348 г. Еще болѣе категорично высказался въ 1868 год. въ защиту подлинности „Исповѣданія“ И. Платоновъ въ „Изслѣдованіи объ апологахъ или притчахъ св. Кирилла“ (ЖМНПр. СXXXVIII 397), но уже Бильбасовъ рѣшительно склонился къ мнѣнію Шафарика

(Расцвѣтъ славян. письм. въ Болгаріи 15), что истинный авторъ „Исповѣданія“ — Константинъ, епископъ болгарскій. Къ сожалѣнію, великій славистъ, вопреки своему обычаю, не подтвердилъ этого мнѣнія никакими позитивными доказательствами.

Въ такомъ положеніи находился вопросъ объ авторѣ „Написанія“ до 1877 г., когда его подвергъ новому тщательному пересмотру Вороновъ въ своемъ извѣстномъ трактатѣ „Кириллъ и Меѳодій. Главнѣйшіе источники для исторіи свв. Кирилла и Меѳодія“. (К., 250 sq.). Результаты его оказались въ рѣзкомъ противорѣчій съ общепринятымъ до того времени взглядомъ на происхождение „Написанія“.

Прежде всего Вороновъ указываетъ, что нашъ памятникъ представляетъ собой не завѣщаніе паствѣ и не поученіе о православной вѣрѣ, но одно изъ тѣхъ вѣроизложеній, которыя обыкновенно давали, какъ свидѣтельство своего православія, лица по случаю своего посвященія въ епископы или по какому-либо другому поводу. Представляя догматическое ученіе православной церкви по вопросамъ о св. Троицѣ (I ч.), воплощеніи (II ч.) и иконопочитаніи (III ч.), авторъ, сверхъ ожиданія, оставляетъ въ сторонѣ историко-догматическое ученіе о соборахъ, но „тѣмъ не менѣе обнимаетъ въ догматическомъ изложеніи всѣ главнѣйшія стороны вѣроученія по означеннымъ вопросамъ, какъ онѣ опредѣлились на семи вселенскихъ соборахъ и иногда дѣлаетъ прямыя полемическія указанія на нѣкоторыя главнѣйшія ереси. Другихъ членовъ вѣры, большею частью также раскрываемыхъ въ подобныхъ исповѣданіяхъ вѣры, какъ, напр., ученія о церкви, о воскресеніи мертвыхъ и будущей жизни рассматриваемое изложеніе вѣры не касается. Говоря объ иконопочитаніи въ духѣ постановленій седьмого вселенскаго собора и тѣмъ показывая, что оно не могло произойти раньше конца VIII в., рассматриваемое изложеніе вѣры по внутреннему характеру отличается отчетливостью, ясностью и чистотою православнаго ученія, достойными высокопросвѣщеннаго богослова и ставящими это исповѣданіе на ряду съ лучшими изложеніями вѣры VIII—IX в., каковы Софронія и Θεодора, патріарховъ іерусалимскихъ, патріарха Фотія и др.“ (стр. 250 sq.).

И тѣмъ не менѣе Вороновъ рѣшительно сомнѣвается не только въ томъ, чтобы памятникъ принадлежалъ перу Константина, но и вообще въ томъ, чтобы онъ могъ возникнуть въ столь раннее сравнительно время, какъ IX в. Къ сожалѣнію, не всѣ возраженія Воронова носятъ одинаково убѣдительный характеръ.

Прежде всего Воронову кажутся подозрительными уже первыя слова вѣроученія: „**Кѡнстантинъ философъ правовѣрно ѡ истиннѣмъ вѣрѣ оучитель словѣнскыи исповѣдоуж подписанѣ**“ (стр. 5—8). „Нельзя думать, говоритъ Вороновъ (251 sq.), чтобы имя философа, присоединяемое къ имени св. Константина, настолько срослось, такъ сказать, съ его собственнымъ именемъ еще при жизни его, что онъ самъ могъ

называть себя философомъ и притомъ въ официальныхъ документахъ. Подобнымъ же образомъ, едва-ли сообразно было Константину назвать себя въ документѣ официального характера *учителемъ словѣнскимъ*; въ изложеніи вѣры авторъ долженъ былъ указать свой іерархическій санъ, но едва-ли умѣстно было дать такое общее опредѣленіе своего званія, какъ „учитель словѣнскій,“ — названіе, подъ которымъ св. Константинъ былъ столь извѣстенъ впослѣдствіи. Однако, что терминъ „учитель“ еще въ IX в. имѣлъ не общее, а вполне опредѣленное значеніе строго официальной должности, въ этомъ не можетъ быть ни малѣйшаго сомнѣнія послѣ новѣйшихъ указаній на этотъ счетъ Туницкаго въ его диссертации „Климентъ, епископъ Словѣнскій“ (Серг. Пос. 1911, стр. 121). Въ частности, по вопросу объ учителяхъ, какъ опредѣленномъ званіи въ клирѣ восточной церкви, онъ ссылается на Leunclavii Jus graeco-romanum p. 143 — *Περὶ διδασκάλων*. Съ другой стороны, кто вспомнить, что еще папа Іоаннъ называетъ Константина „философомъ“ (Pastrenek, Dějiny, 257), и что также титулуютъ его Анастасій библіотекаръ и Итальянская Легенда (Ягичъ, Вновь найденное свидѣтельство 5, 6, 7, 27), тотъ, вопреки Воронову, не найдетъ ничего страннаго и въ томъ предположеніи, что это прозвище еще при жизни Константина стало какъ бы его вторымъ именемъ. Что касается до отсутствія указаній на іерархическій санъ исповѣдующаго свою вѣру лица, то оно, быть можетъ, объясняется тѣмъ, что слова „пресвитеръ“ и „учитель“ могли считаться въ данномъ случаѣ синонимами. Впрочемъ нельзя ручаться и за то, что имя „пресвитеръ“ дѣйствительно находилось въ оригиналѣ „Исповѣданія,“ но было выпущено позднѣйшими переписчиками или случайно, или для того, чтобы предупредить почти неизбежное въ такомъ случаѣ смѣшеніе съ Константиномъ, пресвитеромъ болгарскимъ. И кто знаетъ, не съ тою-ли цѣлью первоначальное „пресвитеръ“ замѣнено именемъ „философъ?“

Во вторыхъ, Вороновъ считаетъ сомнительнымъ заключеніе „Исповѣданія:“ „*Гіице азъ свожъ вѣржъ ѿповѣдажъ ѿ съ приснымъ моимъ братомъ. . . меѳодіемъ*“ (Стр. 362—364). „Публичное изложеніе вѣры, прибавляетъ онъ (стр. 252), есть, такъ сказать, догматическая исповѣдь и потому оно всегда предлагалось отъ имени одного лица. Правилами древней церкви требовалось, чтобы изложеніе вѣры давалось особо каждымъ лицомъ, которое обязано было къ этому.“ Но, во-первыхъ, нельзя быть увѣреннымъ, что заключительныя слова о Меѳодіи не представляютъ позднѣйшей вставки. Это разъ. Во-вторыхъ, если даже допустить безусловную автентичность послѣдняго свидѣтельства, и въ такомъ случаѣ оно отнюдь не можетъ доказывать подложность цѣлаго памятника. Вѣдь личность скромнаго инока Меѳодія, служившаго своему младшему брату „какъ рабъ,“ была до такой степени заслонена фигурой послѣдняго, что особеннаго исповѣданія отъ Меѳодія

римская курія могла не потребовать. Наконецъ, въ третьихъ, имя Меѳодія не представитъ ничего неожиданнаго въ текстѣ, если принять защищаемую нами ниже гипотезу происхожденія памятника какъ прощальнаго слова — декларации солунскихъ братьевъ.

Третье препятствіе для признанія „Написанія“ подлиннымъ произведеніемъ Константина Философа Вороновъ видѣлъ въ слишкомъ опредѣленной формулировкѣ исхожденія св. Духа отъ Бога Отца *единого*. Не отрицая, что Константинъ въ принципѣ раздѣлялъ это ученіе, Вороновъ отказывается, однако, вѣрить, чтобы онъ въ официальномъ и публичномъ исповѣданіи вѣры могъ позволить себѣ постулировать эти тезисы въ формѣ, еще непризнанной церковью и не подтвержденной соборомъ. Если даже самъ Фотій, въ своихъ общительныхъ и вступительныхъ посланіяхъ, при изложеніи своей вѣры, ограничивается лишь простымъ указаніемъ, что св. Духъ исходитъ отъ Отца, то вѣроятнo-ли, чтобы Константинъ могъ прибавить къ слову *Отца* опредѣленіе „единого“ въ склонявшейся къ противоположному взгляду столицѣ Западной Церкви? „Апостолы славянъ, признававшіе надъ собой власть Рима, хотя и не раздѣлявшіе догматическаго нововведенія западной церкви, въ своемъ изложеніи вѣры естественнѣе всего могли обойти щекотливый вопросъ, могли ограничиться общимъ изложеніемъ его по символу вѣры, но едва-ли могли излагать его въ формѣ прямой и открытой противоположности ученію римской церкви“ (стр. 256). Но почему же нѣтъ? спросимъ мы автора этихъ строкъ. Развѣ Константинъ не вышелъ изъ школы Фотія и не раздѣлялъ всѣхъ его догматическихъ положеній, въ томъ числѣ и ученія объ исхожденіи св. Духа? А вѣдь самъ же Вороновъ указываетъ (стр. 254), что патр. Фотій въ своихъ полемическихъ сочиненіяхъ первый сталъ формулировать ученіе объ исхожденіи св. Духа *ѣх тоѹ Патрѣсѣ мѣнѣу* или *ѣх мѣнѣу тоѹ Патрѣсѣ*. Поэтому нѣтъ ничего невозможнаго въ томъ, что слова *ѣх ѣа ѣца ѣдиного* представляютъ лишь буквальный переводъ этихъ Фотіевыхъ словъ. Правда, по мнѣнію Воронова, „Написаніе“ представляетъ не полемическій трактатъ, а официальный документъ, гдѣ такая рѣзкая формулировка врядъ-ли была бы допустима. Но мы не знаемъ въ точности обстоятельствъ, среди которыхъ „Написаніе“ было составлено и публично заявлено Константиномъ, на зато слишкомъ хорошо знаемъ его истинно-апостольское безстрашіе (едва даже не стоившее ему жизни у сарацинъ), чтобы могли представить его оппортунистомъ и дипломатомъ тамъ, гдѣ на самомъ дѣлѣ онъ былъ лишь борцомъ за идею восточнаго православія и, въ частности, пламеннымъ противникомъ „іопаторской“ ереси.

На томъ же основаніи теряетъ для насъ силу и четвертое возраженіе Воронова, именно подчеркнутая имъ сомнительность того, чтобы Константинъ могъ въ Римѣ говорить объ авторитетѣ седьмого вселенскаго собора: Римъ-де въ то время еще не признавалъ юриди-

ческаго значенія за этимъ соборомъ (стр. 257). Поэтому Вороновъ находитъ невѣроятнымъ, чтобы въ подлинномъ „Написаніи“ находилось указаніе на чествованіе памяти *всѣхъ* семи вселенскихъ соборовъ: *также и чѣстныя ихъ памяти твореще* (стр. 361—362). „Въ восточной церкви, говоритъ онъ (стр. 258), память вселенскихъ соборовъ издревле праздновалась; но въ западной церкви этого чествованія мы не замѣчаемъ. Возможно-ли предположить, чтобы изложеніе вѣры, составленное въ Римѣ, заключало въ себѣ указаніе, противорѣчащее римской практикѣ? Но если допустить, что это изложеніе составлено въ Константинополѣ или Моравіи въ духѣ восточной церкви, то, все-таки, сомнительно происхожденіе его въ IX в. Очевидно, изложеніе это составлено уже тогда, когда въ восточной церкви праздновались памяти *всѣхъ* вселенскихъ соборовъ, не исключая и седьмого; но вслѣдствіе продолжительности пререканій относительно авторитета этого собора, нельзя думать, что въ восточной церкви воспоминаніе его праздновалось еще въ IX в.“ Но если Константинъ не боялся, вопреки практикѣ Западной Церкви, открыто высказываться противъ *filioque* и вводить славянское богослуженіе, то почему бы онъ не могъ позволить себѣ такой же либерализмъ въ отношеніи столь малозначительнаго пункта, какъ память семи вселенскихъ соборовъ? Самъ Вороновъ (стр. 259) указываетъ, что чествованіе памяти седьмого вселенскаго собора встрѣчается уже въ календаряхъ X в. Но что фактически оно могло начаться и раньше, этого не станеть отрицать никто, кто знаетъ истинную цѣну всякаго *argumentum ex silentio*.

Таковы отрицательные аргументы покойнаго кievскаго профессора. Посмотримъ теперь его доказательства положительнаго характера.

Вчитываясь въ частныя показанія памятника, Вороновъ слышитъ въ нихъ отголоски нѣкоторыхъ догматическихъ споровъ, волновавшихъ восточную церковь въ XII в. Въ этомъ отношеніи особенно важное значеніе имѣютъ два мѣста разсматриваемаго вѣроученія: 1) *Бѣлаша бо ли мнѣшиа іако ѿкъ видѣти въ єдиносѣщности троици по сщѣствѣ или по вѣгвоу. да аrianское неистовство ѿгаша. ѿ него же и къ немоу же ми нинѣшнѣа врань* (стр. 84—88) и 2) *аще же ли потреба ѣсть ѿ пространнѣе како ѿ семь ѿвати. за вѣзницаѣ цѣла. ѿ єтера тѣцеглашениа нинѣ примышлѣхѣхъ* (стр. 162—166). По мнѣнію Воронова, этими „тщеглашеніями“ была ересь нѣкоего Димитрія, осужденнаго на Константинопольскомъ соборѣ 1166 года и доказывавшая, что Христосъ, принявъ человѣческую природу, претворилъ ее въ божество, но не такъ, чтобы его тѣло стало причастнымъ божественнаго достоинства, и потому оно не заслуживаетъ одинаковаго поклоненія со Словомъ. Хотя въ числѣ лицъ, проклятыхъ Соборомъ 1166 г., дѣйствительно упоминается какой-то Константинъ изъ Болгаріи, однако мы не имѣемъ никакихъ данныхъ полагать, чтобы распространеніе этого въ высшей степени туманнаго ученія о божестве

ственности Христа приняло въ XII в. столь угрожающіе размѣры, что потребовало такой героической мѣры, какъ аппеляція къ Константину Философу. Да и память о немъ въ Болгаріи въ это время значительно потускнѣла, и если хранилась еще, то исключительно какъ объ изобрѣтателѣ славянской азбуки¹⁾.

Такимъ образомъ, аргументація Воронова не такова, чтобы ее можно было назвать неотразимой. Но все таки, взятыя въ совокупности, его замѣчанія безспорно бросили густую тѣнь на подлинность памятника и, во всякомъ случаѣ, дали обильную пищу для скептицизма. При такихъ обстоятельствахъ, тѣмъ болѣе слѣдуетъ пожалѣть, что съ изслѣдованіемъ Воронова, совершенно не считается Милаш, повторяющій въ своей извѣстной монографіи „Славенски апостоли Кирил и Методиј и истина православља“ (Задар 1881, стр. 321) старое мнѣніе, что „Написаніе“ представляетъ то письменное исповѣданіе вѣры, которое Константинъ и Меѳодій должны были предъявить папѣ Адріану II, въ бытность ихъ въ Римѣ въ 869 г.

Напротивъ, Серебренниковъ (Чтенія въ Общ. Любит. Духовн. Просв. 1885 г., май 479 sq.) признаетъ, что, послѣ критики этого источника Вороновымъ, „нужно оставить мнѣніе о непрерываемости его свидѣтельства. Но уменьшая значеніе названнаго источника, нельзя вовсе отвергать его въ нашемъ вопросѣ. *Не принимая его за подлинное исповѣданіе самого Кирилла*²⁾, мы, все-таки, должны видѣть въ немъ голосъ преданія восточной церкви о православіи св. Кирилла, — голосъ, тѣмъ болѣе заслуживающій вниманія, что восточная церковь никогда не забывала великихъ просвѣтителей славянства, а, наоборотъ, свято чтитъ и помнитъ ихъ и, слѣдовательно, могла сохранить у себя и память объ ихъ православіи... Правъ или нѣтъ въ своемъ предположеніи о времени и мѣстѣ написанія нашего памятника Вороновъ, это для насъ въ данномъ случаѣ имѣетъ мало значенія. Для насъ важно то, что авторъ „Исповѣданія“ придаетъ въ вопросѣ объ исхожденіи Св. Духа авторитетъ имени св. Кирилла и тоже свидѣтельствуемъ объ его православіи. Авторъ имѣетъ намѣреніе отвергнуть возникшія въ церкви лжеученія и для этого не находитъ лучшаго средства, какъ прикрыться именемъ такого лица, православіе котораго было для его соотечественниковъ выше всякаго сомнѣнія. Онъ выбираетъ имя св. Кирилла и этимъ доказываетъ, что увѣренность въ православномъ образѣ мыслей св. Кирилла была очень сильна въ церкви автора. *Такимъ образомъ, если разсматриваемый памятникъ и нельзя считать принадлежащимъ св. Кириллу, тѣмъ не менѣе свидѣтельство его имѣетъ весьма важное значеніе, какъ голосъ церкви, хранившей память о святомъ мужѣ*“³⁾

¹⁾ Другія возраженія противъ гипотезы Воронова приводятся ниже.

²⁾ Курсивъ нашъ.

³⁾ Курсивъ нашъ.

Но если Серебренниковъ, хотя и неохотно, но принялъ выводы Воронова относительно происхожденія памятника, то, наоборотъ, самымъ рѣшительнымъ образомъ возсталъ противъ нихъ Малышевскій въ своемъ „Кириллѣ и Меѳодіи“ (К. 1886 год. стр. 165—167). „По нашему мнѣнію, говоритъ онъ, нѣтъ необходимости видѣть въ „Написаніи“ официально удостовѣрительное изложеніе. Это именно *частное* его изложеніе, оставленное въ видѣ *завѣщанія* ученикамъ, какъ показываютъ начальныя слова: „*Бѣ ѿмѣ ѿца и снѣ ѿ стѣо дѣа*“, обычныя въ завѣщательныхъ, наставленіяхъ, и — заключительныя, прямо указывающія на учениковъ, которымъ оставляется это завѣщаніе. При такомъ болѣе прямомъ взглядѣ на характеръ „Написанія“ уже теряютъ свое значеніе и другія возраженія противъ принадлежности его Кириллу, связанные съ мыслью объ официальном характерѣ этого изложенія вѣры какъ даннаго будто бы предъ римскою церковью. Если Константинъ съ большею рѣшительностью и опредѣленностью излагаетъ ученіе объ исхожденіи св. Духа, выражаясь *отъ единого Отца*, какое выраженіе въ такой опредѣлительной формѣ встрѣчаютъ еще у Фотія, то вспомнимъ, что онъ проходилъ свое служеніе въ Моравіи въ виду нѣмецкой іерархіи, гдѣ *filioque* въ данную пору особенно защищалось, какъ незыблемый догматъ, и гдѣ поэтому Константиномъ живо могла быть восчувствована надобность формулировать ученіе объ исхожденіи Св. Духа съ полною опредѣленностью“ (стр. 165—166).

Не находитъ Малышевскій ничего страннаго и въ упоминаніи объ „аріанскомъ неистовствѣ“ и о борьбѣ съ нимъ и въ намекахъ на современныя автору какія-то „тщеглашенія“. Онъ напоминаетъ, что и Фотій занимался объясненіемъ словъ *Отецъ мой болѣе мене есть* и что, слѣдовательно, въ IX в. могли быть „тщеглашенія“, подобныя тѣмъ, на какія намекаетъ „Написаніе“. „Но главное не въ томъ: Константинъ писалъ свое завѣщательное наставленіе послѣ того какъ слышался среди нѣмцевъ и латинянъ на западѣ о тогдашнихъ ихъ тщеглашеніяхъ. Это — тщеглашенія, бывшія отголоскомъ громкихъ споровъ Іоанна Скотта, Гинкмара, Годешалка и др. и, въ частности, споровъ о *filioque*. Слѣдуетъ замѣтить, что *filioque* явилось на западѣ какъ оружіе противъ готскаго аріанства и испанскаго адопціанства, граничившаго съ тѣмъ же аріанствомъ, что поэтому восточныхъ противниковъ *filioque* на западѣ, по невѣжеству, наклонны были подозрѣвать въ аріанствѣ, что самое богослуженіе на народномъ языкѣ, введенное Кирилломъ, какъ напоминавшее богослуженіе готское, могло служить новымъ поводомъ для *нѣкоторыхъ* латинянъ запада попрекать его, какъ будто бы подражателя готовъ — аріанъ. Наконецъ, прямое свидѣтельство Житія Меѳодія о томъ, что его преслѣдовали страдавшіе *іонатурскою ересью* (т. е. ученіемъ о *filioque*) даетъ новое подкрѣпленіе мысли, что такія преслѣдованія касались

въ свое время и Константина, что это именно и разумѣль онъ, когда говорилъ: *да аrianское неистовство сгаша. ѿ него же и къ нему же ми нинѣшнѣа вранѣ*“ (стр. 86—88). Неистовство это состояло въ попрекахъ со стороны іопаторовъ восточнымъ учителямъ въ сочувствіи аrianству за противленіе ихъ ученію. Не останавливаясь на другихъ менѣ важныхъ возраженіяхъ противъ принадлежности Кириллу „Написанія о правѣй вѣрѣ“, принимаемъ это „Написаніе“ какъ доказательство и его вѣрности восточному православію и его заботливости о своихъ ученикахъ и даже о своемъ братѣ, которому онъ оставлялъ этотъ драгоцѣнный даръ вмѣстѣ съ завѣтомъ продолжать начатое совмѣстное служеніе“.

Монографія Малышевскаго находилась еще на печатномъ станкѣ, когда извѣстный знатокъ древнерусской письменности Е. В. Барсовъ ознакомилъ научный міръ съ новымъ спискомъ загадочнаго памятника... Онъ нашелъ его въ Сборникѣ конца XVI в. своего собственнаго Рукописнаго Собранія, гдѣ онъ помѣщенъ на л. 207 sq. По составу Барсовскій Сборникъ почти не отличается отъ Сборника попа Лаврентія, но по языку и правописанію онъ принадлежитъ къ русской редакціи. Оба списка, среднеболгарскій и русскій, обнаруживаютъ такую поразительную близость, что невольно внушаютъ мысль, что оба они восходятъ къ общему оригиналу, хотя, можетъ быть, и не къ непосредственному. Это обстоятельство явилось новымъ подтвержденіемъ древности нашего памятника, и потому очень кстати Барсовъ издалъ свой списокъ въ „Чтеніяхъ въ Обществѣ Исторіи и Древностей Россійскихъ“ (1885, кн. 1-ая, стр. 7—11) полностью. Но при этомъ слѣдуетъ пожалѣть, что московскій ученый въ предпосланномъ изданію короткомъ предисловіи не счелъ нужнымъ распространиться о значеніи „Написанія“ для славянской исторіи. Онъ ограничился только лишь бѣглымъ замѣчаніемъ, что „языкъ его таковъ, что древность его не можетъ подлежать ни малѣйшему сомнѣнію, и онъ относится къ первымъ вѣкамъ славянской письменности. Критика подлинности этого памятника, какъ произведенія славянскаго первоучителя Кирилла, далеко не такъ основательна, чтобы можно было съ нею безспорно соглашаться, *о чемъ мы скажемъ въ своемъ мѣстѣ и въ другое время*¹⁾. Но если бы даже этотъ памятникъ и не былъ твореніемъ самого Кирилла, то, во всякомъ случаѣ, онъ долженъ принадлежать кому-нибудь изъ ближайшихъ его учениковъ, стремившихся утвердить православное вѣроученіе его авторитетомъ, въ эпоху борьбы съ римскимъ ученіемъ“ (стр. 3).

Барсовъ не сдержалъ своего обѣщанія, — тѣмъ не менѣ, подъ впечатлѣніемъ-ли его открытія, или разсужденій Малышевскаго, но еще два ученыхъ рѣшительно высказались въ пользу подлинности

¹⁾ Курсивъ нашъ.

„Написанія“. Это былъ, во-первыхъ, митр. Антоній въ книгѣ „Изъ исторіи христіанской проповѣди“² (Спб. 1895) стр. 325 и, во-вторыхъ, Сырку въ Виз. Врем. II 142. Напротивъ, скептикъ Голубинскій и во 2-мъ изданіи своей „Исторіи русской церкви“ (I, 1, 904) отстаиваетъ (впрочемъ, совершенно голословно) мнѣніе Воронова о нашемъ вѣроученіи какъ памятникъ XII в.

Но не только Голубинскій, но и всѣ послѣдующіе изслѣдователи кирилло-меѳодіевскаго вопроса (которые въ такой длинной фалангѣ, съ Ягичемъ во главѣ, выступаютъ именно съ начала XX в.), не давая себѣ труда опровергнуть аргументацію Малышевскаго, *tacito consensu* вычеркиваютъ „Написаніе“ изъ числа твореній великаго апостола славянъ. Мало того, они вообще игнорируютъ существованіе этого памятника, какъ будто его фальсификація представляла доказанный фактъ. Слѣдуя ихъ примѣру, не хотятъ ничего знать о немъ и новѣйшіе историки болгарской литературы, напр. Murko (*Geschichte der südslav. Lit. Leipz. 1908*), Weingart (*Bulhaři a Sařhrad, Praha, 1915*, *Přehled liter. bulh. Praha, 1918*) и др., хотя уже высокія литературныя достоинства „Написанія“, казалось бы, должны были бы вызвать къ нему совсѣмъ другое отношеніе.

Но, кромѣ того, мы можемъ привести и много другихъ данныхъ, которыя рѣшительно не оправдываютъ такого предвзятаго гиперкритическаго отношенія къ разсматриваемому произведенію.

1°. Для того, чтобы доказать подложность извѣстнаго памятника, не достаточно указать въ его текстѣ какія-нибудь внутреннія противорѣчія и анахронизмы, но необходимо объяснить, *когда* и *кому* нуженъ былъ такой подлогъ. Къ сожалѣнію, ни одному изъ скептиковъ сдѣлать этого до сихъ поръ не удалось. Только Вороновъ, какъ мы видѣли выше, попытался связать „Написаніе“ съ ересью Димитрія, но эта ересь, никогда не имѣвшая особенно большого пространства даже въ самой Византіи, едва-ли могла имѣть многихъ приверженцевъ въ Болгаріи. По крайней мѣрѣ, исторія молчитъ объ этомъ. Правда, Вороновъ (о. с. 264) напоминаетъ о какомъ-то Константинѣ изъ Болгаріи, проклятомъ на соборѣ 1166 г. одновременно съ Димитріемъ, и склоненъ даже думать, что именно въ противовѣсъ этому Константину наше „Написаніе“ освящено авторитетомъ славянскаго первоучителя, но не слѣдуетъ забывать, что Болгарія въ это время составляла еще лишь провинцію Византійской имперіи, почему нельзя быть увѣреннымъ въ томъ, что упомянутый Константинъ былъ болгаринъ, а не грекъ, жившій гдѣ-нибудь на окраинѣ бывшаго болгарскаго государства. А если такъ, то стоило-ли въ воробья стрѣлять изъ пушки, — составлять высокоученое произведеніе противъ ничтожной кучки еретиковъ, да еще подъ именемъ изобрѣтателя славянской азбуки?! Кромѣ того, даже съ точки зрѣнія самого Воронова весьма странно, что въ „Написаніи“ ученіе о соединеніи во

Христѣ двухъ естествъ обнимается гораздо шире, чѣмъ въ постановленіи собора 1166 г., а также довольно много говорится объ иконопочитаніи, на которое ересь Димитрія, повидимому, не нападала, и обходятся полнымъ молчаніемъ другіе пункты этого лжеученія, напр., непризнание четвертаго и шестого вселенскихъ соборовъ, хотя для этого былъ прямой поводъ. Я не спрашиваю уже о томъ, почему въ данномъ трактатѣ, упоминающемъ объ Аріи (стр. 86, 170), Савелліи (92—93 269), Евтихи (263, 362), Севирѣ (264), Несторіи (268—269), Аполлинаріи (328), Пирѣ (320), не названы по имени какъ разъ тѣ еретики, противъ которыхъ, по словамъ Воронова, направлено „Написаніе“ (т. е. Димитрій и Константинъ изъ Болгаріи).

Такимъ образомъ, выяснить виновника подлога Воронову не удалось. Но еще труднѣе отыскать его среди писателей болѣе древней поры. Ни Константину пресвитеру (если дѣйствительно ему принадлежитъ „Написаніе“), ни кому другому изъ его современниковъ не было ни повода, ни основанія освящать общепризнанные въ ихъ время догматы православной церкви именами солунскихъ братьевъ. Единственное мѣсто, гдѣ нашъ памятникъ могъ бы быть скорѣе всего сфабрикованъ, это — Моравія послѣ 885 г. Среди тяжкихъ преслѣдованій, которымъ подверглись ученики Меѳодія послѣ его смерти, кто-нибудь изъ нихъ дѣйствительно могъ прибѣгнуть къ „благочестивому обману“ для спасенія общаго дѣла, но, конечно, въ такомъ случаѣ онъ не преминулъ бы изложить взгляды Кирилла на самые животрепещущіе вопросы своего времени — на славянское богослуженіе и папскій приматъ, и едва-ли сталъ бы такъ много распространяться о такомъ невинномъ въ то время вопросѣ, какъ иконопочитаніе.

2º. Итакъ, вопросъ, cui prodest фальсификатъ, остается открытымъ. Но онъ еще болѣе осложняется высокими литературными качествами инкриминируемаго произведенія. Самъ Вороновъ, какъ мы видѣли выше, принужденъ былъ признать, что эти качества достойны высокопросвѣщеннаго богослова и ставятъ „это исповѣданіе *наряду съ лучшими изложеніями вѣры VIII и IX в., каковы Софронія и Θεодора патріарховъ іерусалимскихъ, патріарха Фотія и др.*“¹⁾ Но въ XII в., въ эпоху величайшаго упадка болгарской литературы, едва-ли могъ явиться писатель, способный создать такой шедевръ богословской эрудиціи и діалектики. Скорѣе мы могли бы ожидать это въ „Золотомъ вѣкѣ“ болгарской литературы, но какъ разъ тогда, какъ мы сейчасъ видѣли, послѣдняя менѣе всего нуждалась въ подлогахъ. А если такъ, то почему бы намъ не повѣрить прямому свидѣтельству памятника объ его авторѣ? Развѣ бібліотекаръ храма Св. Софіи, профессоръ магнаурской школы, отважный миссіонеръ и тонкій діалек-

¹⁾ Курсивъ нашъ.

тикъ въ словесныхъ состязаніяхъ съ сарацинами и хозарами, мужъ, передъ ученостію котораго преклонялись цари и папы, философъ въ буквальномъ значеніи этого слова не оправдалъ блестяще въ этомъ произведеніи своей ученой и писательской репутаціи?

3°. И добро бы въ этомъ послѣднемъ заключались какіе-нибудь внутреннія противорѣчія и анахронизмы! Но какъ разъ этого и нельзя сказать! Напротивъ, всѣ изслѣдователи: и скептики и защитники „Написанія“ не оспариваютъ, что его тезисы въ общемъ вполне согласны съ богословской идеологіей византійской церкви VIII и IX в. Правда, я долженъ сознаться, что содержащіеся въ „Написаніи“ два единственныхъ и при томъ весьма слабыхъ намека на актуальность, — необходимость для автора погасить какое-то „аріанское неистовство“ и борьба его съ какими-то „тщеглашеніями“, не вполне ясны и допускаютъ самыя разнообразныя толкованія. Но, съ другой стороны, указанные слабые отголоски современности и не противорѣчатъ авторству Кирилла, — особенно, если принять вышеприведенную гипотезу Малышевскаго, что „аріанское неистовство“ состояло въ систематическихъ обвиненіяхъ солунскихъ братьевъ въ сочувствіи аріанству за противодѣйствіе ихъ ученію о *filioque*. Повидимому Малышевскій правъ [и тогда, когда подъ „тщеглашеніями“ разумѣтъ какіе-то споры о словахъ *Отецъ мой болій Мене есть*, толкованіями которыхъ занимался еще Фотій въ IX в.

А если такъ, то обѣ аллюзіи „Написанія“ не только не опровергаютъ авторства Кирилла, но скорѣе его подтверждаютъ.¹⁾

Но то же самое, еще въ большей степени, мы должны сказать объ языкѣ памятника. Уже при бѣгломъ ознакомленіи съ его текстомъ бросаются въ глаза многочисленные архаизмы не только въ грамматикѣ — здѣсь достаточно назвать совершенно правильное и частое употребленіе формъ двойственного числа, многочисленныя формы причастій прош. вр. типа *ѡстѣплъ* (стр. 125), *ѡстѣвлъ* (127), *сѣмнрь* (229) и т. д., косв. пад. мѣст. *уѣто*, напр. *уѣсомоу* (126), — но и въ словарѣ. Нѣкоторые термины прямо переносятъ насъ въ мораво-паннонскую эпоху. Таковы *ипостась* (21), *дѣтѣль* (40, 276, 299, 302, 313, 322), *естерь* (80, 126—127, 165, 288, 314), *искръ* (173), *тоуждѣ* (51, 53), *рѣснота* (195—196), но особенно интересенъ предикатъ Меѳодія *поспѣшыннкъ* (364—365), который такъ близко напоминаетъ „*споспѣшынниці*“ древнѣйшаго житія Кирилла (гл. XIV).

Итакъ, ни исторія вопроса, ни внѣшняя критика текста, ни анализъ его внутренняго содержанія, ни его языкъ, не вскрыли ни одного факта, который далъ бы намъ право оспаривать принадлежность „На-

¹⁾ Въ свѣтъ приведенныхъ указаній, можетъ быть, не простою случайностью окажется и тотъ фактъ, что изъ всѣхъ отцовъ церкви Кириллъ цитируетъ въ своемъ „Написаніи“ только одного Григорія Назіанзина (стр. 62), къ которому, какъ мы знаемъ изъ его древнѣйшаго житія (гл. III), онъ относился съ восторженнымъ поклоненіемъ.

писанія“ тому лицу, имя котораго оно носитъ въ заглавіи. Напротивъ, все указываетъ на то, что мы имѣемъ въ немъ *подлинное* произведение славянскаго первоучителя. Но если такъ, то когда же, гдѣ и при какихъ обстоятельствахъ онъ могъ его написать?

Мы указали выше, что первые изслѣдователи „Написанія“: Калайдовичъ, митр. Макарій, арх. Филаретъ и даже Лавровскій склонялись къ мысли, что оно есть то самое „Исповѣданіе“, которое Константинъ предложилъ папѣ Адріану II, „устно и письменно“ (*verbis et litteris*). Но противъ такого толкованія говоритъ не только форма „Исповѣданія“, — такого рода публичныя свидѣтельства о своемъ православіи никогда не дѣлались отъ имени двухъ лицъ (ср. выше стр. 67), не только отсутствіе многихъ, важныхъ для папскаго престола пунктовъ (напр., ученіе о папскомъ приматѣ), но и въ особенности заключеніе „Исповѣданія“, гдѣ прямо сообщается, что оно предается авторомъ и его поспѣшникомъ Меѳодіемъ ученикамъ для ихъ спасенія.

На этомъ основаніи, а также обращая вниманіе на начальныя слова памятника (въ ѿмѣ ѿца ѿ сѣа ѿ ст҃го дх҃а), Малышевскій, какъ мы видѣли выше, попытался представить его какъ предсмертное завѣщаніе Кирилла своему брату Меѳодію и ученикамъ, но едва ли удачно. Невозможно допустить, чтобы умирающій Кириллъ въ своемъ завѣтѣ ученикамъ не обмолвился ни однимъ словомъ о главномъ дѣлѣ своей жизни—введеніи славянскаго богослуженія; кромѣ того, идя, выражаясь словами его древняго жизнеописанія, „на судъ“, онъ едва-ли сумѣлъ бы сохранить въ своемъ мнимомъ завѣщаніи тотъ строго докторальный тонъ, какимъ проникнуто „Написаніе“ отъ первой до послѣдней строки“. Затѣмъ, человекъ, кончающій счеты съ жизнью, не сталъ бы такъ рьяно угадывать не только аріанское, но и какое бы то ни было другое „нестовство“. Наконецъ, противъ пониманія Малышевскаго рѣшительно говоритъ и одинъ намекъ въ самомъ текстѣ „Написанія“. Изложивъ догматъ св. Троицы, авторъ прибавляетъ: *кѣго вѣроу жѣ здравѣ сыи оумомѣ. такѣ сыи слоужитель прѣстѣни тѣци. дх҃омѣ ѿ истинноу слоужжѣи. въ чистѣи непорѣчѣни слѣвѣ, всѣ дѣи живѣтѣ моего* (стр. 104—108). Если бы онъ писалъ эти слова передъ смертью, онъ навѣрное поставилъ бы подчеркнутыя слова въ прошедшемъ времени, а не въ настоящемъ.

Но если нашъ памятникъ не есть ни публичное исповѣданіе вѣры, ни предсмертное завѣщаніе, то что же такое онъ представляетъ собой на самомъ дѣлѣ?

По нашему мнѣнію, — то, на что указываетъ уже его заглавіе „Написаніе“. Въ древнѣйшихъ славянскихъ памятникахъ, напр., въ переводѣ Апостола (Jagić, Zum altksl. Apostolus III 95), а также въ Супрасльск. ркп. (Miklosich LP² 408), это слово передаетъ греч. *ἀπογραφή* „описание“, „изложеніе“. Слѣдовательно, данное произведение есть не что иное, какъ разсужденіе или трактатъ, оставленный

учителемъ въ назиданіе своимъ ученикамъ. Этимъ и объясняется отмѣченный выше строго докторальный, академическій тонъ сочиненія, не исключаяющій, впрочемъ, и нѣкоторыхъ весьма осторожныхъ полемическихъ выпадовъ противъ своихъ противниковъ.

Гдѣ же былъ написанъ этотъ трактатъ?

Такъ какъ значительная часть произведенія посвящена изложенію догмата о св. Троицѣ, и такъ какъ нигдѣ въ IX в. споръ о filioque не имѣетъ такого остраго значенія, какъ среди западныхъ славянъ, то для насъ не можетъ быть сомнѣнія, что Кириллъ написалъ свое произведеніе не въ Константинополѣ, а гдѣ-нибудь среди послѣднихъ. Гдѣ же именно? Объ этомъ можно только гадать, но одинъ намекъ, кажется, даетъ намъ право рѣшить вопросъ болѣе опредѣленно. Въ концѣ своего „Написанія“ Константинъ заявляетъ, что онъ *вмѣстѣ* съ Меѳодіемъ предастъ (прѣдастъ) свое исповѣданіе *своимъ обученіемъ да сице вѣроующіе спсѣются и въ страшный днь сѣдныи пакы прѣддадѣтъ ж* (т. е. вѣру) *нама. истиннѣ неизмѣннѣ съврѣшенѣ.* (стр. 367—371). Этими словами не одинъ Кириллъ, но *оба* солунскихъ брата какъ бы заклинаютъ своихъ учениковъ до смерти сохранить ихъ вѣроученіе въ полной неприкосновенности и чистотѣ. Такое торжественное заключеніе трактата указываетъ на то, что онъ былъ написанъ или произнесенъ не при совсѣмъ обычныхъ обстоятельствахъ. И такъ какъ предсмертныя завѣщанія не пишутся отъ имени двухъ лицъ, то мы можемъ указать только одинъ моментъ, когда скорѣе всего могло быть написано наше произведеніе, — это моментъ отъѣзда Константина и Меѳодія изъ Моравіи въ Римъ. Отправляясь въ вѣчный городъ „святить своихъ учениковъ,“ Константинъ прекрасно зналъ, что его путешествіе не будетъ усыпано розами. Потому-ли, что онъ предвидѣлъ, что „іонатеры“ и враги славянскаго богослуженія не остановятся ни передъ какими средствами, чтобы его погубить, или потому, что все чаще и чаще измѣнявшее здоровье заставляло его предчувствовать близкую кончину, но онъ не былъ увѣренъ, что вернется изъ Рима въ Моравію. При такихъ обстоятельствахъ, судьба его дѣла въ этой странѣ не могла его не беспокоить, и вотъ, отправляясь въ далекій и опасный путь, онъ и прочиталъ, вѣроятно, въ одной изъ церквей Велеграда свое твореніе, въ которомъ не только отъ своего имени, но и отъ имени также покидавшаго Моравію Меѳодія умолялъ своихъ учениковъ остаться вѣрными его ученію. А въ такомъ случаѣ это прощальное слово учителя (или лучше сказать профессора) своимъ ученикамъ не могло быть написано позже конца 868 г.

* * *

Мы рассмотрѣли по пунктамъ споръ противниковъ и защитниковъ подлинности „Написанія о правой вѣрѣ“ и предложили свое рѣшеніе вопроса. Оно вышло не въ пользу скептиковъ.

Но если такъ, то нашъ памятникъ получаетъ для нашей науки первостепенное значеніе и какъ литературное произведеніе и какъ историческій источникъ.

Въ первомъ отношеніи онъ дорогъ для слависта какъ великолѣпно сохранившійся вполне *официальный* трудъ основателя славянской письменности — трудъ, изъ котораго мы можемъ почерпнуть не только точныя данныя объ его богословской эрудиции, но и объ его стилѣ и вообще о писательской technikѣ. Въ частности, тщательное изученіе словаря этого памятника со временемъ поможетъ намъ болѣе точно опредѣлить сумму *личнаго* вклада Константина въ славянской переводъ Св. Писанія¹⁾.

Но не менѣе важенъ нашъ памятникъ и въ историческомъ отношеніи. Заклучая въ себѣ самое точное и *автентичное* изложеніе profession de foi апостола славянъ, онъ долженъ разъ навсегда положить конецъ все еще непрекращающимся въ научной литературѣ спорамъ о томъ, какой церкви, восточной или западной сочувствовалъ Константинъ²⁾. Изъ него съ полной очевидностью вытекаетъ то, что, собственно говоря, мы и должны были бы ожидать, зная происхожденіе, воспитаніе и среду, въ какой вращался Константинъ, прежде чѣмъ отправиться въ Моравскую миссію, — именно то, что ученикъ Фотія и его „fortissimus amicus“ шелъ по его стопамъ не только въ церковной политикѣ, но и во всѣхъ главныхъ пунктахъ христіанскаго вѣроученія.

При такомъ исключительно важномъ значеніи памятника, мы считаемъ не лишнимъ опубликовать его вновь. Какъ было указано выше, впервые его издалъ Срезневскій почти 60 лѣтъ тому назадъ, но, какъ всѣ изданія покойнаго слависта, и это изданіе кишитъ всевозможными неточностями³⁾. Воспроизводя его на нижеслѣдующихъ страницахъ опять, мы кладемъ въ основаніе его древнѣйшій списокъ, скопированный нами во время пребыванія нашего въ Петроградѣ въ авг. 1924 г.; въ приложеніи приводимъ варианты барсовскаго списка, хотя они въ громадномъ большинствѣ случаевъ имѣютъ только орфографическій характеръ.

¹⁾ Пока мы отмѣтимъ только, что въ текстѣ „Написанія“ встрѣчается нѣсколько словъ, незарегистрированныхъ въ словарь Миклошича. Это *трѣмѣсачникъ* (27—28), *трѣсачникъ* (28), *равнопѣстольный* (44), *трѣдникъ* (61), *многобожественный* (71), *прѣкрашениы* (109), *истѣлѣкати* (134—135) *члвкъччкстныи* (256), *прѣкопыи* (292). Нельзя также не отмѣтить и два рѣдчайшихъ въ церковнослав. словарѣ слова: *сѣсѣдникъ* (157) и *молитвице* (329).

²⁾ Не перечисляя цѣлой библиотеки книгъ, въ которыхъ доказыается католическое правовѣріе Константина, мы замѣтимъ только, что о симпатіяхъ его къ западной церкви грезить, напр., даже такой трезвый и свѣдующій историкъ какъ Schubert Die sogenannten Slavenapostel Constantin und Methodius, Heidelb. 1916, s 13.

³⁾ Оставляя въ сторонѣ безчисленныя неточности палеографическаго характера, мы отмѣтимъ здѣсь лишь слѣдующія сгата лингвистическаго свойства: *прѣѣстѣтѣвѣиѣж* в.м. *прѣѣстѣтѣвѣиѣж* (36), и в.м. *и* (59). *раствѣлѣж* в.м. *раствѣлѣж* (69), *ѡмрачж* в.м. *ѡмрачж* (93), *коупно* в.м. *коупна* (94), *ѡбѣре инемъ* в.м. *ѡбѣренемъ* (98—99), *подѣпрѣтъ* в.м. *подѣпрѣты* (111). *прѣже* в.м. *прѣже* (169), *исрѣж* в.м. *исрѣж* (173) и т. д.

Написание ѿ правѣи вѣрѣ. ѿз
шеное константиномъ влаженымъ фѣ
лософомъ. оучителемъ ѿ вѣк словѣ
нскому языку: ~

5 Бѣ имѣ ѿца ѿ сѣа ѿ сѣго дѣа. конста
нтинъ философъ правокрѣно ѿ исти
ннѣмъ вѣк. оучитель словѣнскыи
исповѣдоуж подыписанѣа. Бѣ
роуж во оубѣ вѣ единого бѣ ѿца вѣ

10 сѣдрѣжителѣ. вѣсѣмъ видимымъ
ѿ невидимымъ. творца же ѿ гѣ. ве
значална. невидима. неѣдрѣжи
ма. неизмѣнна. вѣсечно. ѿ вѣ
единого гѣ ѿ хѣ сѣа единовѣдна.

15 безначално ѿ безвѣременно. ѿ прѣже
вѣсѣхъ вѣкѣ ѿ ѿца сѣицѣства вѣсѣ
вша. ѿ вѣ единый дѣхъ сѣын. исхода
щѣ ѿ бѣ ѿца единого. ѿ сѣ ѿцѣмъ ѿ сѣо
мъ вѣословимыи же ѿ славимы. ѿко

20 сѣѣстѣстѣвныма ѿ сѣ нима прѣбываѣ
трѣцѣ оубѣ славѣа ѿпостасѣми. сирѣ
чѣ лици. ѿ которагоже ѿ реченыхъ.
несмѣсна. ни размѣсна. блюдыи ра
змѣснаа свойства. ѿко никакоже

25 прѣлагаемъ ѿ движемъ. ѿчѣе оубѣ
ѣсть нерождение. ѿ винѣ сѣцима
ѿ него. сѣовнее же ѣсть рождение.
дѣа же исхождение. ѿ ѿко ѿ ѿца
едино. раждаемое же ѿ исходимое.

30 ѿ того вѣсиавѣ. ѿ ѿко свѣтѣ которо
ѣжо ѿ свѣта прошедѣ: — единый свѣ
тѣ надѣ вѣсѣмъ миромъ. трѣмѣса
ченѣ ѿ трѣслѣнеченѣ. единѣствоу
же сѣицѣствомъ кланѣж сѣ. сѣвѣкоу

35 плѣжцоу сѣ вѣ единѣ высотѣ
вѣтѣа: прѣсѣциж прѣѣстѣстѣвнѣ.
томоужѣ нераздѣлоу. ѿ нерастѣпнѣ.

слава же ѿ дръжавъ ѿмлащюу. въ еди
номъ съвѣтѣ ѿ хотѣнїи. ѿ въ едино
и силѣ ѿ дѣтѣли знаемоу. ѿ тако
сщщюу всѣмъ црю. ѿ всѣмъ ѿвладе
щюу. ѿ всехъ видимыхъ же ѿ не
видимыхъ твари, равночестномуу
ѿ равнопрѣстолномуу. кланѣние

45 приѣмлащюу ѿ слоужбъ. едино во
бжтво видимъ въ трехъ сщщствомъ
единоушце сѧ. три же сѣлична въ е
диномъ бжтвѣ. неразѣлно раздѣ
лѣмъ. инако како по конждо ѿ сѧ

50 црїихъ свойствъ. ни сѧ ѿ сщщства.
нж рожденаго ѿца тоужда творяще
зане естъ рожденъ. ни стго же дха
тоужда творяще ѿцоу ѿ сноу. зане
ѿ оца исхѣдитъ. ни размѣшенна въ

55 дѧще за единение естъст'вное ѿ нера
здѣление. нж въ ѿщенїи естъст'
внѣмъ. разлжение примѣшащце
къ своист'вномуу. раздѣлѣетъ во сѧ
нераздѣлно. ѿ съвѣкоуплѣетъ сѧ

60 раздѣлно. едино во въ трѣ бжтво.

ѿ триедино въ нѣ бжтво. такоже ны
оучить вѣслобъ григѣриѣ нанъзи
анѣскы. ба оубо ѿца чьтж. ѿ негоже
всѣ въ бытїи приведошж сѧ. ба сѧ

65 слава. ѿмже всѣ вышж. ѿ въ сщщ'
нѣмъ бытїи прѣбывають. ба дха
стго величаж. ѿмже всѣ съхранижт'сѧ
ѿ съдръжжть. единого ба въ трехъ
чьтж. не въ три богы раставлѣж еди

70 ного бжтва. да сѧ зклонѧ ѿ три
бжтва. паче же многобжтвнаго без
збожна ѿ съврѣшена къжо ѿ снхъ
съвѣмъ. не ѿ три во несъврѣшенъ е
динъ что исповѣдаж съврѣшено. нж

- 75 ѿ трѣи съвършенъ едино прѣсъвър
шено ѿ прѣсъвършенѣ. ꙗко же стѣхъ
ѿца наставляѣтъ бл҃гословествие.
ни сжцѣствоиже оубо ꙗко естъстъ
въ тоуждѣ. ѿ различенѣ неравенстъ
- 80 вомъ, етеры ѿсѣ^{кати} начинаж. нж ра
здѣлѣж словомъ свойствнымъ. къ
единѣствоу сжцѣномуу съвѣкоуплѣ
ж лихое ѿ сихъ. ли мнѣние ѿметаж.
Л. 95^v бо^{ла}ша бо ли мнѣниша ꙗко нѣ видѣти.
- 85 въ единосжцѣнѣи трѣици по сжцѣствѣ
ѿли по вѣжтвоу. да арианское неисто
вѣство ѡгашж. ѿ негоже ѿ къ немуу
же ли нинѣшнѣа вранѣ. Ни пакы
въ едино сжцѣство слагаж ѿли смѣ
- 90 шаж. нж лица сжцѣими. ѿ вещьми
ѿмены. раздѣланое съвѣкоупление
по сжцѣствоу принѣшж да савелиа
нѣское неистѣвѣство ѿмрача. проти
внаа зла ѿ коупна нечистымъ. ѿ та
- 95 теена рѣци. съвѣкоуплѣж раздѣлѣ
ж вѣочѣстно. ѿ раздѣлѣж съвѣкоу
плѣж вѣолѣпно. къ сеому же еже е
стъ раздѣлено сжцѣствомъ. ѿвѣше
ниемъ естъственнымъ съвѣкоуплѣж.
- 100 а съвѣкоупленое сжцѣствомъ ѿ вѣжтъ
вомъ раздѣленнемъ трѣичнымъ
разоумѣваж по ѿвоемому. Ѿ вели
цѣи вѣжѣи прѣвѣшнѣи тайнѣ сжцѣи
Ѿ на. благо вѣкроуж ѿ здравъ сынѣи оубо
- 105 момъ. такъ сынѣи слоужитель прѣ
стѣи трѣици. ахѣомъ ѿ истиннож сав
жж еи. въ чистѣи непорѣчѣни славѣ,
Л. 96 вса дни живѣта моѣго. тако ѡбѣ
Ѿ прѣкращенѣмъ семъ ѿ неизрѣчѣнѣи
- 110 мѣ вѣжѣи словеси. оутверждены ѿ
подѣпрѣты исповѣдаж единого ѿ

е́диносѣщныѣ трои́цѣ. гдѣ нашего
 ѿ хѣ сѣа бѣна ѿ бѣа нашего. зара ѿ
 ча славы. свѣтъ ѿ свѣта. неизмѣ
 115 нное ѿчѣе подви́е ѿ ѿбразъ сѣи́ст'
 ва е́го. въ плѣтъ прише́дша на зема
 ѿ скончавша сѣмотрене́е е́же о́ на.
 вы́иша по нашему ѿбразоу. неизре́
 ннымъ во тѣ члѣколюбіемъ. мѣрди
 120 емъ милости ѿ щедротами дви́же
 мъ. не трѣпѣ до конца нашего рода
 зрѣти. горкымъ мѣчителемъ по
 рабощена. нѣ благово́лѣиоу ѿцѣоу
 ѿ прѣсто́моу ѿ живото́творящемоу
 дѣоу поспѣшѣствоу́жиоу. ѿча сла
 125 вы никако́ же ѿстѣпѣ. ни сво́ихъ
 ѿ бѣолѣпныхъ чѣсти́и по чѣсемоу е́
 тероу ѿста́вѣ. низложи сѣ въ сми́
 рение во́льное. ѿ въплѣчь сѣ ѿ стѣго
 Л. 96v 130 дѣа. ѿ ѿ прѣсто́мъ ѿ славнымъ въ ѿсти
 нѣ вѣж ѿ присно дѣвы ма́рѣа. ѿ дѣшъ
 ѿ плѣтъ прѣдѣо́чищѣшъ дѣомъ.
 ѿ члѣкъ по в́семоу кро́мѣ грѣха вы́вѣ.
 въ мрѣтъвное е́стѣство ѿ ѿста́вѣе
 135 мое ѿ ѿписѣемое ѿбѣлѣ сѣ е́динъ
 ѿ о́воего въше́дѣ. тѣже ѿ бѣтва
 ѿ чѣчѣства. ѿ сѣврѣшенѣ по в́семоу
 неизмѣненѣ прѣвѣвѣ бѣтвомъ.
 И сѣврѣшенѣ тако́же ѿ непрѣложенѣ
 140 члѣчѣствомъ. ѿмѣе ѿ сѣ нами по́жи
 вѣ. а́дамово оу́бѣ прѣклоу́шание
 сво́имъ несѣгрѣшениемъ ѿцѣли.
 а ѿста́вѣе е́же ѿ грѣха, во́лнож
 стѣстиж плѣтѣско́ж. ѿ сѣмрѣтиа жи
 145 во́творѣио́ж. ѿ въскрѣсениемъ бѣо
 лѣпнымъ разорѣ, ѿста́вѣе намъ
 дарова. въскрѣсе во тридѣ́вно ѿспѣ
 вѣргѣ сѣмрѣтъ. ѿ прѣвѣне́цъ ѿз'
 мрѣтвыхъ вы́сть. сово́ж наста́вѣ

- 150 чѣмъ родѣ на неплѣнныи пѣтъ. ѿзѣ
мже невидимаго врага ѿ нашего
насилованна. въскѣ сътвори ѿ при
Л. 97 ѣмѣ, ѿликовѣ стѣхъ ѿулихъ проповѣдается
ѿ нами вѣроуемо естъ ѿми же ветха
155 го а́дѣма посѣди. ѿ нашего е́стества
ѿбнови. ѿ въ прѣвѣжѣ чѣсть вѣзвра
ти. ѿ вѣшедѣ на нѣса, съскѣдника съ
прѣстоломѣ ѿчѣмѣ. начатокѣ на
шего примѣшеніа сътвори. тако
160 въ іако іаснѣе рѣши, великѣжѣ ѿ чѣ
стижѣ тайнѣ бывшѣжѣ вѣжѣа съмо
треніа. ѿсповѣдажѣ сказажѣ. аще же
ли потрѣба е́сть ѿ пространнѣе како
ѿ семь ѿбѣати. за вѣзницѣжѣжѣ.
165 ѿ е́тера тѣцѣглашениа нинѣ при
мышлѣжѣжѣ сѣ. а́вие рече мѣ іако е́
стѣствомѣ съ ѿи бѣтъ. е́динорѣдныи
сѣтъ ѿ слово бѣ ѿца. рожден сѣ ѿ него
прѣжде вѣкѣтъ. неизгладѣнно ѿ безскѣ
170 менно. неѿложѣ вытиа е́же вѣ е́
стѣствомѣ бѣтъ въ послѣднѣка вѣкѣ
мена вѣка чѣе е́стѣство прижѣтъ.
ѿ пакти ѿ кровѣи нашеи ѿскрѣ при
ѿбѣши сѣ. слово въ пактѣ вѣ ѿи въскѣ
Л. 97^v 175 ли сѣ въ ны не вѣ простѣжѣ пактѣ при
ѣмѣ. нѣ дѣежѣ словесножѣ ѿ съмыслѣ
ножѣ вѣдѣшенѣ. тѣжде е́динѣ сѣтъ ѿ по
вѣпѣшени сѣ ѿи. е́диносѣщѣнѣ вѣу
ѿ ѿцоу по вѣжѣвоу. е́диносѣдноу
180 же ѿ намѣ по чѣчѣствоу. хранѣ ѿ сѣ
блюдажѣ ѿ въ сънѣтии неѿспровѣрѣже
на ѿ непрѣложна. сѣщаа вѣ нею сво
ѣствомѣ е́стѣствѣа различна. въ
коемѣждо е́стѣствѣ сложѣшѣи ма
185 сѣ въ тѣ. ѿ е́дино тѣкѣло. се въ новое
ѿ дѣвное смѣшѣние. низѣлиашиа

ГО СѦ ВЖѢВА ѿ ПРИЖТАГО ЧЛѢСТВА.
 Ѡ НЕГОЖЕ ВЪ ЕДИНОМЪ ТѢЛЕСИ. СЪ
 НАТНЕ СКОНЧАВШЕ СѦ НАМИ ЗНАЕМО
 190 ЕСТЬ. СЕ БО ЕСТЬ ДИВНѢ. ЕЖЕ СѦ РА
 ЖДАЕТЪ БЪ СЪ ПРИЖТИЕМЪ. СЛОВО БО
 СВЕРЪШЕНЪ СЪ ѿ БЪ. КЪ СВЕРЪШЕНОУ
 ЧЛѢКОУ ПРИМѢСИ СѦ. ВЪ ЕДИНО ТѢЛО
 СЛОЖНО СМѢШЬ СѦ ПО НЕМОУ. СЕГО РАДИ
 195 И РОЖДАШИА ЕГО, ВЪ ИСТИНѢ ѿ РѢСНО
 ТЪ ВЦА НАМИ НАРИЦАЕМА ЕСТЬ. РО
 ЖЪ БО СѦ Ѡ ОЦА БЕЗЪ МѢРЕ БЕЗЪ НАЧАЛА
 ПРѢЖЕ. Ѡ МѢРЕ ВЕЗЪ ѠЦА РОДИ СѦ ВТО
 Л. 98 РОЕ. НЕ ВЖТВОУ ЕГО ПРИЕМШОУ Ѡ СЕБЕ
 200 НАЧАТКА. НЖ ПРѢВЫВЪ ЕЖЕ БЪ. ѿ ЕЖЕ
 НЕ БЪ ПРИЕМЪ СВОЕ СТОРИ. ѿ ВЪ ХОДА
 ТАИ МЕЖДОУ БѦ ѿ ЧЪКЪ. КОТОРОМЪЖДО
 ПРИѠВѢРИВЪ СѦ РАВНОЕЪСТЪСТВЕНОМОУ
 СЪЩЕСТВОУ. ГЛА ЖЕ ВЖТВНОУ ѿ ЧЛЧЮ.
 205 ВЪ ЕДИНО ЛИЦЕ СЪВЪТЪКОУПЛѢЖ СѦ. ѿ БО
 ѿ СЪВЪТЪКОУПЛѢШИ СѦ ѠВЪКЪ ЕСТЬСТВѢКЪ
 ВЪ ЕДИНО. ЕДИННОГО ХЪ ѿ СПСА ѿ ГА СКОН
 ЧАСТЪКЪ. ЕДИНЪ БО Ѡ ОВОЮ ѿШЕДЪ РАЗЪ
 МѢВЪЕМЪ ЕСТЬ ХЪ. ПО РАЗОУМѢВЪЕМО
 210 МОУ ѿ ПО ВИДИМОМОУ. ІАКОЖЕ СВЕРЪ
 ШЕНЪ ѿ НЕЙЗМѢНЕНЪ ПРѢВЫВЪ ВЖТ
 ВОМЪ. ТАКОЖЕ ѿ СВЕРЪШЕНЪ ѿ НЕПРѢ
 ЛОЖЕНЪ ВЪВЪ ПО ЧЛЧЕСТВОУ. НЕ ПРИЕ
 МАА СТЪТИ ПО ВЖТВОУ. ПО НЕМОУЖЕ
 215 ПАЧЕ ЕСТЬСТВА ЧЛЧА ТВОРѢШЕ ЧЮДЕСА.
 ІАКО ВЕСПѢКТЕНЪ НЕЙСТАѢНЕНЪ ЖЕ. ТА
 КОЖЕ ѿ НЕОПИСАНЪ ѿ ВЕСЪМРЪТЕНЪ.
 ПРИЕМЛАА СТЪТИ ПО ЧЛЧЕСТВОУ ВЪПЛѢ
 ТИ БО СѦ. ПО НЕМОУЖЕ ЧЛЧА СТЪТИ
 220 ПРИИМАШЪ. ѿ МРЪТЪВЕНЪ ТЪЖЕ ѿ СЪЕ
 НЪ ЖЕ ѿ ОПИСАНЪ. ІАКОЖЕ ВЪ ЧЪКЪ Ѡ
 Л. 98v СЪКМЕНЕ ДВѢВА. СВОА ЖЕ СЪТВОРИТЬ СВОЕГО
 ТѢЛЕСЕ СЛОВО СТЪТИ. РАСПАТИЕ ЖЕ ѿ СЪ
 МРЪТЪ. ѿ ПРОЧАА ЁЛНКО СЪМОТРЪЛИВНО

- 225 настѣ ради пострѣти ѿзволи. чѣстно
жѣ во єго кръвнѣ ѿскоуплени выхѣмъ
продани грѣхѣмъ. ѡже прѣгражѣ
ниѣ ѿплотное разори вражѣ своеѣ плъ
тижѣ. ѿ сѣмирь нѣснаа сѣ земны
- 230 ми. ѿ єдинѣ прѣкѣ. ѿ сѣборѣ ѿггѣ
лѣмъ ѿ члѣкѣмъ на нѣси ѿ на земни
оустри. єдинѣ оубѣ єсть ѡвое.
ѿбо ѿ страждѣ. ничесоже пострада
за ны своѣмъ єстьствоѣ. сѣглати сѣ
- 235 не єжѣтѣмъ нѣ прѣстѣмъ єстѣ
ствомъ. свое во ємоу єсть пострадавѣ
шеє тѣло вѣселѣчѣскѣ. славѣ єжѣа
го єстьства. ѿ члѣа нѣцѣты ѿвлѣжѣ.
а не привидѣние сѣмотрѣние єжи
- 240 є вѣзвѣщѣвано єждѣтѣ. ѿ прѣкѣѣ.
ѿкоже бѣ вѣчлѣи сѣ. такоже ѿ вѣ
єжѣтѣнѣи славѣ члѣкѣ. ничимѣже
мни єсть. вѣ ѡвою во єдинѣ вѣ
коупѣ бѣ ѿ члѣкѣ ѿмманѣѣлѣ.
- Л. 99 245 понеже ѡво тако на прѣдѣлѣѣхъ благовѣ
рѣныхъ стоѣмъ. такѣ ѡ сѣхъ славѣжѣ. сѣ
гоубѣое во сѣшедшѣма сѣ вѣ немѣ
сѣщѣкѣтѣвома. сѣ своѣствѣ сѣверѣ
шено ѿ нескѣдно. ѿ сѣю ѡвою кото
- 250 роєждѣо проповѣдаѣ. бывѣше же
ѿ сѣю сѣнѣтѣє єдиносѣщѣно вѣ єди
но лиѣе по тѣлесѣмоу сѣвѣкѣѣ
нию. такоже ѿповѣдаѣ. не разѣкѣ
лѣжѣ вѣ два сѣа. єдиноѣо гѣ ѿ ѿ хѣ. вѣ
- 255 члѣа ѡсѣѣ ѿ по чѣсти. да вѣзоумѣо
є ѿ члѣкѣчѣстѣное нестѣрѣнѣєо раздѣ
лѣние разорѣ. ни пакѣ сѣмѣшаѣ ни
ѿзмѣнѣѣжѣ. єдиноѣо лиѣа єдинѣ
нию вѣ тожде кѣ єдиномоу єсть
- 260 стѣоу привѣдаѣ. нѣ неразѣмѣсна ѿ
нераздѣлна. хранѣа разлѣчѣию сѣщѣа

Потрѣба ѿ сжщест'ваа свойствъ. по хо
тѣннѣю ѿ дѣтѣли различно имѣти.

300 тѣми бо ѿ хждождество естъствомъ
приѣмемъ. понеже въ ѿ ѿмже сж
тѣ дѣтѣли тыжде. то ѿ естъства
равна. тако же въ ѿ вѣомжжнѣи дѣ
тѣли. хждо житие ѿзыснитсѣ. ѿ

305 мже съ нами пожитъ. ѿвѣк разоумѣ
ваемо пѣбнымъ ѿменованіемъ. ѿ
вѣма естъствѣма ѿвѣк дѣтѣли ска
зѣ. съвѣкоупленіа бо ѿвѣчан.
разнѣственное слѣво въ сѣвѣ имѣть съвѣръ

310 шено. сѣмоу бо дастъ кто ѿ дѣтѣли
которыиждѣ ѿвѣразъ. съ которыми
ждѣ ѿвѣщеніемъ. не проповѣдаж
же въ единаго хотѣннѣи ѿ дѣтѣли ѿ
л. 100^v вѣжнемъ смотреніи. ѿвѣмѣ етѣры

315 прѣбывшихъ къ сжществуема. ѿше
не въсхѣщѣи ѿ самого естъства. разарѣ
ти. ѿко да не въпадѣ въ несѣмѣслѣ
наго ѿ неѣстоваго аполинарна недѣ
гѣ. разора же съ нимъ сѣвировѣ ѿ

320 пѣрѣво вѣзоуміе. еже сѣ ѿвѣи ѿ вѣжн
правѣмъ словеси. вѣзъ хотѣннѣи ѿ
дѣтѣли. по сѣмъ нами чѣстнаѣ ѿ спа
сѣла тайна вѣжнѣи съмотреніа сѣли
ма естъ. ѿже ѿ разоумѣваемо ѿ не

325 ѿзгѣлѣнна прѣбываетъ. ѿ гѣма не
ѿвѣкѣдома. по рекшѣмоу сѣмоу вѣго
нѣсѣоу. тѣмъ оуѣвъ посѣщеніемъ
сѣсти сѣ ѿсповѣдаемъ. ѿ съ вѣсѣми
сжщѣими ѿ чѣстными молитвицы.

330 ѿ сѣж ѿвѣразы сѣтыѣ ѿ знаменіа чѣ
темъ ѿ ѿбѣлобываемъ. ѿми же на
мъ по ѿвѣразѣ въсѣ вѣульскѣи повѣ
сти сказаны бышѣ. ѿше нѣ ѿ въ па

- мать въставляѣхъ вывша сїе
- 335 мѣ на ради бжїа словесе. іакоже съ
выше ѿ испрѣва вѣровѣрно прѣхъ
Л. 101 хѣ. сїи ѿца си храняще по чести го
вѣние сътворимъ. а не бжкыж ѿмѣ
слоужбы творимъ ѿ кланѣнїа. да не
- 340 бждеть. іаже побаеть боу единомуу
ѿвладающемоу всѣми. въси въ
сжїїи бжнемъ дхѣмъ наоучени
видать различїе чести. ѿ кѣмъ по
баеть хѣ боу нашемуу чсть ѿ кла
- 345 нїеи въздаати. ѿ стѣмъ ѿкѣна
мѣ побнѣхъ чсть творити. ѿ ѿ тѣхъ
къ прѣвсѣмоу ѿбразѣ е҃гоже тѣло е
сть написано чсть възнѣсїти: ѿ
къ симъ чѣтѣ чѣстныѣ ѿкѣны прѣтыа
- 350 ѿ прѣтыа вѣчѣхъ нашеа. ѿстинныа
помощниѣхъ нашеѣ ѿ приснодѣвы
вѣхъ марїа. рождѣхъ по плѣти га
їс хѣ ба нашего без сѣмене ѿ нейзрѣ
нно. ѿ безъ вѣсего примышленїа. та
- 355 коѣѣ ѿ стѣхъ а҃ггѣхъ. ѿ стѣхъ ѿ славныѣхъ
а҃пѣхъ ѿ мнѣхъ. ѿ ѿнѣхъ всѣхъ стѣхъ
о҃у҃гождѣшихъ е҃моу ѿ вѣка. іакоже
ѿ никѣнскыи стѣи ѿ великыи съво
рѣ, вѣровѣрно ѿ вѣсѣгодно прѣдѣ.
- Л. 101^v 360 ѿ прѣчїи вѣровѣрнїи ѿ въселенїстїи съ
вори о҃утѣрѣдишѣ. такожде ѿ чѣст
ныѣ ѿхъ памяти творѣще. сїѣ а҃зѣ
скоѣ вѣрѣхъ ѿповѣдаѣ. ѿ съ приснымъ
моимъ вратѣмъ мѣрѣдѣемъ ѿ посѣ
- 365 пѣшникомъ въ вжїи слоужѣтѣ.
въ сїи во е҃сть сїсєнїе ѿ о҃упѣванїе.
ѿ сїѣ прѣдѣвѣхъ своимъ о҃ученикомъ.
да сїѣ вѣроужѣе сїсѣтсѣ. ѿ въ стра
шныи днѣ сѣдныи пакы прѣдѣда

370 тѣ жъ нама истиннѣхъ неизмѣннѣхъ
 съврѣшенѣхъ ѿдеснѣхъ странѣхъ ставѣ
 ше. прѣѣ ѿ хѣмѣ гмѣ истиннымѣхъ
 бгѣмѣ нашимѣхъ. ѣмоу же слава въ
 всѣхъ вѣкѣхъ, аминѣ: ѿ

Главнѣйшіе варианты Барсовскаго списка

Строка 3. ѿ ѡучителемѣ — 5. ко. — 8. ѿпоукѣдѣмѣ. — 9. ко. — 11. Пропущено же. —
 14. ѿ ѡхѣта — 18. со. — 20. се естѣственнымѣмѣ. — 26. востѣмѣ. — 32. надѣ. — 32—33. тремѣ-
 сеченѣхъ. — 33. тресѣлнеченѣхъ. — 35. ко. — 36. бжѣства. — 38. державѣхъ. — ѿмѣмѣ. — ко. —
 39. ко. — 43. равночестнѣмѣ. — 45. прїемлюмѣ. — 46. бжѣство. — 47. ко. — 48. божѣствѣхъ. —
 51. но. — ко. — 59. совокѣплемѣ. — 65. славою. — 68. содѣржатѣхъ. — 69. раставалѣмѣ. —
 72. совершѣна. — кожѣдо. — 73. несовершенѣхъ. — 74. совершѣно. — но. — 75. совершѣнѣхъ. —
 75—76. прѣсовершѣно. — 76. прѣсовершѣнѣхъ. — 77. бгѣсловѣствѣхъ. — 80. но. — 85. ко. — 89. ко. —
 90. но. — 91. совокѣплѣнїе. — 94. ѣнна. — 95. совокѣплѣю. — 96—97. совокѣплѣю. — 99. сово-
 кѣплѣю. — 100. совокѣплѣное. — 105. такѣхъ. — 106—107. сѣмѣхъ. — 109—110. проп. семѣ ѿ
 нїзрѣнїемѣхъ. — 110. ѡутвержденѣхъ. — 111. подѣрты. — 113. ѿ ѡхѣта. — 116. плоть. —
 землю. — 119. тѣмѣ. — 121. терпѣхъ. — 123. но. — 125. скон. — 126. чѣствѣхъ. — чѣсомѣ —
 128—129. смнрѣнїе. — 129. копѣмѣ сѣ. — 130. ко. — 132. плоть. — 134. мѣртвенѣе. —
 135. ѡбѣмѣ. — 136. тождѣ. — 137. совершѣнѣхъ. — 139. совершѣнѣхъ. — проп. такоу же ѿ непрѣ-
 ложенѣхъ. — 144. плоть сѣю. — 145. воскресѣнїемѣхъ. — 147. воскресѣ. — 147—148. ѿспровѣргѣхъ. —
 148. смѣртѣхъ. — пѣркенѣцѣ. — 149. мѣртвѣхъ. — 153. ко. — ѿмѣмѣ. — 156. пѣрѣмѣ. — чѣствѣхъ —
 156—157. возвратѣ. — 157. со. — 159. сотвори. — 160—161. великамѣ ѿ чѣствѣмѣ тѣмѣмѣ вы-
 шѣмѣ. — 162. сказѣмѣ. — 164. кознїцѣюмѣмѣ. — 165. ѿ нѣмѣ. — 165—166. промышлѣюмѣ. —
 173. плоти ѿ крови. — 174. плоть. — 175. плѣ. — 176. но. — 177. тождѣ. — 178. коплѣ-
 шѣнїи. — 181—182. неспѣроверженѣмѣ. — 188. ко. — 190. днѣмѣ. — 192. совершѣнѣхъ. — совершѣ-
 шѣнѣхъ. — 193. ко. — 195. ко. — 200. но. — 201. сотвори. — 205. ко. — совокѣплѣю сѣ. —
 206. совокѣплѣшѣн сѣ. — 207. ко. — 210. проп. ѿ по виднѣмому. — 210—211. совершѣнѣхъ. —
 212. совершѣ. — 216. беспѣлѣтѣнѣхъ. — 217. бесмѣртѣнѣхъ. — 218—219. коплѣти. — 220. прїемѣмѣ. —
 мѣртѣнѣхъ тождѣ. — 221. проп. ѿ. — 223—224. смѣртѣхъ. — 225—226. чѣствѣмѣ. — 226. крѣ-
 вню. — 228. враждѣмѣ. — 228—229. плѣтѣмѣ. — 229. со. — 230. собѣрѣхъ. — 235. но. — пѣрѣстѣ-
 нымѣхъ. — 237. ѣжѣмѣ. — 240. вознѣпѣчевѣю. — 241. вѣчѣмѣ. — 243. ко. — 248. проп. сѣхъ. —
 248—249. совершѣно. — 251. ко. — 252—253. совокѣплѣнїю. — 254. ѿ ѡхѣта. — 260. но. —
 263. ѣмѣтѣхъ. — 264—265. нарѣченѣмѣ. — 266—267. нечѣствѣно. — 271. совершѣнома. — 276—
 277. сѣмѣмѣ. — 277. ко. — 279. ко. — 280. совершѣнїе вѣсѣю. — 284. божѣскѣмѣ. — 288. ѿхѣхъ. —
 301. прїемѣмѣхъ. — 302. тождѣ. — 307—308. сказѣмѣ. — 308. совокѣплѣнїа. — 309. разнѣмѣ. —
 309—310. совершѣно. — 312. спровѣдѣмѣ. — 316. вѣсѣмѣ. — 328. со. — 329. чѣствѣмѣ. —
 333. но. — 334. вѣставѣлѣютѣхъ. — вышѣмѣ. — 336. ѿспѣрѣмѣ. — 336—337. прїемѣмѣхъ. — 338. съ-
 творѣмѣхъ. — 343. чѣствѣ. — кѣмѣ. — 344. чѣствѣхъ. — 345. вѣздамѣ. — 346. подѣбѣмѣ чѣствѣхъ. —
 347. пѣрѣмѣ. — 348. — чѣствѣхъ вознѣсѣти. — 349. чѣствѣмѣ. — 352. рѣждѣмѣ. — плоти. —
 353. ѿ ѡхѣта. — 354. промышлѣнїа. — 356. проп. ѿ передѣ ѿнѣмѣхъ. — 358. собѣрѣхъ. — 360—
 361. собѣрѣ. — 361. ѡутвердѣнїа. — 361—362. чѣствѣмѣ. — 371. совершѣнѣхъ. — 372. ѿ ѡхѣтомѣхъ.

А. Иширковъ
София

Историческо-политическиятъ елементъ въ гжстотата на населението въ България.

Ние нѣмаме още добра карта на гжстотата на населението въ България, защото нѣмаме още кадастъръ на земята и не притежаваме данни за голѣмината на селищнитѣ землища. Въ статистиката боравимъ за сега само съ искусствено измѣренитѣ върху карта пространства на околии и окрѣзи. Това сж обаче голѣми единици, които обхващатъ често земи съ най-разнообразна земна повърхнина, съ различно стопанско производство и различна проходность.

Не липсватъ у насъ, обаче, опити за представяне и тълкуване на гжстотата на населението въ България. Като най-сериозенъ опитъ въ тая посока можемъ да посочимъ статията на Кирилъ Г. Поповъ подъ насловъ: Гжстината на населението въ княжество България, печатана въ Периодическо Списание на Бѣлг. Кн. Дружество, София, LXIII, св. 9—10, стр. 683—707. Господинъ Поповъ макаръ и да е статистикъ схваналъ своята задача като добъръ антропогеографъ. Своята статия той захваща така: „Едно подробно и всестранно изучаване гжстотата на населението на княжеството за сега е невѣзможно, понеже липсватъ у насъ ония специални всестранни изучавания на страната, върху които статистикътъ или антропогеографътъ, като се опре като върху фактъ установенъ, да подири въ тѣхъ елементитѣ на гжстотата на населението. Тая липса се състои въ отсъствието на пълни и точни географически, геологически, агрономически, метеорологически, културносоциални и др. подобни изучавания на нашето отечество въ цѣлата му протегнатость, нанесени върху картата на България съ точно установяване пояситѣ и районитѣ на различията и сходствата. Защото извѣстно е, че гжстотата на населението въ една страна зависи както отъ естественитѣ условия на мѣстността, тъй сжщо и отъ историческитѣ и културно-социални условия, въ които е поставено това население“.

И проф. Д. Мишайковъ въ своята студия „Населението на България“, печатана въ Годишникъ на Софийския Университетъ, III, юрид. факултетъ, кн. XIII—XIV (1916—1917—1918 г.), София, 1921 г., на стр. 8—11 разглежда на кжсо гжстотата на населението въ България.

И дзамата статистици се спиратъ на два важни въпроса отъ статистиката на България: малката гжстота на населението на България въ сравнение съ това на съседнитъ държави Сърбия и Ромжния¹⁾ и много по-малката гжстота на населението въ Южна България отколкото въ Северна:

	1887 г.	1892 г.	1900 г.	1910 г.	1920 г.
Северна България . .	34.9	36.5	41.6	48.6	—
Южна България . . .	28.8	30.3	33.8	38.1	—
Изобщо	32.7	33.4	38.9	45.0	47.1 ²⁾

И двамата статистици смѣтатъ, че разликата въ гжстотата на населението и въ двата случая се дължи най-вече на историко-политически причини. Ще се намесе и азъ въ разрешението на тия въпроси, като възприема сполучливо посоченитъ отъ Попова и Мишайкова историко-политически причини и прибавя нови или поясня изканитъ вече. Но главната моя цель е да подчертая още по-силно историко-политическия елементъ въ гжстотата на населението въ България.

Въ културно-социално и расово отношение българи и сърби се малко различаватъ, а почвата на България и поминактъ на населението въ нея, оставени да действуватъ сами за себе си върху сгжстването на населението, би докарали въ нея гжстота не по-малка отъ тая на Сърбия. Ние трѣбва следователно да диримъ другаде причината за различието въ гжстотата на населението въ дветъ страни

Преди Берлинския договоръ Сръбското княжество имаше пространство 37,740 кв. км.; споредъ първото преброяване на населението въ 1840 година, седемъ години подиръ пълното освобождение на Сърбия, то е имало 830,182 жители или 22 на кв. км. Въ 1874 г. населението нараства на 1,348,094, гжстотата — на 35.7 на кв. км. Когато се присъединиха къмъ Сърбия споредъ Берлинския договоръ, нови земи пространството на княжеството се повиши на 48,589.4 кв. км., а населението на 1,700,272 (1880 г.), гжстотата спадна на 35 на кв. км., защото по-голѣмата частъ отъ новоприсъединенитъ земи бѣше рѣдко населена. Въ 1884 година се произвежда въ Сърбия първото грижливо преброяване на населението и се получи числото 1,900,000 души, гжстота 39.1 на кв. км. Тая гжстота на населението въ Сърбия може да послужи за основа на сравнение съ гжстотата въ България.

¹⁾	България	Сърбия	Ромжния	Гърция
1900 г.	38.9	52	46	39
1910 г.	45.0	58	55	41
1920 г.	47.1	—	—	—

²⁾ Въ 1920 г. гжстотата на населението показва слабо увеличение, защото новоприсъединенитъ земи сж рѣдко населени: Мастанлийски окръгъ 34.7, Пашмаклийски 23.2, Петрички 22.9, Околия Василико 11.3, Малко-Търново 11.4, Свиленградъ 23.9, Кърджали 58.4 на кв. км., общо за новитъ земи 26.4, а за старитъ 51.1 на кв. км.

Въ съединеното княжество България споредъ преброяването на населението на 31 декември 1887 год., гжстотата бѣше 32.7 на кв. км., съ 6.4 по-малка отколкото въ Сърбия за 1884 година. Въ Северна България, която прилича по-вече на Сърбия по своята природа, а на източната ѝ частъ и по исторически и културно-социални условия, гжстотата бѣше по-голѣма — 34.9 на кв. км. Гжстотата на населението въ източнитѣ окрѣжи на Сърбия (Нишки 50.4, Църнобрѣчки или Зайчарски 46.3, Княжевецки 40.5, Врански 35.3, Пиротски 28.8 Крайнски или Неготински 24.9 на кв. км.) бѣше общо въ 1884 година 36.6 на кв. км. или само съ 1.7 по-голѣма отколкото бѣ гжстотата на Северна България. И ако разликата въ гжстотата на населението въ Сърбия и въ България се удвои въ следнитѣ години (въ 1900 и 1910 г. е 13), то се дължи на историко-политически причини. Сърбия е освободена почти половина вѣкъ по-рано отъ България. Това помогнало на последната да настѣпи въ нея по-рано миръ, да заживѣе населението по-рано редовенъ животъ, а това действувало примамливо къмъ останалитѣ подъ турска властъ християни и тѣ масово заселвали рѣдко населенитѣ покрайнини; — въ Сърбия се селили сѣщо и румѣни отъ северъ, а тя имаше сѣвсемъ малко турци, които биха разрешили населението ѝ чрезъ изселничество. Въ Сърбия населението се увеличавало бързо не само чрезъ своя естественъ прирѣстъ, а и чрезъ прииждане на население отвѣнъ. Фактическото увеличение на населението отъ 1833 до 1884 година било срѣдно годишно 1.8%. Въ периода отъ 1833 до 1859 — 1.92%, отъ 1859 до 1879 — 1.15% и отъ 1879 до 1884 — 2.3%¹⁾.

Въ България, наопаки, 19 вѣкъ се отличава чрезъ голѣмо изселническо движение първо на християни най-вече въ 1829 година, а отпосле на мохамедани отъ 1877 година до наши дни. Турцитѣ, колкото и да бѣха намалѣли въ многобройнитѣ войни и отъ болести, най-вече отъ чума и холера, съставляваха въ надвечерието на освобождението на България значителенъ дѣлъ. Съ тѣхъ яко държаха преселенитѣ отъ Русия мохамедани, татари и черкези, а сѣщо и помацитѣ. Споредъ Теплова презъ 1876 година мохамеданитѣ съставлявали въ Северна България 25.6%, а въ Южна — 28.9% отъ цѣлото население на тия две области. Колко мохамедани сѣ се изселили въ време на руско-турската война, не знаемъ. Споредъ официалната статистика отъ Северна България въ времето отъ 1889 до 1910 г. се изселили 86,061 мохамедани, а отъ Южна България отъ 1884 до 1910 г. — 73,368. Северна България за 30 години изгубила 21% отъ мохамеданското си население, а Южна за 26 години — 37.8% или Северна България губила срѣдно годишно по 0.55%, а Южна по 1.44% отъ мохамеданското си население. Освенъ това естествениятъ

¹⁾ Проф. В. К а р и њ, Србија, Београд 1887, стр. 241.

приръстът у мохамеданското население, което не е се примирило още да остане за винаги във България, е малък. За времето 1904—1907 год. естественият приръст на източно-православните е средногодишно 2.26‰ а на мохамеданите само 1.5‰. До скоро изселническото движение на мохамедани беше тъй голъмо, че то мъчно се уравни-весваше чрезъ прииждане на българи във България отъ Македония, Тракия, Добруджа, Бесарабия, Румъния, Сърбия, Банатъ и Мала Азия. Отъ България се изселиха въ последно време и доста гърци, а въ замѣна на това, освенъ българи, преселиха се въ България малко арменци и руси.

България има всички благоприятни условия да сгъсти населението си, защото изселническото движение на мохамеданите върви вече бавно, захваща да се замѣстятъ изселените чрезъ естествения имъ приръст, кълкото и малък да е той, а прииждането на българи отъвън по доброволенъ и принудителенъ начинъ се много засили въ последно време. Освенъ това естествениятъ приръстъ на населението въ България е по-голъмъ отколкото въ Сърбия, Румъния и Гърция. За България (1892—1900 г.) средно годишно 1.5‰, за Сърбия (1890—1900) 1.4‰, за Румъния (1889—1900) 1.2‰, за Гърция (1889—1896) 1.4‰. За нѣкои периоди естествениятъ приръстъ на населението въ България е достигалъ дори 1.82‰, както е случай за годините 1900—1905, а 1.83‰ за годините 1905—1910. И ако действителниятъ приръстъ на населението на България не е билъ голъмъ въ първите години следъ освобождението (0.17‰ за годините 1887—1892), то произтича отъ обстоятелството, че много мохамедани се изселявали въ това време. До като действителниятъ приръстъ на българите за периода 1887—1910 г. билъ средно годишно 1.8‰, турците показали намаление 0.8‰.

Кир. Г. Поповъ и Д. Мишайковъ разглеждатъ подробно и историко-политическите причини за по-малката гъстота на населението въ Южна България отколкото въ Северна. И при тоя случай главно значение иматъ изселническите движения. Отъ 1829 година се изселили нѣколко хиляди семейства на северъ отъ Стара-планина, въ Русия, Румъния и Добруджа тъкмо отъ източна Южна България, най-вече отъ Сливенско и Ямболско¹⁾. Въ време на Априлското въстание и въ руско-турската война (1877—78 год.) загинаха въ Южна България много повече българи отколкото въ Северна България. Колкото се отнася до изселването на мохамеданите отъ Южна България, то можемъ да приемемъ съ пълна вѣроятностъ, че въ руско-турската война се изселиха отъ нея много повече турци отколкото отъ Северна, защото тѣ живѣяха по-близо до Цариградъ. главно прибѣжище на бѣжанците, защото тъкмо южно-

¹⁾ По това изселническо движение има голъма литература. Въ моята книга *Les bulgares en Dobroudja. Veine* 1919 стр. 61—76 посочихъ нѣкои отъ съчинеията по тоя въпросъ.

българските мохамедани бѣха се много провинили предъ българитѣ съ своитѣ жестокости при потушване на Априлското възстание и въ самата война. И до като въ Северо-източна България турцитѣ дадоха отпоръ на рускитѣ войски, въ Южна България проникването на последнитѣ подиръ падането на Плѣвенъ бѣше вихрово и помиташе всичко предъ себе си. Освенъ това турцитѣ въ Южна България не живѣяха тъй на гжсто както въ Северна а това обстоятелство усилва изселничеството. И статистиката ни потвърждава масовото изселване на турцитѣ отъ Южна България. Споредъ Теплова въ 1876 година мохамеданитѣ съставляли зъ Южна България 28.9% отъ цѣлото население въ областта, а въ 1887 година само 16.3%.

Северна България съ своята пространна столова земя представя повече пригодна почва за земедѣлие, но Южна България чрезъ своя по-благъ климатъ и плодородни полета представя сгодна почва за по-доходно земедѣлие. Природнитѣ условия, като изключимъ Бургазско, гдето естествениятъ приръстъ на населението е много малкъ, поради маларията, която върлува тамъ, и нѣкои планински мѣста, сж твърде пригодни за сгжствяване на населението. Но нѣкои социални явления, както е случай съ по-голѣмия процентъ градско население въ Южна България (22.7% въ 1910 г. 25.2% въ 1892 г. срещу 17.7% и 17.9% въ Северна България), което има обикновено по-малкъ естественъ приръстъ (най-голѣмъ приръстъ въ градоветѣ за 1906 г. 1.16% срещу 2.43% въ селата, най-малкъ прирастъ въ градоветѣ 0.62% за 1909 г. срещу 1.55% въ селата), действуватъ до нѣкжде за по-малката гжстота на населението ѝ. Въ 1910—11 г. при еднакви раждания — въ Южна и Северна България (4.09%), умирацията въ първата сж 2.49%, а въ втората 2.13% затова и естествения приръстъ показва една разлика отъ 0.36%. Постепенното увеличение на разликата въ гжстотата на населението на Северна и Южна България (1887 г. — 6.1, 1892 г. — 6.2, 1900 г. — 7.8, 1910 г. — 10.5) ни кара да диримъ и други причини. Ще загатна за сега само едно обстоятелство: Югозападна България съ столица София се смѣта къмъ Северна България и тя съ своето бързо покачване на населението влияе значително за общото повишение на гжстотата на населението въ Северна България. Д. Мишайковъ съ право посочва като причини за различие въ гжстотата на Северна и Южна България неблагоприятнитѣ икономически условия, които настѣпиха за Южна България подиръ съединението ѝ съ Княжеството въ 1886 г., както и благоприятнитѣ условия за съобщение на Северна България съ Западна Европа и по-ранното западно-европейско икономическо въздействие върху нея.

Ако разгледаме картата на гжстотата на населението въ България, представена по околии, колкото и да е не съвършенна тя, ни показва, че различната гжстота на населението не стои винаги въ свръзка съ

различната голѣмина на природнитѣ дарове и стопански предимства у отдѣлнитѣ околии. Въ страна, гдето разпредѣлението на населението се е извършвало редовно, картата на неговата гжстота отразява най-ясно стопанскитѣ, поселищнитѣ и съобщителнитѣ отношения въ нея. Тамъ лека по лека, комай незабелѣзано, се е изравнила гжстотата на населението съ богатството и стопанската мощъ на покрайнинитѣ. У насъ въ много части на царството виждаме противното. Въ околнитѣ Харманлийска, Новозагорска, Карнобатска, Казълъ-Агачка и др., гдето земята се издига рѣдко 200 метра надъ морското равнище, дето добрата почва и благия климатъ предлагатъ условия за най-интензивно земедѣлие, гдето най-хубаво вирѣятъ всички културни растения на нашата географска ширина, гдето съобщението е най-лесно и най-удобно, гжстотата на населението за 1920 година е отъ 29.5 до 35 на кв. км., при срѣдна гжстота на България 47, (за старата територия 51.1), а въ планинскитѣ околии, въ висока Югозападна България, гдето срѣдната височина е близо 1000 м. (990 м.), гдето земитѣ, които лежатъ по-ниско отъ 500 м. и сж пригодни за по-интензивно земедѣлие, съставятъ само 1.3% отъ цѣлата поврхнина на Югозападна България (окржитѣ Софийски и Кюстендилски) иматъ гжстота надъ 56 на кв. км. (Софийски окржгъ 59.¹) и Кюстендилски 56.5). Тази разлика може да се обясни само съ историкополитически причини. Висока Югозападна България е имала малко турско население, така щото чрезъ изселване на турци не се е много намалила гжстотата на населението, а тъкмо въ тази областъ дойдоха много преселници отъ Македония и Източна Сърбия. За голѣмата гжстота на Софийския окржгъ е допринесълъ много и самиятъ градъ София, който бързо расте по население, като важенъ политически и административенъ центъръ.

Много още различия въ гжстотата на населението въ отдѣлни околии могатъ да се обяснятъ само съ историко-политически причини.

Заедно съ инженеръ Д-ръ Иорданъ Данчовъ опредѣлихме странството на пояситѣ на височина въ България отъ 0 до 200 м., отъ 200 до 500, отъ 500 до 900, отъ 900 до 1400, отъ 1400 до 2000 и отъ 2000 нагоре.²⁾ По-късно подпомогнатъ отъ проф. Ж. Радевъ пресмѣтнахме върху руската генералщабна карта 1:126,000 числото на жителитѣ въ различнитѣ пояси на височина споредъ преброяването отъ 1900 год.³⁾

¹⁾ Безъ околитѣ Орханйиска съ гжстота на населението 36.4 на кв. км. и Пирдопска (33.1), които не спадатъ къмъ югозападна България, Софийски окржгъ би показалъ по-голѣма гжстота на населението.

²⁾ А. Иширковъ и Иорданъ Данчовъ, Хипсометрични отношения на Княжество България. (Псп. кн. LXV, (1905 г.), стр 599—607.

³⁾ А. Иширковъ и Ж. Радевъ, Нашитѣ селища въ свръзка съ тѣхната надморска височина. Списание на Б. Икономическо дружество год. X (1906), кн. I, стр. 1—11.

Въ пояса отъ 0 до 200 м. (35,545.9 кв. км.) живѣятъ 1,651,499 души или по 46.46 на кв. км. Въ пояса отъ 200 до 500 м. (31.439.2 кв. км.) — 1,245,749 души или по 39.62 на кв. км. Въ пояса отъ 500 до 900 м. (16.068.8 кв. км.)—719,811 души или по 44.79 на кв. км. Въ пояса отъ 900 до 1400 м. (9,111.9 кв. км.)—123,700 души или по 13.56 на кв. км. Въ пояса отъ 1400 до 2000 м. (2,570.6 кв. км.) — 3,528 души или 1.₃₇ на кв. км.

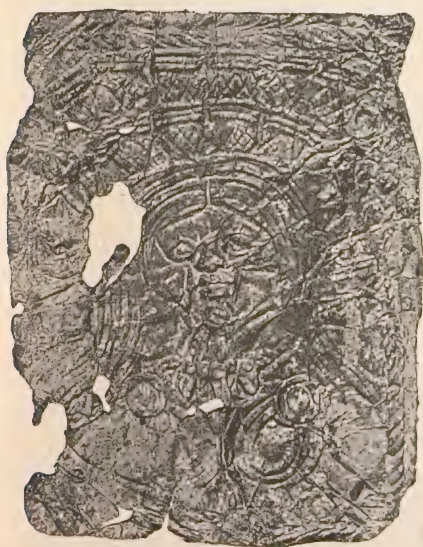
Общо правило е, че съ височината гжстотата на населението намалява, ако нѣма нѣкои особени причини за сгжстяване, като рударство, високо развита индустрия и други. Въ България имаме изключение: въ пояса отъ 500 до 900 м. гжстотата на населението е по-голяма, отколкото въ пояса отъ 200 до 500 м. Като имаме предъ очи, че турцитѣ живѣяха най-вече въ пояса отъ 200 до 500 м. и съвсемъ рѣдко въ по-високитѣ пояси, то и тука различието на гжстота на населението въ двата съседни пояса трѣбва да обяснимъ съ исторически причини, чрезъ изселване на турци и следъ това да диримъ други причини.

Г. И. Кацаровъ
София

Единъ новъ паметникъ за религиозната история на стара Тракия

Въ музейната сбирка на Ученолюбивата дружина „Искра“ въ Казанлъкъ се пази единъ интересенъ паметникъ, който, макаръ че е постъпилъ въ сбирката още презъ 1921 год., останалъ е и до днесъ необнародванъ¹⁾. Благодарение на любезността на учителя г. Ст. П. Василевъ, който ни изпрати фотографска снимка, можемъ да го публикуваме въ страницитѣ на тоя сборникъ.

Четвъртитя сребърна пластинка, отгоре позлатена, тънка като листъ, висока 7·2 см. шир. 5·6 см., на лѣвата страна части отъ пластинката сж отчупени, обаче образътъ не е много пострадалъ. Тоя образъ е отпечатанъ върху пластинката вѣроятно съ печать—негативъ. (Обр. 1).



Обр. 1.

Тя е била намѣрена въ едно глинено сждче при оране въ една нива въ мѣстността „Сарайовия кладенецъ,“ землище на село Михайлово (Старозагорско). Глиненото сждче, което сждо е прибрано въ музея, е направено отъ червена, добре изпечена глина, и е високо 6·5 см., диам. на устието 10 см.; последното е профиливано и е снабдено съ две вертикални дръжки. (Обр. 2)²⁾.

Образътъ на пластинката представя бюстъ на облечена жена, еп фасе; коситѣ ѝ се спущатъ върху рамената въ дълги гривици, а на главата си носи радиално разчлененъ калатъ, украсенъ съ решетчестъ орнаментъ; въ лѣво отъ гла-

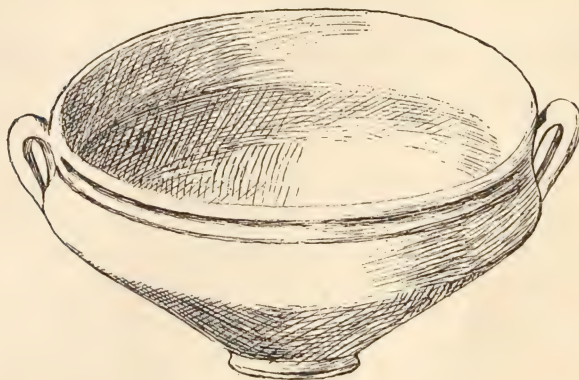
вата на богинята, близу до калата, виждаме четирилистна розетка. Дрехата на жената надъ гърдитѣ е украсена съ две фалери, а на

¹⁾ Г-нъ П. Топузовъ, уредникъ на музея, бѣше тъй любезенъ да ни обърне внимание върху тоя паметникъ.

²⁾ Споредъ скица на г. Ив. Енчевъ — Видю.

шията носи герданъ съ жълждовидни висулки. Образътъ е обкръженъ съ перовидно наржбена рамка.

Представената въ тая пластинка фигура ни е известна вече отъ други паметници. Неотдавна ние обнародвахме¹⁾ намѣренитѣ при Разградъ бронзови оброчни плочки, които представятъ голѣмъ инте-



Обр. 2.

ресъ за религиозната история на древна Тракия. Въ шестъ отъ тия плочки е представена сжщата богиня, която срѣщаме и въ нашата пластинка. За сравнение ще приведемъ тука само една отъ разградскитѣ плочки (обр. 3), която е вис. 9.2 см., шир. 8.3 см., деб. около 7 мм. И тука релефътъ е обкръженъ съ двойна наржбена

рамка; коситѣ на богинята сж представени по сжщия начинъ; на главата си тя има украсенъ, радиално разчлененъ калатъ; надъ гърдитѣ ѝ се виждатъ две фалери. Макаръ че въ разградскитѣ релефи се явяватъ и допълнителни образи, явно е на пръвъ погледъ, че въ нашата пластинка е представена сжщата богиня. Коя е тази богиня?

Въ споменатото вече издание на Разградскитѣ плочки изложихме, че тая богиня трѣбва да се свърже съ образа на богинята, която се явява въ тѣй нареченитѣ „релефи на Кабиритѣ“, които напоследъкъ силно привличатъ вниманието на учениѣ. Доста обширната литература върху тия паметници е указана отъ М. Ростовцева²⁾, а напоследъкъ у Fr. Dölger³⁾; неотдавна станаха известни и нѣколко нови паметници отъ сжщия родъ⁴⁾. Тука не е мѣсто да се спираме върху тѣхъ; достатѣчни ще бждатъ нѣколко общи белѣжки.

Въ повечето отъ тия релефи, които сж отъ камъкъ, олово и бронзъ, въ средния поясъ сж изобразени два конника единъ срещу другъ, и въ средата имъ — женска фигура (богиня); тѣ тѣпчатъ проснати подъ краката на конетѣ неприятели; рѣдки сж случаитѣ, когато подъ единия конникъ лежи човѣкъ, а подъ другия риба. Това ясно показва, че конниците трѣбва да се схващатъ като богове-победители надъ своя врагъ; Ростовцевъ е доказалъ, че тия конни богове

¹⁾ G. I. Kazanow, Archäol. Anzeiger 1922, Sp. 183 сл.

²⁾ Извѣстія Императ. Археол. Коммисіи, вып. 49 (Петрогр. 1913), стр. 1 сл.; допълненіе пакъ тамъ стр. 133.

³⁾ Der heilige Fisch, II, 420.

⁴⁾ Г. И. Кацаровъ, Изв. Бѣлг. Арх. Инст. I, 137; M. Rostovtseff, Mémoires présentés à l'Académie des inscriptions, t. XIII, 2, 385.

представятъ Митра. Предъ богинята, която се изобразява между двата конника, често е поставена трапеза или столъ съ риба; това е, споредъ Ростовцева, великата малоазиятска и семитска богиня на земята и водата, въ култа на която рибата е играла голѣма роль. Почти въ сжщата смисълъ тълкува богинята и Fr. Dölger въ цитуваното по-горе съчинение. Като изхожда отъ нѣкои малоазиятски монети и релефи, той заключава, че богинята между конниците може да се схваща като Артемида, която, както се знае, е била едно отъ главнитѣ божества на тракитѣ, известно съ името Бендида. Култътъ на последната е билъ разпространенъ и въ М. Азия, както ни показва



Обр. 3.

името на витинския месецъ Бендидий (24 мартъ — 23 априлъ). Колко голѣмо е било значението на тая богиня въ II в. сл. Хр., се вижда отъ подигравкитѣ на Лукиана, който казва, че Зевсъ се чувствувалъ занемаренъ, откакъ произлѣзълъ Бендидиния храмъ въ Тракия; на друго мѣсто у Лукиана Хермесъ се оплаква предъ Зевса, че статуитѣ на гръцкитѣ богове били приготвяни отъ обикновенъ металъ или малко позлатявани, а пъкъ статуитѣ на Бендида, Анубисъ, Атисъ, Митра и Менъ били правени отъ чисто злато¹⁾. По-нататкъ Dölger изтъква,

че тая богиня е носѣла разни имена въ разнитѣ светилища и провинции. Тя може да се нарече и Атаргатисъ и Артемида-Анаитисъ, и Кибела и Бендида. Артемида-Анаитисъ е била богиня на светлината, но и богиня на водата; рибата ѝ била свещена, както и на Бендида. При смѣшението на култоветѣ въ II в. сл. Хр. не е чудно, че тия разни богини-майки не били различавани строго една отъ друга и затова се слѣли въ едно общо понятие на богиня-майка.

Предназначението на въпроснитѣ релефи, които сж отъ различенъ материалъ и иматъ различна форма, едва ли е било еднообразно. Дьолгеръ²⁾ мисли, че едни отъ тѣхъ сж служели като култово украшение на гърдитѣ, както това ни е известно отъ култа на Атисъ³⁾;

¹⁾ Dölger, цит. м. 441.

²⁾ Цит. м. стр. 435.

³⁾ Върху единъ релефъ, който представя Архигалъ (главенъ жрецъ на бога Атисъ), е представена окачена на гърдитѣ му плоча съ образъ на Атисъ; Wendland, Hellenistisch-Röm. Kultur, II изд., табл. VII, 1.

други пъкъ сж били носени отъ миститѣ като амулети; каменнитѣ пъкъ релефи, освенъ като оброчни дарове, поставяни въ светилищата, сж служели може би и като филактерии (амулети — покровители) на къщата.

Пластинката отъ Старозагорско ни донася ново свидетелство за култа на тая богиня-майка въ Тракия; интересно е да припомнимъ въ тая свръзка за златната риба (шаранъ), която се намѣри неотдавна въ една гробница при Дуванлий ¹⁾.

За жалость, не може да се каже положително, какво е било предназначението на пластинката. Ако тя произлиза отъ гробъ, което е вѣроятно, можемъ да предполагаме, че тя е била дадена на умрѣлия като амулетъ, за да се означи, че той е билъ посветенъ въ мистериитѣ на своята богиня; като такъвъ той е могълъ да се надѣва, че ще намѣри милость предъ нея, за да го приеме въ селенията на смъртнитѣ. Въ такъвъ случай нашата пластинка би могла да се постави въ свръзка съ орфическитѣ златни пластинки отъ ранно-елинистичната епоха, които сж намѣрени въ южно-италийски гробове; върху тѣхъ сж написани текстове, нѣкои отъ които съдържатъ молитва, която мистѣтъ трѣбвало да произнесе предъ богинята на подземния свѣтъ и другитѣ богове, за да бжде признатъ като посветенъ въ тѣхнитѣ мистерии ²⁾.

Нека се надѣваме, че бждещи находки въ старо-тракийскитѣ могилни гробове и светилища, ще ни позволятъ да изтълкуваме по-сигурно и тоя важенъ паметникъ отъ Старозагорско.

¹⁾ Ср. Вѣстникъ „Зора“, бр. 17 (1925). Б. Дяковичъ. Изв. на Бълг. арх. инст. III стр. 111.

²⁾ A. Dieterich, Nekyia, стр.

Срѣдновековна Парория и Синаитовиятъ монастирь

Цариградскиятъ патриархъ Калистъ († 1364 г.) разказва, че знаменитиятъ византийски исихастъ и мистикъ отъ първата половина на XIV векъ, Григорий Синаитъ, следъ като напусналъ Атонъ и миналъ презъ Цариградъ, стигналъ по море въ Созополъ; отъ тукъ той се запжтилъ за глѣбочайшата пустиня Парория (Παρορία), известна още и подъ името Месомилионъ (Μεσσημιλίον), понеже се билъ научилъ, че тя била много пригодна за строго пустинически животъ. Въ Парория Григорий се поселилъ при нѣкой монахъ Амиралъ, който отъ порано се подвизавалъ въ планината. Ала поради неприятноститѣ, които ималъ съ грубия по характеръ монахъ, бившиятъ атонски отшелникъ се видѣлъ заставенъ следъ известно време да напусне Парория и да се премѣсти въ съседната ней планина Катакекриомени (Κατακεκριμένῃ или Κατακεκριμένον ὄρος.). Но и тамъ не можалъ да остане за дълго време. По ония мѣста постоянно върлували разбойнически чети. Ужъ по побудата на Амирала, разбойници нападнали Синаита, за да го ограбятъ. Изплашенъ отъ тѣхъ, той напусналъ планината Катакекриомени, върналъ се въ Созополъ и отъ тамъ се отправилъ изново за Атонъ, като по пжтя си се забавилъ доста време въ Цариградъ и Митилинъ. Всичко това се случило въ последнитѣ години отъ царуването на византийския императоръ Андроника Стари (1282—1328), т. е. около 1325 год. Къмъ 1335 година Григорий Синаитъ изново напусналъ Атонъ и заедно съ единъ свой ученикъ стигналъ въ Одринъ и отъ тамъ, не вече презъ Созополъ, се отправилъ за втори пжтъ за Парория. Сега той се поселилъ пакъ въ планината Катакекриомени съ твърдото намерение тамъ да довърши живота си, отдаденъ всецѣло на строгъ пустиненъ животъ и на вжтрешнитѣ си религиозни преживѣлици или съзерцания. Привличани отъ неговата слава на мждрецъ и строгъ аскетъ, около му скоро се насѣбрали доста монаси, преимуществено гърци и българи. Така сж били положени основитѣ на Синаитовия монастирь въ Парория, въ мѣстността Παῖζοβα (Позова или Бъзово?), който въ продължение на десетина години билъ разсадникъ на религиозния мистицизмъ у балканскитѣ

православни народи и чието влияние се чувствувало дълго следъ смъртта на основателя му¹⁾.

Въ житието на Теодосия Търновски, което е познато само по славянски преводъ, сжщиятъ патриархъ Калистъ казва следното досѣжно заселването на Синаита на планината Парория: *прѣиде въ мѣсто нѣкое, ѣже ѣ посрѣдѣ грѣкъ ѣ влѣгарь, ѣже ѣ Пароріе зовомо ѣ*²⁾. Трѣба още да се отбелѣжи, че въ тоя си трудъ Калистъ си служи само съ името Парория, а не и съ Катакекриомени. Това показва, че планината Катакекриомени, като съседна на Парория или Месомиліонъ, ще трѣба да се разглежда въ географско отношение като частъ отъ последната. Само тъй може да се обясни, защо и българскиятъ книжовникъ отъ сжщото време, монахътъ Григорій, който се е подвизавалъ въ Синаитовата обителъ, сжщо си служи само съ името Парория, безъ да споменава нито еднажъ името Катакекриомени.

Що трѣба да се разбира подъ името Парория и гдѣ трѣба да се търси Синаитовиятъ манастиръ? — Осланияки се на една забелѣжка на йеросхимонаха Спиридона, който въ края на XVIII вѣкъ е преписалъ житието на Теодосия Търновски по текста въ Рилския сборникъ на Вл. Граматикъ отъ 1479 г., Е. Голубински пръвъ се произнесе, че Парория съответствува на Сакаръ-планина³⁾. Сжщия възгледъ прихвана и проф. Иречекъ при издаването на своята История на българитѣ. Презъ срѣднитѣ векове тя се наричала по грѣцки Парория, а по славянски — *скрытнага*, добавя той следъ краткото описание на Сакаръ⁴⁾. Славянското име *скрытнага гора* Иречекъ е взелъ изъ славянския преводъ на една грѣцка преработка на Синаитовото житие отъ Калиста, който преводъ е помѣстенъ въ Атонския Патерикъ и въ който името *Κατακεκριμένη* е предадено съ поменатото *скрытнага*⁵⁾. По-късно, обаче, Иречекъ се отказа отъ горния си възгледъ и почна да твърди, че подъ Парория трѣбва да се разбира днешниятъ Манастирски баиръ, или Манастирскитѣ върхове, западно отъ Казълагачъ. Новия си възгледъ той изложи първомъ въ съобщението си *Beiträge zur antiken Geographie und Epigraphik von Bulgarien und Rumelien*, помѣстено въ *Monatsberichte der kgl. Akademie der Wissenschaften* въ Берлинъ за 1881 год. Като говори за опознаването си съ славянския преводъ на Синаитовото житие отъ Калиста, между другото, Иречекъ казва: „In dieser Vita erscheint diese Landschaft als Einöde Paroria (*παρορία*) an der damaligen Grenze der Bulgaren und Griechen; mit an-

¹⁾ Гл. житието на Синаита, издадено на грѣцки отъ И. Помяловски въ Записки историко-филолог. факултета Спб. университета, ч. XXXV, стр. 35—40, а на славянски — отъ П. А. Сырку въ Памятники древней письменности и искусства, CLXXII, стр. 37—42.

²⁾ В. Н. Златарски, *Житіе Теодосіа*, въ Сборникъ на Академията, кн. II (XX), стр. 12.

³⁾ Е. Голубинскій, Краткій очеркъ исторіи православныхъ церквей, 663, забелѣжката.

⁴⁾ К. Jireček, *Geschichte der Bulgaren*, 13.

⁵⁾ П. Сырку, Къ исторіи исправленія книгъ въ Болгаріи въ XIV вѣкъ, 106, забѣл. 2.

derem Namen hiess sie auch Mesomilion... Der Name Mesomilion ist für uns von besonderem Interesse. Nach Theophanes verlangte der Bulgarenfürst Krum die Erneuerung der von seinem Vorgänger Kormessios in der Hälfte des VIII Jahrhunderts mit den Byzantinern abgeschlossenen Grenzenverträge, αἱ τοὺς ὅρους περιεῖχον ἀπὸ Μηλέωνων τῆς Θρακίας. Diese Μηλέωνα scheint mit dem Μεσομήλιον des Gr. Sinaites identisch sein¹⁾. Това свое гледище Иречекъ е прокаралъ и въ всичкитѣ си по-нови трудове, когато му се е давало случай да говори за сръдновековна Парория²⁾.

Иречекъ не формулира точно съображенията си, които го заставили да се отметне отъ първия си възгледъ и да пригърне новия, който отъждествява днешнитѣ монастирски върхове съ сръдновековната Парория и по тѣхъ дири нѣкогашния Синаитовъ монастирь. Въпрѣки това, тѣ съвсемъ ясно се долавятъ отъ поменатото му съобщение и отъ поясненията му по въпроса въ книгата му Пжтувания по България. Запознатъ първоначално съ Теодосиевото житие отъ Калиста, Иречекъ е мислилъ, че подъ Парория трѣбва да се подразбира Сакаръ, защото послѣдната се намирала нѣкога или презъ XIV векъ близо или на самата българо-византийска граница или, както се изразява Калистъ: ἤγε ἢ μεσσηνίαν γὰρ ἢ βλγάρη. Къмъ сѣщото заключение го е водѣла етимологията на думата Парория: παρὰ — до, ὅρος — граница. По-късно, обаче, когато се запозналъ съ славянския преводъ на Синаитовото житие, съдържащо се въ Рилския сборникъ на Вл. Граматикъ, и особно когато споходилъ Монастирскитѣ височини, той изоставилъ стария си възгледъ и възприелъ новия. Главната причина за тая еволюция у Иречека се дължи на името „Монастирски“ върхове, на имената на селата Голѣмъ и Малкъ Монастирь, разположени въ подножията на върховетѣ, и главно на обстоятелството, че при Монастирскитѣ върхове имало следи отъ нѣкогашни черкви. Споредъ преданието, въ околността на с. Голѣмъ Монастирь нѣкога сж сѣществували черквитѣ: Св. Георги, Св. Спасъ, Св. Илия, Св. Атанасъ, Св. Христофоръ, които ужъ напомняли за нѣкогашната Синаитова обитель. Въ подкрепа на своя възгледъ Иречекъ привежда и предполагаемата тѣждественостъ на Теофановитѣ Μηλέωνα съ Калистовото Μεσομήλιον, т. е. съ днешнитѣ Монастирски върхове. Доколко основанията на Иречека сж прави, ще се види отъ по-нататѣшното изложение. За сега ще кажемъ, че ако човѣкъ би се водилъ само по монастирски развалини и по името „монастирски“, би ималъ пълно основание да дири Парория и Синаитовия монастирь вредомъ по българо-византийската граница въ Източна

¹⁾ Monatsberichte der kgl. Akademie der Wissenschaften zu Berlin, 1881, 455; сжщата статия е помѣстена на български езикъ въ Пер. списание, 1882 г., стр. 52.

²⁾ L. Jireček: Cesty po Bulharsku, 516; Das Fürstenthum Bulgarien, 508; Княжество България, II, 700—701; Историја Срба, I, 364; Archaeologische Fragmente aus Bulgarien 142—143, (въ Archaeologisch-epigraphische Mittheilungen, X (1886).

Тракия, гдето има развалини, приписвани основателно или не отъ народно предание на този или онзи манастирь, или пъкъ гдето има село, рѣка или гора, съдържащи въ името си прилагателното „монастирски“ -

Благодарение на авторитета на Иречека между учения свѣтъ, неговиятъ възгледъ за мѣстоположението на Парория и на Синаитовия манастирь е възприетъ отъ всички изследователи на миналото ни, като въ зависимостъ отъ времето и условията, при които сж работили, едни сж възприели стария му възгледъ, а други, по-вечето, — новия, Подъ влияние на „Историята на Българитѣ“ единъ анонименъ авторъ¹⁾ търси Синаитовия манастирь на Дервишка могила, до източния край на Сакаръ. Хр. Ив. Поповъ²⁾ е възприелъ тоже стария Иречекъвъ възгледъ, макаръ че въ изброената отъ него литература по въпроса на първо мѣсто той посочва онѣзи трудове на Иречека, въ които последниятъ прокарва новия си възгледъ. Повлияни отъ Иречека, и братия Шкорпилови³⁾ сж отъждествили Монастирскитѣ върхове съ сръдновековната Парория, водейки се напълно отъ неговитѣ съображения. Едва въ 1905 год. К. Шкорпилъ се отрече отъ своето гледище, следъ като го подържа цѣли двадесетъ години, и се изказа въ смисълъ, че сръдновековна Парория съответствува на днешнитѣ Бакъджикски височини, източно отъ Тунджа. „Ети вершини, пише той, могли служить естественой границей между Болгаріей и Византией до постройки Еркесіи. У нихъ находятся слѣды древнихъ монастырей и церквей (Св. Недѣли и др.); теперь существуютъ монастыри у с. Войникъ „Св. Богородица“ и у с. Черганъ „Св. Спасъ“. На этихъ вершинахъ находились, по нашему мнѣнію, монашескія общины XIV столѣтія: по сръдѣмъ грѣкъ и вѣлгарѣ, иже Пароріе зовомо естъ (пароріа, т. е. граница), въ окраинѣ рѣченой Мезомилионъ“.⁴⁾ Колкото се отнася до идентификацията на Теофановитѣ Μηλέωνα съ Бакъджикскитѣ височини, ние сме напълно съгласни съ нашия учителъ, обаче тѣ не могатъ да се идентифициратъ изобщо и съ Парория или Месомилионъ, за която планина ни говори Калистъ. Уважаемиятъ г. проф. Златарски⁵⁾ е възприелъ сжщо по-новия Иречекъвъ възгледъ. Сжщото е направилъ и покойниятъ руски ученъ К. Радченко.⁶⁾ Емилъ Калужняцки⁷⁾ пъкъ цитира Иречековото описание на Сакаръ-планина, помѣстено въ Се-

¹⁾ Религиозни разкази, III, кн. XI—XII, 552.

²⁾ Хр. Ив. Поповъ, Евтимий, 14 и забелѣжка 24.

³⁾ Бр. Шкорпилъ, Нѣкои белѣжки върху археол. и историч. изследвания въ Тракия, II; Паметници изъ Българско, 68.

⁴⁾ К. В. Шкорпилъ, О земляныхъ укрѣпленіяхъ и окопахъ (въ Извѣстія арх. института въ Константинополѣ), 565.

⁵⁾ В. Н. Златарски, История на Бѣлг. държава, I, 179; Житіе Оедмѣа, (въ Сборникъ на Академията, кн. II (xx)), стр. 39.

⁶⁾ К. Радченко, Религіозное и литературное движеніе въ Болгаріи, 58, забелѣжка 2.

⁷⁾ E. Kalužniacki, Aus der panegyrischen Litteratur der Südslaven, 63.

schichte der Bulgaren, стр. 13, а идентифицира Парория съ Монастирските върхове, види се, подъ влиянието на Сирку.

За Иречека е съвършено оправдано да вижда сръдновековна Парория и Синаитовия манастиръ въ днешнитѣ Монастирски върхове, тъй като той се е опиралъ на оскуднитѣ вести за Парория, съдържащи се въ Калистовитѣ жития на Гр. Синаитъ и на Теод. Търновски, на имената „Монастирски“ върхове и села и на нѣмитѣ и съ неизвестно потекло развалини; оправдателно е сѣщо да подържатъ неговия възгледъ и всички, които сѣ го възприели на довѣрие, опирайки се на голѣмия наученъ авторитетъ на Иречека. Сѣщото обаче не може да се каже за покойния петроградски професоръ Сирку, който не стига че безрезервно е прихваналъ второто Иречеково мнение за Парория, но се опиталъ дори да го обосновава по-добре и отъ самия му създателъ, осланяйки се на ония данни за Парория и Синаитовия манастиръ, които ни е завещалъ въ житието си на Ромила българскиятъ книжовникъ отъ XIV вѣкъ, монахътъ Григорий Поменатото житие е било познато Иречеку само по извадкитѣ на Даничичъ, помѣстени въ IX книга отъ Гласник. Ако Иречекъ би ималъ възможность да проучи цѣлия текетъ, едва ли би подържалъ мисълта, че Парория и Синаитовиятъ манастиръ трѣба да се търсятъ въ днешнитѣ Монастирски върхове. За съжаление, Сирку, който основно е проучилъ въпросния паметникъ и го е издалъ¹⁾ на свѣтъ, се е отнесълъ не съвсемъ критично къмъ работата си, може би защото е живѣлъ съ предубеждението, че Иречекъ не може да грѣши. Както въ обширния си трудъ — Къ исторіи исправленія книгъ въ Болгаріи въ XIV вѣкъ, така и въ предговоритѣ къмъ издаденитѣ отъ него жития на Ромила и на Григория Синаитъ, Сирку се отдалъ съвсемъ неоснователно да нагажда даннитѣ за Парория въ Ромиловото житие спрямо Монастирските върхове и да ни дава своеобразни описания на сръдновековна Парория. Подъ влияние на Иречека, ето що говори за последната: „Нынѣшнее положеніе этого мѣста довольно опредѣлено: оно находится въ районѣ греческихъ селъ Голѣмъ-Манастиръ и Малки-Манастиръ, къ сѣверу отъ городка Кавакли, при двухъ ручьяхъ-притокахъ рѣчки Явузъ-дере, впадающей въ Азмакъ-дере, притокъ Тунджи; надъ обоими селами возвышаются по одному холму, изъ которыхъ стоящій у Гол.-Манастиръ называется Манастирски баиръ; онъ и выше другаго. Оба холма покрыты густымъ лѣсомъ; въ нихъ еще и теперъ видны слѣды старинныхъ строеній. Около Малки-Манастиръ, къ югу отъ него, находится текѣ, т. е. мусульманская обитель. Гдѣ находились виры житія св. Ромила, трудно сказать; можетъ быть, у р. Чобанъ Азмакъ или Азмакъ-дере. Вообще трудно сдѣлать болѣе близкія опредѣленія упоминаемыхъ въ памятникахъ пунктовъ этого мѣста, такъ

¹⁾ П. А. Сырку, Монаха Григорія житіе преподобнаго Ромила (въ Памятники древней письменности и искусства, CXXXVI).

Тракия, гдето има развалини, приписвани основателно или не отъ народно предание на този или онзи манастирь, или пъкъ гдето има село, рѣка или гора, съдържащи въ името си прилагателното „монастирски“ -

Благодарение на авторитета на Иречека между учения свѣтъ, неговиятъ възгледъ за мѣстоположението на Парория и на Синаитовия манастирь е възприетъ отъ всички изследователи на миналото ни, като въ зависимостъ отъ времето и условията, при които сж работили, едни сж възприели стария му възгледъ, а други, по-вечето, — новия, Подъ влияние на „Историята на Българитѣ“ единъ анонименъ авторъ¹⁾ търси Синаитовия манастирь на Дервишка могила, до източния край на Сакаръ. Хр. Ив. Поповъ²⁾ е възприелъ тоже стария Иречекъвъ възгледъ, макаръ че въ изброената отъ него литература по въпроса на първо мѣсто той посочва онѣзи трудове на Иречека, въ които последниятъ прокара новия си възгледъ. Повлияни отъ Иречека, и братия Шкорпилови³⁾ сж отъждествили Монастирскитѣ върхове съ сръдновековната Парория, водейки се напълно отъ неговитѣ съображения. Едва въ 1905 год. К. Шкорпилъ се отрече отъ своето гледище, следъ като го подържа цѣли двадесетъ години, и се изказа въ смисълъ, че сръдновековна Парория съответствува на днешнитѣ Бакъджикски височини, източно отъ Тунджа. „Ети вершини, пише той, могли служатъ естественой границей между Болгаріей и Византией до постройки Еркесии. У нихъ находятся слѣды древнихъ монастырей и церквей (Св. Недѣли и др.); теперь существуютъ монастыри у с. Войникъ „Св. Богородица“ и у с. Черганъ „Св. Спасъ“. На этихъ вершинахъ находились, по нашему мнѣнію, монашескія общины XIV столѣтія: по сръдѣхъ грѣкъ и вѣлгарѣ, иже Пароріе зовомо естъ (пароріа, т. е. граница), въ окраинѣхъ рѣченой Мезомилионъ“.⁴⁾ Колкото се отнася до идентификацията на Теофановитѣ Μηλέωνα съ Бакъджикскитѣ височини, ние сме напълно съгласни съ нашия учителъ, обаче тѣ не могатъ да се идентифициратъ изобщо и съ Парория или Месомилионъ, за която планина ни говори Калистъ. Уважаемиятъ г. проф. Златарски⁵⁾ е възприелъ сжщо по-новия Иречекъвъ възгледъ. Сжщото е направилъ и покойниятъ руски ученъ К. Радченко.⁶⁾ Емилъ Калужняцки⁷⁾ пъкъ цитира Иречековото описание на Сакаръ-планина, помѣстено въ Се-

¹⁾ Религиозни разкази, III, кн. XI—XII, 552.

²⁾ Хр. Ив. Поповъ, Евтимий, 14 и забелѣжка 24.

³⁾ Бр. Шкорпилъ, Нѣкои белѣжки върху археол. и историч. изследвания въ Тракия, 11; Паметници изъ Българско, 68.

⁴⁾ К. В. Шкорпилъ, О земляныхъ укрѣпленіяхъ и окопахъ (въ Извѣстія арх. института въ Константинополѣ), 565.

⁵⁾ В. Н. Златарски, История на Бѣлг. държава, I, 179; Житіе Оедмѣа, (въ Сборникъ на Академията, кн. II (xx), стр. 39.

⁶⁾ К. Радченко, Религіозно и литературно движение въ Болгаріи, 58, забелѣжка 2.

⁷⁾ E. Kalužniacki, Aus der panegyrischen Litteratur der Südslaven, 63.

schichte der Bulgaren, стр. 13, а идентифицира Парория съ Монастирскиѣ върхове, види се, подѣ влиянието на Сирку.

За Иречека е съвършено оправдано да вижда срѣдновековна Парория и Синаитовия манастиръ въ днешнитѣ Монастирски върхове, тъй като той се е опиралъ на оскажднитѣ вести за Парория, съдържащи се въ Калистовитѣ жития на Гр. Синаитъ и на Теод. Търновски, на имената „Монастирски“ върхове и села и на нѣмитѣ и съ неизвестно потекло развалини; оправдателно е сжщо да подѣржатъ неговия възгледъ и всички, които сж го възприели на довѣрие, опирайки се на голѣмия наученъ авторитетъ на Иречека. Сжщото обаче не може да се каже за покойния петроградски професоръ Сирку, който не стига че безрезервно е прихваналъ второто Иречеково мнение за Парория, но се опиталъ дори да го обосновава по-добре и отъ самия му създателъ, осланяйки се на ония данни за Парория и Синаитовия манастиръ, които ни е завещалъ въ житието си на Ромила българскиятъ книжовникъ отъ XIV вѣкъ, монахътъ Григорий Поменатото житие е било познато Иречеку само по извадкитѣ на Даничичъ, помѣстени въ IX книга отъ Гласник. Ако Иречекъ би ималъ възможность да проучи цѣлия текстъ, едва ли би подѣржалъ мисълта, че Парория и Синаитовиятъ манастиръ трѣба да се търсятъ въ днешнитѣ Монастирски върхове. За съжаление, Сирку, който основно е проучилъ въпросния паметникъ и го е издалъ¹⁾ на свѣтъ, се е отнесълъ не съвсемъ критично къмъ работата си, може би защото е живѣлъ съ предубеждението, че Иречекъ не може да грѣши. Както въ обширния си трудъ — Къ исторіи исправленія книгъ въ Болгаріи въ XIV вѣкъ, така и въ предговоритѣ къмъ издаденитѣ отъ него жития на Ромила и на Григория Синаитъ, Сирку се отдалъ съвсемъ неоснователно да нагажда даннитѣ за Парория въ Ромиловото житие спрямо Монастирскиѣ върхове и да ни дава своеобразни описания на срѣдновековна Парория. Подѣ влияние на Иречека, ето що говори за последната: „Нынѣшнее положеніе этого мѣста довольно опредѣлено: оно находится въ районѣ греческихъ селъ Голѣмъ-Манастиръ и Малки-Манастиръ, къ сѣверу отъ городка Кавакли, при двухъ ручьяхъ-притокахъ рѣчки Явузъ-дере, впадающей въ Азмакъ-дере, притокъ Тунджи; надъ обоими селами возвышаются по одному холму, изъ которыхъ стоящій у Гол.-Манастиръ называется Манастирски баиръ; онъ и выше другаго. Оба холма покрыты густымъ лѣсомъ; въ нихъ еще и теперь видны слѣды старинныхъ строеній. Около Малки-Манастиръ, къ югу отъ него, находится текѣ, т. е. мусульманская обитель. Где находились виры житія св. Ромила, трудно сказать; можетъ быть, у р. Чобанъ Азмакъ или Азмакъ-дере. Вообще трудно сдѣлать болѣе близкія опредѣленія упоминаемыхъ въ памятникахъ пунктовъ этого мѣста, такъ

¹⁾ П. А. Сырку, Монаха Григорія житіе преподобнаго Ромила (въ Памятники древней письменности и искусства, СXXXVI).

какъ среди населенія не сохранилось о прошедшихъ временахъ никакихъ воспоминаній, а нынѣшнія названія мѣстъ почти всѣ турецкія.“¹⁾ По-подробно описание на Парорія Сирку е направилъ въ предговора къмъ Синаитовото житие, ала отъ него не можемъ да цитираме нищо, понеже го нѣмаме на ржка. За характера на това описание всѣки би могълъ да си състави известна представа по следнитѣ негови белѣжки за Парорія, взети изъ предговора му къмъ Ромиловото житие. На едно мѣсто Сирку пише: „По видимому, Парорія находилась въ области или округѣ Скопела (Σκόπελος), города лежавшаго къ юго-востоку отъ парорійскихъ обителей, на довольно далекомъ разстояніи отъ нихъ; тамъ въ то время находился кефалія или губернаторъ, который, по видимому, хорошо былъ извѣстенъ парорійцамъ и былъ съ ними въ сношеніяхъ, быть можетъ, не только официальныхъ. По крайнѣй мѣрѣ онъ предупреждаетъ парорійскихъ иноковъ письменно, что въ нихъ поселенія или ихъ мѣста прійдутъ турки охотиться на дикихъ животныхъ, и въ виду этого онъ совѣтуетъ имъ или запереться въ башнѣ и пробыть тамъ до тѣхъ поръ, пока не уйдутъ турки, или удалиться изъ этихъ мѣстъ“.²⁾ На друго мѣсто пѣкъ, въ сжція си трудъ пише: „Воздухъ Пароріи былъ чрезвычайно холодный, такъ что воды тамошнихъ рѣкъ и озеръ обращались въ ледъ, твердый какъ камень, а снѣгъ оставался въ тѣхъ мѣстахъ до апрѣля мѣсяца. Вслѣдствіе сильнаго холода и прибрѣжныя мѣста тамошнихъ озеръ, которыя мѣстные жители называли вирами, были покрыты ледяною корою. Чтобы можно было пользоваться въ зимнее время рѣками или озерами, какъ напр. для ловли рыбы, нужно было разрывать снѣгъ въ разныя стороны лопатою, а ледъ разбивать молотомъ. Иногда тамъ падало такъ много снѣга, что послѣдній доходилъ выше роста человека.“³⁾ Като чете човѣкъ веститѣ за Парорія отъ монаха Григорія тѣй разяснени отъ страна на Сирку, неволно се запитва: дали наистина преди 5-600 години климатическитѣ условия при Монастирскитѣ върхове сж се тѣй много отличавали отъ днешнитѣ? Понеже монахътъ Григорій, който е живѣлъ въ Синаитовия манастирь, говори за Парорія като за голѣма планина съ вжтрешни пусти мѣстности, кактѣ се види отъ изразитѣ **кѣнѣтрѣнѣма поустѣнѣ, кѣнѣтрѣнѣйшее горы**, Сирку се видѣлъ заставенъ по необходимость да признае, „что въ Парорія были и дальныя пустыни въ глубь горы и въ густомъ лѣсу“, ⁴⁾ безъ да се замисли, дали тия вести съответствуватъ на днешнитѣ Монастирски височини. Ние сме сигурни, че при наличността на горнитѣ данни за Парорія, дадени отъ човѣкъ, който се подвизавалъ въ нея, Сирку, ако не бѣ се отнесълъ съ предубеждение къмъ въпроса,

¹⁾ П. Сырку, Къ исторіи исправленія книгъ въ Болгаріи, I, 108, забел. 3.

²⁾ П. Сырку, Житіе Ромила, стр. XXVIII; Ср. съ Иречекъ, Monatsberichte, 1881, 455, Княжество България, II, 701.

³⁾ П. Сырку, Житіе Ромила, стр. XXVI.

⁴⁾ Пакъ тамъ, стр. IX.

сѣвсемъ не би заключилъ: „По всей вѣроятности, мѣсто Пароріи нужно искать въ нынѣшнѣй Болгаріи, во Фракіи, у Сакаръ Планини, тамъ, гдѣ указываютъ В. Монастирски върхове“, ¹⁾ и „что находились въ области или округѣ Скопеля, города лежавшаго къ юго-востоку отъ парорійскихъ обитателей, на довольно далекоу разстояніи отъ нихъ“. И близко до Скопелъ, и далече отъ него! Близко, защото Парорія се намирала въ неговия районъ, а далече, защото се идентифицира въ Монастирскитѣ височини, далече отъ на стотина километра.

Следъ като изложихме, какъ стои въ науката въпросътъ за сръдно-вековна Парорія и за Синаитовия манастиръ, ние ще си позволимъ да искажемъ едно ново мнение. Споредъ насъ, нѣкогашната Парорія не е нищо друго освенъ днешната Странджа-планина и въ нея именно трѣбва да се дири Синаитовиятъ манастиръ. До това убеждение дойдохме, като проучихме основно всички данни, които се съдържатъ въ Калистовитѣ жития на Григ. Синаитъ и на Теод. Търновски и въ Житието на Ромила, написано отъ монаха Григорія. За да докажемъ правотата на нашето гледище, ние ще се опираме главно на веститѣ за Парорія и за Синаитовия манастиръ въ Ромиловото житие, тъй като тия вести сж и по-вече, и по-ясни. На тѣхъ, обаче, сѣвсемъ не противоречатъ калистовитѣ вести за Парорія; напротивъ, тѣ идатъ въ подкрепа и освѣтление на веститѣ, които ни дава монахътъ Григорій.

Споменатиятъ монахъ обикновено нарича Парорія **поустыня**, **парѡрїискаа поустыня**. Сръдновековнитѣ ни писатели сж давали това име не на малки планински висоти или мѣстности, а на голѣми, отговарящи напълно на сегашното понятие планина; за първитѣ сж употрѣбляли името **гора**. За подобна пустиня, каквато е била Парорія, не могатъ да се взематъ Монастирскитѣ върхове, единиятъ отъ които е 448 м., а другиятъ едва достига до 604 м. подъ морското равнище. Въ източна Тракия само Странджа заслужава името „пустиня“ и отговаря на старитѣ вести за Парорія. Въ сравнение съ нейната околностъ, тя действително е планинска пустиня, простираща се юго-источно отъ Ямболъ до Босфора. Благодарение на многото долища и реки, които изтичатъ отъ нея, тя е нарѣзана на множество по-малки дѣлове, почти всички покрити съ девствени гори. Най-голѣмитѣ ѣ върхове сж Малка Магуада (800 м.) и Голѣма Магуада (1035 м.). Името си пустиня тя заслужавала още поради това, че въ сръднитѣ векове е била по-слабо населена, отколкото е днесъ. Само за нея, а не и за Монастирскитѣ висоти, Калистъ е могълъ да каже: **ѡко соуще мїра ѣ члчьскыхъ вєсѣдѣ ѣ сѣ въ дво-рєніа вѣнѣ, ѣ ѡ мїрскихъ ѡсѣчєно вєщєи, за ѣже глѣ-воцѣ быти ѣ жєстѡцѣ**; ²⁾ сжщо така само нея е могълъ да има

¹⁾ Пакъ тамъ, стр. IX.

²⁾ В. Н. Златарски, Житіе Феодосїа 12—13.

предъ видъ, когато е писалъ, че грубиятъ монахъ Амиралъ се подвизавалъ отъ по-рано въ главоначайшии поустыни Парорсцѣй, въ която царувало разбойничество и татѣва по дългомоу обычаю¹⁾. Монахътъ Григорий пъкъ свидетелствува, че въ нея имало и кнѣзѣ трѣнїе поустынїе²⁾, въ които се подвизавали строгитѣ монаси. Какви сж били тия вжтрешни пустини? Не ще съмнение, че това сж отдѣлнитѣ по-малки части на Странджа, отъ които всѣка за себе си може да се разглежда като малка пустиня или гора. Че Григорий е ималъ предъ видъ Странджа и че я е разглеждалъ като съвкупность отъ по-малки пустини т. е. отъ по-малки Парории, показва обстоятелството, че за него името Парорїа е било и плурална форма отъ Парорїе, защото иначе не би писалъ: тѣже свѣдѣвъ ѡ Парорїѡхъ.³⁾ А да се говори за много Парории и за вжтрешни пустини въ днешнитѣ Монастирски върхове е много пресилено. Прави впечатление, че и Григорий Цамблакъ ще е смѣталъ Парория като съвкупность отъ повече гори, защото не би говорилъ въ противенъ случай за Параврскыя гори⁴⁾. Една отъ вжтрешнитѣ пустини на Парория е била поменатата вече Катакекриомени.

Още по-ясенъ доказъ на мисълта, че монахътъ Григорий съвсемъ не е ималъ предъ видъ Монастирскитѣ върхове, когато е писалъ за Парория като за голѣма планинска мѣстность или пустиня, каквато дори въ тогавашна България не навсѣкжде имало, се вижда отъ единъ характеренъ пасажъ изъ неговия трудъ. Когато ни съобщава за третото и последно бѣгство на учителя си Романа изъ Парория подъ натиска на страха отъ върлуващитѣ изъ византийска Тракия турци, той казва: Не вѡлюю ѣ не хѡте изыде ѣс пѣстынїе ѡное ѣ въ Загорїе пакы вѣзвращаетсе, ѣдеже ѣ въ пѣстѣ мѣстѣ колѣвѣ въдрѣзивѣ, далѣче зѣлѡ ѡ града. Нѣ ѡбщи нашегѡ сїсенїа врагъ завистъ вѣсѣдѣ въ срѣдѣ влїзѣ живѣщїимъ ѣнѡкѡ на прѣбѣнаго, ниже вѡ ѣмѣтъ Загорїе далнїе пѣстынїе, ѣкѡже парѡрїискаа поустынїа.⁵⁾ Наистина, отъ цитирания пасажъ не личи въ коя мѣстность въ Загорїе, т. е. България, се поселилъ Романъ, дали въ търновско, както мисли Сирку, или въ околността на с. Сотиръ при Сливенъ, както намъ се струва, ала отъ израза: ниже вѡ ѣмѣтъ Загорїе далнїе пѣстынїе, ѣкѡже парѡрїискаа поустынїа, съвсемъ ясно се подразбира, че мѣстностьта, въ която се поселилъ Романъ, съвсемъ не могла да се сравнява съ Парория. Ако подъ сръдновековната Парория би трѣбало да разбираме Монастирскитѣ върхове, едва ли Григорий би направилъ горната забелѣжка, защото и въ сливенско, и въ търновско все мо-

¹⁾ К. Иречекъ, Княжество България, II, 700—701.

²⁾ П. Сырку, Житіе Ромила, 19.

³⁾ Пакъ тамъ, 7.

⁴⁾ Е. Kalužniacki, Aus der panegyrischen Litteratur der Südslaven, 33.

⁵⁾ П. Сырку, Житіе Ромила, 20.

гатъ да се посочатъ достатъчно мѣстности съ 5—600 метра височина надъ морето и които да иматъ сѣщия планински характеръ, какъвто иматъ казанитѣ върхове. Явно е, че подъ името Парория монархътъ Григорий е разбиралъ голѣма планинска мѣстность въ Източна Тракия, за каквато може да се вземе само Странджа.

Патриархъ Калистъ и монахътъ Григорий съобщаватъ, че презъ XIV в. въ Парория върлували постоянно разбойници. Споредъ Калиста, тѣ станали причина, щото еднажъ Синаитѣ да я напусне и да се завърне на Атонъ около 1325 г. Ала и при второто му настаняване въ Парория, тя продължавала да си бѣде *мѣсто пѣлно разбойникѣ и оубѣицѣ*, които не щадили и божитѣ угодници. За да защити последнитѣ, какво направилъ Синаитѣ? Калистъ отговаря: „Бидейки обезпокоявани отъ безчеловечнитѣ нападения и отъ ежедневнитѣ опустошения на ония буйници, които съвсемъ не оставяха да безмълвствуватъ чуднитѣ старци, що живѣха монашеско житие, той изпрати чудния тогава Теодосия (Търновски)... при царя Александра... за да го уведоми за всичко, та, като се смили, да съгради укрепление и прибѣжище и да даде облекчение и отдихъ на чудния (Григорий Синаитѣ) и на онѣзи, които сж съ него.“¹⁾ Действително, молбата на парорийския мистикъ била удовлетворена: Иванъ Александъръ отпусналъ щедро средства за постройката на пиргъ и църква. За парорийскитѣ разбойници говори и монахътъ Григорий. Той казва за тия *злолѣтнѣ разбойникѣ, и хъ же и хѣсарѣ мѣста ѡного жителѣ наричють: желѣза въ ражѣ жена въ оутрѣбе инокѣмъ вълагающе, и стѣжѣще ѡт ѣи и хъ же и махѣ малѣ потрѣбѣ, и си прѣемлюще ѡхѣжахѣ, ѡстаѣлюще вѣжѣ рабѣ и слоужителѣ, ѣлишени и тѣ самѣ ноужнѣ потрѣбѣ.*²⁾ Вѣроятно, подъ името хусари трѣба да се разбиратъ пирати, които сж върлували край Черно-море, или пъкъ обикновени разбойници. Предъ страха отъ тия разбойници българскитѣ монаси отъ Синаитовия манастиръ — Романъ, Иларионъ и Григорий, търсѣли спасение чакъ въ търновския край! — Где сж могли тѣй свободно и постоянно да върлуватъ въпроснитѣ разбойници? Въ пограничитѣ Манастирски върхове ли или въ непроходимитѣ дебри на Странджа? Ако подъ Парория би трѣбало да разбираме казанитѣ върхове, въ правото си сме да се запитае: какъ е възможно, щото въ една сравнително малка погранична мѣстность, дето има постоянно византийска и българска стража, да вилнѣятъ тѣй свободно разбойническитѣ чети? Не е ли по-правдоподобно да се мисли, че подъ Парория трѣба да се мисли само Странджа, която и презъ срѣднитѣ векове и презъ времето на турското робство е служела за скривалище на разбойници и хайдутѣ?

¹⁾ В. Н. Златарски, Житіе Θεοδοσία, 14.

²⁾ П. Сырку, Житіе Ромила 12.

че всички парорийски манастири, а не само тримата българи, ще потърсят спасение във България. Явно е, прочее, че Синаитовият манастир съвсем не се намирал на българо-византийската граница, а следователно и планината Парория съвсем не отговаря на казаните върхове.

Поменатият от монаха Григория скопелски кефалия е управителят на средновековната византийска крепост *Σκόπελος* или Скопо, разположена всрѣдъ Странджа, 15 клм. източно от Лозенградъ. Съобразно съ езиковитѣ си закони, турцитѣ сж преименували и македонския градъ Скопие съ сжщото име.¹⁾ А какви сж били онѣзи турци, които тѣй свободно кръстосвали византийска Тракия между 1340 и 1348 год., ходили по горитѣ по ловъ и нападали беззащитнитѣ манастири, безъ да може официалната власт да ги ограничи? Отъ показанията на бившия парорийски обитателъ, монахътъ Григорий, е явно, че тѣ не били обикновени разбойници отъ рода на хусаритѣ. Безъ друго, тѣ сж били азиатски турци, които сж служили като наемни войници въ византийската армия презъ времето на Андроника Млади (+1341 г.) и малолѣтния му синъ Иванъ V. До помощта на такива войници прибѣгналъ и прогласилия се въ Димотика императоръ Иванъ Кантакузинъ. А понеже следъ 1341 год. борбитѣ между Алексия Апокавкъ, защитникъ на малолѣтния императоръ, и Ивана Кантакузина сж се водили между долното течение на Марица и Странджа, то нѣма нищо чудно, въ това, че нѣкои отъ наемнитѣ византийски войници-турци, вмѣсто да се биятъ гдето трѣбва, минавали времето си въ ловъ изъ дебритѣ на Парория, а покрай това плякосвали села и манастири, безъ да може самата власт да имъ се противи.²⁾ Щомъ пъкъ като скопелскиятъ кефалия ималъ възможность винаги своевременно да уведомява съ писмо парорийскитѣ манастири за нахалнитѣ на турцитѣ да сподобятъ манастирската околностъ, то, не ще съмнение, че и Парория и самиятъ манастиръ ще сж се намирали не много далечъ отъ Скопелъ, т. е. че подъ Парория трѣбва да се разбира само Странджа. Та и какъ може да се мисли, че нѣкакви турци-византийски войници, вмѣсто да отидатъ по ловъ въ близката и богата съ дивечъ Странджа-планина, ще трѣгнатъ на пѣтъ отъ стотина километра, за да търсятъ несигуренъ ловъ въ пограничнитѣ манастирски върхове, още повече като знаятъ, че тамъ може да иматъ неприятности, ако не съ пограничната византийска, то поне съ българската стража? Между 1341 и 1348 година Иванъ Александъръ е билъ напълно въ състо-

¹⁾ И ечекъ търси Скопелъ при днешното с. Ески Полосъ, с. з. отъ Лозенградъ, макаръ че турското име Юскюпъ, вм. Скопо или Скопелъ, не позволява да се допуска подобно предположение. Ср. К. Иречекъ: Княжество България, II, 785; *Archäologische Fragmente aus Bulgarien* (въ *Archäologisch-epigraphisch Mittheilungen*, X (1886), стр. 161 и забел. 24. Братя Шкорпилъ приематъ Иречековото мнение. Ср. Паметници изъ Българско 71. П. Сырку, въ Къ исторіи исправленія книгъ въ Болгаріи, стр. 158—159, забел. 3, идентифицира Скопелъ съ Ески-Полосъ, а въ предговора къмъ Ромиловото житие, стр. XI, го идентифицира съ днешното Скопо, Юскюпъ.

²⁾ С. т. Новаковић, Срби и Турци, 105—106.

яние да опази южната си граница, защото тъкмо тогава вътрешниятъ византийски борби били достигнали своя върхъ и разнебитили съвършено държавната мощъ. Освенъ това, ако подъ Парория трѣбваше да разбираме Монастирскитѣ върхове и ако по тѣхъ трѣбваше да търсимъ Синаитовия манастиръ, какъ може да се мисли, че тѣ ще спадатъ въ района на скопелския кефалия и че последниятъ е ималъ възможность да води писмени сношения съ монаситѣ, щомъ като тѣ отстоятъ отъ Скопелъ на такова голѣмо разстояние? Ако манастирътъ би се намиралъ при днешното с. Голѣмъ Манастиръ, то бихме очаквали, щото монаситѣ да кореспондиратъ не съ кефалията на Скопелъ, а съ този на Одринъ или пъкъ на нѣкогашната крепость Проватонъ. Логическото заключение отъ всичко това не може да бжде друго, освенъ че Парория е Странджа-планина и че въ нея трѣбва да се търси Синаитовиятъ манастиръ.

Къмъ горното заключение се идва, като се взематъ подъ внимание и следнитѣ съображения. При първото си настаняване въ Парория, Григорий Синаитъ се отправилъ къмъ нея отъ Созополъ, а при второто — отъ Одринъ. За сжщата планина се отправилъ отъ Сливенъ Теодосий Търновски, а отъ Цариградъ — монахътъ Григорий. При бѣгството си отъ Парория, Григорий Синаитъ отишълъ въ Цариградъ презъ Созополъ, а българскитѣ монаси Григорий, Романъ и Иларионъ — въ България. Явно е, че парорийската пустиня е лежала нѣкъде между Одринъ и Созополъ и че тя съответствува на днешната Странджа. Па и съвсемъ невѣроятнo би изглеждало предположението, че гъркътъ Григорий Синаитъ е отминалъ тая планина, която много подхожда за пустиннически животъ на единъ исихастъ като него, за да се запжти за нѣкакъвъ Монастирски баиръ на самата граница, гдето ще го смущава винаги пограничната стража, ако, разбира се, благоволи да му позволи да се доближи до нея и да основава цѣло монашеско село, както се изразява Калистъ.

Монахътъ Григорий ни дава и нѣкои географски белѣжки за Парория и манастирската околность, които могатъ да послужатъ за правилното разрешение на въпроса. Като говори, какъ учителятъ му Романъ ловилъ риба въ съседната на манастиря рѣка, той казва, че докато презъ другитѣ годишни времена било лесно да се лови риба, въ зимноѣ же врѣме ѱ зѣла ѱ жестоко вѣше ѱмѣ ловити, ѱламаже ѱ мѣстѣ ѱнѣмѣ прѣвезмѣрнѣ студенѣ соуѣшѣ, ѱ ѱкѣже ѱ вѣдѣ мѣста ѱного въ ѱвразѣ камене прѣтварѣтисѣ ѱ зѣлѣства стѣдѣни ѱноѣ, ѱще снѣгѣ дѣже до ѱприлѣ ѱца ѱвѣ, тѣгда прочѣѣ ѱ ѱдолѣ ѱзѣрь ѱнѣхѣ, ѱхѣ же жителѣ мѣста ѱного вѣры наричѣтъ, съсыренѣна до кѣнѣца многою стѣденѣю вѣше, ѱкѣже рѣхѣ, не подаахѣ ѱмѣ ѱвѣчнѣе ловнѣнѣ¹⁾.

¹⁾ П. Сирку, Житіе Ромила, 9—10.

Като привежда сжция цитатъ, Сирку изтъква, както и по-рано забелѣзахме, че презъ XIV вѣкъ климатътъ на Парория, споредъ него — Монастирскитѣ върхове, се отличавалъ понѣкога съ голѣмата си суровостъ, безъ да се досеща, че горнитѣ вести на Григория съвсемъ не подхождатъ за казанитѣ върхове: тѣ не могатъ да задържатъ снѣгъ до месецъ априлъ, освенъ при изключителни условия, понеже едва достигатъ 600 м. надъ морето, а, освенъ това, всрѣдъ тѣхъ нѣма река съ вирове, въ която да се лови риба. Безъ да се отнесе критически къмъ текста и къмъ изложенитѣ въ него данни, Сирку казва, че „подъ водами“ въ израза *вѣды мѣста ѡного въ ѡбразъ кѡмене прѣткарѡтисѣ* „по всей вѣроятности, нужно разумѣть озера парорійскія и р. Чобанъ-Азмакъ съ в. и, можетъ быть, р. Авузу-дере съ ю“.¹⁾ Изглежда, Сирку не само че не е ималъ ясна представа за Монастирскитѣ върхове, щомъ като не е знаелъ, че тамъ нѣма изобщо никакви езера и че презъ лѣтото всички околни азмаци, които, трѣба да се запомни, сж на значително разстояние отъ тъмнитѣ по потекло развалини при с. Голѣмъ Монастирь, съвършено пресѣхватъ, но че и криво е разбралъ самия текстъ. Григорий не говори за езера, а за *ѡдоліе*²⁾, долъ, рѣка, въ чиито вирове (= Григориевото *ѡзеро*) Романъ ловилъ риба съ сакъ. Споредъ насъ, горнитѣ редове на житиеписеца се отнасятъ до Странджа. Не далечъ отъ Скопо се издигатъ нейнитѣ най-високи върхове Малка Магуада, 800 м., и Голѣма Магуада, 1035 м. надъ морето. Близко до ума е, че по тѣхнитѣ усойни мѣста по-лесно ще се задържи снѣгъ до априлъ, отколкото по Монастирския баиръ. Отъ източнитѣ склонове на планината протичатъ много рѣки, които никога не пресѣхватъ. Една отъ тѣхъ е минавала край Синаитовия манастирь и въ нея именно Романъ се подвизавалъ като рибаръ.

За да се посели въ Парория, или Странджа, Григорий Синаитъ не ще е билъ подмаменъ само отъ нейнитѣ дебри, пригодни за отшелничество, но и отъ обстоятелството, че презъ XIV в. тя е била сжщо като света гора, подобна на Атонъ. За това говорятъ не малкото манастири изъ нея, които все иматъ известна връзка съ сръдновековния животъ, като: 1) св. Богородица въ с. Войникъ и 2) св. Спасъ въ с. Черганъ — въ Ямболския Бакъджикъ; 3) св. Атанасъ при Созополъ; параклиситѣ: 4) св. Тодоръ; 5) св. Илия и 6) св. Стефанъ при сжщия градецъ; 7) св. Ана и 8) св. Иванъ при Ахтополъ; 9) св. Петка, южно отъ Факийската рѣка, ю. из. отъ с. Турско; 10) св. Илия, източно отъ с. Стоилово; 11) св. Илия, ю.-из. отъ с. Карадере; 12) св. Петъръ, южно отъ чифлика Дупница; 13) св. Георги северно отъ с. Труля; 14) св. Иванъ при Самоковъ; 15) св. Параскева въ с. Инджекъой; 16) св. Георги въ с. Сергипа; 17) св. Илия, при с.

¹⁾ Сыр к у криво тълкува: *ѡдоліе* — поверхность озера, пруда (Житіе Ромила, XIV).

²⁾ Пакъ тамъ, стр. V. и Къ Историі исправл. книгъ въ Болгаріи, 108, заб. 3.

Вайсалъ, с.-з. отъ Лозенградъ. Прави впечатление, че само въ околноститѣ на Голѣма и Малка Магуада, източно отъ Скопо, се намиратъ 6 манастиря. За миналото на Странджа говорятъ и нерѣдкитѣ аязма и черковни и манастирски развалини изъ нея, особно въ западнитѣ ѝ склонове, гдето турската сила повече се чувствувала следъ завладѣването на Тракия. За сѣщото минало напомнятъ и названията на нѣкои рѣки, извиращи изъ нея, като: р. Манастирица, вливаща се въ Черно море, южно отъ Василико; Папазъ-дере, вливаща се въ сѣщото море при Мидия; Попова река, лѣвъ притокъ на Тунджа; Теке-дере и Манастиръ-дере, дѣсни притоци на Еркене. Сѣщото напомнятъ и имената на селата св. Никола, св. Иванъ, св. Стефанъ, св. Павелъ, пещерята св. Иванъ, и имената на нѣкои носове, вдаващи се въ Черно море. Всички тия данни достатъчно показватъ, защо отъ Созополъ Григорий Синаитъ се запжтилъ за Странджа-планина и защо по-късно, около 1335 год., се завърналъ пакъ въ нея, за да се отдаде на строгъ отшелнически животъ и да основава новъ манастиръ. — Изобщо взето, намъ се струва, че изтъкнатото отъ насъ за сръдно-вековна Парория и за днешната Странджа-планина е достатъчно да убеди всѣкиго, че подъ името Парория писателитѣ отъ XIV вѣкъ сж разбирали не Манастирскитѣ върхове, а Странджа, и че тъкмо въ нея трѣбва да се търсятъ основитѣ на Синаитовия манастиръ.

Колкото се отнася до имената Пароріе, Пароріа, Парѡрскыя горы или Месомиліонъ, посочени отъ патр. Калиста, отъ монаха Григория и отъ Гр. Цамблака, и до Теофановитѣ Μηλεώνων, ние мислимъ следното. Най-старото название на Странджа ще е билъ Теофановото Μηλεώνα, плурална форма отъ Μηλεών, както Пароріа е сѣщо такава форма отъ Пароріе. Една отъ тия Μηλεών-и ще е билъ ямболскиятъ Бакъджикъ, личенъ стратегически и граниченъ пунктъ източно отъ морето и най-северна частъ на планината. Сръдната частъ на Странджа, гдето се намиратъ най-голѣмитѣ ѝ върхове Малка и Голѣма Магуада, ще е съставлявала другъ, сръдниятъ Μηλεών или Μεσο-μηλεών, Μεσο-μίλιον. Тамъ, източно отъ самитѣ върхове, гдето се намиратъ манастиритѣ Св. Илия, Св. Петъръ, Св. Георги, Св. Иванъ, Св. Параскева и Св. Георги, се настанилъ първомъ Синаитъ при монаха Амирала, а по-късно прехвърлилъ височинитѣ и се спрѣлъ въ по-скритата, вжтрешна пустиня Κατακρηρῳμένη или Κατακρηρῳμένον, източно отъ Скопо. Не е изключена възможността, щото днешнитѣ наименования Голѣма и Малка Магуада (Майада) да сж рожба на народно етимологизуване върху предполагаемитѣ наименования Μεγαλο-μηλεών и Μικρο-μηλεών или нѣщо подобно. Името Παρορία, Пароріе, Пароріа ще се е появило презъ сръднитѣ векове, когато Странджа служела за граница между България и Византия и то не само съ севернитѣ си разклонения между Ямболъ и Бургасъ, но и съ цѣлото си протежение, почти успоредно на чер-

номорския брѣгъ; въ последния случай тя е служела за граница винаги, когато българитѣ сж нахлували и завладѣвали Тракия, безъ обаче да могатъ да завладѣятъ и самото крайбрѣжие, източно отъ планината. Въ тоя смисълъ трѣбва да се схваща и Калистовиятъ изразъ: ἵже ἢ περὶ δὲ γῆς καὶ βιτάρη. Въ XIV вѣкъ като че Парория се отождествявала съ срѣдната и най-висока частъ на планината, т. е. съ Μεσο-μηλεών, и затова Калистъ пише: τῶν Παρορίων ἐκέκτητο, παρ' ἣν αἰτίαν καὶ Μεσομίλιον ὠνομάζετο ¹⁾).

Следъ всичко казано за срѣдновековна Парория намъ остава да отговоримъ само на въпроса: где приблизително се е намиралъ Синаитовиятъ манастиръ? Отъ изтъкнатитѣ вече вести за честитѣ писмени сношения между скопелския кефалия и монаситѣ отъ манастиря явно се долавя, че последниятъ ще се е намиралъ нѣгде въ близката планинска околностъ на градеца Скопелъ, днешниятъ Скопо, тур. Юскюпъ, и то, може би, не повече отъ 200—300 крачки разстояние отъ нѣкоя рѣка. Монахътъ Григорій разказва, че когато учителътъ му Романъ за пръвъ пѣтъ се поселилъ въ Парория, сварилъ парорийскитѣ монаси да строятъ манастиря, вѣроятно, кулата и църквата, за които ни говори Калистъ въ Теодосиевото житие ²⁾). Понеже Романъ билъ здравъ и якъ, нему Гр. Синаитъ възлагалъ все тежка работа: κότε δὲ βὸς βρέχνη ὡς γόρυς στήνοσашε, ὡκοгда же дрѣвѣе нѣкое къ потрѣбѣ зданїа. ὁβόгда каменїе, ἡνὸгда же βόδδς ὡς ποτееκѣее рѣкы, ἡ же ἐгда ἡ варь мѣшаше съ водою ³⁾). По-късно пакъ, следъ като се върналъ въ манастиря подиръ първото си бѣгство отъ тамъ, Романъ сѣмъли старѣца келїю сѣбѣ сътворити въдалие нѣ паприца едїного, влїзже рѣкы, ἵко да ἡ рыбы οὐлавливѣ приносятъ старѣцъ ⁴⁾), който страдалъ отъ стомашна болестъ. Щомъ като Романъ е носѣлъ вода и бъркалъ варъ за строящия се манастиръ надъ подтеκѣщаа рѣка и щомъ като си строилъ колиба близо до рѣката, а далечъ отъ старата келия само на едно поприще, то, не ще съмнение, че и самиятъ манастиръ едва ли ще е билъ по-далечъ отъ рѣката на 200—300 крачки. Тъкмо по вироветѣ на тази рѣка Романъ е ловилъ риба и лѣте, и зиме. Коя е тази река, обаче, край която трѣбва да се дири Синаитовиятъ манастиръ? Намъ се струва, че въпросната река е днешната Манастиръ-дереси; тя протича 7—8 км. източно отъ Скопо и минава презъ съседната на Голѣма Магуада планинска висота, известна подъ турското име Манастиръ-дагъ. Тѣй погледнато, обяснимо е защо турцитѣ, покорители на Тракия, сж

¹⁾ И. Помяловскій, Житіе Гр. Синаита, 35 (въ Записки ист.-фил. факул. Спб. унив. XXXV).

²⁾ В. Н. Златарски, Житіе Θεодосία, 14.

³⁾ П. Сырку, Житіе Ромила, 8.

⁴⁾ Пакъ тамъ, 16.

приписали горнитѣ имена на рѣката и планината, а още по-обяснимо е, защо скопелскитѣ кефалия винаги ималѣ възможность да уведомява своевременно Синаитовитѣ монаси въ случай на предстояща опасность отъ турцитѣ-ловци. Ние дори бихме рекли, че тъкмо планината Монастирь-дагъ нѣкога се е наричала Катакекриомени. За нейното срѣдновековно название ни напомня, може би, гръцкото име на с. Крионери, тур. Соуджакъ, разположено въ източнитѣ ѝ разклонения. Навѣрно, едно проучване на мѣстата по течението на Монастирь-дереси, между Скопо и с. Яна, би дало възможность да се посочи месомилионската пещера и мѣстността Παῖζουβα, гдето билъ основанъ самиятъ манастирь.

Горнитѣ вести за мѣстоположението на Синаитовата обителъ сж въ пълно противоречие съ твърдението на Иречека и Сирку, защото презъ Монастирскитѣ върхове не тече никаква рѣка; следитѣ отъ нѣкогашнитѣ черкви Св. Георги, Св. Спасъ, Св. Илия, Св. Атанасъ и Св. Христофоръ, въ които Иречекъ и бр. Шкорпилъ откриха основитѣ на Синаитовия манастирь, не се намиратъ при рѣка, а въ съвършено сухата околность на с. Голѣмъ Манастирь; околнитѣ азмаци пъкъ — Азмакъ, притокъ на Съзлийка, Чобанъ-Азмакъ и Авуза-дере — текатъ не 200—300 крачки на страни отъ църквитѣ, а на цѣли километри. Всички тия данни и съображения, които наведохме, за да опредѣлимъ мѣстото на Синаитовия манастирь, служатъ колкото да оборятъ Иречековото мнение, толкова и да затвърдятъ нашата мисль, че подъ срѣдновековна Парория трѣба да разбираме не Монастирскитѣ върхове, а Странджа-планина.

André Mazon

Paris

Le moine Chrabr et Cyrille

Le moine Chrabr ne nous est connu que par le titre du traité qu'on a coutume de désigner par son nom: **О писменехъ уръноризца Храбра**. Ce titre est généralement interprété: „Traité des lettres par le moine Chrabr“. Mais, pour ancienne qu'elle soit, cette interprétation, aujourd'hui encore, n'en sollicite pas moins la discussion. Hanuš, le premier, l'avait récusée, en 1859, pour des raisons de forme et de fond: il entendait „Traité des lettres inventées par le moine Chrabr“, et le moine Chrabr, selon lui, n'était autre que Cyrille, et, par suite, n'avait pris aucune part à la composition de l'ouvrage ¹⁾. G. A. Il'inskij, en 1917, a remis à jour l'opinion du savant tchèque, que l'on croyait tombée depuis longtemps dans l'oubli, et il l'a reprise à son compte en développant avec beaucoup de science et d'ingéniosité les arguments qui semblent la justifier ²⁾. Le problème vaut d'être examiné de près, car ce qu'il met en question, ce n'est rien de moins que l'existence même du moine Chrabr en tant qu'auteur du traité **О писменехъ**. Si nous admettons la solution nouvelle, ou plutôt rajeunie, qui nous est proposée, la personnalité de Chrabr s'évanouit pour se confondre avec celle de Cyrille.

Les premiers arguments en faveur de cette solution sont inspirés par la forme sous laquelle se présentent le titre et le début même du traité: c'est la syntaxe qui nous interdirait d'admettre qu'il s'agit là d'une œuvre „écrite par le moine Chrabr“. Le génitif du nom d'auteur, dans l'usage syntaxique normal du vieux-slave, ne suit pas immédiatement le titre; il le précède ou accompagne un verbe, et l'on doit attendre, suivant G. A. Il'inskij, soit **Съказаніе** (ou bien **Слово**) **уръноризца Храбра о писменехъ**, soit une périphrase comme **О писменехъ съписано (сътворено) уръноризцемъ Храбромъ**. Le génitif **уръноризца Храбра** ne saurait signifier, dans ces conditions, que „les lettres inventées par le moine Chrabr“, et ce ne serait qu'en l'entendant ainsi que l'on pourrait comprendre les premiers mots du texte qui se trouvent reliés au titre par la conjonction **оубо**: **Прѣжде оубо словѣне не ѿмѣхъ книгъ** „Traité des lettres inventées par le moine Chrabr, inventées en effet, car avant Chrabr les Slaves n'avaient pas de lettres“. L'exactitude et l'ancienneté

¹⁾ Archiv für Kunde österreichischer Geschichts-Quellen, XXIII, Wien, 1859, pp. 1—100.

²⁾ Византійское Обозрѣніе, III, Юрьевъ, 1917, pp. 151—156.

de cette interprétation seraient confirmées par les variantes ultérieures du titre: **Слово Кырѣла Философа, ѡучѣла словѣньскоу жъзыку, et — Ска-
зѣніе како состави сѣѣи Кырѣлъ Филосѡфъ ѡзвѣку по ѡзѣку словѣньскѣ,
и кнѣги прѣкѣдѣ ѡ грѣѣсѣньхъ на словѣньскѣ ѡзѣкѣ.**

Quant au fond qu'implique ce titre ainsi compris, nous nous trouverions avoir là un indice de plus des origines pour une bonne part moraves du *Traité des lettres*: le surnom de *Chrabr* ne serait qu'un calque slave du Sud de celui de *Hroznata* que les Moraves avaient donné, croit-on, à Cyrille pour substituer un mot slave de caractère familier et intime au grec *Κύριλλος*; le mot bulgare de même racine *грозенъ*, en tant que signifiant „difforme, grossier“, se trouvait être impropre à recouvrir le mot morave. Ainsi s'expliquerait le titre du traité. Le texte même en serait l'œuvre de Jean l'Exarque, une œuvre procédant de la refonte avec commentaire de quelque abécédaire vieux-bulgare destiné à la propagande parmi les Moraves.

Cette argumentation, si habilement conduite qu'elle soit par notre savant confrère de l'Université de Saratov, n'est pas convaincante.

Il est vrai que le dispositif syntaxique du titre du traité (**О писменехъ ѡрънорѣзца Храбра**) n'est pas conforme à l'usage vieux-slave normal. Mais il n'est pas impossible que, par l'erreur d'un scribe, le titre, tel qu'il nous est parvenu, se soit trouvé amputé d'un mot final comme **слово**. Le titre primitif serait alors: **О писменехъ ѡрънорѣзца Храбра слово**, de même que, par exemple, **В наказаннѣ прѣподобнаго ѡца нашего сирѣна слово**²⁾. Si cette amputation, accidentelle à l'origine, n'a pas été corrigée par la suite (le manuscrit de la Bibliothèque publique de Petrograd de 1348 et celui de l'Académie ecclésiastique de Moscou du XV-e siècle concordent à cet égard),³⁾ c'est que sans doute l'emploi du génitif du nom d'auteur immédiatement à la suite du titre n'était pas aussi surprenant au XIV-e siècle que nous sommes tentés de l'imaginer: la tradition vieux-slave avait quelque peu fléchi à cette époque, et rien ne nous autorise à affirmer que l'innovation syntaxique qu'accuse le titre du traité, et que les langues modernes enregistrent comme acquise, ne commençât pas dès lors à prendre droit de cité. Aussi bien sur ce point G. A. Il'inskij a-t-il raison de ne s'exprimer qu'avec prudence: „въѣдъ нашъ современиый обычай ставить фамилію автора непосредственно послѣ заглавія его сочиненія былъ почти совершенно чуждъ древнимъ славянскимъ книжникамъ“.⁴⁾

Si la syntaxe n'impose pas nécessairement la nouvelle interprétation dû titre considéré tout seul, elle n'impose pas davantage la liaison é-

¹⁾ Voir l'édition donnée par *Jagić* de ces rédactions successives dans le tome I des *Изслѣдованія по русскому языку*, pp. 297—329.

²⁾ *Опись на ръкописитѣ и старопечатнитѣ книги на Народната Библиотека въ София*, състави проф. Б. Цоневъ, София, 1910, p. 207.

³⁾ Voir *Jagić*, op. cit., pp. 297 et 300.

⁴⁾ Article cité, p. 152.

troite qu'on prétend établir entre ce titre et le début du texte. La conjonction **оубо** se justifie d'elle-même à l'intérieur de la phrase où elle figure. Il n'est pas besoin de la rattacher au titre, ce qui ne s'accorderait guère avec les usages des écrivains slaves du Moyen-Age. Il n'est pas besoin non plus, comme le faisait Bodjanskij,¹⁾ de supposer une lacune précédant le début actuel du texte: le traité semble former un tout complet. La conjonction **оубо** joue ici un rôle qui est fréquemment le sien, celui d'une particule d'entrée en matière, comme en grec *δη*, ou *ἄρα*, ou *μὲν οὖν*, comme en latin *igitur*, *ergo* et comme en français *ainsi* ou *or*. Elle offre de plus une nuance d'insistance qui en fait comme le premier membre d'une opposition dont le second membre est **нѣ**; elle concourt à lier l'une à l'autre, tout en les opposant légèrement, les deux propositions qui composent la phrase initiale: **Прѣжде оубо словѣне не имѣхъ книгъ нѣ урѣтамъ ѿ рѣзамъ уѣтѣхъ ѿ гатахъ погани сѣхъ**. La valeur de formule d'introduction se constate en vieux slave, par exemple au commencement même de l'Évangile de Luc (I, 1)²⁾ et dans le premier verset du psaume CXXXII du Psautier du Sinaï³⁾; la nuance d'opposition a été finement observée par Sreznevskij dans certaines phrases vieux-russes.⁴⁾

Ainsi l'interprétation traditionnelle du titre du *Traité des lettres* résiste assez bien à l'examen linguistique. Elle ne résiste pas moins bien à la critique du fond; elle en ressort même, à ce qu'il me paraît, consolidée.

Il est assurément déconcertant pour l'historien de la littérature de ne connaître le nom du moine Chrabr que par cette unique mention, isolée et énigmatique. L'hypothèse peut paraître séduisante qui permettrait de sortir d'incertitude en identifiant Chrabr à Cyrille. Mais cette hypothèse, à la regarder de près, ne fait que poser une série d'énigmes nouvelles. Peut-on admettre que Cyrille ait porté, de son vivant ou après sa mort, en pays morave et en pays balkanique, le surnom de *Hroχñata* ou de *Chrabr* sans que la tradition vieux-slave en ait gardé aucun autre écho que le titre du *Traité des lettres*? Et comment expliquer que dans le corps de ce même traité, où „Constantin le Philosophe dit Cyrille“ est nommé à plusieurs reprises, il ne soit précisément fait nulle allusion à ce surnom du maître illustre? Et comment enfin faire remonter jusque dans le passé lointain de la littérature cyrillo-méthodienne, où nous n'en trouvons pas la moindre trace, ces noms de *Hroχñata* (*Kyryllos*, *Chrabr*) et de *Strachota* (*Metudius*, qu'une étymologie populaire aurait rapproché du latin *metus*), noms anciens, il est vrai mais qui ne sont attestés comme appliqués à des saints que vers le milieu du XVI-e siècle

¹⁾ О времени происхожденія славянскихъ писемъ, Москва, 1855, p. 51.

²⁾ Zogr., éd. Jagić, p. 80; Mar., éd. Jagić, p. 189.

³⁾ Éd. Severjanov, p. 174.

⁴⁾ Матеріалы для словаря древнерусскаго языка, III, col. 1113.

et dont l'histoire en Bohême et en Moravie est encore pleine d'obscurité?¹⁾

L'interprétation traditionnelle nous maintient sur un terrain plus sûr. Ce n'est pas assez, pour nous la rendre suspecte, de l'absence de tout autre témoignage sur le moine Chrabr. Le nom de Chrabr est, vraisemblablement, un simple surnom purement local et dont le rayonnement n'a pas dû s'étendre au delà de l'enceinte d'un monastère de la région d'Ochrid ou de Salonique; c'est l'appellation familière d'un moine par ses compagnons de la vie monastique, dans un milieu étroitement limité et à peu près fermé au monde extérieur. Le silence des documents, dans de pareilles conditions, ne doit pas nous surprendre, et cela d'autant moins qu'il est presque aussi profond sur tels grands écrivains du X-e siècle comme Jean l'Exarque, Constantin l'Evêque, Grégoire le Moine, Jean le Prêtre.

Il a donc existé un moine dit Chrabr, l'auteur du *Traité de lettres*, et qui n'était pas Cyrille. Quant à déterminer qui a été ce moine ainsi surnommé, c'est là un problème pour la solution duquel on ne peut, quant à présent, qu'apporter des conjectures, et l'on ne saurait choisir entre celles-ci sans expliquer en détail les raisons de son choix. Ce n'en est pas ici le lieu. Il me paraît pourtant qu'il ne faut pas chercher du côté de la Bulgarie occidentale la personne du moine Chrabr, mais bien plutôt du côté de la Macédoine méridionale ou sud-occidentale, vers les régions où l'école de Kliment avait apporté la pure tradition cyrillo-méthodienne, parmi les disciples qui ont entouré Kliment et Naum, peut-être même parmi les anciens membres de la mission de Moravie. Que Chrabr fût Kliment lui-même,²⁾ cela est peu probable, car Kliment n'eût pas été tout bonnement qualifié *чрьморизыцъ*, mais Chrabr a pu être Naum³⁾ ou quelque disciple inconnu se rattachant, de près ou de loin, à l'école ochridienne. L'identification de Chrabr avec Jean l'Exarque me semble exclue.

Paris, avril 1925.

¹⁾ Voir les indications, d'après *Feifalik*, par *Hanuš*, article cité, p. 99. Quant à l'ancien neté de *Hroznata*, voir *Gebauer*, *Staročeský Slovník* I, p. 505.

²⁾ *Snopek*, *Constantinus, Cyrillus und Methodius*, pp. 14 et suiv.

³⁾ *M. Weingart*, *Bulhari a Cařihrad před tisíciletím*, v Praze, 1915, pp. 9—10.

Beiträge zur Geschichte der bulgarischen Halbvokale

In einer im Archiv für slav. Phil. Bd. XXXII, 92—116 veröffentlichten Abhandlung suchte ich nachzuweisen, dass es im Ungarischen seit dem IX-ten Jahrhunderte Lehnwörter aus verschiedenen slavischen Sprachen gibt. So gibt es in der ungarischen Sprache der IX—XIII. Jahrhunderte russische, bulgarische, serbische, kroatische, slovenische, slowakische Lehnwörter. Da dies nunmehr eine unwiderlegliche Tatsache ist, ist es kaum mehr erlaubt, diese Lehnwörter so zu behandeln, als wären sie schlechthin der „slavischen“ Sprache entlehnt. Gerade so wie wir nicht von romanischen, sondern von französischen¹⁾, italienischen²⁾, kirchenlateinischen Lehnwörtern der ungarischen Sprache sprechen, dürfen wir auch nicht im allgemeinen von slavischen sprechen. Wie nicht das Romanische (= Vulgärlateinische), sondern die bereits entwickelten einzelnen romanischen Sprachen, so hat auch nicht das Slavische, sondern haben die bereits entwickelten einzelnen slavischen Sprachen auf das Ungarische einen Einfluss geübt.

Der schwerwiegendste Vorwurf, den man dem hochverdienstem Verfasser der Abhandlung „Die slavischen Elemente im Magyarischen“ machen kann, ist eben der, dass man aus der Abhandlung den Eindruck bekommt, als wäre der Einfluss, welchen das Ungarische slavischerseits erfahren hat, einer einzigen Sprache zuzuschreiben.

Bei der Prüfung der slavischen Lehnwörter des Ungarischen ist nun die Hauptaufgabe des Forschers nachzuweisen, welcher slavischen Sprache und zu welcher Zeit das untersuchte Wort entlehnt wurde.

Hat man nun beide Fragen geklärt, so kann es leicht geschehen, dass man aus dem slavischen Lehnworte auch auf die betreffende slavische Sprache wichtige sprachgeschichtliche Folgerungen ziehen kann. Hier einige Beispiele. Von dem ung. Worte *lergyel*, altung. *elengyen* 'Polonus, der Pole' suchte ich nachzuweisen, dass es ein dem russisch-slavischen im IX-ten Jahrhunderte entlehntes Wort ist. Das altruss. Wort lautete **le-děne* oder **lēdĕni* (oder schon **lēdĕny*) (plur. nom.), vgl. in den russ. Chroniken: *ладская земля* 'Polen' etc. (s. Arch. XXXII, 94.). Ist nun meine Behauptung richtig, dann ist das ung. Wort ein lebendiger Zeuge für den russischen Nasalvokal *л*. — 'Pfirsich' heisst ungarisch *barack*

¹⁾ Im Ungarischen gibt es französische Lehnwörter schon im XII-ten Jahrhunderte.

²⁾ Auch italienische gibt es schon im XII-ten Jahrhunderte.

(vgl. kroat. *braskva*), 'Mohrrübe' *murok* (vgl. slovak. *mrkva*), 'Flasche' *paluck* (vgl. kirchslav. *ploskva* Lex. p.), 'Rettig' *relek* (vgl. slov. *retkev*, böhm. *ředkev*, slovak. *reťkov*), 'Kürbis' *tōk* (vgl. serb. *tikva* etc.). — Nun suchte ich nachzuweisen (s. Arch. XXXIV, 548), dass alle diese Wörter, welche in den slavischen Sprachen ursprünglich *u*-Stämme waren, solchen altsüdslavischen (= westbulg. — ostserb.) Nominativen entlehnt sind, welche noch ein *-y*, oder die daraus entwickelte Endung *-i* hatten. Für das Altsüdslavische sind diese Nominative auf *-y* > *-i* sehr wertvolle Belege.

Auch betreffs der Halbvokale hat die ungarische Sprache beachtenswerte Belege.

'Der Spielmann' heisst altungarisch *igríc*, später bis ins XV. Jahrhundert *igrēc*¹⁾, 'der Flachs, der Lein' **lin*, später *lën*, heute *len*, 'die Quappe, die Aalraupe' **min-bal* (*hal* = „Fisch“), heute **měny-bal* > *meny-bal*. Das erste Wort ist dem slavischen **igrъcb* das zweite dem *lbnъ*, das dritte dem *mъnъ* (vergl. böhm. *meň* 'Aalraupe', slovak. *mnik* id., slov. *menek* id., kaj-kroat. *meňek* id. BELLOSZT., russ. *meněkb* id. s. MIKL. EtWb. 209) entlehnt.

Aus diesen Wörtern sehen wir, dass das Altungarische den in starker Position stehenden slavischen *ъ*-Laut durch *i* ersetzte. Dieses *i* konnte sich in den ungarischen sogenannten *ü*-Dialekten in *ü* verändern. Aus solchen *i* > *ü* entwickelte sich dann im XIII. Jahrhunderte *ě* ~ *ö* > *e* ~ *ö*, welche Laute auch die heutigen sind.

'Der Holunderbaum' heisst altungarisch *buž-fa* (*fa* = „Baum“), heute dialektisch *bodž-fa*, 'das Moos' *much* > *muh*, heute *moh*, 'das Korn, der Roggen' **ružs*, heute *rozs*. Das erste Wort ist dem slavischen *bъžъ* (vgl. serb. *baž*, bulg. *bъž*, russ. dial. *božъ* 'Holunder, Sambucus' s. BERN. EtWb. I, 111), das zweite dem *mъchъ*, das dritte dem *rъžъ* entnommen.

Aus diesen Wörtern sehen wir, dass das Altungarische den in starker Position stehenden slavischen *ъ*-Laut durch *u* ersetzte. Das *u* hat sich dann seit der Mitte des XIV. Jahrhunderts zu *o* entwickelt, daher lauten diese Wörter im heutigen Ungarisch mit *o*.

Nun ist die Frage, welcher slavischen Sprache die aufgezählten Wörter entlehnt sein können? Die Wörter, in denen an Stelle des slavischen *ъ* im Altungarischen ein *i* steht, können auf diese Frage keine entscheidende Antwort geben. In den slavischen Sprachen, in welchen die Jers zusammengefallen sind, wird öfters der neue, vielleicht auch der alte Laut bei lateinischen Schriftstellern mit dem Buchstaben *i* geschrieben (vergl. kroat. *Lusiž* > *lužъcb*, *sitnicus* > *sъtbnikъ* „centurio“ s. LESKIEN Gram. der serbo-kroat. Spr. § 194; slovenisch, s. Freisinger Denkmäler: *vuiž* < *vъsb*

¹⁾ Mit *ě* bezeichnet man in ungarischen sprachwissenschaftlichen Werken das geschlossene *e*, welches dem deutschen *e* im *Held*, *Welt* gleich ist, mit *e* dagegen das offene *e* (= *ä*). In der gewöhnlichen Schrift werden beide mit *e* bezeichnet.

'omnis' *dine* < *dync* 'des Tages,' *zit* 'legatorum' < *szlzo* s. VONDRÁK, Fris. památky), altböh. *chistiti* > *čbstb* GEBAUER, anders VONDRÁK, Vgl. Gr. I² 180 etc.). Wird nun ein solcher Laut im Altungarischen mit dem Buchstaben *i* geschrieben, so ist sein Lautwort im Altungarischen auch wirklich ein kurzes *i* (vgl. den altung. Namen des Plattensees in eine Urkunde aus dem J. 1055: *lacus balatin*, *bolatin* < slav. *blatъn*). Da also an Stelle des slavischen *b* in starker Position im Altungarischen aus jeder beliebigen slavischen Sprache ein *i* steht, kann diese Entsprechung auf die aufgeworfene Frage keine Antwort geben.

Ganz anders steht die Sache mit der Entsprechung slav. *ǫ* > altung. *u* > ung. *o*. In diesen Fällen muss man unbedingt annehmen, dass jene slavische Sprache, welcher die ungarischen Wörter *buz-fa* > *bodz-fa*, *much* > *moh*, *ruzs* > *rozs* entnommen sind, die zwei Halbvokale auseinandergehalten hat. Da nun die aufgezählten Wörter im Laufe des X-ten Jahrhunderts im Ungarischen bereits vorhanden waren, da ferner zu dieser Zeit die zwei Halbvokale höchstwahrscheinlich schon nur das Russische und das Bulgarische auseinandergehalten hat, können die ungarischen Wörter *buz-fu* > *bodz fa*, *much* > *mof*, *ruzs* > *rozs*, teilweise auch einige von den *b* > *i*-Wörtern nur russisch und (oder) bulgarisch sein.¹⁾

Die Wörter also, in welchen ein *u* im Altungarischen an Stelle des slavischen *ǫ* steht, geben uns auf die Frage, woher dieselben stammen, eine entscheidende Antwort.

Nun will ich in folgenden Zeilen Belege dafür liefern, dass die zwei Halbvokale in jenem Bulgarischen, welches auf dem Territorium des heutigen Westbulgarischen im IX—XI. Jahrhunderte gesprochen wurde, auseinandergehalten wurden.²⁾ Zwei Ortsnamen des altungarischen Sprachschatzes legen davon Zeugenschaft ab.

¹⁾ Das Slovakische, wo heute einige Fälle mit *o*, *a*, *e* an Stelle von *ǫ*, *b* vorkommen (s. VONDRÁK Vgl. Gr. I² 180. — DIELŠ, Zum Schicksal der Halbvokale im Slovakischen: Archiv f. slav. Phil. XXXV, 324—329), kann bei diesen ung. Wörtern auch aus anderen lautlichen Gründen nicht in Betracht kommen. Auch glaube ich beweisen zu können, dass die slovakischen *o* ~ *a*-Wörter aus älteren slovakischen *e*-Wörtern entstanden sind. Slovak. *ľan* ist aus älterem slovak. **len* entstanden; ähnliche Fälle sind: slov. dial. *sňah* < slov. schriftl. *sneh*, slov. *ľad* < älteres slov. *led*; slov. *ťava* „Kameel“ < älteres slov. **teva* und dieses aus ung. *teve* „Kameel“; slov. *ťarcha* „Last“ < slov. *tercha* id. BERNOLÁK, Slowár und dies aus ung. *terhe*. „teher, Last“; slov. *bet'ah* „gewisse Krankheit“ ZÁTURECKÝ Slov. prísl. 287 < älteres slov. *beteh*, **beteg*, und dies aus ung. *beteg* „krank“ s. BERN. EtWb. I, 53. — Auch slov. *mach*, *raž* ~ *moch*, *rož* könnten aus älterem slov. **mech*, *rež* entstanden sein. Inbezug auf slov. *e* < *o* vergl. slov. dial. *smotana* „der Milchrahm“ < slov. schriftspr. *smetana* id.; slov. *sihot'* „Insel“ < älteres slov. **sihet'*, *siget'* und dies aus ung. *sziget* „Insel“. Vielleicht gehören hierher auch Fälle, wie slov. *šochtár*, < *šehtár*, *žobrák* < *žobrák*; plur. lok. *det'och* < *deteč* etc. (s. auch VONDRÁK, Vgl. Gr. I² 78, wo aus dem Troppauer Gebiete ähnliche Fälle angeführt werden. Übrigens gedenke ich über diese Erscheinung des Slovakischen an einem anderen Orte ausführlicher zu handeln).

²⁾ Über die Halbvokale der altbulgarischen Denkmäler vgl. N. van Wijk, Zu den altbulgarischen Halbvokalen: Archiv für slav. Philologie. Bd. XXXVII, 330 ff., Bd. XXXIX. 15 ff.

Der eine Ortsname ist *Szeredüc*. Mit diesem Namen bezeichnete man im Altungarischen Sofia, die jetzige Hauptstadt Bulgariens. Der Beleg, welcher uns dies kundgibt, ist in dem Werke *Gesta Hungarorum* zu finden. Dieses Werk wurde im XII. Jahrhunderte von einem uns dem Namen nach unbekannten Ungarn geschrieben, daher nennt man ihn ANONYMUS. In diesem lateinisch geschriebenen Werke lesen wir unter anderen im Kap. 45 dass zwei Ungarn, Zuard und Cadusa, zur Zeit der ungarischen Landnahme, nachdem sie „castrum *Borons*“ (= ung. *Borons* ~ *Barancs*, das einstige *Braničevo* (s. Arch. f. slav. Phil. XXXIX. 227 ff.) eingenommen haben, „ad castrum *Scereducy* iüerunt“ (s. die Ausgabe des ANONYMUS in *Magyar honfoglalás kútfoi*). In diesem *Scereducy* mit heutiger Orthographie *Szeredüc* (lies: *Szeredütz*) ist leicht den einstigen bulgarischen Namen von Sofia, den *Srědbcb* zu erkennen. Wie bekannt, hiess der Ort in I—VI. Jahrhunderten nach Christi *Serdica*. Die Slaven, als sie sich im VI. Jahrhunderte hier angesiedelt haben, haben auch diesen Namen übernommen und daraus entwickelte sich *Srědbcb* nach den Gesetzen ihrer Sprache.¹⁾ Der Name bestand dann bei den Bulgaren und Serben, wie es scheint, bis zum XIV.—XV. Jahrhunderte (vgl. westbulg. *Srědec*, ostbulg. angeblich *Srfadec*, daraus byz. Τριᾶδιτσα; altserb. *Srědbcb* s. JIREČEK Das Christliche Element: SBerWien Bd. CXXXVI, XI, 4, 92; DANIČIĆ, Rječnik iz star. srp.). Den Namen hat dann ein neuer, *Sofia* verdrängt.

Den altbulgarischen Namen haben auch die Ungarn übernommen u. zw. vor dem XII. Jahrhunderte. Im Altungarischen hat es damals zwei Hauptdialekte gegeben: einen *ü*- und einen *i*-Dialekt. Was im *ü*-Dialekte *chügy* 'Berg', *krüszt* < *küruszt* 'Kreuz', *gvük* < *güvük* 'Griechen', *Tümüs* 'der Fluss Temes' usw. war, lautete in dem *i*-Dialekte *chifly*, *kriszt* < *kiriszt*, *grik* < *girik*, *Timis* usw. So auch *Szeredüc*, welches in dem *i*-Dialekte **Szeredic* lautete. Dieses **Szeredic* geht auf ein älteres **Szredic* zurück und dies ist dem altwestbulg. Срѣдъцъ entnommen (zu dem Anlaut vgl. ursüdslav. *Siēmō* < altung. **Szrem* < *Szereta*, seit dem XIX. Jahrh. ung. *Szerém*).

In dem altung. Ortsnamen haben wir also ursprünglich einen *i*-Laut und dieser entspricht dem altwestbulgarischen *b*-Laute.

Auch in anderer Hinsicht ist der ung. Ortsname lehrreich. War das *d* vor dem *b* im Bulgarischen schwach palatalisirt, so musste diese Palatalität sehr minimal sein, denn sonst hätte man im Ungarischen statt *d* einen *d'* Laut (geschrieben *q*, *gy*; vgl. altung. *leugyēn*, ung. *leugyel* 'Polonus, der Pole' < altruss. **leděni* etc. plur. nom. s. Arch. f. slav. Phil. XXXII, 94, wo ung. *gyè* dem altruss. *dě* entspricht). Ob das bulg. *b* als 'ä', *e* oder als 'a', *ea* gesprochen wurde, darüber gibt der altung.

¹⁾ Der Name ist ein wichtiger Beleg für die Chronologie der sog. *tert* < *trēt* — Gruppe, wozu vgl. auch folgende Belege: vulg. lat. *Sermiu(m)* < ursüdsl. *Srēmō*; lat. ital. *Kersium*, *Cherso* < kroat. *Cres* „Cherso“ s. Jireček, Die Romanen I, 65.

Name keinen Aufschluss. Im Altungarischen, wie auch im heutigen Ungarischen gibt es zwei verschiedene kurze *e*: ein offenes und ein geschlossenes. War nun das altung. *e* nach *r* in **Szeredic* > *Szeredić* ein geschlossenes *e*, so kann der ung. Ortsname nur einen westbulgarischen *Srědbecb* entnommen sein; war es aber ein offenes, so kann der Name sowohl einem bulgarischen **Sr'adbcb*, wie auch **Sr'adbcb* entlehnt sein (vgl. altung. **szrecsën* > *szerecsin* > *szerecsün*, später und heute *szerecsën* ~ *szerecsön* < *szerecsen* 'Saracenus, der Mohr', welches dem slav. *sračin* 'Saracenus' entlehnt ist. Der erste Beleg auf das ung. Wort stammt aus dem Jahre 1138 s. SZAMOTA-ZOLNAI, Oklevélszólár). Da der altung. Name **Szeredic* > *Szeredić* heute in der Sprache nicht vorhanden ist, kann diese Frage nicht gelöst werden.

Der andere Ortsname, welcher für die Halbvokale des Westbulgarischen einen wichtigen Aufschluss gibt, ist der altungarische *Budin*, später, im Gebrauche bis zum XVI-ten Jahrhunderte *Budun* < *Budon* < *Bodon*. Mit diesem Namen nannten die Ungarn seit dem X. (vielleicht schon seit dem IX.) Jahrhunderte bis zum XVI. die heutige Stadt Vidin (bulg. *Vidin* serb. *Yidin*).

An stelle des heutigen Vidin bestand eine Stadt oder ein Castrum. auch vor der Ansiedlung der Slaven, also auch vor dem VI. Jahrhunderte. Sein Name ist in den griechischen Denkmälern *Βονωνία*, in den lateinischen *Bononia* (s. HOLDER, Altceltischer Sprachsat). Gestützt nun darauf, dass der pannonische Ort *Bononia* auch in der Form *Βονωνία* auf, gezeichnet ist (s. HOLDER, Altcelt. Sprachschatz), ferner auf die Tatsache dass der ursprüngliche slavische Name *Bědynъ* ist, sind wir berechtigt anzunehmen, dass der Name unmittelbar vor der slavischen Ansiedlung etwa **Budan*-gelaute haben konnte, denn nur aus einer solchen Form konnte das slavische *Bědynъ* entstehen. *Bědynъ* > *Bědin* > *Bědin* > *Bdin* war der bulgarische (wie auch später der serbische) Name der Stadt bis zum XIV.—XV. Jahrhunderte, also bis zur osmanisch-türkischen Besetzung (vgl. bulg. Бѣдынъ: Urkunde des Caren IOAN ASEN II. aus 1218—1241 in Izvj. russk. arch. inst. v Konstantinopö Bd. VII., 27, 32, 35: до Бѣдынъ или Браничева и Бѣлграда; serb. Бдинъ, Бдинъ, vgl. Belgrader Spomenik III, 190—193; JIREČEK, Das Christ. Elem, SitzBerWien Bd. CXXXVI, Abh. XI, 89; Бдинъ, одъ Бдына s. DANIČIĆ. Rječn.). Aus dem bulgarischen *Bdin* hatte sich nun im Osmanisch-türkischen *Vidin* entwickelt (zum Anlaut slav. *b* ~ türk. *v* vgl. den bulg. Flussnamen *Bistrica* in Makedonien, welcher osm.-türk. *Vistrica* lautet). Der türkische Name hat den einheimischen verdrängt und seit den XV. oder XVI. Jahrhunderte heisst der Ort auch bulg. und serb. nach türkischer Art: *Vidin*, *Yidin* (daraus deutsch *Vidin*).

Die geschichtlichen Daten beweisen es, dass Vidin auch im X. und XI. Jahrhunderte ein bewohnter Ort war. Als Sitz eines bulgarischen Bistums im X. und XI. Jahrhunderte kommt sein Name auch in der Urkunde

1020 des Basilios II. vor (s. Byzantinische Zeitschrift I, 257 ὁ Βιδίνης, II, 45 ἐπίσκοπον Βοδίνης, II, 55 Βοδίνης; nb. auch in Makedonien war eine Βοδηνά). Kaiser Basilios II. hatte die Stadt Vidin 1002 erobert.

Auch in der Geschichte der Ungarn hat Vidin seit ältester Zeit bis zum XIX. Jahrh. ziemlich grosse Rolle gespielt.

Nach dem Werke des oben erwähnten ungarischen Geschichtsschreibers, genannt ANONYMUS, hatte Glad, der Urahn des Ungarn Ajtony, von *Vidin* ausgehend im IX. Jahrhunderte das Territorium zwischen Maros und der Teiss erobert (s. ANONYMUS § 11: Terram vero, quae est a fluvio Mors usque ad castrum Vrschia, praeoccupavisset quidam aux Glad de *Bundyn* castro egressus . . . ex cuius progenie Ohtum fuit natus“). Selbst Ajtony, Glads Urenkel hatte sich an der Wende des X. und XI. Jahrhunderts nach griechischem Ritus in Vidin taufen lassen (vgl. Vita s. Gerardi in Monumenta Arpadiana ed. STEF. ENDLICHER Seite 214: „Ahtum secundum ritum Grecorum in civitate *Budin* fuerat baptizatus“). Auch in späteren Denkmälern, Dokumenten, Werken kommt Vidin's altungarischer Name öfters vor. Die älteste Form des Namens ist, wie gesagt:

Budin (s. Vita s. Gerardi in Mon. Arp. ed. STEF. ENDLICHER, 214: in civitate *Budin*, . . . usque in *Budin*. Formvarianten: ANONYMUS, § 11: de *Bundyn* castro; Chron. Dubn. Cod. Samb. ed. M. FLOR, III, 106: *Budim*). — Aus dieser Form hat sich dann entwickelt:

Budun (s. Chron. Pict. ed. M. FLOR, II, 225: *Budun* ciuitatem bulgarorum. Formvariant: KÉZAI ed. M. FLOR, II, 90; ciuitatem *Budum*), — später

Bodun (s. Chron. Dubn. ed. M. FLOR, III, 106 *Bodun* ciuitatem), — endlich

Bodon (s. SZÉKELY ISTVÁN Chronikája 192).

Die Entwicklung, welche in den altungar. Namensformen *Budin* > *Budun* > *Bodun* > *Bodon* stattfand, ist eine regelrechte Entwicklung; sie kann mit vielen anderen ungarischen Belegen bestätigt werden. Diese Entwicklung des ungarischen Ortsnamens legt aber auch davon ein Zeugnis ab, dass der Name der Stadt, respektive der Burg *Budin* > *Bodon* in der ungarischen Sprache seit dem X. (vielleicht schon dem IX.) bis zum XVI. Jahrhunderte im Gebrauche war.

Will man nun die altung. Namen der Stadt Vidin aus dem Bulgarischen erklären, so muss man die älteste ungarische Form des Namens, die Form *Budin* (lies: *Budin*) nehmen, denn die übrigen ungarischen Formen des Namens sind aus dieser im Ungarischen entstanden. Diese älteste Form des Namens kann man weder aus dem bulg. *Bdyn* > *Bdin*, noch aus dem serb. *Bidin* erklären. Sowohl *Bdyn*, wie auch *Bdin* wäre im Altungarischen zu **Bdin* > *Bidin* > *Büdün* geworden, woraus im XIII. Jahrhundert *Bēdēn* ~ *Bödön* entstanden wäre (vgl. altsüdslav. *tyky* > *tiki* 'Kürbiss' > altung. **tiki* > **tükü*, später *tik* >

luk, heute *tek* ~ *tök* 'Kürbiss', slovak. *Spiš* 'Zips, Name eines Komitates in hist. Ungarn' > altung. **Szpis* > **Szipis* > *Szüpös*, später *Szépös* ~ *Szöpös*, heute ung. *Szepes* etc.) Das altung. *Budin* kann nur einem slavischen *Bǫdyn* < *Bǫnin* entlehnt sein, also einem slavischen Namem, in welchen in *schwacher* Position noch das *ǫ* lautete. Nach dem Zeugnisse der altbulgarischen Denkmäler hat „der Schwund der Halbvokale etwa im X. oder vor dem X. Jahrh. begonnen“ (s. VONDRÁK, Vgl. Gr. I² 172). Das hohe Alter der Übernahme des altung. Ortsnamens beweist das *u*, welches einem in schwacher Position stehenden slav. Jer entspricht. Die Entlehnung *Bǫdyn* > *Bǫdyn* eventuell aus *Bǫdynǫ* > *Bǫdinǫ* könnte also im X., ja sogar im IX. Jahrhundert stattfinden.

Die zwei Ortsnamen des altungarischen Sprachschatzes: **Szredic* > **Szeredic* > *Szeredüc* und *Budtn* > *Budun* > *Bodun* > *Bodun* legen Zeugnis davon ab, dass die zwei Halbvokale in jenem Bulgarischen, welches im IX. und X. Jahrhundert am Territorium von *Bǫdynǫ* und *Srǣdǫcb* gesprochen wurde, „zwei auf verschiedene Weisen artikulierte Laute gewesen“ (s. N. VAN WIJK: Arch. XXXVII, 332) waren, ferner dass der Halbvokal *ǫ* „im Gegensatz zu *ǫ* ein gerundeter Vokal gewesen“ (s. ibidem 333) war. Dies beweisen übrigens auch die nomina appellativa, welche die Ungarn dem Bulgarischen entlehnt haben (s. oben *much* > *moh*, *ruzs* > etc.). Aus alldem folgt, dass der Halbvokal *ǫ* in *Bǫdynǫ* < *Bǫdyn* auf die Ungarn den Eindruck eines kurzen *u*, der Halbvokal *ǫ* in *Srǣdǫcb* dagegen den Eindruck eines kurzen *i* machte. Deswegen ersetzte man den Halbvokal *ǫ* mit dem ung. *u*, den Halbvokal *ǫ* mit dem ung. *i*.

Die zwei altung. Ortsnamen sind dafür die schönsten Belege; sie sind Belege, welche deswegen einen Wert haben, weil sie zu einem gewissen Territorium gebunden sind.

J. J. Mikkola

Helsingfors

Was ist kanartigin?

Das Wort *kanár-tigin* kommt bekanntlich vor in der Begrüssungsformel des Logotheten am byzantinischen Hof an den Gesandten des bulgarischen Chans. Die Bonner Edition schreibt freilich *κανάρτι κείνος*; es unterliegt aber keinem Zweifel, dass *k* in *κειν(ος)* als *g* auszusprechen ist. Es wurde *k* geschrieben, weil gr. *γ* damals schon längst spirantisch geworden war und, wie auch im Neugriechischen, als *j* ausgesprochen wurde; *ει* ist = *ι*, wie auch sonst im Mittel- und Neugriechischen. Wir geben also den uns interessierenden Ausdruck ganz genau durch *kanár-tigin* wieder. Da nun in der Ansprache des Logotheten an den bulgarischen Gesandten dieselbe Ordnungsfolge in der Aufzählung der Mitglieder des Herrscherhauses, wie in der von der Etikette vorgeschriebenen vorhergehenden Ansprache des Gesandten an den Logoteten, ohne weiteres anzunehmen ist und da in der ersten Ansprache nach dem Befinden des Kaisers, der *augusta* und der kaiserlichen Prinzen gefragt wird, so müssen unter *kanár-tigin* und *builá-tarchán*, welche gleich nach der Fürstin aufgezählt werden und vor den Worten *οἱ υἱοὶ τοῦ ἐκ θεοῦ ἄρχοντος* stehen, die zwei höchst im Rang stehenden Prinzen gemeint sein. Gerade als ich dies schreibe, kommt mir durch die Güte des Nationalmuseums zu Sofia die Schrift „Мадарскиятъ конникъ“ zu. Hier finde ich in dem bedeutungsvollen Artikel „Надписьтъ на Мадарския конникъ“ von Dr Géza Fehér aus der grossen Felseninschrift wieder das Wort *kanár*, welches dadurch noch mehr Interesse gewinnt. Tomaschek (in Pauly-Wissowa's Real-Encyklopädie III, Spalte 1044), glaubte das Wort auch erklären zu können; es bedeute zusammen mit *tigin* 'Blutrichter'. Tomaschek geht nämlich von der Voraussetzung aus, dass *kanar* 'Blutvergiesser' sei. Leider gibt er aber nicht an, aus welcher Quelle er das Wort hergenommen hat. Der Verbalstamm *kana* hat eine transitive und eine intransitive Bedeutung: 'Zur

Ader lassen¹⁾, 'blutig machen' und 'bluten'. Weiter hat Radloff, osman. *kanara* 'Schlachthaus'. Dass *kana* auch von der Todesstrafe gebraucht würde, davon sollte zuerst ein Beispiel gezeigt werden. Die von Tomaschek gegebene Deutung muss, meines Erachtens, als hinfällig aus dem Spiel gelassen werden, besonders, da sie ausserdem in sprachgeschichtlicher Hinsicht Bedenken erregt. Die Sprache der Hunn Bulgaren weist auf, wie schon aus meinem Deutungsversuch der altbulgarischen Chronologie hervorgeht, in auffallender Weise eine nahe Verwandtschaft mit dem Tschuwassischen. Nun gehört das allen türkischen Sprachen gemeinsame Wort für 'Blut' zu denjenigen, in welchen dem hinteren *k* (*g*) der anderen Türkischen Sprachen im Tschuwassischen ein *j* entspricht: das allgemeintürkische *kan* (*qan*) 'Blut' heisst hier *jun*. Ramstedt (Die Stellung des Tschuwassischen, Journal de la Soc. Finno-ougr. XXXVIII S. 20) meint, dass in der ursprünglichen Lautgestalt hier χ^1 gestanden habe. Wenn auch dieser Laufübergang von angenommenem χ^1 zu *j* wie auch der Übergang von *an* zu *un*, nicht sehr alt ist, so würden wir für die altbulgarische Zeit hier in griechischer Wiedergabe wenigstens ein $\chi\alpha\nu$ und nicht $\kappa\alpha\nu$ erwarten.

Ich glaube, wir müssen zur Erklärung von *kanar* ein anderes Wort heranziehen. Die Sprache der Hunn Bulgaren hatte mehrere Wörter, besonders Benennungen für Hofchargen, höhere Ämter und auch Eigennamen aus dem Mongolischen, dem Mandschu-Tungusischen und sogar aus dem Chinesischen entlehnt. Ich werde mich diesmal nicht bei allen diesen Entlehnungen aufhalten, der Gegenstand unseres Interesses ist nun *kanar*. Lesen wir es nicht *kanar*, sondern *akanar* oder vielleicht *okanar*, denn der Übergang von *a* zu *o* vor hinteren *k* (*q*) scheint alt zu sein, so erhalten wir ein Wort, das aus dem Mongolischen und Tungusischen bekannt ist. Als Bezeichnung des 'älteren Bruders' begegnet uns im Tungusischen *akin*, *akā* und im Schriftmongolischen *aqanar*. Im Dialekt der Scherajögur-Mongolen heisst *akanar* 'Haustrherr' ('husband', s. C. G. Mannerheim, A visit to the Sarö and Shera-Yögurs, Journal de la Soc. Finno-ougr. XXVII₂ S. 63). Vor dem gr. Artikel δ ist bei Konstantinos Porphyrogenetos der erste Vokal ausgefallen: die Stelle lautet nach der Bonner Edition $\pi\omega\varsigma \epsilon\chi\omicron\upsilon\sigma\iota\nu \delta \text{Κα-}\nu\acute{\alpha}\rho\tau\iota \kappa\epsilon\acute{\iota}\nu\omicron\varsigma\ldots$ Da *kanartigin* unter den Söhnen des Chans als „älterer Bruder“ zu erster Stelle genannt wird, so ist er hier als Thronerbe

¹⁾ Diese Bedeutung kennt auch das Mongolische.

besonders hervorgehoben. Wenn nun Omortag nach der Deutung Géza Fehérs in der Inschrift von Madara von Krum und sich selbst sagt... подари князь Крумъ златни... подарителъ на живота ми направи мене, Омуртара, канаръ¹⁾..., so will er damit nur seine Legitimität hervorheben: er ist Herrscher in kraft dessen, dass er Sohn des Thronerben ist. Man vergleiche damit Folgendes. Am Ende des siebenten Jahrhunderts herrschte bei den Köktürken der Chan Kutlug (ku-tu-lu nach der Schreibung der chinesischen Quellen). Bei seinem Tode waren seine Söhne noch unmündig, der eine war acht, der andere sieben Jahre. Die Regierung übernahm Kutlugs jüngerer Bruder, den die chinesischen Quellen Me-tch'oue nennen. Er wurde von den Rebellen ermordet. Gleich wird die legitime Thronfolge wiederhergestellt. Kültegin Kutlugs Sohn, überfällt und tötet den Sohn seines verstorbenen Onkels wie auch seine anderen Onkel und hebt auf den Thron seinen älteren Bruder, der sich den Titel *Bilgä qaγan* 'der weisse Kagan', nahm. (s. V. Thomsen, Inscriptions de l'Orkhon Mém. Soc. Finno-ougr. V, 65—73).

Den 25. Mai, 1925.

¹⁾ Es wird interessant, wenn die Originalinschrift nach einem Abklatsch herausgegeben wird, zu sehen, welches Vokalzeichen vor k a n a r steht.

Кр. Миятевъ
София

Декоративната система на българският стенописи

Живописната украса на черковната вътрешност е продукт на една декоративна идея, въ основата на която лежи двойна целъ. Отъ една страна тя се стреми да задоволи естетическият вкусъ на богомолците като търси декоративни ефекти въ съчетанието на форма, колоритъ и материалъ, а отъ друга — тя се старае чрезъ изкуството да въведе зрителитъ въ мистериитъ и догмитъ на религията.

Декорацията се ръководи отъ установени принципи, които сж изработени именно възъ основа на нейното двойно предназначение. Тѣзи принципи сж консервативни и се предаватъ по традиция презъ цѣли епохи, но все пакъ въ историята на черковната украса се наблюдава едно еволюционно начало, което е въ най-близка зависимостъ отъ еволюцията на художественитъ вкусове на времето, а най-вече отъ развитието на християнската догма, разширението на нейното тълкувание и изобщо отъ цѣлокупното състояние на християнската религиозна мисль.

Като се има това предвидъ, ясно е, че украсата на старитъ български черкви не представя такова явление, което да може да се постави съвсемъ самостоятелно и извънъ декоративната система на паметниците въ съседнитъ страни. Въпрѣки това, въ частния културно-художественъ животъ на българския народъ не могатъ да се отрекатъ известни отдѣлящи се национално-индивидуални тенденции, които по-късно се обособяватъ като народенъ стилъ. Тѣхното начало се наблюдава въ България още къмъ сръдата на XIII в. и съвпада съ началото на онѣзи културни движения на Балканския полуостровъ, които доведоха до забелжителния подъемъ въ изкуството презъ XIV в. Стремжътъ да се излѣзе отъ византийската зависимостъ се дължи въ голѣма степенъ на тѣзи културно-художествени движения и може да се проследи въ всички клонове на изкуството. Най-осезателно, обаче, той се чувствува въ областта на черковнитъ стенописи.

Редомъ съ еволюцията на стила се е промѣнила въ България и самата декоративна система на стенописитъ. Тѣхниятъ чисто декоративенъ характеръ, който се наблюдава така последователно въ византийскитъ черкви между IX и XIII в., започва постепенно да се губи

подъ влиянието на новитѣ възгледи за ролята и значението на черковната украса. Предишното разпредѣление на сюжетитѣ претърпява нова преработка, която издига на преденъ планъ не вече догмата, а суровия, но поучителенъ реализъмъ на Христовитѣ страдания. Въ самата декорация се вмѣкватъ нови сюжети, които сж естественъ резултатъ отъ художественитѣ движения и религиозния мирогледъ презъ XIV в.

I.

Най-старитѣ стенописни паметници въ България сж първиятъ пластъ отъ източното отдѣление на Боянската черква и първичнитѣ фрески въ костницата при Бачковския манастиръ. Тѣзи две черкви по архитектура и стенописна украса се отнасятъ къмъ XI—XII в., т. е. тъкмо къмъ епохата на най-високия разцвѣтъ на византийското изкуство. Отъ това време произхождатъ множество забелѣжителни черкви въ предѣлитѣ на Византия и въ Сицилия. Тѣхната декорация е сравнително добре запазена и по нея днесъ може да се състави една достатъчно подробна картина на блѣскавата имъ вътрешность. Чисто орнаменталниятъ принципъ на първичната византийска декоративна система (цариградската Св. София,¹⁾ е запазенъ и тукъ. Пластичната украса заема вече второстепенно мѣсто, но затова пѣкъ продължава разточителната употреба на разноцвѣтния мраморъ за облицовка на стенитѣ като полихромна декорация въ най-свършена хармония. Тукъ, обаче, не може да не обърне внимание обстоятелството, че фигурната живописна декорация е издигната почти като равностоенъ елементъ на архитектурната украса, за да заговори на богомолцитѣ съ своя езикъ. Колкото повече се отдалечаваме по време отъ старата орнаментална система, толкова повече се измѣнятъ съотношенията между дветѣ декорации. Този процесъ започва отъ Василиевата Нова базилика и не се дължи на една опредѣлена идея, която ръководи декоративната система презъ разцвѣта на византийското изкуство. Въпрѣки всичко, основниятъ духъ въ украсата на черковната вътрешность остава единъ и сжщъ: величествена орнаменталность, постигната изключително чрезъ колористичнитѣ ефекти, които се получаватъ отъ пластѣката, отъ плоскостната употреба и изкустно съчетание на пѣстъръ мраморъ по стенитѣ и пода и, най-сетне, отъ фигурната и орнаментална мозайка, която допринася твърде много къмъ общото впечатление съ нейнитѣ дълбоки и блѣскави тонове, получени отъ съчетание на злато, сребро, стъкло и разноцвѣтенъ мраморъ.

Подобна декорация бихме очаквали въ Бояна и Бачковската костница. Въмѣсто това, обаче, тукъ намираме само ехото на визан-

¹⁾ За украсата ѝ срв. Н. П. Кондаковъ, Византийскія церкви и памятники Константинополя; W. Salzenberg, Altchristliche Baudenkmale von Konstantinopel; Ch. Diehl, Manuel, 149 сл.

тийския блѣсъкъ и полихромна орнаменталност. Архитектурната декорация е замѣнена тукъ съ живописна имитация на мраморна облицовка, която има много ограничена роля. Само въ костницата (долния етажъ) тази имитирана облицовка е направила нерешителна стѣпка къмъ триумфалната арка. Иначе тя се изчерпва само като тѣсна ивица въ долната частъ на стенитѣ съ далеченъ архитектуренъ смисълъ, но същевременно и като орнаменталенъ цокелъ на фигурния стенописъ. Въ такова подчинено положение тя се явява въ първия пластъ на Бояна, но продължава да живѣе и по-късно въ черквитѣ на Трапезица (№ № 6, 8, 10, 11, 14), въ Асѣновата черква при Станимака (XIII в.) и достига дори до XV—XVI в. (Драгалевски манастиръ—1476 г., черквата Аналипсисъ въ Месемврия—1609), когато започнали да удвояватъ най-долния поясъ съвсемъ механично и безъ всѣкакъвъ декоративенъ ефектъ.

Свеждането на архитектурната декорация до такава незначителна степенъ се обуславя и отъ самия характеръ на общата архитектура въ България. Презъ второто българско царство не сж създадени нигде паметници, които да могатъ да се сравнятъ съ византийскитѣ било по богатство на архитектурнитѣ форми, било по декорация. Черквитѣ въ Търново (св. 40 Мжченици, св. Димитъръ, Трапезица), Бояна, Земенъ и пр. сж твърде упростени и слабо разчленени. Тѣ издигатъ на преденъ планъ преди всичко огромнитѣ плоскости на тѣхнитѣ стени и сводове, които сами по себе си се предлагатъ за живописна украса.

При такова състояние на архитектурата много естествено е, че главното декоративно въздействие въ черковната вътрешностъ ще бжде предоставено изключително на живописа.¹⁾ Началото е поставено въ Бояна и Бачковската костница още презъ XI—XII в. Набелѣзанитѣ тукъ пѣтица водятъ и презъ следващата епоха и достигатъ дори до най-ново време. Връзкитѣ съ византийския орнаменталенъ характеръ на декорацията се чувствуватъ предимно въ стенописи, които сж били непосредствено изложени на византийското влияние. Така напр., обилието и разнообразието на орнаменталнитѣ разводни мотиви, които въ костницата заематъ значителни плоскости, а въ Месемврия (Старата митрополия, черквата Пантократоръ) се чувствуватъ доста осезателно измежду стенописнитѣ фрагменти, напомнятъ за полихромната орнаментална декорация на византийскитѣ мозаични стенописи. Въ близки отношения къмъ последнитѣ стоятъ и орнаменталнитѣ композиции на Трапезица, които покриватъ пиластритѣ и профилитѣ въ черквитѣ съ главна целъ да подчертаятъ архитектурнитѣ елементи и тѣхното движение въ хоризонтална или вертикална

¹⁾ Мозаична живопись за сега е известна само въ черква № 5 на Трапезица. Срв. Кр. Миятевъ, Мозаики на Трапезица, Известия, арх. инст., т. I, св. 2. Стр. 164 сл.

посока. Въ Асѣновата черква орнаменталенъ фризь отъ палмети играе ролята на архитектуренъ корнизъ и дѣли горнитѣ регистри отъ долнитѣ, а въ Поганово (1500 год.) ивици съ арабески композиции следватъ архитектурнитѣ линии на страничнитѣ апсиди. Вънъ отъ подобни случаи значението на орнамента постепенно изчезва, а има черкви, гдето той е застъпенъ твърде малко и то само отъ нужда да се запълнятъ случайно останали свободни или неудобни за фигурна живопись полета (Бояна, Земенъ). Въ Беренде нѣма мѣсто за него по стенитѣ и затова той краси само напрѣчнитѣ греди, които укрепяватъ свода.

Въ замѣна на това въ българскитѣ стенописи е дадено предпочитание на фигурната живопись. Издигането на човѣшката фигура по отдѣлно или въ композиция е наложено отъ вътрешния смисълъ, който се придава на декорацията. Фигурата не е само декоративенъ мотивъ, но и символъ, който по съдържание и форма стои извънъ пространството и времето. Тя се третира като средство да извика у богомолцитѣ отвлеченитѣ образи на евангелската история или на мѣченическитѣ деяния и да създаде чрезъ това молитвено настроение. Ето защо, картината (човешката фигура) се отнася съвършено неутрално къмъ пространството и плоскостта, по която се изобразява. Живописната декорация използва стената като основа безъ да цели архитектурно оживление на плоскоститѣ чрезъ архитектурни или живописни мотиви. Макаръ и отначало подчинена на архитектурата, мозайката или фреската никога не се е стремѣла да бѣде въ сътрудничество съ нея, за да създава илюзия за пространственостъ. Напротивъ, тя се старае да излѣзе отъ всѣкаква подобна подчиненостъ и действително тя успѣва въ това направление, защото е подпомогната преди всичко отъ дълбокия вътрешенъ смисълъ, въ който се облича декоративната система презъ XIII и XIV вѣкъ.

Въ разцвѣта на византийското изкуство, дето черковната декорация е съчетание отъ мраморна облицовка и мозайка, никога картината не действува по съдържание изолирано за себе си, а всѣкога въ единъ затворенъ кръгъ. Но при все това, тукъ, гдето отдѣлнитѣ сцени или редици сцени, фигури и пр. иматъ установени отъ догмата и традицията мѣста, връзката между тѣхъ е винаги външна и отъ чисто материаленъ характеръ. По съдържание сценитѣ стоятъ близко една до друга или следватъ хронологическия редъ на събитията, но въпрѣки това всѣка представя отдѣленъ свещенъ символъ или отдѣлна психологическа ситуация. Редицата отъ сцени не действува като единъ организъмъ, който се движи отъ психологическата и техническата нишка на една идея, а като сборъ отъ отдѣлни илюстрации, предназначени да служатъ на една опредѣлена цель. Рамката, която огражда сценитѣ или фигуритѣ, била тя орнаментална, архитектурна или чисто линейна, засилва извънредно много това впечатление.

Българските стенописи в това отношение се отделят в две групи. По-старите от тях и особено тези, които са засегнати по-отблизо от цариградското дворцово изкуство (Трапезица, Месемврия) са възприели твърде много от принципите, които владят в византийската фигурна декорация, може би главно поради това, че и самата архитектура, по-близка до византийската и по-богата откъм форми, е налагала едно отношение на зависимост между архитектурните части и живописа. Черквите от втората група, на чело на които стои Бояна (1259) не се отделят рязко от първата група, но те се явяват вече с упростена архитектура и обширни плоскости, нагодени да възприемат само илюстрацията на догмите и светото писание. Фреската става не само свършено самостоятелна по отношение на архитектурата, но подчинява последната за своите цели. Стената, сводовете и арките се раздробяват, не всекога с оглед към архитектурната форма, на по-големи или по-малки правоъгълници, които се редят един до друг, ограничени само с типичните за всички български стенописи геометрични рамки от една тъмно-червена ивица между две бели линии. Византийската орнаментална рамка, която все пак играе известна роля на Трапезица и в Месемврия, тук е почти непозната.

Принципът на раздробление намира най-голямо приложение в България след XV в. В Драгалевския манастир (1476), Куриловския манастир (1596) черквата св. Стефан в Месемврия (1593 и 1599), св. Пантелеймон в Видин (1643), в Христовата черква в Арбанаси (1632—1649) намираме рязко деление на многочислени хоризонтални пояси. За сметка на това са намалени плоскостите, но числото на отделните фигури и фризове, в които се поместват тези фигури като медалиони и стоящи светци, е увеличено. Сцените са малки по пространство, числото на действащите фигури е увеличено, но затова пък последните са намалени по размери. Същественият недостатък на тази декорация е липсата на всякаква прегледност. Цялото прави впечатление на гъста мрежа от хоризонтални и отвесни рамки, пъстра по нечисти и мътни бои, но неясна, защото е нужно виждане, за да се схванат отделните сюжети. В големите черкви, като напр. св. Стефан в Месемврия или Рождество Христово в Арбанаси е прокарана същата система, но по-големите плоскости тук са довели до едно прѣкомѣрно увеличение на сюжетите. Много ясно е, че в това увеличение и пъстрота не играят роля нито догматични, нито декоративни художествени съображения, а един чист занаятчийски вкус за пъстрота и обилие в черковната декорация.

Тъкмо в тази епоха на безогледно раздробление и сухо разграничение Погановските стенописи се отделят на страна. Общата схема и тук е византийска, но декорацията е замислена в по-художествен

видъ и въ това отношение въ Поганово се наблюдава едно ново направление, което води своето начало отъ сръбскитѣ стенописи въ Кралевата църква въ Студеница (1314)¹⁾ и Раваница (1381).²⁾ Въ Поганово Христовитѣ страсти сж трактувани като непрекъсната верига отъ събития, които заематъ цѣлъ фризъ непосредствено надъ фигуритѣ на стоящитѣ светци. Фризътъ е ограниченъ съ хоризонтални рамки, но събитията следватъ едно подиръ друго въ хронологиченъ редъ, промѣняйки обстановката споредъ характера на сцената безъ всѣкакво външно разграничение. Въ тази нова схема, която остава изолирана въ България, личи много ясно влиянието на миниатюрата, но по-далече отъ това не сж могли да отидатъ нито Поганово, нито сръбскитѣ художници въ Студеница и Раваница. Въпрѣки липсата на граница, сценитѣ си оставатъ все така чужди една на друга, защото въ тѣхъ липсва психологическиятъ обединителенъ елементъ.

II.

Историята на черковната украса отъ старохристиянско време до днесъ показва най-нагледно въ каква близка зависимостъ стои декоративната система къмъ много външни причини, които въ повечето случаи нѣматъ нищо общо съ религиознитѣ въпроси.

Паметницитѣ въ старохристиянско време се отдѣлятъ въ две почти съвсемъ противоположни групи. Докато въ катакомбната живопись владѣе наивния символизъмъ на смиреното и унижено християнство, използвайки формитѣ на античния миръ, въ царственитѣ паметници (мавзолея на Костанца въ Римъ и гробницата на Гала Плацидия въ Равенна) сжщитѣ антични форми сж използвани предимно въ тѣхното орнаментално значение, за да се постигне нужната декоративностъ, блѣсъкъ и тържественостъ, които съответствуватъ на тогавашното високопоставено общество.

Двойствеността въ декорацията се запазва не само презъ ранновизантийската епоха, но и по-късно, макаръ че съ украсата на Василиевата Нова базилика (IX в.) било поставено началото на една опредѣлена система.

Тази двойственостъ се дължи преди всичко на различието, което не е могло да бжде избѣгнато въ произхода, архитектурата и предназначението на черквитѣ. Наистина всички черкви сж замисляни еднакво като молитвени домове, но въ зависимостъ отъ това кой ги строи, кжде се строятъ и за какво служатъ, тѣ могатъ да се отдѣлятъ въ разцѣта на византийското изкуство на два типа: 1) обществени

¹⁾ Вл. Петковић, Манастир Студеница, Београд, 1924.

²⁾ Вл. Петковић, Манастир Раваница, Београд, 1922. П. Покрышкинъ, Православная церковная архитектура XII—XVIII в. въ нынѣшнемъ Сербскомъ Каролевствѣ Спб. 1906.

черкви, построени въ градоветъ или манастиритъ съ средствата на високопоставени личности и 2) манастирски (отшелнически) черкви.

Декорацията на общественитъ черкви носи дворцовъ, официаленъ характеръ и се отличава съ своята тържественостъ и репрезентативностъ, като отражение на религиознитъ и свѣтскитъ естетически вкусове на тогавашното високопоставено градско и духовно общество. Подборътъ на сюжетитъ е въ зависимостъ отъ предназначението на черквата (градска-обществена или манастирска), но въ всѣки случай това не пречи да се третира декорацията — орнаментална или фигурна — почти като самоцель и като творение, което трѣбва да отговаря на художественитъ изисквания на едно общество, което е свикнало да се движи и въ частния си животъ въ ориенталска тържественостъ и представителностъ.

Твърде близо до украсата на подобни паметници стоятъ стенописитъ на онѣзи черквици или параклиси, които влиятелни личности издигали въ своитъ имения за лична или семейна употреба и за свое душевно спасение. Много естествено е, че и тукъ благороднитъ и войнствени ктитори сж наложили на декорацията дворцова репрезентативностъ и монументалностъ, които сж били особено много засилени и отъ военния характеръ на сюжетитъ, предимно военни светци — патрони на ктиторитъ и тѣхнитъ семейства.

Въ манастирскитъ и отшелнически черкви намираме, напротивъ, чисто догматична и илюстрационна декорация, въ която се държи смѣтка повече за съдържанието, отколкото за външната страна. Едно такова въздържание и строга осмисленостъ въ черковната украса е било възможно не въ цариградскитъ манастири, а въ глухитъ кѣтища на провинцията. И действително манастирската декоративна система е прокарана най-последователно въ пещернитъ черкви на Кападокия и Латмосъ и тепърва отъ XIV в. насамъ тя започва да си пробива по-широкъ пътъ въ Византия, завладѣвайки дори и самата столица (Кахрие-джамя).

Тази декоративна система е отъ особено значение за българскитъ стенописи, тъй като повечето отъ последнитъ датиратъ тъкмо отъ това време, когато и въ Византия фигурната живопись започва да завладява напълно стенитъ, за да измѣсти мраморната облицовка и достигне дори до пода. Но ние притежаваме стенописни паметници и отъ предшестващата епоха, които могатъ да се смѣтнатъ като представители на декоративната система на първия типъ византийски черкви.

Черквата св. 40 Мѣченици въ Търново и Асѣновата черква при Станимака произхождатъ отъ първата половина на XIII в. и сж били създадени при условия, които е трѣбвало да намѣрятъ изразъ въ една блѣскава, тържествено-монументална украса съ дворцовъ характеръ. Стенописнитъ останки, обаче, въ тѣзи две черкви ни даватъ много малко въ това отношение. Не по-добре сж запазени стенописитъ и въ

най-старитѣ месемврийски черкви (св. Иоанѣ Неосветени, Пантократорѣ) но все пакѣ сравнително повече данни ни предлагатѣ и малкото остатѣци. Молебнитѣ ликове на стоящитѣ светци, достигатѣ на височина до аркитѣ на главнитѣ врати. За историческата и поучителната декорация сѣ били оставени само най-горнитѣ регистри, които обематѣ едва ли не само покривнитѣ части. Само това обстоятелство е достатѣчно, за да характеризира тази декорация: малкото пространство е наложило строгѣ подборѣ на сюжетитѣ и пестеливостѣ въ изпълнението имѣ по отношение на размѣри и количество на фигури и сценарии. Главниятѣ декоративенѣ ефектѣ е почивалѣ на орнаменталнитѣ плоскости въ долната частѣ на стенитѣ и на строгитѣ, неподвижни фигури, които сѣ редѣли надѣ главитѣ на богомолцитѣ. Отѣ тѣхната репрезентативностѣ и тържественостѣ се е обуславялѣ и духа на цѣлата декорация въ черквата.

Ако близкото отношение на декорацията на тѣзи две черкви къмѣ византийскитѣ черкви отѣ първия типѣ се чувствува тукѣ по оскѣдни остатѣци, то черквитѣ на Трапезица се явяватѣ като най-ярки и най-добри представители на онази византийска украса, която е красѣла семейнитѣ параклиси въ Цариградѣ. Въ черквичитѣ на Трапезица сѣ запазени само два регистра: най-долниятѣ — орнаменталенѣ (имитация на мраморенѣ цокелѣ или драперия, които въ нѣкои черкви достигатѣ въ олтара височина до 1 м.) и следващиятѣ надѣ него поясѣ съ фигурна живопись. И двата пояса стоятѣ въ неутрално отношение единѣ къмѣ други като равностойни елементи отѣ едно общо цѣло. Истинскиятѣ характерѣ на декорацията, обаче, се е формиралѣ отѣ втория поясѣ, който е билѣ и най-важниятѣ и по съдържание, и по външенѣ смисълѣ. Достатѣченѣ е само единѣ погледѣ върху полуразрушенитѣ и измити отѣ влагата фигури на този пластѣ, за да се оцени тѣхното значение. Мощнитѣ фигури на светци-войни, боляри, царе или пѣкъ портретитѣ на смъртни, но горди по произхождение и дѣла високопоставени лица, облечени въ скѣпи златошити мантии и тежки металически ризници завладяватѣ зрителя още съ встѣпването му въ черквата. Но къмѣ всичко това се присѣдинява и впечатлението отѣ гордитѣ театрални пози на тѣзи фигури, които като че ли взиматѣ участие въ дворцовѣ церемониалѣ, а не сѣ представени тукѣ за да действуватѣ молитвено върху душата на богомолеца. Тѣ не сѣ икони, а алегии на военни и граждански добродетели, възпоминателни образи на влиятелни личности, които и тукѣ, на черковната стена, сѣ запазили репрезентативността на своя мирски дворцовѣ животѣ чрезѣ формата и колорита.

Малката черквица до с. Бояна при София (1259) е сѣщо такава семейна черквица на болярски родѣ, но нейната украса не е напълно аналогична съ украсата на черквитѣ по Трапезица. Ние притежаваме сигурни указания, че нейната живопись е въ близка зависимостѣ отѣ

цариградската,¹⁾ но все пакъ въ системата на стенописитѣ ѝ се прозира една тенденция, която я отдалечава въ това отношение отъ Трапезица като я отнася повече къмъ монастирския типъ. Бояна заема сръдно мѣсто между военнитѣ черквици и монастирскитѣ. Тя е началото на една нова за българскитѣ черкви до XIV в. декоративна система, която е чужда и на византийскитѣ столични паметници презъ X—XII в. Въ XIV в., обаче, тя добива широко развитие не само въ Византия (Мистра), Македония и Сърбия, но и въ България като типиченъ монастирски типъ, който се срѣща за пръвъ пѣтъ въ Бачковската костница, а после става обикновено явление въ Земенъ, Беренде, Лютибродъ, Драгалевци, Кремиковци, Поганово и пр. Той се отличава преди всичко по своето съдържание, лишено въ голѣма степенъ отъ орнаменталния и репрезентативенъ елементъ на предишната черковна декорация.

Но какъвто и духъ да владѣе въ черковната украса, каквото и да е нейното съдържание и символика, въ нея всѣкога господствува принципътъ на хоризонтално разчленение. Това хоризонтално разчленение не съвпада съ дѣлението на черквата на три главни части: олтаръ, сѣщинска черква и притворъ — на които още отъ VII—VIII в. започватъ да придаватъ известна литургична символика. Споредъ последната се нагаждатъ и живописнитѣ сюжети, но въпреки това хоризонталното дѣление въ декорацията си остава независимо и съ свое собствено значение. На най-високитѣ части на черквата се гледа като на най-близко стоящи до небето. Тѣ се трактуватъ като символъ на небесния миръ и затова по тѣхъ се изписватъ възвишенитѣ, неземнитѣ образи и сцени. Колкото по-надолу слизае, толкова повече се приближаваме до земното. Тукъ се редятъ сцени отъ живота на Христа, които откриватъ божествената природа на Спасителя (празници), а още по-долу следва истински земния животъ на Исуса съ неговитѣ човѣшки страдания. Най-после декорацията се завършва съ образитѣ на обикновени смъртни, които не по природа, а съ дѣла сѣ угодили Богу: мѣченици, преподобни, светители и царствени особи, а къмъ тѣхъ се прибавятъ като последна брѣнка отъ веригата на декорацията портретитѣ на смирени и богобоязливи ктитори, които сѣ заслужили божие внимание съ благочестивото си създание.

III

Съставътъ и символиката на стенописитѣ не сѣ били никога съвършено произволни, а сѣ се ръководѣли отъ една опредѣлена и постоянна мисль, която може да се проследи отъ римскитѣ ката-

¹⁾ А. Г р а б а р ъ, Боянската църква, стр. 24 сл.

комби насамъ. Отклоненията отъ установенитѣ принципи могатъ да бждатъ и вследствие на индивидуални разбирания, но тѣ никога не преминаватъ границитѣ на кръга, въ който се движи религиозната мисълъ и художествено чувство въ опредѣлена епоха.

Въ своето историческо развитие византийскитѣ стенописи минаватъ презъ старохристиянската и ранновизантийската епохи като учители на маситѣ, откриващи имъ повече историческата страна на религията; по-късно (отъ IX в.) въ основата на черковната украса се поставя мисълта не да се илюстрира Христовия животъ за поучение, а да се направи по възможностъ по-прегледна догмата. Сценитѣ се класиратъ споредъ характера и значението имъ и се поставятъ въ опредѣлени части на черковната сграда, чиято символика добива напълно завършенъ видъ.

Третиятъ етапъ въ развитието на стенописния съставъ, който може да се нарече византийско-балкански, започва приблизително отъ XIV в. като продължение на византийския. Стариятъ съставъ на стенописитѣ остава почти непожтнатъ, но групитѣ отъ събития и сцени се разграничаватъ още по-строго (Нагоричано, Грачаница, Матейца, Св. София и Паривлептъ въ Мистра).¹⁾ Докато по-рано рисуватъ символитѣ на догмата и евангелската история, сега се стремятъ чрезъ картини да възпроизвеждатъ тази история въ всички последователни моменти. Като изоставятъ на второ мѣсто своето догматично съдържание, за да търсятъ илюстрационенъ материалъ, стенописитѣ презъ XIV в. се връщатъ крачка назадъ къмъ старохристиянския реализмъ. Най-сжществената последица отъ това е промѣната, която настѣпва въ състава на стенописитѣ, като се вмѣкватъ въ тѣхъ сюжети отъ по-стара епоха, но и много такива, които се образуватъ тепърва презъ XIV в. Н. Л. Окуневъ, характеризирайки сръбскитѣ сръдновековни стенописи²⁾, привежда следнитѣ четири причини за това явление, което въ сжщностъ не е само сръбско, а общобалканско: 1. Стремежъ да се представи подробно цѣлата история на земния животъ на Христа и Богородица, 2. Желание да се подчертаятъ обединенитѣ съ една обща идея основни моменти отъ тази история, 3. Да се изтъкне особеното почитание на Богородица и 4. Да се изрази въ образи мистическата сжщностъ на богослужебнитѣ действия. Къмъ тѣзи причини може да се прибавятъ още редъ други, между които най-сжществената се заключава въ стремежа да се постигне картинностъ и по-голѣмо приближаване до природата чрезъ изтъкване на реалистичнитѣ моменти отъ евангелската история. Това явление напомня твърде много на религиозно-художественитѣ движения въ Италия, предизвикани отъ поведитѣ на св. Францискъ, но то стои сжщо твърде близко и до

¹⁾ G. Millet, Iconographie, 32 сл.

²⁾ Н. Л. Окуневъ, Сербскія средневѣковныя стѣнописи. Slavia, гоѣник II, Sešit 2. а 3. (1923), Стр. 373.

всички онѣзи фактори на Балкана, които доведоха до новия живописен стил през XIV в.

Измѣненята въ състава на стенописитѣ не засѣгатъ, обаче, само отдѣлни групи. Тѣ сж се наложили на цѣлото стенописно съдържание. Евангелскиятъ цикълъ се е развилъ до най-малки подробности илюстрирайки всички страсти и всички чудеса, а самата листа на „празниците“ се разширява съ нови сцени отъ живота на Христа и Богородица. Апокрифнитѣ легенди за Мария създаватъ цѣла серия отъ Богородични сцени; монастирскитѣ черкви се изписватъ съ композиции, които илюстриратъ аскетичния идеалъ, а въ олтарнитѣ части литургичнитѣ сюжети добиватъ голѣмо разнообразие.

Що се отнася до състава на българскитѣ стенописи, то и въ това отношение нашитѣ паметници отразяватъ въ себе си етапитѣ на декоративната система въ православния Изтокъ. На първо мѣсто и тукъ трѣбва да се отдѣлятъ онѣзи паметници, които сж създадени подъ непосредственото византийско влияние до XIV в.: Бояна съ двата пласта живопись, костницата въ Бачковския манастиръ, черквитѣ на Трапезица, Асѣновата черква, св. 40 Мжченици въ Търново, св. Иоанъ Неосветени въ Месемврия. По-горе изтъкнахъ, че въ всички тѣзи паметници главенъ елементъ отъ декорацията съставятъ иконнитѣ образи на светци въ рѣстъ или въ бюстове, които заематъ почти всички стени, така че за композициитѣ остава твърде ограничено мѣсто по високитѣ части на църквата. Отъ първата живопись на Бояна,¹⁾ отъ Трапезица²⁾ и Месемврия ние знаемъ, че композиционнитѣ полета сж били малки, фигуритѣ дребни и ограничени по число, а това е достатъчно да ни покаже, че при изписването на тѣзи черкви се е налагалъ и единъ строгъ подборъ на композициитѣ. Този подборъ е билъ въ зависимостъ отъ владѣщата тогава въ Византия декоративна система и не е могълъ да се разпростре повече отъ традиционното число празници, нѣколко символични композиции (изборътъ имъ е споредъ мѣстото и назначението на църквата) и неотмѣнитѣ иконни ликове на светцитѣ. Съ такъвъ съставъ е докорацията на костницата,³⁾ такъвъ трѣбва да си го представяме и за останалитѣ черкви отъ тази епоха.

Втората живопись на Боянската черква (1259) се отнася по своето съдържание сжщо така къмъ тази група. Символичнитѣ сцени липсватъ, но затова пъкъ сж застъпени повече историческитѣ, които не се разграничаватъ строго отъ празниците. Извънъ обикновенитѣ сюжети и въ купола (Пантократоръ), апсидата (Богородица и светители) и традиционнитѣ стоящи фигури, въ църквата сж представени 17 сцени отъ живота на Христа и Богородица (последнитѣ като въве-

¹⁾ А. Грабаръ, Боянската църква, 14.

²⁾ К. Миятевъ, Мозайки на Трапезица, 172.

³⁾ А. Грабаръ, Изв. арх. инст. II, 9 сл.

дение въ историята на Христа), които заемат високитѣ, подкуполнитѣ части. Сценитѣ се редятъ въ две зони една надъ друга, но всѣка зона не е запазена за отдѣлна група сцени. При все това не може да се отрече една групировка, която е наложена отъ естествения ходъ на събитията и отъ догматични съображения. На изтокъ, предъ очитѣ на богомолцитѣ се намиратъ сценитѣ, които илюстриратъ божествената природа на Христа: Благовещение, Преображение и Възнесение; на югъ — група въ хронологиченъ редъ: Среца на Мария съ Елизавета, Рождество, Сретение, Кръщение и Лазаръ; на северъ — сжщо хронологична група около „страститѣ“: Входъ въ Иерусалимъ, Тайна вечеря, Кръстенъ пжтъ, Разпятие, Съшествие въ Ада, Мирносоци. Западната стена е запазена само за Успение. Декорацията на притвора стои съвсемъ отдѣлно отъ тази на черквата: портретитѣ на ктиторитѣ и царската двойка, иконнитѣ ликове, между които за пръвъ пжтъ и образа на българския светецъ Иоанъ Рилски, по една сцена отъ детството на Христа и Багородица (Христосъ дванадесетъ-годишенъ въ Храма и Въведение), а главната композиционна декорация — житието на Св. Николай — е по свода.

Следващитѣ по време стенописи въ България принадлежатъ по съдържание къмъ балканската декоративна система. Въ XIV в. въ нашитѣ земи се явяватъ покрай кръстовиднитѣ куполни черкви и еднокорабнитѣ, покрити съ полуцилиндриченъ сводъ; но архитектурата не влияе на съдържанието на стенописитѣ.

Представители на тази декоративна система въ България презъ XIV в. сж черквитѣ въ Земенъ и Беренде, — първата куполна, а втората сводеста.

Схемата и съдържанието на стенописитѣ и въ дветѣ черкви сж почти еднакви. Символичното разчленение на черквата намираме и тукъ редомъ съ най-точно прокаранъ принципъ на хоризонталното дѣление. Всички плоскости сж покрити съ живописъ, въ която владѣе една строго осмислена система. Въ Земенъ най-сжщественитѣ сюжети сж помѣстени въ олтара, купола и кръстнитѣ рамена. Въ Беренде ролята на последнитѣ се изпълнява отъ свода. Той се трактува като нераздѣлна частъ отъ стенитѣ и се дѣли на две хоризонтални половини отъ ясно маркиранъ зенитъ. Двата пояса около този зенитъ се заематъ отъ празницитѣ. Къмъ този регистъръ спадатъ и двата люнета на източната и западната стени заедно съ традиционнитѣ мѣста за Благовещение и Успение. Оттукъ надолу схемата на стенописитѣ въ Земенъ и Беренде се изравнява: следващиятъ подъ празницитѣ поясъ е посветенъ само на сцени отъ живота на Христа, а двата последни регистри обематъ иконнитѣ ликове на светцитѣ.

Стенописитѣ въ Земенъ и Беренде сж интересни и откъмъ тѣхното съдържание. Сюжетитѣ сж ограничени по число, но смислено подбрани, за да издигнатъ на преденъ планъ реалистичнитѣ елементи на

декорацията. Въ Земенъ и Беренде нѣмаме нищо повече освенъ нѣколко догматично-символични сюжета въ купола и олтара; единъ цикълъ отъ празници помѣстенъ въ най-високитѣ покривни части; една серия отъ сцени изъ живота на Христа и, най-после, традиционнитѣ ликове на светцитѣ. Всички тѣзи сюжети, обаче, образуватъ пълни и прегледни групи, строго разграничени една отъ друга и сѣщевременно не напълно еднакви по съставъ съ групитѣ, които познаваме отъ византийската декоративна система. Числото на празницитѣ въ Беренде е запазено, въ Земенъ, обаче, този цикълъ е увеличенъ съ още три сцени (Среща на Мария съ Елисавета, Снемане отъ кръста и Мироносци). И въ дветѣ черкви празницитѣ сж издигнати високо по сводаветѣ и люнетитѣ, за да се отвори тъкмо предъ очитѣ на богомолцитѣ мѣсто за най-сѣществения елементъ на декорацията — сценитѣ отъ живота на Христа. Но тѣзи исторически събития се избиратъ само отъ последнитѣ дни на Христа и образуватъ цикъла на „страститѣ“ като свършено отдѣлна група. Детството и чудесата Христови не се представятъ, а Богородичнитѣ сцени сж застъпени само дотолкова, доколкото тѣ сж въ връзка съ живота на Спасителя. Съ това ограничение въ състава на декорацията е постигната яснота и пълна концентрация въ вътрешната идея на декоративната система. А това сж качества, които липсватъ на по-къснитѣ български стенописи.

Въ системата на тѣзи „късни“ стенописи се наблюдава едно непрекъснато разложение, което презъ XVII в. достига най-високата си точка. Този упадъкъ се дължи несъмнено на залѣза на старата ржководна идея, която при българскитѣ политически условия не е могла да бѣде поддържана навсѣкжде еднакво. Въ по-голѣмитѣ центрове или черкви, които все още сж поддържали известни връзки съ съседнитѣ страни, декоративната система се запазва за по-дълго време ясна и прегледна, но въ малкитѣ селски черквици, гдето украсата е била предоставена на вкуса на мѣстни майстори, тя още отъ XV в. започва да губи своя жизненъ сокъ, за да се превърне скоро въ съвсемъ посредствена и безсѣдържателна творба на занаятчийи съ ограничени дарби и вкусове.

Въ Поганово (1500) имаме още схемата и съдържанието на Земенскитѣ стенописи, но групата на празницитѣ е разколебана за смѣтка на страститѣ. Между първитѣ сж вмѣкнати Богородични сцени, но затова пъкъ Разпятие е слѣзло въ по-долния цикълъ като необходимо хронологично звено отъ веригата на страститѣ, които започватъ съ Тайната вечеря и свършватъ съ Томино невѣрие.

Преди Поганово, обаче, въ Драгалевци, намираме схемата на Беренде, но съдържанието е значително промѣнено. Тукъ още на пръвъ погледъ изпжква сухотата на декорацията и нейното монотонно разчленение на многочислени пояси. Отъ тѣзи пояси само единъ е съ

композиции. а всичко друго е определено за еднообразните единични фигури.

По-късно, въ Калотино, въ Курилския манастир, въ Планиничкия манастир, въ с. Махала при Самоковъ, — все малки и скромни сво-дести черквици, композициите се ограничаватъ сжщо само въ единъ фризь, въ който не се прави никаква разлика между „празници“ и „страсти“. Това смѣшение на сюжетите е, безспорно, отражение отъ безсистемността въ декорацията на по-големите черкви, каквито имаме запазени отъ XVI—XVII в. въ Месемврия (св. Стефанъ), Арбанаси (Ис. Христосъ) и Видинъ (св. Пантелеймонъ).

Въ Земенъ и Беренде започватъ да си пробиватъ път и нови сюжети. Още въ Бояна националното чувство на ктиторите и художниците намѣрило изразъ чрезъ изписването образа на българския светецъ Иоанъ Рилски. Него намираме по-късно въ Драгалевци и въ църквата Петъръ и Павелъ въ Търново, а въ Земенъ и Поганово редомъ съ него е изписанъ и ликътъ на Иоакимъ Сарандапорски. Вънъ отъ тѣзи случаи новите сюжети сж засегнали на първо време предимно догматично-символичната страна на декорацията (Христосъ „Недреманое око“, Христосъ Емануилъ, Христосъ „Ветхий деньми“, Христосъ „Ангелъ великаго совѣта“, Небесна литургия, Мелисмось, Ріетъ, Видение на Петъръ Александрийски, Дърво Елисеєво, Мойсей предъ кжпината и пр.). По-късно започватъ да се вмѣкватъ и сцени отъ първия периодъ на Христовия животъ, докато най-после се достигнало онова изобилие, което характеризира стенописите въ Арбанаси (Христова черква) и Месемврия (св. Стефанъ): детство, чудеса, страсти, апостолски деяния, жития, минейни сцени, старозаветни събития, вселенски събори, богородични сцени — апокрифни и илюстрации на химни (акатистъ, коронясване) и пр. и пр., — всичко събрано на едно мѣсто, претрупано и неясно, за да подчертае по най-безспоренъ начинъ безвъзвратния залѣзъ на една многовековна декоративна система.

Направениятъ до тукъ кратъкъ прегледъ на българските стенописи потвърждава по единъ безспоренъ начинъ историческите връзки, които съществуватъ между тѣхъ и стенописите на съседните страни. Декоративната система въ България до XIV в. е почти въ пълна зависимостъ отъ Византия, но още презъ XIII в. у насъ може да се констатира началото на прехода, който води къмъ балканската декоративна система. Новиятъ стилъ, обаче, схема и съставъ на стенописите презъ XIV в. не сж само продуктъ на българското национално творчество. Тѣ сж общо достояние на балканското изкуство, което се издигна поради приблизително еднакви условия върху основите на старата византийска култура и жизнените творчески сили на балканските народи. Ето защо, когато става дума за новите явления, които се

наблюдаватъ въ българскитѣ стенописи, трѣбва да се държи смѣтка за чисто националнитѣ черти въ тѣхъ, но отъ друга страна и за ролята и значението, които биха могли да иматъ въ това отношение съседнитѣ на България народи и предимно цариградското изкуство. Само по такъвъ начинъ тѣ ще могатъ да бждатъ всестранно освѣтлени и обяснени. Обаче при днешната сравнително трудна достъпность на балканския материалъ въ натура и снимка ние сме принудени да се ограничимъ за декоративната система на българскитѣ стенописи съ нѣколко общи белѣжки, които засѣгатъ само нейната външна страна и нейното съдържание.

София, 15. IV. 1925.

Ст. Младеновъ

София

Старобълг. влѣхвѣ „magus“, новобълг. влѣхва „fug“

и

тѣхнитѣ индоевропейски съответствия

За старобългарската дума влѣхвѣ, съ която въ Евангелието се превежда гр. μαγος, лат. magus, дълго време се мислѣше, че тя не е отъ славянски произходъ и че ще да е заета отъ нѣкой чужди езикъ. Многозаслужилиятъ на славянството Павелъ Йос. Шафарикъ предполагаше, че старобълг. влѣхвѣ, както и други старобългарски думи, напр. кумирѣ, капѣ, капиштѣ, млѣнии и др., трѣбва да се вади отъ фински: въ белѣжитѣ си Slovanské starožitnosti (1837) Шафарикъ сближава старобълг. влѣхвѣ съ фин. *völho*, *völlo*, като приема, че тая и другитѣ споменати думи много отдавна сж проникнали отъ езика на финитѣ въ езика на първобитнитѣ български славяни, когато тия последнитѣ сж живѣли въ североизточнитѣ краища на славянскитѣ земи въ Русия, нѣгде около езеро Илменъ, р. Днѣпъръ, Двина, Ока и др. Нѣкой би могълъ да помисли, че това Шафариково мнение стои въ нѣкаква връзка съ финската хипотеза на Шафарика за потеклото на Аспаруховитѣ българи. ала още нашиятъ историкъ Дриновъ, който иначе е благосклоненъ къмъ финската хипотеза, изрично говори за Шафарика: „но той (Шафарикъ) никакъ не мисли, че тѣ (думитѣ кумирѣ, капиште, влѣхвѣ и т. н.) сж остали отъ езика на Аспаруховата орда, и доказва, че тѣ сж влѣзли въ нашия езикъ твърде по-преди, т. е въ онова време, когато нашитѣ предци Славенѣтѣ сж живѣли още въ североизточна Европа и сж имали за свои северни съседи Чудскитѣ племена“; вж. Погледъ върху произхождението на българския народъ и началото на българската държава гл. IV забел. 10, „Съчинения на М. С. Дринова“, издадени отъ Българското Книжовно Дружество въ София подъ редакторството на онзи, комуто сж посветени тия редове—професоръ В. Н. Златарски, т. I (София, 1909) стр. 48—49.

Шафариковото мнение мжно можеше да привлѣче подържници: етимологията на самата финска дума не бѣше ясна, па отъ друга страна имаше вѣроятностъ да се докаже, че и тая финска дума е отъ северногермански произхолъ, както много други културни думи на финитѣ. А щомъ финската дума се окажеше старогерманска заемка,

лесно бѣше да се яви и мисълѣта, че и старобѣлг. *vlъxвъ* е дума, заета отъ старосканд. *vōlva* вм. **vōlþva*. Миклошичъ (1886) загатва, че „старословен. *кльхвъ* „vates“, *кльшка* „magia“, *кльшьство*, *кльшь-вѣнне*, „волхвованіе или ворожка“; *кльснжти* „balbutire“, новословен. *vōlvica* „гадателка, Wahrsagerin“, бѣлг. *vlъфа* („vlъfa“) „крадецъ, Dieb“, бѣлорус. *волхвиць* „zaubern, магіѳосвамъ“, рус. *волхвовать*; *волхитъ* „магіѳосникъ“ сж думи, сродни съ старонорд. *vōlva* („man vergleicht and. *vōlva*“) и поставя изброенитѣ думи подъ праславянски коренъ *vels-*; вж. F. Miklosich, Etymologisches Wörterbuch der slavischen Sprachen, Wien, 1886, стр. 380. А следъ двайсетъ години проф. Вацлавъ Вондракъ вече доста решително заяви, че смѣта славянската дума *влъхвъ* за взета отъ староскандинавски: и въ сравнителната си граматика на славянскитѣ езици (1-^о изд. 1906) Вондракъ поддържа, че славянско *х* въ нѣкои заемки отъ старогермански стои вмѣсто збѣнния спѣрантъ *þ*, гр. *þ*; за примѣри се привеждатъ староцърк. слав. (= старобѣлг). *кльхвъ* „magus“: старонорд. *vōlva* отъ *vōlþva*, и староцърк. слав. *хрѣшъ* „scarabaeus“: гот. *þramstei* „скакалецъ“, вж. V. Vondrák, Vergleichende slavische Grammatik (Göttingen 1906) стр. 261 360, гдето се позова на мнението, изказано отъ проф. Йос. Микола въ Indogermanische Forschungen V 66 (старонорд. *lv* отъ *lþv*).

Върху изложенитѣ до тука факти бѣ обърнато внимание въ моята статия: „Мнимитѣ фински думи въ българския езикъ“, напечатана въ „Сборникъ въ честъ на професоръ Ив. Д. Шишмановъ по случай тридесетгодишната му научна дейность (1889—1919)“, София 1920 стр. 74—95, „1. влѣхвъ, влѣхва“, стр. 80—82. Тамъ бѣ изтъкнато, че Миклошичъ сблужи новоб. *влѣхва* „крадецъ“ съ староб. *влѣхкѣ* „magus“, *влѣшкѣ* „magia“, *влѣснѣти* „balbutire“, рус. *волхвъ*, *волхвоватъ* и т. н., безъ да се спира върху интересната разлика въ значението на тия думи. Разбира се, известни основания да се подържа Миклошичевото мнение ни дава особено фолклорътъ — различнитѣ вѣрвания и приказки за магии и крадене. Не само у славянитѣ, а и у други народи идеята за крадене въ свръзка съ магията е твърде разпространена, и суевѣрни обичаи, като напр. крадене на плодородието отъ голи вещици, сжществуватъ и извънъ българскитѣ или славянскитѣ области; вж. главата за „елементи и форми на магическото грабене“ въ книгата на д-ръ М. Арнаудовъ: Студии върху българскитѣ обреди и легенди (София 1924 г. Университетска библиотека № 38) стр. 410 сл. Допустимо е, прочее, да се мисли, че бълг. *влѣхва* (*влѣфа*) „крадецъ“ може да спада къмъ думитѣ за „магия, магйосникъ“ като *влѣхкѣ*, *влѣшкѣ* и т. н., образувани отъ праславянския коренъ **vl-* „говоря“ въ *влѣснѣти* „balbutire“ и въ слав. *po-velĕti* „заповѣдвамъ — казвамъ“ (срв. рус. *y-казъ* „заповѣдь“), бълг. обл. *вели* „казва“, *повели*, *пойми* „заповѣдай“, общослав. *voliti* „искамъ“ (срв. *рекж*: *рачж*, чеш. *račiti* и т. н.), *воли* и под., въ които имаме индоевропейския коренъ **uel-*: *uol-* „искамъ“: лат. *volo*, *velle* „искамъ“, *voluntas* „воля“, гот. *wiljan*, нем. *wollen*, *will* „искамъ“, *Wille* „воля“, *wählen* „избирамъ“, староинд. *vāraṇa-m* „избиране, желание“, *vyṛōti* „избирамъ, предпочитамъ, желая, обичамъ“ и т. н.

Но освенъ тая възможность, къмъ която се свежда Миклошичевото схващане за нераздѣлностьта на старобълг. *влѣхкѣ* и новобълг. *влѣхва*, има още друга една, която ни се налага отъ обстоятелството, че въ нѣкои индоевропейски езици сжществуватъ думи отъ коренъ **uel-*: **uol-*, които иматъ тъкмо значение „крада, грабя“. Отъ тѣзи индоевропейски думи бѣха споменати още въ изследването ми за старогерманскитѣ елементи въ славянскитѣ езици: лат. *voltur* (*vultur*) „граблива птица“, гр. *Ῥέλωρ* „грабливо животно“ и гот. *wilwan* „грабя“. Отъ сжщия индоевропейски коренъ, тъкмо отъ най-низката му степенъ **ul-*, е и готското сжщевително *wulwa* „грабежъ“; срв. *ni wulwa rahnida wisan sik galeiko guda* „οὐχ ἀρπαγιδὸν ἤρῃ-σατο τὸ εἶναι ἴσα Θεῷ“ Philipp. II 6. Неразширениятъ индоевропейски коренъ, отъ който трѣбва да излизаме е **uel-*: **uol-*: **ul-*; отъ разнитѣ му разширения, съ *-s-*, *-t-*, *-k-* и др. пжтемъ можемъ да споменемъ ие. **ulqʷ-o-s* „влѣкъ“=„който граби, завлича“: староинд. *vyka-s* „влѣкъ“, стб. *влѣкъ*, гр. *λύκος* и под., гр. *ἔλω* „влѣка“, стб. *влѣкъ*,

лит. *velkū* и т. н., ие **(s)uelk-*, вж. м. др. E. Boisacq, Dictionn. étymol. de la langue grecque 244, 590—591, който обаче отдѣля гр. ἑλωρ, ἐλωρίον съ значение „proie, плячка“ отъ горнитѣ думи и го поставя подъ коренъ индоевр. **sel-* „хващамъ“, вж. под. гл. ἐλεῖν „prendre, saisir“ п. с. 240—241. А въ сжщность „коренитѣ“ **suel-* и **sel-* сж различни форми на единъ първиченъ коренъ съ т. н. вариация въ засловието — общоприетото днесъ редуване на *su-*: *s-*, за което вж. м. др. A. Meillet, Introduction à l'étude comparative des langues indoeuropéennes² 143, P. Persson Beiträge zur indogerman. Wortforschung (Upsala 1912) 382, у мене Slavia II (Прага 1923) 28 сл. 31.

И тъй, новобълг. *влѣхва* може да си е пакъ твърде старинна дума, само че образувана не отъ коренъ **ul-* въ смисълъ на „говоря“, а отъ сжщия успореденъ коренъ съ значение „крада, грабя“, отъ който се вадятъ тъкмо и споменатитѣ думи. Ако въ 4-то издание на Фиковия сравнителенъ речникъ на индоевропейскитѣ езици само за прагермански се различаватъ тъкмо 5 корена **uel-*: **uol-*: **ul-* (*vel-1* „искамъ, wollen“, *vel-2* „вия, winden, wälzen“, *vel-3* „кипя, sieden, heiss sein“, *vel-4* „виждамъ, sehen“ и *vel-5* „грабя, rauben“, вж. Torp-Falk Wortschatz der german. Spracheinheit, Fick Vergl. Wört. d. indogerman. Sprachen III⁴ (Göttingen 1909) стр. 399—402), ние смѣло можемъ да кажемъ, че и въ праславянски и въ останалитѣ индоевропейски езици хубаво могатъ да се различатъ групи думи отъ три или дори само два корена **uel-*, а именно означенитѣ у Фикъ-Торпъ-Фалкъ съ 1, 2 и 5 или 1 и 2; *vel-3* (и 5) ще да е разновидность на *vel-2*, а *vel-4* — разновидность на *vel-1*, както показва и принадлежността на гот. *saihwān*, нем. *sehen* „видя“ къмъ лат. *sequor* „следя“ и слав. *сочити* и *сакати*, вж. м. др. Brugmann, Kurze vergl. Grammatik der indogerman. Sprachen (Strassburg 1904) 498, Fr. Kluge Etymol. Wört. d. deutschen Spr. 9-о изд. Berlin 1921, стр. 419 и у мене, Студии по слав. и сравнит. езиковн., Годишн. на Софийския Университетъ ист.-филологически факултетъ XIII—XIV, 106—112.

За голѣмата връзка, що сжществува между разнитѣ думи отъ 5-тѣ „корена“ *vel-*, е любопитно да споменемъ, че у Фикъ-Торпъ-Фалкъ подъ *vel 5* „грабя“ стои и старосканд. *valkyrja* „валкирия“, и англосакс. *waelcyrige erinys*, Zauberin „магйосница“, п. с. 402, па и отъ литовски съ ? се привеждатъ *vėlės* „духовиднитѣ образи на умрѣлитѣ“, *velėkas* „призракъ“. Това обстоятелство косвено иде да подкрепи Миклошичевото схващане, споредъ което *влѣхвъ* „magus“ и *влѣхва* „fug“ възлизатъ къмъ единъ коренъ, отъ който съ време се диференциратъ и двата индоевропейски корена **uel-* „говоря, искамъ“ и **uel-* „грабя“ — „дърпамъ, извивамъ“.

Отъ коренъ **uel-*: **uol-*: **ul-2(5)* „грабя, крада“ има още думи съ значение „крадецъ, грабителъ“ освенъ споменатитѣ по-горе (лат., гр., гот. и бълг.): бълг. *влѣхва* „крадецъ“ има точни съответствия

въ староарменски и въ единъ отъ новитѣ романски езици — френския. Арменската дума за „крадецъ“, която се явява още въ староарменския преводъ на Евангелието и която се употреба и днѣшенъ въ двата главни арменски диалекта или езика — източнoарменски или рускоарменски и западноарменски или турскоарменски, е *got*¹⁾, по-точно *goç*, зап. арм. *koç*, о-основа: род. пад. мн. ч. *got-o-ç*. Въ староарменския преводъ на Евангелието за гр. κλέπτης стои редовно *got*, та у Лука XII 33 четемъ: „*ararek^c sez... gans anpakas yerkins, ur oç got merseny*“ „ποιήσατε ἑαυτοῖς... θησαυρὸν ἀνέκλειπτον, ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ὅπου κλέπτης οὐκ ἐγγίζει;“ или Мат. XXIV 43: *çayn gitasjik^c ef^e giter tanutern, yorum pahu got gay, hsker ev oç tayr akan batanel çtan yuroy* „знайте и това, че, ако стопанинътъ на къщата знаеше, въ кой часъ ще дойде крадецътъ, той щѣше да бди и нѣмаше да остави да му подкопаятъ къщата.“ Отъ староарм. *got* има доста производни: *gotutun* „кражба, разбойничество, френ. vol, larcin“ (Calfa), *goton* „larcin“, *gotamit* „крадливъ, съ крадливъ умъ, наклоненъ къмъ кражба, enclin à voler“ и др. Глаголъ *gotanain* „крада...“ се явява редовно още въ превода на Евангелието: *mi gansek^c sez ganss yerki... ur gotk^c akan batanen ev gotanain; ayl gansecek^c sez ganss yerkins, ur... ev oç gotk^c akan batanen ev gotanain* „не си събирайте съкровища на земята, гдето... крадци подкопаватъ и крадатъ, но събирайте си съкровища на небето, гдето... крадци не подкопватъ и не крадатъ“ Мат. VI 19—20.

Но особено интересно е да се види, дали и въ френ. *vol* „кражба“, *voler* „крада“, *voleur* „крадецъ“ и под. не се крие сжщиятъ индоевропейски корень **uel-*: **uol-*: **ul-*, който имаме въ разгледанитѣ по-горе думи (лат. *voltur*, *vultur*, гот. *wilwan*, *wulwa*, бълг. *влѣхва*, арм. *got*), па и въ латинския глаголъ *vello*, *volsi* (*vulsi*) и *velli*, *volsum* (*vulsum*) „дърпамъ, скубя, изтръгвамъ“, нераздѣлимъ отъ латин. *voltur*, *vultur* и гр. ἔλωρ, безразлично дали схващаме последното като помен *agentis* „Ἐλωρ=грабливо животно,“ или като помен *actionis* ἔλωρ „обсебване, залавяне“ (*capture*) или „плячка“ (*proie*), ἑλώριον „плячка.“

¹⁾ Арм. *goç* е законното съответствие на по-старо **vol*. За армен. γ отъ обикновено *l* сравн. староарм. *Pōços* отъ *Paulos*, Παῦλος — западноарм. съ ново *B* отъ *P*: *Boços*, „Бохос“ = Павелъ; арм. старо и ново *aç* = лат. *sal* „солъ“ съ пълно изчезване на *s* споредъ единъ общоарменски звуковъ законъ. За прехода на старо-, арм. *b*, *d*, *g* въ западноарм. *p*, *t*, *k*, и наопаки даватъ представа зап. арм. *Bedros*, *Agore Kevork*, *Atam* вм. староарм. *Petros*, *Yakob*, *Gevorg*, *Adam*, сиречь зап. арм. *Bedros* . *Петръ*, *Agor* — *Яковъ*, *Kevork* — *Георги*, *Atam* — *Адамъ*. Появата на об. арм. *g* вм. *v* има успоредици въ романскитѣ езици, макаръ и отъ друго време и въ друг и размѣри, напр. френ. *garde* „стража“ отъ старогерм. *warda*, новонем. *Warte*, *garder* „пазя“, *regarder* „гледамъ“ и под., итал. *guarda*; френ. *gué* „бродъ“ отъ лат. *vadum* и други подобни. Примери за общоарм. *g* (зап. арм. *k*) вмѣсто индоевропейско *v* има предостатъчно, срв. староарм. *gitem* „зная:“ старонд. *vēda*, слав. *вѣдѣти*, гот. *witan* и т. н.; староарм. *goçet* „викамъ“: лат. *voco* „викамъ“, *voc*, *vocis* „гласъ“, старонд. *vāk*, *vākuam* „гласъ, речъ“ и т. н.

Обикновено за френския глагол *voler* въ смисълъ на „крада“ се допуска, че представя нѣкакъвъ особенъ развой по значение (семантиченъ преходъ) отъ глаголъ *voler* въ смисълъ на „хвърча“, отъ лат. *volare*: „крада“ за френеца е, значи, „правя нѣщо да хвъркне“; срв. подобни изрази и въ други езици, напр. бълг. *ще ми хвъркне имотецътъ*; *хвъркна ми кжцата* = *отнеха* му я. L. Clédât, Dictionnaire étymologique de la langue française (8-о изд. стр. 680) пише: „On a expliqué *voler*, au sens de dérober, par un mot latin *vola*, qui signifie paume de la main. Mais il est possible que les deux *voler* soient deux acceptions d'un même verbe (разр. отъ мене). La seconde acception viendrait-elle du langage de la chasse au faucon, où *voler* a la valeur transitive de poursuivre en volant? Ce n'est guère vraisemblable, car poursuivre n'est pas dérober. Mais *voler* a pu signifier „faire voler des mains“ un objet que l'on arrache à quelqu'un,“ и авторътъ сочи народното френ. *emblem* отъ лат. *involare* „se jeter sur, нахвърлямъ се върху...“, отъ дето и *d'emblée* „du premier coup“. Сжитѣ възможности се сочатъ и отъ проф. Г. Кертингъ: споредъ него фр. *voler* има две значения, а именно: 1) хвърча, *fliegen*, отъ лат. *volare* и 2) крада, може би сжщо лат. *volare* („правя да хвъркне“) или пъкъ произведено отъ лат. *vola* „шепа“, срв. нем. *krumme Finger machen*, дословно „правя криви пръсти“, сиречь крада, вж. G. Körtling, Etymologisches Wörterbuch der französischen Sprache, Paderborn 1908, стр. 412¹⁾.

И така, сравнителната индоевропейска етимология ще трѣба въ бждеще да не занемарява повече новобълг. *влѣхвл* „крадецъ“, понеже особеното значение на тая новобългарска дума се срѣща въ цѣла редица думи на близу половината индоевропейски езикови челяди (латински, включително единъ отъ романскитѣ диалекти—френ. *voleur* „крадецъ“, гръцки, старогермански — особено гот. *wilwan* „грабя“ *wilwa* „грабежъ“ и арменски), та че и по звуковъ съставъ всички въпросни думи могатъ да възлизатъ къмъ индоевропейския корень **uel*:- **uol*:- **ul*- „грабя, крада“. Па и *влѣхвл* „magus“ може да се сближава съ въпроснитѣ думи.

¹⁾ **Voler** 1) fliegen; lat. volāre; 2) stehlen; viell. ebenfalls lat. volāre (gleichs. fliegen machen) oder aber abgel. v. lat. vōla hohle Hand, vgl. dtsh. krumme Finger machen.

Tmutarakanj, Krh i Smkrc.

Pitanje o Tmutarakanji — jedna je od najtamnijih zagonetaka ruskih „origines“. Nemamo o tom gradu ni suvislih, tačnih historičkih podataka, ni arheoloških tragova, ni pitanje o njegovu imenu nije još dosada riješeno. U XI. stoljeću ovaj je grad bio istočnom prijestolnicom Rusije (tamo je stanovao sin Vladimira Svetoga Mstislav), ali kad se u njemu ugnijezdila Kijevska Rusija, ne znamo. U istom stoljeću spomenut je taj grad kao središte ruske episkopije, ali isto tako ne znamo, kad je bila utemeljena ova episkopija. Ne znamo, ni kada se stvorio sam grad. Ime se njegovo *Τυμάρακη, Ταμαράρχα, τὰ Μάραχα* spominje u bizantskim izvorima VIII. i IX. vijeka, ali ti izvori ne govore ni riječi o političkima, etnološkima ili kulturnima prilikama ovog grada u navedeno doba. Više istraživalaca — Gedeonov, Kunik, Lambin, Ilovajskij, Golubinskij, Parhomenko, Spicin — kušali su da rekonstruiraju pojedine momeske njegove povijesti na temelju raznih nesuvislih zamršenih podataka, ali i sada možemo smatrati to pitanje potpuno neriješenim. Jedino je, što je sigurno — da se taj grad nalazio na Tamanskom poluotoku u blizini propale grčke kolonije Fanagorije, da je u VIII. vijeku on pripadao pod hazarsko carstvo, a u X. — po svoj prilici bio je središtem crnomorskih Rusa. Ta normanska kolonija, utemeljena na kraju VIII. ili na početku IX. stoljeća po došljacima iz Skandinavije, podržavala je najživahnije trgovačke veze s Bizantom, Hazarijom, arapskim halifatom i drugima državama istočne Evrope, poduzimala je navale na obale Crnog i Kaspijskog mora, redovito harala je harala je po susjednim slavenskim zemljama, a na kraju X. vijeka potpala je pod vlast Kijevske Rusije, koja je u to doba proširila svoje granice do Crnog mora na jugu, sjeverno-kavkaskih stepa na jugo-istoku i skoro do Volge na istoku. Ukoliko ipak sve to još leži u vlasti nagadjanja, vidi se iz toga, da i sada još ima naučenjaka, koj poriču mogućnost postojanja ruske kolonije na Tamanskom poluotoku u IX. vijeku, a bilo je i pokušaja dokazati, da ruska Tmutorokanj i grčka Tamatarha nisu istovjetne, nego da su to dva različna grada.

Slično je i s imenom grada.

U sadašnje vrijeme među orijentalistima postoji mnijenje, koje istovjetuje Tamatarhu sa židovskim gradom Samkaršom (Smkrš), koji je spomenut od arapskog pisca Ibn el Fakiha, Samkarcom (Smkrc) u listu

cara Josifa, Sambarajem (Smbrij) Schechterova Anonima i Karhom (Krh) Ibn Rosteha. Garkavi smatra ime Smkrš za iskrivljenje riječi Tamatarha.¹⁾ Po Marquartu među različitim oblicima imena ovog grada stoji riječ Τετραξίται (Τετραξ-ίται),²⁾ koja potječe od barbarskog oblika Tmtrachš, koji vrlo blizu stoji obliku Smkrš, Smkrc, Тмытаракань, Ταμάταρχα, τὰ Μάτραρχα, Krh. i t. d. Svi ti oblici moraju biti varijanta barbarskog imena (možda skraćenima varijantama), koje se teško izgovaralo.³⁾ Löve je mislio, da je Tmutrak ili Tmutarakanj bio početno ime grada Tamanji i najstarijeg iranskog naselja poluotoka.⁴⁾ Vestberg je razlikovao Krh od Smkrca, i to pod prvim razumijevao je Karkinit (na zapadnoj obali Krima), a pod drugim Matrahu.⁵⁾ Smkrš Ibn Fakiha identificirao je s Tmutorokanjom i de Goeje.

O gradu Karhu govori Ibn Rosteh u poglavlju o Madžarima: oni „navaljujući na Slavene i dobivajući od njih robove odvođe ove zarobljenike morskom obalom k jednoj od luka Rumske zemlje, koja se zove Krh. A čim dodju Madžari s robovima svojima do Krha, Grci im izilaze u susret. Madžari započinju s njima trgovinu, davaju im svoje robove i u zamjenu dobivaju grčki brokat, šarene svilene sagove i drugu grčku robu.“⁶⁾

Za Smkrš Ibn el Fakiha kaže: „Rusi dolaze iz najudaljenijih slavenskih zemalja k moru Romejaca, gdje vladar Romejaca uzima od njih deseti dio, onda dolaze k jezeru u židovski grad Smkrš, odanle se vraćaju u slavenske zemlje.“⁷⁾

Za Smbrij (na drugom mjestu Smbrijw) pripovijeda Schechterov Anonim, da je u polovici X. vijeka taj grad bio osvojen po ruskom knezu Halgu-u, ali su ga za kratko vrijeme Hazari oteli natrag.⁸⁾

Smkrc je spomenut u pismu hazarskog cara Josifa kao grad nastavan najviše po Židovima.⁹⁾

Uspoređujući ta četiri svjedočanstva možemo doći do ovih zaključaka:

1) Oblici Ibn el Fakiha Schechterova Anonima i cara Josifa bez sumnje su židovskog podrijetla. Dva su zadnja izvora pisana na židovskom jeziku, a posve je vjerovatno, da je i Ibn el Fakiha dobio svoje podatke iz hebrejskog izvora, jer on sam naziva Smkrš židovskim gradom.

2) Do polovice X. stoljeća ovaj je grad pripadao Hazarima i imao mnogobrojno židovsko stanovništvo.

¹⁾ Harkavy Altjudische Denkmäler aus dem Krim. Memoires de l'Akad. VII serie, t. XXIV (1877) „2., p. 158.

²⁾ Po Prokopiju (Bell. Goth. IV. cap. V), poslije hunske seobe jedan se dio gotskog stanovništva zadržao na Tamanskom poluotoku pod imenom Gota Tetraksita.

³⁾ Marquart, Osteuropäische und ostasiatische Streifzüge. Leipzig. 1904., s. 163.

⁴⁾ Löve Die Reste der Germanen am Schwarzen Meer. s. 33.

⁵⁾ Вестбергъ Къ анализу восточныхъ источниковъ о восточной Европѣ. Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія 1908., т. III., стр. 21.

⁶⁾ Хвольсонъ, Извѣстія о Хазарахъ, Буртасахъ... Славянахъ и Русахъ... Ибнъ Дада С. Петербургъ 1869., стр. 27.

⁷⁾ Marquart, Streifzüge 163.

⁸⁾ The Jewish Quarterly Review. Philadelphia, 1912., X.: Dr. S. Schechter. An unknown Khazar dokument. (New Series, Vol. III., 2., p. 181. sq.).

⁹⁾ Cassel. Der Chazarische Königsbrief aus dem X. Jahrhundert. 1876., S. 25. sqq.

3) U IX. stoljeću je bio trgovačkim središtem, kamo su dolazili s robom ruski trgovci.

Potrebno je riješiti dva pitanja: da li je Krh istovjetan sa Smkršem, i da li je ovaj grad istovjetan sa Tmutorokanjom.

Protiv identificiranja Krha sa Smkršem govori: 1) — Karh je nazvan gradom Romejaca, dok je Smkrš bez sumnje hazarski grad, i 2) — trgovci u Krhu nazvani su Grcima, dok je Smkrš opisan kao grad sa pretežno židovskim žiteljstvom. Ali s druge strane imamo i protivnih dokaza: orijentalni pisci često puta zovu romejskim gradovima i Romejima one gradove i ona plemena, koji su se nalazili nekada na teritoriju Bizantske države bez obzira na to, da u njihovo vrijeme te oblasti više nisu pripadali pod Bizant;¹⁾ svaki je primorski hazarski grad brojio među svojim stanovnicima dosta i Grka i Židova. Za istovjetovanje pak govori ovo: iz pripovijedanja Ibn Rosteha i drugih Araba poznato je, da se je u glavnome roba, kojom su tržili Rusi, sastojala od slavenskih robova; dakle i Ibn Fakihoval Rusi, koji su dolazili u Smkrš, tržili su sa slavenskima robovima, i prema tome možemo uzeti, da Smkrš Ibn Fakiha kao i Krh Ibn Rosteha bijaše središte trgovine robljem. Napokon ni s etimološke strane nema zapreka smatrati riječ Krh skraćenim oblikom Smkrša.

Ima li razloga identificirati Smkrš sa Tmutorokanjom? Osim prividne sličnosti imena za to govori još Theophanesova bilješka o mnogobrojnosti židovskoga stanovništva u Fanagoriji,²⁾ i Ibn el Fakihoval svjedočanstvo, da je Smkrš smješten oko jezera, što se slaže sa zemljopisnima prilikama Tmutorokanji, smještene u blizini Azovskog mora.

Ali meni se istovjetovanje Smkrša sa Tmutorokanjom čini nemogućim, i to zato:

Ime ovog grada sačuvalo se u oblicima:

Matraha, Materha u arapskim izvorima.³⁾

Mtrka — u hebrejskom izvoru.⁴⁾

Matreca, Matrega i Matruga — na talijanskim periplima.⁵⁾

Ματάρχα, τὰ Ματάρχα, τὰ Μάτραχα⁶⁾, Ταματάρχα⁷⁾ i Τυμάταρχη⁸⁾ — u bizantskim izvorima.

Тмutorокань, Тмутаpакань, Тьмутаракань — u ruskim izvorima⁹⁾

¹⁾ Vidi napr. Mukaddesi: „Vojska (sastoji) od er-Rum, koji se nazivaju Rusj“. Дорнъ, Каспій. Записки Имп. Акад. Наукъ XXVI, стр. 38.

²⁾ Theophanis Chronogr. ed. de Boor, p. 357., A. M. 6170.: καὶ εἰς μὲν τὰ πρὸς ἀνατολὴν μέρη τῆς προκειμένης λίμνης ἐπὶ Φαναγουρίαν καὶ τοὺς ἐκεῖσε οἰκοῦντας Ἑβραίους παράκεινται ἔθνη πλείστα.

³⁾ Frähen. Ibn Fosclan's und anderer Araber... Berichte St. Petersburg. 1723.. S. 30 sqq.

⁴⁾ Grätz, Geschichte der Juden 500—1207. 1895., S. 476.; Orient. Jahrb. 1841., br. 33., S. 222. (Nekoji naučenjaci smatraju ovaj izvor — kopiju sa izvještaja iz X. vijeka o židovskoj propagandi među Rusima — patvorinom).

⁵⁾ Spruncker Historisch-geograf. Handatlas. Nordische Reiche, № V.; Tafel Constant. Porph. p. 39.

⁶⁾ Acta Patriarh. Constantin. I., № 221.

⁷⁾ Const. Porph. De adm. imp. c. 42.

⁸⁾ „Zeitschrift für Kirchengeschichte“ 1891. XII., S. 519.—534.

⁹⁾ Лѣтописъ Нестора, Кієво Печерскій Патерикъ, Слово о полку Игоревѣ, Тмута-канскій камень.

Kod tumačenja ovog imena po mom shvaćanju zgodnije je izlaziti ne iz nerazumljivog grčkog i ruskog oblika, Тмутаракань, Ταματάρχα, Τυμάταρχη, nego iz orijentalnog oblika Mtrh, koji, budući napisan bez diakritičnih znakova (kako se obično pisalo u ono doba), može se čitati kao Matrah, Matarih, Matarha, Materha, Matraha Mutaraha i t. d. To bi mogla biti arapska riječ matrah مطرح plur. matarih مطارح od osnove taraha طرح, koja bi se mogla upotrebljavati kao i mnoge druge pozajmljene riječi u turskom jeziku, a ima značenje: mjesto, prostor, kuda se bacaju kakovi predmeti, ili gdje se utemeljuje kakova zgrada. Na području, gdje su rašireni turski i arapski jezici, ima više sela, koja nose ovo ili slično ime, i vrlo je vjerovatno, da su Hazari primili ovu riječ od Araba, s kojima su u VIII. stoljeću podržavali vrlo živahne odnose. Da je upravo ovaj oblik — a ne Tamatraha — bio imenom grada potvrđuje: 1) — svi orijentalni autori, kojima je moglo biti poznato značenje te riječi, upotrebljavaju samo oblik Matraha, 2) — Talijani, koji su u XIII. stoljeću imali svoje trgovačke faktorije u Krimu, na obalama Azovskog mora i kod ušća Dona, pa su prema tome morali biti jako dobro obaviješteni o geografskoj nomenklaturi okolnih krajeva, isto tako poznaju jedino oblik Matraha (Matreca, Matrega, Matriga), 3) — bizantski izvori kasnijeg doba upotrebljavaju samo oblik τα Ματάρχα; oblik Τυμάταρχη spomenut je samo jedan put u VIII. vijeku, a Ταματάρχα — jedan put kod Konstantina Porfirogenita (koji upotrebljava i drugo ime Μάτραχα). Budući da se u doba, kada su nastali navedeni oblici, Carigrad nije osobito brinuo za sakupljanje tačnih podataka o sjevernim krajevima Pontusa, lako možemo zaključiti, da su ta dva oblika nastala u Carigradu, zapisana po pripovijedanju kojeg Grka bez razumijevanja pravog smisla riječi.

Prema tome držim, da je to ime nastalo tako. Od V.—VI. stoljeća, kada su obale Azovskog mora postale boravištem raznih turskih plemena, počeli su se pojedini Turci (Uturguri, Onoguri, Saviri, Hazari i t. d.) seliti na Tamanski otok u blizini glasovitog gotsko-židovsko-grčkog grada Fanagorije. U VIII. se stoljeću stvorila na takav način cijela naseobina, koju su sami Hazari zvali jednostavno „mjesto, gdje se gradi“ bez ikakova drugog imena. Možemo misliti, da nije to selo bilo na okupu, nego su kolibice stajale u razbacanim skupinama, kako to vidimo često u turskim selima i zato su se pričinjale Grcima kao skupina od nekoliko seoca, radi čega se zatim utvrdilo kolektivno ime sa pluralnim članom srednjeg roda τᾶ. Bez sumnje su od Grka, a ne od Turaka, pozajmili ovo ime i ruski Slaveni, i to se valjda nije ovdje, nego na sjevero-zapadu, u Kijevu, dogodila promjena Tamatarhe u Тмутарокань по законима народног етимологісања. По свој прилици ово се искривљење догодило још у доба прије уједињења Тмutorokанји са Кијевском Русијом, можда још у IX. вијеку, кад се Таманско отоцје, насељено страшним гусарима, затоčницима Славена и трговцима славенским робљем, чинило Славенима некаквим страшним, тајан-

stvenim „темнымъ“ carstvom, smještenim „за тридевять земель“ među mnogobrojnim turskima plemenima¹⁾).

Da li bi se tursko (hazarsko) ime Matraha moglo identificirati, sa Smkršem? Kazali smo, da je ime Smkrš poteklo iz hebrejskog izvora. Prema tome moglo bi se pomisliti, da je iskrivljenje Matrahe u Smkrš moglo nastati kod transkribiranja turske riječi hebrejskim slovima. Meni se pak ta hipoteza čini nemogućom, tim više, što se i u hebrejskom izvoru sačuvao pravi oblik Mtrka. Zaista: u hebrejskoj transkripciji ime Smkrša ima oblike:

סמכרץ — Smkrc,

סמברי — Smbrij,

סמבריו — Smbrijw,

סמכרש — Smkrš, i (ako ćemo smatrati Krh skraćenim oblikom).

כרה — Krh.

Ime Matrahe bilo bi hebrejski napisano:

מטרהא — Mtrha,

מטרקא — Mtrka, ili

טמטרק — Tmtrk, ako ćemo početni oblik izvoditi iz ruskog ili bizantskog oblika.

Kako se vidi, mehaničke pogreške ovdje nije moglo biti (kao napr. kod riječi Smbrij mjesto Smkrj zbog sličnosti kaf i bet). U prvom imenu imamo konsekventnu jednoličnost osim zadnjeg konsonanta; nestalnost pak zadnjeg konsonanta pokazuje, da se je po svoj prilici izgovarao tako, da ga židovi nisu mogli transkribirati svojim slovima: svakako to nije bio ni *h*, ni *k*. Prema tome ne vidim načina, na koji bi se hebrejski oblik Smkrs dao izvesti iz riječi Matraha. Držim dakle, da nema dovoljnih razloga istovetovati Matrahu sa Smkršem.

Ali zato imamo jedan drugi grad, koji u hebrejskim izvorima nosi ime posve slično Krhu — Smkrcu. To je Bosporus, sadašnji Kerč, staroruski Korčev, bizantski Κόρκεζος, perzijski Krz, hebrejski Krc. Kako se vidi, ovo je ime (כרץ) posve identično drugoj polovici imena Smkrc i vrlo je slično Ibn Rostehovu Krhu. Budući da u hebrejskom jeziku nema slova za zvuk ζ — različni su pisci na različiti način zamjenjivali ga slovima *c*, *j*, *jw*, *š*, *h*, *z*. Prvi pak dio riječi Smkrc -*Sm*- može se protumačiti na dva načina: ili u vezi sa hebrejskom riječi *sam* (סם)-*otrov*, koja bi se mogla dodati imenu Krc poslije kakve velike nesreće, što se dogodila kadgod u gradu sa Židovima, ili, kao skraćeni pridjev semit-

¹⁾ Osim spomenutih tumačenja imena Tmtorokanji bilo je još nekoliko: Solovjov ga je izvodio od Тьма i „торки“ (Turci); po Ilovajskomu ovo se ime izgovaralo i pisalo Тмутапанъ; po Spicinu Tmtorokanj i Matraha su dva različna grada; ime je Tmtorokanji po svoj prilici istočnog podrijetla (sačuvala su se analogna imena u Gruziji, Armeniji i Aderbejdžanu); stari je oblik bio Smutorokanj — Tmtorokanja kao Rjazan — Rjzanja.

židovski (moralo bi stajati (סמ"כ"ר), što posvema odgovara epitetu kod Ibn el Fakiha „židovski grad Smkrš“.

Ni geografske ni političke prilike, kojima je okarakretiziran Samkerš ili Semitkerš (uzimam takvu rekonstrukciju imena) ne protive se istovjetovanju sa Kerčom. Ovaj je grad smješten oko Meotskog (Azovskog) jezera, što se slaže s rječima Ibn el Fakiha; on se nalazi u rukama Hazara, u blizini ruskog posjeda, odakle ruski tmutarakanski knez Halgu može nenadano navaliti na grad, kako o tom pripovijeda Schechterov Anonim; on je još veće središte Židova nego li Matraha, o kojoj u XI.—X. vijeku ništa nije poznato s te strane; u očima Ibn-Rostehova izvora ta stara grčka kolonija je luka Rumske zemlje; tamo stanuje mnogo grčkih trgovaca, koji mogu kupovati slavensko roblje od Rusa i Madžara. Svakako mnogo je vjerovatnije misliti, da su Madžari iz Dnjeparsko-Donske stepe putovali po Arbatskoj kosi ravnim i kratkim putem u Kerč, nego li da su išli k Tamanskom otoku mnogo dužim putem obilazeći čitavo Azovsko more, prelazeći preko širokog Dona (za koji Masudi kaže, da ga Nomadi ne mogu prelaziti u ljetno doba), i uklanjajući se sukobu s hazarskom posadom u Sarkelu. Sve to, kako se čini, govori protiv istovjetovanja Smkrca s Matraham i potvrđuje hipotesu o njegovoj identičnosti s Kerčom.

Белѣжка на редакцията. Помѣстениѣ въ текста на настоящата статия арабски слова сѣ оставени безъ диакритични знаци, понеже печатницата не разполага съ такива.

П. Мутафчиевъ
София

Къмъ историята на месемврийскитѣ монастири

Въ първия томъ на издаденитѣ отъ Пападопуло-Керамевсъ *Ἀνάλεκτα ἱεροσολυμιτικῆς σταχυολογίας*, Спб. 1891, между многото други материали, срещаме и три грамоти, които засѣгатъ непосредствено миналото на наши земи. За пръвъ пжтъ тѣмъ бѣ обърналъ внимание П. А. Сырку, а възъ основа на казаното отъ него, за тѣхъ съобщава и С. Бобчевъ въ своята История на старобългарското право¹⁾. Съ работата на Сырку не разполагамъ, но изглежда че той е далъ на тия грамоти значение, каквото тѣ несъмнено нѣматъ. Ако азъ си позволявамъ да ги разгледамъ по-подробно, то е не само защото мнението ми за тѣхъ е различно отъ това на Сырку, но и защото тѣ, сравнени съ други, по-рано известни материали, разкриватъ една любопитна страница изъ нравитѣ на източното духовенство, и даватъ възможность за интересни наблюдения върху черковнитѣ отношения въ месемврийската областъ въ предвечерието на турското завоевание.

I.

И третѣ грамоти, написани на грѣцки езикъ, сж били намѣрени отъ Пападопуло въ преписи въ кодекса № 276 (ff. 123, 124 и 130) отъ библиотеката на иерусалимския патриаршески метохъ въ Цариградъ. Първата отъ тѣхъ, (Пападопуло, стр. 467—468) е озаглавена „[Преписъ] отъ български хризовулъ въ монастиря Елеуса“ и въ преводъ има следното съдържание:

„Молитвитѣ на монаситѣ (ναζιραίων) или на подвижницитѣ и тѣхното застѣпничество по предимство (κατ' ἐξουχίην) достигатъ до Господа и най-често (θαρμινὰ θαρμινὰ) се приближаватъ до него. И, както богоявительтъ Василий казва, еднажъ молитвата на монаха почнала да действува, тя не позволява, щото човекоубиецътъ дяволъ да има смелость срещу тия, надъ които тя се разпростира. И това е съвсемъ естествено: бърза като свѣткавица и блѣстяща като злато,

¹⁾ П. А. Сырку, Археологич. замѣтки о Болгаріи. Записки Имп. Русск. Археологич. Общества, т. II, нова серия, стр. 127—129. (Споредъ съобщението на С. Бобчевъ. История на старобълг. право, стр. 177—180). — Грамотинитѣ сж били известни и на Ив. Сакъзовъ, който въ статията си „Външна и вътрешна търговия на България презъ VII—XI в.“ (Списание на Б. Иконом. д-во XXII, кн. 7—8 стр. 39) използва данни изъ една отъ тѣхъ.

разсичаща въздуха по-рѣзко отъ крилото на орелъ и за единъ мигъ минаваща (σχιζουσα) презъ първия човекъ на второто небе (τὸν πρῶτον ἄνθρωπον τοῦ δευτέρου οὐρανοῦ), тя внезапно се представя предъ божия тронъ и въ всевъоръжение се застъпва предъ небесния царъ за които и отъ когото е изпратена. По тази причина и царството ми, като цени божественитѣ молитви на подвижницитѣ по-вече отъ златото и отъ скъпоценния камъкъ, пожела, щото монаситѣ, подвизаващи се въ светия манастиръ на пресветата Богородица Елеуса въ Месемврия, да бждатъ необезпокоявани и да бжде освободенъ манастирътъ, заедно съ монаситѣ въ него, отъ всѣка ангария, псомозимия,¹⁾ градозидане (καστροκτίσις) и отъ каквато и да било всѣка друга тежба. Сжщо така и колкото (други лица) и отгдето и да се случи да се намиратъ въ манастирскитѣ предѣли (περιόρη) и тѣ да се радватъ на пълно спокойствие (καὶ αὐτοὶ τὸ ἀνενόχλητον εὐμοιρήσωσιν). И не само това, но неговиятъ корабъ (μονόξυλον — еднодрѣвна лодка) на вечни времена да бжде освободенъ отъ плащане на всѣкакво мито. И нито мѣстниятъ дуксъ да смѣе да си позволи обидно държане къмъ манастиря, нито пъкъ нѣкой отъ мѣстнитѣ жители на Месемврия или пъкъ отъ чужденцитѣ, ако тѣ очакватъ отъ Бога спасение, или пъкъ милость отъ царството ми. И тоя, който бжде уличенъ, че върши противното и безпокои намиращитѣ се въ манастиря монаси, ще си навлече бързо гнѣва на царството ми, щомъ като наистина гнѣвътъ е вестникъ на царя. Напротивъ даже, царството ми желае, щото манастирътъ да бжде нетревоженъ и несмущаванъ отъ никого, та намиращитѣ се въ него монаси, радвайки се на спокоенъ животъ, да се молятъ по-усърдно за царството ми, за да си подчини то бързо (αὐθαρδὸν) всѣки врагъ и всѣки противникъ и скитъ и варваринъ, а още хуни, руси и свѣтлокосото германско племе (πάντα ἐχθρὸν καὶ πάντα πολέμιον καὶ Σκύθην καὶ Βάρβαρον, ἔτι δ' Οὐννοὺς καὶ Ῥῶς καὶ τὸ Ἑανθικὸν καὶ Γερμανικὸν ἔθνος). И сжщо тѣй нито глашатай (βάβαξ), нито бирникъ да не се явява въ манастирскитѣ владѣния. За това царството ми дарува настоящата златопечатна грамота (τὸ παρὸν σιγίλλιον χρυσόβουλλον εἰκόνα) на манастиря Елеуса за негова собствена сигурностъ въ месецъ... индиктионъ....

Царството ми желае освенъ това, щото архиеереятъ на Месемврия да бжде вѣнъ отъ манастиря Елеуса, т. е. безъ всѣкакво право въ него, въобще да се не меси въ манастиря или да нарушава нѣщо отъ написаното отъ царството ми или да се опита за нѣщо, но само да бжде внесено името му въ свещенитѣ диптиси на архиеерейтъ. Месецъ априли индиктионъ 9.

Има и български подписъ (знакъ, σήμειον) съ червено писмо.“

¹⁾ За псомозимията гл. моята работа „Войнишки земи и войници въ Византия прѣзъ XIII—XIV в.“ СпБАк. XXVII. 70,

Както се вижда отъ горното, годината, въ която е била издадена грамотата, липсва. Възъ основа на заключителната ѝ частъ, гдето е поставенъ девети индиктионъ, Керамевсъ възстановява сжщото число въ предишния пасажъ. Обстоятелството, че документътъ е анонименъ, още по-вече затруднява сигурното му датуване. Споредъ надслова, издаденъ е билъ той отъ нѣкой български царь. Пападопуло-Керамевсъ предполага, че подъ тоя последния ще трѣбва да се разбира Иванъ Александъръ. Това мнение е усвоено отъ Сырку, а следъ него и отъ Бобчева.¹⁾ Предположението си Пападопуло основава на надписа върху известната месемврийска икона на Богородица Елеуса, гдето се споменува тоя български царь.²⁾ И понеже деветиятъ индиктионъ въ грамотата съпада съ годината 1341, Пападопуло счита, че именно тогава е билъ издаденъ и хризовулътъ.³⁾ Това заключение е доста произволно. Иванъ Александъръ е царувалъ отъ 1331 до 1371 г.⁴⁾ Презъ тоя периодъ деветиятъ индиктионъ е падалъ освенъ въ 1341, още въ 1356 и 1371 г. Ако трѣбва да се приеме следователно, че въпросната грамота е наистина отъ Ив. Александра, то върху годината на издаването ѝ все още може да се спори.

Но съмнения, вече отъ по другъ характеръ, буди и самото съдържание на грамотата. Царьтъ, отъ чието име тя е издадена, се надѣва молитвитъ на монаситъ отъ Елеуса да му помогнатъ да надвие всѣки врагъ и съпостатъ — скити, варвари, хуни, руси и „свѣтлокосото германско племе“. Тия думи биха могли да се взематъ за опора при опита не само да се опредѣли времето, когато се е явилъ разглежданиятъ паметникъ, но и самиятъ характеръ на последния.

Името „скити“ въ византийскитъ извори, както е известно, се дава на най-различни народи — прѣзъ по-късната епоха предимно на кумани,⁵⁾ печенези⁶⁾ и татари⁷⁾. Подъ името хуни презъ срѣдно и късно-

¹⁾ История на старобълг. право, 180 и заб. 1.

²⁾ Παπαδόπουλος-Κεραμεύς, 'Ανάλεκτα I, 467.

³⁾ Надписътъ на месемврийската икона е отъ 1342 гд., гл. Бр. Шкорпилъ Черно-морското крайбрѣжие. Мсб. IV, 105 сл.

⁴⁾ Българската хроника, издадена отъ J. Bogdan, Ein Beitrag zur bulg. und serb. Geschichtschreibung, Archiv f. slav. Phil. XIII стр. 528, следъ като разказва за Чирменския бой, който станалъ въ годината ρσωϩ (6879=1371), съобщава по-нататкъ, че преди него билъ умрѣлъ 'Александъръ царъ тръновскы въ лѣто ρσωϩ (6870=1362) мѣсѣца февρаріа .ΖΙ. (17). Jireček, Zur Würdigung d. neuentdeckten bulg. Chronik, Archiv XIV, 265, доказва срещу това, че въ 1366 г. Ив. Александъръ е билъ още живъ. Гръшката въ датата 6870 (1362), следователно, е несъмнена. Вѣроятно тя се дължи на нѣкой отъ преписвачитъ — изпуснатъ е билъ при датата за смъртъта на Ив. Александра числения знакъ ρ: вмѣсто годината ρσωϩ (1362) ще е стояла ρσωϩ (1371). Тая поправка не стонъ въ противоречие съ известието, че Ив. Александъръ умрѣлъ преди „разбоя“ на Вълкашина и Углеша, тъй като хрониката съобщава, че походътъ на двамата балкански владѣтели билъ предприетъ презъ лѣтото, когато пкъ смъртъта грабнала Александра презъ м. февруари с. г.

⁵⁾ Cinnam., ed. Bonn. 93₂ сл.; Greg., ed. Bonn. 36₁₇.

⁶⁾ An. Comn., ed. Reiffers. I. 190₁₈, 192₂₂, 228₂₆; Cinnam., 7₁₆; Bryenn., ed. Bonn. 117₄.

⁷⁾ Напр. у Pachym., ed. Bonn. II 80₁₃; Greg., ed. Bonn. I 35₁₅ сл.; сжщо маджари L. Diac., ed. Bonn. 18₂₂ и руси id. 105₁₆, 107₁₉, 135₅ сл.

византийския периодъ сж разбирали еднакво маджаритѣ,¹⁾ узитѣ²⁾ или куманитѣ,³⁾ когато пъкъ подъ израза „свѣтлокосо германско племе“ освѣнъ нѣмцитѣ сж могли да бждатъ разбираани още и норманитѣ. Ако следователно неименуваниятъ български царъ е очаквалъ молитвитѣ на монаситѣ да му помогнатъ срещу скититѣ (кумани, печенези или татари), хунитѣ (унгарци, узи или кумани) германцитѣ (нѣмци или нормани) и руситѣ, ще трѣбва да се допусне, че хризовулътъ е билъ издаденъ въ моментъ, когато всички или нѣкои отъ тия народи едновременно сж застрашавали българската държава или пъкъ, когато въ единъ или другъ смисълъ сж били опасни за нея. Такова време въ българската история не е известно. Изключено е, разбира се, допусчането, че грамотата може да произхожда отъ епохата на Първото ни царство. Нейниятъ отрупанъ езикъ е сигуренъ белѣгъ за късниятъ ѝ произходъ: по тая причина тя не може да се отнесе къмъ време по-раншно отъ втората половина на XIV в. Тогава, пъкъ и по рано, презъ XIII и XIV в., България имаше наистина да се опасява едновременно отъ маджари и кумани, или маджари и татари, но руситѣ, разгромени слѣдъ 1224 г. отъ татаритѣ, бѣха отхвърлени къмъ североизтокъ и слѣдъ царуването на Борила, презъ цѣлата епоха на Второто царство бѣха изчезнали въ всички разчети на българската външна политика. Отъ нѣмцитѣ или норманитѣ пъкъ България остана презъ това време винаги далечъ и нѣмаше защо да се бои.

Казаното е вече достатъчно за да хвърли сѣнка върху автентичността на хризовула. Той е нескосенъ фалшификатъ, излѣзълъ подъ перото на нѣкой монахъ отъ манастиря Елеуса. Авторътъ му, чрезъ вмѣстването на разгледания пасажъ, е искалъ да придаде на произведението си видътъ на по-голѣма достовѣрностъ, изтъквайки реалнитѣ подбуди на царската щедростъ. Много е възможно въ края на тѣй фабрикувания документъ той да е поставалъ δι'ἐριθρῶν ὑπαρχμάτων името на нѣкой български царъ. Но — живѣлъ далечъ отъ столицата и, може би, по-късно отъ времето, къмъ което искалъ да отнесе издаването на хризовула, — авторътъ му не е ималъ представа за тогавашнитѣ условия и за положението на държавата и за това безогледно и безразборно наредилъ имена на народи и племена, за които чувалъ, че нѣкога сж могли да бждатъ нейни неприятели.

Авторътъ на хризовула, начетенъ въ апокрифната литература монахъ, се издава и въ дългото встѣпление на творбата си. Тия твърде конкретни представи за молитвата като нѣкаква жива сила, която съ свѣткавична бързина летѣла къмъ божия тронъ и за това минавала презъ „първия човекъ“, който се намиралъ на „второто

¹⁾ L. Diac., 108; Сиппат., 9₁₀ сл., 257₁₇; като турци ги знае C. Porgh., De adm. ed. Bonn. 170₁₉.

²⁾ Ап. Сомп., I 242₂₇.

³⁾ Greg., I 36₁₆.

небе“ и т. н., сж били доста обикновени за мждърствуващитѣ монаси отъ края на срѣдновековието, но мжчно е да се допустне, че биха намѣрили изразъ въ една истинска царска грамота. Названието „еднодрѣвка“ (μονόξυλον), дадено на монастирския корабъ и употрѣбено навѣрно да се подчертае българския произходъ на хризовула, сжщо той издава въ автора единъ книжникъ, който е знаелъ, че славянитѣ нѣкога наистина сж употрѣбявали лодки-еднодрѣвки, но не се е досетилъ, че тѣ не сж могли да наричатъ тѣй кораба (корабль, корабъ, ладий, ладина, катрѣга — κάραβος, πλοῖον, σκάφος, ἀκάτιον, κάτεργον), съ който въ негово време си е служилъ монастирътъ.

Случаитѣ съ фабрикуване на подложни грамоти не сж били нѣщо рѣдко въ онова време и разглежданиятъ хризовулъ е единъ лишенъ примѣръ въ това отношение.

Другата отъ интересуващитѣ ни грамоти въ сбирката на Пападопуло, стр. 470—471, гдето е озаглавена „[Препись] отъ простагма на царя (βασιλεὺς) киръ Иоанъ“, е въ преводъ следната:

„Светейшиятъ митрополитъ на Месемврия и ипертимъ изложи предъ царството ми правата на неговата света митрополия, чрезъ които — преди Месемврия да мине подъ българскитѣ царе, — той владѣлъ намиращитѣ се въ предѣлитѣ ѝ монастири (τὰ ἐντὸς ταύτης διακείμενα μοναστήρια), а именно [монастиря] почитанъ на името на Господа Бога нашъ Исусъ Христосъ Акрополитъ (τοῦ Ἀκροπολίτου), тоя на пресветата владичица и Богородица наречена Агиосоритиса (Ἀγιοσορεϊτίσσης) и още тоя на светия великомжченикъ Власий, а пкъ монастирътъ, почитанъ на името на всепречистата владичица и Богородица Елеуса, съ предаването му (ἐνδύσει) отъ тогавашния неговъ ктиторъ, го е владѣлъ тамошниятъ архиерей (εἶχεν ὁ ἐκείσε ἀρχιερατικῶς προϊστάμενος) като свое собствено възпоминание (μνημόσυον). Тия монастири, следъ като тая крепостъ минала подъ царството на българитѣ, били отнети отъ сжщата светейша митрополия и дадени на други (καὶ ἐδόθησαν πρὸς διαφόρους). И отъ тогава тя и до днесъ е лишена отъ тѣхъ. [Митрополитътъ] поднесе молбата си и царството ми, като я прие, пожелава и опредѣля чрезъ настоящата простагма, щото тоя светейши митрополитъ на Месемврия и ипертимъ да вземе и владѣе тия монастири и да има надъ тѣхъ [власть], каквато имаха свещенитѣ предстоятели на подчинената му митрополия преди казаната крепостъ да мине подъ царя на българитѣ и то, както е казано, въ обема на присжщитѣ му основателни права (κατὰ τὴν περίληψιν τῶν προσόντων αὐτῷ, ὡς εἴρηται, εὐλόγων δικαιωμάτων). И при това положение, да не става никакво посѣгателство или каквато и да било пречка било отъ вселенския патриархъ, било отъ нѣкой другъ, като се взема за предлогъ владѣнието и обичая отъ онова време та до

днесъ. Заради това му се връчи отъ царството ми настоящата прос-
тагма издадена на тридесети....

Има [написано] съ червени букви отъ царската и божествена ржка
месець септември индиктионъ 3.

Настоящето, сравнено и намѣрено въ всѣко отношение еднакво
съ първообраза, се подписа и отъ насъ

Солунски [митрополитъ] Исидоръ“.

Преди да се спремъ върху съдържанието на тая втора грамота
и на нейното отношение къмъ първата, не ще сж излишни нѣколко
думи относно мѣстонахождението на споменуванитѣ въ нея манастири.

Манастирътъ Елеуса, за който се отнася и първата грамота и отъ
който произхожда иконата съ надписа отъ Ив. Александрово време,
не е единъ и сжщъ съ запазената и до днесъ месемврийска черква,
наречена „Нова Митрополия“,¹⁾ а се е намиралъ на противополож-
ната, северна, частъ на града, непосредствено надъ морския брѣгъ.²⁾
Манастирътъ Христосъ Акрополитъ се е намиралъ върху източния
носъ на месемврийския полуостровъ, около мѣстото, гдето днесъ
стърчи вѣтрна мелница³⁾. Манастирътъ Агиосоритиса се търси вънъ отъ
стенитѣ на града, въ днешнитѣ месемврийски лозя, около морския
брѣгъ и пътя за Анхиало.⁴⁾ По-добре е известно мѣстото на монас-
тиря св. Власъ, при едноименното село, на около 10 клм. с.-и. отъ
Месемврия, при северния брѣгъ на месемврийския заливъ.⁵⁾

Пападопуло-Керамевсъ счита, че гореприведената простагма произ-
хожда отъ 1379 г., — въ която действително падалъ третиятъ индик-
тионъ и че подъ споменатия въ заглавието императоръ „киръ Иоанъ“
ще трѣбва да се разбира Иоанъ VI Кантакузинъ⁶⁾. Що се отнася до
първата частъ на това предположение, то е твърде вѣроятно. Прос-
тагмата е изпросена, както се вижда отъ съдържанието ѝ, отъ месем-
врийския митрополитъ следъ като градътъ вече билъ отнетъ отъ
българитѣ и миналъ подъ византийска власть: Знаемъ, че Месемврия
престанала да бжде българско владѣние следъ похода на Амадея
Савойски — въ края на 1366 г. Най-близката година слѣдъ това,

¹⁾ Както е предполагалъ Иречекъ, Княж. България, II 801, бъл. преводъ.

²⁾ Преди три години тамъ бѣха направени археологически разкопки, които разкриха
основитѣ на трикорабна базилика, за която се предполага че произхожда отъ X в. (A. Pro-
titch, Guide à travers la Bulgarie, Sofia, 1923, p. 36 fig. 98; отъ сжщия L'architecture
religieuse bulgare. 1924 p. 13. — Сумарно съобщение за разкопкитѣ и намѣреното при
тѣхъ у Ив. Велковъ, Археологич. белѣжки за Месемврийско, Годишникъ на Народния
Музей за 1920 стр. 60). Както г. Велковъ устно ми съ събщи, месемврийци и сега нари-
чали „Елеуса“ мѣстото, гдѣто били открити развалинитѣ.

³⁾ Jireček, Černomofské pobřeží na východním konci pásma Balkanského, Časopis
Mus. Kr. Českeho LXI (1887). 25; Княж. България II. 803; Шкорпилъ, Черном. край-
брѣжие, Мсб. III 26, 30 сл.

⁴⁾ Шкорпилъ, Мсб. IV 107; Велковъ 61.

⁵⁾ Шкорпилъ, Мсб. III. 16 сл. Jireček, Časopis, ц. с. 21; Княж. България 803.

⁶⁾ Δυάλεхта 1 470.

съвпадаща съ трети индиктионъ, е била дѣйствително 1379. Завѣрката на документа отъ солунския митрополитъ Исидора потвърждава до известна степенъ това предположение. Въ актоветъ у Miklosich и Müller¹⁾ Исидоръ се явява като членъ на цариградския синодъ въ 1380 г., но допустимо е да е изпълнявалъ тая длъжностъ още презъ предишната 1379. Въ такъвъ случай обаче приведениятъ документъ не може да бѣде отъ Иоана Кантакузинъ, който още въ 1354 г. билъ принуденъ да се отрече отъ престола, а отъ Иоана VI Палеологъ, който царувалъ до 1391²⁾.

Не може да се премълчи обаче друго едно обстоятелство, което се съдържа въ външния видъ на разглежданата грамота. Последниятъ редъ на текста ѝ е непълненъ, но отъ запазената дума *τριακοντῆ* (тридесети) може да се заключи, че тамъ е билъ означенъ деньтъ на нейното издаване. Това е малко необикновено. Знае се, че независимо отъ значението си като не толкова тържествени царски актове, простагмитъ сж се отличавали и по външния си видъ. Докато напр. хризовулитъ винаги носили деня, месеца, годината и индиктиона на издаването си, въ простагмитъ билъ означаванъ само месецътъ и индиктионътъ. Обстоятелството, че въ разглежданата простагма е билъ поставенъ деньтъ, не говори въ всѣки случай въ полза на нейната достоверностъ. Съмнението не се отстранява и при наличността на добавката, въ която се казва, че на първообраза отъ царската рѣка било написано „месецъ септември, индиктионъ трети“: отъ самиятъ преписъ виждаме, че това не е било съвсемъ тъй и че тамъ е билъ означенъ и деньтъ. Завѣрката пъкъ на преписа поражда новъ въпросъ: защо една царска повеля се е нуждала отъ подобна завѣрка? И, ако

¹⁾ Acta et diplomata graeca medii aevi, II. 8, n. CCCXXXII; ср. Tafrali, Thesalonique des origines au XIV siècle. P. 1919, 302.

²⁾ Сваленъ отъ сина си Андроника въ 1376, Иоанъ V си възвърналъ престола презъ юли 1379 г. (гл. Визант. хроника, издадена отъ Jos. Müller, Byzantinische Analekten, Sitzungsber. d. Wien. Akademie, Bd. IX. 1853. 382), два месеца значи преди датата на разглежданата простагма. Стрѣнно е, че Сырку е счелъ тая простагма за издадена отъ българския царъ Ив. Шишмана (гл. Бобчевъ, ц. с. 180, който сподѣля неговото мнение и я нарича „Разпореждане на Иоаннъ Шишманъ отъ септември 1379 за месемврийскитъ монастири“). Че простагмата е не отъ български, а отъ византийски произходъ, за това не може да има никакво съмнение: 1) защото не само въ 1379 г., но и презъ цѣлото царуване на Шишмана Месемврия е била византийска, а не българска и Шишманъ не е могълъ да издава разпореждане за земи, надъ които е нѣмалъ никаква властъ; 2) защото въ нея ясно се говори за българското господство надъ Месемврия като за нѣщо вече минало, а за „царя на българитъ“ се споменува въ трето лице; 3) защото въ простагмата се забранява на вселенския, т. е. цариградския патриархъ да госяга на правата на месемврийския митрополитъ; една такава забрана може да изхожда само отъ византийския императоръ и е немислима за единъ търновски царъ. Знае се (ср. П. Николъ, Приносъ къмъ истор. изворознание на България. Сп. Б. А. XX. 5 сл.), че съ завладѣването на дадена областъ отъ българи или византийци тя минаваше подъ черковното върховенство на съответния патриархъ — търновски или цариградски. Никога нито една отъ дветѣ държави не търпѣше властта на чуждъ черковенъ глава. Щомъ като въ дадения случай вселенскиятъ патриархъ е могълъ да се меси въ месемврийскитъ дѣла, то значи, че градътъ въ даденото време не е билъ български. Ако Ив. Шишманъ бѣ издалъ простагмата, би трѣбвало да видимъ въ нея месемврийскиятъ митрополитъ да се закриля отъ притязанията не на цариградския, а на търновския патриархъ.

такава е била нужна, защо тя е направена отъ солунския митрополитъ, а не отъ самия патриархъ?

Колкото се отнася до недоумѣнието, което извиква своеобразниятъ начинъ на датуване, то си остава. Самата завѣрка на документа обаче може да се обясни твърде естествено. — Въпроснитѣ манастири, както по-нататъкъ ще видимъ, сж се ползували съ патриаршески или ставропигиални права, намирали сж се подъ прѣката властъ на цариградския черковенъ глава. Съ простагмата си императорътъ ги поставялъ подъ непосредственото разпореждане на месемврийския митрополитъ. Това е било, въ известенъ смисълъ, едно посѣгателство върху правата на патриарха и митрополитътъ, заради сигурността на полученото владѣние, е ималъ самъ интереса да добие отъ висшата черковна властъ признание на промѣната. И ако завѣрката на документа не е била направена отъ самия патриархъ, то е само защото тъкмо презъ сжщата 1379 г. патриаршескиятъ престолъ е билъ вакантенъ¹⁾.

Заклучението, до което по-горѣ стигнахме, — че разгледаниятъ на първо мѣсто недатуванъ и анонименъ български хризовулъ е фалшификатъ отъ по-късно време, далечъ не намалява неговото значение за изяснението на черковнитѣ отношения въ месемврийската областъ презъ втората половина на XIV в.

Единъ подложенъ документъ отъ рода на разгледания не се създава безцелно, а винаги съ намѣрението да придаде законность на еднажъ придобито и сжществуваще положение или пъкъ — да послужи за опора на твърде реални стремежи. Отъ това гледище „българскиятъ хризовулъ“ добива особенъ интересъ, когато се разгледа съдържанието му въ връзка съ това на простагмата отъ 1379 г. и на нѣкои отъ документитѣ, издадени отъ Миклошича и Мюллера въ *Acta patriarchatus constantinopolitani*. — Съ права на царски и ставропигиаленъ манастиръ Елеуса се е ползувалъ, както изрично се казва и въ простагмата отъ 1379 год., презъ времето, когато Месемврия се намирала подъ българска властъ. Какъ сж били придобити тѣ, остава неизвѣстно, както не се знае, кога и отъ кого манастирътъ е билъ създаденъ. Но настъпило време, когато всички тия права и свободи били успорени. Това несъмнено е станало, когато градътъ, следъ похода на Амадея въ 1366 г., билъ даденъ на Византия и трѣбвало да заживѣе при съвсемъ нови условия. Правителството на Йоана Палеологъ, намираще се по това време въ тежко финансово поло-

Ср. 1) М. Гεδεών, *Патриархикол πίνакες* стр. 439—441. — Патриархътъ Макарий управлявалъ отъ края на 1376 до края на 1378 г., когато билъ сваленъ, а неговиятъ наследникъ, Нилъ, билъ избранъ едва презъ 1380 год. До това време черквата се управлявала отъ членове на синода: при единъ, приведенъ отъ Гедео на случай, синодалното заседание било председателствувало отъ никейския митрополитъ. Исидоръ, както казахме, по това време сжщо е билъ членъ на синода и нѣма нищо чудно, че при това свое качество е завѣрилъ или, съ други думи, призналъ нарежданията на една царска повеля, съ която се внасяли измѣнения при единъ случай на патриаршеска юрисдикция.

жение,¹⁾ ще е било малко склонно да уважи данъчния имунитетъ на манастиря. Отъ политическата промѣна е поискалъ да се възползува и митрополитътъ, за да го постави подъ юрисдикцията си. Манастиръ, естествено не сж могли да не реагиратъ. Спороятъ отъ такъвъ характеръ обикновено се решавали отъ върховната властъ; къмъ нея прибѣгналъ и митрополитътъ. И именно за да запазятъ независимостта и привилегиитъ, на които до тогава се радвали, манастиръ ще сж били принудени да прибѣгнатъ до съставянето на подложния хризовулъ. Тѣй като се знаело, че манастирътъ се ползувалъ съ ставропигиални права отъ дълго време, манастирската управа ще е счела за нужно да докаже, че тѣ не сж били добити незаконно, а тържествено дадени отъ българския царь, който освободилъ манастиря съ неговитъ владѣния и хора не само отъ властта на митрополита, но и отъ всѣкакви данъци, повинности и отъ всѣкакви посѣгателства на мѣстнитъ власти и граждани. Месемврия е била вече византийска и за това митрополитътъ не е ималъ възможность да подложи на съмнение автентичността на хризовула. По тази причина той поставилъ въпроса на по друга основа: изтъкналъ обстоятелството, че манастирътъ се е намиралъ подъ негова юрисдикция преди българско време и че само ненормалнитъ времена, настѣпили следъ българското завоевание сж го освободили отъ властта на мѣстния архиепѣй. Тая теза се е показала по-убедителна на Иоана Палеологъ, — който, при това, следъ войната въ 1364 г. и задържането си въ Видинъ презъ 1366, не е ималъ никакви причини да бжде внимателенъ къмъ българитъ, — и за това съ простагмата си рѣшилъ спора въ полза на митрополита. Освенъ Елеуса, подъ негово върховенство минали и останалитъ три монистри, които, споредъ ясното указание на простагмата, до тогава сжщо били независими отъ мѣстната черковна властъ.

Но и следъ това решение въпросътъ не билъ счетенъ за напълно уреденъ. Това се вижда отъ следната грамота, на цариградския патриархъ която намираме вече въ сбирката на Миклошича и Мюлера: „Дадени чрезъ почтено патриаршеско писание на светейшия митрополитъ на Месемврия [намирашитъ] се въ Месемврия патриаршески манастири (*патриархικά μοναστήρια*), а [именно] тоя на Спасителя Христосъ Акрополитъ, тоя на Елеуса, на Агѣосоритиса и на св. Власть, за да ги владѣе като патриаршески до края на живота си (*ἵνα κρατῇ ταῦτα ὡς патриархικά ἐφ' ὅρου τῆς ζωῆς αὐτοῦ*), да свещенослужителствува въ тѣхъ, да ржкополага и сжди игуменитъ, да въвежда и извежда тия, които заблагоразсжди, и да се споменува въ тѣхъ следъ патриарха, обаче отдѣлно отъ диптиситъ. Защото въ тѣхъ подобава да се споменува само патриархътъ“.²⁾

¹⁾ Срещу отстѣпената Месемврия византиецитъ трѣбвало да платятъ на Амадея 15 х. жълтици, „Отъ тая сума Палеологъ платилъ само 11028 жълтици, макаръ че жителитъ на Месемврия, които по тоя случай били обложени съ специаленъ данъкъ, внесли по-голяма сума“. J. Delaville Le Roulx, *La France en Orient au XIV-e siècle*. Paris 1886, 156 заб. 3.

²⁾ Miklosich et Müller, *Acta et diplomata graeca medii aevi* II. 37 n. CCCLI.

Тоя документъ не носи никаква дата, но се намира между актове отъ 1381 год. и може да се приеме, че произхожда отъ това време. Неговата автентичностъ не би имало защо да се успорва. Но той ни представя едно положение съвсемъ различно отъ това, установено съ простагмата отъ 1379 г. Докато чрезъ тая последната манастиритъ се поставяли въ пълната и непосредствена зависимостъ на месемврийския архиерей, сега тѣ отново се явяватъ въ правното положение на патриаршески манастири, а на митрополита се отстъпвали само надзорътъ и управлението имъ и то не за винаги, а само до края на живота му. Отстъпката имала следователно само личенъ и времененъ характеръ. Знае се, че патриаршескитъ манастири плащали данъкъ на патриарха, а не на архиерея, въ чиято епархия се намирали. Може би именно това обстоятелство да е било причината, щото въпросътъ да бжде подложенъ на повторно решение: въ случая сж били ангажирани не толкова интереситъ на монаситъ, колкото тия на патриаршията. Ставропигиалниятъ характеръ на четиритъ манастири сега билъ подчертанъ дори по-решително, отколкото за манастиря Елеуса това било сторено въ „българския хризовулъ“. Докато тогава било допуснато името на митрополита да се вписва въ „свещенитъ диптиси на архиереитъ“, сега вече изрично се подчертавало, че въ тѣхъ можело да бжде внасяно само името на патриарха.

Но съ казаното се изчерпвала и всичката промѣна. — Патриархътъ оставялъ тия манастири подъ непосредствениятъ надзоръ и фактическото управление на месемврийския архиерей. Тая отстъпка показва, че новото решение е било взето, за да се задоволятъ не интереситъ на самитъ манастири, а тия на патриаршията, отъ която е било и наложено. Направената отстъпка не е струвала на последната нищо; напротивъ освобождавала я отъ задължението да се грижи за тѣхъ, като въ сжщото време се задоволявали и амбициитъ на митрополита.

Това компромисно решение отстранява и сетнето съмнение върху автентичността на простагмата отъ 1379 г. Ако тя би била подложна, това несъмнено би се открило две-три години по-късно, когато въпросътъ билъ отново повдигнатъ, и грамотата отъ 1381 г. не би го премълчала. — Колкото и да е билъ разпространенъ въ Византия и изобщо на Изтокъ обичая, да се защитава тѣми или истински права чрезъ съставяне на подложни документи, властитъ не сж си затваряли очитъ предъ подобенъ родъ простѣпки, а се отнасяли твърде строго къмъ авторитъ имъ.¹⁾

Но окончателното признание на четиритъ месемврийски манастири за патриаршески не е почивало едничко на желанието на патриарха да за-

¹⁾ Т. напр. въ Аста II 160 сл. п. ССССXXXIII намираме едно синодално решение отъ 1392 г., съ което се осжда на лишние отъ духовно звание (τελείαν καθάρειαν) пресвитерътъ Андроникъ Василикосъ, защото било доказано, че си служилъ съ нѣкаква „сѣчинена простагма“ (πεπλασμένον πρόσταγμα) отъ името на императора.

пази за себе си данъцитѣ отъ тѣхъ, нито пъкъ на стремежа на монаситѣ да използватъ противоречивитѣ интереси на патриаршията и митрополията. Споменахъ, че монастиритѣ сж се позовавали на положението, което имали презъ българската епоха и което било запазено въ първитѣ години следъ като Месемврия станала византийска. Относно манастиря Христосъ Акрополитъ това се потвърждава отъ друга една патриаршеска грамота, издадена, както изглежда, въ 1369 г., т. е. десетъ години преди „простагмата на императора Киръ Иоанъ“ да постави четиритѣ месемврийски манастири подъ пълното разпореждане на митрополита. — Царскиятъ и патриаршески манастирь, (*ἡ... βασιλικὴ καὶ πατριαρχικὴ... μονή*) Христосъ Акрополитъ, казва се въ тая грамота,¹⁾ нѣкога богатъ съ имоти и намиращъ се въ цвѣтуще състояние, поради смѣтнитѣ времена и настѣпилото въ него неустройство, изгубилъ всичко и се намиралъ въ голѣмо притѣснение и нужда. Тогава нѣкой си иеромонахъ, Макарий, се явилъ при патриарха и поискалъ да му бжде предоставено управлението на тоя манастирь, като обещавалъ съ собствени грижи и старание да поправи дѣлата му и го устрои. За да покаже сериозността на предложението си, той представилъ и двама достойни за вѣра свидетели. Патриархътъ, казва се по-нататъкъ, удовлетворилъ молбата на Макария и му издалъ въпросната грамота, съ която го поставялъ за доживотенъ игуменъ, далъ му достоинството архимандритъ, като, съ грижитѣ за материалното закрепване на манастиря, му предоставялъ всички права по неговото управление, а още и пълна власть надъ монаситѣ съ изричната забрана да му се причинява каквото и да било безпокойство и обида. Едничкото задължение, което Макарий поемалъ предъ патриарха, било — безъ каквото и да било възражение (*δίχα λόγου τινός*) да внася обикновенитѣ данъци канониконъ и канискионъ (*τὸ συνήθες κανονικὸν καὶ τὰ συνήθη καὶ ἀποτεταγμένα κανίσκια*).

Навѣрно въ сжщата нужда и неустройство сж се намирали по това време, следъ 1366 г., и останалитѣ три месемврийски манастири и това обстоятелство напълно обяснява, защо тѣ по-вече отъ десетилѣтие следъ минаването на Месемврия подъ византийска власть не възбуждали апетититѣ на мѣстния митрополитъ и той ги оставялъ на мира.

Една последна патриаршеска повеля (*ἐνταλμα*) — както изглежда отъ сетнитѣ години на XIV в. — потвърждавала ставропигиалнитѣ права на тия манастири, като, все пакъ въ смисъла на решението отъ 1381 г., предоставяла временното имъ управление на месемврийския архиерей. Той можелъ „да ги вземе и държи на екзархийски начала (*ἐξαρχειῶς*) до края на живота си, да се грижи за тѣхното запазване, подобрене и преуспѣване не само въ душевнитѣ, но и въ материалнитѣ работи (*μὴ μόνον ἐν τοῖς ψυχικοῖς, ἀλλὰ καὶ ἐν τοῖς σωματικοῖς*), да има право

¹⁾ Acta I 502. n. CCXLV.

да изгонва отъ [монастиритѣ] по свое усмотрение и да отнема достоинството на тогова, който не живѣе добре за монашеския видѣ и за въ полза на манастиря, билъ той игуменъ или нѣкой другъ. Тогова пъкъ, който му съдействува за преуспѣването, да въвежда и въздига и да не бжде възпрепятствуванъ отъ никого; да е свободенъ още да назначава четци, да свещенодействува, да ржкополага иподякони, дякони и пресвитери, да освещава, ако бжде нужно, божествени и свети храмове съ патриаршеска ставропигия (ἐπὶ σταυροπηγίῳ πατριαρχικῷ) и да бжде облеченъ съ всички [патриаршески] права“¹⁾. Грамотата не е съхранена изцѣло, но отъ запазенитѣ ѝ последни редове (. . . καὶ ἀποδιδόμενου κατ’ ἔτος εἰς τὴν μεγάλην ἐκκλησίαν καὶ τοῦ συνήθους κανονικοῦ τούτου . . .) се вижда, че патриархътъ и тоя пътъ си запазвалъ правото да получава отъ монастиритѣ обичайнитѣ годишни данъци.

II.

Последниятъ отъ споменатитѣ документи у Пападопуло-Керамевсъ (стр. 468—470), озаглавенъ Χρυσόβουλλον βουλγαρικόν, е следниятъ

„Богътъ на боговетѣ и господарьтъ на господаруващитѣ, (ὁ Θεὸς τῶν Θεῶν καὶ κύριος τῶν κυριεύοντων) добриятъ и предобъръ Богъ, промислитель и закрильникъ на своитѣ създания, отреди власти и началства надъ духовнитѣ и ангелски войнства. Следъ това неговата доброта избра и тия, които пожела да началствуватъ надъ усетния и видимъ свѣтъ и да царуватъ надъ земята. Като съблагоизволи добриятъ Богъ и се изпълни въплощението на Бога Слово, което бѣха провъзвестили светитѣ и богоносни пророци, тогава започна богопоставеното и боговенчано царство на светия и боговенчанъ царъ, великия Константинъ, отецъ на всички православни царе. И следъ като изминаха много времена, като съблагоизволи нашиятъ добъръ владика Исусъ Христосъ, дарува царството на триблажения и достохваленъ царъ Иоанъ Асѣнь, дѣдо на царството ми и — чрезъ твоята добрина, о, Христе, и многощедритѣ дарове на небесната ти слава и царство — дарува и нашата власть. И понеже триблажениятъ онзи и достославенъ царъ Иоанъ Асѣнь и дѣдо на царството ми остави много възпоминания на земята и на първо мѣсто православното си и царственейшо благочестие и хиляди много голѣми добрини, пожела и боговдѣхновената власть на царството ми да дарува освободителенъ и божественъ хризовулъ на манастиря на светия чудотворецъ и мироточецъ Никола въ Емона. Заради това собственоръчно дарува злато отъ вестиария на царството ми за изпълнение и възстановление на освободителния и божественъ хризовулъ. Като дойде настоящиятъ игуменъ, иеромонахътъ киръ Макарий, за поклонение на царството ми, донесе на цар-

¹⁾ А сга, II 152 сл. п. ССССХХII.

За манастиря св. Никола нѣмаме никакви други известия. Самата сръдновековна крепость Емона, която се споменува, както по-долу ще видимъ, и въ други актове, се е намирала североизточно и не далечъ отъ Месемврия, при днешния носъ Емине, гдето Стара планина достига морския брѣгъ¹⁾. На северъ отъ нея, по крайбрѣжието къмъ Варна, навѣрно при днешното село Гьозекенъ се е намирала друга една крепость — Козякъ, чието име е запазено въ названието на единъ съседенъ върхъ²⁾. Прѣзъ XIV в. планината около Емине ще да е привличала твърде много монаситѣ. Въ житието на Теодосия Търновски се разказва, че слѣдъ завръщането си отъ дългото свое пжтешествие въ Св. Гора и Цариградъ, светецътъ заедно съ ученика си Романа ѳтидѣ въ ѳже влѣзъ несѣбра прилѣжещѣю горѣю ѳмѣнскою ѳвѣпѣнта, ѳдеже ѳ прѣбѣвающе.³⁾ Манастирь обаче жи-

2) Гл. Австр. ката $1\frac{1}{2}_{210,000}$ л. $46\frac{1}{43}$.

³⁾ Житие на Теод. Търновски, изд. Златарски, София 1904 стр. 17₃; ср. П. рк у, Время и жизнь патр. Евѳимія Терновскаго, Спб. 1898. 158.

тието не споменува. Изглежда, че такива е имало тамъ нѣколко¹⁾ и единъ измежду тѣхъ ще е билъ и манастирътъ св. Никола, за който е дума въ хризовула. Неговото мѣсто навѣрно ще трѣбва да се търси източно отъ днешното село Емине, върху самия морски брѣгъ, гдето на Австрийската карта е означенъ параклисътъ св. Никола. Емонската крепостъ се е намирала може би 2 клм. южно отъ манастиря, върху самия Емонски мисъ, наричанъ отъ мѣстнитѣ гърци Паликастро²⁾.

Манастирътъ св. Никола билъ построенъ, както хризовулътъ иска да ни увѣри, отъ Севина (Σεβίνη) баба (μάμη) на неименувания български царь. Преди това царьтъ говори за Ив. Асѣня като за свой дѣдо (... Ἰωάννη Ἀσάνη καὶ πάππῳ τῆς βασιλείας μου). Излиза прочее, че казаната Севина е била жена на Ив. Асѣня. Ив. Асѣнь е билъ жененъ три пжти. Първата му жена, неизвестна по-отблизу, се е наричала Ана; втората, дъщеря на унгарския кралъ Андрея II, се е именувала Мария-Анна и най-сетне третата, дъщеря на услѣпениа следъ Клокотница Теодоръ Комнинъ, била Ирина³⁾. Името Севина, следователно, не е носила никоя отъ женитѣ на Ив. Асѣня.

Въпросътъ има и друга страна. — Царьтъ, отъ чието име билъ издаденъ хризовулътъ, се нарича внукъ на Ив. Асѣня. Прѣката линия на Асѣневци прекъсва съ Михаилъ Асѣня и Калимана II — единиятъ синъ, а другиятъ племенникъ на клокотнишкия победителъ. Като негови внуци, но вече по женска линия, сж се считали Иванъ Асѣнь III (1279—1280)⁴⁾ и, може би, Константинъ Асѣнь (1257—1278), жененъ за Ирина, дъщеря на Теодора II Ласкарисъ и внучка на Ив. Асѣна II.⁵⁾ Да се приеме, че единиятъ или другиятъ отъ тия двама български владѣтели е могълъ да издаде хризовула на Емонския манастиръ е твърде малко допустимо по следнитѣ съображения. — Знае се, че Месемврия бѣ предадена на Византия отъ Мицо при самото възцаряване на Константинъ Асѣня⁶⁾ и остана подъ византийска властъ до неговата смъртъ. При третия бракъ на Константинъ Асѣня — съ Мария, племенница на Михиала Палеологъ — месемврийската областъ бѣ обещана като зестра на българския царь, но това обещание никога не бѣ изпълнено, обстоятелство, което стана причина за нови войни между двамата съседни владѣтели⁷⁾. Емона се е намирала, както казахме, въ месемврийската областъ. Дали и тя сжщо е била предадена отъ

¹⁾ Иречекъ, Княж. България II 804.

²⁾ Думитъ ἐν τῇ Ἐπιτομῇ въ нашата грамота навѣрно не ще трѣбва да се разбиратъ въ букваленъ смисълъ: че манастирътъ се е намиралъ въ самата крепостъ. Сжщиятъ изразъ ἐν τῇ Μεσσηνίᾳ е употребенъ и за месемврийскитѣ манастири, макаръ че два отъ тѣхъ сж се намирали вънъ и далечъ отъ града.

³⁾ П. Никовъ, Поправки къмъ българската история. Изв. Б. Ист. д-во V 1922. 57 сл.

⁴⁾ Сичъ на Мицо, който водѣлъ за жена една отъ Ив. Асѣневитѣ дъщери. Гл. П. Никовъ. Българоунгарски отношения. Сб. Акад. Н., XI, стр. 25 сл. Изрѣчно споменато отъ Pachym. I. 349¹—5.

⁵⁾ Asropol. ed. Heisenberg 162¹² сл.; Pachym. 36¹; Greg. I 61⁹ сл.

⁶⁾ Pachym. I 350³ сл.; Greg. I 60²⁰ сл.

⁷⁾ Pachym. I 343⁴ сл.

Мицо на византийцитѣ заедно съ Месемврия — ние не знаемъ. Въ всѣки случай малко вѣроятно е тя да се е задържала въ българскитѣ предѣли, когато много по-важната Месемврия е била византийска. Но даже и да се приеме обратното — че непосредствената Емонска околностъ при Константинъ Асѣня е останала българска, явява се въпросътъ, какво значение за сигурността и благоденствието на манастиря е могла да има царската българска грамота, когато той се е намиралъ на самата гранична зона, въ която, при тогавашнитѣ отношения между дветѣ държави, войната не преставала? Що се отнася пъкъ до възможността въпросниятъ хризовулъ да е билъ издаденъ отъ Ив. Асѣня III, тя е папѣлно изключена. Последниятъ потомъкъ на Асѣневци върху търновския престолъ въ краткото си и ефимерно царуване разполагаше съ фактическа властъ само въ столицата си, гдето се крепѣше съ помощта на византийскитѣ си наемници и съ влиянието на своя зетъ, по-сетнешенъ царъ Георги Тертеръ. Въ останалата частъ на царството разпореждаха татаритѣ или селскитѣ дружини на Ивайло. Каква стойностъ би могло да има за Емонския манастиръ словото на византийския натрапникъ, който самъ се нуждеше отъ признанието на народа си и който следъ едногодишно царуване, оставенъ отъ всички, трѣбваше да търси спасение въ ново бѣгство при чужденцитѣ?

Но най-решителното съображение противъ автентичността на разглеждания хризовулъ ни дава неговата дата: той билъ издаденъ въ годината ϩϷ ϩγ (6903) —, което значи 1395 отъ християнската ера — и седми индиктионъ. Грѣшката въ случая е двойна. На първо мѣсто седмиятъ индиктионъ не съвпада съ 1395 г., а отъ друга страна — още преди тая година съ самостоятелността на българската държава бѣ свършено и вече нѣмаше никакъвъ търновски царъ. Предположението, че годината е погрѣшена и че хризовулътъ произхожда отъ времето на последния търновски владѣтель, Ив. Шишмана¹⁾ сжщо тѣй малко би могло да се приеме. Преди всичко не може да се говори за никакви родови връзки между него и династията на Ив. Асѣня II, а следъ това, още рано, презъ втората половина на XIV в., когато Шишманъ заемаше търновския престолъ, Източниятъ Балканъ вече не влизаше въ предѣлитѣ на неговото царство. Крепоститѣ Емона и Козякъ се намираха тогава въ владѣнията на добруджанския деспотъ Добротица, както това ще се види отъ изложеното по-долу.

Изглежда, че както другитѣ манастири, тѣй и Емонскиятъ св. Никола ще е билъ принуденъ да отстоява независимостта си отъ месемврийския митрополитъ. Една грамота въ изданието на Mik-

¹⁾ До такова заключение е стигналъ Сырку, както се вижда отъ белѣжката на Бобчева, ц. с. 180, който е съгласенъ съ него.

losich'a и Müller'a¹⁾ разказва, че митрополитът повдигнал предъ Цариградския синодъ въпроса за владѣнието на дветѣ съседни крепости Емона и Козякъ. Тѣ „отъ старо време“ (ἐκ παλαιοῦ) били подчинени нему, но откогато минали въ владѣнията на деспота Добротица, били поставени подъ архиерейския надзоръ (ἀρχιερατικῆς ἐπισκέψεως) на варненския митрополитъ или, съ други думи, минали въ неговата епархия. Сега митрополитътъ на Месемврия искалъ да му бждатъ повърнати. Следъ като въпросътъ билъ проученъ и се установило, че твърдението на месемврийския митрополитъ е основателно и искането му справедливо, следъ като и самъ варненскиятъ митрополитъ призналъ правотата му, синодътъ решилъ да възстанови старото положение. На месемврийския митрополитъ било дадено правото да извършва тамъ всички архиерейски служби „безъ нѣкой да смѣе да му противодействува или пречи и безпрепятствено да взема всичкитѣ припадащи се нему данъци (ἀποδεται πάντα ἑαυτοῦ δίκαια).²⁾ Освенъ това синодално решение въ сжщата сборка намираме и друго.³⁾ Съ него на митрополита на Месемврия се дава „въ добавка“ (κατ' ἐπίδοσιν) и варненската митрополия, заедно съ намиращитѣ се около Варна крепости Петрисъ, Проватъ, Калата, Кичево, Емона и Карбона. Защо на месемврийския митрополитъ, който при това въ сжщото време ималъ и Анхиало, била дадена и варненската епархия, не знаемъ, както не може да се разбере, защо между посоченитѣ въ тая последната градове и крепости е спомената и Емона, която споредъ предидущия — и навѣрно по-раншенъ — актъ вече е била отдѣлена въ черковно отношение отъ Варна и подчинена на Месемврия.

Въ текста нито на единъ отъ тия два документа не е дадена годината. Само въ първия отъ тѣхъ — синодалното решение за присъединението на Козякъ и Емона къмъ месемврийската епархия — е отбелѣзанъ десетиятъ индиктионъ. Явява се въпросъ, кога е издадено това решение и отъ коя година е съответната грамота? — Годината 1357, означена въ надслова ѝ, и приемана отъ всички, които до сега сж се спирали по единъ или другъ случай на нея⁴⁾, не е вѣрна. Грамотата въ никой случай не може да бжде отнесена къмъ време преди 1366 г. и ето защо. — Когато тя е била издадена, градътъ Месемврия е билъ византийски. Това се вижда отъ обстоятелството, че месемврийския митрополитъ, както самата грамота съобщава, предявилъ искането си за Козякъ и Емона предъ цариградския синодъ. Значи градътъ се е намиралъ подъ ведомството на цариградския патриархъ. Ако Месемврия е била тогава българска, това ходатайство

¹⁾ Acta I 367 сл. n. CLXVI.

²⁾ Acta I 368, n. CLXVI..

³⁾ Acta I 502, n. CCXLIV.

⁴⁾ Ср. напр. Иречекъ, Ист. болгаръ, прев. на Бруна, стр. 419; Княж. България II 819; Моисилъ, Деспотството на Добротица, Минало, кн. 5—6, стр. 140; Брунъ, Черно-морье II 325.

на митрополита предъ цариградския синодъ би било немислимо, тъй като самиятъ митрополитъ би билъ подчиненъ не на цариградския патриархъ, а на търновския. Но отъ друга страна знае се, че въ 1357 год. градътъ се е намиралъ въ предѣлитъ на Търновското царство. Иванъ Александъръ бѣ го отнелъ заедно съ всички източни подбалкански градове отъ Андроника III следъ битката при Росокастро въ 1333¹⁾. Отъ тогава, въ продължение на по-вече отъ три десетилѣтия, той оставалъ български. Въ войната презъ 1364 г. Иоанъ V Палеологъ се опиталъ да го превземе, но не сполучилъ²⁾. Изгубена била Месемврия две години по-късно, въ 1366 год., при похода на Амадея Савойски³⁾, който превзелъ още Анхиалъ и Емона. Споредъ мира, сключенъ презъ декемврий сжщата година, тия градове били предоставени на савойцитъ, които отъ своя страна ги отстъпили на Византия⁴⁾. Отъ тогава Месемврия останала византийска до началото на 1453 г., когато, нѣколко месеца преди падането на Цариградъ, била превзета отъ ордитъ на Караджа бега⁵⁾. Кога Добротица е станалъ господаръ на Варна, е неизвѣстно. Може би при похода на Амадея тоя градъ вече е билъ неговъ. Въ всѣки случай презъ 1388 г. Варна е била подвластна на неговия синъ и приемникъ Иванко, който при турския походъ въ Дунавска България презъ сжщата година я отбранявалъ срещу Али паша⁶⁾. Кому принадлежала Емона до похода на Амадея, нѣмаме точни известия: вѣроятно се е намирала въ предѣлитъ на Търновското царство. Отъ нашия документъ се вижда само, че тя била подвластна на Добротица въ времето, когато Месемврия вече била византийска, т. е. слѣдъ 1366 г. Навѣрно Добротица я получилъ отъ византийцитъ наскоро следъ това. Тъй като около това време неговитъ земи въ черковно отношение се явяватъ подчинени не на Търново, а на Цариградъ, може да се предположи, че следъ похода на Амадея Добротица е развалилъ добритъ си отношения съ търновския царъ⁷⁾ и се сблизилъ съ Византия. Отстъпването на Емона отъ страна на византийцитъ — следъ като тя по-рано бѣ превзета отъ Амадея и навѣрно имъ е била предадена заедно съ Месемврия и Анхиалъ, — може би е било едно отъ условията или последица на това сближение.

¹⁾ Greg. I 487₂₁ сл.; Cantac. I 460—470 премълчава загубата.

²⁾ Cantac. III 362₁₁ сл.

³⁾ J. Delaville Le Roulx, I 153 сл.

⁴⁾ Пакъ тамъ. Авторътъ говори за отстъпването само на Месемврия, но отъ втората отъ приведенитъ изъ Миклошича грамоти (Acta I 502 п. CCXLIV) се вижда, че византийцитъ владѣли и Анхиало. За Емона ще говоримъ по-късно.

⁵⁾ Ducas, ed Bonn. 258₁₆.

⁶⁾ Leunclavius, Hist. Mus. Turcorum. Francoforti 1591, 265: Dobroditzae filius, qui Varna cum regione finitima Dobritze vocata regulus erat.

⁷⁾ При похода на Амадея Добротица както изглежда е билъ съюзникъ на тоя последния. Ср. Мойсилъ, ц. с. 144.

Преди Емонската област да бжде отстъпена на Добротица, тя се е намирала въ месемврийската епархия. Добротичъ, придържайки се о господстващия възгледъ въ православния Изтокъ — *cuius regio eius ecclesia*, — я поставилъ подъ управлението на своя, варненски митрополитъ. Приведеното по-горе синодално постановление я повръщало отново на митрополита на Месемврия. Не е известно дали манастирътъ св. Никола до тогава фактически се е радвалъ на старопигиални права, както и не знаемъ също, дали месемврийскиятъ архiereй, еднажъ получилъ Емонската областъ, не е поискалъ именно тогава да наложи властта си и надъ него. Едва ли обаче, както на пръвъ погледъ би могло да се предположи, именно при това нѣколкократно мѣняване на черковното върховенство надъ Емонско се е породила у монасите отъ св. Никола мисълта, съ съчиняването на единъ формаленъ актъ да докажатъ, че на манастиря сж били утвърдени ставропигиални права още въ миналото. Навѣрно тоя опитъ и, следователно, съставянето на подложния хризовулъ ще трѣбва да се отнесе къмъ много по-късно време, може би къмъ XV в., когато следъ турското завоевание традицията въ много отношения е била вече прекъсната и забравена и черковнитъ отношения въ тамошнитъ земи още не сж били напълно оталожени. Въ всѣки случай, противъ предположението, че хризовулътъ е могълъ да бжде съчиненъ още до края на XIV в., говори неговата дата, ако тя, разбира се, не е била погрѣшна при вписването му въ иерусалимския кодексъ. Ако авторътъ на хризовула би живѣлъ въ края на XIV в., той не би могълъ въ никой случай да пише, че документътъ е издаденъ отъ български царъ презъ 1395 г. защото той, като съвременникъ, е трѣбвало да знае, че българско царство тогава не е съществувало. Ако въпросната дата наистина е стояла върху самата грамота, ще трѣбва да се заключи, че тая последната е била съчинена въ време, когато хората вече не сж имали ясна представа за хронологията на събитията отъ втората половина на XIV в.

Не можемъ въ случая да отминемъ неотбелѣзано и друго едно обстоятелство. Въ Емонския хризовулъ се казва, че той билъ даденъ отъ неизвестния български царъ на манастирския игуменъ, иеромонахътъ Макарий. По-горе видѣхме, че единъ иеромонахъ съ същото име Макарий издействувалъ въ 1369 г. отъ цариградския патриархъ разрешението да устрои манастиря Акрополитъ въ Месемврия и да го управлява като ставропигиаленъ т. е. независимъ отъ мѣстния митрополитъ. Неволно възниква въпросътъ — не е ли билъ това същиятъ иеромонахъ Макарий, който, споредъ Емонския хризовулъ, получилъ — пакъ чрезъ лично застъпничество, но вече предъ българския царъ — потвърждение на привилегиитъ на манастиря св. Никола и, следователно, не е ли същиятъ той авторъ на тоя подложенъ Емонски хризовулъ? — Еднаквото име наистина не може да бжде

сметено за достатъчно доказателство, но не може и да се отрече, че постъпката на иеромонаха Макарий отъ св. Никола твърде много наподобява тая на едноименното лице, което наистина добило сжщо такива правдини за манастиря Акрополитъ. Противъ подобна догадка говори обаче все сжщата дата на хризовула. Игуменъ на св. Никола сжщиятъ Макарий е могълъ да бжде само до 1369 г., отъ която дата вече го намираме като игуменъ на Акрополитъ. Ако той следователно би билъ авторъ на Емонския хризовулъ, въ него не би могла по никой начинъ да стои много по-късната 1395 г. Името на Макария, ако тука се има предъ видъ сжщото лице, което срещаме и въ патриаршата грамота за манастиря Акрополитъ, може да означава съвсемъ друго. — Че на автора на подложния Емонски хризовулъ е била известна казаната патриарша грамота, съ която Макарий издействувалъ утвърждението на ставропигиалнитъ права на манастиря Акрополитъ и той поискалъ да припише сжщо тъй на неговото лично застъпничество утвърждението на такива правдини за св. Никола отъ единъ български царь. Както виждаме, едни и сжщи причини, отпорътъ срещу домогванията на мѣстния митрополитъ, е предизвикала съчиняването на тоя хризовулъ, както и на по-рано разглеждания за манастиря Елеуса.

*

За споменатитъ по-рано четири месемврийски манастири нѣмаме други писмени известия и не знаемъ, нито какво е било тѣхното положение следъ XIV в., нито пъкъ, кога и при какви обстоятелства сж били разрушени. Въ това отношение за Емонския манастирь ни е известно нѣщо повече.

Въпрѣки обстоятелството, че планинската покрайнина около Емона още отъ срѣдата на XIV в. била едно твърде неспокойно мѣсто¹⁾, манастирътъ преживѣлъ щастливо всички събития презъ тая епоха. Спорътъ съ месемврийския митрополитъ при това билъ разрешенъ въ негова полза и изглежда, че той запазилъ положението си на ставропигиална обителъ, поне презъ първитъ два века на робството. Къмъ края на XVII или началото на XVIII в. обаче, месемврийскиятъ архиерей, неизвестно при какви обстоятелства и по каквъ начинъ, успѣлъ да го подчини. Сведения за това, както и за сждбата на манастиря презъ последнитъ векове на робството, ни даватъ две други патриаршески грамоти отъ 1723 и 1835 г.²⁾ Първата отъ тѣхъ, подчерта-

¹⁾ Въ житието на Теод. Търновски четемъ, че светецътъ съ своя ученикъ не можалъ дълго време да остане тамъ, понеже нѣмъ тѣхъ бѣжали възмачено съдѣти добродѣтели. И въ възвѣщеніи и крѣпости на възмачено бѣше мѣсто. (Златарски, Житіе Теодосіа. 178—180.) Въпросътъ е за разбойницитъ, които върлували изъ ония мѣста.

²⁾ Изд. отъ М. Κωνσταντινίδης, Δύο ανέκδοτα πατριαρχικά έγγραφα περί της μονής του ἁγίου Νικολάου τοῦ Ἐμωνα, Νέμενος ἢ Αἰμονος. Νέα Σίτων, XII (1912) стр. 56 сл.

вайки, че той се ползувалъ съ правата на ставропигия, — отъ които не отдавна (πρὸ ὀλίγου ποὺ χρόνου) незаконно билъ лишенъ, за да бжде подчиненъ на митрополита, — му възвръща всички минали свободи. Въ грамотата, издадена възъ основа на синодално решение при патриарха Иеремия, се предвижда, щото монастирътъ да дава на Великата Черква (т. е. патриаршията) годишно две оки воськъ, като знакъ за подчинението си (εἰς σημεῖον ὑποταγῆς).

Отъ втората грамота, издадена въ 1835 г. отъ патриарха Константинъ II, научаваме, че монастирътъ „преживѣлъ много превратности (μεταβολὰς), оставалъ безъ монаси, а свръхъ всички беди и насилия, които го били врѣхлетѣли, преди време станалъ жертва на огъня, билъ превърнатъ въ пепелище при неочаквана беда“ (καὶ πῦρὸς παρανόμῳ πρὸ χρόνων γεγονὸς καὶ ἀποτεφρωθὲν συμφορᾷ ἀδοκίμῳ). „И ако, продължава по-нататкъ грамотата, нѣщо му било останало отъ нѣкогашнитѣ му богатства, и то станало жертва на страшнитѣ политически безредици, които се разразили надъ ония области (ἔργον ἐγένετο τῶν ἐσχατῶς ἐν ἐκείνοις τοῖς μέρεσι ἐπανεχθεῖσιν πολιτικῶν ἀνωμαλιῶν), така чѣ лишенъ отъ всички средства да сѣществува и се издържа и опожаренъ, той запазилъ само видѣтъ и името на монастиръ“.

Грамотата не означава по-ясно, какви сж били бедствията, що се струпали надъ монастиря. Въ белѣжкитѣ, съ които придружава тия две грамоти, издательтъ разказва, безъ да спомене изворитѣ, отъ които черпи сведенията си, че „монастирътъ билъ унищоженъ отъ пожаръ въ 1805 г., при разбойническитѣ нападения на кърджалиитѣ, като намиращитѣ се въ него монаси били избити“. Монастирътъ, добавя той, наскоро следъ това билъ отново построенъ отъ тогавашния месемврийски митрополитъ Григори, който го взелъ подъ свой надзоръ и властъ. Именно това последно обстоятелство, както изглежда, ще е предизвикало патриаршеската грамота отъ 1835 г.. Патриархътъ Константинъ, който споредъ думитѣ му въ самата грамота (τὴν πολιτείαν Μεσημβρίας, τὴν ἡμετέραν πατρίδα) билъ родомъ отъ Месемврия, се е считалъ може би задълженъ да прояви по-особени грижи къмъ монастиря и да му възвърне раншното правно положение¹⁾. Грамотата, издадена отъ него и носяща подписитѣ на всички членове на синода, опредѣля, щото монастирътъ заедно съ всичкитѣ движими и недвижими имоти, вещи и дарения, които притежава или въ бѣдаще би придобилъ (μετὰ πάντων τῶν κτημάτων καὶ πραγμάτων καὶ ἀφιερωμάτων αὐτοῦ, κινητῶν τε καὶ ἀκινήτων, τῶν τε ἤδη ὄντων καὶ τῶν εἰσέπειτα ἐλθεῖν Θεοῦ προσταθρομένων), да се счита отново за патриаршески и никой, включително и месемврийския митрополитъ, да нѣма право да се меси въ дѣлата му, нито да изисква отъ него каквито и да било

¹⁾ Отъ Γεθέρων, Патр. πίνакες, 692, научаваме, че преди избирането си за патриархъ Константинъ билъ митрополитъ въ Търново.

данъци. Две лица измежду първенцитѣ на Месемврия, избирани отъ гражданитѣ, трѣбвало да оставатъ като епитропи на манастиря. Въ знакъ на своята зависимостъ направо отъ патриаршията той трѣбвало да ѣ плаща ежегодно петдесетъ гроша данѣкъ.

Всички тия тѣй тържествено утвърдени привилегии не били въ състояние да възвѣрнатъ на манастиря нито неговото прежно значене, нито благосъстоянието му. Отъ нѣкогашнитѣ му богатства днесъ не е останало нищо и той представя сега само единъ малѣкъ параклисъ, въ който се черкуватъ жителитѣ на сѣседното с. Емона¹⁾.

¹⁾ Гл. Κωνσταντινίδης, 57.

Н. А. Мушмовъ
София

Една нова сребърна монета отъ царица Ирина съ сина ѝ Михаила

До сега бѣха известни само две сребърни монети отъ Ирина, жена на Асѣня II (1218—1241 г.) съ Михаила. Едната бѣ издадена отъ Д-ръ Янко Шафарикъ въ Гласник Друштва Србске Словесности (III св., отдѣленъ отпечатъкъ, стр. 62, табл. VIII, 96, Београд 1851 год.) и преиздадена отъ Любича (*Opis Jugoslavenskih novaca*, стр. 17—18, табл. II 17, Zagreb, 1875). Тази монета, споредъ Шафарика, се намирала на времето у Лазара Арсениевичъ отъ Бѣлградъ, а сега где се намира, не зная. Втората монета издадохъ азъ въ „Античнитѣ монети на Балканския полуостровъ и монетитѣ на българскитѣ царе“, 1922 год., № 7466, Изв. Бѣл. Арх. Д-во IV 1914 г., стр. 52 и „Монетитѣ и печатитѣ на българскитѣ царе“ стр. 71, 8, 1924 год. Тя се съхраняваше въ колекцията на полковникъ Ханджиевъ, а следъ неговата смъртъ, мина въ Пловдивската Народна Библиотека. И дветѣ монети сж отъ еднакъвъ типъ и може би сѣчени отъ единъ печатъ.

Ето описанието имъ:

Лице: Царица Ирина съ сина си Михаила, високи збести корони, богато царско облекло, прави насреща, държатъ заедно дълъгъ двоенъ кръстъ, който опира до земята; свободнитѣ имъ ржце сж сложени на гърдитѣ. При лѣвата фигура, която трѣбва да представя Ирина, надписъ, който начева отъ лѣво къмъ дѣсно: **ц. ѳрина**; при дѣсната фигура, която представя Михаила, надписътъ



Обр. 4.

начева отгоре на долу: **ц. михаил**.

Опако: Христосъ съ осѣнка отъ точки около главата и значитѣ **ѳс—ѳс**, седналъ на престолъ насреща, въ скута си държи евангелие, дам. 20 мил., 1 гр. 73. (Обр. 4.)

Тѣзи две монети по стилъ приличатъ на венецианскитѣ, а по типъ, и особено по коронитѣ, на тия отъ първитѣ сръбски владѣтели Владиславъ, Стефанъ Урошъ I, Стефанъ Драгутинъ Сремски, Стефанъ Урошъ II Милутинъ и Стефанъ Урошъ III Дечански (Любичъ, табл. III—VI). Тѣ доста приличатъ по типъ и на бронзовитѣ монети отъ византийскитѣ владѣтели Андроникъ II съ Адроника III¹⁾.

¹⁾ Wroth, Catalogue of the Imperial Byzantine coins. 1908 II стр. 628, 50 и табл. LXXVII 3. — Sabatier, Monnaies byzantines, II, стр. 254, 23 и табл. LXI 2.

През 1924 г. учителът при Станимашката прогимназия Ал. Поповъ обогати Народния Музей съ друга една монета отъ Ирина съ Михаила.

Тази монета по типъ е еднаква съ описанитѣ по-горе две, обаче съвсѣмъ различна по стилъ и по други нѣкои особености, както това ще видимъ отъ описанието ѝ:

Лице: Царица Ирина и Царь Михаилъ, низки корони, богато царско облекло, прави насреща, заедно държатъ знаме на дълга върлина, която опира до земята; свободнитѣ имъ ръце сложени на пояса. При фигурата въ лѣво, надписъ отъ лѣво къмъ дѣсно: **ИРИНА**, а при оная въ дѣсно: **МИХАИЛ**; въ полето, между главата на лѣвата фигура и знамето — буквитѣ **ц** и **ѣ** една подъ друга, а върху знамето, което се развѣва въ лѣво, кръстъ, приличенъ на буква **х**. Наоколо зрънчестъ кръгъ. Интересно е, че буквитѣ **ц** и **ѣ**, които сж съкръщение на титлата **ц(ар)ѣ**, сж поставени при фигурата, до която личи името на Ирина, а не при онова на Михаила. Изглежда, че тукъ титлата се отнася до Ирина, като опекунка и регентка на малолѣтния си синъ, а не до Михаила. Короната на фигурата въ дѣсно е по-широка отъ оная на другата фигура. Висулкитѣ и на дветѣ корони сж украсени съ по две топки на края. Лоронътъ, съ който сж препасани царътъ и царицата е праметнатъ на ръцетѣ, съ които държатъ знамето.



Обр. 5.

Опакота е сжщото, както при другитѣ две монети. Монетата е плоска, продупчена и на единия край изядена отъ употребление. Диам. 20 мм., 1 гр. 45. (Обр. 5).

Сравнена съ горнитѣ две (обр. 1), тя се различава по следнитѣ особености: преди всичко, тукъ царътъ и царицата държатъ знаме, вмѣсто кръстъ; коронитѣ сж низки, вмѣсто зжбести и буквитѣ **цѣ** не се срѣщатъ при първитѣ, гдето само буквата **ц** се повтаря въ началото и при дветѣ имена; облеклото на царскитѣ фигури, може да се каже, е еднакво.

Съ положителностъ може да се твърди, че тази монета е работа на български майсторъ. Това се потвърдява отъ начина на представянето на коронитѣ, които съвсемъ приличатъ на ония, върху монетитѣ на Светослава, на нѣкои отъ Михаилъ Шишмана и всички почти отъ отъ Ив. Александра и Ив. Шишмана¹⁾.

Намерена въ с. Ново-Село, Видинско, тази монета е голѣма придобивка за българската нумизматика, защото тя доказва, че още въ половината на XIII в., и въ времето на Ирина, въ България били сѣчени български монети. Освенъ това, отъ откриването на тази монета явно става, че българската нумизматика е много по-богата, отколкото я знаемъ до сега.

¹⁾ Ср. М у ш м о в ъ, Монетитѣ и печатитѣ на българскитѣ царе, 1924 г., стр. 89, обр. 40 след.

Ст. Ал. Найденовичъ
София

Материали за България и Европейска Турция изъ стари римски библиотеки и архиви.

Предлаганитѣ тукъ материали за България и Европейска Турция имахъ щастливия случай да препиша изъ стари книги и архиви, датиращи отъ XVI и XVII в. в., пазени грижливо въ богатитѣ римски библиотеки: Casanatense, Angelica и Vallicelliana.

Първото сведение е единъ пжтописъ; неговъ авторъ е холандеца Georgius Dousa, който презъ XVI в. е миналъ презъ България, завръщайки се въ отечеството си отъ Цариградъ. За този пжтописъ говори Д-ръ П. Матковичъ въ своята обширна студия „Putovanja po Balkanskom poluotoku XVI vieka“, печатана въ Rad Jugosl. Akademije, кн. 136, год. 1898, стр. 75—90.

Но тъй като Матковичъ не прилага самия текстъ на пжтописа на Georgius Dousa, това правиме ние, като даваме латинския текстъ и съответния преводъ на български, и то даваме само онази частъ отъ пжтописа, която се отнася до България или е въ непосредствена връзка съ българскитѣ земи.

Вториятъ документъ, който представямъ озаглавенъ: „Notitia Beglerbegattum totius Osmanidarum imperii, quos hodie possident“, е извлечение отъ печатаната презъ XVI векъ въ миниатуренъ форматъ книга, пазена въ римската библиотека „Vallicelliana“, подъ заглавие „de rebus Turcarum“. Задоволихъ се да препиша и да превода на български само онези страници изъ гореспоменатата книга, които се отнасятъ до административното дѣление на Европейска Турция презъ XVI векъ.

Първиятъ документъ намѣрихъ всредъ старитѣ книги и ржкописи на римската библиотека Angelica (piazza San Agostino), а вториятъ намѣрихъ въ богатитѣ хранилища на стари книги и архиви на римската библиотека Vallicelliana (Piazza Chiesa Nuova), бившъ манастиръ на братята отъ ордена на св. Филипо Нери — монахъ отъ XVI в.

Задоволихъ се само да препиша двата документа и да ги превода на български езикъ; въздържамъ се да изказвамъ мои мнения върху населенитѣ мѣста, за които тѣ ни съобщаватъ, а сжщо така да правя други коментари и белѣжки относно тѣзи материяли; това представямъ да направятъ лица по-компетентни отъ мене въ тази областъ.

Кжсото [ми] пребиваване въ вечния градъ и задължението ми къмъ непосредствената моя работа, не ми позволи да поработя повече въ тѣзи богати съ материали и документи за нашето отечество — особено отъ времето на робството (XVI, XVII и XVIII в. в.), римски библиотеки. Но една топла надежда все пакъ ме огръва: може би бждащето пакъ ще ме отведе въ вечния градъ и ще ми разкрие отново неговитѣ голѣми хранилища, гдето се пазятъ, мисля азъ, едни отъ най-главнитѣ източници на нашата стара история, етнография и право.

GEORGII DOUSAE,

de

itinere suo constantinopolitano epistola.

ПИСМО

на

Георгиусъ Дуза за неговото пжтешествие до Цариградъ.

(р. 79). Tres dies Adrianopoli commorati progredimur ulterius, transmissoque Rhodopes montis iugo, et septem diebus sub Joue frigido transactis in oppidum Haidosch venimus. Per haec loca transeuntibus puellae rusticae nobis panes subcinericios recenti à foco etiamnum calentes, anseres, pullos galinaceos, galinasque commodo satis pretio venales offerebant. Exiguo ab oppido Haidosch spatio, vetustae cuiusdam Arcis in edito quodam monte ruinas vidimus. Hinc per arcissimas cuiusdam montis quem incolae Balchanum nominant, angustias, Prouvadium perreptavimus. In hoc itinere interdum miselli alicuius Christiani tuguriis excipiebar, quae tam angusta erant, vt, saepe caput sub tecto reclinans, pedes extra ianuam habere (р. 80), cogerer. Cum sub dio pernottaremus, praesidio ignis nocturnum frigus defendebamus plaerunque etiam vino praesentissimo taediosi adeò itineris remedio utebamur. Non deerat etiam pultis genus, quod ex oryzâ addito saccaro concinnabamus, quo recreati, aequiore animo viae labores atque incommodata sustentaremus. Jacet sane Prou-

Като се бавихме три дена въ Одринъ потеглихме по-нататъкъ, преминахме билото на Родопскитѣ планини и като прекарахме седемъ дена подъ мразовито открито небе, пристигнахме въ града Хайдошъ. Преминавайки презъ тѣзи мѣста млади селянки ни предлагаха топли, покрити съ пепель хлѣбове току-що извадени отъ огнището; а сжщо така ни предлагаха за проданъ на доста умѣрена цена гжски, млади петли и кокошки. На не голѣмо разстояние отъ града Хайдошъ видѣхме развалини отъ нѣкаква стара крепостъ върху една издадена височина. Отъ тукъ презъ крайно мразовититѣ тѣснини на нѣкаква си планина, която мѣстнитѣ жители наричатъ Балканъ добрахме се до Провадия. Изъ този пжтъ понѣкога преношувахъ въ колиби на нѣкой християнинъ; тѣзи колиби бѣха така тѣсни, щото често само наклонявахъ главата си подъ стрехата (подъ покрива), като се принуждавахъ да държа краката си извънъ вратата. Тѣй като преношувахме на открито небе, защитавахме се отъ нощния мразъ съ закрилата на огъня, а най-често употребявахме вино, най-сигурно действащото лѣкарство по този така угнетителенъ пжтъ. Не липсваше сжщо и оризова каша, която нагласявахме да бжде вкусна като прибавяхме захаръ;

vadia loco naturâ munitissimo: altissimis et praeruptis rupibus, in quarum una etiam Arx sita est, ab utraque parte veluti continuo quodam muro cingitur. Haec Civitas à mercatoribus, praecipuè Ragusaeis, ob mercatum pellum bufalorum, quibus ea regio abundat, frequentatur. Ex his angustiis Basarczicum venimus, uno de comitibus nostris desiderato, quem fluxus sanguinis consumserat. Basarczico digressis non ita ex voto reliquum itineris successit, quandoquidem ita ventis nivibusque agitati coepimus, vt facile eo tempore cum Poëta dixisses: (p. 81). τὰ δ' ὑπέρ ερα νερ. ερα δηβει ζοῖς ἀφεβραμέτης.

Coepit enim eo die, qui erat XII. Decembris, Boreas ita aduerso impetu, pluvia se etiam miscente, tempestuosè stare, vt coacti fuerint Turcae comites nostri, nisi, vti ipsi dicebant, mori praeparent potius, in oppidum redire. Haec autem tempestas cum tanto frigore perseverabat, ut omnes vna cum curribus et equis in glaciem, sive glaciales statuas potius conversi videremur. Augebat miserias nostras quod eo tempore, sub dio dormiendum erat: Solabar me tamen aliquantulum, quod eo modo Danubium, quem paulo post transmissuri eramus, facile congelari posse viderem. Postea oppidum, quoddam, quod à lacu sibi vicino Carasu, id est nigra aqua appellatur, transivimus. Inde per campos planissimos, quos Tatarski-pole incolae appellant, Babam venimus, urbem, quantum (p. 82). ex ruderibus coniicere licebat, aliquando maximam: sed à Cosakis hodie miserè diruta ac solo aequata iacet. Hinc digressi in Vicum quandam

Monaster divertimus, qui uno miliari à Danubio distat; unde post aliquot dierum intervalum (nam Danubij conge-

подкрепени отъ тази храна ние понасяхме съ по-добъръ духъ трудно-ститъ и неудобствата на пжтя. Провадия лежи въ мѣстность извънредно укрепена отъ самата природа: отъ две страни, като че ли съ нѣкакъвъ си непрекъснатъ зидъ, се опасва съ превисоки и стрѣмни скали, на които е разположена даже една крепостъ. Това селище (Провадия) се посещава често отъ търговци—най-вече Дубровчани, поради панаира на кожи отъ биволи, съ каквито (т. е. съ биволи) изобилствува тази мѣстность. Отъ тѣзи тѣснини пристигнахме въ Базарджикъ, като изгубихме единъ отъ нашитѣ сплжтници, когото бѣ изтощило кръвотечение. Като излѣзохме отъ Базарджикъ, не така лесно поехме остатъка отъ пжтя, тѣй като така започнахме да се шибаме отъ вѣтрове и снѣгове, щото лесно по това време би казалъ като поета: (грѣцкиятъ текстъ на стр. 81. е непреводимъ: изглежда да е допусната грѣшка при самото му отпечатване). Презъ този день, който беше 12. Декемврий, северниятъ вѣтъръ така бурно започна да духа съ насрещень устремъ, като се смесваше съ дъждъ, щото турцитѣ — наши сплжтници, бѣха принудени да се завърнатъ обратно въ града, отколкото както сами казваха, да предпочетатъ да умратъ. Тази обаче буря постоянствуваше съ такъвъ голѣмъ мразъ, щото всички наедно съ колитѣ и конетѣ се видѣхме превърнати въ ледъ или по-скоро въ ледни статуи. Увеличаваше нашитѣ мъжки обстоятелството, че по това време, трѣбваше да се спи на открито небе;] утешавахъ се само донейде съ това, че така лесно ще мога да видя Дунава замръзналъ, който следъ малко щѣхме да прехвърлиме. После преминахме нѣкакъвъ градъ, който се нарича споредъ името на разположеното въ негово съседство езеро Кара-су, тоестъ Черна-вода. Оттукъ, презъ извънредно равни полета, които жителитѣ наричатъ Татарски полета, пристигнахме въ Баба. Този градъ, доколкото бѣ позволено да се забелѣжи по развалинитѣ, бѣ нѣкога

lationem expectabamus) in pagum Oblucize, sive vt Turcae nominant Sakczy penetrauimus. Danubio glaciali marmore inscrustato, per glaciem discedimus ipsa Circuncisionis Dominicae die. Hic nihil opus esse arbitror, vt enarrando reditu meo per Moldauiam pluribus te morer: cum feré per eadem loca reversus fuerim, quae antea iam descripsi: nisi quod in reditu Lacum Rosove glaciatum traiecerim; et oppidum Hus nontam Valachis quam Hungaris incolis frequens transierim. Porro in omnibus oppidis, quae superius nominavi, si ea quae supra Adrianopolim sita sunt, excipias, nihil praeter barbariem meram, id est hominum ad egestatis terminos redactorum illuuiem, (p. 83.) locorumque vastitatem ac solitudinem vidimus.

голъмъ, днесъ обаче е разрушенъ отъ казацитѣ и лежи изравненъ съ земята. Като излѣзохме отъ този градъ потеглихме къмъ едно селище — Монастеръ, което отстои на една миля отъ Дунава. Отъ тукъ следъ една почивка отъ нѣколко дена (тъй като очаквахме замръзването на Дунава) влѣзохме въ селото Облукчице, или както турцитѣ го наричатъ Сакчи. Тъй като Дунава бѣ скованъ отъ леденъ мраморъ, ние го преминахме по леда въ деня на Сретение Господне. Мисля, че нѣма нужда да те обременявамъ съ повече нѣща, като ти разпавямъ за моето завръщане презъ Молдавия, тъй като се завърнахъ почти презъ сжщитѣ мѣста, които порано вече описахъ; съ изключение на това, че, на връщане преминахъ замръзналото езеро Розове, а сжщо и града Хусъ, населенъ не толкова съ власи, отколкото съ маджарски жители. И така, въ всички градове, които по-горе споменахъ, ако изключимъ тѣзи, които сж разположени отататкъ Одринъ, нищо друго не видѣхме освенъ: дълбоко варварство, т. е. хора доведени до последния предѣлъ на немотията, разрушение на мѣстата и пустота.

Notitia Beglerbegatum totius
Osmanidarum imperii, quos
hodie possident.

Europa Beglerbegatus.

I. Rumeli beglerbeg, quem Graeciae vocant, Sedes eius est Sophiae. Sub eiusdem vexillo sangiacatus infra scripti continentur.

1. Sophia Serviae.
2. Nigeboli sive Nicopolis cis Danubium sita est qui muros eius alluit.

3. Kircklisse, id oppidum est Thraciae quod à Graecis Saranta Ecclesies appellatur, prisci dixissent: τεταράκοντα ἐκκλησίας.

4. Viza, Thraciae.

Извѣстие за беглербегствата на цѣлата държава на Османлиитѣ, които тѣ понастоящемъ владѣятъ.

Европейски Беглербегства.

I. Румелийски беглербегъ, когото наричатъ на Гърция. Седалището му е въ София. Подъ неговата власть се съдържатъ долу написанитѣ санджаки:

1. София въ Сърбия (Serviae)
2. Нигеболи или Никополисъ разположенъ е отсамъ Дунавъ, който мие неговитѣ стени.

3. Кърклизе, този градъ е въ Тракия, като отъ гърцитѣ се нарича четиридесетъ църкви, старитѣ казваха: τεταράκοντα ἐκκλησίας.

4. Виза, въ Тракия

5. Kirmen, Macedonae. Scribit alibi Leonclavius: Kermen seu Chermen situm est in Moldaviae Tattariaeque finibus versu Pontú Euxinum ubi scilicet Danubius se in hunc effundit. Est sangiacatus hodie que beglerbego Romanæ sive Graeciae subjectus.

6. Silistra, ibidem Bulgariae oppidum.

7. Giustandil, ibidem. Priscis (inquit Leonclavius) vocatam puto Iustinianam primam, Macedoniae quidem illam sed versus Illyricum vel in ipso potius Illyrico sitam.

8. Bender, versu Euxinum Keraosque Tartaros.

9. Acherman: sive Chermen in Moldaviae Tartariaeque finibus versu pontum Euxinum, ubi scilicet Danubius se in hunc effundit.

10. Vscopia.

11. Prisrem, Thessaliae.

12. Salonichi, Thesaliae.

13. Trichala, ibidem: priscus Tricoa.

14. Misitra, quondam Sparta, Moreae.

15. Palaeopatra, ibidem.

16. Iagnia, Ioannina, Aetoliae.

17. Délvina } Achaiae

18. Elbassan }

19. Avelona.

20. Ducaggin.

21. Iscodar, in Albania: Scutarium.

II. Denizi beglerbeg qui et Capitan bassa vulgo, pro maris capitaneo sive praetore. Sedes ipsius est Gallipoli. Sangiacatus ei subjecti sunt:

1. Gallipolis.

2. Galata.

3. Nicomedia.

4. Lemnos.

5. Mitylene est insula Lesbus.

6. Chios.

7. Nexia, ibidem Nexus.

8. Negroponto. Egripos insula Turcis dicitur, Quam vulgo Negro pontum appellant, sicut et primum insulae civitatem: quae ponte, cui castellum adjunctum est, cum Achaiae continenti

5. Кирменъ, въ Македония. Леонклавиусъ пише: Керменъ или Черменъ разположенъ въ Молдавия и въ земитъ на татаритъ, къмъ Черно море гдето значи Дунава се влива въ него. Днесъ е санджакъ, който е подчиненъ на Румелийския или Гръцки беглербегъ.

6. Силистра, пакъ тамъ, градъ въ България.

7. Кюстендилъ (Гиюстандилъ), пакъ тамъ. Отъ старитъ (казва Леонклавиусъ) наричанъ „Първа Юстиниана“, разположенъ въ Македония но къмъ Илирия или въ самата Илирия.

8. Бендъръ, къмъ Черно море и Кимърийскитъ татари.

9. Акерманъ: или Черменъ въ Молдавия и земитъ на татаритъ, къмъ Черно море, гдето Дунавъ се влива въ него.

10. Скопие (Ускопия)

11. Призренъ (Призремъ) въ Тесалия

12. Солунъ въ Тесалия

13. Трикала, сжщо тамъ: старата Трикоа.

14. Миситра, нѣкога Спарта, въ Морей.

15. Палеопатра, пакъ тамъ.

16. Янина (Иагниа, Иоаннина) въ Етолия.

17. Делвина } въ Ахайа.

18. Елбасанъ }

19. Авлона (Валона).

20. Дукаджинъ.

21. Шкодра въ Албания: Скутари.

II. Денизи-беглербегъ, който обикновено се нарича капитанъ паша, т. е. морски капитанъ или началникъ. Неговото седалище е Галиполи. Нему сж подчинени тѣзи санджаци:

1, Галиполисъ.

2. Галата.

3. Никомедиа.

4. Лемность.

5. Митилень, това е островъ Лезбось.

6. Хиосъ.

7. Нексия, т. е. Нексусъ.

8. Негропонтъ. Казва се отъ турцитъ островъ Егрипосъ, който обикновено наричатъ Черенъ мостъ, както и първия градъ на острова: който чрезъ мостъ, при който е построена крепостъ,

adhaeret. Vrbi nomen apud priscos erat Chalcis, Insulae vero Euboea.

9. Rhodi.
10. Cavala.
11. Napoli di Romania.
12. Lepanto.
13. S. Maura.
14. Alexandria.

III. Budun beglerbeg. Sedes eius ibidem. Subjecti sunt ipsius jurisdictioni sangiacatus hi fere:

1. Novigrad: quae Turcis et Croatis Nove dicitur, arcis novae significationem habet in Serviae finibus sita. Primus hanc Murades cepit, sed Christiani recuperarunt et sub Muchmete II rursus eam amiserunt.

2. Filek: arx Sepusio adjacens.

3. Zetschen, sive Zetzen.
4. Zolnok.
5. Gran: Strigonium ad confluentem Grani in Danubium.
6. Segedin.
7. Alba regalis.
8. Sexard vel Sexfart inter Budam et Nanderalbam.
9. Simontorna.
10. Copan.
11. Muhatz.

12. Ziget, sive Sasvat. Arx est et arte et natura loci munitissima, undique enim paludibus est circumdata et veluti immersa in finibus sclavonica, haud procul à Quinque Ecclesiis.

13. Petschen, vel Quinque Ecclesiae.

14. Syrmium.

15. Semendria, oppidum Serviae, non procul à Belgrado ad ripam Danubii situm: Vngari vocant Zendrea corrupto nomine pro S. Andreae.

IV. Temesvuvar beglerbeg, residat ibidem. Subjecti sunt eius administrationi sangiacatus hi:

1. Temesvuvar: castellum et oppidum in Inferiori Panonia situm, opere natura et praesidio imprimis munitum, à flumine Temesa praeterlabente sic dictum.

се свързва съ континента Ахайя. Името на града бѣше у старитѣ Халкисъ, а на острова Евбея.

9. Родосъ.
10. Кавала.
11. Наполи въ Романия.
12. Лепанто.
13. Света Мавра.
14. Александриа.

III. Будунъ беглербегъ. Седалището му е пакъ тамъ. Подчинени сж на неговата юрисдикция тѣзи санджаци:

1. Новиградъ: който отъ Турцитѣ и Хърватитѣ се нарича Нове, което значи нова крепостъ, разположенъ въ земитѣ на Сърбия. Мурадъ пръвъ превзе този градъ, но християнитѣ го взеха отново и по времето на Мухамедъ II пакъ го загубиха.

2. Филекъ: крепостъ, лежаща до Сепузиумъ.

3. Зетченъ, или Зетценъ.

4. Золнокъ.

5. Гранъ: Стригониумъ, при вливането на реката Гранъ въ Дунава.

6. Сегединъ.

7. Алба регалисъ.

8. Сексардъ или Сексфартъ, между Буда и Нандералба.

9. Симонторна.

10. Копанъ.

11. Мохачъ (Мухачъ).

12. Сигетъ или Сасваатъ. Представлява крепостъ славянска, искусственно и природно укрепено мѣсто отъ всички страни е заобиколена съ блата, не далечъ отъ Петочерквие.

13. Петченъ, или Петъ-Църкви.

14. Сирмиумъ.

15. Семендрія, градъ въ Сърбия, недалечъ отъ Бѣлградъ, разположенъ до брѣговетѣ на Дунава: Маджаритѣ го наричатъ Зендреа, развалено име отъ Свети Андреа.

IV. Темешварски беглербегъ, пребивава въ този градъ (Темешваръ), подчинени сж на неговата администрация тѣзи санджаци:

1) Темешваръ: крепостъ и градъ разположенъ въ Долна Панонія, извънредно укрепенъ по природа и съ стража; така нареченъ отъ минаващата покрай него река Темеза.

2. Mudava.
3. Vilaoşvuar.
4. Tschianad.
5. Vutschitirni.
6. Giulia.
7. Vidin.
8. Lipa. Hanc Sigismundus princeps Transilvaniae Turcis eripuit anno 1595.

V. Bozna beglerbeg. Sedes ipsius in Bagnialuca. Sangiacatus hi subditi sunt:

1. Bagnialuca.
2. Poschega.
3. Clissa.
4. Herzegovina. Regia Bozinae superioris, versus Jadram sive Zaram et Epidaurum, nunc Ragusam se porrigentis, Herzec à Turcis appellatur, a Castaldo, Chersec, ab alliis Orzega, à Bozinacis et Croatis Herzegovina: quod ducis sive principis sedes esset, quem Bozinaci Croatiaque, cum Vngaris, Germanico vocabulo nominant Herzog.

5. Lika.
6. Sazeschna.
7. Isvornik.
8. Brisrem.
9. Allatschia chiffar.

VI. Coffe beglerbeg. Eius sedes est ad urbem Capham in Taurica Chersoneso trans mare nigrum sita, Genuensium quondam colonia; olim Theodosia: sangiacatus duntaxat erat initio. Beglerbego Graeciae subjectus. Praeter Capham, et in vicina loca, sangiacatus omnes ditione sua complectitur, ad Tanaim paludemque Maeotidem situs. Si verum si fatere volumus, beglerbegi nomen potius titulo, quam potestatis amplitudine tuetur.

2. Мудава.
3. Вилаошваръ.
4. Чианадъ.
5. Вучитрънъ.
6. Юлия.
7. Видинъ.
8. Липа. Нея Сигизмундъ князь на Трансилвания отне отъ турцитъ презъ 1595 год.

V. Босненски беглербегъ. Седалището му въ Банялука. Тъзи санджаци му сж подчинени.

1. Банялука.
2. Пожега.
3. Клиса.
4. Херцеговина. Область отъ горна Босна простираща се къмъ Ядра или Зара и Енидавръ, — сега Рагуза; нарича се отъ турцитъ Херцегъ. Отъ другитъ Орзегъ, отъ бошнацитъ и хърватитъ се нарича Херцеговина: понеже била седалище на пълководецъ или князь, когото бошнацитъ и хърватитъ наедно съ маджаритъ го наричатъ съ немската дума Херцогъ.

5. Лика.
6. Сазесхна.
7. Изворникъ.
8. Бризремъ.
9. Аладжа Шифаръ.

VI. Кофе Беглербегъ. Седалището му е града Кафа, разположенъ въ Херсонесъ Таврически задъ Черноморе, нѣкога колония на Генуезцитъ; нѣкогашна Теодосия: бѣше само въ началото санджакъ. Подчиненъ на Гръцкия беглербегъ. Освенъ Кафа цѣлия санджакъ обгръща всички съседни мѣста разположени до реката Танаисъ и Меотийскитъ блата. Ако искаме право да говоримъ, той се счита повече по име като беглербегство отколкото по голѣмината си.

П. Никовъ

София

Кавханъ Исбулъ

Не може да има съмнение, че при бурнитъ и пълни съ превратности условия за развитие на старобългарската държава и общество, откриващи широко поле за разнообразна работа, редицата работници, които презъ течение на вековетъ сж влагали неуморно своя умъ, своитъ способности и своето творчество за създаване ценности въ държавно-обществения животъ на древна България, ще да е била твърде дълга. При всичко това, като изключимъ царскитъ и владѣтелски особи, за които изворитъ даватъ изобщо повече сведения, оскъдното историческо предание е запазило за жалъ твърде нарѣдко и откъслечно имена, а още по-малко дѣла на старобългарски държавници и общественици, дейността на които често пжти е надвисявала по значение дори дейността на самитъ български царе. Едно отъ тѣзи рѣдки имена, което като че ли по чудо се е спасило отъ разрушението на вековетъ, именно на белѣжития старобългарски държавникъ кавханъ Исбулъ, който е игралъ видна но малкоизвестна намъ роля въ живота на първото българско царство, съставя предметъ на тѣзи редове.

Ако споменътъ за кавханъ Исбулъ се е запазилъ до днесъ, то това се дължи не на обикновенитъ исторически известия — хроники, исторически съчинения и пр. за онова време; въ тѣхъ нѣма абсолютно никакви данни за него. Единственитъ свидетели за необикновената дейность на този старобългарски държавникъ сж три старобългарски надписи отъ времето на българскитъ ханове Маламиръ (831—836) и Пресиянъ (836—852); върху тѣхъ почиватъ всички наши знания по въпроса. Преди да пристѣпимъ къмъ сжщността на въпроса, необходимо е, да се занимаемъ съ всѣки единъ отъ тѣзи три надписи, като подложимъ на ревизия разчитането на тѣхния текстъ и установяването на съдържанието имъ.

I. На първо мѣсто тукъ се отнася единъ старобългарски надписъ на гръцки езикъ отъ времето на Маламира. Колоната, на която е билъ написанъ той, била открита въ Шуменъ отъ немския пжтешественикъ Бланкенбургъ въ 1831 год., но днесъ е безследно пропаднала. Надписътъ по нея обаче се е запазилъ благодарение на копието, направено тогава отъ Бланкенбурга и изпратено на белѣжития немски епиграфъ Августъ Бекъ, по което Кирхофъ го е напечаталъ и

коментиралъ за пръвъ пжтъ въ голѣмата сбирка отъ старогръцки надписи. Тамъ копието предава надписа по следния начинъ¹⁾.

ΚΑΝΑΙΥΒΗΓΗ
ΜΑΛΑΜΗΡΟΕΚ
ΘΕΞΑΡΧΟΝΟΠ
ΑΛΕΘΣΑΥΤΩΒΟ
5..... ΗΛΑΣΟΗ ΒΩΛΟΣ
ΟΚΑΥΧΑΝΟΕΕΠΙ
ΟΕΝΤΟΑΝΑΒΡΥΤΟ
ΝΤΩΤΟΚΕΕΔΟΚΕ
ΝΤΟΝΑΡΧΟΝΤΑΝ
10..... ΚΕΟΑΡΧΟΝΠΟΛΑ
ΚΗΣΕΛΟΚΕΝΤΟΥ
ΣΒΩΛΓΑΡΗΣΦΑΤΗ
ΚΕΠΙΝΚΕΤΩΣΒΟΙ
ΛΑΔΑΣΚΒΑΓΑΝΩΣ
15..... ΕΔΟΚΕΝΜΕΓΑΛΑ
ΩΛΕΝΗΑΘΘΕΑΩΝΟ
ΣΗΖΙΓΙΝΤΟΝΕΚΟΥ
ΑΡΧΟΝΤΑΝΕΤΙΕΚ
ΑΤΟΝΜΕΤΑΤΟΝΙΟ
20..... ΒΩΛΟΝ ΤΟΝΚΑΥΧΑ
ΝΩΝ2

писани на гръцки, въ езиковнитѣ форми се проявява едно твърде силно влияние на говоримия гръковизантийски езикъ. Така ние имаме тукъ промъкнали се вулгарни форми, като *ἄρχονταν* вмѣсто *ἄρχοντα* (преходъ отъ III скл. въ I скл.), употрѣба на глагола *δίδωμι*, който иначе изисква винаги допълнение въ дателенъ падежъ, съ винителна форма (*ἔδωκεν τὸν ἄρχονταν, τοὺς Βουλγάρους, τοὺς βοῖλάδας καὶ βαγαῖνους*), употрѣба на предлога *μετὰ* (въ значение — заедно съ) съ винителенъ вмѣсто съ родителенъ падежъ⁵⁾. На сжщото това влияние

По разчитането и установяването текста на този надписъ трѣба да кажемъ следното. Кирховъ, който пръвъ го е разчелъ по копието, но не е ималъ възможность, както по-къснитѣ учени, да сравнява съ други старобългарски надписи, е погрѣшилъ 1 р. отъ надписа, като е прочелъ *κ[ε] ἐκρ]ύβη γῆ* вмѣсто *ἰάνας ὕβιγγῆ*. Освенъ това той не е можалъ да възстанови липсващитѣ части отъ 16 и 17 рр.²⁾. Напротивъ В. Н. Златарски е успѣлъ най-подиръ въ по-ново време да възстанови по аналогия съ други старобългарски надписи отъ времето на Омортага напълно и сполучливо текста отъ надписа³⁾. Следъ това Θ. Успенски е внесълъ само нѣкои правописни изправки⁴⁾, съ което сжщественото за разчитането и установяването на текста е сторено. Намъ остава тукъ да кажемъ нѣщо за езика на надписа и въ свръзка съ това да направимъ една изправка въ досегашнитѣ четения. Както въ този, така и въ другитѣ старобългарски надписи,

¹⁾ Corpus Inscriptionum Graecarum. Vol. IV, Berolini 1877, p. 319, p. 8691 B.

²⁾ С. I. G. IV, i. c.

³⁾ Приемницитѣ на Омортага. П. Сп., кн. 54 (1896), стр. 761 сл. — Два извѣстни български надписа отъ IX в. М. Сб. XV (1898), стр. 139 сл.

⁴⁾ Надписи староболгарскія, „Извѣстія Рускаго Археол. Института въ Константинополѣ“. X (1905) стр. 231.

⁵⁾ Това силно и естествено влияние на говоримия гръцки езикъ върху традиционнитѣ литературни форми е явление, което се забелѣзва не само въ българскитѣ надписи, но и въ други произведения на средногръцката литература. Вж. К. Krumbacher, Geschichte der byzantinischen Litteratur. München 1897, стр. 29, 789. — Die Griechische

се дължи въ надписа и глаголната форма πειν, която обикновено се смѣта непълна и се попълва на π[ιν]ειν¹⁾, докато въ сжщностъ тя си е на мѣсто и не е нищо друго освенъ вулгарна форма отъ глагола πίνω, именно II аог. ἔπιον и inf. πειν, но сжщо и πειν²⁾, така както формата φαγειν е inf. аог. II отъ глагола ἐσθίω (аог. II ἔφαγον). Като имаме всичко това предъ видъ, надписа трѣба да се чете и преведе така:

Κάνα(ς) ὕβηγγή	Преславни ханъ
Μαλαμῆρ ὁ ἐκ	Маламиръ, отъ Бога (поставенъ)
θεοῦ ἄρχ(ω)ν ὁ π-	князь. Неговия старъ
αλ(αι)δς αὐτοῦ βο-	боляръ, кавхантъ
5. ἡλᾶς ὁ Ἡσβοῦλος	Исбулъ е построилъ
ὁ καυχάνος ἐπ(οίη)-	този водопроводъ
(σ)εν τὸ ἀνάβρυτο-	и го далъ на княза.
ν τοῦτο κ(αί) ἔδ(ω)κε-	И князътъ далъ
ν τὸν ἄρχονταν	много пжти на
10. κ(αί) ὁ ἄρχ(ω)ν πολ[λ]ά-	българитѣ да ядатъ
κ(ι)ς ἔ(δω)κεν τοῦ	и да пиятъ; а
ς Βουλγάρ(ου)ς φαγ(ειν)	на боляритѣ и
κ(αί) π(ει)ν κ(αί) τοὺς βοῖ-	багайнитѣ далъ
λάδας κ[αί] βαγαῖνους	голѣми подаръци.
15. ἔδ(ω)κεν μεγάλη	Господъ да удо-
ξέν(ι)α ὁ θε[ός] ἀξ(ιώ)-	стои отъ Бога (по-
ση ζ(ήσει)ν τὸν ἐκ θ[εο]ῦ	ставения) князь
ἄρχονταν ἔτ(η) ἐκ-	да живѣе сто
ατὸν μετὰ τὸν (Ἡσ)-	години заедно
20. βοῦλον τὸν καυχά-	съ кавхана
ν(ο)ν.	Исбулъ.

II. Втория надписъ е издѣланъ на гранитна цилиндрична колона, съ размѣри 0,38 м. въ диаметръ, а висока 2,5 м., намѣрена въ гробищата при Тумбулъ-Джамия въ Шуменъ и оттамъ пренесена въ Народния Археологически Музей въ София, гдето се съхранява подъ № 366. Колоната е запазена добре, горниятъ ѝ край е, както и долниятъ,

Litteratur des Mittelalters. „Kultur der Gegenwart“ I, 8, p. 25, Karl Dieterich, Untersuchungen zur Geschichte der griechischen Sprache von der hellenistischen Zeit bis zum 10 Jahrhundert. Leipzig 1898, s. 151, 159. A. Thumb, Handbuch der neugriechischen Sprache. II Aufl. Strassburg. 1910, s. 43, 97. — Това влияние трѣба да се има винаги предъ очи, за да не се смѣта погрѣшно, че езикътъ е неправиленъ или разваленъ (Г. Баласчевъ, Староб. каменни надписи на хана Омортага, „Минало“ кн. 3 (1909), стр. 220, 226, 228), та въ последствие да се вмѣкватъ неумѣстни и ненужни поправки и попълвания

¹⁾ Златарски, Два извѣстни бълг. надписа, стр. 139. О. Успенскій, ц. с., стр. 231. Сжщото приема и Г. Фехеръ, Паметници на старобългарската култура, „Извѣстия на Бълг. Археол. Инст.“ кн. III (1925), стр. 76.

²⁾ Parre, Griechisch — Deutsches Wörterbuch, подъ πειν. Сжщо K. Dieterich, op. c., p. 44.

правилно отсѣченъ и завършва съ околоръстъ издаденъ рѣбъ, а въ центъра има вдлъбнатина за спояване съ капителя. Надписътъ обаче, който състои отъ десетъ реда, започва близу до горния край и обхваща площъ висока 37 см., е отчасти повреденъ и изхабенъ отъ стихийтъ въ началото и края на редоветъ, така че представя голѣми затруднения при разчитането, но не заради това че тука имаме работа съ палимпсестъ¹⁾, а защото първо, надписътъ е силно изблѣднѣлъ отъ действието на стихийтъ и времето и нѣкои негови части, обикновено въ началото и края на редоветъ, започващи винаги въ една линия, почти съвсемъ вече не личатъ (така напр. началото на 9 и 10 редове); второ, защото съдържа много палеографски особености, които могатъ да се обяснятъ и дешифриратъ само съ помощта на курсивното гръцко писмо; и трето, защото каменорѣзачътъ, който самъ не проявява голѣма опитностъ и умение, е срещалъ голѣма спѣнка въ работата си поради необикновената твърдостъ и неподатливостъ на гранитния материялъ, както това се вижда ясно отъ несигурното начертание на буквитъ (високи отъ 2 до 3.5 см.) и отъ плиткостта на нарѣзитъ въ камъка.

Надписътъ е билъ най-първо издаденъ въ 1896 год. отъ Карлъ Шкорпилъ и отчасти разчетенъ отъ К. Иречекъ²⁾. Десетъ години покъсно Θ. Успенски е направилъ първия сериозенъ и доста успѣшенъ опитъ за установяване текста на надписа, като е снелъ при това абклачъ и далъ фотография отъ него³⁾. В. Н. Златарски е подложилъ надписа на ново основно проучване, като е внесълъ нѣкои нови умѣстни изправки⁴⁾. Все пакъ обаче и до днесъ въ нѣкои свои части надписътъ остава една загадка, която очаква тепърва своето разгадаване. Това наложи тукъ и на насъ да се спремъ най-обстойно на въпроса за четенето му, като подложимъ върху самия оригиналъ разнитъ четения на една щателна ревизия. Резултатитъ отъ тази ревизия сж следнитъ.

Още въ началото на първия редъ надписа представя трудности, които досега не сж били задоволително преодолянѣ. Успенски приема, че въ началото на надписа е стоела годината, която не е запазена, но явствувала отъ запазената надъ нея надсловна черта, и допълва следъ нея само думата ἔτους⁵⁾. Обаче веднага трѣба да изтъкнемъ, че между първата личаща дума ἄρχων и предполагаемата съ чърта отгоре година нѣма никакво празно мѣсто за да се помѣсти думата ἔτους. Изхождайки отъ сжщата мисълъ и подвежданъ отъ надсловната черта, Златарски чете въ началото на 1 р. буквата Ϛ (= 6000),

¹⁾ В. Н. Златарски, История на българската държава. I, 1 София, 1918 стр. 452.

²⁾ Archäologisch-epigraphische Mittheilungen aus Oesterreich-Ungarn. Wien XIX 1896, p. 242—243.

³⁾ Надписи старобългарскія, стр. 233—235, табл. XLV.

⁴⁾ Цит. съч., стр. 452—457.

⁵⁾ П. т. 233.

т. е. първата цифра отъ годината¹⁾. Обаче, вече а priori може да се приеме, че на това мѣсто не е могла да стои и не е стояла годината, защото подобни аналогии въ надписитѣ отъ такъвъ характеръ нѣмаме. Напротивъ, въ всички запазени датирани старобългарски надписи отъ I-то царство (съ изключение на единъ отъ съвсемъ другъ характеръ) датата е поставена въ края²⁾, което би следвало да се очаква и тука, ако надписа е изобщо датиранъ. Важното е обаче, че въ самия надписъ нѣма остатъци, които могатъ се сближи съ цифри. Предъ първата добре запазена дума ᾠρχων личи само горния дѣсенъ край на буквата Ѱ, която въ останалата си частъ заедно съ думата, къмъ която принадлежи, е отлющена, а е запазена само чертата надъ последната, която, като се сѣди по други подобни надсловни черти въ надписа, означава съкращение. Какво е това съкращение, ни посочва казаната следваща дума ᾠρχων, която споредъ правилата и духа на гръцкия езикъ непременно трѣба да бѣде членувана, а въ старобългарскитѣ надписи винаги се употребява въ формата ὁ ἐκ θεοῦ ᾠρχων³⁾. Така че съкратената дума съ надсловната черта трѣба да се чете ὅς въ пълно съгласие съ запазенитѣ остатъци. Не е безъ значение тукъ, че линията на съкращението въ случая върви само надъ θεοῦ. Като се вземъ обаче добре по-нататъкъ, откриватъ се силуетитѣ и на буквитѣ отъ останалитѣ две думи: ὁ ἐκ..., И забелѣжително е, че членътъ ὁ стои тъкмо надъ първата буква отъ втория па и отъ останалитѣ редове; защото при такъва една колона като нашата, която е навсѣкаде равномерно гладка и равна, трѣба да се очаква редовитѣ да започватъ не единъ по-напредъ, другъ по-назадъ, а въ една линия, както и се оказва. По-нататъкъ цѣлия редъ се чете ясно, именно: ὁ ἐκ [ὅς] ᾠρχων ὁ Κροῦμος ὁ πάππa μὲ μέγας. Трѣбва да отбелѣжимъ при това, че последнитѣ три букви отъ думата μέγας, които сѣ отбѣгнаха отъ окото на досегашнитѣ изследвачи на надписа, се различаватъ доста ясно въ оригинала, така че не може да има никакво съмнение върху правилното четене на тази дума.

¹⁾ П. т. 452.

²⁾ Вж. напр. надписитѣ съ повествователенъ характеръ, като нашия, отъ времето на Омортага: 1) оня отъ 819/20 год. у Е. Kalinka, Antike Denkmäler in Bulgarien. Wien. 1906. К. Ak. d. Wiss. Schriften der Balkankommission. Ant. Abt. IV., стр. 77, № 86, 2) Чаталарския надписъ отъ 821/22 г. у Успенскій, ц. с. стр. 544—54. — Отъ времето на Бориса: 3) Червенския надписъ отъ 870 г. у Е. Kalinka, ц. с., стр. 290, № 367. 4) Надписа за покръстването отъ 865/66 год. у Г. Баласчевъ, Най-важния паметникъ за българското покръстване, въ „Развигоръ“, бр. 75 отъ 22 юлий 1922, и В. Н. Златарски въ спис. „Slavia“ I, Praha. 1923. 5) Самуиловия надписъ отъ 993 г. изд. отъ Успенскій въ „Изв. Р. Арх. Инст.“ IV (1899). вып. I, стр. 1—4. — Само единъ единственъ надписъ отъ I царство, и то на пограниченъ стълбъ започва съ дата: „ἐτους ἀπὸ κτ, κ, ςϞΒΒ. Ὁρος Ρωμαίων καὶ Βουλγάρων. Ἐπὶ Συμεῶν ἐκ θεοῦ ᾠρχοντος Βουλγαρίας. Ἐπὶ Θεοδώρου ὀλγού ταρχάνου. Ἐπὶ Δριστρου κομίτου.“

³⁾ Срв. по-горѣ споменатитѣ надписи: Чаталарския, Червенския, Борисовия за покръстването, граничния Симеоновъ и разглежданиѣ тукъ 1 и № 3. Тукъ ние нѣма да се занимаваме съ съвсемъ произволното попълване на J. B. Burg (A History of the Eastern Roman Empire from the fall of Irene to the accession of Basil I (802—867). London, 1912 стр. 432; сжидо Извѣстия на Истор. Дружество. IV (1915), стр. 182 заб. 1. ὁ μέγας ᾠρχ(ω)ν ὁ Κροῦμος ὁ πάππος μου με[τ. . .] което не държи смѣтка за оригинала.

Началото на втория редъ представя непреодолими за сега трудности, не обаче въ разчитането, тъй като буквитѣ сж запазени доста добре, а въ тълкуването и разбирането на думитѣ. Успенски чете: [Ομ]βρεντάγ· ἄτοῦτα¹⁾, а Златарски предполага, ὕβριγγ²⁾; обаче колкото едното е неприемливо, толкова и другото. Буквитѣ не ни даватъ ключа: тѣ съставятъ непонятни съчетания — μαβιβρενταγατοῦτα — може би, старобългарски думи, тълкуванието на които биха могли да ни дадатъ, навѣрно, само ориенталиститѣ. Ако се сжди обаче по съдържанието на първия редъ, който съдържа само титлата и името на Крума, заедно съ опредѣлението „великъ мой дѣдо“, би трѣбало да се очаква, че тъкмо въ началото на втория редъ ще да следва нѣкое похвално качество или пѣкъ действие на Крума, че билъ победоносенъ или др.. По-нататѣкъ въ втория редъ се чете ясно: καὶ ὁ πατήρ μου Ὁμουρ[τάγ], при което при внимателно вглеждане въ оригинала се различаватъ ясно очертанията не само на о, но и на следнитѣ три букви; следователно имаме съ сигурностъ думата Ὁμουρτάγ, а не само буквата Α, както мисли Успенски³⁾. Така щото втория редъ се установява по следния начинъ: μαβιβρεν ταγατ οὔτα καὶ ὁ πατήρ μου Ὁμουρ[τάγ].

Въ третия редъ въ началото при внимателно взиране се чете ясно, а не само по смисълъ думата εἰρήνην, предадено съ лигатура на ν и η, при което обаче, по причина на многото отвесни линии въ тѣзи две букви, каменорѣзачътъ се е забъркалъ и издѣлбалъ една излишна отвесна линия. Следъ това стои частицата τε, която наистина не се среща въ нашитѣ старобългарски надписи, обаче това само не е достатъчно основание да се отхвърли тя⁴⁾; първо, защото нейното четене въ оригинала е безсъмнено, второ, защото подхожда много добре къмъ съдържанието на текста и трето, защото този надписъ съдържа много необикновениности и по отношение на езикъ, и по отношение на правописъ, и по отношение на палеография. По-нататѣкъ текста на този редъ личи ясно: εἰρήνην τε ποιήσας καὶ καλὰ ἔζησεν μετὰ τοὺς Γραικοὺς⁵⁾.

Четвъртиятъ и петиятъ редове сж четливи и гласятъ по следния начинъ: 4. καὶ τὸ ἀρχαῖον καλὰ ἔζουν, καὶ οἱ Γραικοὶ ἐρήμωσαν τ[ὰ χωρία] — 5. [ὁ ἐκ θεοῦ ἄρχων] ὁ Μαλαμῆρ μετὰ τοῦ καυχάνου Ὁσβούλου ἐπάρχ[ων]. Прибавката на Успенски: [κατὰ] въ началото на реда е излишна, защото на грѣцки нерѣдко се среща членувано прилагателно ср. р. и дори съществително съ винителенъ падежъ въ значение

¹⁾ Надписи староб., стр. 233, 234.

²⁾ Ист. на бѣлг. държава I, стр. 453.

³⁾ П. т. 233. — Вигу (ц. с. и м., заб. 2) подведенъ отъ буквата Α на Успенски вметва думата ἄρχων, но безъ да държи смѣтка за оригинала и чете: ὁ πατήρ μου ὁ ἄρχων Ὁμουρτάγ.

⁴⁾ Златарски, ц. с., 453—454.

⁵⁾ Попълването, предложено къмъ това отъ Вигу (ц. с. и м., заб. 3): τοὺς Γραικοὺς καὶ οἱ Βοδλγαροί, е направено безъ огледъ на оригинала, не се съгласява съ наличнитѣ разстояния и е неприемливо.

на времено наречие, напр. τὸ πρῶτον, τὸ δεύτερον, τὸν χειμῶνα и пр. Следъ ἐρήμωσαν би трѣбало да се очаква допълнение, навѣрно τ[ὰ χωρία]. Като се сжди по другия старобългарски надписъ отъ времето на Маламира, разглежданъ тукъ подъ № 1, дето този български ханъ, като говори за себе си, се титулува ὁ ἐκ θεοῦ ἄρχων, а още и по това, че и въ нашия надписъ този изразъ е вече употребенъ веднѣжъ, както видѣхме, за Крума, става твърде вѣроятно, че въ 5 р. предъ ὁ Μαλαμῆρ е стояла тази титла, още повече че тя идва тъкмо на мѣсто за да изпълни празното пространство въ началото на реда, така щото 5 р. да се изравни по линията на започването съ предидущитѣ четири. Този редъ завършва съ думата ἐπάρχ[ων], отъ която личатъ първитѣ 5 букви¹⁾ и която, основавайки се на установеното за следващия редъ, ние попълваме съ — ων, т. е. причастна форма. Тукъ трѣба да отбелѣжимъ още, че знакътъ } преди ἐπάρχων трѣба да се чете не съ καὶ²⁾, а като окончание ου на предидущата дума Ἰσβόλου (която въ противенъ случай би останала безъ окончание), и то по аналогия съ сжщото значение на този знакъ въ предшествуващитѣ τ} καυχάν}...

Шестия редъ задава въ началото затруднения. Успенски допуска думата καλά, но не съ пълна увѣреностъ, затова усвоява съвсемъ друго четене: (λαδν) (καὶ) τοὺς Γραικοὺς...³⁾ Четенето на тритѣ букви αλα е извънъ всѣко съмнение. Преди тѣхъ има следи отъ други букви, въ които В. Н. Златарски вижда остатъци отъ } и κ⁴⁾. При всичко че тѣзи следи не сж съвсемъ ясни, четенето на Златарски се явява най-приемливо: (καὶ) κ|αλὰ ἔ[ζησε]ν εἰς τοὺς Γραικοὺς, първо защото най-добре се съгласява съ остатъцитѣ отъ буквитѣ, второ хармонира съ разполагаемитѣ разстояния и числото на буквитѣ, и трето има аналогия въ предидущитѣ редове на надписа. Значителна трудностъ представятъ и буквитѣ следъ καλά: на първо мѣсто върви знака }, който може да се чете като ε, но и като ι; подиръ това следва единъ особенъ знакъ, който мжно може да се опредѣли и който Златарски схваща като Z; следващия подиръ това знакъ е навѣрно пакъ ι, а следъ това едно σ, и накрай знака }=εν. Ние бихме предложили μετᾱλλαξεν на това мѣсто (съ изпадналъ аугментъ), обаче считаме четенето на Златарски по-сполучливо и го приемаме, като изправяме четенето на } въ края на глагола въ — εν⁵⁾. По-нататъкъ този редъ се чете ясно; трѣба само да забелѣжимъ, че тълкуването на знака } следъ Γραικοὺς съ ἀπὸ или ἐκ, предложено отъ Успенски и усвоено отъ Вигу⁶⁾, е съвсемъ недопустимо, защото нигде въ този

¹⁾ Така че предполагаганото отъ Вигу (ц. с. и м., заб. 4.): ἐπ[ολέμησε] или ἐπ[ήρε] πόλεμον, става безпредметно.

²⁾ Успенски, ц. с. 234. — ³⁾ П. т. 235. — ⁴⁾ Ц. с. 454. — ⁵⁾ П. т. 454, 456.

⁶⁾ Успенски, ц. с. 235. Вигу, ц. с. 483. Умуданията при това на Вигу, който търси въ надписа на всѣка цена военни действия и походи на Маламира противъ Византия, отхвърля четенето: καὶ καλὰ ἔζησε εἰς τοὺς Γραικοὺς, а приема други невъзможни, като: Μ|αλαμῆρ..., μετ|α λα[οῦ πολλοῦ] καὶ εἰς τοὺς Γραικοὺς..., не издържатъ критика, както е показалъ Златарски (ц. с.).

надписъ или другаде не намираме подобна аналогия (вж. по-долу тукъ таблицата за съкращенията въ този надписъ), така че шестия редъ трѣба да се чете така: καὶ κ[αλὰ] ἔ[ζησεν] εἰς τοὺς Γραικοὺς καὶ τοῦ Προβάρτου τὸ κάστρον].

Първитѣ думи отъ седмия редъ сж сжщо неясни и спорни. Затова и различенията сж голѣми. Иречекъ чете Βουρτόκαστρον и го отождествява съ римското Burtudizus¹⁾. Успенски допълва καὶ τὸ Βουρ[δίζου] τὸ κάστρον²⁾. Златарски пъкъ мисли, че е възможно да се приеме τὸ [Σκου]ταρ(ίου) τὸ κάστρον³⁾. Въ самото начало на реда по линията на първитѣ букви отъ по-горнитѣ редове се чете съвсемъ ясно буквата Δ. Следващитѣ подиръ това следи ни даватъ възможностъ да различимъ буквитѣ — ο σ α ς. По-нататъкъ вече съвсемъ ясно се чете (καὶ) τὸ Βουρ τὸ κάστρον..., при което надъ υρ има надсловенъ знакъ за съкращение. Обаче съмнително е предположението, че въ това съкращение се крие ... διζου, т. е. цѣли 4 букви, както мисли Успенски⁴⁾, защото въ надписа нѣмаме други такива аналогии. По-възможно е да се чете Βούρ[δου] или Βούρ[ου], обаче въ последния случай се усложнява въпросътъ за идентификацията на тази крепостъ. На края на този редъ следъ думитѣ Γραικῶν се четатъ ясно буквитѣ ἐπ..., които ние считаме частъ отъ глагола ἐπιστρέφω, който продължава и въ следующия редъ. Аористното причастие δώσας има и друга аналогия въ този надписъ, именно въ формата ποιήσας отъ 3 редъ. И така 7 р. се чете така: δώσας καὶ τὸ Βούρ[δου] τὸ κάστρον καὶ τὰ χωρ(ι)α τῶν Γραικῶν ἐπε.

Началото на 8 р. е силно повредено и разядено отъ стихийтѣ, та едва се различаватъ следитѣ отъ букви: на първо мѣсто следитѣ отъ σ, после отъ τ, после друга нѣкоя буква, а следъ това ε, и други нѣкои следи. Тѣзи следи се посрещатъ добре съ попълването στρεφεν, втората частъ отъ глагола, започнатъ въ 6 редъ. По-нататъкъ този редъ се чете добре. Обаче, споредъ насъ, знакътъ } въ ἄπασ} трѣба да се чете не — αν⁵⁾, защото тогава се получава въ съдържанието безмислица, но — ιν, т. е. ἄπασιν, по аналогия съ φυμ} = φήμην, съ което и по-добре се осмисля съдържанието: ἄπασιν φήμην ἐποίησεν = обявилъ на всички, т. е. публично. Този редъ следва, прочее, да се чете така: [στρεφεν] καὶ ἄπασιν φήμην ἐποίησεν καὶ ἦλθεν εἰς Φιλιππόπολ[ιν].

Деветия редъ е започвалъ неизвестно съ каква дума, следитѣ отъ която едва се забелѣзватъ вече, но която е завършвала съ АГА или пъкъ АГАС, следъ което цѣлия редъ се чете ясно и безъ затруднения, и то така: ... καὶ τότε ὁ καυ(χα)χάνος Ὁρβοῦλος συντυχία ἐπ[αν]. Думата τότε се чете ясно, само второто τ е нѣкакъ повредено и

¹⁾ Arch. epig. Mitt. XIX 243.

²⁾ Ц. с. 233, 235. — ³⁾ Ц. с. 455, 456. — ⁴⁾ Ц. с. 235.

⁵⁾ Успенски, ц. с. и м.; Златарски, ц. с. и м.; Вигу, ц. с. 483.

отчасти съединено съ следния знакъ §=ε. Попълването на Успенски на това мѣсто: γῆν καὶ τόπους..., усвоено отъ части и отъ Вигу¹⁾, не може да се приеме, защото не отговаря на буквитѣ: буква π, твърде характерна въ цѣлия надписъ, тукъ нѣмаме. Сѣщо така несполучливо е споредъ насъ и попълването на Успенски ἐπ[ωφελοῦμενος] на края на този редъ, дето ние четемъ заедно съ Златарски ἐπ[ανώρθωσεν]. Обаче въ четенето на Златарски има една излишна дума αὐτοῦ, която въ оригинала не се намира²⁾. Има, наистина, на колоната една излишна сричка, но тя е χα въ καυχάνος, дето каменорѣзачътъ по недогледъ е изрѣзълъ два пѣти тази сричка, така както е изрѣзълъ и едно ι по-вече въ думата εἰρήνην отъ 3 редъ.

Началото на десетия редъ е унищожено отъ действието на времето, но може да се попълни задоволително съ втората частъ отъ глагола ἐπανώρθωσεν, който отчасти е запазенъ, както казахме, въ 9 редъ. Значителни мжнотии обаче задаватъ последнитѣ знаци отъ този редъ, които Успенски прочита ...πρὸς...³⁾, а Златарски ...ἄρος τῶν Βουλγάρων...⁴⁾ Обаче на колоната се чете ясно само:πρὸς τὸν(=τ §), ⁵⁾ следъ което явно трѣба да следва нѣкое мѣстно опредѣление, напр.: "Ἰστρον, Αἰῶνον, δύσιν, βορρᾶν и пр. Така щото 10 редъ трѣба да се чете както следва: [ώρθωσε]ν τὸ ἀρχαῖστατον ὑπέρφημον πρὸς τὸν ["Ἰστρον?].

Следъ всичко гореизложено въпросниятъ надписъ представя следния видъ:

[Ο ΕΚΘ̄] ⁹ΑΡΟΚΡΘΜΟΣΟΠΑΠΠΔΜΘΜΣΓΑΣ
 ΜΛΒΙΒΡΕΝ ΤΛΓΛΤΘΤΛΣΟΠΑЖНМΘΟΜΘР[ТАГ]
 ΙΡΙΙΗΝΙ ΤΣΠΥΙCΑC CKAΛΕZICCΜCΤΑΤΘCΓР[ΥΚΘC]
 CΤΟ ΑΡΧCКАΛΑΕΖΘN CΥΓРΥΚУΕΡΙΜΟCΑΤΑΧΟΡΙΑ
 5....[Ο ΕΚΘ̄Υ ⁹Α]ΟΜΑΛΑΜΙРМCΤΑΤCКАУХΑΝCICΒΘΛCΕΠΑРХ[ОН]
 [C K]ΑΛΑ}RICCICΤΘCΓРΙΚΘCCTΘ ΠΡОВАТΘΤΟΚΑC[ΤΡΟΝ]
 Δ[ΟCΑC]CΤΟ ΒΟΥР ΤΟΚΑCΤРCΤΑ ΧΟΡΑΤCΓРΙΚCΕΠ[C]
 [CΤΡΕΨC]CΑΠΑC CΦУМCΕΠΥICCCICΘCICΦΙΛΙΠΟΠΟ[Η]
 ΓΛCΤΟΤC CКАУХΑХΑΝCКΒΘΛCСΥΝΤУХΙΑΕΠ[ΑМ]
 10.....[ΟΡΘΟC]CΤΟ ΑΡΧCCΤΑΤΟ ΥΠΕРΦУМCΠΡΟCΤC.....

¹⁾ Успенски, 235. Вигу, 483.

²⁾ Ц. с. 456. — ³⁾ Ц. с. и м. — ⁴⁾ Ц. с. и м.

⁵⁾ Знакътъ / често замѣства въ този надписъ окончанието — ου или пѣкъ — ην.

Той трѣба прочее да се чете по следния начинъ:

[Ὁ ἐκ θεοῦ] ἄρχων ὁ Κροῦμος ὁ πάππα μου μέγας
 Μαβιβρεν ταγατ οὐτα καὶ ὁ πατήρ μου Ὁμουρ[τὰγ]
 Εἰρήνην τε ποιήσας καὶ καλὰ ἔζησε μετὰ τοὺς Γρ[αικοὺς].
 Καὶ τὸ ἀρχαῖον καλὰ ἔζουν καὶ οἱ Γραικοὶ ἐρήμωσαν τ[ὰ χωρία].
 [Ὁ ἐκ θεοῦ ἄρχων] ὁ Μαλαμῆρ μετὰ τοῦ καυχάνου Ὁσβούλου ἐπάρχ[ων]
 [Καὶ κ]αλὰ ἔζησεν εἰς τοὺς Γραικοὺς καὶ τοῦ Προβάτου τὸ κᾶστρον
 Δ[ώσας] καὶ τὸ Βούρ[δου] τὸ κᾶστρον καὶ τὰ χωρία τῶν Γραικῶν ἐπ[έ-
 [στρεφεν] καὶ ἅπασιν φήμην ἐποίησεν καὶ ἦλθεν εἰς Φιλίπ[π]όπο[λιν]
 ΑΓΑ καὶ τότε ὁ καυχάνος Ὁσβούλος συντυχία ἐπ[αν]
 [ώρθωσεν] τὸ ἀρχαιότατον ὑπέρφνημον πρὸς τὸν [Ἰστρον?]

Преводъ на текста отъ надписа:

Отъ Бога (поставения) князь Крумъ, мой великъ дѣдо
 И баща ми Омортагъ,
 Като направилъ миръ, живѣлъ добре съ Гърцитѣ.
 И добре живѣли; и Гърцитѣ опразнили (селата).
 Отъ Бога (поставения) князь Маламиръ като управля-
 валъ заедно съ Кавхана Исбула,
 Живѣлъ добръ съ Гърцитѣ. И като далъ крепостъта
 Проватъ и крепостъта Вурду, и повърналъ
 селата на Гърцитѣ,
 Разгласилъ публично (на всички) и дошълъ въ Пловдивъ.
 , Тогава кавханъ Исбулъ благовременно
 Възобновилъ най-стария иперфимъ къмъ (Дунавъ?).

Следъ като четенето на надписа се установи по този начинъ,
 оказватъ се въ него следнитѣ палеографски особености и съкращения:

Θ̄ = θεοῦ, ἈΡ = ἄρχων, ΚΑΛ = καλὰ,
 Ἀ = α, ΣΤΡ = στρον, ϑ = ου,
 ΗΡ = ηρ, Ι = ει, ΗΝ = ην,
 Υ = οι, Ι = ι, Υ = αι,
 Ο = ω, Υ = υ, ς = ε,
 ς = καὶ, ς = εν, ς = αιν,
 ς = αιν, Τς = τοῦ, Τς = τῶν,
 Νς = νου, Λς = λου, Κς = κων,
 ς = σιν, Μς = μιν, Λς = λος,
 Νς = νος, Μς = μον.

Въ свръзка съ установяването и прецизирането на текста отъ надписа № 2 трѣба да се спремъ тукъ за малко и общо върху съдържанието му. Трѣба да се подчертае най-първо, че е ясно и сигурно, какво надписътъ е билъ поставенъ отъ хана Маламира (831—836), който самъ говори въ него отъ свое име („мой великъ дѣдо Крумъ“, „баща ми Омортагъ“), така че събитията, за които става накрай дума въ него трѣбва да се отнесатъ пакъ въ времето на тоя български ханъ, а не, както нѣкои мислятъ, въ царуването на неговия или дори на неговитѣ наследници¹⁾. Мислейки, че въ надписа се говори за военни действия, и не намирайки у византийскитѣ писатели, или въ другитѣ известия свидетелство и потвърждение за войни на хана Маламира съ Византия, нѣкои модерни учени, за да излѣзатъ отъ тази дилема, подкрепяни освенъ това и отъ неизричността и неточността на изворитѣ по въпроса за наследницитѣ на Омортага, сближаватъ и съединяватъ въ едно лице двамата български ханове Маламиръ и Пресиянъ, като ужъ две имена на едно лице²⁾. Обаче въ нашия надписъ не става нигде дума за военни действия. Въ него се различаватъ три части, които вървятъ въ хронологически редъ: 1. се говори за българския ханъ Крумъ 2. за времето на Омортага, и 3. най-подиръ за събитията изъ царуването на Маламира. Това е, тъй да се каже, едно кратко хронологическо изложение на българо-византийскитѣ отношения отъ Крума до Маламира включително, и то на мирни отношения между дветѣ страни при последнитѣ двама ханове. Името на Крума е замесено въ тоя надписъ, навѣрно, за да изтъкне Маламиръ името на своя великъ дѣдо, но не по-малко, и за да се изтъкне по-силно чрезъ контрастъ мисълта за мирнитѣ и приятелски отношения между дветѣ страни. Най-първо се казва нѣщо за Крума въ непонятни слова, навѣрно, старобългарски и въ негова прослава. Понеже веднага следъ това се казва, че Крумовия наследникъ Омортагъ сключилъ съ гърцитѣ миръ, следва да се предположи съ голѣма вѣроятностъ, че съ непонятнитѣ слова въ надписа се загатватъ победитѣ на Крума надъ Византия. Мирътъ между България и Византия, сключенъ отъ Омортага и поставенъ следъ това въ надписа като изходна точка на нови и дълги мирни отношения между дветѣ страни, е безсъмнено известниятъ 30 годишенъ миръ, сключенъ въ 814/15 г., скоро следъ смъртта на Крума³⁾. По-нататкъ въ надписа се под-

¹⁾ Срв. Јигеѣк въ Arch.-epigr. Mitt. XIX (1896), стр. 243. В. Н. Златарски, Извѣстията за българитѣ въ хрониката на Симеона Метафраста и Логотета. М. Сб. XXIV (1908), стр. 51. Вугу, ц. с. 372—3, 483. — Напротивъ, Успенски (ц. с. 235), като се придържа строго у надписа, счита, че въпроснитѣ събития сж станали при Маламира,

²⁾ Гильфердингъ, Собрание Сочиненіи. Т. I. стр. 52. J. В. Вугу, ц. с., стр. 483.

³⁾ Genesius, ed. Bonn., p. 41. Theophanis Cont., ed. Bonn., 31, 61. Epistola ad Theophilum Imperatorem de sanctis et venerandis imaginibus, ed. Migne. Patr., gr. t. 95 c. 19. Ignatii Diaconi Vita, in Nicephori Opuscula, ed. C. de Boor. Lipsiae. 1880, p. 206—207. Вугу, ц. с. 58. В. Н. Златарски, Истор. на бълг. държавата. I, 1. стр. 299 сл., 432 сл.

чертаватъ на два пѣти добритѣ взаимни отношения при Омортага и се изтъква, че византийцитѣ опразнили нѣкои мѣстности, навѣрно, въ изпълнение на мирния договоръ. Не може да има съмнение, че глаголната форма ἐρήμωσαν, така както е употребена, е свързана синтактически и по смисълъ съ предидущитѣ мирни отношения, и следователно, че трѣба да се схване и преведе не съ опустошили¹⁾, но съ другото значение, което има тоя глаголъ — опразнили. Защото не може да се приеме, че същевременно гърци и българи хемъ живѣли добре, хемъ гърцитѣ нападали. Ако да имаше тукъ подобна силна противопоставка, тя щѣше неминуемо да бѣде изразена съ съответния съюзъ, ἀλλά, ὅμως и пр., но не и съ καί. Че това е така, се вижда впрочемъ и отъ онова, което ни съобщаватъ другитѣ известия за онова време, отъ което именно следва, че при ханъ Омортагъ 30 год. миръ не е билъ нарушаванъ²⁾),

Отъ следващия подиръ това редъ въ надписа се открива, безсъмнено, нова глава, именно за събитията при хана Маламира. Особено заслужава да се изтъкне тукъ, че думата, съ която завършва тоя редъ, е запазена почти изцѣло ἐπαρχ[ων] и достатъчно характеризира и подкрепя това, що казахме дотукъ за съдържанието на надписа. Отъ тази дума става явно, че нито въ този редъ, нито пъкъ въ непосредствено предшествувания може да се говори за нѣкакви военни действия. Но и въ останалитѣ редове отъ надписа нѣмаме основание да говоримъ за военни предприятия. Най-първо се изтъква, че Маламиръ управлявалъ заедно съ кавхана Исбулъ, което означава, както ще видимъ по-нататъкъ, че ханътъ е билъ малолѣтенъ и вмѣсто него управлявалъ регентъ. По-нататъкъ се казва, споредъ най-вѣроятното разчитане на надписа, че и при Маламира мирътъ между дветѣ страни, установенъ още отъ Омортага, продължилъ да се поддържа. Въ седмия редъ се различаватъ още следитѣ отъ думата δόσας. Нито въ тази дума, нито въ останалитѣ има нѣкакви улики за военни действия: съобщава се за отстъпване отъ страна на българитѣ на известни крепости и мѣста на Византия, и за една постройка на к. Исбула. Може би тази териториална отстъпка да е била въ връзка съ постановленията на 30 год. договоръ, може би да е била свързана съ по-раншната териториална концесия отъ страна на Византия³⁾. Както и да е, ние имаме тукъ една мирна и полюбовна размѣна на земи и ректификация на границата между България и Византия. Впрочемъ това мирно положение намира косвено потвърждение и въ онова, което свидетелствуватъ останалитѣ исторически извори за онова време. А въ тѣхъ нѣма никакви известия за царуването на Маламира, като изключимъ по-късното известие на Теофилакта, което изхожда само

¹⁾ Така тълкуватъ Вигу, ц. с. 483 и Успенски, ц. с. 235.

²⁾ В. Н. Златарски, ц. с., стр. 305 сл., 317 сл.

³⁾ За това вж. Златарски, ц. с. 336.

отъ идеята за разпространение на християнството въ България. Единственото известие, което дължимъ при това на западнитъ анали¹⁾, съобщава за български пратеници, явили се при императора Лудвигъ Благодетеливъ въ 832 г. съ дарове, навърно, да съобщатъ за възшедствието на новия ханъ Маламиръ и да подновятъ дотогавашнитъ приятелски договори съ франкската държава. Пълното мълчание върху царуването на Маламира отъ страна на византийскитъ извори, които иначе сж тъй словоохотливи за събитията отъ времето на баща му, идва косвено да докаже, че нищо съществено не е дошло да измѣни въ неговото царуване добритъ отношения, инаугурирани още отъ Омортага съ 30 год. миръ, и така косвено да потвърди установеното отъ насъ съдържание на надписа. Наистина, ако да бѣше се случило тогава такова важно и крупно събитие, каквото би било нарушенето на 30 год. миръ между България и Византия, съпроводено при това и съ териториални промѣни между дветъ страни, то византийскитъ историци не биха пропуснали да го хроникиратъ, както сториха това малко по късно²⁾.

И така, както по външни, така и по вътрешни съображения нашиятъ надписъ не говори и не може да говори за войни между България и Византия при Маламира. Малолѣтството на Маламира е налагало наистина да се поддържатъ съ Византия същитъ отношения на миръ, както и съ франкитъ.

Щомъ като обаче се установява, че въ нашия надписъ № 2 не се говори за военни, а за мирни отношения между България и Византия, то пада и едно главно съображение и доказателство на J. В. Вигу, възъ основа на което той отнася надписа къмъ 846—849 г. и въ последствие приема тѣждествеността на ханъ Маламира съ ханъ Пресияна³⁾. Последния въпросъ е билъ вече веднѣжъ обстойно разгледанъ и отрицателно изясненъ отъ В. Н. Златарски⁴⁾. Затова ние тукъ, безъ да се спираме надълго по въпроса, ще прибавимъ къмъ казаното и други нѣкои мисли, които идатъ да подкрепятъ и затвърдятъ добититъ отъ Златарски резултати. Главната база, върху която се гради тезата за тѣждеството на Маламира и Пресияна, сж съобщенията на Теофилакта, охридски архиепископъ, въ разказа му за мѣченичеството на 15 Тивериополски мѣченици⁵⁾. Трѣба обаче веднага да изтъкнемъ, че тѣзи съобщения съвсемъ не сж отъ естество за да докажатъ решително тази теза, защото не сж нито изрични, нито прецизни. За да бждемъ ясни необходимо е да хвърлимъ единъ

¹⁾ Mon. Germ. hist. SS. t. VIII p. 574: „a. 832. Legati Bulgarorum cum muneribus venerunt“.

²⁾ В. Н. Златарски, Ист. на бѣлг. държ. I, 1. стр. 338 сл.

³⁾ J. В. Вигу, ц. с. 483.

⁴⁾ В. Н. Златарски, Студии по бѣлгар. история. Приемницитъ на Омортага. П. Сп., кн. 54 (1896), стр. 755 слл.

⁵⁾ Theophylacti Bulgariae Archiepiscopi — Historia martyrii XV martyrum, ed. Migne, Patrologia Graeca, t. 126, c. 31.

общъ и бѣгълъ погледъ върху съдържанието на въпросното Теофилактово съчинение.

Следъ като въ цѣли 28 глави говори за християнството, разпространението му, мжченичеството изобщо и частно на 15 Тивериополски мжченици, а накрай въ съвсемъ общи думи за идването на българитѣ на Балканския п-въ и основаването на българската държава, Теофилактъ веднага минава въ гл. 29 върху царуването на Крума, на което се спира само съ 2—3 думи, за да посочи на завладѣването на Одринъ отъ него и плѣняването на Кинама, който следъ това при раздѣляне плячката се падналъ на сина му Омортага. Въ гл. 30 се разказва доста подробно, какъ ханъ Омортагъ опиталъ всички средства за да отклони Кинама отъ Христа, но безъ успѣхъ и накрай го хвърлилъ затова въ тъмница, гдето останалъ до смъртта си. Подиръ това следва гл. 31. Ἐπεὶ δὲ οὗτος (т. е. Омортагъ), ἔξ ἀνθρώπων ἐγένετο, ἐπὶ τρισὶν υἱαῖς καταλύει τὸν βίον· ὃν τῷ μὲν πρεσβυτέρῳ ὄνομα Ἐνραβωτᾶς· τῷ δὲ ἐτάρῳ, Ζηηνίτζης, τῷ δὲ λοιπῷ Μαλλωμηρός· ὃ δὲ καὶ ἡ πατὴρ ἀπεκληρώθη ἀρχή... По-нататъкъ се разказва за Енработа (= Войнъ), че поискалъ отъ Маламира освобождението на Кинама, и че — гл. 32 — подъ негово влияние станалъ яръкъ християнинъ. Гл. 33. Като узналъ Маламиръ за това, поканилъ го да се откаже отъ християнството и, когато той не се съгласилъ, осъдилъ го, като отстъпникъ отъ роднитѣ богове, на смъртъ, следъ което билъ и посѣченъ, предсказвайки на ешафота скорошното покръстване на българитѣ... Μαλωμηρῷ δὲ μετὰ ταῦτα τρεῖς ἐπιβεβιωκότι ἐνιαυτούς, τὸ τῆς δίκης ἄωρον δρέπανον τὸν τῆς ζωῆς θερισμὸν αὐτῷ ἐπήνεγγε. Διεδέξατο δὲ τὴν τῶν Βουλγάρων ἀρχὴν ὁ τοῦ Ζηηνίτζη υἱός, αὐτοῦ ἀνεψιός. Следъ това върви гл. 34. Ἀλλὰ γὰρ ἐνταῦθα βλέπε μοι τὴν τοῦ Θεοῦ ἄμετρον σοφίαν· ὅς πολλάκις ὠπῆ πρὸς τὰ ἄνω τὴν ἀνθρωπίνην ψυχὴν, διὰ θλίψεων καὶ στενωσεων, ὥσπερ ὁ ὕδραγωγὸς ὕδωρ διὰ τὴν τῶν σωλήνων στενωσίαν ἐκβραζόμενος. Ὅρα δὲ καὶ ψυχῆς ἀγαθῆς σύνεσιν, ἐπιγνώσῃς τὸ θεῖον θεοῦ θέλημα. Ἐπεὶ γὰρ ὁ ριθείς διεδέξατο Βωρίσης ὁ Θαυμάσιος, Φράγγων νέφος τὴν Βουλγαρίαν πᾶσαν ἐκάλυψε. Συνεπετέθη δὲ τούτῳ καὶ λιμὸς δεινός... etc. По-нататъкъ подробно се разказва за приемането на християнството отъ Бориса и българитѣ. Въ гл. 35 се разправя за разпространението и процътяване на християнството въ България. Сжщо и въ гл. 36. Накрай Борисъ дава властта на сина си Владимира, а самъ отива въ манастиръ. Гл. 37. Първо се разказва за прославата на 15 Тивер. мжченици. Борисъ заповѣдва да се построи храмъ и пренесатъ и сложатъ въ него мощитѣ имъ. Глава 38—46 се излагатъ чудеса и пр. Гл. 47. Следъ 4-годишно царуване Владимиръ билъ замѣстенъ отъ по-младия си братъ Симеона, който заповѣдалъ да пренесатъ и положатъ въ църквата и мощитѣ на двамата последни мжченици. Въ последнитѣ гл. 48 до гл. 55 се разправятъ пакъ чудеса.

Това е то накратко съдържанието на казаното Теофилактово съчинение. Отъ него могатъ се направи следнитѣ важни за насъ тукъ заключения: явно е, че при написване на това съчинение Теофилактъ се е водилъ единствено и изключително отъ идеята да възхвали християнството и мжченичеството за него, да изтъкне неговото постепено тържество и закрепване въ България и успоредно съ това да изложи преди всичко историята на XV Тивериополски мжченици. Фактитѣ отъ българската история и царуванията на българскитѣ князе Теофилактъ засѣга само дотолкова, доколкото, тѣ иматъ нѣкакво отношение къмъ тѣзи негови цели. Всичко това, което нѣма нѣщо общо и не стои въ нѣкаква връзка съ неговата целъ, бива отъ него пропуснато, така че въ неговото съчинение буквално нѣма ни единъ фактъ отъ българската история, който да стои самостоятелно и да не бжде въ връзка съ казаната целъ. Българскиятъ ханъ Крумъ и синътъ му Омортагъ се споменуватъ накратко само за да се разкаже историята за пленника Кинама, който е станалъ причина да се пренесе християнството въ ханския домъ на Омортага. Пакъ поради сжщата причина се даватъ сведения за синоветѣ на Омортага, за наследника му Маламиръ и неговата преждевремена кончина, която довела на престола сина на Звиница. Споменуването на Бориса става само съ огледъ на приемане християнството; на въцаряването на сина му Владимира — съ огледъ на отиването на Бориса въ манастиръ; а царуването на Симеона се изтъква, за да се разкаже и за последнитѣ двама мжченици Теодорета и Кирика и пренасянето мощитѣ имъ по негова заповѣдь.

Всичко това трѣба да се има предъ видъ, когато се преценяватъ даннитѣ за българската история, съдържащи се въ въпросното съчинение на Теофилакта.

Теофилактъ ни казва, че Омортага наследилъ най-малкиятъ му синъ Маламиръ, което се потвърждава и отъ нашитѣ надписи тукъ; че Маламиръ билъ наследенъ отъ своя братанецъ, Звиницовъ синъ, името на когото не споменава. Нигде обаче Теофилактъ не казва, че този наследникъ на Маламира е билъ тъждественъ съ Бориса, за който говори по-нататъкъ. Това е едно просто предположение, което самъ Вугу прави, като се основава на израза „ὁ ρηθείς Βωρίσης“, употребенъ отъ Теофилакта при започване на разказа за Бориса¹⁾. Обаче този изразъ съвсемъ не значи още, че Борисъ е билъ Звиницовъ синъ и наследникъ на Маламира. Ние бихме дори по-скоро приели, че това сж две различни едно отъ друго лица, защото въ противенъ случай Теофилактъ, който иначе е точенъ въ предаване взаимнитѣ отношения на лицата, щѣше непременно да изтъкне това и да нарече Звиницовия синъ по име, още повече че би се касало за важния за християнството Бориса; поне нищо не прѣчеше на Тео-

¹⁾ J. V. Вугу, ц. с. 481 заб.

филакта да стори това. Теофилактъ се е ползувалъ при съставяне на съчинението си безсѣмнено отъ извори и съ агиографски характеръ¹⁾. Нито авторитѣ на тѣзи съчинения, нито Теофилактъ самъ, както видѣхме, не сж имали, нито сж могли да иматъ специаленъ интересъ къмъ порядъка, по който сж вървѣли българскитѣ ханове. Самъ Теофилактъ, ползувайки се отъ тѣхъ е изписвалъ сигурно само онѣзи части, които сж имали отношение къмъ неговата целъ, която вече изтъкнахме по-горе, а е пропускалъ пасажитѣ, които не сж го интересували непосредствено. Така напр. той не казва изрично билъ ли е Омортагъ непосредственъ наследникъ на Крума, защото това не засѣгало неговата целъ. Поради сжщото той не се спира очевидно и на наследника на Маламира, сина Звиницовъ, презъ царуването на който не е имало нищо важно и забелѣжително за християнството, както явствува това и отъ другитѣ сведения за хана Пресияна²⁾. По сжщия начинъ се явява твърде вѣроятно, че Теофилактъ е изоставилъ първия пасажъ, въ който се е говорило за Бориса, а е заелъ само следващото по-нататъкъ, въ което незабелѣзано се промѣкнали и думитѣ *ὁ ρηθεὶς*, които въ оригинала сж си били на мѣсто, но у Теофилакта станали неумѣстни. Това наше така изведено предположение добива обаче още по-голѣма вѣроятностъ, като земемъ предъ видъ, че тъкмо на това мѣсто е завършека на гл. 33, гдето се говори за Звиницовия синъ, и началото на гл. 34, въ която, следъ единъ общъ уводъ за Божието провидение, начева разказа за Бориса; защото това прави още по-възможно пропускането на нѣкой пасажъ отъ извора. Изглежда обаче, че и самото опредѣление *Θαυμάσιος* приложено къмъ Бориса, дава да се предполага, че за Бориса е ставало вече дума по-напространно, разбира се, не у Теофилакта, у когото за анонимния Звиницовъ синъ има само две думи, а у неговия източникъ. И това всичко е толкова по-вѣроятно, че отъ израза *ὁ ρηθεὶς Βωρίτης* се разбира, че по-рано нѣгде Борисъ е билъ вече веднѣжъ названъ по име, а не само по смисълъ.

При това положение и характеръ на Теофилактовитѣ данни, налага се, разбира се, като критично и правилно, преди да прибѣгваме до едно пресилено предположение, каквото е отъждествяването на Бориса съ Звиницовия синъ и изкарването му за прѣмъ наследникъ на Маламира, — да се запитае, не се ли касае у Теофилакта за трима български ханове, именно: 1. Маламиръ. 2. Звиницовия синъ и 3. Борисъ, и да подиримъ указание въ другитѣ извори. Наистина, основателността на това предположение намира пълно оправдание и потвърждение въ онова, което ни дава по въпроса Константинъ Порфирогенетъ. Той разказва за войнитѣ на българския ханъ Пресияна съ сѣрбитѣ, а следъ това минава върху събитията отъ времето на Бориса,

¹⁾ П. т. Вигу предполага като изворъ на Теоф. нѣкой *Vita Cennamoni*.

²⁾ В. Н. Златарски, *История на бѣлг. държ.*, I, стр. 351, 337 сл.

когото изрично нарича синъ на Пресияна¹⁾. Този разказъ на Порфиrogenета, който не може да заслужава по-малко довѣрие отколкото оня на Теофилакта, съпоставенъ съ този последния, показва, че преди Бориса е имало български ханъ Пресиянъ, баща на Бориса. И елементарната критика изисква, преди да прибѣгваме до едно пресилено отъждествяване на Пресияна съ Маламира, да сближимъ безимения Маламировъ наследникъ у Теофилакта съ Борисовия баща. И това сближение можемъ смѣло да направимъ, защото нищо не идва да му се противопостави. Докато напротивъ, едно сближаване личността на Пресияна съ оная на Маламира среща множество непреодолими пречки, на първо мѣсто въ различието на имената²⁾. Това тъй добро взаимно допълване на даннитѣ Теофилактови съ ония на К. Порфиrogenетъ, показва, че поставеното горе предположение отговаря на действителността и че 1. Маламиръ, 2. Пресиянъ (=синъ на Звиница), и 3. Борисъ сж царували по редъ единъ следъ другъ. Това заключение впрочемъ се потвърждава и отъ надписъ № 3³⁾.

Авторитета на Иречка, който изглежда, че въ този въпросъ упражнява не малко влияние, въ случая сжщо така не може да има значение, защото Иречекъ е промѣнилъ мнение по въпроса. Истина е, както Вигу изтъква, че въ своето немско издание *Geschichte der Bulgaren*. Prag. 1876, Иречекъ, следъ като веднѣжъ на стр. 149 казва: „Wer der Nachfolger Omortags war, ist nicht sichergestellt“, и следъ това привежда съобщението на Теофилакта и Порфиrogenета, на стр. 170 дава една генеалогическа таблица на Омортага и наследниците му, отъ която се вижда, че, може би, подъ влиянието на съответното мнение на Хилфердингъ, поставя въпроса Маламиръ (=Пресиянъ?). Обаче още въ 1878 г. въ своето преработено руско издание на българската си история, той изоставя и се отказва отъ казаната генеалогическа таблица, а заедно съ това и отъ тождеството на Маламира съ Пресияна. Само въ текста стр. 182 той казва: „Кто былъ наследникомъ Омортага — вопросъ окончательно нерѣшенный.“ И привежда известията на Теофилакта и Порфиrogenета. Така щото и Иречекъ се е отказалъ да поддържа отождествяването на Пресияна съ Маламира, което следъ казаното се явява съвсемъ неудържимо и трѣба да отстѣпи на редицата: 1. Маламиръ, 2. Пресиянъ и 3. Борисъ.

III. Третата надписна колона, свързана съ името на кавханъ Исбулъ, е била намѣрена въ 1707 г. отъ единъ монахъ при с. Правица, с. з. отъ

¹⁾ De administr. imp., ed. Bonn., 154, 7—11, 154, 14—16.

²⁾ Ако се приеме тждеството на Пресияна съ Маламира, то би следвало ео ipso, че Борисъ е билъ синъ на Маламира (=Пресияна), докато той би трѣбало да се яви въ такъвъ случай синъ на Звиница. Значи, за да се удържи първото предположение, трѣба да се приематъ други две предположения: 1) че е невѣрно известието на Konst. Порфиrogenета, какво Борисъ е билъ синъ Пресияновъ, и 2) че Борисъ е билъ синъ на Звиница и Маламировъ наследникъ, което не е изрично засвидетелствувано отъ Теофилакта (ц. с., гл. 33 и гл. 34).

³⁾ Вж. тукъ по-нататкъ стр. 212.

Кавала и ю. отъ Драма, при развалинитѣ на древния Филипи, и копиранъ отъ французския пжтешественикъ Вилуазонъ. Днесъ колоната не съществува вече, но благодарение на Вилуазоновото копие надписътъ е билъ запазенъ и издаденъ нѣколко пжти¹⁾. Надписътъ е билъ издаденъ и за пръвъ пжтъ попълненъ отъ Кирховъ съ помощта на първия разгледанъ тукъ Маламировъ надписъ въ С. I. G.²⁾. Той е предаденъ тамъ по следния начинъ:

... CON BOY...
 ... ΕΚΘΕΟΥΑΡΧΟΥ...
 ... ΑΝΟΣΑΠΕΣΤΙΛΕ...
 ... ΘΛΟΝΤΟΝ ΚΑΥΧΑ...
 ... ΟΝΔΟΣΑΣ ΑΥΤΟΝ ΦΟΣΑ...
 ... ΤΑΚΤΟΝ... Θ ΒΟΛΑ...
 ... ΑΝΚΤΟΛΚΑΝΑΟΙΛΑΚΟ...
 ... ΟΒΡΟΝ ΚΘ ΚΑΥΧΑΝΟΣ...
 ... ΤΩ ΣΜΟΛΕΑΝΘ... ..

Попълването и четенето на този надписъ е свързано съ затруднения, защото копието на Вилуазона не е направено твърде сполучливо. Първия редъ не е спиралъ до сега вниманието на изследвача. Като се има предъ видъ, че другитѣ старобългарски надписи отъ сжщия характеръ започватъ съ титлата и името на хана (κάνας ὄβριγῃ Ὁμουρτάγ или ὁ ἐκ θεοῦ ἄρχων Μαλαμῆρ), които тукъ намираме въ 2 редъ, 1 редъ е съдържалъ, може

би, обръщението, което срещаме по монети и печати³⁾: κῆ βοήθησον Βου[λγάρους, което обаче нийде другаде не се явява по надписитѣ. Вториятъ редъ се лесно попълва по аналогия съ другитѣ старобългарски надписи: ὁ ἐκ θεοῦ ἄρχων. Обаче какъ трѣба да се чете името на хана въ края на 2 редъ и началото на 3 редъ, което завършва съ — άνος. Кирховъ попълва това мѣсто съ Παγ]άνος..., като подразбира българския ханъ Паганъ (767—768).⁴⁾ Обаче това попълване е основателно отхвърлено отъ почти всички модерни историци. Въ надписа се говори, както ще видимъ по по-долу, за български военни действия, начело съ кавханъ Исбулъ, дълбоко въ византийска територия, въ областта на славенското племе Смолене въ Македония, между р. р. Струма и Места, къмъ бѣломорския брѣгъ⁵⁾. Като се има предъ видъ немощното положение на България въ времето на Пагана, когато вътрешни смутове и революции разкъсвали страната — самъ Паганъ дошълъ на престола и билъ съборенъ отъ него отъ революция — и принудили този български ханъ да дири на всѣка цена приятелството на Византия; когато силниятъ византийски императоръ Константинъ Копронимъ, ползувайки се отъ българскитѣ неуредици, застрашилъ самото съществуване на българската държава,⁶⁾ за български военни

¹⁾ Osann, Syllog. Tab. II п. 6. Le Bas, Voyage arch. Inscript. II, p. 334 п. 440.

²⁾ T. IV p. 318 п. 8691 A.

³⁾ Срв. печата на Бориса въ „Изв. на Варнен. Арх. Друж.“ VII (1921) стр. 114.

⁴⁾ Theophanes, ed. C. de Boor, I 433. Nicephorus, ed. Bonn., 436.

⁵⁾ Иорд. Ивановъ, Български старини изъ Македония (Смоленския надписъ). София. 1908 стр. 4—5.

⁶⁾ В. Н. Златарски, Ист. б. д., 220—223.

действия тъй дълбоко въ византийската земя, къмъ бѣломорския брѣгъ, не може да става и дума въ онова време. Българското проникване въ областта на Смоленитѣ е станало въ по-късно време. По тази причина нашия надписъ не може да се отнесе въ времето на Пагана, а едва въ по-късно време; следователно и попѣлването му съ името на този български ханъ е недопустимо. Между хановѣтъ отъ I-то българско царство, освенъ Пагана, има само две имена, които биха могли до известна степенъ да се сближатъ съ окончанieto на хана въ надписа, именно Кардамъ (777—803) и Пресиямъ, (836—852), които окончаватъ обаче на — амъ, а не — анъ. Отъ това недоумение ни изважда сполучливата комбинация на В. Н. Златарски, който посочи на името Пресиянъ *Πρέσσιανος*, *Προυσιανός*), което е носилъ синътъ на българския царъ Ив. Владислава, и по аналогия съ името *Μαρμαῖη* = *Μαρμαῖν*, трѣба да е еднакво съ Пресиянъ¹⁾. Въ такъвъ случай надписътъ би трѣбало да се попѣлни съ името на хана Пресиянъ (=Пресиямъ), което собствено се явява и като единственъ изходъ. Въ полза на това попѣлване говорятъ обаче и други съображения; именно че въ времето на хана Пресияна българската завоевателна политика била наистина насочена къмъ Македония;²⁾ а сѣщо така и съдържанието на 4 редъ, който, по аналогия съ разгледанитѣ тукъ по-горе два надписа на Маламира, се попѣлва съ името *Ἡσβούλος καυχάνος*. Съ достатъчна вѣроятностъ може да се приеме, че това е сѣщия кавханъ Исбулъ, който е игралъ първенствующа роля въ времето на хана Маламира, че следователно и надписътъ може да се отнесе къмъ I пол. на IX в., т. е. къмъ времето на хана Пресияна³⁾.

Петиятъ редъ отъ надписа се чете добре: *ον δῶρας αὐτὸν φοσά[τον]* При всичко че въ копието на Вилуазона сѣ предадени почти всички букви отъ двата следующи реда, досега не е билъ направенъ опитъ за тѣхното разчитане. Въ свръзка съ смисъла на предидущитѣ редове, ние четемъ останалитѣ редове така: 6 р. *τακτὸν κ[αί] τῆ[ς] β[ο]υ[λ]λάδας...* 7 р., *αν κ[αί] τὸ(ν) κάνα[β]οῖλὰ...*—8 р. *κ[α]λ[ο]β[ε]ρὸν κ[αί] ὁ καυχάνος ἐ.*—9 р. *πὶ τοὺς Σμολεανούς...* Това четене се придържа строго у запазенія текстъ съ нѣкои незначителни коректури, които могатъ лесно да се оправдаятъ съ неточностъ въ копието. И така надписъ № 3 следва да се чете по следния начинъ:

[κῆ βοήθη]σαν Βου[λγάρους] (?)
[Ο] ἐκ Θεοῦ ἄρχων [Πρε-]

¹⁾ Срв. Cedrenus, ed. Bonn. II 469, 483. В. Prokić, Die Zusätze in der Handschrift des Ioh. Skylitzes, стр. 36. Jireček въ Archiv. f. slav. Philol. XXI стр. 609. В. Н. Златарски, Извѣстията за бѣлг. въ хрониката на Сим. Мет., стр. 49. сл.

²⁾ В. Н. Златарски, История на бѣлг. държ., стр. 328 сл.

³⁾ Иорд. Ивановъ, ц. с. стр. 2, 4, отнася надписа неопредѣлено къмъ края на VIII вѣкъ и първата половина на IX в. Баласчевъ (Минало“ кн. 4 (1910) стр. 343) безъ да държи смѣтка за окончанията на имената въ надписа, го стнася къмъ II половина на IX вѣкъ.

[σι]άνος ἀπέστ(ει)λε[ν] Ἡσ-]
 [β]ούλον τὸν καυχά[ν]
 5. . . ὃν δώσας αὐτὸν φρο[άτον]
 τακτὸν [καὶ τ]οῦ[ς] βο[ι]λά[δας]
 . . . ἀν κ[αὶ] τὸ(ν) κἀνα[β]οῖλα κο[λ]
 οβρὸν κ[αὶ] ὁ καυχάνος [ἐ-]
 [πὶ] τοῦς Σμολεανού[ς] . . .].

Преводъ:

[Боже помогни на Българитѣ (?)]
 Отъ Бога (поставения) князь Пресиянъ изпратилъ
 кавхана Исбулъ,
 като му далъ войска
 отбрана и боилитѣ . . .
 . . . и кана боилъ ко-
 лубъръ. И кавханътъ
 противъ Смоленитѣ

И така третиятъ надписъ, който е свързанъ съ името и дейността на кавхана Исбулъ, е издѣланъ въ времето и по заповѣдъ на хана Пресиянъ (836—852), и по случай изпращането на военна експедиция въ земята на славянското племе Смолени. Този надписъ заедно съ казаното до тукъ за него идва да потвърди изведеното по-горе за Теофилактовитѣ известия и да покаже, че Маламиръ и Пресиянъ не сж били едно и сжщо лице.

*

Следъ като се установи така текста и прецизира съдържанието на тритѣ надписа, които се явяватъ единствени източници за житието на кавханъ Исбула, можемъ сега да преминемъ възъ основа на даванитѣ отъ тѣхъ данни къмъ очъртаване личността и дейността на този български държавникъ и общественикъ.

Името на Исбула е явно отъ старобългарски тюркски произходъ; подобно име е носилъ къмъ средата на VI в. и Силзибулъ, великъ ханъ на западнитѣ турци, наричанъ още Шетиеми или Истеми хаганъ¹⁾. Имена съ сжщото окончание срещаеме между българското болярство

¹⁾ Menander, Fr. H. Gr. ed. Dindorf. Lipsiae 1871: Διλαβουλος. Suidae Lexicon. Halis. 1853. p. 751: Σιλαβουλος. Сжшо 3 л а т а р с к и. Истор. на бѣлг. дѣрж. I, 76 сл.

и въ времето на Бориса и Симеона, именно Зергобулъ, пратеникъ на Бориса въ Римъ въ 869 г. по случай на българския църковенъ въпросъ; и Сурсубулъ, зеть Симеоновъ¹⁾.

Кавханъ Исбулъ е принадлежалъ безсъмнено къмъ втората или третата линия на онази прабългарска (= тюркска) родова аристокрация, която около столѣтие и половина преди това се явила начело съ Аспаруха на Балканския п-въ и е способствувала да се положатъ основитѣ на българската държавностъ и общественостъ, и която покрай и наредъ съ ханския институтъ е образувала единъ отъ голѣмитѣ фактори въ живота на прабългарската държава, както въ Ю. Русия, така и на Балканския п-въ²⁾. Необикновената дейностъ, на кавханъ Исбула, за която ще говоримъ следъ малко, идва да хвърли свѣтлина отъ своя страна върху особената роля, която е играло болярството въ първото царство. Старобългарскитѣ надписи отъ времето на Омортага и Маламира ни даватъ редица собствени имена (Окорсъ, Онегавъ, Охсунъ, Осларна, Окоლობъръ, Чепа, Чикъ), принадлежащи на членове отъ старобългарската аристокрация, твърде многочислена на брой, както това става явно отъ сведенията, които имаме за борбата на Бориса противъ нея;³⁾ даватъ ни заедно съ именика на българскитѣ царе и имената на нѣкои родове отъ тази родова прабългарска аристокрация: Куригиръ, Ермиаръ, Дуло, Вокилъ, Угаинъ⁴⁾. Дали Исбулъ е принадлежалъ къмъ нѣкой отъ тѣзи или пъкъ къмъ другъ нѣкой родъ, не се знае. При положението обаче, което той е заемалъ въ държавата и по отношение на царуващата въ България династия, става вѣроятно, че той ще да е билъ сроденъ съ сжщата. Въ всѣки случай той е принадлежалъ къмъ висшата класа на старобългарското болярство, именно къмъ класата на боилитѣ (*βοιλάδες*;⁵⁾) въ надписъ № 1 Маламиръ нарича Исбула *ὁ παλαιὸς αὐτοῦ βοηλάς* — стария неговъ боилъ.

И въ третѣ надписа Исбулъ се титулува съ титлата кавханъ (*καυχάνος*). За да ни стане ясно значението на тази прабългарска титла, ние трѣба да разгледаме първо положението, което е заемалъ кавханъ Исбулъ въ старобългарската държава. Въ надписъ № 2, следъ като се говори за хановѣтъ Крумъ и Омортагъ, минава се върху царуването на Маламира съ думитѣ: *ὁ ἐκ θεοῦ ἄρχων*] *ὁ Μαλαμῆρ μετὰ τοῦ καυχάνου* Ἡσβούλου ἐπάρχ[ων, т. е. отъ Бога поставения князь Мала-

¹⁾ К. Иречекъ, *Исторія Болгаръ*. Одесса 1878, стр. 193, 219 сл.

²⁾ За нея говори арабския пжтешественикъ Ибнъ Фадланъ отъ нач. на X в., а сжщо и старобългарскитѣ надписи.

³⁾ М. Соколовъ, *Изъ древней исторіи болгаръ*, С. п. б. 1879, стр. 217. Отговоритѣ на папа Николай I, изд. Дечевъ. София. 1922. Универс. библиотека № 16, стр. 33.

⁴⁾ Успенскій въ „Изв. Р. А. И.“ X, стр. 190—192, 226, 216—217. Златарски, *История*, 379—382.

⁵⁾ Ю. Трифоновъ, *Къмъ въпроса за старобългарското болярство*. Сп. б. Ак., кн. 26 (1923), стр. 40 сл.

миръ като управлявалъ заедно съ кавхана Исбулъ. Значението на този пасажъ отъ надписа е ясно и нѣма нужда отъ особени тълкувания: заедно и наредъ съ хана Маламира е управлявалъ българската държава и кавханъ Исбулъ, т. е. билъ е неговъ съуправителъ. Съ други думи кавханъ Исбулъ се поставя въ управлението наравно съ самия ханъ. Това сжщото високо положение на кавханъ Исбулъ ние намираме изразено и въ надписъ № 1, гдето на края се изказватъ едновременно и еднакви пожелания, както за хана, така и за кавхана, като за две стоящи на равно стъпало личности (δ θεὸς ἀξιῶσθι ζῆσαι τὸν ἐκ θεοῦ ἄρχονταν ἐτὴ ἐκ αὐτὸν μετὰ τὸν Ἡσβαῦλον τὸν κавχάνον, т. е. Богъ да удостои (поставения) отъ Бога князь (Маламира) да живѣе сто години заедно съ кавхана Исбулъ). Самата дейностъ на Исбула като инициаторъ на голѣми, както ще видимъ по-долу, обществени постройки, които сж могли да се извършатъ само съ съдействието на властта, го сочи сжщо като такъвъ, който е билъ начело на управлението. Но какъ трѣба да се схване това съуправничество на Исбула? Отъ всичко онова, което е известно за ханския институтъ въ древня България, се знае, че хановѣтъ не сж сподѣляли властта съ второ лице,¹⁾ въ смисълъ на съуправителъ, който да има сжщата властъ и сжщитѣ почести съ хана, както именно кавханъ Исбулъ въ нашитѣ надписи. Явно е прочее, че това съуправничество на Исбула може да се тълкува само по единъ начинъ, именно че ханъ Маламиръ е билъ непълнолѣтенъ и кавханъ Исбулъ е водилъ управлението на държавата като регентъ-опекунъ. Това едничко възможно схващане намира пълно потвърждение въ онова, което знаемъ за Маламира отъ други извори: Архиепископъ Теофилактъ разказва, че Омортагъ ималъ трима синове, отъ които двамата по-възрастни, Енработа (или още Войнь) и Званица, били отстранени отъ престолонаследието поради склонностъ къмъ християнството, така че наследникъ на Омортага станалъ най-малкиятъ му синъ Маламиръ.²⁾ Като се има предъ видъ, че Омортагъ е царувалъ само 16 год., а баща му Крумъ още по-малко, че тѣ сж умрѣли следователно не на твърде висока възраст, следва да се заключи възъ основа на Теофилакта, че и Маламиръ, като трети и най-малъкъ синъ на Омортага, ще да е билъ твърде младъ при идването си на престола, т. е. тъкмо така както излиза и отъ нашитѣ надписи. Значи, малолѣтството на Маламира е извикало съуправничеството на Исбула. И трѣба да се приеме, че още Омортагъ приживе ще да е опредѣлилъ кавханъ Исбула за регентъ-опекунъ на своя малолѣтенъ синъ и наследникъ.

¹⁾ Както е било у нѣкои източни народи, напр. у хазаритѣ и унгарцитѣ. Вж, Н. v. Kutschera, Die Chazaren. II. Aufl. Wien. 1910, стр. 198. G. Fehér, Bulgarisch-ungarische Beziehungen in den V—XI Jahrhunderten. Budapest 1921, стр. 115. Подобно нѣщо не се среща нито у волжскитѣ българи.

²⁾ Martyrium XV martirum у Migne, Patr. Gr., t. 126, с. 31. — Златарски, Наследникитѣ на Омортага, стр. 765 сл.

Извънредно високото и властно положение на Исбула като регентъ-сѹправителъ на малолѣтния Маламира открива нови перспективи за освѣтление тъмното минало на този български държавникъ. За да поеме, или още по-вѣроятно, за да му бѣде възложена отъ Омортага тази най-висша и важна длѣжностъ на регентъ-опекунъ, Исбулъ трѣбва да е билъ не вече младъ човѣкъ, но главно съ минало, съ признати за-слуги къмъ държавата и царуващата династия, челоуекъ съ тежестъ и голѣмъ авторитетъ. Явно е, че той е билъ единъ отъ сътрудни-цитѣ на Омортага. Нѣщо повече. Ние считаме, че той е билъ най-главния сътрудникъ на Омортага, който се е ръководилъ отъ сжщитѣ идеи, разбирания и тенденции, както този великъ български ханъ, и се е ползувалъ отъ пълното негово довѣрие. Дали може да бѣде това едно съвпадение, гдето е билъ даденъ като опекунъ на Маламира — дошълъ да измѣсти отъ престолонаследието по-старитѣ си братя поради тѣхнитѣ християнски наклоности — тъкмо Исбулъ? Разбира се, не. Тукъ може да се види само едно съображение, именно, че Исбулъ е ималъ сжщитѣ противохристиянски държавни-чески тенденции и разбирания, както и Омортагъ и като такъвъ е представялъ и най-добра гаранция за продължение на тази политика въ държавата, като регентъ¹. Действително ние виждаме при Маламира да се води подъ регентството на Исбула сжщата антихристиянска политика, която кулминира въ посичането на самия братъ на хана, Енработа, поради приемане отъ него на християнството²). Но не само въ това отношение Исбулъ е сподѣлялъ и прокарвалъ на дѣло схва-щанията на Омортага. Като регентъ, когато не се е намиралъ вече подъ влиянието на последния, Исбулъ е развилъ една достопамятна стро-ителна дейностъ, като е построилъ водопроводъ и докаралъ така вода въ старата българска столица и въздигналъ наново нейнитѣ съорж-жения³). И забелѣжително е, че и запазенитѣ надписи отъ времето на Маламира, та и на Пресияна сж свързани почти всички съ неговото име. Явно е, че ние имаме въ това едно доказателство за продължение отъ него и на строителната дейностъ на Омортага. Така че не безъ основание можемъ да кажемъ, че Исбулъ е билъ главния помощникъ и вдѣхновителъ на Омортага въ неговата грандиозна строителна по-литика.

Всичко това идва да ни подсказе, че кавханъ Исбулъ, който е станалъ регентъ-опекунъ на Маламира, при Омортага сжщо така е заемалъ твърде високо положение въ държавата като най-близъкъ съветникъ и вдѣхновителъ на този български ханъ, по всѣка вѣроят-ностъ като неговъ канцлеръ или пръвъ министъръ. Това видно, влия-

¹) Migne, op. c., ss. 32 и 33.

²) X. М. Лопаревъ, Двѣ замѣтки по древней болгарской исторіи, въ „Записки Импер. Руск. Археол. Общ.“ т. III (1888), стр. 351—352.

³) Вж. тукъ по-нататкъ, стр. 221 сл., 223, 225.

званието кавханъ. Обаче свързана ли е била също така тази титла съ канцлерството? т. е. не е ли имало бивши кавхани, носещи само титлата, безъ да изпълняватъ длъжността? Даннитѣ, съ които разполагаме, отговарятъ по-скоро отрицателно на този въпросъ. Въ нашитѣ надписи, и въ тритѣ, Исвулъ носи титлата кавханъ, значи, както въ времето на Омортага и Маламира, така и при Пресияна; и всичко показва, че той е запазилъ видното си положение на първъ хански съветникъ и презъ царуването на Пресияна¹⁾. Кавханъ се споменува и въ други още два случая. Първо, въ 921 год., когато царь Симеонъ потеглилъ срещу Византия и изпратилъ бързо противъ Цариградъ една голѣма войска, подъ командата на кавхана, на миника и на др. началници²⁾. Второ, въ 1040 г., когато следъ възстанието на Делияна и Тихомира и обезвредяването на последния, Делиянъ поделѣ енергично борбата противъ Византия и изпратилъ най-първо голѣма войска начело съ Кавхана, която превзела Драчъ (*καὶ πρότερον μὲν ἀποστείλας πλῆθος στρατηγὸν ἔχον τον λεγόμενον καυχάνον, εἰς τὸ Δυρράχιον*)³⁾. И въ двата тѣзи случая кавханътъ се изтъква на най-първо мѣсто, наистина, като пълководецъ. Обаче като имаме предъ видъ, че той се явява като такъвъ и въ нашия надписъ № 3, а също така и въ приведения по-горе случай отъ времето на Романа Гаврила, налага се заключението, че кавханътъ-канцлеръ при важни случаи е заставалъ самъ начело на военната експедиция. Такива важни случаи сж били, както оня въ 921 г. и въ времето на Делияна, така и оня въ времето на Гаврила. Най-важното тукъ е обаче, че нигде нѣмаме въ изворитѣ случай, гдето едновременно да се явяватъ двама или повече кавхани, а това показва, че само едно лице е могло да носи въ дадено време тази титла.

Тази титла, правилната форма на която ние намираме у нашитѣ надписи — *καυχάνος*=кавханъ⁴⁾, е била следователно длъжностна титла

¹⁾ Вж. тука стр. 45.

²⁾ G. Hamartolos, ed. Muralt, p. 819: 'Ἐκστρατεύει δὲ πάλιν Συμεὼν κατὰ Ῥωμαίων καὶ πλῆθος Βουλγάρων ἀποστείλας ἄμα Καυχάνῳ καὶ Μηνικῷ καὶ ἑτέροις, ἐκέλευσε κατὰ τῆς πόλεως διὰ τάχιστα ἐξελαύνειν. Също Theoph. Contin., ed. Bonn. p. 401, 3—6. Cedrenus, ed. Bonn. II 299, 6—9.

³⁾ Cedrenus, ed. Bonn. II p. 529, 18.

⁴⁾ Докато Амартолъ (вж. тукъ заб. 2) говори за кавханъ и Миникъ, Теофанъ и Кедринъ, които сж се ползували отъ него, казватъ „ἄμικ Χαχάνῳ καὶ Μηνικῷ“. Успенски (Изв. X, стр. 103) отдава особна важностъ на това обстоятелство; обаче, явно е, че това е смѣсване на титлата на хазарскитѣ владѣтели съ кавханската, почиваще на невѣжеството на по-къснитѣ автори, така че отъ него не може да се прави капиталъ и да се вадятъ заключения. — Вж. също А. Куникъ и В. Розенъ, Извѣстия Ал-Бекри и другитѣ авторовъ о Руси и Славянахъ. Спб. 1878. I стр. 150 сл. — Титлата кавханъ се среща и у аваритѣ, и то у западнитѣ извѣстия за тѣхъ. — Споредъ Куникъ (ц. с. 153), понеже у аваритѣ и хазаритѣ се споменува „Туданъ“ или „Тодунъ“, съ значение на намѣстникъ (у гърцѣ тѣ *τοποτηρητής* = *locum tenens*), и кавханъ би могло да има, ако не същото то подобно значение; обаче горнитѣ наши изводи опровергаватъ това предположение. Вж. също В. Н. Златарски въ М. Сб. XV, стр. 140 сл. — Забелѣжително е, че въ стара България въ XI в. имаме боярски родъ, който е носилъ кавханското име, навѣрно, по своя родоначалникъ, който ще е билъ кавханъ (Вж. Scylitses—Cedrenus, ed. Bonn II 715, 19; οὗς ἐξάρχος ἦν Γεώργιος ὁ Βοϊτάχος, τοῦ τῶν Κομμένων γένους κατὰ γένος).

която е носилъ само канцлерътъ, т. е. лицето заемаще следъ хана най-висшата държавна служба въ древня България.

И така, заемайки положението на регентъ-опекунъ въ време на Маламира, кавханъ Исбулъ е ималъ съсрѣдоточени въ ржцетъ си цѣлата власт и цѣлото управление на древня България. И той продължилъ да води управлението въ сжщитъ пѣтища, съ сжщитъ насоки и тенденции, както е било водено то при Омортага. Противохристиянската тенденция въ управлението на Маламира и посичането на собствения братъ Енработа¹⁾ е било дѣло безсъмнено не на невръстния Маламиръ, а на регентството. Но Исбулъ е развилъ и една забелѣжителна строителна дейность, на която трѣба да се поспремъ тукъ.

Надпись № 1 представя възпоминателна колона, издигната отъ Маламира въ споменъ на прокарването вода и водопроводъ отъ кавханъ Исбула, който се чествува въ надписа като виновникъ на това важно дѣло. Трѣбва преди всичко да се спремъ на въпроса на мѣстонахождението на водопровода. Ние се съгласяваме напълно съ единодушното мнение на Златарски и Успенски²⁾, че въпросниятъ водопроводъ е билъ построенъ за нуждитъ на българската столица. Това става очевидно отъ обстоятелствата, при които се извършила построяката и чествуването на нейния завършекъ. Като инициаторъ и двигателъ на това паметно дѣло се явява самъ регентътъ-опекунъ, кавханъ Исбулъ. Той поднася важната постройка въ даръ не другиму, а на самия ханъ. Свършването и откриването на постройката било отпразнувано съ тържества и пиршества, които ханътъ устройлъ за народа; а на дветъ болярски съсловия, висшето и нисшето, боилитъ и багайнитъ той раздалъ богати подаръци. Всички тѣзи обстоятелства показватъ, че тукъ се е касало за едно предприятие отъ голѣмо обществено значение и че въ него сж били замѣсени най-висшитъ кржгове въ българската държава — ханътъ, регентътъ-опекунъ и дветъ болярски съсловия. Такова предприятие, на което завършекътъ билъ отпразнуванъ при това тъй тържествено, мжно може да се помисли и отнесе другаде, освенъ въ старата българска столица Плиска.

Това заключение се подкрепя и отъ мѣстото, дето е била намѣрена колоната съ този надпись, именно Шуменъ, който отстои само на 4 часа отъ Абоба-Плиска. Не може да има съмнение, че тази надписна колона била пренесена въ Шуменъ отъ развалинитъ на старата българска столица. Тя собствено не е едничката съ таквъ произходъ. Въ Шуменъ сж били намѣрени и други две такива надписни колони, за които съ пълна сигурность може да се твърди че сж били пренесени тамъ отъ Абоба: първата е разгледаната отъ насъ

¹⁾ Migne, P. gr., t. 126, c. 31 М. Соколовъ, Изъ древней истор. Болгаръ, стр. 243. В. Н. Златарски, История, I 332 сл.

²⁾ В. Н. Златарски, Два извѣстни бълг. надписа, стр. 143. — Успенски въ Изв. X, стр. 231.

тукъ № 2, въ която изрично се говори за българската столица; втората пъкъ е съ надписъ + *κἀστρὸν Θεοδορουπόλεως*, т. е. съвсемъ отъ сжщия видъ колони, каквито не по-малко отъ 11 на брой били намѣрени въ развалинитѣ на голѣмата църква при Абоба¹⁾, отдето следователно и тя трѣбва да е била пренесена въ Шуменъ. За забелѣзване е, че тѣзи две колони били намѣрени въ турскитѣ гробища въ Шуменъ, гдето изпълнявали службата на хубави, голѣми надгробни камъни, за която целъ очевидно сж били пренесени отъ близката Абоба. Впрочемъ въ цѣлата площъ около Абоба, на по-близко или далечно разстояние, и то на разстояния много по-далечни отъ онова между Шуменъ и Абоба имало прѣснати и намѣрени въ ново време старобългарски надписи съ явно Абобски произходъ, и то въ следнитѣ села и градове: Провадия, Суютли, Могила, Насърлие, Сюлеманкьой, Каспичанъ, между Синебиръ и Карабашлий, Чаталаръ, Войводакьой, дори въ Търново и Салъ-мжшъ (при Шабла на Черно море). Развалинитѣ при Абоба, както и ония при Марцианополъ, сж били използвани отъ турцитѣ въ голѣмъ размѣръ като строителенъ материалъ при строежа на крепости, джамии и частни кжщи въ Шуменъ, Нови-Пазаръ и даже за желѣзопжтнитѣ станции и складоветѣ при тѣхъ²⁾. При тѣзи условия става лесно обяснимо, какъ и нашата тукъ надписна колона е попаднала отъ Абоба въ Шуменъ.

Щомъ обаче въпросната колона произхожда отъ развалинитѣ на старата българска столица при Абоба, то следва да се приеме, че и водопровода, за който става дума въ надписа, не може да се дири другаде освенъ пакъ въ Абоба. Иначе, прокараването на вода е било особно въ онова време едно твърде голѣмо и скжпо предприятие, за което се изисквали не само голѣми материални, но и технически средства и усилия, неговия завършекъ е било събитие голѣмо, което се ознаменува и въ надписа съ тържества и пр.; а такова голѣмо предприятие подхожда по-скоро за столицата на българския ханъ, отколкото за други незначителни български селища.

И така, всички улики и съображения, външни и вътрешни говорятъ затова, че съ въпросния водопроводъ е била докарана вода въ Плиска. Само така може да се обясни и голѣмата заинтересованостъ въ тази работа на хана и на неговитѣ помощници. Виновникъ на това голѣмо строително дѣло е билъ кавханъ Исбулъ.

Разкопкитѣ на Руския Археологически Институтъ въ Цариградъ при Абоба въ 1900 год. и изучванията на К. Шкорпилъ показватъ, наистина, че резиденцията на българскитѣ ханове е била снабдена съ вода. Освенъ малкия потокъ Асаръ-Дере въ околността на Абоба, който лѣте пресъхва, и нѣколкото кладенци, открити при развалинитѣ

¹⁾ K. Jireček, Archäol. Fragmente aus Bulgarien, „Archäol.-epigr. Mitt. aus Oesterr. Ungarn“, X (1886) Wien, p. 194. — Успенски, ц. с. стр. 174—177.

²⁾ Jireček, ц. с. p. 194.

съ дълбочина до 7 и 7 $\frac{1}{2}$ м., е имало и изворна вода въ мѣстността Кафаръ въ с. з. частъ на голѣмия окопъ, за която се предполага, възъ основа свидетелството на абобски жители, които намирали по онази страна стари водопроводни трѣби, че била докарана въ Плиска. Освенъ това обаче въ околността на Абоба били открити следи отъ два други голѣми и по-далечни водопроводи, които, види се, главно снабдявали Плиска съ вода.

Остатъци отъ първия сж намѣрени на югъ отъ с. Козлуджа-Теке въ мѣстността Къркъ-Юклеръ. Този водопроводъ ималъ две разклонения, които се съединявали малко на северъ отъ могилата. Единия клонъ върви отъ ущелията Сарж-Колакъ въ гората на Стана (между селата Доврукли и Козлуджа), покрай сръдната могила, гдето били намѣрени остатъци отъ него. Другиятъ клонъ излиза отъ ущелията, гдето е разположенъ чифлика Козлуджа-Теке. Двата клона се съединяватъ въ единъ общъ водопроводъ, който взема отначало ю. и. направление, следъ което се извира въ видъ на джга къмъ северната линия на Абобското укрепление. Водопровода състои отъ цилиндрически глинени трѣби, малко сплеснати (размѣритъ на вътрешнитъ имъ оси сж 12,3 и 15,5 см.), съ стени дебели 1 см.. Като основа подъ трѣбитъ имало поставенъ най-първо на земята единъ пластъ хоросанъ, дебелъ 1,5 см., на него следъ това слагали трѣбитъ, които отгоре сжщо били измазани съ хоросанъ. Отъ дветъ страни на така поставенитъ трѣби имало сложени дъсчици и пространството между тѣхъ и трѣбитъ било изпълнено съ хоросанъ, така че цѣлия водопроводъ е вървѣлъ въ една обвивка отъ хоросанъ, който въ разрезъ ималъ квадратна форма, съ размѣри едната страна 17 см.

Следи отъ другъ единъ втори водопроводъ били открити, споредъ разкази на селянитъ при с. Кайка. Въ ущелието Кайка-Канара, близу до една воденица има остатки отъ стариненъ мостъ, по който Шкорпилъ предполага, че е минавалъ водопровода отъ с. Кайка, разположено въ источнитъ склонове на възвишението Стана. Сжщо части отъ водопроводни трѣби били най-подиръ открити при Абобскитъ разкопки и въ помещението на голѣмия дворецъ, само че по тѣсни (отъ 9, 5 до 7 см.)¹⁾.

Като се има предъ видъ голѣмината на предприятието въ нашия надписъ, може съ известна вѣроятностъ да се предположи, че единъ отъ тѣзи два голѣми водопровода, оня при с. Кайка, или оня при Теке-Козлуджа трѣбва да е построения отъ кавханъ Исбулъ.

Но ние имаме и други данни за строителната дейностъ на кавханъ Исбулъ. Въ надписъ № 2 четемъ: «*τότε καὶ ὁ καυχάνος Ἰσβοῦλος ἐπ[ανώρθωσε] τὸ ἀρχαῖότατον ὑπερφῆμον πρὸς τὸν . . .*», т. е. тогава и кавханъ Исбулъ възобновилъ най-стария иперфимъ къмъ..... В. Н.

¹⁾ Вж. К. Шкорпилъ, Снабжение водой, „Изв. Р. А. И.“ X стр. 322—4.

Златарски превежда тукъ въз основа, както посочихме, на свое попълване: „а кавханъ Исбулъ из правилъ (възстановилъ) при случая наново, най-старата, споредъ договора, българска граница“¹⁾. За това попълване и тълкуване е повлияло, види се, предшествуващото въ надписа за териториална обмѣна между България и Византия; обаче въ оригинала не става никаква дума за българска граница. Думата тѣтъ показва, напротивъ, че тукъ начева нова мисль. Като имаме предъ видъ аналогията въ търновския надписъ на Омортага, дето се казва, че Омортагъ, оставайки въ Плиска, построилъ *ὑπέρφημον οἶκον* на Дунава, трѣба да се приеме, че подъ *ὑπέρφημον* въ нашия надписъ се разбира крепостъ или градъ, построена отъ българскиятъ ханъ²⁾. Цѣлиятъ въпросъ тукъ е, какъ трѣба да се разбира тὸ *ἀρχαίτατον ὑπέρφημον*. Тази последня дума не е посочена ни въ единъ отъ речницитѣ по старо или средно гръцки езикъ, но явно е, че тя е образувана по сжщия пжтъ, както думитѣ: *ὑπερφύης* — *ὑπερφουστάτη σύγκλητος*, титла, която се давала на Цариградския синодъ; *ὑπέρτιμος* — титла на византийски митрополитъ — *Μητροπολίτης Θεσσαλονίκης ὑπέρτιμος καὶ ἑξάρχος τῆς Θεσσαλίας*, *ὑπέρτιμος τῶν ὑπερτίμων*; *ὑπέρλαμπρος* — достоинство въ Цариградския дворъ. Сжщо такива аналогии имаме и за думата *πάμφημον* въ думитѣ: *πανυπερσέβαστος*, *παναγιώτατος*, *παμφανής*³⁾. За правилното тълкувание на тази дума ни идва на помощъ надписа отъ времето на Омортага, въ който тази дума е употреблена въ точно опредѣленъ смисль. Въ Търновския надписъ именно четемъ: *κάνας ὕβιγῃ Ὀμορτάχ εἰς τὸν παλαιὸν οἶκον αὐτοῦ μένων ἐποίησεν ὑπέρφημον οἶκον εἰς τὸν Δανοῦβιν. Καὶ ἀνὰ μέσα τῶν δύο οἴκων τῶν παμφήμων καταμετρήσας εἰς τὴν μέσην ἐποίησα τοῦμβαν. Καὶ ἀπὸ τὴν αὐτὴν μέσην τῆς τοῦμβας ἕως τὴν αὐτὴν μου τὴν ἀρχαίαν εἰσὶν ὀργυαὶ μυριάδες β, καὶ ἐπὶ τὸν Δανοῦβιν εἰσὶν ὀργυαὶ μυριάδες β. Τὸ δὲ αὐτὸ τοῦμβιν ἐστὶν πάμφημον, т. е. Велики ханъ Омортагъ, като оставаше въ стария си домъ, построилъ домъ преславенъ на Дунава. И между двата всеславни дома като премѣрихъ разстоянието, издигнахъ въ средата могила. И отъ самата среда на могилата до стария ми аулъ има 20 хиляди орги, и до Дунава сж 20 хиляди орги. А самата могила е все-славна⁴⁾. — Трѣба първо да изтъкнемъ, че тукъ се употребяватъ думитѣ *ὑπέρφημος* и *πάμφημος* една вмѣсто друга и следов. съ едно и сжщо значение. Второ, че тѣ се употребяватъ като прилагателно име, ту къмъ старобългарската ханска столица, Плиска (*παλαιὸς οἶκος*), ту къмъ новопостроената отъ хана крепостъ и седалище на Дунава, ту най-подиръ къмъ могилата, издигната отъ Омортага като грама-*

¹⁾ История на бълг. държ., I, стр. 456, 457.

²⁾ Златарски въ М. Сб. XV, стр. 135. Успенски въ Изв. Р. А. И. X. стр. 236.

³⁾ Вж. Ducange, Glossarium infimae Graecitatis.

⁴⁾ Изв. Руск. Арх. Инст. въ Константинополѣ. Т. VII (1901), стр. 5 сл.

денъ паметникъ по срѣдата между дветѣ. Отъ тукъ следва, че всѣка по-крупна постройка на хана се е наричала *ὑπέρφημος* или *πάμφημος*, (буквално — преславна или всеславна). Близу до ума е, че и Преславската крепостъ, построена споредъ Чаталарския надписъ отъ Омортага въ 821/22 год., трѣбва да е била наричана *ὑπέρφημος*, подобно и на малкия Преславецъ на Дунава, както това се вижда отъ послешното ѝ и днешно славянско наименование, при всичко, че въ надписа тя се нарича само аулъ¹⁾. При тѣзи указания става ясно, че подъ въпросния изразъ на нашия надписъ се разбира нѣкоя държавна, построена отъ българскитѣ ханове крепостъ или аулъ. Като имаме обаче предъ видъ, че въ Търновския надписъ Омортагъ нарича старата си столица Плиска — *παλαιὸν οἶκον* или *τὴν αὐλήν μου τὴν ἀρχαίαν*, т. е. тъкмо така както е въ нашия надписъ — *τὸ ἀρχαιότατον ὑπέρφημον*, то става ясно, че въ нашия надписъ се говори за старобългарската столица. И, навѣрно, превъзходната степенъ е употребена въ случая, за да се изтъкне именно, че се касае за самата столица Плиска²⁾, а не за *ὑπέρφημον* на Дунава или въ Преславъ, построени още отъ Омортага.

Отъ всичко изложено значи излиза, че кавханъ Исбулъ е възобновилъ палатитѣ или крепостнитѣ съоръжения на ханската резиденция. Знае се, наистина, че византийскиятъ императоръ Никифоръ малко време преди своята катастрофа въ 811 год. превзелъ и изгорилъ столицата на Крума, Плиска³⁾. Имайки предъ видъ голѣмата строителна дейность, развита отъ Омортага, мжно може да се допусне, че този български ханъ, който е намѣрилъ време и срѣдства да строи нови крепости на Дунавъ и въ Преславъ, не се е погрижилъ да възобнови изгорѣлата столица на българскитѣ ханове и да въздигне на ново нейнитѣ съоръжения. Надали може да има съмнение, че възобновяването на изгорѣлата столица е почнало още при Омортага, а отчасти, навѣрно, и при Крума, обаче все не ще да е било всичко свършено. Именно при Маламира кавханъ Исбулъ е ималъ, както се види, грижата, да допострои въ ханската резиденция всичко онова отъ дворцитѣ или крепоститѣ, което не е било построено въ време на Омортага. По такъвъ начинъ, като имаме предъ видъ, че Исбулъ е билъ, както изложихме вече, най-близъкъ помощникъ и съветникъ на Омортага и, навѣрно, вдѣхновителъ на неговата политика, следва, че той ще да е ималъ голѣмо съучастие и заслуги въ постройката изобщо на всички ония мощни съоръжения въ старата българска столица, издигнати въ грандиозния Омортаговъ духъ, които и до днесъ извикватъ удивление съ своитѣ остатъци.

¹⁾ Вж. Г. Баласчевъ, Надписитѣ на Омортага въ „Минало“ кн. IV (1910) стр. 330: *κάνας ὑβρίγῃ Ὀμουρτάχ... εἰς τῆς Πισκας τὸν κάμπον μένοντα ἐποίησεν αὐλήν εἰς τὴν Τοῦτζαν.*

²⁾ Гл. сжшо Успенски, Изв. X, стр. 14—15, 235 — 237, 544, 548, 551.

³⁾ В. Н. Златарски, История, I стр. 255 сл.

Но Исбулъ не се е проявилъ само като голѣмъ държавникъ и общественикъ съ широкъ замахъ. Въ надписъ № 3 той ни се открива и като пълководецъ. Това е било не вече въ времето на Маламира, а на неговия наследникъ Пресиянъ (836—852). Какъ е станала тази владѣтелска промѣна въ древня България, не се знае. Но присѣтствието на Исбула въ управлението и при Пресияна показва, че промѣната не е била насилствена, а мирна. И отъ думитѣ на Теофилакта¹⁾, и отъ обстоятелството, гдето Маламиръ не е оставилъ наследници, излиза, че той наистина е умрѣлъ твърде младъ и безъ да бжде насилствено сваленъ отъ престола. Навѣрно не безъ влиянието на Исбула, който и при новия ханъ запазилъ своето видно положение, билъ извиканъ за ханъ синѣтъ на Звиница, Пресиянъ. Натоваренъ съ важна военна мисия, кавханъ Исбулъ проникналъ начело на една войска дълбоко въ земята на славянското племе Смолѣни. Надписътъ, който свидетелствува за тази експедиция, е билъ намѣренъ, както се каза по-горе, при Филипи на бѣломорския брѣгъ; следователно неговия произходъ не е могълъ да бжде освенъ изъ областъта на югъ отъ Родопитѣ, и то не много далечъ отъ брѣга, до гдето именно е достигналъ и похода. Каква е била точно целъта на това предприятие, не се вижда отъ надписа ясно. Обаче като се земе предъ видъ, че подъ заповѣдитѣ на Исбула е била поставена значителна войскова сила, следва да се заключи, че тукъ се е касало за една голѣма военна акция, която безсѣмнено е била насочена противъ интереситѣ на Византия, въ границитѣ на която тогава лежали земитѣ на Смолѣнитѣ. Обстоятелството пъкъ, че подъ заповѣдитѣ на Исбула били поставени и други боляри, както това се вижда отъ надписа, показва, че Исбулъ се явява въ случая като генералисимусъ на експедицията. Това обстоятелство подсказва, че Исбулъ е запазилъ положението на пръвъ хански съветникъ — кавханъ и при Пресияна и именно като такъвъ ще е поелъ главното рѣководство на казаната експедиция. Защото мжно допустимо е, еднажъ отстранениятъ и засѣнченъ пръвъ министъръ да бжде натоваренъ отъ сѣщото правителство съ подобна важна мисия.

Прави силно впечатление, че въ надписъ № 3 не се среща ни съ дума името на Византия, а само онова на Смолѣнитѣ. Това, а и присѣтствието на Исбула въ експедицията, навежда на известни размишления относно времето и целъта на експедицията. Въ времето на импер. Теофила (829—842), когато Византия е била залисана и напълно заета въ страшната борба съ арабитѣ въ Азия, между славянскитѣ племена, живущи въ границитѣ на империята, започнало силно движение къмъ обособление отъ Византия и пелопонезкитѣ славяни се отцепили отъ империята²⁾. Нашиятъ надписъ подсказва, че и македонскитѣ славяни не ще да сѣ били спокойни. И забелѣжител-

¹⁾ Migne, Patr. gr. t. 126, с. 31.

²⁾ Const. Porphyrog, De adm. imp., ed. Bonn, p. 220 сл.; Вигу, ц. с., стр. 375 сл.

ното е, че тъкмо къмъ това сѣщото време се пада при Пресиана едно насочване вниманието на българскитѣ държавници наново къмъ византийскитѣ области на Балк. п-въ, населени съ славяни. Че въ движението на славянитѣ, освенъ вѣтрешни причини, е имало и външни влияния, не подлежи на съмнение. Сѣщевременото движение на българитѣ къмъ югъ и югозападъ, засвидетелствувано отъ изворитѣ, навяжда на мисълта за връзка между тѣзи събития¹⁾. Какъ е вървѣло българското движение въ македонскитѣ славянски области, разбира се, не може да се установи въ подробности. Знае се обаче, че то е сѣществувало, както въ началото, така и къмъ края, а навѣрно и въ промежутъка, отъ царуването на българския ханъ Пресиянъ. Златарски и Вигу приематъ, че експедицията, на чело съ кавхана Исбулъ се отнася къмъ 847 год.²⁾; ние мислимъ обаче, че тя трѣба да се свърже съ онова българско движение къмъ Солунъ въ 837 г., за което ни съобщава Симеонъ Логотетъ³⁾. Тъкмо тогава Византия водѣла най-отчаяни войни съ арабитѣ и едно подобно българско движение толкова на югъ е могло да се извърши безпрепятствено. Но и друго едно съображение, високата възраст на Исбула въ 847 год., налага да се отнесе тази експедиция въ 837 г..

*

Кавханъ Исбулъ се явява следователно въ горнитѣ три надписа като единъ отъ най-забелѣжителнитѣ старобългарски държавници и общественици, както по заеманото отъ него положение, така и по своята дейность. Произхождайки изъ срѣдата на висшата класа отъ прабългарската болярска аристокрация, той заелъ още при Омортага, най-високото мѣсто въ управлението на държавата следъ хана, именно мѣстото на канцлеръ или пръвъ министъръ и получилъ заедно съ това длѣжностното звание кавханъ. Като такъвъ той е билъ безсѣмнено довѣрено лице и най-главенъ помощникъ, вдѣхновител и съратникъ на Омортага въ неговото управление. Така се обяснява, защо този го е опредѣлил за опекунъ на своя малолѣтенъ наследникъ. Още по-влиятелно положение е заелъ кавханъ Исбулъ следъ смъртта на Омортага, когато като регентъ и съуправителъ съсрѣдоточилъ цѣлата власть и управа въ свои рѣце, и застаналъ наравно съ самия ханъ.

Началото отъ дейността на Ибула може да се отнесе съ известна вѣроятность още къмъ времето на Крума; но тя сигурно се пада въ своето пълно развитие при Омортага. Като неговъ главенъ

¹⁾ Georg. Hamartol, ed. Muralt, 724. М. Сб. XXIV стр. 35—39.

²⁾ М. Сб. XXIV стр. 52 сл.; сѣщо История на бѣлг. държ. I стр. 338 сл. 349 сл. J. B. Вигу, ц. с., стр. 372 сл. 483.

³⁾ Гл. у Златарски, Извѣстията и пр., М. Сб. XXIV, 35 сл. — Студии по бѣлг. история, П. Сп. 54, стр. 757 сл. — История на бѣлг. държава, I стр. 338.

помощникъ и сътрудникъ, той изглежда, че е упражнявалъ голѣмо влияние въ управлението на този български ханъ, върху неговата държавна и грандиозна строителна дейность. Когато Омортагъ умрѣлъ и, като регентъ, цѣлата власт минала върху Исбула, той се проявилъ, сега вече самостоятелно, като продължителъ по всички линии на политиката отъ времето на Омортага. Сжщитѣ насоки, сжщитѣ тенденции въ воденето на държавнитѣ работи вжтре и вънъ: мирни външни отношения, противохристиянска консервативна политика вжтре, голѣма строителна дейность отъ общественъ интересъ. Строежитѣ на Исбула сж овековечени въ нашитѣ надписи. Но вѣроятно е, че въ това направление той ще е отбелѣзалъ и други дѣла, върху спомена на които е легнало разрушението на времето. Исбулъ е преживѣлъ времето на Маламира и продължилъ да се подвизава като кавханъ и полководецъ и въ времето на хана Пресияна. И забелжителното е, че той, който навѣрно е съучаствувалъ въ сключването на нѣкогашния 30 год. миръ съ Византия въ 814/5 г. при Омортага, сега въ времето на Пресияна, е участвувалъ като кавханъ и пълководецъ, и въ първия актъ на неговото нарушение. Кога се пада края на този белѣжитъ старобългарски държавникъ, общественикъ и пълководецъ, остава за сега неизвестно.

Юлий 1925 г.

Н. Л. Окуневъ

Прага

Нѣкоторыя черты восточныхъ вліяній въ средневѣковомъ искусствѣ южныхъ славянъ

Положеніе Балканскаго полуострова на путяхъ между Азіей и Европой опредѣляетъ отношеніе населявшихъ его въ средніе вѣка народовъ къ двумъ культурнымъ мірамъ — восточному и западному. Тѣсное соприкосновеніе съ Востокомъ, входившимъ въ измѣнчивые предѣлы Византійской Имперіи, и оживленныя сношенія съ Западомъ черезъ Далмацію и открытыя сѣверныя границы имѣли слѣдствіемъ проникновеніе въ искусство этихъ народовъ и сліяніе въ немъ художественныхъ формъ, очень далекихъ другъ отъ друга по своему происхожденію.

Такого рода художественнымъ синкретизмомъ особенно отличается искусство сербовъ. Еще задолго до образованія единого сербскаго государства одна часть сербскаго народа, жившая въ центральной части полуострова, должна была находиться въ постоянномъ общеніи съ греками, имперія которыхъ съ 1018 года съ трехъ сторонъ облежала сербскую землю — отъ Призрена до Бѣлграда и Срема¹⁾. Основы сербской культуры и сербскаго искусства были получены изъ Византии. Съ другой стороны, часть того же народа населяла Далмацію и прилегающія къ ней области, гдѣ издавна господствовали италіанскія вліянія. Черезъ Венгрію которая уже въ XII вѣкѣ владеетъ надъ единоплеменными и единойзычными сербамъ хорватами и то враждуетъ, то дружитъ съ сербскими жупанами и королями²⁾, проникаютъ вліянія искусства центральной Европы.

Вмѣстѣ съ тѣмъ, надо имѣть въ виду, что для Сербіи того времени „востокъ“ не ограничивался ближайшими, прилегающими областями Византійской Имперіи и въ ея искусствѣ находятъ примѣненіе формы, развившіяся у восточно-христіанскихъ народовъ — грузинъ и армянъ, а позднѣе и у народовъ мусульманскихъ. Сочетаніе этихъ формъ съ формами, заимствованными съ Запада, представляетъ самую характерную, самую любопытную черту національнаго искусства сербовъ древнѣйшаго періода. Особенно ярко это замѣтно въ области архитектуры.

¹⁾ К. Лиречек, Историја Срба. Превео и допунио Ј. Радонић, Београд. Г. Кон, 1922, I, 154.

²⁾ Иб., 168.

Какъ будетъ видно изъ дальнѣйшаго изложенія, форма плана и конструкціи сербскихъ храмовъ старшаго періода — XII и XIII вѣковъ — происходятъ съ востока. Одною же изъ особенностей архитектуры этихъ храмовъ являются фасадныя башни. Таковую башню имѣетъ храмъ св. Николая въ Куршумли¹⁾, основанный въ XII вѣкѣ Стефаномъ Неманей. Въ церкви св. Георгія („Джуржеви ступови“) около Новаго Базара, построенной тѣмъ же государемъ, были двѣ квадратныя въ планѣ башни, фланкировавшія ея западный фасадъ. Въ церквахъ XIII вѣка, въ Жичѣ²⁾ и въ Сопочанахъ,³⁾ возвышается такой же формы башня надъ западнымъ входомъ, устроеннымъ въ нижней ея части. Позднѣе, того же типа башни находятъ себѣ примѣненіе въ болгарской архитектурѣ. Здѣсь онѣ нѣсколько отличаются отъ сербскихъ — онѣ ниже, приходятся какъ разъ надъ притворомъ церкви, примыкаютъ непосредственно къ западной стѣнѣ храма и часто имѣютъ одинаковую съ нимъ ширину. Таковы башни церкви св. Богородицы въ Асѣновой крѣпости, близъ Станимаки, XIII вѣка⁴⁾, и храма Христа Вседержителя въ Месемвріи, XIV вѣка⁵⁾. Совершенно такого же рода башню имѣетъ очень близкая по архитектурнымъ формамъ къ этимъ церквамъ церковь св. Димитрія въ Велесѣ, также, повидимому, XIV вѣка.⁶⁾

Башни на фасадахъ церквей, подобныя только что упомянутымъ, совершенно не извѣстны въ церковной архитектурѣ Византіи этого періода. Не находимъ мы ихъ также и въ грузино-армянскомъ строительствѣ. Въ западной же архитектурѣ онѣ представляютъ самое обычное и самое распространенное явленіе. Поэтому, естественно искать родину ихъ именно на Западѣ, откуда онѣ въ теченіе XI—XII вѣковъ съ одной стороны проникаютъ въ Россію⁷⁾, а съ другой въ югославянскія страны. Конечно, настоящая ихъ родина находится также на востокѣ — въ Сиріи, гдѣ древнѣйшія базилики имѣли на фасадахъ парныя башни⁸⁾, но перенесенныя съ теченіемъ времени въ Европу⁹⁾

¹⁾ G. Millet, *L'ancien art serbe. Les églises*. Paris, Boccard, 1919, 52, fig. 38 et 39.

²⁾ *Ib.*, fig. 44.

³⁾ *Ib.*, fig. 53.

⁴⁾ Йор. Ивановъ, Асѣновата крѣпость надъ Станимака и Бачковскіятъ манастиръ. Извѣстія на Бѣлг. Археол. Дружество, II, 2. София, 1912. 199, обр. 3. Ср. Б. Филовъ Старобѣлгарското изкуство. София, 1924. 34, табл. IV А. Грабаръ, Болгарскія церкви-гробницы. Извѣстія на Бѣлг. Археол. Институтъ, I, 1. София, 1922, рис. 99 и 100.

⁵⁾ A. Protitch, *L'architecture religieuse bulgare, La Bulgarie d'aujourd'hui*, IV. Sofia, 1924, fig. 41.

⁶⁾ Сл. Симиѣ, Велешки манастир св. Димитрія. Скопье, 1923. Планъ на стр. 7, рис. у стр. 8.

⁷⁾ Башни Софійскаго собора въ Кіевѣ, Преображенскаго въ Черниговѣ, Васильевскаго въ Овручѣ, Софійскаго, Юрьевскаго и Рождества Богородицы въ Новгородѣ (И. Грабаръ, *Исторія русскаго искусства*. Москва, Кнебель, I, стр. 145, 149, 155, 164, 176 и 174).

⁸⁾ H. Holtzinger, *Die altchristliche und byzantinische Baukunst. Handbuch der Architectur*. 2 Theil: Die Baustile. 3 Band, 1 Hälfte. Stuttgart, 1899, Fig. 157.

⁹⁾ Н. П. Кондаковъ, Сирія и Палестина. Археологическое путешествіе. СПб. 1904, 29.

онѣ получаютъ тамъ особенное развитіе какъ разъ въ періодъ XI—XII вѣковъ. Формы церковныхъ башенъ въ Россіи и у южныхъ славянъ очень близки западнымъ и имѣютъ лишь отдаленное сходство съ прообразомъ послѣднихъ, башнями сирійскихъ базиликъ.

Стиль архитектурной и скульптурной раздѣлки фасадовъ нѣкоторыхъ храмовъ того же старшаго періода представляетъ другую характерную ихъ особенность. Рѣзные изъ бѣлаго мрамора алтарное окно и всѣ три портала Великой Успенской церкви въ Студеницкомъ монастырѣ, основанной въ концѣ XII вѣка Стефаномъ Неманей, являются прекрасными образчиками италіано-романской декоративной скульптуры того времени¹⁾. Характерный романскій арочный наливъ съ рѣзными консолями въ видѣ человѣческихъ и звѣриныхъ масокъ, украшающій завершеніе стѣнъ этой церкви²⁾, въ болѣе простомъ видѣ повторяется затѣмъ въ церкви Арилья³⁾, конца XIII вѣка. Подобные же наливъ были, повидимому, и въ остальныхъ храмахъ этой группы, *которые, къ сожалѣнію, не сохранили въ цѣломъ или неизмѣнномъ видѣ этой детали⁴⁾. Храмъ Благовѣщенія въ Градацѣ, который былъ обновленъ въ XIII вѣкѣ королевой Еленой, супругой короля Уроша I, получилъ во время этой реставраціи нѣкоторыя готическія архитектурныя детали — portalу и двумъ окнамъ было придано стрѣльчатое завершеніе, апсида была укрѣплена контрфорсами, а арочки налива въ верхней ея части также получили стрѣльчатую форму⁵⁾. Весь же характеръ архитектуры и скульптурной декораціи прекрасной церкви Пантократора въ Дечанскомъ монастырѣ, построенной въ срединѣ XIV вѣка по повелѣнію короля Уроша III францисканскимъ монахомъ Витой изъ Котора въ Далмаціи, дѣлаютъ ее по существу произведеніемъ италіано-далматинскаго зодчества⁶⁾.

Всѣ эти западные архитектурные элементы сочетаются здѣсь съ формами чисто восточнаго происхожденія. Лучшій знатокъ вопроса въ настоящее время, проф. Г. Милле, въ указанной мною книгѣ, посвященной сербской архитектурѣ, характеризуя древнѣйшую группу сербскихъ церквей, возникшихъ въ періодъ XII—XIII вѣковъ, рассматривая ихъ архитектурныя формы, приходитъ къ убѣжденію, что основныя изъ этихъ формъ происходятъ не съ Запада и не изъ Византіи, а возникли на христіанскомъ Востокѣ.⁷⁾

Особенностью плана этихъ церквей, объединяемыхъ Милле въ отдѣльную „Рашскую“ школу, является то обстоятельство, что онѣ, не-

¹⁾ G. Millet, o. c. Fig. 76, 78, 80, 81.

²⁾ Ib., fig. 75.

³⁾ Ib., fig. 60.

⁴⁾ Храмъ въ Жичѣ имѣетъ барабанъ купола въ верхней части передѣланный (Ib., fig. 45). Въ Сопочанахъ верхи барабана не сохранились (Ib., fig. fig. 53, 54).

⁵⁾ Ib., fig. 57, 77.

⁶⁾ Ib., 82—88; fig. 64, 79, 82, 83, 84.

⁷⁾ Ib., fig. 51, 73.

смотря на свою часто значительную величину, имѣютъ одинъ только продольный нефъ. Предъалтарная часть этого нефа всегда бываетъ покрыта однимъ большимъ куполомъ, діаметръ котораго лишь немного меньше ширины самого нефа. Куполь этотъ съ помощью четырехъ парусовъ и системы очень узкихъ ступенчатыхъ подпружныхъ арокъ (Милле ихъ называетъ „нервюрами“) опирается не на свободно стоящіе столбы, а на пристѣнные пилястры или анты. Остальные пространства церковнаго нефа, восточное, приходящееся между куполомъ и апсидой, и западное, покрыты полуцилиндрическими сводами, имѣющими продольную ось, т. е. опирающимися на боковыя, сѣверную и южную, стѣны. При этомъ надо отмѣтить, что восточный сводъ всегда много короче западнаго.

Милле прослѣживаетъ развитіе этого типа церковныхъ зданій въ Сербіи, начиная съ церковей XII в. — св. Николая въ Куршумли и Успенской въ Студеницѣ — и кончая церковью Вознесенія въ комплексѣ зданій Печской патріаршіи, возникшемъ уже на рубежѣ XIV столѣтія. Этому типу онъ указываетъ двѣ аналогіи на Балканахъ — одну въ Болгаріи, другую въ Далмаціи. Болгарскую аналогію представляетъ уже упоминавшійся нами храмъ въ Ивано-Асѣневой крѣпости, близъ Станимаки, далматинскую — церковь св. Луки въ Которѣ, первоначально построенную въ XII в., но позднѣе реставрированную,¹⁾ Различіе между этими двумя послѣдними памятниками и сербскими церквями этого типа заключается въ пропорціяхъ: далматинская и болгарская церкви значительно меньшихъ размѣровъ по сравненію съ сербскими. Но кромѣ этого, надо указать еще одно важное различіе. Какъ я уже только что отмѣтилъ, въ сербскихъ храмахъ этой группы всегда восточный сводъ короче западнаго, здѣсь же на лицо другое явленіе: восточный сводъ не только не короче западнаго, но даже нѣсколько длиннѣе его.

Какъ извѣстно, греческіе строители Византіи предпочитали обыкновенно опирать куполь на свободно стоящіе столбы во всѣхъ случаяхъ примѣненія ими парусной системы, даже при очень небольшихъ размѣрахъ храма. При этомъ, діаметръ купола приблизительно бывалъ равенъ одной третьей части ширины всего зданія, иногда нѣсколько больше, иногда меньше.²⁾ Вслѣдствіе того, что извѣстное пространство занимаютъ столбы, боковыя нефы обыкновенно бываютъ болѣе узкими нежели средній, но рѣдко болѣе, чѣмъ въ два раза. Эти среднія пропорціи нарушаются только въ очень маленькихъ церквяхъ, гдѣ боковыя нефы бываютъ еще нѣсколько болѣе сужены.

¹⁾ М. Васић, Архитектура и скулптура у Далмацији. Београд. Г. Кон. 1922, 36 сл., сл., 47, 48.

²⁾ G. Millet, L'école grecque dans l'architecture byzantine. Bibliothèque de l'Ecole, des Hautes Etudes, Sciences religieuses. Vol. XXVI. Paris, Leroux, 1916. Fig., 27, 32, 139—146.

Вмѣстѣ съ этимъ, въ греческихъ церквахъ восточный, предъалтарный сводъ бываетъ или равенъ по длинѣ западному, или нѣсколько длиннѣе его. Въ послѣднемъ случаѣ, вслѣдствіе такого удлиненія восточнаго свода, вся центральная купольная система отодвигается отъ алтаря къ западу. Въ архитектурной школѣ, которую Милле называетъ константинопольской и отличаетъ отъ греческой школы византійской архитектуры,¹⁾ предъалтарное пространство еще болѣе увеличивается и часто здѣсь устраиваются два свода вмѣсто одного, а также вставляется лишняя пара столбовъ. Въ сербской архитектурѣ такъ называемой византійской школы, которая развилась въ XIV в. на югѣ сербскаго государства, примѣромъ такого устройства можетъ служить великолѣпный храмъ св. Георгія въ селѣ Старо-Нагоричино.²⁾ Подобное же удлиненіе восточнаго свода мы находимъ затѣмъ въ слѣдующихъ сербскихъ церквахъ — въ церкви Богородицы въ селѣ Кучевиште, въ Матейчѣ, въ Марковомъ монастырѣ и на югѣ Македоніи, въ Заумѣ.³⁾

Если теперь обратиться къ архитектурѣ восточно-христіанской, то здѣсь придется отмѣтить явленія иного рода. Въ древнѣйшихъ памятникахъ, относящихся къ времени до XI вѣка, въ памятникахъ, которые имѣютъ, главнымъ образомъ, форму безкупольной или купольной базилики съ тремя нефами, средній нефъ бываетъ обыкновенно въ два—три раза шире боковыхъ. При этомъ нефы отдѣляются одинъ отъ другого двумя рядами столбовъ, по преимуществу квадратной формы въ планѣ. Столбы эти часто имѣютъ низкія базы простого профиля.

Таково соотношеніе ширины нефовъ въ Ереруйской базиликѣ, которая первоначально была, повидимому, выстроена въ VII в.⁴⁾ въ базиликѣ X в., сохранившейся близъ села Дортъ-Килиссе въ восточной Турціи и въ базиликѣ того же времени села Бархаль, находящагося въ ущеліи Бархаль-чая, лѣваго притока рѣки Чороха.⁵⁾ Въ теченіе слѣдующихъ двухъ вѣковъ, XI-го и XII-го, можно отмѣтить въ армянскихъ купольныхъ базиликахъ процессъ расширенія среднихъ нефовъ за счетъ боковыхъ. Купола въ нихъ, иногда очень большого діаметра, при помощи системы узкихъ ступенчатыхъ подпружныхъ арокъ опираются на столбы, которые въ соотвѣтствіи со сложнымъ профилемъ арокъ пріобрѣтаютъ такой же сложный профиль и напоминаютъ „пучковые“ столбы готическихъ сооружений. Высокія базы этихъ столбовъ въ этихъ случаяхъ имѣютъ очень развитыя формы. Столбамъ отвѣчаютъ пристѣнные пилястры такого же сложнаго профиля и съ такими же развитыми базами. Благодаря узости боковыхъ нефовъ и широкимъ

¹⁾ G. Millet, *L'école grecque*, passim.

²⁾ G. Millet, *L'art serbe*, fig. 96.

³⁾ *Ib.*, fig. 116, 126, 130, 146.

⁴⁾ I. Strzygowski, *Die Baukunst der Armenier und Europa*. Wien, Schrödl, 1918. Abb. 117—183.

⁵⁾ Два послѣднихъ памятника обследованы и сфотографированы впервые мною въ 1917 г., но до сихъ поръ, къ сожалѣнію, не могли быть изданы.

базамъ столбовъ и пилястровъ, между этими базами оставалось лишь очень незначительное пространство для прохода, какъ это можно видѣть на примѣрѣ Анійскаго собора, построеннаго въ 1000 году.¹⁾ То же явленіе повторяется въ церквахъ Одзуна и Багавана.²⁾

Вмѣстѣ съ подобнаго рода суженіемъ боковыхъ нефовъ въ купольныхъ храмахъ армянской архитектуры происходитъ постепенное укорачиваніе восточнаго свода и удлиненіе западнаго.

Это явленіе можетъ быть объяснено особенностями армяно-грегоріанскаго богослуженія, которое не требуетъ обширнаго помѣщенія для алтаря, а довольствуется одной только апсидой, въ которой, какъ извѣстно, для него устраивается возвышеніе. Такіе укороченные восточные своды мы находимъ въ Талишѣ, въ кафедральномъ соборѣ Ширакавана, въ Анійскомъ соборѣ, въ церкви св. Іоанна въ Хошаванкѣ, въ церкви св. Григорія, построенной въ 1215 г. въ Ани Тиграномъ Оненцемъ.³⁾ Въ цѣломъ рядѣ иныхъ случаевъ, въ Санаинѣ, въ Хариджѣ, въ Ахори, въ Астападѣ, въ Адеринѣ, въ церкви св. Креста въ Ахпатѣ — при длинномъ западномъ сводѣ, восточный совсѣмъ исчезаетъ.⁴⁾

Суживаніе боковыхъ нефовъ, затѣмъ, приводитъ къ тому, что столбы настолько близко приходятся къ пристѣннымъ пилястрамъ, что пространство между ними закладывается стѣнкой, и боковые нефы, благодаря этому, раздѣляются поперекъ на три отдѣльныя части. Примѣромъ этому служить церковь въ Ахпатѣ.⁵⁾

Наконецъ, суживаніе боковыхъ нефовъ вызываетъ и очень важное измѣненіе въ устройствѣ сводовъ.

Въ купольной архитектурѣ Византіи, славянскихъ православныхъ народовъ и восточныхъ христіанъ во всѣхъ случаяхъ употребленія парусной системы обычно такое расположеніе сводовъ: своды всегда имѣютъ полуцилиндрическую или „коробовую“ форму и тѣ изъ нихъ, которые покрываютъ концы средняго продольнаго нефа, всегда имѣютъ продольныя оси, т. е. оси параллельныя оси самаго зданія; тѣ своды, которые покрываютъ концы средняго поперечнаго нефа, имѣютъ оси поперечныя, т. е., иными словами, перпендикулярныя къ оси храма; угловыя помѣщенія, иначе, восточные и западные концы боковыхъ продольныхъ нефовъ, во всѣхъ тѣхъ случаяхъ, когда надъ ними не устраиваются боковые купола или когда они не покрыты крестовыми сводами, всегда имѣютъ своды полуцилиндрической формы съ продольными осями.⁶⁾ Суживаніе боковыхъ нефовъ въ армянской архитектурѣ привело къ тому, что угловыя отдѣленія церковей стали покрываться

1) Н. Л. Окуневъ, Городъ Ани. „Старые Годы“, октябрь, СПБ. 1912, 6—7 и рис. у стр. 5. Ср. I. Strzygowski, *Baukunst d. Armenier*, I, Abb., 21, 222.

2) Ср. I. Strzygowski, о. с., I, Abb., 208, 209.

3) *Иб.*, Abb. 228, 232, 222, 241, 266, 243. Н. Л. Окуневъ, о. с. 10—11.

4) I. Strzygowski, о. с., I, Abb.: 42. 65, 210, 211; II, Abb.: 516, 517, 608.

5) G. Millet, *L'école grecque*, fig. 35.

6) G. Millet, *L'école grecque*, 68, fig. 44, 139—146.

сводами, хотя и той же полуцилиндрической формы, но не съ продольными осями, а съ поперечными.

Такое измѣненіе вполне естественно, такъ какъ короткій, но широкій сводъ всегда предпочтителенъ длинному, но узкому.

Въ тѣхъ же случаяхъ, когда боковые нефы исчезаютъ совсѣмъ и куполь опирается на пристѣнные пилястры, исчезаютъ и эти своды съ поперечными осями въ боковыхъ отдѣленіяхъ, но отъ нихъ остается все же слѣдъ въ видѣ прямоугольных въ планѣ нишъ, покрытыхъ аркой. Такія ниши въ этихъ мѣстахъ имѣютъ церкви — въ Санаинѣ, Сохогатъ въ Вагаршапатѣ, соборъ въ Талишѣ, въ Хошаванкѣ, Анійская св. Григорія Тиграна Оненца и т. д.¹⁾ Эти ниши, первоначально достигавшія своей вершиной высоты пять свода, покрывающаго продольный нефъ, постепенно дѣлаются все ниже и ниже. Въ церкви Богородицы (Аствацатинѣ) XIII в. находящейся въ Пассинской долинѣ, близъ города Хассанъ-кале въ восточной Турціи, мы находимъ примѣръ какъ разъ уже сниженной ниши (рис. 6). Она видна въ лѣвомъ углу сѣверной стѣны, за пилястромъ.

Если теперь мы обратимся къ строительству южныхъ славянъ, то въ группѣ упомянутыхъ уже выше однефныхъ церквей мы найдемъ тѣ же черты древнеармянской архитектуры. Въ однефной Асѣневой церкви, близъ Станимаки, куполь опирается на пристѣнные пилястры, а отъ исчезнувшихъ угловыхъ отдѣленій сохранились ниши, какъ въ Хассанъ-Кале.²⁾ То же явленіе повторяется при тѣхъ же условіяхъ и въ далматинской церкви св. Луки въ Которѣ³⁾. Въ сербскихъ церквяхъ подобнаго рода ниши — остатки боковыхъ отдѣленій — устроены въ Неманиной церкви Студеницкаго монастыря⁴⁾ и въ Арильѣ.⁵⁾ Въ Градацѣ такая ниша, какъ и въ нѣкоторыхъ древнеармянскихъ церквяхъ, вершиной достигаетъ до начала свода⁶⁾.

Если, такимъ образомъ, нѣкоторые храмы архитектуры южныхъ славянъ, однефные въ планѣ, повторяютъ характерныя черты однефныхъ армянскихъ церквей, то можно найти примѣры вліяній восточно-христіанской архитектуры и въ церквяхъ трехнефныхъ,

Какъ было уже сказано выше, въ четырехстолпныхъ купольныхъ церквяхъ отношеніе ширины боковыхъ продольныхъ нефовъ къ среднему таково, что средній рѣдко бываетъ шире боковыхъ болѣе, чѣмъ въ 2—3 раза. Болѣе узкіе боковые нефы, въ 4 раза уже средняго, имѣютъ только четыре церкви — церковь св. Николая въ селѣ Люботенѣ, въ Македоніи, построенная въ 1337 г. „госпожой Даницей“⁷⁾,

¹⁾ J. Strzygowski, o. c. I, Abb. 42, 226, 227, 228, 236, 240, 241, 243, 266, II, Abb.: 608.

²⁾ А. Грабаръ, Болгарскія церкви-гробницы, рис. 100.

³⁾ G. Millet L'art serbe, fig. 37.

⁴⁾ Ib., fig. 42—43.

⁵⁾ Ib., fig. 61.

⁶⁾ Ib., fig. 55—56.

⁷⁾ Ib., fig. 118.

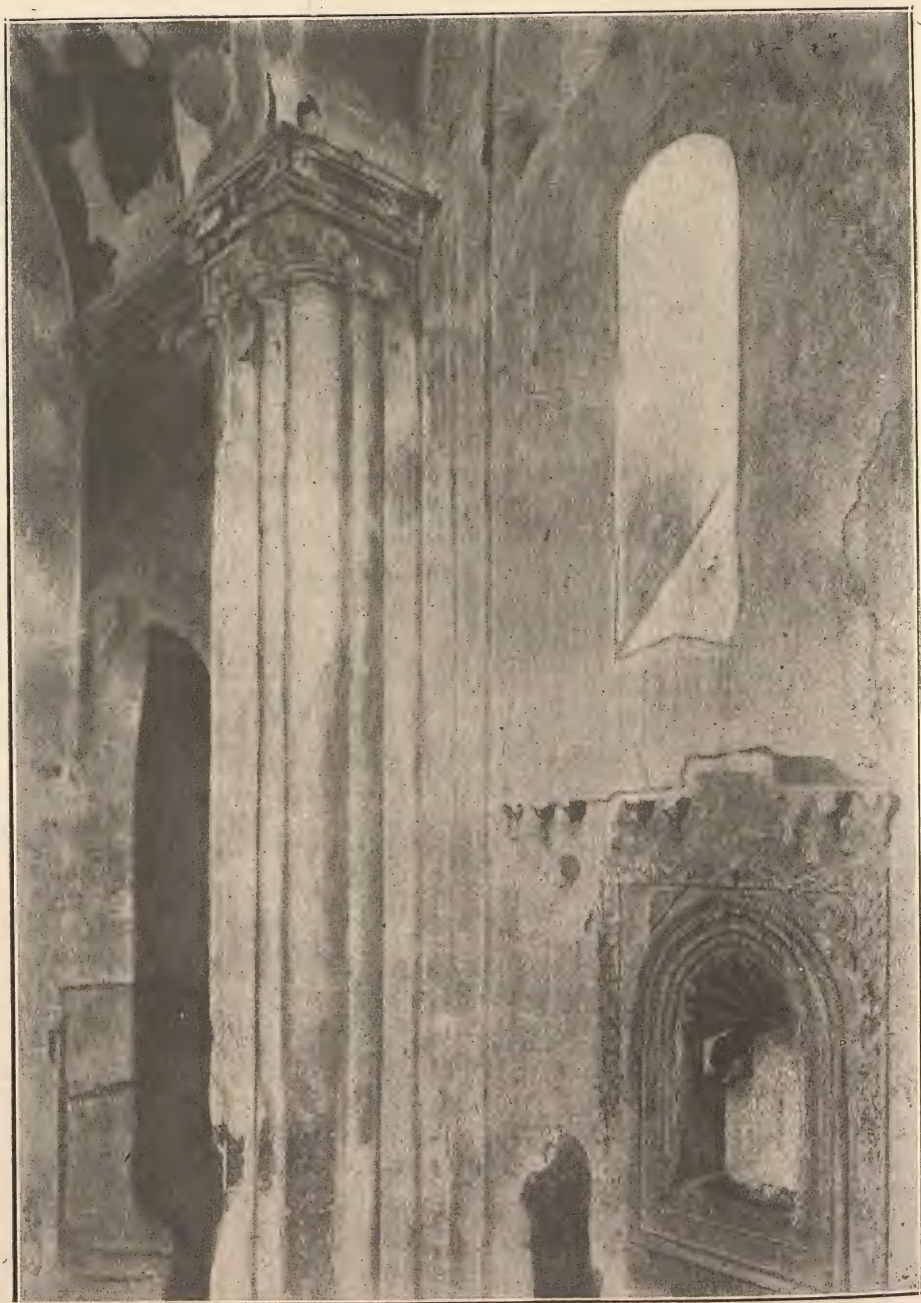


Рис. 6. Церковь около Хассанъ-Кале. Сѣверная стѣна.

въ церкви Лесновскаго монастыря, основанной деспотомъ Оливеромъ въ 1342 год., въ церкви Спаса села Конче и въ Заумѣ¹⁾. И вмѣстѣ съ суженіемъ боковыхъ нефовъ здѣсь повторяются всѣ тѣ явленія съ этимъ связанныя, которыя мы только что отмѣтили въ архитектурѣ восточно-христіанской. Въ Люботенѣ, въ Лесновѣ и въ Кончѣ западный сводъ средняго продольнаго нефа длиннѣе восточнаго и центральная купольная система поэтому придвинута къ алтарю совершенно такъ же, какъ въ армянскихъ церквахъ, и обратно тому, что было принято въ церквахъ греческихъ. Кромѣ того, сѣверо-западное и юго-западное угловыя отдѣленія этихъ церквей покрыты полуцилиндрическими сводами съ поперечными осями.²⁾ Такой сводъ съ поперечной осью въ юго-западномъ угловомъ отдѣленіи церкви Спаса въ селѣ Кончѣ, близъ Штипа, виденъ на прилагаемомъ снимкѣ сводовъ этого храма (рис. 7).

Очень оригинальное явленіе наблюдается въ церкви Заума. Здѣсь наоборотъ — восточный сводъ средняго нефа длиннѣе западнаго, купольная система поэтому придвинута къ западу, а своды съ поперечными осями имѣютъ не западныя, а восточныя боковыя отдѣленія, т. е. планъ и конструкція тождественныя храмамъ въ Люботенѣ и въ Лесновѣ, но только перевернутыя и обращенныя западной стороной къ востоку. Апсида здѣсь вслѣдствіе этого фактически примыкаетъ къ повернутой къ востоку западной сторонѣ, а входъ устроенъ въ восточной.

Такимъ образомъ, начиная съ XII в. и по XIV-ый, архитектурныя конструкціи, сложившіяся на христіанскомъ востокѣ, находятъ себѣ примѣненіе въ искусствѣ южныхъ славянъ.

Самый фактъ переноса этихъ восточныхъ особенностей именно сюда, въ центръ Балканскаго полуострова, не является неожиданнымъ. Во времена византійскаго владычества въ Македоніи устраивались цѣлыя колоніи выходцевъ изъ Малой Азіи, служившихъ въ войскахъ греческихъ императоровъ³⁾. Среди нихъ были и армяне, и грузины. Большое число грузинъ-монаховъ, какъ извѣстно, жило на Аѳонѣ. Они знакомили мѣстныхъ зодчихъ съ приемами строительства, принятыми у нихъ на родинѣ, а вмѣстѣ съ тѣмъ, вѣроятно, часто сами принимали участіе въ постройкахъ.

Несомнѣнные слѣды такого участія въ постройкѣ храма мастера армянина или грузина обнаруживаются въ стилѣ раздѣлки фасада церкви св. Георгія въ селѣ Младо-Нагоричино, близъ Куманова⁴⁾. Вос-

¹⁾ G. Millet, *L'art serbe*, fig. 146.

²⁾ Восточныя угловыя отдѣленія въ этихъ церквахъ (кромѣ церкви въ Кончѣ) имѣютъ крестовые своды.

³⁾ V. Petković, *Une hypothèse sur le car Samuel*. Paris, 1915. 15.—В. Петковић, Манастир Раваница. Народни Музеј у Београду. Српки споменици, I. Београд, „Напредак“, 1922. 36—40. G. Millet, *L'art serbe*, 45.

⁴⁾ Н. П. Кондаковъ, Македонія. Археол. путешествіе. Спб., 1909. 193—195, рис. 131.



Рис. 7. Церковъ въ селѣ Конче. Конструкція сводовъ.

точный характеръ этого фасада не ускользнулъ отъ внимательнаго взгляда проф. Милле,¹⁾ я же имѣю въ виду издать его здѣсь впервые и точнѣе указать происхожденіе его декораціи.

Самый храмъ въ Мало-Нагоричино по своей конструкціи не представляетъ ничего характернаго для восточно-христіанскаго зодчества и даже въ немъ надо отмѣтить черты совершенно чуждыя послѣднему. Планъ его таковъ, что въ немъ значительно удлинена восточная, предъалтарная часть, гдѣ прибавлены два лишнихъ столба — какъ разъ то явленіе, которое никогда не встрѣчается на востокѣ. Распредѣленіе сводовъ обычно принятое въ греческой архитектурѣ, и боковыя отдѣленія покрыты сводами, имѣющими продольныя оси. На ближайшихъ къ западному входу двухъ парахъ столбовъ лежитъ куполь на обычной парусной системѣ, но глухой, безъ барабана. Хотя подобные купола намъ знакомы въ архитектурѣ Балканскаго полуострова²⁾, но форма купола Младо-Нагоричинскаго храма, повидимому, явилась результатомъ его перестройки, прежній же куполь, вѣроятно, какъ обыкновенно, лежалъ на барабанѣ.

Планъ и конструкція церкви, такимъ образомъ, не имѣютъ никакихъ спеціально восточныхъ особенностей, но самое выполненіе постройки и ея наружная раздѣлка показываютъ, что строителемъ былъ несомнѣнно армянинъ или грузинъ.

Прежде всего, надо отмѣтить, что церковь снаружи облицована гладко отесанными блоками туфа, совершенно такъ же, какъ это всегда было принято въ Арменіи. Изъ кирпича на ея фасадахъ выложены только фальшивыя декоративныя и разгрузочныя арки. Сплошная же облицовка тесанымъ камнемъ въ южной Сербіи и Македоніи встрѣчается еще только одинъ разъ, а именно въ древнѣйшей части стѣнъ Старо-Нагоричинскаго храма³⁾. Храмъ этотъ, также посвященный св. Георгію, былъ возстановленъ и расписанъ при сербскомъ королѣ Стефанѣ Милутинѣ, въ 1313—1318 г., но по ряду признаковъ въ самомъ зданіи можно предполагать, что онъ существовалъ и раньше, а его архитектурная реставрація при Милутинѣ выразилась въ надстройкѣ стѣнъ, сводовъ и покрытій. Нижнія же части его стѣнъ принадлежатъ поэтому болѣе древнему зданію. Онѣ-то и сложены изъ тесаныхъ каменныхъ блоковъ.

Кромѣ характера облицовки, оба эти храма имѣютъ еще одну общую черту — и въ одномъ и другомъ окна въ нижнихъ частяхъ стѣнъ имѣютъ не обычное арочное, а прямое завершеніе.

¹⁾ G. Millet, *L'art serbe*, 102.

²⁾ Въ Сербіи глухіе купола устроены въ притворахъ церквей — Маркова монастыря, XIV в. (G. Millet, *L'art serbe*, fig. 130) Любостыни, XV в. (ib., fig. 209), Руденицы (ib., fig., 210, 211) и Каленича (ib., fig. 218). Древнимъ прообразомъ ихъ является западный куполь храма св. Ирины въ Константинополѣ.

³⁾ Ib., fig. 98, 99.

Окна съ прямымъ завершеніемъ, явленіе столь частое въ архитектурѣ армяно-грузинской, особенно въ періодъ XI—XII в.¹⁾, встрѣчаются чрезвычайно рѣдко на Балканскомъ полуостровѣ. Во всѣхъ почти случаяхъ здѣсь прямое завершеніе оконъ является слѣдствіемъ ихъ позднѣйшихъ передѣлокъ, чаще всего расширения. Въ Сербіи такое завершеніе имѣетъ, кромѣ обоихъ Нагоричинскихъ храмовъ, повидимому, одна только Великая Успенская церковь въ Студеницѣ, у которой такой формы окна въ барабанѣ купола и въ верхнихъ частяхъ южной и сѣверной стѣны. Возможно, что и здѣсь эти окна передѣланы, если же нѣтъ, то это лишняя восточная деталь въ этомъ, въ основѣ своей восточно-христіанскаго типа храмѣ.

Самой примѣчательной восточно-христіанской особенностью церкви въ Младо Нагоричино является наружная раздѣлка ея южнаго тимпана: двойное окно съ колонкой по срединѣ, рѣзныя въ камнѣ украшенія надъ окномъ и обрамляющія тимпанъ декоративныя арки (рис. 8).

Двойныя окна сами по себѣ были чрезвычайно распространены въ архитектурѣ Балканскаго полуострова, но всѣ они сильно разнятся своей формой отъ окна Младо-Нагоричинскаго храма. Обыкновенно арочки этихъ оконъ выкладываются изъ кирпича и внутренніе ихъ склоны не опираются раздѣльно на поддерживающую ихъ капитель колонки, а смыкаются въ одну общую пятю, которая протягивается внизъ въ видѣ столбика, иногда довольно длиннаго, и этотъ столбикъ уже стоитъ на колонкѣ²⁾. Наружные склоны этихъ оконныхъ арокъ опираются чаще всего прямо на кладку стѣны, и лишь въ нѣкоторыхъ случаяхъ въ этихъ мѣстахъ ставятся каменные столбики, которые также высотой не достигаютъ пятъ арокъ³⁾. Не смыкающіеся склоны арокъ, а раздѣльно опирающіеся на одну общую пятю, мы могли наблюдать только въ двухъ случаяхъ — въ церкви Михаила Архангела, около села Кучевиште⁴⁾ и въ храмѣ св. Софіи въ Охридѣ.⁵⁾

¹⁾ Церкви въ Ани, Ширакванѣ, Хошаванѣ, Мармашенѣ (J. Strzygowski, *Baukunst d. Armenier*, Abb. 223, 372, 654, 242, 338, 350, 233, 238, 568, 367, 484, 567), Алазезѣ (G. Millet, *L'école grecque*, fig. 17), въ монастырѣ св. Варѣоломея, близъ Башъ-Кале въ Курдистанѣ (W. Bachmann, *Kirchen und Moscheen in Armenien und Kurdistan*, 25. Wissenschaftliche Veröffentlichung der deutschen Orient-Gesellschaft, Leipzig, 1913, Taf. 21).

²⁾ Таково устройство двойныхъ оконъ въ слѣдующихъ сербскихъ церквахъ: въ Грачаницѣ, въ Матейчѣ и въ Чучерѣ (G. Millet, *L'art serbe*, fig. 105, 110, 127, 113). Тоже въ греческихъ церквахъ — св. Феодоры въ Артѣ, Влахернской базиликѣ въ Элидѣ, въ Самари, въ церкви св. Луки въ Фокидѣ, св. Феодора въ Аѣинахъ, Панагії Ликодиму въ Аѣинахъ, Паригоритиссы въ Артѣ, св. Созонта въ Гераки, въ Тегеѣ (G. Millet, *L'école grecque*, fig.: 14, 82, 16, 31, 81, 96, 105, 109, 111, 121). Примѣромъ такого устройства окна въ Болгаріи можетъ служить окно церкви 40 мучениковъ въ Тырновѣ (A. Protich, *Architecture religieuse bulgare*, fig. 23). Очень длинный столбикъ и короткая колонка въ алтарномъ окнѣ Маркова монастыря (G. Millet, *L'art serbe*, fig. 131).

³⁾ Въ церкви св. Георгія въ селѣ Старо-Нагоричино (G. Millet, *L'art serbe*, fig. 98, 161). Въ Штипской церкви во всѣхъ окнахъ вмѣсто колонокъ столбики, протянутые до самаго низа (ib., fig. 120, 121).

⁴⁾ G. Millet, *L'art serbe*, fig. 139.

⁵⁾ G. Millet, *L'école grecque*, fig. 62.

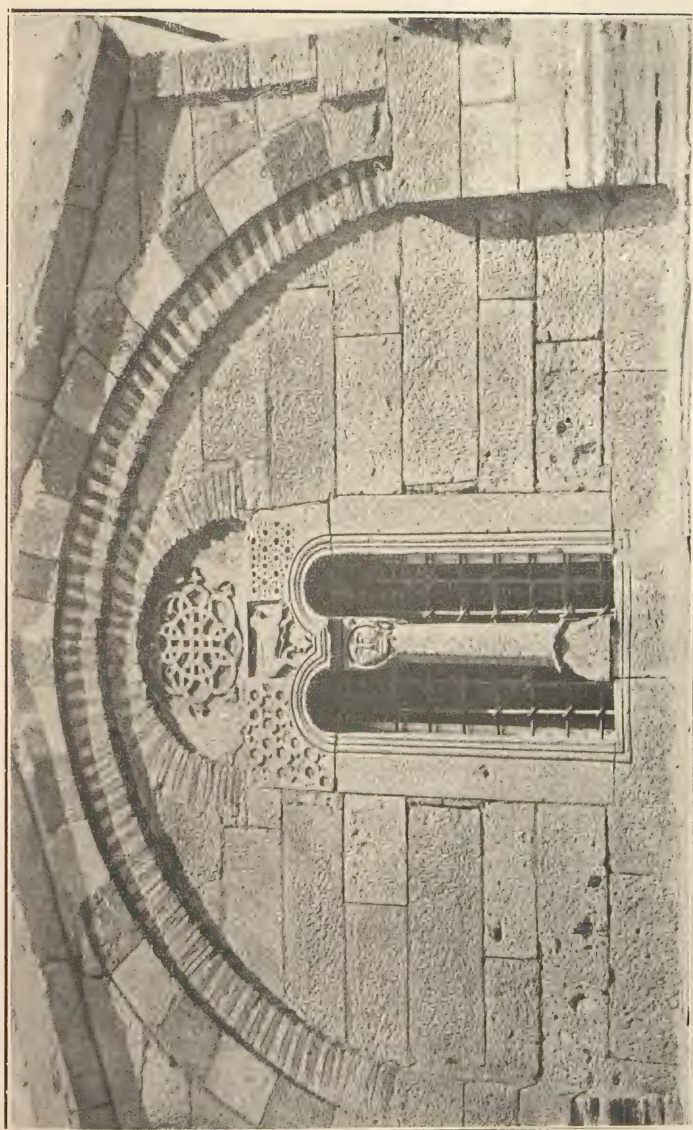


Рис. 8. Церковь в селѣ Младонгоричино. Южный фасадъ.

Въ Младо-Нагоричино примѣнена какъ разъ эта наиболѣе рѣдкая форма — здѣсь обѣ арочки раздѣльно опираются на одну общую пятую, которая лежитъ непосредственно на капители колонки. При этомъ нужно замѣтить, что обѣ эти арочки не выложены изъ кирпича, а высѣчены въ одномъ большомъ блокѣ камня, верхняя часть котораго украшена рельефными изображеніями. Такой приѣмъ обыченъ въ архитектурѣ армяно-грузинской, гдѣ арочки оконъ почти всегда высѣкаются въ камнѣ, покрывающемъ окно.¹⁾ Боковыя пяты арокъ лежатъ на двухъ каменныхъ блокахъ, поставленныхъ вертикально. По краямъ арокъ, этихъ боковыхъ камней и двухъ нижнихъ, горизонтально лежащихъ камней, на которыхъ стоятъ и боковые камни и средняя колонка, вырѣзано обрамленіе окна, состоящее изъ валика, короткой полочки и полукруглой выемки. Общая средняя пята арокъ окна имѣетъ косой срѣзь, верхній край котораго немного выступаетъ наружу. Средняя колонка вся высѣчена изъ одного камня и на наружной сторонѣ капители ея вырѣзано изображеніе человѣческаго лица. Стволъ колонки восьмигранный, а база имѣетъ форму усѣченной пирамиды, украшенной по тремъ сторонамъ рельефно выступающимъ зигзагомъ. Между базой и стволомъ колонки выступаетъ тонкая полочка-плитка восьмиугольной формы, причемъ каждый уголъ этой полочки приходится противъ середины грани колонки.

Въ средней части камня, который покрываетъ окна и въ которомъ высѣчены обѣ его арочки, вырѣзано съ наружной стороны углубленіе, прямоугольное въ верхней части и слѣдующее линіямъ склономъ арокъ въ нижней. Въ этомъ углубленіи помѣщается рельефное изображение звѣря, идущаго вправо. Лѣвая часть камня украшена орнаментомъ въ видѣ врѣзанныхъ и чередующихся шестиконечныхъ звѣздъ и шестиугольниковъ. На правой сторонѣ также орнаментъ въ видѣ переплетающихся круговъ.

Выше вѣнчающаго окно камня въ стѣнѣ выложена изъ кирпичей разгрузочная фальшивая арка, внутри которой устроена плоская нишка. Въ этой нишкѣ помѣщенъ рельефный же орнаментъ, составленный изъ пересѣкающихся круговъ, образующихъ въ серединѣ крестъ.

Тимпанъ, въ которомъ находится описываемое окно, обрамленъ двойной аркой. Внутренняя выложена изъ кирпичей, наружная изъ каменныхъ тесаныхъ блоковъ, попеременно темно-сѣраго и желтаго цвѣтовъ. Двойная арка эта заключена въ вѣнчающій фасадъ фронтона.

Всѣ эти детали декораціи южнаго фасада Младо-Нагоричинскаго храма указываютъ на восточное ея происхожденіе.

Прежде всего надо остановиться на маскѣ, украшающей капитель колонки окна. Лицо ея имѣетъ овальную форму съ сильно выдаю-

¹⁾ Двойныя окна въ Арменіи и Грузіи имѣли распространеніе главнымъ образомъ въ періодъ IX—XI вѣковъ.

щимися скулами, длинный прямой носъ, очень близко къ нему посаженные глаза съ поднятыми кверху наружными уголками и раскрытый ротъ, въ которомъ видны оба ряда зубовъ. Длинные, прямые и гладкія пряди волосъ обрамляютъ лицо и спускаются внизъ на стволъ колонки.

Если не говорить о человѣческихъ маскахъ, служащихъ консолями для арочнаго налива на фасадѣ Успенской церкви въ Студеницѣ, выполненныхъ въ чисто романскомъ стилѣ,¹⁾ то придется указать лишь такой примѣръ украшенія стѣны подобнымъ рельефнымъ изображеніемъ: надъ сѣвернымъ двойнымъ окномъ внѣшняго притвора Хиландарскаго собора на Аѳонѣ, въ треугольномъ пространствѣ между склонами обѣихъ арочекъ окна и устроеннымъ вверху круглымъ окномъ помѣщена маленькая человѣческая маска, безъ волосъ и, какъ кажется, съ закрытыми глазами.²⁾ Обычно капители оконныхъ колонокъ въ балканской архитектурѣ остаются гладкими, безъ рельефныхъ украшеній. Только капитель колонки алтарнаго окна церкви св. Николая въ Псачѣ, близъ Кривой Паланки, украшена грубымъ изображеніемъ птицы, повидимому, орла.

Изображеніями орловъ обыкновенно ограничиваются фигурные рельефы капителей въ храмахъ Балканскаго полуострова³⁾. Лишь на капители сѣверозападнаго столба церкви св. Николая въ Люботенѣ (1337 г.) мы находимъ баранью голову, чисто армянскаго стиля, съ закрученными внутри рогами⁴⁾.

Не говоря уже о томъ, что маска Мало-Нагоричинской церкви имѣетъ ясно выраженный восточный (монгольскій?) типъ, въ восточнохристіанской архитектурѣ можно найти многочисленные примѣры украшенія стѣнъ подобнаго же рода масками⁵⁾. Вмѣстѣ съ тѣмъ надо отмѣтить то обстоятельство, что она имѣетъ разительное сходство съ рельефными масками, вставленными въ сѣверную стѣну церкви Покрова на рѣкѣ Нерли, около села Боголюбова, этого изящнѣйшаго памятника Владимиро-Суздальской архитектуры XII вѣка, — тотъ же овалъ лица, длинный прямой носъ, сдвинутые глаза и длинные, прямые волосы, обрамляющіе лицо и падающіе внизъ⁶⁾. Общій источникъ стиля одинаково отразился и тамъ и здѣсь

¹⁾ G. Millet, *L'art serbe*, fig. 5.

²⁾ *Ib.*, fig. 164. Ср. маски въ Смедеревской крѣпости и въ Рильскомъ монастырѣ, которые описываетъ Иречекъ. Онъ ставитъ ихъ происхожденіе въ связь съ легендами о замурованныхъ живо въ стѣны людяхъ по повѣрью, что такимъ путемъ будетъ достигнуто успѣшное окончаніе постройки. К. Иречекъ, „Исторія Срба“, I, 122.

³⁾ Орлы на капителяхъ дверей Хиландарскаго собора на Аѳонѣ (G. Millet, *L'art serbe*, fig. 157, 158).

⁴⁾ Ср. армянскіе надгробные памятники въ видѣ барановъ въ Варзаханѣ, около Бейрута (W. B a s h t a n n, o. c., Taf. 9) и рельефы Ахтамарской церкви (*ib.* Taf. 34 — 39). По примѣру армянскихъ храмовъ баранья голова вставлена снаружи въ южную стѣну притвора церкви Раваницкаго монастыря въ Сербіи.

⁵⁾ Совершенно такія же маски украшаютъ паруса многогранной церкви въ Аніи-скомъ акрополѣ (не изданы).

⁶⁾ И. Грабаръ, *Исторія русскаго искусства*, I, рис. на стр. 310.

Еще меньше можетъ быть сомнѣній въ восточномъ стилѣ звѣря, изображеннаго надъ окномъ. Онъ выполненъ плоскимъ рельефомъ, столь характернымъ для армянской скульптуры¹⁾, и представляетъ какого-то хищника. У него длинное тѣло, маленькая голова съ короткими ушами и съ раскрытой пастью, изъ которой торчитъ кончикъ языка; на лапахъ длинные когти, а длинный, тонкій хвостъ пропущенъ между задними ногами и протянутъ вдоль живота. И всѣмъ своимъ складомъ и поступью звѣрь этотъ напоминаетъ знаменитаго „волка“ на южномъ порталѣ церкви св. Георгія въ Юрьевѣ Польскомъ²⁾, а соотвѣтственно съ этимъ звѣря на сассанидскомъ блюдѣ въ кабинетѣ древностей Національной Библіотеки въ Парижѣ³⁾. У звѣря на нашемъ рельефѣ только хвостъ не заканчивается цвѣткомъ, какъ на упомянутыхъ только что изображеніяхъ, а протянутъ вдоль живота, но самый

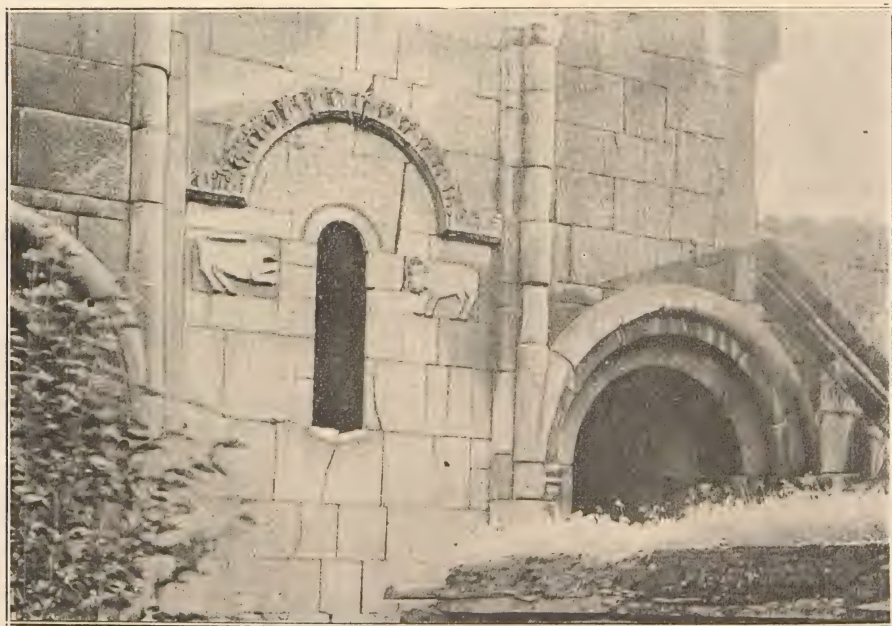


Рис. 9. Храмъ въ Еошкѣ-Ванкѣ. Деталь сѣверной стѣны.

цвѣтокъ сохранился и здѣсь и помѣщенъ внизу для заполнения пустого треугольнаго пространства между склонами арокъ окна. Совершенно въ томъ же стилѣ выполненъ левъ, нападающій на быка, на сѣверной стѣнѣ прекраснаго храма X в. въ Эошкѣ-ванкѣ, расположенномъ при впаденіи рѣки Тортумъ-чая въ Тортумское озеро, въ восточной Турціи (рис. 9). Подобно рельефамъ Ахтамара, плоскій рельефъ здѣсь

¹⁾ Ср. рельефы церкви острова Ахтамара на Ванскомъ озерѣ (Васчмапп, о. с., Taf. 34 — 39).

²⁾ И. Толстой и Н. Кондаковъ, Русскія древности, VI. СПБ., 1899 год. 45, рис. 88.

³⁾ Ib., рис. 89.

оживленъ проведенными сверху чертами, выдѣляющими лапы, ребра и гриву льва, который представленъ въ моментъ прыжка, съ поднятымъ кверху хвостомъ, съ раскрытой пастью и съ оскаленными зубами. Быкъ въ позѣ котораго прекрасно передано выраженіе испуга, почти совершенно лишенъ моделировки, какъ и звѣрь въ Младо-Нагоричино.

Полныя аналогіи можно найти на востокѣ и орнаментамъ, которые вырѣзаны по сторонамъ звѣря (рис. 8). Лѣвый орнаментъ по существу представляетъ родъ излюбленнаго на востокѣ плетенія, оставляющаго между лентами, изъ которыхъ оно плетется, пустыя пространства въ видѣ шестиконечныхъ звѣздъ и шестиугольниковъ. Здѣсь высѣчены только эти пустыя пространства, ленты оставлены безъ раздѣлки. Такой же, немного только осложненный орнаментъ украшаетъ раму михраба Улу-Джами въ Ванѣ (XIII в.?)¹⁾.

Правый орнаментъ состоитъ изъ повторяющагося взаимнаго пересѣченія семи круговъ одинаковаго діаметра. Совершенно тождественный рельефный же орнаментъ украшаетъ тимпанъ надъ входомъ въ древнѣйшую (едва ли не XI в.) гробницу на кладбищѣ Учъ-Кюмбетлеръ въ Эрзерумѣ.²⁾ Такой же орнаментъ, съ тою лишь разницей, что круги тѣсныѣ составлены, вырѣзанъ на деревянныхъ дверяхъ въ капеллѣ монастыря Варакъ-ванка, около Вана.³⁾ Видоизмѣненіе этого орнамента представляетъ переплетъ круглаго окна на южной стѣнѣ Лазаревой церкви въ Крушевацѣ⁴⁾.

Также обыченъ для восточно-христіанской декоративной скульптуры и составленный изъ пересѣкающихся круговъ крестъ въ нишкѣ надъ окномъ. Нѣсколько иное выполненіе той же декоративной идеи мы видимъ на стѣнкѣ киворія надъ амвономъ архіепископа Григорія въ церкви св. Софіи въ Охридѣ⁵⁾.

Если всѣ детали украшенія южнаго фасада Младо-Нагоричинскаго храма находятъ себѣ аналогіи въ восточномъ искусствѣ, то и самый художественный приѣмъ подобнаго рода раздѣлки, состоящій въ помѣщеніи украшеннаго рѣзьбою двойного окна внутрь декоративной арки, сложенной изъ чередующихся камней двухъ разныхъ цвѣтовъ, имѣетъ родину на христіанскомъ Востокѣ.

На южномъ фасадѣ церкви Хахульскаго монастыря, находящагося также въ восточной Турціи,⁶⁾ устроено окруженное рѣзнымъ наличникомъ двойное окно съ рельефнымъ орломъ, держащимъ въ когтяхъ ягненка, и съ декоративной аркой вверху, сложенной изъ чередую-

¹⁾ Bachmann, o. c., Taf. 62.

²⁾ Гробница эта издана у Bachmann'a (o. c., Taf. 10 верхній рисунокъ), но, къ сожалѣнію, не со стороны входа. Сужу на основаніи собственной фотографіи.

³⁾ Bachmann, o. c., Taf. 30.

⁴⁾ G. Millet, L'art serbe, fig. 193.

⁵⁾ Ib., fig. 156.

⁶⁾ Изъ этого монастыря происходитъ знаменитая Хахульская икона Божіей Матери, описанная впервые Акад. Н. П. Кондаковымъ. См. И. Толстой и Н. Кондаковъ. Русскія древности, IV, Спб., 1891, 87—103, рис. 66, 71—78.

щихся красныхъ и бѣлыхъ камней (рис. 10¹⁾). Этотъ художественный пріемъ въ X—XI в. въ Арменіи былъ настолько излюбленнымъ, что въ другомъ храмѣ того же времени, въ упоминавшемся уже выше Эошкѣ-ванкѣ, снимки котораго мы здѣсь впервые издаемъ, на запад-



Рис. 10. Хахульскій монастырь. Южный фасадъ.

номъ фасадѣ, вокругъ рѣзного двойного окна съ изображеніемъ столпника надъ средней колонкой, такая же декоративная арка сдѣлана искусственно — чередующіеся красные и бѣлые камни выполнены съ помощью живописи (рис. 11).

¹⁾ Окно издано впервые Стржиговскимъ (J. Strzygowski, Baukunst d. Armenier, Abb. 327).

Итакъ, и общій пріемъ и детали декораціи южнаго фасада храма св. Георгія въ Младо-Нагоричинѣ имѣють ясно выраженный восточный характеръ. Мало того, стиль рѣзьбы указываетъ на то, что выполнение этой декораціи было дѣломъ рукъ пришельца съ Востока, которыми этотъ край съ давнихъ поръ изобиловалъ.

Эти положенія даютъ нѣкоторыя основанія для рѣшенія вопроса о датировкѣ храма. Время постройки храма неизвѣстно, такъ же, какъ и вся его исторія. Другой храмъ св. Георгія — въ сосѣднемъ



Рис. 11. Храмъ въ Эошкѣ-Ванкѣ. Деталь западнаго фасада.

селѣ Старо-Нагоричино, въ древнѣйшихъ нижнихъ частяхъ стѣнъ котораго мы нашли общій съ Младо-Нагоричинскимъ храмомъ пріемъ сплошной облицовки стѣнъ тесанымъ камнемъ и восточно-христіанскій способъ прямого завершенія оконъ, какъ сказано въ надписи, вырѣзанной надъ его входомъ, былъ созданъ въ 1313 году, въ дни короля Уроша Милутина¹⁾. Выше уже было высказано предположеніе,

¹⁾ Ъ. Стојановић, Стари српски записи и надписи. I. Београд, 1902, 19, № 41.

что въ началѣ XIV вѣка онъ не былъ выстроенъ вновь, а лишь реставрированъ. Этимъ, можетъ быть, объясняется то, что монограммы короля Милутина на капителяхъ колоннъ въ притворѣ не вырѣзаны въ камнѣ, а исполнены живописью. Такое предположеніе согласуется съ тѣми данными, которыя можно почерпнуть изъ разсмотрѣнія архитектуры самого храма — характерная для XIV вѣка смѣшанная кладка начинается только въ верхнихъ частяхъ стѣнъ, — а также съ указаніями письменныхъ источниковъ. Въ одномъ изводѣ житія св. Прохора Пчинскаго основаніе храма приписывается императору Роману IV Діогену (1067—1071)¹⁾. Однако, изъ этого извѣстія, а также изъ упоминанія монастыря въ житіи св. Іоакима Осоговскаго²⁾ не ясно, къ какому изъ монастырей св. Георгія они относятся — къ Старо-Нагоричинскому или къ Младо-Нагоричинскому.

По нашему мнѣнію, и Старо-Нагоричинскій храмъ первоначальный и Младо-Нагоричинскій въ томъ видѣ, какъ онъ сохранился, оба могли быть построены въ XI вѣкѣ.

X-ый и XI-ый вѣка были временемъ особеннаго расцвѣта архитектуры въ Арменіи и Грузіи. Извѣстность армянскихъ строителей распространилась тогда по всей Византійской Имперіи и ихъ призывали для выполненія самыхъ отвѣтственныхъ строительныхъ работъ³⁾. Стиль раздѣлки фасада въ Младо-Нагоричино, какъ только что было показано, находитъ себѣ аналогіи какъ разъ въ армянскихъ памятникахъ этого періода⁴⁾.

* ^ *

Оставляя въ сторонѣ въ настоящемъ мѣстѣ вопросъ о восточныхъ влияніяхъ въ церковной живописи южныхъ славянъ, я имѣю въ виду указать въ этой области на одинъ восточный мотивъ, который сдѣлался предметомъ художественной переработки въ XIV вѣкѣ. Мотивъ этотъ мусульманскаго происхожденія.

Слѣдовъ мусульманскихъ вліяній въ искусствѣ южныхъ славянъ, особенно до турецкаго завоеванія, вообще очень немного. Можно указать лишь нѣсколько случаевъ, и то въ области орнаментики. Характерно арабскимъ плетеніемъ и рѣзнымъ орнаментомъ, подражающимъ арабскимъ надписямъ, украшены двери притворовъ Хиландарскаго

¹⁾ В. Марковић, Православно монаштво и манастири у средњовековној Србији Сремски Карловци. 1920. 91.

²⁾ В. Марковић, I. с.

³⁾ Въ 989 году строитель Анійскаго собора Тирдаты былъ позванъ возобновить разрушенный куполь храма св. Софіи въ Константинополѣ (Ch. Diehl, Manuel d'art byzantin, Paris, 1910, p. 445); Н. Л. Окуневъ, Храмъ св. Софіи въ Константинополѣ. (Старые Годы, ноябрь, 1915, 17).

⁴⁾ Фактъ возникновенія здѣсь двухъ памятниковъ восточнаго стиля можетъ быть поставленъ въ связь съ извѣстіемъ о существованіи въ средніе вѣка невдалекѣ, около Кратова, большой армянской колоніи (G. Millet, L'art Serbe, 102).

собора на Аѳонѣ.¹⁾ Въ живописи былъ указанъ также одинъ случай примѣненія орнамента, подражающаго куфическимъ письменамъ, а именно въ алтарѣ Великой Успенской церкви въ Студеницѣ²⁾. Можно найти еще одинъ примѣръ, когда въ орнаментикѣ восточный мотивъ модифицируется подъ вліяніемъ другихъ, восточныхъ также, мотивовъ. Этотъ примѣръ относится къ области орнаментики, употреблявшейся въ сербскихъ церковныхъ стѣнописяхъ.

Въ живописяхъ сербскихъ церквей отдѣльныя композиціи въ тѣхъ случаяхъ, когда онѣ не соединяются въ одинъ непрерывный фризъ, раздѣляются одна отъ другой узкими красными полосами съ бѣлыми каемками по краямъ, какъ вообще это было принято въ средневѣковой живописи. Въ росписяхъ же цѣлаго ряда сербскихъ церквей XIV вѣка отдѣльные пояса композицій раздѣляются горизонтальными полосами орнамента. Въ росписи маленькой церкви въ Студеницѣ, построенной въ 1314 году королемъ Милутиномъ, и въ росписяхъ Грачаницкой и Старо-Нагоричинской церквей такого рода орнаментальная полоса состоитъ изъ чередованія двухъ элементовъ — раститель-



Рис. 12.

наго завитка, имѣющаго форму латинской буквы S, положенной на бокъ, и пальметы особаго вида (рис. 12)³⁾. Эта пальмета представляетъ собою раздвоенный сверху

листь съ двумя стеблями, которые внизу расходятся и поднимаются вверхъ по обѣимъ сторонамъ листка.

Въ росписи церкви св. Николая въ селѣ Люботинѣ, въ такой же орнаментальной полосѣ оба эти элемента повторяются, только растительный завитокъ сохраняетъ свою форму такую же, какъ и въ выше перечисленныхъ росписяхъ, пальмета же свою форму измѣняетъ — оба стебелька изъ подъ листика загибаются кверху не по свободной кривой, какъ въ первомъ примѣрѣ, а расходятся въ обѣ стороны горизонтально и затѣмъ подъ прямымъ угломъ поднимаются кверху (рис. 13).

Приблизительно такой же рисунокъ, только исполненный много грубѣе и неряшливѣе, имѣетъ орнаментальная полоса, украшающая карнизъ внутри Лесновской



Рис. 13.

церкви. На карнизѣ притвора этой же церкви встрѣчаемъ новое видоизмѣненіе того же орнамента. Здѣсь растительные завитки отсут-

¹⁾ G. Millet, *L'art Serbe*, fig. 154, 155.

²⁾ В. Петковић, Манастир Студеница. Народни музеј: српски споменици, II, Београд, „Напредак“, 1924, 80—81, слика 109. Къ сожалѣнію, снимокъ данъ съ акварели, которая совершенно не передаетъ свободного стilia этого орнамента.

³⁾ Ib., рисунки 71—77.

ствують — повторяются только однѣ пальметки, но и въ нихъ нѣсколько измѣнили форму средніе листы — одни изъ нихъ раздвоены вверху, другіе нѣтъ; стебельки же имѣютъ еще болѣе прямолинейныя формы, чѣмъ въ Люботенѣ, а кончики ихъ загибаются подъ прямымъ угломъ въ разныя стороны (рис. 14).

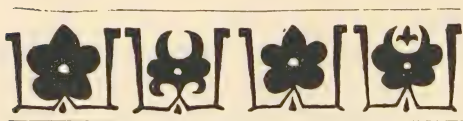


Рис. 14.

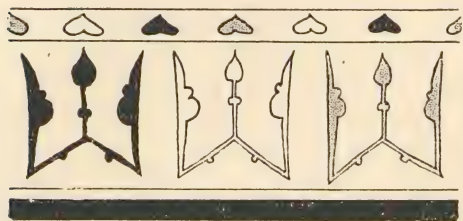


Рис. 15.

вертикально; съ внутренней стороны концы обоихъ этихъ стебельковъ утолщаются въ вырѣзной полулистокъ съ острымъ концомъ.

Пальмета, которая входитъ въ составъ орнамента первой разсмотрѣнной нами полосы (рис. 7), представляетъ собою переработку формы общеизвѣстной древневосточной пальметы — средній листокъ раздвоился вверху а нижніе стебли, подымаясь вверхъ, отогнуты наружу. Такое раздвоеніе средняго листка можно отмѣтить уже въ въ отдаленные времена. Приблизительно такую же, раздвоенную форму имѣетъ пальмета на сассанидскомъ серебряномъ сосудѣ, найденномъ въ Перми и входившемъ въ собраніе графа Строганова¹⁾; нижніе стебельки здѣсь огибають листокъ и смыкаются надъ нимъ, какъ въ античную эпоху. Сильно стилизованная пальмета въ орнаментѣ керамическаго карниза, найденнаго при раскопкахъ церкви въ Патлейнѣ, около Преслава въ Болгаріи (IX вѣка?), фактически представляетъ собою соединеніе двухъ листовъ, стебли которыхъ, загибаясь, оканчиваются также листьями, изображенными въ профиль²⁾. Ближе всего къ пальметѣ Люботенской церкви (рис. 8) подходятъ пальметы рельефнаго фриза, украшающаго край мраморной плиты въ церкви, называемой „Малая Метрополия“, въ Месемвріи. Листокъ здѣсь болѣе сложный, но стебли уже стоятъ вертикально,

¹⁾ J. Strzygowzki, *Altai—Iran und Völkerwanderung*. Leipzig, 1917, Abb. 93.

²⁾ Ю. С. Господиновъ, *Разкопки въ Патлейна*, *Извѣстія на Българското Археологическо Дружество*, IV, 1924, София, 1915, таблица XXXVI и XLI.

Дальнѣйшая переработка той пальметы происходитъ уже подѣ вліяніемъ подражанія арабскимъ надписямъ. Загнутые кверху стебельки превращаются въ арабскіе „элафы“, изгибающіеся попеременно то направо, то налѣво, въ зависимости отъ того, съ какой стороны имъ надлежитъ соединиться съ остальными знаками слова. Стебельки пальметъ орнамента въ притворѣ Лесновской церкви (рис. 9) превратились въ тяжелые, прямоугольные „элафы“, куфическихъ письменъ, остроконечные стебельки Грачаницкаго орнамента (рис. 10) — въ стройные изящные „элафы“ арабскихъ надписей.

Интересно отмѣтить, что въ арабскомъ искусствѣ, въ которомъ надпись имѣла важное декоративное значеніе, уже издавна было стремленіе заполнить пустоту между двумя элафами растительнымъ орнаментальнымъ элементомъ. Въ арабской надписи, украшающей недавно открытую въ Сиріи гробницу Субуктегина, умершаго въ 387 году хиджры (997 г.), въ пустыхъ пространствахъ, оставшихся между двумя загибающимися внутрь элафами помѣщены листки-пальметки, совершенно той же формы, что и въ сербскомъ орнаментѣ, но лишь расходящихся нижнихъ стебельковъ, роль которыхъ здѣсь исполняютъ элафы надписи¹⁾. Этотъ фактъ съ опредѣленностью доказываетъ, что мы не ошибаемся, видя въ указанныхъ орнаментахъ сербскихъ росписей отраженіе мусульманскихъ декоративныхъ надписей.

26. VII. 1925.

¹⁾ S. Flury, Le décor épigraphique des monuments de Ghazna. Syria, revue d'art oriental, Tome VI, fasc. 1. Paris, Geuthner, 1925, 63, pl. pl. VI, VII b.

Боянъ Пеневъ

София

Любенъ Каравеловъ въ будапещенската тъмница.

I.

Презъ пролѣтѣта на 1867, следъ като напуска Русия, Каравеловъ се установява въ Бѣлградъ, сближава се въ кжсо време съ либералната сръбска младежъ, съ по-виднитѣ бѣлградски публицисти и книжовници, и се запознава непосредно съ сръбскитѣ отношения. Къмъ края на сжщата година той вече пише на сръбски и помѣства произведенията си въ сръбскитѣ периодични издания. Сърбия става за него второ отечество.

Въ сръбската срѣда Каравеловъ се явява представителъ на нови, прогресивни идеи, усвоени отъ руската литература — предимно отъ произведенията на рускитѣ публицисти и обществени дейци отъ срѣдата на миналия векъ. Неговитѣ статии, въ които е обсъждалъ обществени и литературни въпроси, сж били откровение за младежѣта. По образа на рускитѣ кржжочи той успѣва да организира бѣлградскитѣ студенти и по-будни гимназисти, просвѣщава ги въ духа на свободолюбивата руска мисль, служи имъ за примѣръ съ енергията си, съ своята смѣлость и съ революционнитѣ си идеи. Неговитѣ възторжени последователи охотно сж се подчинявали на неговия авторитетъ.

По онова време сръбската столица се е считала за балкански Приемонтъ. Подъ влияние на освободителнитѣ и обединителни движения въ Италия и Германия, срѣдъ южнитѣ славяни възниква идеята за балканска конфедерация — за съюзъ между онѣзи балкански народи, които сж имали общи интереси и стремежи. Бѣлградъ става срѣдище на политически движения, които иматъ за цель обединението на отдѣлнитѣ балкански народности и държави и образуването на мощенъ политически съюзъ, който да се противопостави както на турцитѣ, тъй и на европейската дипломация. Каравеловъ е единъ отъ най-пламеннитѣ проповѣдници на идеята за балканска конфедерация. Той е убеденъ, че въ сръбската столица най-добре може да се работи за политическото пробуждане и пълното освобождение на балканскитѣ народи. Какви надежди е възлагалъ на Сърбия, виждаме отъ неговитѣ статии, писани по него време, а сжщо и отъ неговата повестъ „Je li крива судьбина, въ която се обръща къмъ Бѣлградъ: „Бѣлграде, отъ тебе нѣколко милиони челоѣци очакватъ

животъ и свѣтлостъ... Ти трѣба да бждешъ поборникъ за сичко, щото е честно и възвишено“¹⁾.

Но свободолубивитѣ идеи на Каравелова и на младежъта, ржководена отъ него, не носятъ само политически характеръ; тѣ се изразяватъ и въ твърде остра и безпощадна критика на сръбското общество и сръбската властъ. Полицейскитѣ личенъ режимъ на Михаила Обреновичъ е давалъ обилень материалъ за подобна критика, — ала въ сжщото време билъ е прѣкомѣрно суровъ и жестокъ, за да я сподави. Когато въ Сърбия малцина сж се осмѣлявали да критикуватъ дѣлата на правителството и да изнасятъ злоупотрѣбитѣ на бюрократията, Каравеловъ, безъ да се колебае, изразява открито своя протестъ, избличава и осжда най-ревностнитѣ крепители на деспотизма. Животътъ му въ сръбската столица става невъзможенъ. Изложенъ на постоянни преследвания и ограничения, той се вижда принуденъ да напусне Бѣлградъ (мартъ, 1868) и да замине за Нови Садъ, гдето продължава съ още по-голѣма енергия своята обществена и литературна дейность.

На 10 юни 1868 билъ убитъ въ Топчидере Михаилъ Обреновичъ. Сръбското правителско поисква отъ маджарскитѣ власти да арестуватъ нѣколцина сърби въ Нови Садъ, които сж били заподозрѣни като съучастници въ убийството на княза. Заподозрѣнъ е билъ и Каравеловъ, понеже не е скривалъ недоволството си отъ сръбското правителство и е общувалъ съ неговитѣ най-упорити противници. Арестуванъ е билъ веднага и на 15 юни, заедно съ видния сръбски публицистъ Владимиръ Йовановичъ, билъ откаранъ въ Варадинъ, а отъ тамъ — въ будапещенския затворъ. Твърде тежка е била участъта и на двамата. Маджарскитѣ власти сж се отнасяли къмъ тѣхъ жестоко, бавили сж следствието, държали сж ги въ неизвестность — и най-много сж ги гнели съ тая неизвестность и съ нечовешкитѣ си обноси. Минаватъ така седмици и месеци. Най-сетне, на 4 януари 1869, — следъ седемъ месеца — тѣ сж били оправдани и освобождени — преди още да бжде приключено дѣлото по убийството на сръбския князъ. Всички обвинения срещу тѣхъ се оказватъ безосновни.

Ценни сведения за сжденето и освобождението на Каравелова и Йовановича намираме въ вестникъ Застава, редактиранъ отъ известния сръбски общественъ деецъ Светозаръ Милетичъ. Като се основава на сведения, черпани отъ Pester Lloyd, Застава пише: „Противу Владимира Јовановића, Љубена Каравелова и Ник. Томића напуштена је истрага због недовољни доказа, и пуштени су на слободу.“ Сръбският вестникъ добавя: „Разумемо . . . Јер чим би се иначе оправдало то, што су скоро 7 месеци дана у затвору држани, и како би се денунцијанти заклонили“... (Застава IV, бр. 5,—отъ

¹⁾ Съчинения на Л. Каравеловъ, подъ редакцията на З. Стояновъ, т. VIII, с. 250.

10. I. 1869). Оказва се, че Pester Lloyd е давалъ твърде при-
страстни сведения по това дѣло. Невѣрно е било дадено въ тоя
вестникъ дори решението на сѣда. Владимиръ Йовановичъ, възму-
тенъ отъ тенденциозното предаване на фактитѣ, телеграфира отъ
Пеща до Застава: „Лојд лаже. Ево одлуке суда: Даља кривична
истрага против Владимира Јовановића из недостатка узрока сумње
за правно окривљење треба да се обуставила била.“ (Застава IV,
бр. 5) ¹⁾.

Наскоро следъ това самъ Йовановичъ дава точни сведения въ
поменатия сръбски вестникъ, като цитира решението на маджарския
сѣдъ и го превежда на сръбски. Статията е озаглавена Одлука
пештанског суда којом су ослобођени В. Јовановић и
Љ. Каравелов (Застава IV, бр. 12, — отъ 26. I. 1869).
„После 203 дана „предистраге“, пише Йовановичъ, са најстрожим
затвором, пештански кривични суд донео је 4 (16) јануара т. г.
одлуку којом се „због недостатка разлога сумње за правно обтужење,
обуставља кривични поступак“, поведен противу мене подписаног и
брата Бугарина Каравелова“. Едва презъ втората половина на седмия
месецъ сѣда взелъ решение да ги ослободи. „Поштованим читао-
цима овог листа познато је већ, како смо ми, противно свима наче-
лима устава и правде, стављени у затвор кр. комисаром Ф. Астом, и
тек после шест недеља затвора дати под суд“. Авторътъ разказва,
какви своеволия и беззакония е вършилъ сѣда, какъ е отлагалъ раз-
глеждането на дѣлото. На арестуванитѣ казвали: „Суд вас може
ослободити, само ако хоће“. — „И тако, продължава Йовановичъ, на
рекурс предан вишем суду у септем. 1868, подписани је тек у
јануару 1869 добио одговор. Одговор тај гласио је, да се затвор
има продужити „јер су врло важни основи сумње“.

Интерпелиранъ е билъ министра на правосѣдието въ Пеща, ала не
е билъ въ състояние да оправдае незаконното и нечовешко отношение
на властѣта къмъ двамата затворници. Йовановичъ, като сръбски
гражданинъ, е искалъ да бѣде предаденъ на сръбскитѣ власти. Дълго
време молбата му остава въ министерството безъ резолюция. Реша-
ватъ най-сетне, че не могатъ да го предадатъ на сръбската властъ,
понеже тя не е правила постѣпки въ тоя смисълъ. А бѣ сѣщностъ
бѣлградското правителство е настоявало да се удовлетвори молбата
на Йовановича. Следъ нови постѣпки предъ унгарскитѣ власти,
позволяватъ най-сетне на Йовановича да се обърне съ подробно пис-
мено изложение къмъ бѣлградското правителство. „И тако, тек после
пововљених корака сръбске владе, даде се реч, да ће се наша ствар
одма решити. Истрага се наскоро закључи. По свршеној истраги

¹⁾ Въ тоя брой, на стр. 4, среќаме белѣжка: „У последњем броју само смо у кратко
могли јавити о процесу „Карађорђевићем“. За жалостъ бр. 4 липсува въ колекцијата на
Бѣлградската народна библиотека.

требаше решити: хоћемо ли се и по коме основу у оптужено стање поставити, да би нам се по закону судити могло. И тада изиђе на видело: да се нема никаква законита основа ни за правно оптужење, а камо ли још и за суђење и осуђење нас двојице“. Оче веднажъ Йовановичъ протестира, че Pester Lloyd е писалъ клевети и лъжи по адресъ на обвиненитъ и цитира следъ това решението на будапешенския сждъ:

Број $\frac{471}{1869}$ крив.

Крим. суд. сл. и кр. вароши Пеште судио је у ствари Владимира Јовановића, Љубена Каравелова и Николе Томића, који су сви у истрагу узети и затворени били због сумње, да су учесници у убиству српског кнеза Михаила Обреновића овако:

На основу започете и извршене предистраге због недостатка разлога сумње за правно оптужење обуставља се сваки даљи кривични поступак, који је поведен био против Владимира Јовановића, родом из Шапца а новинара из Новог Сада, против Љубена Каравелова, родом из Пловдана а књижевника из Новог Сада и против Николе Томића, бившег учитеља из Сомбора из сумње, да су исти учесници били у убијству кнеза Михаила Обреновића и сви се одмах имају из затвора пустити. [Подробно сж изложени по нататъкъ I. поводитъ, по които е билъ заподозрѣнъ Йовановичъ].

II. Против Љубена Каравелова наводи се као разлог сумњи:

1. што је убијце и њихове помагаче у убијству пре тога познавао;—
2. што се у њега нашле неке хартије тајанственог садржаја;—
3. што је још марта месеца о. г. из Београда морао одлазити.

Али како је Љубен Каравелов као што треба доказао, да те хартије немају никаког тајанственог садржаја, а и иначе како се није могло ни чим доказати, да се те хартије тичу баш извршеног злочина, а под 1 и 3 тачком наведени разлози сумње у таким околностима не могу се узети за доказ, а за даљи разлог сумњи могло би се тек онда узети, ако би свезу између извршеног злочина и Љубена Каравелова потпомагали и други разлози сумње; и по томе је дакле ваљало и против њега сваки даљи поступак обуставити. [Говори се по-нататъкъ за Н. Томича. Накрай следва закључението:]

Пошто против ове одлуке није држ. одветништво рекурирало, то се Владимир Јовановић и Љубен Каравелов затвора ослободио.

Из седнице сенатске држане у Пешти 16 јануара 1869.

Издао Антоније Петери, с. р. бележник.

Отъ една дописка въ Застава (г. IV, бр. 8, — отъ 17. I. 1869), изпратена отъ Пеша, узнаваме съ каква радостъ сж били посрещнати двамата ослободени затворници отъ своитъ привърженици и приятели.

Отъ дописката ясно виждаме, съ какъвъ възторгъ се е отнасяла младежътa не само къмъ своитѣ еднородци, но и къмъ Каравелова. За нея денътъ на освобождението имъ е билъ истински празникъ.

У Пешти 10 јан.

Свагда досада добијасте одавде немиле и жалосне гласове о нашим народним патницима Вл. Јовановићу и Љубену Каравелову, како страдају на правди бога и пребијају се по пештанским тамницима зато, што су род свој свагда искрено љубили и нису се страшили јуначки на браник излазити онде, где су то захтевали интереси нашег народа и слобогe; па ево дође једанпут и томе крај, настаде време, да вам се о тој нашој браћи можемо јавити са радосним и веселим гласовима. Телеграф је већ давно на све стране разнео радосну вест, да су се Владимир и Каравелов у суботу 4 јануара опростили тамнице проклетe, избавили беде и напасти, која их је на најправијем и најпоштенијем путу онако незаслужено снашла. Лицем на видов-дан у један сат после подне одведени су из свога стана у Варадин, и пошто су пуних 203 дана које у Варадину које овде у Пешти у затвору држани, и позивали се најподлији клеветници и бездушници у помоћ, да само ма штогод пронађу, чиме би се могао овај дуги затвор оправдати¹⁾, — сада у очи крстова дана у један сат после подне повратише се опет у слободу, чисти и светли као сунце и светли дан. Ово беше дан, кад правда одржа сјајну победу над неправдом и подлим клеветама и бездушним интригама, када познатим памфлетистама и клеветницима паде образаина са лица, и они се указаше у свеј својој наготи... Дакле скоро пуних седам месеци држе се два невина човека у затвору само због тога, што се нашла два клеветника без душе, који се не страшише ни бога ни људи, да најстрашније клевете и лажи на њих потворе; и после седам месеци изјављује суд, да нема узрока, због кога би могао тужбу против њих подићи! Но изишло је дело на видело. Надам се да ћете добити ту пресуду суда да је у вашем листу саобштите, и онда ће се ваљда отворити очи, те ће прогледати и они, који досад код здравих очију невидеше. — Нисам вам у стању описати оно одушевлење и искрену радост, која овлада овдашњом омладином, када се у њезиној средини указа наш толико драги Владимир са својим сапатником Каравеловим. Одмах у суботу у вече беше свечан банкет у почаст нашим народним патницима, где силно одушевлење и радост нађе израза у лепим здравицама и веселим песмама... Братско

¹⁾ Следъ завършването на Из мртвог дома въ Млада Србадија, редакцията на списанието, като отбелъзва освобождението на автора, добавя: „А од куда је могућно да буде тако дуго неправедно мучење у веку који хоће да се назива вск цивилизације? Отуда што има људи, који хте оше да казују искрено своја убеђења и што још има званичних потказивача којима ваља да каквим год подлим измишљотинама зараде своју плату“.

ово весеље беше бујно; китњасте здравице и одушевљене песме низаху се једна за другом дубоко у ноћ. — Пет дана су се брат Владимир и Љубен бавили у нашој средини, и тих пет дана беху за нас права свечаност. Зато време се одзиваху радосни поздрави са разних страна, као из Н. Сада, Бечкерека, Кикинде, Арада и т. д. Ево како арадска омладина одушевљено поздравље шаље: „Живели народни мученици Владимир и Каравелов. Вијор нечистих душа не мога помрачити најсјајније звезде на славенском небу. Живела свобода, живели борци њезини!“ Честити Бечкеречани и Кикинђани с много подписа шаљу братско поздравље, да Владимир и Каравелов кад пођу у Нови Сад, сврну и у њихову средину. Данас испратисмо наша мила два брата на пут у Кикинду, шаљући за њима срдачне жеље, да их бог сачува као и сваког другог брата од сваке беде, и напасти, као што беше ова, што је се пре шест дана опростише; нека они и одсада наставе радити на народном пољу, на коме су свагда тако успешно делали, а братска љубав од стране народа надокнадиће им сав губитак и залечиће им све оне болове, што су их ради њега препатили“.

Съ сѣщия искренъ възторгъ е проникната и друга една дописка въ Застава (г. IV. бр. 11, — отъ 24. I. 1869) — Две свечаности у Пешти. Заслужва да се отбелѣжи, че въ тая втора дописка е подчертано родството между срѣбскія и бѣлгарски народъ, изразено е убеждението, че бѣлгари и срѣби трѣбва да се сдружатъ, да се борятъ заедно за своята свобода: отъ тѣхния сговоръ зависи бждещето на цѣлото южно славянство. Въ стремежа си къмъ взаимно сближение, двата народа трѣбва да иматъ за идеалъ братската връзка между Йовановича и Каравелова.

— „Да с видео брате, колико се српство стекло, све сама момчад голобрада, стубови српског царства. То је чиста овејана омладина — оваплоћена свест српског народа. Па да с видела сестро она два озбиљна лица, што седе у прочељу, да с видела па би им с чела читала, како жарко љубе свој народ, да су у свако доба готови за народ свој и сам живот жртвовати. Већ напред знаш, ко су то, — то је Владимир и Каравелов, а ко би други и могао бити! Диван призор! — Сад да заборавимо на црне дане тешког сужанства којег су нам браћа са невиности допали па да зажелимо, да овако, као два брата, видимо два народа, српски и бугарски у слози и љубави на крвавом бојишту за веру за слободу. Та Бугарин и не треба да има ближег брата од Србина а Србин не треба да има већег пријатеља од Бугарина! Слога њихова — слобода југославенства!“

На другия день, 5 јануари, по случай петгодишнината отъ смъртта на Коста Руварацъ, младежъта отново се сбира — пакъ около Йовановича и Каравелова. И още веднажъ двамаѣта сѣ били въз-

торжено приветствувани. Тържество въ тяхна честь е било устроено и въ Бечкерекъ: — „Из Бечкерекъ явявају: 13 јан. Владимир и Каравелов свечано дочекани од омладине, синоћ у част њиову велики банкет остају овде“ (Застава, IV, бр. 7, — отъ 15. I. 1869). Група бѣлградски граждани поздравяватъ телеграфически смелитѣ борци и духовни водачи на сръбската интелигенция: „Поздрављамо вашу слободу браћо, као победу правде над непријателѣма мисли и тежња уједињене омладине српске“ (Застава, IV, бр. 16, — отъ 5. II. 1869).

Още по-възторжено сж били посрещнати двамата въ Нови Садъ. Новосадската младежъ ги провъзгласява за народни мжченици.

Вълненията и възторжитѣ на сръбскитѣ прогресивни сръди намиратъ отзивъ и въ нашия периодически печатъ. Въ в. Народность, който е излизалъ въ Букурещъ, среќаме статья, озаглавена Младый Бѣлгаринъ, Любенъ Каравеловъ, и другаря му Владимиръ Јовановичъ сръбскый литераторъ. Между другото тамъ четемъ: „Застава описва съ живи краски тази „конституционална“ Унгарія, и ся произниса, „че такова чудо не е нито въ Турція ставало“ (виждъ Застава брой 10), — а при сичко това сръбското правителство извѣстява чрезъ единъ комуникатъ въ Световидъ, че е увѣрено напълно за правдолюбивостта на маджарскитѣ „уставни“ сждове, и нерачи да направи никаква постжпка да избави, ако не Каравелова, а то поне своя сръбскый поданикъ Владимира Јовановича. Нъ така изисква може искреното „маджарско братство“ съ сръбското правителство. — Каравелова и съдругтъ му Вл. Јовановича посрѣща на всждъ „Сръбската младежъ“ въ Унгарія съ най-голѣма симпатія и искрено въодушевление“ (Народность, г. II, бр. 11, отъ 2. II. 1869; ср. Мисълъ, г. XIV. 1904, стр. 119—120); ср. и Македония, г. III, бр. 12).

Щомъ се заврѣща въ Нови Садъ, Каравеловъ, продѣлжава прекжснатата си литературна дейность, печата разказитѣ си, писани на сръбски, а покрай това пише въ Застава статии, въ които отново развива идеята за балканска конфедерация, изтъква при какви условия може да се осжществи тази идея и какво значение би ималъ политическия съюзъ между християнскитѣ балкански народи — съюзъ, основанъ на принципа на свободата и народната солидарность.

Въ 1871 г. въ списанието Млада Србадија Каравеловъ печата своитѣ спомени отъ будапешенската тъмница — Из мртвог дома. Това негово произведение и до день днешенъ не е издадено отдѣлно, нито е преведено на бѣлгарски. Досега никой у насъ не се е спиралъ на него. А всжщность то заслужва подробно разглеждане — не само защото може да се постави наравно съ най-хубавитѣ произведения на Каравелова, но и защото отразява ясно неговитѣ обществени и социални възгледи, както и неговата политическа мисълъ. При това то има и автобиографична стойность: авторътъ открива предъ насъ единъ твърде важенъ моментъ въ своя животъ.

Какво е съдържанието на това произведение, какви идеи сж вложени въ него?

Мъртвиятъ домъ — това е тъмницата, гробницата на живитъ, домътъ на плача и скръбта, съ мрачни зидове, съ тѣсни и мръсни килии, пропити съ влага и смрадъ, пълни съ мжченици, чиито лица сж бледни и изпити.

Каравеловъ ни разказва тукъ, какъ е билъ арестуванъ и хвърленъ въ тъмницата, какво е преживѣлъ въ продължение на нѣколко месеца, какви наблюдения и впечатления е изнесълъ отъ тамъ. Главниятъ разказъ е въ връзка съ сждбата на самия авторъ. Ала покрай това Каравеловъ говори обширно за затворитѣ изобщо, за условията на живота въ тѣхъ, за обществото, което се примирява спокойно съ най-голѣми неправди и злини. Изобразявайки личната си участъ, той намира поводъ да изложи социалнитѣ си идеали. Навредъ въ своитѣ описания и разсждения той се проявява като гражданинъ и общественъ деецъ съ будна съвестъ и свободолюбивъ духъ, застѣпва се за угнетенитѣ, за свободата на поробенитѣ. Обикновено неговитѣ обобщения се основаватъ на наблюдения върху най-близката действителность. Като говори за политическия и социаленъ гнетъ, той подчертава онова, което самъ е видѣлъ въ своето отечество, сжщо така въ Сърбия и Унгария. Съ особена енергия се застѣпва нашия писателъ за правата на славянитѣ, които сж се намирали подъ австрийска и унгарска власть. Даденъ е тукъ изразъ на силенъ протестъ срещу своеволията и деспотизма на Унгария. Трѣбва да отбелѣжимъ, че докато сръбскитѣ другари на Каравелова въ отношенията си къмъ Унгария сж излизали предимно отъ патриотични чувства и съображения, Каравеловъ се е вдъхновявалъ отъ чувство на справедливостъ и състрадание, ржководили сж го хуманни и социални идеали, на които той не измѣня до края на живота си.

Главната цель на Каравелова е да установи психологията на затворника, да вникне въ неговата душа и покаже онѣзи болезнени състояния, въ които изпада тя срѣдъ една непоносима обстановка, убийствена за всѣки човѣкъ — и за най-впечатлителния и за най-коравия. И наистина, той успѣва да представи тая душа — и то съ твърде голѣми подробности. Анализитѣ и заключенията на Каравелова сж особено ценни поради това главно, че сж основани на личенъ опитъ, на самонаблюдения и наблюдения надъ други затворници.

Произведението съдържа шесть глави. Най-напредъ се говори за будапещенския затворъ (I. Пештанска апсана); по-нататкъ Каравеловъ описва тъмничната стая (II. Мој конак), излага първитѣ си впечатления (III. Први утицај); въ отдѣлна глава ни дава образа на самотния затворникъ (IV. Осамлени притворник), спира се на

неговото духовно и морално израждане подъ влияние на тъмницата (V. Сакаћење е наравствености у сужњем) и накрај говори за предварителниј арестъ, който е особено мжчителенъ и непоносимъ поради неизвестността, предъ която се намира арестувания (VI. Претходни — извиђавни — притвор).

Една вечеръ Каравеловъ е билъ отведенъ въ затвора — „да живим међу робијашима окован и побеђен.“ Той застава предъ една действителностъ, която по-рано не е познавалъ отблизо „Све је мртво: не стало људског гласа, а опколила ме гробна тишина тамнична. Тешки беху то тренутци; мени као да се нешто кидаше од срца и на мах осетих да сам полу човек. Осетих да је за оном решетком остао слободан свет, моја слобода, моје човечанство, мој живот и да су ме уподобили скоту, који мора да ради оно, што хоће његов госа. Да, мене оделише од свега што беше драго моме срцу и створише од мене сужног у рукама људи, који би били кадри да угуше сваку живу душу која се појавила на југословенском небосклону. Докле?!“

Когато влиза въ затвора, единъ отъ тъмничаритъ го разпитва:

— Ви сте чини ми се доведени из Варадина?

— Тако је, рекох ја.

— Ви сте затворени чини ми се због дела о кнезу Михајилу?

— А мени се не чини.

— Па за што сте затворени?

— Не знам, а ни вас се не тиче да знате, одговорих ја срдито.

Апсанција поћута мало, ужеже цигару, осмехну се, погледа ме удворички и рече:

— Код нас ће вам боље бити, него у Варадину; варошки затвори нису таки као војничке тврђаве... Захвалите Богу, што вас нису спремили у касарну...

— Лепо, лепо, али се мени спава... Три дана ни сам тренуо. Одведите ме у моју собу, рекох ја.

Презъ това време единъ отъ пазачитъ претърсва чантата на Каравелова, а другъ — джебоветъ му. „Ја гледах тог новог Атилу, који се толико изметуо, да се од целата претворио у лопова и некако непријатно осећање обузе ме; ретко осећање увреде и понижења... Док ме је претраживао, ја сам силом задржао своју муку и за мало што га нисам испсовао. Моје незадовољство било је тако велико, да ни сам ни спазио како се моја бритва за пера, дулац и дуванкеса смоташе у пандуров чпаг. И те је људе одредила влада или друштво да каштигују лопове и рђавце!

— Молим вас, изујте ципеле, рече лопов.

— На што то? — упитав ја. Та ви врло добро знате да сам вамо послат из Варадина, а и тамо су ова иста ишчаккивања као и код вас.

— Опростите, тако је прописано, служба је наша така, рече учтиви тамничар.

Ја се сетих Москве и њезина часног пристава Јазчкога дела г. Врубеља, који претражујући по мом стану увераваше ме, да он веома поштује Херцена и с великим уживањем чати његов Колоколъ; али „проклета служба“ гони га да истражује Херценове присталице.

Не може се ништа. Ја изух ципеле.

— А где су вам паре? — запита тамничар.“

Най-сетне свършватъ тия мжки, и Каравелова отвеждатъ въ тъмничната стая — за да започнатъ тамъ нови.

„Ја се обазрех по соби. То беше обична притвореничка соба око 10 корака дугачка и толико широка. Светлост тешко продираше кроз мутне и мухама уплыване прозоре, које решетка још већма помрчаваше. Дуварови собни били су закречени тек два-три педља од патоса, а горњи део и таваница беху чађави и гадни као да су их дваестину година шарали пауци и мухе. И патос је био ваљда пред мој долазак опран, па је влага чисто у кости продирала. У крају је стајала велика апсанска постеља с ђебетом и сламњачом, што но веле као лепиња танком и без застирача, а за друге украсе и да не говорим. Једина роскош беше на тој постељи вунена одеђа, али и она беше умрљана црвеним прљама — трагови нечије љуте борбе са стеницама“ ...

Каравеловъ се замисля за непознатия затворникъ, който преди него е билъ тук. „Како ли је он проводио овде, како је ишчекивао каштигу, како ли се мучио ноћу? А мож' да је трпео за то, што је љубио своје ближне, што је бранио свој народ, што није могао хладно да подноси људске сузе и желео је помоћи несрећницима... А мож' да је и за то затворен био, што је „дрзнуо“ устати против државних уредаба зактевајући реформе?“

Като че ли едва сега, за пръвъ пжтъ, той вижда отблизо и съвсемъ ясно всички неправди и злини, отъ които се е възмущавалъ преди. Какво не би далъ, да можеше само да се изтръгне изъ тая гробница, да се върне пакъ при своитъ другари, да се бори отново за правда, за редъ и свобода... И идватъ му на умъ безнадежнитъ стихове на народната пѣсенъ:

Тамница је кућа необична —
на вратима девет катанаца
и десета брѣва дубровачка...

Въ споменитъ възкръсватъ скжпитъ образи на миналото — и действителноста още по-силно го гнети. „Глава пршти, мисли лете и сваки час се мењају, а хладан зној избија по челу. Детињство пуно милоште и љубави, младост пуна животних и чаровних утицаја животних, моја майка, Стара планина и зелена природа у часу искрснуше предамном, старе светле слике излажаху ми једна за другом. Разигра ми се у срцу и скоро прошлост обасјана светлоом пролећа и наде...

Ето, како сам се осећао у први мах у свом новом станишту... Дуго се још ваљало борити с успомена: ма и са жудњом за слободом... Дотле сам морао претрпети све тешкоће усамљеног предходног притвора и најсуровију апсанску уредбу. Тешко је живог човека навикнути на мисао, да је у затвору, да је ограничен и да нема своје воље“...

Затворникътъ, откжснатъ отъ свѣта, отъ близкитѣ си, прекарва деня въ убийствена мжка: всѣки споменъ за загубената свобода разкжсва душата му; а ноцъта го гнети съ безконечнитѣ си ужаси. Всичко наоколо го дразни и измжчва, изостря неговата впечатлителностъ, прави го крайно болезненъ. Най-тежко за него е, че той самъ трѣбва да понася мжката си — нѣма възможностъ да я сподѣли съ друго, да се оплаче, да излѣе нѣкакъ гнѣвътъ и страданието си. „Чување у усамљеном затвору постаје такође утанчаније, окруженог тишином штекне најмањи шушањ или звук и сумњиво прислушкује, нерви се напрегну што веѣма могу .. А ноћу? Ноћу је усамљени притвореник још раздражљивији и његов слух плаши се, шта више од куцања његовог роѣног срца. Одмереним кораком шета стражар и бат му се разлеже лагано и једнолико да је тешко сносити. Очи притвореник не може да склопи које што нема доволно кретања, које што је загушљив ветар у соби, које опет што непрестано ишчекује. Та и како је могућан одмор после те грозничаве жудње и воље и после борбе са не одвојним мислима. Нешто шклоцну... тамо се чуше кораца, неко се накашља... Од некуд се носи не разумљива, потмула, срдачна јека... Шта је то? Тако и болесна раздражљива деца прислушкују ноћу“.

Каравеловъ говори тукъ не само за себе си лично, но изобщо за затворницитѣ, осждени да прекаратъ нѣколько години при нај-сурови и жестоки условия. Вмѣсто да ги поправи и възроди въ морално отношение, тѣмницата изпѣлня душата имъ съ омраза и злоба, вдѣхва имъ желание да пакостятъ и отмиѣцаватъ. Нашиятъ писателъ е убеденъ, че тѣмницата може да превърне въ истински престѣпници луѓе, които преди да влѣзатъ тамъ, не сжимали нищо престѣпнишко. Уединениятъ затворникъ се изражда, неговото нравствено чувство и съзнание, умственитѣ му способности значително отслабватъ и заглѣхватъ постепенно. „Али што ѣутливије и скривеније мора да се понаша притвореник тим јаче и јаросније се развија његова пакост. У том немом и мучном гневу притвореник траје дане, месеце па и године. Он испушта неме узвике, он се куне осветом и често се у њему оштри грозна нарав, која се временом појављује у животу и у односу с људима — на најпакоснији и најопаснији начин. Преступници неотесани и неразвити, који су дуго чамили оковани, јављају се кашње још пакоснији и нечовечнији; од њих су постајали најстраховитији убице и осветници.“ Единъ отъ затворницитѣ разказва на Каравелова епизодъ изъ живота на единъ италиянецъ, който е билъ осжденъ и хвѣрленъ въ тѣмница,

безъ да е билъ престѣпникъ. И въ затвора именно у него се развиватъ престѣпнишки наклонности. Следъ като го освобождаватъ, той извършва най-голѣми злодеяния. Нѣщо подобно наблюдава авторътъ и у себе си. „Има неколико месеца како сам притворен, па ми се нарав меѣа не по данима веѣ по сахатима. Сваки месец или правиѣ сваки дан осеѣам у себе све веѣу и веѣу мржњу спрам људи и жудим за осветом, јарост моја толико је посилила, да сам срдит и на своје родитеље што ме родише“ ...

Тѣмничната самотностъ може да сломи дори най-силния дух. Нито разумътъ, нито необикновената воля сѣ въ състояние да спасятъ затворника отъ нея. За примѣръ Каравеловъ сочи русина Покровски, затворенъ въ Петропавловската крепостъ, и Бланки, водачътъ на демокрацията въ 1848. Самотницитѣ въ тѣмницата изпадатъ често въ болезнени състояния, отдаватъ се на прекалености, идватъ дори до полуда. Авторътъ белѣжи, че не веднажъ е наблюдавалъ ненормални прояви у изолирани затворници. Когато сѣ насаме, те се каратъ и биятъ съ тѣмничаря, а когато ги отведатъ въ обща стая, прегръщатъ другаритѣ си, плачатъ като деца, радватъ се като обезумѣли. При разпитъ биватъ обзети отъ болезнена раздражителностъ, държатъ се грубо, безразсѣдно упорствуватъ. И сѣдебната властъ, вмѣсто да разбере, че има предъ себе си патологични прояви, дири въ държанieto на нещастника основания, за да подкрепи обвинението си. Въ такова състояние мнозина невинни сѣ се признавали за виновни.

Каравеловъ намира, че самотата е крайно вредна за всѣки човекъ — не само за лишения отъ свобода. Въ нея, вмѣсто да се развие, духътъ се изражда. За примѣръ могатъ да служатъ монаситѣ и едновременношнитѣ отшелници. Самотата е оставила своитѣ патологични следи дори въ живота на велики мѣже като Мохамеда, Свети Августина, Ивана Богословъ, Ог. Контъ и др. Множество тѣхни странности и аномалности се дължатъ на самотния животъ, що сѣ водили. А за обитателя на мъртвия домъ уединението е убийствено въ всѣко отношение. Въ продължение на нѣколко години само — дори и да е билъ надаренъ съ изключителни способности, — той може да затѣпѣ, да се превърне въ психопатъ, да стане неспособенъ за какъвто и да е общеполезенъ трудъ. Каравеловъ белѣжи иронично: „То се зове језиком експериментатора усамѣеног затвора „умирење личности и довоѣење до кајања“ ... За него е несъмнено — той намира потвѣрждение на мисълта си у други автори —, че затворникътъ излиза отъ тѣмницата получовекъ: загубилъ е чувство за лично достоинство, угнетенъ е до такава степенъ, че нито мисли дори да се привдигне отново въ морално отношение. Съ други думи, загубилъ е найценното: своята духовна самостоятелностъ и стремежа къмъ независимостъ; затворътъ го е довелъ до животинска покорностъ и тѣпо смирение. Той слуша да говорятъ за него, а му се струва, че гово-

рятъ за нѣкого друго — равнодушенъ е къмъ всичко — и къмъ себе си. Загубилъ е способностъ да се възхищава и да се радва; убитъ е завинаги неговия духъ.

Още по-пакостно действува продължителния предварителенъ арестъ. Затворениятъ чака да се установи неговата виновностъ или невинностъ. Неговата мжка е по-голѣма отъ мжката на осждения вече. Гнети го не само мисълта за обвинението, но и неизвестността. „Страховите су то муке! Најужаснији часови били су ми до првог испита; ни сам знао шта траже од-а-ме. Ја мислим да су за сваког притвореника ти сахати најтежи. Нападнут „основима подозрења“ и оптужбама особито у тежим прекршајима човеку се чини, да је на ивици бездана.“ Презъ цѣлото време той мисли какъ да отстрани подозренията на сждиитѣ и да се оправдае. Невиненъ или виновенъ, той се бори за животъ. Той знае, че една неволно казана дума може да го погуби; поради това трѣбва предварително да обсжди всичко отъ всѣка страна. Неговата напръгната, мжчителна мисълъ не го оставя нито за мигъ спокоенъ — отъ день на день все повече изнурява и духовнитѣ и физическитѣ му сили. „У то време умори се човек, као да је ваљао брда и долове, немоћан је, ко да се дигао тек из тешке грознице. Мисли јуре у главу без реда, свакојака слутња ниже се једно на друго, а што је најстраховитије, ни на једној помисли не може да се човек устави — све нешто друго, све траљаво и незгодно. Ред мисли прелеће као муња, а друге долазе развијене и у тренуту их не стаје као чуда у гаткама — ништа не може да остане у памети; глава постаје тако рећи решето, у које се сипа вода. Тако лете сахати, дани па шта више и месеци и у таком стању бејах и сам од Јулија до половине Јануара“ . . .

Най-страшни за него сж били нощитѣ.

Дневнитѣ страдания сж нищо предъ нощнитѣ. Крввѣта нахлува въ главата, мракътъ оживѣва, затворникътъ чувствува надъ себе си дѣхътъ на ужаса и загубва равновесие въ виденията на трескавото въображение и въ страшната хаотичностъ на мислитѣ. Съзорява се. Постепенно той се освобождава отъ нощнитѣ кошмари, за да се отдаде на предишното гнетително съзнание. Най-примамливата негова мисълъ е — да побѣгне. Тя го обзема още щомъ влѣзе той въ тѣмницата. Мечтата му е — да върне свободата си, да диша волно, да се види съ обичнитѣ си. И колкото по-силно ѝ се отдава, толкова повече страда следъ това, като вижда своята безизходностъ. „Грозне маште из стварног света заједно са губиштем, призорима смрти, секире, вешала гомилају се у разузданом заносу, и има тренутака, говораше ми неки притвореник који је одавно под „ислеђењем“, кад ми се чини, да сам умрѣо и да ме једу црви, а мене се то и не тиче, нити ме је страх од таких машта, јер их има друкчијих, које су много

ужасније: најтеже и најстрашније мисли оне су, које ми наводе на ум да ћу још за дуго бити у притвору“ . . .

Въ такова състояние човекъ може да обезумѣе. Мнозина изпадатъ въ неизразимо отчаяние, нѣкои биватъ завладѣни отъ безграниченъ страхъ и се самоубиватъ. Но дори и да не стигне до тая крайностъ, затворникътъ остава завинаги угнетенъ и сломенъ: тия сили, що загубва въ тъмницата, никога вече не се възвръщатъ. „Скупочене капље живота отичу сваког часа и пропадају без трага; тек кашње осети се та тужна оскудица у недоживљеним годинама и убијеној снази“.

Каравеловъ идва до убеждение, че затворитѣ, които убиватъ човешката личностъ, сж едно голѣмо социално зло, че тѣ се дължатъ на несъобразности и несправедливости въ съвременния общественъ строй. Той възстава противъ тоя строй, противъ неговитѣ крепители, които, вмѣсто да помогнатъ на нещастникитѣ и да съдействуватъ за тѣхното морално прераждане, наказватъ ги по най-безмилостенъ начинъ и унищожаватъ въ тѣхъ всѣко човешко чувство. Той намира, че трѣба да се направятъ невъзможни престѣпленията не чрезъ заплашване или чрезъ физически и морални мжки въ тъмницитѣ, а чрезъ коренно общественое преустройство — съ помощта на просвѣтата и възпитанието въ духътъ на истината и справедливостта; а особено съ премахването на всички онѣзи условия, при които се развиватъ у човѣка престѣпни желанія и инстинкти. Докато властта преследва малкитѣ престѣпници, неволнитѣ дребни грѣшници, уличнитѣ крадци, а голѣмитѣ злодеи оставя ненаказани, не може и дума да става за редъ и моралъ, за каквото и да е подобрене отъ общественъ и социаленъ характеръ. „Заиста човекољубац деведесет и девет пута ће промислити се о томе има л' кака год пута да се помогне злосретномое грешнику да изиђе изъ мучног положаја, а једном ће му само доћи мисао како да спречи преступ строгошћу. . . . Па тако смо навикли да поштујемо оне државе, које умеју да отклоне сваке врсте кривице, а не оне, које строго каштигују кривице. Како може поштовати човек онај државни склоп, где се ситни кривци и крадљивци каштигују најтеже, а крупни лопови дају забаве и севају с каруцама. Та сам судија Сарвашија признао је пред Јовановићем да је могућно за 50 крајцара поткупити сваког пандура, а за 1 форинту и апсанцију! Кад се човек о свему томе размисли, онда и нехотице дођу му на ум дивне речи из песме Д. Минајева:

Мѣднолобаго царства шути,
фаты мысли, холопы поклоновъ
свой языкъ обратили въ кнуты
и въ развратъ блестящихъ салоновъ,
имъ бичуютъ развратъ нищеты! . .

Ако има произведение, въ което най-силно да е изразено хуманното чувство на Каравелова, то е Из мртвог дома, гдето се говори съ толкова много състрадание за тия откъснати отъ свѣта нещастници, отлъчени насила отъ близкитѣ си, презрѣни, отхвърлени отъ хората, осждени на бавна, но сигурна духовна смъртъ — мжченици, които се чувствуватъ живи погребани, безъ никаква надежда за възкресение, неспособни вече за трайна радостъ, лишени отъ каквато и да е вѣра въ човешката добрина и въ свѣтовната правда.

Освенъ темитѣ отъ общественъ и социаленъ характеръ Каравеловъ засѣга въ това свое произведение и политически теми — отбелѣзва страданията на поробенитѣ балкански народи и своеволията на тѣхнитѣ владетели. Отношенията въ Унгария му даватъ обиленъ материалъ за критика. Съ възмущение той подчертава, че маджарския патриотизмъ изключва каквото и да е човешко отношение къмъ сѣрби и хървати. Маджаритѣ проповѣдватъ свобода, ала искатъ да я запазятъ само за себе си — не я даватъ на други народи, които държатъ въ подчинение. „Они према томе нису кадри да се уздигну толико да појме човечије достојање у другоме, јер не разумеју ни своје рођено“. Това, което изискватъ отъ Австрия, не го даватъ на сѣрби и хървати. Борейки се за народностни права, тѣ натрапватъ на други своя езикъ, гнетятъ сѣрби и хървати съ своя краенъ деспотизмъ. Каравеловъ челъ исторіята на Хунияди, написана отъ французина Шасенъ; между другото въ нея било казано, че унгарцитѣ сж най-либераленъ народъ въ Европа, че сж милостиви, хуманни, справедливи... Ала будапешенскитѣ тъмници говорятъ съвсемъ друго. И авторътъ отново се връща на любимата си тема. „Ступањ човечности једног народа познаје се само из његовог понашања спрам злосретних и спрам криваца: што је човечнији народ, тим је попустљивији према сваком који погреша; што је грубље друштво, то је и строже спрам оних који поклизну... Пештанска апсана представља собом све што је најужасније, најнечовечније, најгрубље, варварско. Мемла, мрак, нечистоћа, смрад, загушљивост, — ето врлина претходног пештанског притвора“.

Въ затвора тоя вождъ на сръбската омладина си спомня за Мостаръ, за пријателитѣ си въ Босна и Херцеговина, за страданията на народа въ тоя край. „По пољима су се растуриле неке дивље животиње мушког и женског рода, црне, преплануле од сунца, изнурене, привезане за земљу, коју рију с неодољивим јогунством; у место речи издају некаке мукле гласове, а кад се исправе на ноге, онда видите да су човечије прилике и заиста то су људи! Обноћ се скривају у своје избе, где се хране короманом, водом, зељем и корењем; они у место других усевају и обрађују поља, па за то немају ни оног хлеба, који су сами усејали... Ја без зазора могу рећи да је америчким негрима било много боље, него тужној раји у тој несретној покрајини“...

Спомня си и за своето отечество. „А Бугарска? За Бугарску се може казати то исто, што је речено за Босну и Херцеговину, него ваља додати још то, да бугарски народ стење још и под јармом својих поштених „чорбација“, који продају и своју рођену децу само да се могу добро најести и напиту“.

Ала, колкото и да е мрачна тая действителностъ, Каравеловъ не губи надежда — той вѣрва въ свѣтлото бждеће на своята поробена родина: — „Наш је народ још млађан и крепак, моћан и чврст, он ће оживети, васкрснути“¹⁾. . .

¹⁾ По-нататкъ, въ трета глава, Из мртвог дома се съпоставя съ Записки изъ Мертваго дома на Достоевски, Тъмницитѣ ми на Силвио Пелико, а сѣщо и съ тъмничнитѣ спомени на Св. Миларовъ, З. Стояновъ, К. Величковъ, Ив. Гешевъ и Кр. Раковски.

А. Погодинъ

Бѣлградъ

Вопросъ о происхожденіи имени Руси

Есть въ наукѣ вопросы, которые такъ просты и несомнѣнны, что становятся „вопросами“ только вслѣдствіе того, что къ научному разсмотрѣнію примѣшиваются всякаго рода постороннія наукѣ соображенія. Таковъ и вопросъ о происхожденіи русскаго государства отъ призванія варяговъ. Если бы Ломоносовъ, взявшись за русскую исторію, не питалъ такой непреодолимой ненависти къ академическимъ нѣмцамъ, и если бы эти послѣдніе не кололи глазъ русскимъ ученымъ, что они, нѣмцы, дали русскому народу не только науку, но и самое государство, то весьма возможно, что простой и ясный рассказъ русской начальной лѣтописи о призваніи варяговъ не вызвалъ бы никакого сомнѣнія, и не породилъ бы безконечной литературы. Но гдѣ только не искали этой Руси? Ее видѣли и въ прибалтійскихъ славянахъ, и въ Роксоланахъ на югѣ Россіи, и въ *Хредютахъ* и даже въ одномъ изъ упоминаемыхъ въ Библии народовъ. Между тѣмъ, достаточно было вспомнить о той роли, которую играли въ исторіи Европы въ 9—10 вѣкахъ норманы, чтобы не увидѣть ничего необычнаго въ лѣтописномъ рассказѣ о призваніи варяговъ. То, что намъ говоритъ наша лѣтопись, сводится къ факту давнишняго владычества нормановъ на побережьи Финскаго залива и близь него, по Ладожскому озеру, по Волхову и т. д. И только попытка подчиненныхъ племенъ, финскихъ и славянскихъ, свергнуть это владычество упоминается въ нашей лѣтописи. Попытка, какъ извѣстно, не удалась: варяги собрали новыя силы, и явились на прежнія мѣста, и опять заняли своими гарнизонами рядъ городовъ. А занявъ ихъ, пошли дальше, при чемъ постепенно это обладаніе укрѣпленными пунктами, градами, стало превращаться въ занятіе территоріи. Такой процессъ происходилъ уже на глазахъ исторіи, и достаточно вспомнить рассказъ Константина Багрянороднаго, хорошо знавшаго отъ Ольги о русскихъ дѣлахъ, — рассказъ его о собираніи „полюдія“ и т. д., чтобы понять, какъ повсюду принципъ такого періодическаго нашествія на земли окрестныхъ племенъ съ цѣлью собиранія среди нихъ дани замѣнился принципомъ постоянного владычества въ землѣ. Помимо рассказа Константина Багрянороднаго объ этомъ сохранилось свидѣтельство въ исторіи продвиженія русскаго владычества изъ Тьмутаракани, стараго германскаго, еще готскаго центра, на

сѣверный Кавказъ, гдѣ произошло извѣстное столкновение съ Редедей; точно также исторія Полоцкаго княжества со своимъ отдѣльнымъ варяжскимъ родомъ; исторія обращенія Владиміра Святославвича во время междоусобной борьбы съ братьями къ заморскимъ варягамъ, дружины которыхъ помогли ему овладѣть положеніемъ, — говорятъ о такомъ же характерѣ первоначальной норманской власти. Съ этой точки зрѣнія было бы интересно пересмотрѣть старую русскую исторію; навѣрное, въ ней нашлось бы не мало любопытныхъ черточекъ, рисующихъ процессъ постепенной замѣны одного германскаго владычества среди племенъ Восточной Европы другимъ.

Къ этому процессу я еще вернусь вкратцѣ въ концѣ этой замѣтки, а теперь отмѣчу въ связи съ вышесказаннымъ, что самый вопросъ о происхожденіи Руси можетъ считаться законченнымъ, и его надо передвинуть въ другую плоскость, т. е. остается выяснить, черезъ какую среду проникло имя Русь въ славянскій языкъ, и къ какому періоду это проникновение можетъ фонетически относиться. На эти вопросы, чисто филологическіе, я и попытаюсь отвѣтить. При этомъ я долженъ съ благодарностью вспомнить указанія моего уважаемаго сотоварища, проф. С. М. Кульбакина, сдѣланныя на засѣданіи Русскаго Археологическаго общества въ Королевствѣ СХС, гдѣ первоначальный набросокъ предлагаемой вниманію читателей настоящей моей замѣтки, былъ предметомъ обсужденія.

Я считаю прежде всего нужнымъ остановиться на одномъ изъ ходячихъ предположеній, которыя со времени незабвеннаго основателя научной разработки варяжскаго вопроса, акад. Куника, переходятъ изъ книги въ книгу. По этому мнѣнію, русское названіе „Русь“ проникло въ языкъ русскихъ славянъ не непосредственно отъ скандинавовъ, а черезъ посредство западно-финскаго языка. Именно др. швед. *rōds* — какъ первая часть сохранившихся словъ *rōds — moen*, *rods-karlar*, было заимствовано въ западно финскомъ (фин. *Ruotsi*, эст. *Rots* и тому подобное), и отсюда перешло въ русскій языкъ. Такимъ образомъ, славяне новгородскіе и, вообще, сѣверно-русскіе получили названіе не отъ самихъ нормановъ, а отъ финновъ, которые были въ соприкосновеніи какъ съ русскими славянами, такъ и съ норманами. Противъ этого предположенія говоритъ многое: 1) имя Мурманъ, которое передаетъ др. сѣв. *nordman*, заимствовано непосредственно отъ скандинавовъ и при томъ съ тѣмъ же вокализмомъ (у = о), что и въ имени Русь, почему можно думать, что заимствование совершенно фонетически въ то же самое время и изъ того же самаго источника; 2) древне-финская среда представляется настолько мало-культурной, что трудно себѣ представить, что названіе народа, создавшаго государственность среди сѣверныхъ славянъ, къ этимъ послѣднимъ пришло отъ финновъ; къ этому указанію, сдѣланному мнѣ во время обсужденія моего доклада въ Археологическомъ обществѣ проф. Л. М.

Сухотинымъ, я добавлю слѣдующее: дѣйствительно, огромное количество заимствованій, совершенныхъ западно-финскими языками изъ балтійскихъ (латышскаго и литовскаго) и древне-русскаго свидѣтельствуеъ о томъ невысокомъ сравнительно съ этими народами культурномъ уровнѣ западно-финскихъ племенъ, при которомъ было бы неясно, какъ именно славяне заимствовали отъ финновъ названіе Руси; 3) наконецъ, чисто лингвистическія данныя позволяютъ предполагать непосредственное заимствование имени отъ скандинавовъ безъ финскаго посредства. На этомъ необходимо остановиться. Мнѣніе г. Брима („Россія и Западъ“ Петербургъ 1923), будто-бы фин *Ruotsi* передаетъ др. — сѣв. **drōtsmen* (дружинники), настолько искусственно что къ нему я не буду больше возвращаться.

Западно-финскія формы даютъ варианты съ *ts*, *čč*, *ss* въ срединѣ между гласными *u* и *o* (или *ō*) и *i* (*Ruotsi*, *Ruočči*, *Ruossi*). Важно было бы уяснить себѣ, какая изъ этихъ формъ можетъ быть основной или къ какой онѣ могутъ всѣ восходить. Не имѣя въ настоящихъ условіяхъ своей работы необходимыхъ матеріаловъ по финнологіи, я позволилъ себѣ обратиться по этому вопросу къ извѣстному слависту, профессору Гельсингфорскаго университета I. А. Микколѣ, который любезно сообщилъ мнѣ слѣдующее: „Область съ *-ls-* очень маленькая: въ южной части Выборгской губерніи при границѣ. Она продолжается потомъ въ водскомъ, въ вепскомъ, въ эстонскомъ и ливскомъ языкахъ. *-Ss-* около Выборга, и спорадически въ юго-восточной части Абосской и въ западной части Вазаской губерніи, *-ht-* очень распространено въ цѣлой области стараго савоскаго нарѣчія, *-tt-* въ области таваской колонизаціи. Теперешняя маленькая область *-θθ-* (англ. *th*, какъ, геминатъ) раньше, еще въ 18 столѣтіи, была гораздо больше: на этомъ произношеніи основывается *-tʃ-* стараго литературнаго языка. Значить, *-tʃ-* обозначало *-θθ-* и *-θ*, а не *-ts-*. Наше теперешнее обозначеніе *-ts-* есть продолженіе (визуальное) стараго *-tz-*, но уже съ инымъ произношеніемъ. Первоначальное сочетаніе было, повидимому, *-θs-*.“

Итакъ, повидимому, надо исходить въ поискахъ финскаго оригинала русскаго *Русь* - не изъ формъ *Ruotsi* или выборгской формы, позднѣйшей и спорадической *Ruossi*, а изъ первоначальной западно-финской формы *Ruop̄si* или безъ дифтонга, который имѣетъ позднѣйшее происхожденіе *Rōps̄i*. Мы не знаемъ, какъ должно отражаться въ древнерусскомъ языкѣ западнофинское *-p̄s-*, но у насъ нѣтъ никакого основанія предполагать, что оно дало бы *-с-*. Въ равной степени, думается, можно предположить въ качествѣ рефлекса этого звука древне-русское *ч* или *ц*. (ср. *ацианонѣ* — *цианинѣ* отъ греч. *ἀθιγγανός*). Но если источникомъ заимствованія служила прямо древне-шведская форма *-Rods-*, то въ праславянскомъ языкѣ она должна бы была

дать форму *рас-ъ*, а въ болѣе позднее время, которое можно опредѣлить только приблизительно (объ этомъ ниже), форму *рус-ъ*. Въ это время долгое *ō* оригинала заимствованныхъ словъ передается черезъ русское *-у-*, такъ какъ звукъ *-у-*, по своему происхожденію изъ дифтонга (такое происхожденіе мы находимъ еще въ названіи рѣки Луга изъ фин. *Laika* а. *J Kalima*. Die ostseefinnischen Lehnwörter im Russischen 1919, 35), былъ звукомъ долгимъ, а праславянское *o* было кратко. Соотвѣтствующія явленія финно-русскихъ отношеній не особенно рѣдки: срав. русское старое названіе Финляндіи Сумъ изъ финскаго *Somi* (теперь *Suomi*), сѣв.-рус. луда „каменная мель, гряда“ изъ карельскаго *luodo*, олонцкое тура „торфъ“ изъ олон. *tuoro*, и обратно, на что обратилъ вниманіе еще проф. Миккола (*Berührungen zwischen den westfinnischen und slavischen Sprachen*. 1894, 54) фин. *kuomina* (*кумно*) изъ старого гумно, фин. *куота* изъ рус. кумъ. Подобно этому мы находимъ *у* изъ *ō* долгаго въ словахъ, заимствованныхъ славянами изъ древне-германскихъ языковъ, какъ напр. дума др.сѣв. *dōmr*, ср. латыш. *doma*, буква и т. д. Еще въ 10 вѣкѣ не только *ō* долгое, но и краткое *o* оригинала передается нерѣдко черезъ *у*, что должно объясняться особенно открытымъ произношеніемъ *o* въ древне-русскомъ языкѣ: примѣрами этого явленія могутъ служить слова парусъ (греч. фарос), а также весьма многочисленныя варяжскія имена въ договорахъ русскихъ князей съ греками въ первой половинѣ 10 вѣка. Такими именами являются напр., по указанію еще Куника, *Асмудъ* изъ *Asmoð*, *Руаръ*— *Hógar*, *Лютъ*, — *Liòtr*, *Блудъ*—*Blòtr*, *Туръ*—*rōgr*, *Рюрикъ*—др. шв. *Rōrik* и мн. др. Только въ 10 вѣкѣ у греческихъ писателей, сначала Константина Багрянороднаго, а также у араба Масуди появляется имя *Рус-*, что справедливо объясняется тѣмъ, что въ это время варяги были уже въ большей степени, чѣмъ раньше, извѣстны иностраннымъ писателямъ черезъ посредство русскихъ славянъ или же сами были уже болѣе прежняго ославянены. Кромѣ характернаго для значительной полосы русскихъ словарныхъ заимствованій, какъ старогерманскихъ, такъ и финскихъ, соотвѣтствія русскаго *у* въ заимствованныхъ словахъ звуку *o* оригинала, дано отмѣтить, что русскіе славяне вступили въ культурныя сношенія со скандинавами въ то время, когда въ славянскихъ языкахъ еще существовали носовые звуки, не переходившіе, какъ въ русскомъ языкѣ позже, въ *у* и *я*, или же въ сочетанія гласнаго съ согласнымъ носовымъ (Судъ— др. сѣв. *Sund*, какъ лит. *pundūs*—рус. пудъ, эст. *Sund*—рус. судъ, и т. д.). Это была эпоха до перестановки плавныхъ въ сочетаніяхъ *-or* и *ol*. (*Кралъ*—*Karl*, *Крамолъ* сред. лат. *Karmalum*, *Ладора*—*Aldaga* или Калима 54: соломя фин. *Salmi*; *комиште* фин. *kalaisto*, латыш. *kalps* изъ рус. холопъ, т. е. прарусскаго холпъ и т. д.). Въ это время еще сохранялись краткіе гласные *i* *у*, и позже перешедшіе въ *ь* и *и* изъ нихъ въ *е* и *о*: (берковецъ отъ названія нѣм.

города Бирка у Адама Бременского, отъ этого русскаго слова въ формѣ Бърковецъ заимствовано литовское *birkavas* (См. К. Буга *Die litauisch-weissrussischen Beziehungen und ihr Alter. Zeitschrift für slavische Philologie I*), фин. *purie* -др. рус. *dukurs* латыш. *dukurs* изъ рус. *дѣхорь* и т. дал..

Такимъ образомъ, всѣ тѣ особенности словъ, заимствованныхъ въ русскомъ языкѣ изъ др. шведскаго, которыя повторяются и въ древнѣйшихъ словарныхъ отношеніяхъ между русскимъ и западно-финскимъ и балтійскими языками, относятся лингвистически къ одной эпохѣ. Можно сказать, что эта эпоха простирается отъ древнѣйшихъ русскихъ (еще праславянскихъ) заимствованій изъ готскаго языка, т. е. не позже конца 4 вѣка, до 10 вѣка, когда наступаютъ уже опредѣленные перемѣны въ этомъ отношеніи.

Важно установить, такимъ образомъ, что имя Русь можетъ быть отнесено въ русскомъ языкѣ къ весьма ранней эпохѣ, на много предшествовавшей „призванію варяговъ“ въ концѣ 9 вѣка. Языкъ допускаетъ предположеніе, что уже въ 4-5 вѣкахъ послѣ Рождества Христова это названіе вошло въ русскій языкъ, но во всякомъ случаѣ это должно было произойти только въ восточной части, можетъ быть, еще нераздѣлившагося славянства, такъ какъ ни западнымъ, ни южнымъ славянскимъ языкамъ имя Русь неизвѣстно. Впрочемъ, я не сталъ бы очень горячо отстаивать эту неизвѣстность и, пожалуй, допустилъ бы, что именно въ формѣ Русь (пол. *Rus*) названіе варяговъ было извѣстно и полякамъ. Пересмотръ славянскаго матеріала, именно опредѣленіе того момента, когда впервые у славянъ появляется имя Русь, и того пути, какимъ это наименованіе вошло въ ихъ языки, можетъ быть, дало бы интересные результаты. Во всякомъ случаѣ, уже прарусскій языкъ получилъ это имя. Вмѣстѣ съ тѣмъ, кажется, можно считать достовѣрнымъ, что никакого финскаго посредства здѣсь не было: древнешведская форма *Róðs* прямо перешла въ русскую Русь: или непосредственно съ выпаденіемъ *d* передъ *s*, или же черезъ промежуточную форму Рудсь, гдѣ *d* соотвѣтствуетъ древнесѣверному *ð*, какъ въ *Асмудъ-Asmoð*.

На формы *Рось* (рѣка), Росино указываетъ еще недавно шведскій ученый Экблемъ (*Rus et vareg dans les noms de lieux de la région de Novgorod. Upsala 1915. Archives d'études orientales. Vol XI*), какъ на параллель къ формамъ Русь. Это предположеніе должно быть оставлено, такъ какъ нельзя предположить одновременнаго существованія заимствованія др. сѣверной формы въ двухъ вариантахъ, и шв. *o* долгое не могло дать въ русскомъ языкѣ звука *o*. Греческое Ρῶς передаетъ своей омегой *o* долгое шведскаго оригинала (хотя у Константина Багрянороднаго Τζερνίωγα Черниговъ), однако мнѣ все-таки остается неяснымъ, почему ни въ древнемъ латинскомъ *Rhos* (въ Бертинской лѣтописи подъ 839 г.), ни въ греческомъ Ρῶς нѣтъ звука *d* передъ *s*.

Нѣкоторое объясненіе этому могло бы дать, мнѣ кажется, указаніе оріентолога Маркварта (*Osteuropäische und ostasiatische Streifzüge* 1903), что у Масуди *Rūs*—шведы, а также и датскіе норманы, которые грабили Испанію и въ 859-860 г. Италію, при чемъ, по указанію Маркварта, самимъ испанскимъ арабамъ это имя не было извѣстно. Не итальянцы и не испанцы, а Масуди, который именовалъ Русью этихъ германскихъ сѣверныхъ морскихъ завоевателей, ввелъ въ свой историческій трудъ свѣдѣнія о томъ, что именно Русь грабила Италію и Испанію. Въ такомъ случаѣ пріобрѣтаетъ больше достовѣрности старое предположеніе Томсена, что имя Русь греки получили отъ славянъ черезъ хазарское посредство. Вообще, какъ будто бы имя Русь предшествовало имени варяги, появляющемуся едва-ли раньше 9 вѣка. Однако, при настоящемъ уровнѣ нашихъ знаній этого предположенія нельзя ничѣмъ доказать: оно основывается только на субъективномъ впечатлѣніи¹⁾.

Какъ извѣстно, въ концѣ IV вѣка въ предѣлахъ европейской Россіи владѣлъ готскій князь Германарихъ, который погибъ при нашествіи гунновъ. Его гибель и его столкновеніе съ родней жены, его могущество рано вошли въ нѣмецкія народныя преданія и саги. О дворѣ Германариха повѣствуетъ англосаксонскій поэтъ „Далекостранствующій“ (Видсидъ), о судьбахъ его борьбы и объ Аттилѣ въ связи съ Германарихомъ разказываетъ и древневерхненѣмецкій, и древнесѣверный эпосъ. Если къ среднеевропейскимъ нѣмцамъ эти преданія могли придти отъ готовъ, эмигрировавшихъ на западъ, то едва-ли можно предположить подобный же путь распространенія ихъ для сѣвера, такъ какъ со скандинавами русскіе готы могли соприкасаться только тогда, когда эти предки древнесѣверныхъ народовъ спускались по русскимъ воднымъ путямъ на югъ, къ Кіеву и далѣе на югъ, къ Черному морю, къ Тьмутаракани, къ Сурожу и т. дал. Морскіе народы, англо-саксы и скандинавы, пришли въ соприкосновеніе съ готами не въ средней, а въ восточной Европѣ, и культурный міръ, образовавшійся уже рано гдѣ-нибудь около Кіева и тянувшійся далеко на сѣверъ и западъ, въ области западныхъ финновъ и балтійскихъ народовъ, латышей и литовцевъ, захватывалъ, вѣроятно, отчасти и восточно-русскихъ кочевниковъ — ясовъ (осетиновъ) и даже нѣкоторые изъ восточнофинскихъ племенъ. Осетинское „городъ“, мордовское соотвѣтствующее слово (позволю себѣ напомнить мою статью „Кіевскій Вышгородъ и Гардарики“, напечатанную, кажется, въ 1914 году въ „Извѣстіяхъ“ Академіи наукъ) не могутъ быть отдѣлены отъ германскихъ и славянскихъ названій „градъ“ и т. под. и отъ наименованія

¹⁾ Недавно высказанное, хотя уже не новое мнѣніе г. Пархоменко, будто имя Русь заимствовано изъ греч. *Ῥως*, опровергается и лингвистически (отсутствіемъ *д* передъ *с*) и культурно-исторически: сѣверные славяне давно и хорошо знали скандинавовъ (мурманъ) и ихъ культурное вліяніе отразилось въ ихъ языкѣ, политическое — въ до-
ворахъ съ греками.

„Гардарики“ въ сѣверномъ эпосѣ для Россіи. Такъ, по моему мнѣнію, и приходится объяснять происхожденіе русскаго государства: царствомъ гардовъ, какъ складочныхъ мѣстъ для дани, собираемой германскими дружинами, и какъ мѣстъ расположенія гарнизоновъ, было долгое время сначала готское государство; потомъ—послѣ перерыва, вызваннаго въ этихъ отношеніяхъ нашествіемъ гунновъ и захватомъ кіевскихъ водныхъ путей хазарами—начались попытки сѣверногерманскихъ дружинъ укрѣпиться на томъ же пути. О томъ, что шведы занимались добычей соболей на востокѣ, зналъ уже въ VI вѣкѣ Іорданъ. Такъ продолжалось цѣлые вѣка: по З. Двинѣ, по С. Двинѣ, по Нѣману, по Вислѣ—нахлынули на востокъ германскія дружины. Въ половинѣ IX вѣка кое-гдѣ населеніе дѣлаетъ попытки свергнуть завоевателей. Ни въ литовскомъ Апуле, ни на Финскомъ заливѣ это не удалось. Въ обоихъ этихъ случаяхъ, о которыхъ мы знаемъ изъ исторіи, — а сколько такихъ же случаевъ не было никѣмъ отмѣчено, — эти попытки не удались: явились новыя дружины и усѣлись еще крѣпче, а въ Россіи, на важнѣйшемъ водномъ пути „изъ Варягъ въ Греки“, была расположена цѣлая система гарнизоновъ, превратившая нормановъ изъ случайныхъ завоевателей въ создателей государства.

М. Г. Попруженко
Софія

Памяти М. П. Погодина

(Изъ замѣтокъ по исторіи Болгарскаго возрожденія)

Въ текущемъ году, именно 8 декабря 1925 года, исполнится 50 лѣтъ со дня смерти Михаила Петровича Погодина. Имя этого русскаго ученаго, публициста и общественнаго дѣятеля пользуется заслуженно почетной извѣстностью во всемъ славянскомъ мірѣ.

Въ теченіе длиннаго ряда лѣтъ, съ самаго начала своей дѣятельности М. П. Погодинъ являлся выразителемъ всего того, что интересовало и волновало русское общество и всѣхъ славянъ.

Будучи усерднымъ, вдумчивымъ и даровитымъ изслѣдователемъ русской и вообще славянской старины, являясь глубокимъ знатокомъ литературъ русской и иностранныхъ, выработавъ въ себѣ опредѣленные взгляды общественнаго и политическаго характера, М. П. Погодинъ очень рано сдѣлался и во все время своей дѣятельности оставался центромъ, къ которому сходились или отъ котораго расходились всякаго рода начинанія и стремленія не только русскихъ, но и вообще славянскихъ ученыхъ, общественныхъ и политическихъ дѣятелей.

Вотъ почему жизнь и труды М. П. Погодина представляютъ исключительно поучительный интересъ и имѣютъ высокое значеніе для всякаго, кто желаетъ уяснить себѣ разнообразныя явленія жизни Россіи и славянскаго міра за очень длинный періодъ XIX вѣка. Въ справедливости этого легко можно убѣдиться даже при бѣгломъ просмотрѣ монументальнаго изслѣдованія Н. Барсукова. Однимъ изъ эпиграфовъ къ этому труду Н. Барсуковъ, какъ извѣстно, взялъ стихи Хомякова:

Былое въ сердцѣ воскреси
И въ немъ сокрытаго глубоко
Ты духа жизни допроси!

Духъ жизни всюду и всегда сопровождаетъ труды Погодина, онъ неизмѣнно заявляетъ о себѣ во всемъ, что онъ дѣлалъ, писалъ, чѣмъ интересовался. Жизнь во всѣхъ своихъ проявленіяхъ была близка ему, она захватывала его, и онъ въ нее стремился внести то, что являлось плодомъ его добытыхъ учеными изслѣдованіями мудрости, опыта и міросозерцанія.

Несомнѣнно, что 50-лѣтіе со дня смерти М. П. Погодина при иной обстановкѣ, при иныхъ условіяхъ жизни вызвало бы въ Россіи цѣлый рядъ не только статей и докладовъ въ ученыхъ обществахъ, но и цѣлыхъ изслѣдованій на основаніи новыхъ матеріаловъ, оставшихся неизвѣстными Н. Барсукову или послѣ него опубликованныхъ. Во всемъ этомъ М. П. Погодинъ, какъ одинъ изъ самыхъ замѣчательныхъ русскихъ людей, получилъ бы еще болѣе, чѣмъ до сего времени, — яркую и достойную оцѣнку, какъ одна изъ центральныхъ фигуръ цѣлой эпохи не только русской общественности и культуры, но и жизни всего славянства. — Эпоха эта, ставшая уже достояніемъ исторіи, — очень поучительна именно въ переживаемые нами моменты, когда мы не особенно склонны обращаться къ прошлому для извлеченія цѣнныхъ примѣровъ и для настоящаго и для будущаго. Вотъ почему даже мелкія и бѣглыя замѣтки для выясненія отдѣльных моментовъ этой эпохи мнѣ представляются нелишними и умѣстными.

За 20 лѣтъ до своей кончины М. П. Погодинъ такъ выразился въ автобіографіи о своей привязанности къ славянству. „Погодинъ, говорится здѣсь,¹⁾ не помнитъ времени, когда началъ любить славянъ; кажется, онъ родился съ этой любовью“.

Это замѣчаніе Погодина о самомъ себѣ вполне соотвѣтствуетъ истинѣ, такъ какъ въ теченіе своей многолѣтней дѣятельности онъ тѣмъ или инымъ образомъ проявлялъ къ славянамъ тотъ интересъ, то участіе, которые, будучи далеки отъ простой любознательности, могутъ быть объясняемы, именно, только той любовью, которая вызывается запросами и потребностями жизни.

Въ 1825 году Погодинъ²⁾, — тогда еще юный ученый, — переводитъ на русскій языкъ извѣстное сочиненіе Добровскаго о Святыхъ братьяхъ Кириллѣ и Меѳодіи и снабжаетъ это сочиненіе своими примѣчаніями, которыя свидѣтельствуютъ о серіозномъ интересѣ къ славянской старинѣ. Благодаря этимъ занятіямъ Кирилло-Меѳодіевскимъ вопросомъ, Погодинъ долженъ былъ составить себѣ опредѣленное мнѣніе о важности и значеніи изученія исторіи славянъ, ихъ языковъ, ихъ литературъ. Не оставляя своихъ личныхъ занятій славянской стариной,³⁾ но продолжая ихъ однако лишь по мѣрѣ возможности въ связи съ другими своими работами, Погодинъ съ великой радостью привѣтствуетъ всѣхъ тѣхъ ученыхъ, которые желаютъ заниматься изысканіями въ области славянской старины.

¹⁾ Часть автобіографіи Погодина, въ которой говорится объ этомъ, напечатана въ „Московскихъ Университетскихъ Извѣстіяхъ“ за 1871 годъ № 9, отд. II, стр. 205. Ср. въ сборникѣ „Родное Племя“ кн. 2 (Москва 1871 г.) ст. Н. А. Попова.

²⁾ О томъ, какое значеніе для развитія у Погодина интересовъ къ занятіямъ славянствомъ имѣла его работа надъ переводомъ труда Добровскаго, см. у Барсукова т. I стр. 258—273.

³⁾ Благодаря этому интересу къ славянской старинѣ, Погодинъ рано занялся собираніемъ славянскихъ рукописей для своего знаменитаго древлехранилища. — Многія изъ этихъ рукописей, будучи весьма цѣнными для науки, извѣстны подъ именемъ „Погодинскихъ“.

Яркимъ доказательствомъ этого необходимо считать его сближеніе и дружбу съ Венелинымъ на почвѣ постоянныхъ взаимныхъ ихъ бесѣдъ о славянахъ вообще, а о болгарахъ въ частности. Подъ вліяніемъ, именно, Погодина Венелинъ привелъ въ систему всѣ свои матеріалы и замѣтки и приготовилъ первую свою работу къ печати. Это было знаменитое изслѣдованіе Венелина — „Древніе и нынѣшніе болгаре въ политическомъ, народномъ, историческомъ и религіозномъ ихъ отношеніи къ Россіянамъ“. Напечатана эта книга была въ 1829 г. на средства Погодина. „Въ укоризну пустымъ меценатамъ, писалъ Погодинъ Шевыреву¹⁾ — печатаю на свой счетъ изысканія Венелина о болгарахъ“. Въ значительной мѣрѣ поддержкѣ и помощи Погодина обязано было и благопріятное разрѣшеніе вопроса о командировкѣ Венелина въ Болгарію въ 1830 году.

Это путешествіе Венелина имѣло, какъ извѣстно, чрезвычайно важныя послѣдствія. Венелинъ возвратился въ Москву съ точными и обстоятельными свѣдѣніями о тогдашнемъ положеніи болгаръ. Онъ хорошо изучилъ болгарскій языкъ; онъ видѣлъ болгаръ на ихъ родинѣ и опредѣленно могъ говорить, что по ту сторону Дуная живутъ потомки тѣхъ болгаръ, царство которыхъ нѣкогда было славно и велико. Постоянныя бесѣды съ Венелинымъ не могли не указать Погодину на реальную необходимость помощи, сочувствія и поддержки болгарамъ.²⁾ Это стало источникомъ всѣхъ дальнѣйшихъ отношеній къ болгарамъ Погодина, который въ разрѣшеніи болгарскаго вопроса не могъ не видѣть реальной важности и значенія. Здѣсь начало и неизмѣнныхъ стремленій Погодина имѣть постоянныя свѣдѣнія о болгарахъ вообще, а въ частности о трудахъ тѣхъ изъ нихъ, которые посвятили себя работѣ для возрожденія своей родины.

Погодинъ, какъ извѣстно, начиная съ 1835 года нѣсколько разъ посѣщалъ славянскія земли, но ему однако ни разу не пришлось переѣхать во время этихъ путешествій за Дунай, въ области, населенныя болгарами. Поѣздки эти дали Погодину достаточно матеріала для сужденій о положеніи славянства въ его общемъ цѣломъ, о политической жизни ихъ, — онѣ помогли ему составить опредѣленное мнѣніе о томъ, какъ нужно бы было устроить судьбу отдѣльных славянскихъ народовъ, — онъ, благодаря имъ, получилъ ясное представленіе о культурныхъ запросахъ и стремленіяхъ славянъ. Этими данными Погодинъ руководился во всѣхъ своихъ выступленіяхъ по славянскому вопросу. Помимо такого источника знакомства со славянскими дѣлами вообще, а въ частности съ положеніемъ славянъ въ различныхъ государствахъ Европы, Погодинъ необходимыя свѣдѣнія черпалъ изъ той переписки, которую онъ велъ со славянскими дѣятелями.

¹⁾ „Русскій Архивъ“ 1881 г. № 5 стр. 271.

²⁾ Объ отношеніяхъ Погодина и Венелина см. М. Г. Попруженко, Ю. И. Венелинъ и неговото значеніе въ исторіята на българското възраждане. София. 1903 г., стр. 14 и слѣд.

Такого рода длительное общеніе Погодина съ представителями славянства всегда сопровождалось опредѣленными выступленіями его въ области оказанія моральной и матеріальной помощи дѣятелямъ славянскаго возрожденія.

Какое значеніе все это имѣло для славянъ, весьма опредѣленно было высказано въ адресѣ, который былъ поднесенъ Погодину представителями славянства въ 1871 году, въ день его 50-лѣтнаго юбилея.

Вотъ что сказано въ этомъ адресѣ:¹⁾

„Знаменитый мужъ! Въ продолженіе многихъ вѣковъ пусто и мрачно было въ мірѣ славянскомъ... Въ началѣ же нынѣшняго столѣтія, когда геній славянства снова пробудился, дабы подобно солнцу освѣтить и разогрѣть разбросанные члены своего исполинскаго тѣла, тогда и ты былъ тамъ между его избранниками, тогда и ты находился въ числѣ немногихъ избранныхъ имъ апостоловъ для провозглашенія славянской взаимности. Цѣлыхъ полстолѣтія поучалъ ты, пробуждалъ дремавшихъ, просвѣщалъ невѣдующихъ. Сколько славныхъ питомцевъ возродилъ ты славянству, какъ далеко ученики твои распространили твои наставленія, какъ много приобрѣли они новыхъ послѣдователей и апостоловъ!“

Правдивость этихъ словъ о заслугахъ Погодина предъ славянствомъ вполне опредѣленно выясняется изъ цѣлаго ряда фактовъ, которые извѣстны намъ и изъ обширной переписки Погодина съ дѣятелями славянскими и на основаніи различныхъ его выступленій по дѣламъ славянскимъ.

Ясно представляя себѣ по бесѣдамъ и сообщеніямъ Венелина положеніе болгаръ, а также зная по Москвѣ многихъ болгаръ лично, Погодинъ въ силу искренняго чувства и пониманія требованій и запросовъ жизни не ограничился лишь одними теоретическими замѣчаніями о необходимости помощи болгарамъ, но и стремился эту помощь сдѣлать реальной. Путешествуя въ 1839 году за-границей и основательно тамъ узнавъ нужды славянъ, Погодинъ представилъ министру народнаго просвѣщенія графу С. С. Уварову результаты своихъ наблюденій и размышленій. „Первое мѣсто, пишетъ онъ²⁾, между тѣми, которые имѣютъ нужду въ помощи и которымъ всего легче подать ее, которые, прибавлю, имѣютъ на то даже священное право, — суть турецкіе болгары... Болгары стонутъ подъ игомъ турецкимъ и греческимъ... Горькая участь народа нѣкогда сильнаго и образованнаго!“ Однимъ изъ главныхъ средствъ помощи Погодинъ считаетъ просвѣщеніе. „Для болгаръ, говоритъ онъ, необходимо учредить училище

¹⁾ Адресъ этотъ напечатанъ въ книжкѣ „Пятидесятилѣтіе гражданской и ученой службы М. П. Погодина“ (Москва, 1872 годъ). Ср. „Родное Племя“ (кн. 2, Москва 1877).

²⁾ М. Погодинъ, Историко-политическія письма и записки. Москва, 1874 годъ, стр. 16. Ср. М. Г. Попруженко, Участіе Одессы въ возрожденіи народа Болгарскаго. Одесса, 1912 годъ стр. 9.

въ Одессѣ или Кишиневѣ "... Чему учить въ этихъ училищахъ, должны указать сами болгары. Такого рода проектъ Погодина о созданіи спеціальнаго для болгаръ учебнаго заведенія въ Россіи осуществленія не получилъ, и болгары должны были обучаться въ тѣхъ же учебныхъ заведеніяхъ, что и русскіе. Погодинъ много лѣтъ позже, именно въ 1860 году, снова возвратился къ вопросу объ обученіи болгаръ въ Россіи и высказалъ тогда рядъ мыслей, которыя образовались у него по этому вопросу, благодаря близкому знакомству съ болгарами, учившимися въ Россіи. Наблюдая въ теченіе 30 лѣтъ за работой обучавшихся тогда въ Москвѣ болгаръ, Погодинъ приходилъ къ заключенію, что „молодые люди учатся, мучатся, изнемогаютъ, умираютъ, соскучиваются — или перестаютъ быть болгарами, т. е. уклоняются совершенно отъ своей цѣли“. „Виноваты не столько они, сколько мы“. „Давно уже, пишетъ Погодинъ,¹⁾ я замѣтилъ это, давно говорилъ²⁾ о мѣрахъ для содѣйствія лучшему успѣху, но голосъ мой есть голосъ вопіющаго въ пустынѣ“. „Болгарамъ нужно облегчить обучение, нужно ихъ заинтересовать безъ всякихъ формальностей знаніями и нужно заботиться, чтобы они здоровыми и бодрыми возвращались къ себѣ на родину. Для науки, дисциплины, для системы придетъ свой чередъ“. — Такъ резюмируетъ Погодинъ свои мысли о необходимости дать болгарамъ возможность съ наименьшей затратой труда приобрѣтать знанія для просвѣщенія массы народной у себя на родинѣ. Высказывая это въ 1860 году, Погодинъ снова говоритъ о созданіи особыхъ учебныхъ заведеній для болгаръ въ Россіи: „лучше всего на югѣ, гдѣ они были бы ближе къ своей родинѣ“.

Составляя въ 1839 году, во время пребыванія за границей, свой докладъ о системѣ обученія болгаръ въ Россіи, Погодинъ узналъ изъ газетъ, что государь Николай I ѣдетъ въ Одессу. „Можетъ быть, благопріятная минута для нашихъ болгаръ“, отмѣчаетъ это извѣстіе Погодинъ въ своемъ дневникѣ и сейчасъ же хочетъ использовать это. Онъ немедленно составляетъ записку о положеніи болгаръ, объ ихъ печальной участи и записку эту отправляетъ съ письмомъ къ тогдашнему попечителю Одесскаго Учебнаго округа Д. М. Княжевичу. „Покойный Венелинъ, говоритъ Погодинъ въ этомъ письмѣ, — въ лучшіе годы, а потомъ въ лучшія минуты своей жизни — ни о комъ такъ не думалъ, какъ о болгарахъ. Можетъ быть, этому моему письму достанется жребій сдѣлаться страницей въ исторіи болгаръ.“ Княжевичъ³⁾ отвѣчалъ: „Исполняя Вашу просьбу, беру подъ свой покровъ болгаръ“.

¹⁾ М. П. Погодинъ, Собраніе статей, писемъ и рѣчей по поводу Славянскаго вопроса. Москва 1878, стр. 3.

²⁾ Подтвержденіемъ этого можетъ служить одно изъ писемъ къ Иннокентію, архіепископу Одесскому, которому онъ въ 1857 году писалъ о необходимости устройства для болгаръ особаго учебнаго заведенія. Ср. у Барсукова т. XV, стр. 138.

³⁾ О Д. М. Княжевичѣ и объ его отношеніи къ дѣлу болгарскаго возрожденія,

Естественно, конечно, что столь сердечное стремление Погодина помочь болгарамъ было извѣстно и самимъ болгарамъ и тѣмъ, кто о нихъ заботился или вообще интересовался ихъ положеніемъ. Такъ въ 1841 году профессоръ Ришельевского лицея въ Одессѣ М. А. Соловьевъ, много и усердно занимавшійся изученіемъ болгарской литературы, обращается къ Погодину, „какъ къ лицу, извѣстному своимъ покровительствомъ болгарамъ“ и рекомендуетъ ему болгарскаго юношу Иліева, который хочетъ учиться въ Москвѣ¹⁾

Такого рода отношенія Погодина къ болгарамъ, дѣлались все болѣе и болѣе прочными, расширялись и становились чисто дружескими и сердечными.

Это уже давно подтверждено было изданными еще въ 1879 г. Н. А. Поповымъ²⁾ письмами къ Погодину Захарія Княжескаго (1847 г.), Саввы Филаретова (1853—1857 г.), Ивана Денкоглу (1857 г.).

Письма эти ясно свидѣтельствуютъ, въ какой мѣрѣ названные заслуженные дѣятели болгарскаго возрожденія расположены были къ Погодину, въ которомъ не могли не видѣть искренняго друга болгаръ. Въ каждомъ изъ этихъ писемъ откровенно сообщается о томъ, что дѣллютъ и думаютъ дѣлать болгары. С. Филаретовъ, напр., въ 1854 г. пишетъ³⁾ Погодину: „Мнѣ бы хотѣлось, чтобы Вамъ, столь дѣятельно и постоянно заботящемуся объ облегченіи несчастныхъ болгаръ, — были извѣстны всѣ слабыя и усердныя усилія молодыхъ болгаръ...“, а Захарій Княжескій еще въ 1847 г. писалъ⁴⁾ Погодину: „Прощайте, Васъ оставляю истиннымъ попечителемъ и отцомъ бѣдной Болгаріи.“

Въ виду этого къ Погодину болгарскіе дѣятели того времени съ полнымъ довѣріемъ обращаются за совѣтами и указаніями по всевозможнымъ вопросамъ, — вплоть до вопросовъ исключительной для нихъ важности и особаго значенія. Такъ въ 1853 году (12 декабря) Филаретовъ, сообщая Погодину о намѣреніи проживающихъ въ Россіи болгаръ обратиться къ Государю чрезъ особую депутацію съ ходатайствомъ по различнаго рода вопросамъ, — пишетъ ему:⁵⁾ „Обращаюсь къ

что сказывалось, напр., въ его существенной помощи и поддержкѣ такимъ болгарскимъ дѣтелямъ, какъ Найдень Геровъ, см. М. Г. Попругенко, Изъ замѣтокъ по исторіи болгарскаго возрожденія въ „Извѣстія на народния етнографически музей въ София“ година III, кн. I и II София, 1923.

¹⁾ Барсуковъ т. VI стр. 142. М. А. Соловьевъ былъ профессоромъ Ришельевского лицея въ Одессѣ въ періодъ съ 1838 по 1843 г. и хорошо зналъ Н. Герова, который, какъ извѣстно, воспитывался въ Ришельевскомъ лицѣ, гдѣ кончилъ курсъ въ 1845 году. Объ отношеніяхъ М. А. Соловьева къ Н. Герову см. письмо къ послѣднему профессора В. Григорьева изъ С.-Петербурга въ 1845 году—„Изъ Архивата на Н. Геровъ“ кн. I, София 1911, стр. 476. Проф. М. А. Соловьевъ въ 1842 г. въ „Москвитининъ“ напечаталъ статью о болгарскомъ возрожденіи. Ср. объ этомъ М. Г. Попругенко, Участіе Одессы въ возрожденіи народа болгарскаго, стр. 12 прим. 2.

²⁾ Письма къ М. П. Погодину изъ Славянскихъ земель (1835—1861) В. I Съ предисловіемъ и примѣчаніями Нила Попова. Москва 1879 г..

³⁾ Ibid. стр. 725.

⁴⁾ Ibid. стр. 717.

⁵⁾ Ibid. 720, 721.

Вамъ, постоянный нашъ доброжелатель и благодѣтель Михаилъ Петровичъ, съ покорнѣйшей просьбой, чтобы не отказали намъ и въ этомъ случаѣ въ Вашихъ наставленіяхъ, какъ Вы находите за лучшее и, вмѣстѣ съ тѣмъ, приличнѣе“. Въ этомъ же письмѣ Филаретовъ пишетъ о томъ, что болгарами подано было Государю прошеніе чрезъ князя Горчакова; изъ этого прошенія, замѣчаетъ Филаретовъ, „видно чего желаютъ и домогаются мои несчастные сородичи“.¹)

О такого же рода благожелательныхъ отношеніяхъ Погодина къ дѣятелямъ болгарскаго возрожденія и вообще къ болгарскому вопросу мы можемъ извлечь свѣдѣнія и изъ данныхъ, находящихся въ двухъ томахъ выпущеннаго въ свѣтъ Болгарской Академіей Наукъ изданія — „Изъ Архивата на Найдень Геровъ“ (София 1911, 1914 г.)

Найдень Геровъ — личность чрезвычайно крупная, и роль его въ исторіи болгарскаго возрожденія очень важна и цѣнна, въ чемъ легко можно убѣдиться даже при бѣгломъ ознакомленіи съ матеріаломъ изъ его архива.²)

Находясь въ оживленныхъ сношеніяхъ по дѣламъ болгарскимъ съ очень многими выдающимися русскими дѣятелями того времени и серьезно работая на пользу своего народа, Н. Геровъ не могъ не сознавать того, какое значеніе для болгаръ имѣетъ Погодинъ, неизмѣнно къ нимъ внимательный и вообще отзывчивый. О Н. Геровѣ, который, еще будучи слушателемъ Ришельевского лицея въ Одессѣ замѣтно выдѣлился своими работами на пользу своей родины, Погодинъ не могъ не слышать отъ болгаръ, уже ему извѣстныхъ, такъ какъ многіе изъ нихъ давно уже были близки ему.³)

Уже въ 1854 году С. Филаретовъ писалъ Погодину о Н. Геровѣ, какъ объ авторѣ помѣщенныхъ въ „Москвитянинѣ“ писемъ изъ Болгаріи. Письма эти, какъ извѣстно, содержатъ чрезвычайно цѣнный матеріалъ для характеристики экономическаго и правового положенія болгаръ подъ властью турокъ. Въ общемъ они дышатъ искреннимъ чувствомъ человѣка, близко наблюдавшаго факты униженія своего народа и, конечно, должны были производить впечатлѣніе на читателя

¹) С. Филаретовъ здѣсь, вѣроятно, имѣетъ въ виду то прошеніе Государю, которое упоминается въ запискѣ, представленной Н. Геровымъ князю В. Ил. Васильчикову при письмѣ отъ 24 марта 1853 г. Здѣсь говорится, что болгары въ 1853 году просили Государя защитить ихъ право имѣть собственное болгарское духовенство, но что они вовсе не стремились къ отдѣленію отъ Константинопольской церкви. См. „Изъ Архивата на Н. Геровъ“, кн. I, стр. 68. С. Филаретовъ въ указанномъ письмѣ, упоминая о прошеніи Государю въ 1853 году, замѣчаетъ, что „къ невыразимой радости болгаръ Государь принялъ ихъ прошеніе благосклонно и что Ему понравились невинныя и невозмутительныя стремленія болгаръ“.

²) Общую оцѣнку значенія архива Н. Герова для исторіи болгарскаго возрожденія см. ст. М. Г. Поппруженко въ „Журналѣ Мин. Народн. Просв.“ 1913 г. № 10.

³) Въ 1860 г. М. П. Погодинъ пишетъ: „болгаръ учится въ Москвѣ очень много. Едва-ли не большая половина такъ или иначе перешла черезъ мои руки... Иные подолгу и жили въ моемъ домѣ, начиная съ знаменитаго Венелина, съ 1830 годовъ...“ См. М. П. Погодинъ, Собраніе статей, писемъ и рѣчей по поводу Славянскаго вопроса, Москва 1878 г. стр. 3.

и вызывать симпатіи къ народу, который, какъ говорится въ этихъ письмахъ,¹⁾ „четыре съ половиной вѣка претерпѣвалъ ужасное униженіе, выносилъ страшныя страданія, чтобы удержать религію, сохранить свою народность“.

Напечатавъ²⁾ въ „Москвитянинѣ“ „къ великой радости болгаръ“, какъ писалъ³⁾ С. Филаретовъ, это произведеніе Н. Герова, Погодинъ, конечно, вполне оцѣнилъ его автора, какъ стойкаго работника на поприщѣ защиты болгарскихъ интересовъ и сталъ проявлять къ нему свое расположеніе и довѣріе.

13 января 1856 года С. Филаретовъ писалъ⁴⁾ Н. Герову, который находился тогда въ Петербургѣ: „Снощи ходихъ у Погодина. Той жалѣе, че не можалъ отъ бжрзанье да испита да ся види съ тебе, кога былъ въ Петербургъ. Той казва, че вѣрва за сичко, що ся оплакваме и самси много жалѣе, ала казва, че не трѣбва пакъ да мыслиме, че работы ты ще и занаяпредъ бжджтъ се тжй, както сж сега...“ Изъ этого сообщенія С. Филаретова несомнѣннымъ дѣлается, что Погодину въ разсматриваемое время особенно желательно было видѣться съ Н. Геровымъ. Сожалѣніе Погодина, что его свиданіе съ Н. Геровымъ въ указанное время не состоялось, объясняется тѣмъ, что для предстоящаго послѣ Крымской кампаніи мирнаго конгресса Погодинъ занятъ былъ составленіемъ для свѣдѣнія правительства при переговорахъ записки о южныхъ славянахъ.⁵⁾ Официально такого рода работа, какъ извѣстно, была поручена Е. П. Ковалевскому⁶⁾ (директору Азіатскаго департамента), но Погодинъ въ силу своего исключительнаго интереса къ Славянскому вопросу пожелалъ и самъ заняться этимъ.

Найдень Геровъ не могъ не оцѣнить той пользы, которую должно было принести участіе Погодина въ столь важномъ дѣлѣ. Онъ въ виду этого, по полученіи отъ С. Филаретова указаннаго выше извѣстія, отправляетъ Погодину очень обширное письмо.⁷⁾

„Я имѣлъ случай узнать, говоритъ Н. Геровъ, что Вы изволите составлять записку объ южныхъ славянахъ для сообщенія при будущихъ переговорахъ о мирѣ. Эта вѣсть обрадовала меня тѣмъ болѣе, что я вполне понимаю важность, особенно въ нынѣшнихъ обстоятельствахъ, представленій, какія Вы не переставали дѣлать съ самаго начала войны въ пользу славянъ...“ Въ виду этого Н. Геровъ

¹⁾ О письмахъ Н. Герова изъ Болгаріи см. ст. М. Г. Попруженко въ XXX т. „Зап. Одесск. Общ. Ист. и древностей“, Одесса, 1912.

²⁾ Вѣрнѣе бы было сказать „перепечатавъ“, такъ какъ эти письма Н. Герова первоначально были напечатаны въ „Одесскомъ Вѣстникѣ“ (1854 годъ, № 25 — 27). См. у М. Попруженко *ibid.*

³⁾ Письма къ Погодину... стр. 730.

⁴⁾ „Изъ Архивата на Н. Геровъ“, кн. II, стр. 454.

⁵⁾ *Ibid.* стр. 456.

⁶⁾ *Ibid.* стр. 457.

⁷⁾ *Ibid.* стр. 191.

считаетъ нужнымъ обратить вниманіе Погодина на то, что должно быть признано самымъ важнымъ при обсужденіи вопроса о положеніи болгаръ, а именно — „на духовное иго грековъ, которое тяготитъ надъ болгарами хуже турецкаго, гражданскаго ..“ „Какъ ни тяжело ярмо турокъ однако оно не такъ пагубно для насъ, какъ духовное иго грековъ, которое ведетъ болгарскій народъ къ окончательной гибели... Первое не допускаетъ насъ къ развитію, подъ вторымъ мы истлѣваемъ нравственно...“

Письмо это Н. Геровъ отправилъ Погодину чрезъ С. Филаретова. Въ сопроводительномъ письмѣ на имя послѣдняго Н. Геровъ писалъ,¹⁾ — что всякаго рода записки Погодина читаются со вниманіемъ, и польза отъ нихъ тѣмъ болѣе существенной можетъ быть, чѣмъ вѣрнѣе въ нихъ свѣдѣнія. „Затова, пишетъ Н. Геровъ, като ся научавамъ, че негова милость сега пише запискѣ за южны-ты словяны, твърдѣ ми ся ще да ся видѣхъ съ него за да му раскажѣхъ нѣкои работы, что знаѣхъ, нѣ като нѣмамъ възможность да дойдѣхъ въ Москвѣ, рекохъ да свръшѣхъ поне онова, что мож... И ето че ти притварямъ писмо, съ което искамъ да обрѣнѣхъ вниманіе-то му на най важно-то обстоятельство, сир. на духовно-то наше иго отъ грѣци-ты. Моляхъ ти ся занеси му това писмо безъ маяніе и глядай, дано да познаешъ отъ странѣхъ, какъ ще приеме това, что му пишѣхъ.“ Филаретовъ немедленно исполнилъ порученіе Н. Герова, которому 1 февраля 1856 г. писалъ о своемъ свиданіи съ Погодинымъ. Послѣдній со вниманіемъ прочелъ письмо Н. Герова и бесѣдовалъ съ Филаретовымъ по затронутому Н. Геровымъ вопросу болѣе двухъ часовъ и въ полной мѣрѣ согласился съ мнѣніемъ Герова относительно необходимости обратить на конгрессѣ особое вниманіе на положеніе православныхъ подъ властью турокъ. По словамъ Филаретова²⁾ Погодинъ во время этой бесѣды обнаружилъ близкое знакомство съ тяжкимъ положеніемъ болгаръ подъ духовнымъ гнетомъ грековъ. Соображенія Н. Герова Погодинъ одобрилъ и обѣщалъ воспользоваться ими для своей записки. Филаретовъ, сообщая³⁾ все это Н. Герову, замѣчаетъ, что Погодинъ „не ся отчайва да пише и говори за добро-то на славяне-тѣ, и неговы усилія не оставѣтъ безполезны.“

Сообщивъ все это Н. Герову, Филаретовъ пишетъ ему, что Погодинъ въ связи съ вопросомъ о выясненіи на предстоящихъ мирныхъ переговорахъ условій положенія южныхъ славянъ рекомендуетъ одесскимъ и бессарабскимъ болгарамъ „прѣзъ вѣрны рѣцѣ“ подать Государю прошеніе, въ которомъ должны быть изложены нужды болгаръ, какъ живущихъ въ Россіи, такъ и по ту сторону Дуная.

¹⁾ „Изъ Архивата на Н. Геровъ“. т. II, стр. 456.

²⁾ Ibid. стр. 457.

³⁾ Ibid. стр. 458.

Въ частности по мнѣнію Погодина въ этомъ отношеніи слѣдовало указать, что болгары должны оставаться въ православіи, при чемъ „самси народѣтъ да си избира владицы.“ „Въ тѣй духъ, замѣчаетъ въ заключеніе Филаретовъ, Погодинъ пише и внушава кому-то може.“

Н. Геровъ къ предложенію Погодина о подачѣ указаннаго выше прошенія Государю, отнесся сочувственно, что и высказалъ въ своемъ письмѣ къ Филаретову отъ 13 февраля 1856 года. Вмѣстѣ съ этимъ однако Н. Геровъ въ виду приближавшагося уже заключенія мира высказалъ мнѣніе, что съ прошеніемъ этимъ слѣдуетъ подождать, что бы выяснить, о чемъ нужно просить.¹⁾

Въ январѣ 1857 года, уже въ полной мѣрѣ выяснились для болгаръ послѣдствія парижскаго мирнаго договора, и „болгарскіе колонисты, вошедшіе въ составъ Молдавіи,“ а до Крымской кампаніи жившіе въ той мѣстности, которая принадлежала Россіи, — подали Государю Императору прошеніе о защитѣ ихъ правъ и охраны ихъ духовныхъ запросовъ. Это прошеніе вмѣстѣ съ обширнымъ къ нему приложеніемъ для свѣдѣнія Европейской Комиссіи по устройству Княжествъ Молдавіи и Валахіи, было напечатано мной²⁾ по копіи, хранящейся въ архивѣ Одесскаго Болгарскаго настоятельства. Весьма возможно, что это прошеніе, именно, и явилось, какъ результатъ указаннаго выше совѣта Погодина.

Проявляя такимъ образомъ неизмѣнный интересъ къ болгарамъ и стремясь по мѣрѣ возможности содѣйствовать улучшенію ихъ положенія, Погодинъ считалъ чрезвычайно важными постоянныя сношенія съ тѣми изъ нихъ, которые активно работали для возстановленія своей родины. Онъ имъ сообщаетъ о томъ, что ему становится извѣстнымъ о ходѣ болгарскихъ дѣлъ и хочетъ въ свою очередь имѣть отъ нихъ достовѣрныя свѣдѣнія.

Въ январѣ 1857 года Константинъ Геровъ, воспитывавшійся тогда въ Москвѣ, пишетъ³⁾ брату своему Найдено, что онъ и его товарищи, болгарскіе студенты въ Москвѣ, — постоянно посѣщаютъ Погодина, который принимаетъ ихъ „съ драго срьдце...“ „Вчера Погодинъ,“ — говоритъ Константинъ Геровъ объ одномъ изъ такихъ посѣщеній, — „ми чете писма Прѣосв. Инокентія относительно за блъгаре-ты.“

Здѣсь рѣчь идетъ объ архіепископѣ Херсонскомъ и Одесскомъ Иннокентіи (Борисовѣ). Этотъ выдающійся іерархъ русскій (†25. V. 1857) былъ въ постоянномъ общеніи съ одесскими болгарами. Такіе дѣятели болгарскаго возрожденія, какъ Н. Хр. Палаузовъ, В. Е. Априловъ и др. помогли ему близко узнать болгарскій вопросъ, и онъ вполне уяснилъ

¹⁾ „Изъ Архивата на Н. Геровъ,“ кн. 2, стр. 459.

²⁾ М. Г. Попруженко, Изъ матеріаловъ по исторіи славянскихъ колоній въ Россіи. Одесса 1909.

³⁾ „Изъ Архивата на Н. Геровъ“, кн. I, стр. 426.

весь ужасъ положенія болгаръ подъ двойнымъ игомъ — турецкимъ и греческимъ. Его помощь и поддержка болгарамъ, его заботы о снабженіи болгарскихъ церквей въ Турціи богослужебными книгами и облаченіями, а также его постоянныя ходатайства о предоставленіи имъ возможности получать образованіе въ Россіи — имѣють большое значеніе въ исторіи возрожденія болгарскаго. Въ то время, къ которому относятся отмѣченные мной факты, одесскіе болгары были заняты по указаніямъ архіеп. Иннокентія учрежденіемъ Одесскаго Болгарскаго Настоятельства, первые шаги котораго на пользу болгаръ были сдѣланы именно подъ его предсѣдательствомъ.¹⁾

Состоя въ постоянной перепискѣ съ Погодинымъ, архіепископъ Иннокентій, конечно, могъ сообщать ему много важныхъ и цѣнныхъ свѣдѣній о ходѣ болгарскихъ дѣлъ. Погодинъ считалъ нужнымъ дѣлиться этими свѣдѣніями съ московскими болгарамъ, отъ которыхъ также хотѣлъ имѣть сообщенія обо всемъ, что они предпринимали для своего національнаго дѣла. Это было Погодину необходимо для соображеній при его выступленіяхъ по болгарскимъ дѣламъ. Вотъ почему онъ такъ интересуется тѣмъ, что дѣлаетъ Н. Геровъ. „Погодинъ, пишетъ Н. Герову 18 ноября 1855 года С. Филаретовъ,²⁾ — „ма пыташе какъ отивжтъ твоитѣ работы,“ въ письмѣ³⁾ К. Герова отъ 13 ноября 1857 года къ Найдену Герову читаемъ: „Погодинъ желае, да му пишешъ за тамошны ти работы“. Найдень Геровъ сообщаетъ⁴⁾ брату, что онъ пишетъ Погодину, но, очевидно, послѣдній желае, что бы письма Н. Герова къ нему были болѣе регулярны, такъ какъ нѣсколько мѣсяцевъ позже снова спрашиваетъ Константина Герова: „гдѣ теперь Найдень Геровъ и что дѣлаетъ?“⁵⁾

Такого рода настойчивое желаніе Погодина имѣть сообщенія о болгарскихъ дѣлахъ отъ Н. Герова свидѣтельствуетъ о томъ, что работа этого дѣятеля болгарскаго возрожденія въ глазахъ Погодина имѣла большое значеніе, что должно быть признано вполне основательнымъ, такъ какъ Н. Геровъ очень рано сталъ выдѣляться своими серьезными выступленіями по болгарскому вопросу.⁶⁾

¹⁾ О дружескихъ и сердечныхъ отношеніяхъ Погодина и архіеп. Иннокентія см. у Барсукова т. XV, стр. 140 и др. Однимъ изъ вопросовъ, сближавшихъ ихъ былъ именно вопросъ болгарскій, въ пользу котораго, какъ выразился Погодинъ въ своемъ некрологѣ архіеп. Иннокентія, „почившій преосвященный всегда возвышалъ свой громозвучный голосъ.“ О роли и значеніи архіеп. Иннокентія въ исторіи болгарскаго возрожденія см. М. Г. Попруженко, Участіе Одессы въ возрожденіи народа болгарскаго, Одесса, 1912 г..

²⁾ „Изъ Архивата на Н. Геровъ“ кн. 2, стр. 453.

³⁾ Ibid. кн. 1, стр. 433.

⁴⁾ Ibid. стр. 435.

⁵⁾ Ibid. стр. 438.

⁶⁾ Обстоятельной біографіи съ детальнымъ изслѣдованіемъ его роли и значенія въ исторіи болгарскаго возрожденія еще нѣтъ. Такого рода работа явилась бы весьма цѣнной и любопытной и для выясненія всего того, что сдѣлано для болгаръ предъ

Такимъ образомъ, нужно признать несомнѣннымъ, что Погодинъ для своихъ многочисленныхъ статей, докладовъ и рѣчей по болгарскому вопросу, такъ интересовавшему русское правительство и русское общество, всегда пользовался такимъ матеріаломъ, который все, что онъ писалъ и говорилъ дѣлало авторитетнымъ и цѣннымъ. Это и было причиной того вниманія, съ которымъ относились къ дѣятельности Погодина, какъ убѣжденнаго сторонника правоты домогательствъ болгаръ, — и представители русскаго общества и самихъ болгаръ. Не пропуская случая возможно ближе ознакомиться съ ходомъ славянскихъ дѣлъ вообще, а въ частности съ различными моментами въ развитіи вопросовъ, связанныхъ съ улучшеніемъ положенія болгаръ, Погодинъ никогда не уходилъ и не сторонился отъ тѣхъ фактовъ которые могли облегчить ему эту его задачу.

Остановившись въ 1867 году во время своего путешествія по Востоку (Египетъ, Палестина) — въ Константинополѣ, Погодинъ не упустилъ случая ознакомиться съ тѣмъ, что дѣлалось русской дипломатіей и самими болгарами для рѣшенія болгарскаго церковнаго вопроса. Докторъ В. К. Караконовскій,¹⁾ сообщая Найдену Герову въ письмѣ²⁾ отъ 10 сентября 1867 года о различныхъ, не всегда удачныхъ, переговорахъ по болгарскому церковному вопросу, — замѣчаетъ: „Тукъ бѣше Спиридонъ Палаузовъ и Погодинъ. Послѣдни плака, като позна сички-тѣ лъжи и лукавства...“ На это (19 сентября того же года) Н. Геровъ отвѣчалъ³⁾ „Дохождане-то на Погодина въ Цариградъ вѣрвамъ да не остане безъ послѣдствие...“ Погодинъ, конечно, будучи сторонникомъ удовлетворенія желаній болгаръ по дѣламъ церковнымъ и могъ на основаніи вынесенныхъ изъ Константинополя впечатлѣній оказать существенную пользу въ этомъ вопросѣ своими сообщеніями въ Москвѣ. Н. Геровъ зналъ, что мнѣніе митрополита Московскаго Филарета по болгарскому церковному вопросу должно быть чрезвычайно важнымъ и, конечно, не сомнѣвался, что ему станетъ извѣстнымъ то, съ чѣмъ по данному дѣлу познакомился Погодинъ въ Константинополѣ. Вѣроятно, такъ это и было. Въ виду этого мнѣ представляется возможнымъ допустить, что въ концѣ 1867 года митрополитъ Филаретъ, именно, въ связи съ этимъ пожелалъ имѣть по болгарскому церковному вопросу особую записку, которую и поручилъ составить Найдену Герову, о чемъ послѣдній упоминаетъ

освобожденіемъ весьма многими представителями русской интеллигенціи, изъ которыхъ съ очень многими Н. Геровъ находился въ постоянныхъ сношеніяхъ. Это подтверждается тѣми матеріалами, которые находятся въ архивѣ Н. Герова, но которые далеко еще не всѣ изданы. О значеніи еще неизданной части архива Н. Герова см. Т. Панчевъ, Найдень Геровъ. Къ жи черти отъ живота и дейността му, София 1923 г. Общія замѣчанія о значеніи Н. Герова см. М. Г. Попруженко въ изданіи „Славянски Гласъ“ 1923 г.

¹⁾ Врачъ при Русск. Посольствѣ въ Константинополѣ, — болгаринъ.

²⁾ „Изъ Архивата на Н. Геровъ“ кн. 1, стр. 755.

³⁾ Ibid. стр. 756.

въ одномъ изъ своихъ писемъ⁴⁾ къ директору Азіатскаго департамента П. Н. Стремоухову.

Возвратившись въ Москву изъ указанной выше поѣздки на Востокъ, Погодинъ особенно энергично занялся дѣлами Московскаго Славянскаго Благотворительнаго Комитета, предсѣдателемъ котораго онъ состоялъ съ 19 мая 1861 года и работа котораго особенно живой и плодотворной стала послѣ происходившаго въ Москвѣ въ 1867 г. Славянскаго съѣзда. Этотъ періодъ жизни и трудовъ М. П. Погодина имѣетъ весьма большое значеніе въ исторіи болгарскаго возрожденія и требуетъ особаго обслѣдованія и изученія.

11 мая 1925 г.

⁴⁾ Ibid. кн. 2, стр. 285.

А. Протичъ
София

Югозападната школа въ българската стенопись презъ XIII и XIV в.

Презъ епохата на нашето Второ царство (1187—1393 г.) се създадоха и установиха две школи черковна живопись въ България — търновската и югозападната. Центъръ на едната школа бѣше столицата на върховната политическа и религиозна власть на тогавашната българска държава — Търново; другата школа се покровителствуваше отъ севастократори, деспоти и крале, владѣещи въ разни мѣста изъ югозападнитѣ български земи (сегашна Югозападна България и цѣла Македония), части отъ които бѣха подъ инородна, презъ XIII в. византийска, презъ XIV в. сръбска върховна власть.

Югозападната школа бѣ създадена презъ XIII в. въ оная частъ на югозападнитѣ български земи, която бѣше подъ наша, еднородна, власть и се радваше на значително спокойствие. И то въ сравнение не само съ много малката тогавашна Сърбия и западаща Византия, но и съ останалата частъ на българската държава. Ето защо разграничението на дветѣ школи — търновската и югозападната — бѣше предизвикано предимно отъ политически причини, вътрешни и външни.

Освобождението на България отъ Асѣневци; първитѣ вътрешни междуособици; борбитѣ за закрепването на новото царство, главно чрезъ безогледнитѣ, ожесточени войни на Калояна срещу византийцитѣ и латинцитѣ; разширението на царството отъ Иванъ Асѣня II, който въ 1230 г. унищожи военната и политическа мощъ на епирския деспотъ Теодора Комнинъ Ангелъ; честитѣ безцарствия, чужди нашествия и войни — направиха Търново несигурна вулканическа почва, която, въ прѣки десетилѣтията спокоенъ вътрешенъ и външенъ миръ, не допускаше постепенното развитие на едно изкуство, което да се корени повече въ съзерцанието и инспирацията на творческата мощъ на народния духъ, отколкото въ суетното желание на върховния владѣтель и нему приближенитѣ. Толкова повече, че нашитѣ царе и търновски боляри се стремѣха да съперничатъ съ византийскитѣ императори и велможи въ своята външность, въ начина на живота си, въ церимонията и художествената обстановка на интимния и официалния — свѣтски и религиозенъ — животъ.

Тѣкмо противоположна сждба имаха презъ сѣщото това Второ българско царство неговитѣ югозападни земи. Политически тая частъ,

следъ превземането на София отъ Асѣня презъ 1194 год., се радваше на едно, за тогавашнитѣ бурни и войнствени времена, невѣроятнo спокойствие — освенъ презъ войната между българитѣ и сѣрбитѣ въ

1330 г. А когато и въ ония части отъ българскитѣ югозападни земи, които бѣха презъ XIV в. подъ сѣрбска върховна власть, настѣпи спокойствие, тамъ намѣри най-широко разпространение създадената у насъ югозападна школа.

Но спокойствието на югозападнитѣ български земи не бѣше единственото условие за да се създаде и закрепи тамъ въ продължение на цѣли двѣ столѣтия една национална българска живопись.

Тѣ бѣха владѣни, безразлично подъ чия върховна власть презъ XIII и XIV в., отъ мѣстни династии и първенци. Тѣхнитѣ владѣния, въ които не влизаше София (отъ самото ѣ освобождение отъ византийското робство до завладѣването ѣ отъ турцитѣ), обгръщаха не само частъ отъ сегашна Югозападна България, но и Северна и Южна, отсамъ и отвъдъ Вардарска Македония. Владѣтелитѣ на тия наши земи сѣ се считали и сѣ били считани тъй мощни, че единъ отъ тѣхъ е билъ избранъ, както е случая съ Константинъ Тиха презъ 1258 година, за български царь. Тѣ държали сѣ онзи владѣтель отъ съседнитѣ три държави — България, Византия и Сѣрбия —, който е билъ най-мощенъ или най-готовъ да удовлетвори амбициитѣ имъ, или поне да не ги ли-



Беренде

Обр. 16. — Св. Алекс

шава отъ владѣнията имъ. Така, презъ XIII в. внукътъ на Стефанъ Неманя, Константинъ Тихъ, държалъ сѣ България; непосредствениятъ наследникъ на владѣнията му — братовчедъ му севестократоръ Ка-

лоянъ, и той внукъ на Стефанъ Неманя, държалъ също съ България. Презъ XIV в. Хрельо държалъ последователно съ Сърбия и Византия. Деспотитъ Вълкашинъ, Деянъ и Оливеръ, последнитъ двама зетьове на Душана, — съ Сърбия. А когато никоя отъ тритъ балкански държави не е била достатъчно мощна, деспотитъ се обявявали за самостоятелни владѣтели. Така, следъ смъртта на Душана (1355 год.) Вълкашинъ се объяви за кралъ на владѣнията си (такъвъ остана и синъ му Марко), а синътъ на Деяна, деспотъ Костантинъ (зетъ на Ивана Александра), се считае независимъ „Гос-



Обр. 17 — Поругание

Беренде

подинъ“. Появяването на мощнитъ завоеватели-турци застави и кралъ Марка и „господинъ“ Константина да станатъ тѣхни васали. Освенъ това тия севестократори и деспоти отъ XIII—XIV в. бѣха назначавани за такива отъ върховната държавна властъ, само защото бѣха роднини или протежета на византийски императори, български царе или сръбски крале. А пъкъ задълженията на деспота бѣха само васални. Това завидно положение на владѣтелитъ на югозападнитъ български земи ги държеше свободни не само политически, но и по отношение на живописъта, модна и господстваща въ дворцитъ и

черквитѣ на върховнитѣ господари на съседнитѣ държави. Даже когато биваха рисувани като ктитори въ съградени и изписани по тѣхна порчка черкви, висшитѣ велможи искаха да бждатъ портретирани съ всичката репрезентативностъ на сана си (портретитѣ на севастократора Калоянъ въ Бояна, на деспота Оливеръ въ Лесново и на деспота Деянъ въ Земенъ) безъ да искатъ да държатъ смѣтка, дали това тѣхно чувство на репрезентативностъ не би накърнило сжщото чувство у тѣхния върховенъ господарь, и безъ да портретиратъ винаги и наредъ съ себе си своя вишъ повелителъ (деспотъ Деянъ предпочете да



Обр. 18. — Гетсиманската градина

Беренде

порчка да изпишатъ въ черквата на Земенския манастиръ портретитѣ на свои близки, но не и на краля Стефанъ Душанъ).

Освенъ това, едно събитие извънъ България, за което тя даде своя голѣмъ дѣлъ чрезъ споменатитѣ по-горе борби за освобождение и закрепване на второто свое царство и за сломяване и унищожаване на византийската мощъ, има решаваще значение за създаването и процѣтяването на религиозната живопись въ оная частъ отъ юго-

западнитѣ български земи, които бѣха подѣ наша властѣ. Презѣ 1204 г. латинцитѣ превзеха Цариградѣ и го задържаха до 1261 г. Последицитѣ на това завоевание понесоха и майсторитѣ-живописци въ Цариградѣ. Изгонени изѣ тамошнитѣ свои дворцови ателиета, тѣ подиреха убѣжище въ околнитѣ страни, на първо мѣсто въ България. Не къмѣ Търново, гдето царуваше византоубиецѣтъ Калоянѣ и предстояха войни срещу латинцитѣ, а къмѣ нему подчиненитѣ, но спокойни югозападни крайнини избѣгаха тѣ.

Тѣ донесоха у насѣ онова ново изкуство отѣ Цариградѣ, което бѣ създадено тамѣ презѣ царуването на Македонската и Комниновската

династии (отѣ 867 до 1204 год.) — Презѣ тая епоха Византийската империя бѣ се въздигнала и задържала до огромна политическа, стопанска и културна мощѣ, до свой втори златенѣ векѣ. Вътрешното и външно умиротворение и заздравяване на империята, голѣмитѣ държавни доходи и народното благосѣстояние дадоха полетѣ и на изкуството. Неговѣ центърѣ стана Цариградѣ, къмѣ него бѣха отправени движенията отѣ периферията на империята. Вече презѣ епохитѣ на войнитѣ, т. е. при движенията отѣ центѣра къмѣ периферията, византийцитѣ бѣха дошли въ стѣлкновение съ изкуството на Армения,



Беренде

Обр. 19. — Архангелѣтъ отѣ Благовещение

Мала-Азия (съ Кападокия), Сирия, Арабия и Северния Египетѣ. Сега нахлулитѣ въ Цариградѣ представители на разни раси и народи донесоха съ себе си и своето изкуство. Едно ново художествено схващане и предаване на природата, единѣ реализъмѣ, проявенѣ главно въ грижливо изучване на модела, наблюдение на живота, жажда за ефекти отѣ ценни камъни и скѣпли материи, едно използване на самостоятелни орнаментни, архитектурни, пейзажни, церимониялни, жанрови и чисто битови елементи, се сблѣска и преплете съ елинистичното изкуство следѣ V в., обнови дотогавашната византийска живопись и създаде нейния ренесансѣ. Това стана толкова по-лесно, че иконоборството, макарѣ



Обр. 20. — Успение

Беренде

унищожено, бѣ успѣло да убие тираничната традиция на манастирското изкуство. И въпрѣки контрола, упражняванъ отъ догмитѣ и традициитѣ на черквата; въпрѣки използването на стари значителни художествени произведения като модели, отъ тѣхъ бѣ запазена само драперията за пророцитѣ и апостолитѣ и овалната хубостъ съ тънки черти, широко отворени очи, дълбокъ погледъ съ интензивенъ изразъ за младитѣ светци и светитѣ войни. И реалистичниятъ духъ на новото



Обр. 21. — Св. Петъръ

Беренде

време, подъ влиянието на египетски и предно-азиатски влияния създаде по-своеобразни въ лице, тѣла и облѣкло модели, дошли въ Цариградъ изъ всички крайнини на империята, нови религиозни типове, съ черни, дълги до раменетѣ коси, заострени бради, миндаловидни очи, тѣсни вежди, релефенъ носъ и съ одежди за патриарситѣ — понтификални, за ангелитѣ, мжченицитѣ и светитѣ войни — дворцови. Съ това се внесе единъ съвремененъ, характеренъ и ре-

презентативен елементъ който игра такава първенстваща роль въ портрета, че даже образитѣ на известни светци правятъ впечатление по-скоро на индивидуални личности, отколкото на типични лица и фигури. А това причини обно лението на типовеѣ или тѣхното свършено ново пресъздаване. А безъ това византийското изкуство, въ всичкитѣ негови разклонения изъ православнитѣ народи, би било едно мъртвило, каквото го считаха до неотдавна. Това изкуство не би получило своя пълнѣнъ разцвѣтъ и своето бързо разпространение и влияние извънъ границитѣ на Византийската империя (и въ католишкитѣ страни), ако не би черпило поощрение,



Бояна

Обр. 22 — Влизане въ Иерусалимъ

вдѣхновение и напѣтване отъ самитѣ императори и велможи. Нуждата за живописна украса на дворци, черкви и манастири, издигани безспирно въ новия вече стилъ, осигури успѣха на новото изкуство и неговитѣ ателиета, които, поради особената протекция отъ страна на императоритѣ, съ тѣхната страсть за нѣщо ново, съ тѣхния тънѣкъ и здравъ художественъ разсѣдѣкъ (Константинъ VII е билъ художникъ), бѣха устройвани много по-вече въ самитѣ цариградски дворци, отколкото изъ черковнитѣ и манастирски сгради. Въ тѣхъ се работѣше не само религиозна, но и характерна и репрезентативна портретна живо-



Бояна

Обр. 23 — Пресоборание

пись, предназначена и за дворцови зали и за отдѣлни черкви. (Ch. Diehl, Manuel d'art byzantin, стр. 366 сл., 383—386 и 478—471). Върховнитѣ и по-малкитѣ владѣтели въ близкитѣ православни държави, особено въ най-близката и най-силна България, искаха да съперничатъ и въ изкуството съ византийскитѣ императори и велможи. А за това, и веднага следъ покрѣстването на българитѣ, и презъ византийското ни робство, биваха викани или идваха у насъ първостепенни византийски майстори. Тѣ дойдоха у насъ и следъ превземането на Цариградъ и оставиха и следъ това събитие свои произведения изъ нашитѣ черкви и свои ученици-българи, за да бжде продължено дѣлото имъ въ български националенъ духъ.

Създаването и издигането до най-висше развитие на югозападната школа презъ XIII в. не въ Румъния или Сърбия, а въ оная частъ



Обр. 24 — Тайната вечеря

Бояна

отъ югозападнитѣ български земи, която спадаше къмъ България, и предварителната подготовка на българския народъ, а не и на сръбския или румънския, да бжде приемникъ и да доразвие византийското изкуство презъ XIII в. следъ падането на Цариградъ подъ латинцитѣ, не се обуславяше само отъ това, че България бѣ на Балканския полуостровъ много по-стара държава, отколкото тѣ, че тя бѣ много по-близка до Цариградъ и много по-вече възприела, още отъ самото си покрѣстване (866 год.), византийската култура, а съ последната — и религиозното изкуство.

Българитѣ, колкото и да бѣха византинизирани, не толкова следъ покрѣстването си, колкото презъ своето почти двувековно робство

подъ Византия (1014—1186 год.), не изгубиха, напълно връзките си съ предноазиатските народи, т. е. съ народите, които оплодотвориха съ своето изкуство елинистичното изкуство на Цариградъ. Не само по времето на своето покръстване (Българското съкровище, намѣрено въ 1779 год. въ Nagy Szent Miklós), но и преди това



Бояна

Обр. 25 — Севастократоръ Калоянъ и жена му Десислава

(огромниятъ Мадарски скаленъ релефъ-коникъ, въздигнатъ отъ Омортага на баща му Крума), прабългарите притежаваха едно изкуство, внушително по своята монументалностъ и репрезентативностъ, по своята ако не портретностъ, то разнообразна типичностъ, по умѣнието да

предаватъ стилизирано, декоративно или свободно човешки, животински и растителни форми, по мощното олицетворение на единъ общъ народенъ мирогледъ.

Освенъ това — тоя мирогледъ на мощния човекъ, на мощната ръководена отъ избраникъ народна маса, — колкото да бѣ различенъ



Бояна

Обр. 26 — Царь Константинъ Аспъ и царица Ирина

отъ християнския, колкото бавно и трудно и да бѣ пречупенъ отъ новата религия, намѣри въ новото византийско изкуство едно продължение на своитѣ прабългарски художествени ценности (монументалность

и репрезентативност, много по-силна у българитѣ, отколкото у византийтѣ; разнообразна типичност, която се превърна въ индивидуализация, която пъкъ отъ своя страна унищожи, разбира се не изеднажъ и не изъ цѣла България, всѣка следа отъ елинистичното наследство въ религиознитѣ типове и лица; стилизирано, декоративно и свършено свободно третиране на растителни, животински и човешки форми). — А що се отнася до владѣнието на стилнитѣ живописни елементи — предимно линията и едва следъ нея боята — за това свидетелствуватъ не само споменатитѣ по-горе релефни произведения на прабългаритѣ. Епохата отъ покрѣстването на българитѣ (866 г.) до падането на Цариградъ подъ латинцитѣ даде своя богатъ приносъ, въ който и туранскиятъ произходъ на прабългаритѣ, и преселенитѣ (още преди 866 г.) въ Южна България арменци и сирийци, и грузинецътъ-киторъ Григорий Пакуриянъ упражниха своето влияние. Чисто орнаменталната (съ много малко образи) цвѣтна, керамична облицовка на черквичата въ Патлейна (отъ края на IX в.); декоративно-архитектоничното разчленение на



Бояна

Обр. 27 — Св. Екатерина (фрагментъ)

стени, арки, сводове чрезъ стенопись въ цѣлата Червена черква (с. Пастуша, Пловдивско, отъ IX в.), и изтъкване на линията като носителъ на аскетично-мистичното въ фрескитѣ на черквата-гробница (отъ XI в.) въ Бачковския манастиръ свидетелствуватъ достатъчно за едно по друго изкуство, отколкото елинистично-византийското, въпрѣки неговитѣ следи и въ Патлейна, и въ Червената черква и въ Бачково. Но, по времето на прабългаритѣ-християни и на робството подъ Византия, прокараната въ България художествена форма не бѣ използвана за едно българско съдържание, а още по-малко уравновесена съ него. Толкова по-вече, че едва дошлитѣ отъ Цариградъ византийски художници трѣбваше да доразрешатъ, въ самото начало на XIII в., проблемата за боята съ фрескитѣ, както въ софийската черква св. Георги (долниятъ поясъ фрески подъ гръцкия надписъ и фрескитѣ изъ нишитѣ и олтаря), тъй и въ Боянската черква, въ нейната най-източна, централна постройка, съградена преди прилепената до нея презъ 1259 год. двуетажна черква-гробница (отъ тия фрески сега сж разкрити извънредно малки плоскости, за да не се разрушатъ фрескитѣ отъ 1259 г., рисувани върху пластъ надъ тѣхъ). Тия фрески голѣмъ и малъкъ форматъ даватъ една фигурна живопись отъ голѣми плоскости бои, като отнематъ на линията дотогавашното ѣ първосте-

пено значение. Съ това предимно изтъкване на значението на боята трѣбваше и въ България да се мине отъ разрешение на проблеми, засѣгащи само художествената форма къмъ проблеми, които засѣгатъ едно ново, българско съдържание, уравнивяватъ го съ заетата отъ чужбина свършена художествена форма и я национализиратъ. Това ново съдържание, поради неговата строго опредѣлена отъ черковната властъ сжщностъ, не можеше да бжде едно измѣнение на сюжета, темата на фреската. Новото



Обр. 28 — Сцена изъ живота на св. Никола

Бояна

съдържание можеше да бжде предимно създаване на нови религиозни типове на светцитѣ, „моделтъ“ за които трѣбваше да бжде или мѣстенъ или пъкъ заетъ, но измѣненъ съобразно мѣстния типъ, като, въ единия и другия случай, новиятъ религиозенъ типъ се подхвърли на едно одухотворяване чрезъ абстракция на реалното, плътското, свързано съ мѣсто и време.

Тая огромна задача на българската религиозна живопись през XIII и XIV в. намъри сравнително малко предшественици въ майсторитѣ у насъ отъ 866 до 1230 год. Презъ това време религиозниятъ типъ, даже когато е народенъ, е или малко индивидуализиранъ (въ черквата-гробница отъ XI в. въ Бачковския манастиръ), или пъкъ е чуждъ,



Обр. 29 — Исусъ Христосъ-Вседържителъ

Бояна

чисто ориенталски (напр. въ Червената черква отъ IX в., Пловдивско) или пъкъ доста карикатуренъ (напр. Палачитѣ въ черквата Четиредесетъ мѣченици отъ 1230 год. въ Търново).

Най-ранниятъ опитъ да се създаде и у насъ народенъ типъ-светия (въ лице, фигура, рѣце и крака) е направенъ въ живописъта на черквата до с. Беренде (Царибродско), изписана, съгласно запазенъ надписъ, по порѣзка на Иванъ Асѣня II (1218—1241 год.). Живо-



Бояна

Обр. 30 — Исусъ Христосъ благославещъ (фрагментъ)

писъта на тая черква държи за най-характерно, даже грубо реалистично схващане и предаване на народния типъ, но само за нѣкои образи на светци (обр. 16.), и главно на Исуса Христа. (Обр. 17 и 18.)

Той е съ квадратно лице, голѣми правоъгълни ръце, още по-голѣми и груби ромбови крака и безпомощенъ изразъ въ стойка и лице. Исусъ Христосъ въ тия фрески е единъ истински синъ на народа, роденъ въ мизерия и обреченъ на мизерна смъртъ, за да спаси човечеството отъ мизерия, физическа и душевна. За да се изтъкне това схващане, линията — тукъ тя е главниятъ стилиенъ елементъ — е груба, преплетена и извънредно рѣзко контрастирана съ легката и нежна, предимно свѣтло-червеникава и свѣтло-синкава, боя, съ която известни лица



Бояна

Обр. 31 — Младъ воинъ



Бояна

Обр. 32 — Св. Елена (фрагментъ)

презентативността на нѣкои светци (напр. св. Константинъ и Елена) налагаше, тѣ да бждатъ третираны въ едно доста шаблонно схващане и предаване не само въ украсата на главата и дрехитѣ, но и въ самия

на млади апостоли сж извънредно пластично моделирани. Обаче тая народна живопись на черквата въ с. Беренде не можеше да бжде прокарана въ всички третираны сюжети. Ре-

типъ на лицата. Възвишеността на съдържанието на известни сюжети — напр. Благовещение, Успение и пр. — налагаше известно идеализиране, но само на лицата, чрезъ линия и моделуване, които носятъ отпечатъка на една непосилна борба да се преодолѣе реалистичното схващане на новата живопись, проявено въ предаване на тѣлото, особено въ краката (обр. 19 и 20), а сжщо и на едно видимо стремление да се даде индивидуализиране на нѣкои отъ лицата, предимно на Исуса Христа и Апостолитѣ, чрезъ стилизиране посрѣдствомъ линия и контрастъ отъ свѣтлина и сѣнка (обр. 20). Най-значителенъ примѣръ въ това отношение е бароковиятъ, самостоеенъ и извънредно внушителенъ образъ на Св. Петъръ. (Обр. 21). Какво усилено кипение се проявява съ тия опити да се създаде национална българска религиозна живопись, може да се сжди отъ това, че не следъ дълго, вече въ 1259 год., това национално изкуство, е вече постигнато въ живописъта на черквата въ с. Бояна (до София) и то въ едно великолепие и съвършенство, на което по това време нигде и нищо подобно и равнозначуще не съществува. Оная празнота, която съществува въ развитието на византийското изкуство, следъ превземането на Цариградъ отъ латинцитѣ до новото му заемане отъ византийцитѣ, се изпълва отъ българската религиозна живопись отъ XIII в., на първо мѣсто съ тая отъ 1259 год. въ Боянската черква. Живописъта на тая черква, като дава предостатъчно мѣсто на народния типъ, но вече не рѣзко реалистиченъ, минава къмъ индивидуализирането на Исуса Христа, Апостолитѣ, св. Войни и др. светци, рисувани единично или въ голѣми композиции.

Народниятъ типъ, даже за Исуса Христа, владѣе извънредно голѣмъ брой фрески (Кръщение, Възкресение Лазарово, Влизане въ Иерусалимъ (обр. 22), Преображение (обр. 23), Тайната вечеря (обр. 24), Носене на кръста, Възкресение и пр. Стилниятъ елементъ тукъ е вече не толкова линията, а импресионистично нахвърляната боя. Лицето е слабо, съ издадени, но нежни ябълчни кости и извънредно одухотворено съ резигниранъ, меланхолично-болезненъ изразъ на човекъ, примиренъ съ предопредѣлената му участъ. Вече въ стремлението, образитѣ на Исуса Христа, Апостолитѣ и други лица въ споменатитѣ по-горе композиции (обр. 22—24) да изтъкватъ народенъ типъ, лежи известна индивидуализация. Тя обаче е постигната напълно главно чрезъ това, че украсяващитѣ Боянската черква четири портрета (царь Константинъ Асѣнь и царица Ирина, севастократоръ Калоянъ и Десислава) сж оказали отъ една страна непосредствено, отъ друга посрѣдствено извънредно голѣмо влияние за създаването на известни образи на Исуса Христа, на светци и светици.

Тия четири портрета, изписани въ една и сжща черква, презъ една и сжща година и отъ една и сжща рѣка, даватъ четири физически и душевно съвършено обособени личности (обр. 25 и 26).



Бояна

Обр. 33 — Слизане въ ада

Ръзкото, съвършено различно едно от друго характеризиране на четиритѣ портретирани личности, има това непосредствено влияние върху живописъта на Боянската черква, че въ нея — и то за пръвъ път въ до сега запазената наша религиозна живопись — сж използвани като модели за образитѣ на Исусъ Христосъ и други светии и светици портретитѣ на нѣкои отъ споменатитѣ индивидуални, известни съ имената си лица.

За такива модели сж послужили портретитѣ на царя Константинъ Асѣня, царица Ирина и севастократора Калоянъ. Отъ тия портрети, използвани като модели, стоятъ ония най-близо до възсъздадения по тѣхъ светецъ, които сж сравнително по-малко ръзко индивидуални: на първо мѣсто царица Ирина, следъ това царъ Константинъ Асѣнъ и едва тогава севастократоръ Калоянъ. Съвършениятъ портретъ на севастократорка Десислава изобщо не е използванъ като моделъ. И колкото портретътъ-моделъ е по-малко индивидуаленъ, толкова той е и по-малко измѣненъ въ нему съответстващия светецъ. Образътъ на царица Ирина (обр. 26) е извънредно приличенъ на тоя на св. Екатерина (обр. 27), въпрѣки неправилната нейна силуетна линия, а пъкъ портретътъ на севастократора Калоянъ е съ едва запазена прилика съ пресъздадения образъ-фигурантъ въ нѣкои сцени изъ живота на св. Никола (обр. 28). Сочното, съ прави вежди, едри ябълчни кости, дългичкъ гърбавъ носъ и съ меланхоличенъ изразъ лице на царъ Константинъ-Асѣневия портретъ (обр. 26) е използвано като моделъ преди всичко за Исуса Христа-Вседържителъ (обр. 29) и за благославящия Христосъ (обр. 30). Лицето на царския портретъ е пресъздадено, за Вседържителя Христосъ, като е предадено слабо, съ кжси извити вежди, тънъкъ, но все гърбавъ носъ, и като е одухотворено още по-вече чрезъ сдържанъ страдалчески изразъ. За Благословящия Христосъ царското лице е предадено сравнително сочно, едва хлътнало, съ по-малко издадени ябълчни кости, по-малко гърбавъ носъ и съ сдържаната благость на примирилата се съ сждбата си изкупителна за общо щастие жертва. Този, втори Христовъ образъ отъ своя страна е послужилъ като моделъ за младия воинъ (обр. 31), и св. Елена (обр. 32), а сжщо, при още по-голѣмо пресъздаване, и за образа на Христа въ „Слизане въ ада“ (обр. 33). Това пресъздаване на тия Христови образи, въ основата на които лежи царскиятъ образъ, е разширено до тамъ, че по Христовото лице въ „Слизането въ ада“ сж рисувани въ тази фреска всички млади (безбради) и стари (брадати) лица отъ лѣво и дѣсно на Спасителя, а по първитѣ — и всички образи въ „Разпятие“ (обр. 34) и Успение (обр. 35).

Но портретитѣ въ Боянската черква не само послужиха за моделъ. Тѣ повлияха тъй, че много отъ образитѣ на единичнитѣ светци (обр. 36), особено на св. Войни (обр. 37 и 38), сж сжщински портрети на строго индивидуализирани личности. Къмъ най-характернитѣ образи спада този на Св. Ефремъ (обр. 39).



Обр. 34 — Разпятие

Бояна

Пресъздаването на едно! портретно лице не само за единични изображения на Исуса Христа, но и за други светци въ едни и същи композиции (обр. 33—35), дава на последнитъ отпечатъка на преснотата на работа по моделъ, и обединението на впечатлението поради единия моделъ за много лица. Това последното обстоятелство е използвано между друго и за изображението на книжницитъ въ „Христосъ всрѣдъ книжницитъ“ (обр. 40); различието на лицата въ подобни композиции състои въ това, дали, както вече въ „Слизане въ ада“, лицата сж млади или стари, стилизирани или не; даже лицето на Св. Богородица въ „Успение“ (обр. 35) и „Разпятие“ (обр. 34) е писано по модела, общъ за другитъ лица въ съответнитъ композиции (обр. 33, 34 и 35). Често лицето, писано по единъ моделъ въ една композиция (Христосъ всрѣдъ книжницитъ — обр. 40), се среща въ свършено друга, ком. озиция — „Сцена изъ живота на Св. Никола“ (обр. 41); архангелътъ (обр. 42) въ „Благовещение“ е приличенъ на младитъ лица въ „Слизане въ ада“ (обр. 33). — Лицата на всички светци въ тия композиции, даже на младитъ — и на Св. Богородица — сж характерни. Тая характеристика на лицата е тъй силно издигната, че различната драпировка и дигизация не е нищо освенъ рамка на лицето. Характерността на лицата на Христа, св. Богородица, Апостолитъ и всички други светци е свързана не само съ тѣхния душевенъ изразъ, дълбокъ и за това винаги сдържанъ, но и съ линията и боята, като срѣдства за постигане на тая задача на живописъта отъ 1259 год. въ Боянската черква.

Колкото неправилна, жгловата и разкжсана и да е линията въ нѣкои отъ фрескитъ на живописъта въ Беренде, тамъ овалността на линията все още е запазена за много отъ лицата на млади светци, а сжщо и при царица Елена. Въ боянската живопись идеалниятъ по линия и пластичность овалъ, това наследство отъ елинистичното изкуство, е напълно отстраненъ. За това и всички лица сж продълговати, даже когато трѣбва да представятъ едно възвишено по хубость сжщество, напр. Архангелъ Гавраилъ (обр. 42), св. Богородица (обр. 34, 35 и 44), царица Елена (обр. 32) или царица Ирина (обр. 26). Линията и тамъ, гдето преобладава като стилиенъ елементъ, нѣма значението да идеализира лицето, а да прояви характерния душевенъ животъ на носителя му. За това тя е извънредно разнообразна: остра и студена (севастократорка Ирина — обр. 25), монументална (Христосъ въ „Христосъ всрѣдъ книжницитъ“ — обр. 40 и 43), нежна, губяща се (Архангелътъ — обр. 42), надобелена и груба, даже при единични форми на лицето („Книжницитъ“ — фиг. 40, „Разпятие“, особено апостолъ Иоанъ — фиг. 24), барокова (първиятъ апостолъ — отъ дѣсно въ „Успение“ — обр. 35 и светецътъ отъ лѣво въ „Слизане въ ада“ — обр. 33) и кокетлива и игрива (по кждритъ на Христа и по забрадката около бедрата



Обр. 35 — Успение

Бояна

му въ „Разпятие“ — обр. 34). Стилизирането чрезъ линията е употрѣбено често; най-рѣзкъ примѣръ е лицето на св. Никола (обр. 45).



Обр. 36 — Свѣтець Бояна

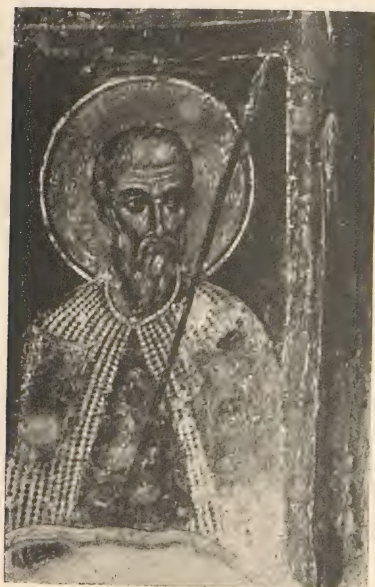
Характеристиката на лицата е постигната въ много по-голѣма степенъ съ боята, отколкото съ линията, макаръ че последната, при известни композиции или единични фигури, е преобладаващиятъ стилизиранъ елементъ. Обаче боята, колкото често и да е употрѣбена за моделуване на цѣлото лице или на отдѣлнитѣ негови форми, не дава една идеална пластичность, а намекъ на пла-

стична форма. А при реалистично характерни лица, каквито сж двата портрета (обр. 25 и 26), самостоянитѣ Христови образи (обр. 29,



Обр. 37 — Св. войнъ Бояна

и 30), младитѣ и стари светци (обр. 31, 36, 37 и 38), Христосѣ Апостолитѣ като народни типове (обр. 22—24), сценитѣ изъ живота на



Бояна

Обр. 38 — Св. вонѣ

св. Никола (обр. 28 и 41), линията би трѣбвало да отстѣпи предъ боята, за да може тази последната да изтъкне още по-силно и по-мигновено, отколкото линията, характеристиката на цѣлото лице и характерността на отдѣлната негова форма. За това боята не винаги се води по линията, а често я унищожавя, чрезъ тѣсни и продълговати или по-едри и широки плоскости бои, които се врѣзватъ нахвърлено, неясно една въ друга, за да се получи едно по-вече или по-малко импресионистично впечатление преди всичко отъ портрета на Калояна (обр. 25), на Христа - Вседържителъ (обр. 29), Христа благославещъ (обр. 30), на Христа и най-дѣсната фигура въ Преображение (обр. 23), младиятъ светецъ (обр. 36), младиятъ войнъ (обр. 37) Ефремъ (обр. 39) и пр.

И до като преди боянската живопись отъ 1259 год. въ българската живопись преобладаваше линията като стилинъ елементъ; до като преди



Бояна

Обр. 39 — Св. Ефремъ

сжщата тая боянска живопись боята имаше назначението да изпълва разграниченитѣ отъ линията по-малки или по-голѣми плоскости и да моделиува пластично формитѣ; до като до 1259 год. колоритътъ на живописъта въ всички черкви въ българскитѣ земи бѣ ясенъ, чистъ и свѣтълъ, — внезапно въ Бояна въ този колоритъ нѣма нито следа отъ яснота, чистота и свѣтлостъ; боитѣ на Боянската черква (освѣтявана само въ най-източната си



Обр. 40 — Христосъ въ средѣ книжницѣ

Бояна

часть отъ купола и две тѣсни като бойници прозорчета, по едно на северната и южна страни) сж преситени, безъ внезапна яснота и блѣськъ, а съ по-вече тъмнота, която се разкрива бавно предъ съзерцателя и буди впечатлението, като че ли фигуритѣ постепенно израстватъ и ставатъ все по-пластични изъ дълбочината на тѣхнитѣ тъмно-зелени фонове, изъ която като да лжчезари свѣтлина — една заченка на проблемата, която трѣбваше да разреши едва Рембрандтъ.



Обр. 41 — Сцена изъ живота на св. Никола

Бояна

Създадената презъ XIII в. югозападна школа, сжщността на която е отъ една страна придържане до единъ краенъ реализъмъ (живописъта на Беренде), отъ друга — рѣзка характеристика на лицата на св. образи чрезъ пресъздаване по модели-портрети, продължи своето по-нататъшно развитие въ югозападнитѣ български земи и упражни своето влияние не само въ Централна България но извънъ нейнитѣ граници, даже въ Цариградъ.



Бояна

Обр. 42 — Архангелъ отъ Благовещение

Какво развитие е направила югозападната живописна школа през XIII векъ — следъ Боянската черква отъ 1259 год. — това не е извѣстно. Нито въ югозападнитѣ български земи, нито въ Централна и Източна България не сж запазени черкви отъ това време. Политически тая епоха, заедно съ значителна частъ отъ следното столѣтие, бѣше и за българската, и за сърбската държави, извънредно бурна. Българитѣ трѣбваше да се справятъ съ своитѣ вътрешни междуособици и чужди нашествия, сърбитѣ бѣха въ борби за заздравяване и разширение на своето царство, особено къмъ югъ. Ето защо развитието и влиянието на югозападната школа става главно въ XIV в.



Бояна

Обр. 43 — Исусъ Христосъ (детайлъ отъ „Христосъ всрѣдъ книжицитѣ“)

Вече постигнатото отъ боянската живопись би било достатъчно за да се мине отъ колективно, школово, къмъ индивидуално творчество, стига условията въ България да не биха така рѣзко и за продъл-



Обр. 44 — Св. Богородица съ Исуса Бояна

жително време измѣнени отъ селския бунтъ на Ивайло, други вътрешни междуособия, чужди нашествия, нова династия и безуспѣшни войни.

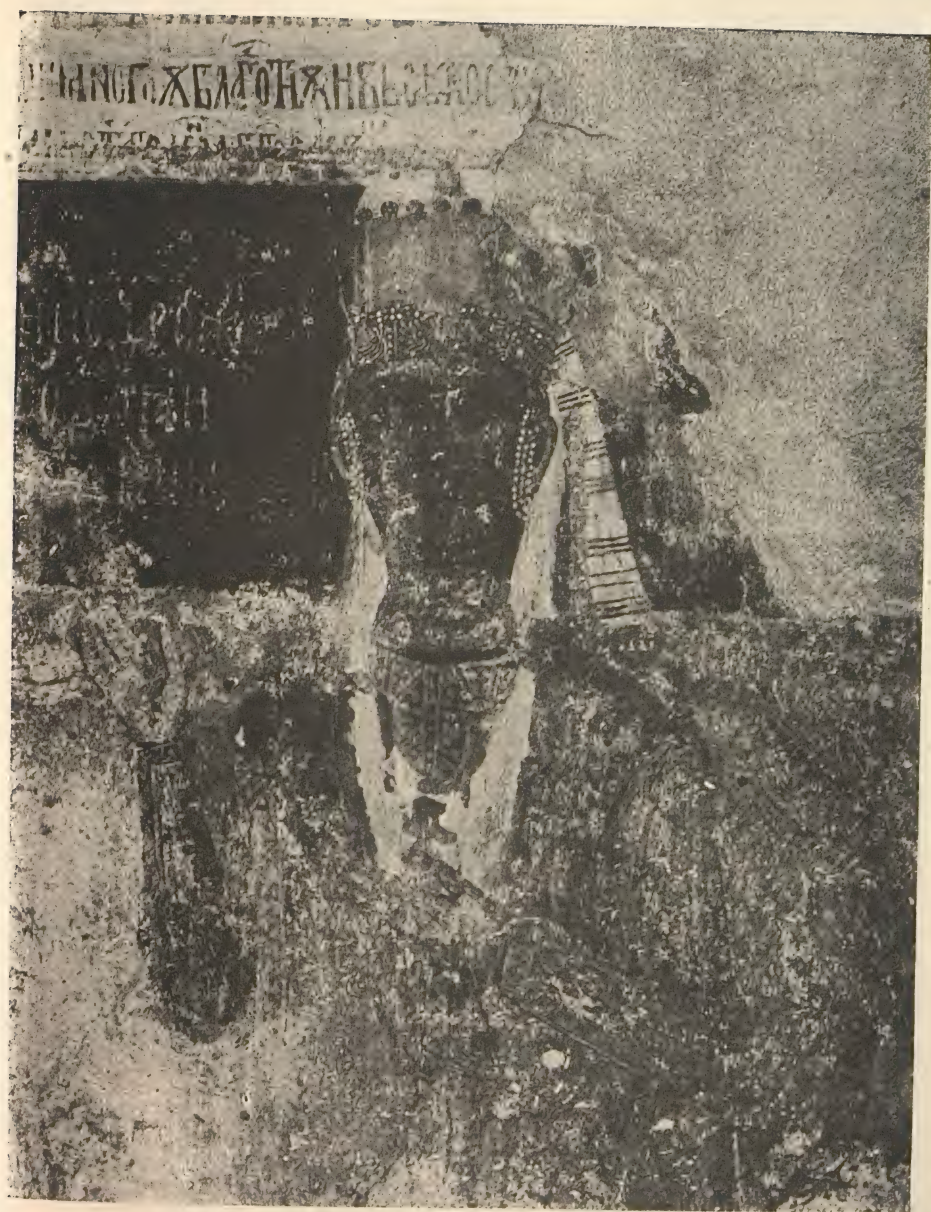
Но прекжснатото и отложено отъ тия политически и социални условия развитие на югозападната школа бѣ продължено въ духа на боянската живопись макаръ едва въ следното, XIV столѣтие.



Обр. 45 — Св. Никола Бояна

Най-краенъ моментъ отъ развитието на югозападната школа презъ XIV в. дава единствената, по своя религиозенъ типъ и по своя стиль, стенопись на монастирската черква въ Земенъ (61 клм. отъ Бояна).

Тази живопись е преди всичко единъ новъ и по-издържанъ опитъ на югозападната школа да разчисти пжтъ на индивидуалното творчество, което създава своитѣ образи не по портретъ-моделъ, а по живъ моделъ. Този опитъ се състои въ това, че всички образи — единични и композиционни — и на млади, по-възрастни и стари светци,



Обр. 46 — Доя

Земенъ

та даже на Исуса Христа и Пилата, сж пресъздадени по единъ единственъ портретъ-моделъ. А свободната творческа идеализация на портрета-моделъ изгони изъ тая стенопись традициония народенъ типъ и отъ „Страститъ“, напр. „Гетсиманската градина“ (обр. 47). „Христосъ предъ Пилата“ (обр. 48). „Раздѣла на Христовата дреха и приготвяне на гвоздеитъ“ (обр. 49), сжщевременно и съответния на тоя типъ по-малко или по-вече реалистиченъ стилъ (обр. 47 — 49). Въ сравнение



Обр. 47 — Гетсиманската градина

Земень

съ народния типъ, рѣзъкъ и грубъ въ Беренде и одухотворенъ въ Бояна; съ рѣзката индивидуализация на отдѣлни светци, които като да сж портрети на строго опредѣлени личности; съ Исуса Христа и други светци, пресъздадени по портрети-модели, а особено въ сравнение съ стила на Беренде и Бояна, земенската живопись стои единствена, усамотена, сама за себе си. Тя изпжква като едно новаторство,

което нѣма въ цѣлата византийска живопись — съ всичкитѣ нейни разклонения — нищо подобно на себе си, въпрѣки известни творчески тенденции и стилни особености, въ първия случай съ Боянската черква, въ втория — съ линията на мозаикитѣ отъ XI—XIV векове.



Обр. 48 — Христосъ предъ Пилата

Земень

Земенскиятъ майсторъ. продължава и докарва до крайностъ творческата тенденция на боянския майсторъ, като пресъздава не по нѣколко портрети-модели значителенъ брой свети образи, а само по единъ единственъ портретъ-модель всички свети образи. Тоя портретъ е на ктиторката, Деяновата жена Доя (обр. 46). Чрезъ това характернитѣ особености на Доя сж изтъкнати до признаци на идеалната

хубостъ не само на жената за тогавашното време: широкочко, но дълго лице, широко чело, бадемови очи, голъма валчеста зеница, малко тѣсно и дългичко ухо, тѣсенъ правъ, внезапно заостренъ носъ, дълга горна устна, малки сочни уста, дълга овална брада, дълга шия, тѣсни рамене, дълга тѣсна ржка, високо стройно тѣло, широкочки бедра. Изразъ на лицето откритъ, но спокоенъ и самосъзнателенъ.



Земенъ

Обр. 49 — Раздѣляне на Христовата дреха и приготвяне на гвоздеитѣ

Отъ портрета на идеала-красавица Доя майсторътъ е взелъ за всички образи нейното чело, очитѣ, носътъ, горнята устна, устата, брадата, шията, раменетѣ и ржцетѣ. Най значителни промѣни съ тия форми на Доя сж станали съ лицето, вече по-широко, съ носа, вече не заостренъ, а кжсъ и отрѣзанъ и съ израза на лицето, който зависи отъ състоянието и на мускулитѣ, които, както косата, мустацитѣ и брадитѣ сж по-вече или по-малко стилизирани, нѣщо зависимо, както и индивидуализацията му, отъ възрастта и значението на светеца.

Първото пресъздаване на образа на Доя е направено при младитъ голобради светци (обр. 50), особено при фигурантитъ въ „Христосъ предъ Пилата“ (обр. 48). Личнитъ форми сж дадени въ най-сжществени линии, изразътъ е или спокоенъ или съзерцателенъ, косата слепнала за темето, съ пжтека, по-често въ срѣдата, отколкото отъ страни (обр. 48). При по възрастнитъ и старитъ светци (обр. 50, 51, 52, 53, 54) формата на косата, мустацитъ и брадата и начинътъ, по който тѣ и мускулатурата сж стилизирани, даватъ сжщественото на



Обр. 50 — Образи на светци

Земенъ

тѣхното пресъздаване споредъ младитъ светци (обр. 48, 50 и 52). Все по младитъ светци сж пресъздадени и образитъ на Пилата и Исуса Христа (обр. 48). Главата на Пилата, даденъ съ една голѣма широкоплещеста и мощна фигура, е сжщата както у младитъ въ тѣлпата до него. Само че по това лице сж нахвърляни сѣнки около очитъ, малки увиснали мустаци, рѣдка брада и единъ извъредно импониращъ полунаблюдателенъ, полуочаквателенъ изразъ, усиленъ значително и съ малко вирната глава на висока гола шия. Младежкото

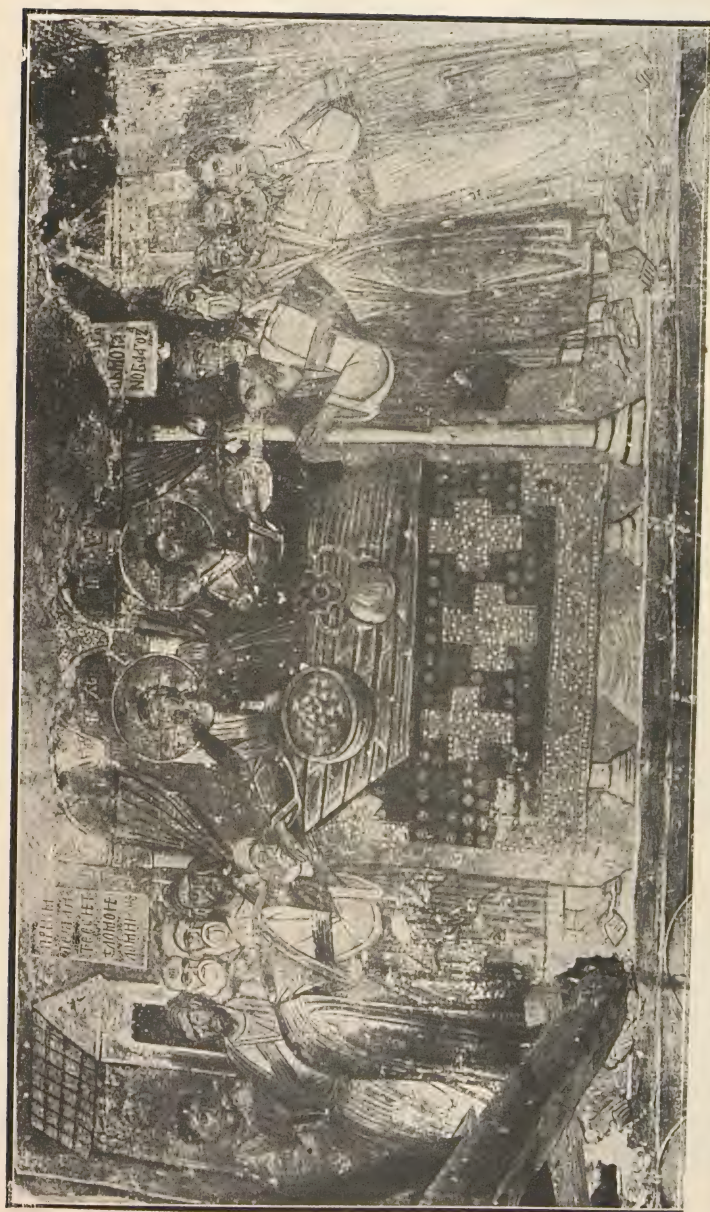
лице е пресъздадено до още по-силна индивидуализация при Исуса Христа: лицето е станало голъмо, дълго и подпухнало, носътъ продълженъ и съ рѣзки контури, очитѣ дълги, вежди дълги и сърповидни, брадата доста дълга. И цѣлата измжчена жгловата фигура (особено измжчени и жгловати сж ржцетѣ, още отъ самитѣ рамене надолу), и цѣлото измжчено жгловато лице сж съ единъ изразъ на болезнено, но примирено съ участиѣта си сжщество.



Обр. 51 — Св. Тодоръ Стратилатъ

Земенъ

По своя стиль земенската стѣнопись, взета въ своята цѣлостъ, а не само въ единичнитѣ образи и композиции, е едно изкуство, оригинално и новаторско, съ натъртена контура, която рѣзко дава всѣка отдѣлна форма, безъ да я откъсва отъ общото впечатление, получено отъ единичната фигура или при цѣлата композиция, и безъ да откъсва тая последната отъ впечатлението отъ цѣлата черква. Това единство се дължи на оригиналната линия и на извънредно ограничената гама отъ



Обр. 52 — Причестяване на апостолитѣ

Земетъ

легки, ненаситени бои, които като да будят впечатлението отъ монументална акварелна, а не маслена живопись.

На Доинния единственъ портретъ-моделъ, пресъздаванъ въ всички свети образи до по-малка или по-голѣма индивидуализация, съответствува единъ единственъ фонъ, една единствена преобладаваща боя—жълтата (и едва тогава бѣла и синя, и най-сетнѣ жълто-червена, кафява и вишнена).



Обр. 53 — Св. Петъръ

Земенъ

Колкото и да биятъ въ очи единствеността на синия фонъ и преобладаването на фигуритѣ въ архитектурния и обикновения пейзажъ на жълтата боя, а следъ нея на бѣлата и синята, главниятъ обединителенъ стилиненъ елементъ остава линията. Тя е дадена, макаръ натъртена, проста, почти оскъдна, колкото да намекне най-сжщественитѣ форми на лицето, тѣлото и краищата. Най-монументна и характерна е линията и изтъкнатата отъ нея и моделувана отъ боята форма на лицето при Св. Петъръ (обр. 53) и Св. Павелъ (обр. 54), особено



Обр. 54 — Св. Павелъ

Земель

при последния образъ, който буди възпоменания за Микелъ Анжеловия Мойсей. Съ линията е дадена и стилизацията на лицата, и драперията и репрезентативността на последната и украсата на главата. Тая репрезентативностъ е въ сравнение съ цариградската, търновската, даже и съ боянската, извънредно съдържана (обр. 46, 50 и 51).

Обстоятелството, че живописъта на земенската манастирска черква продължава творческата тенденция на боянската стенопись е доста-



По Л. Мирковичъ

Обр. 55 — Великиятъ входъ

Марковъ манастиръ

тъчно, за да предизвика още по-вече въпроса, подъ влиянието на кои майстори е билъ земенскиятъ относно своя стилъ.

Отъ извънредно голъмо значение е, че самата черковна постройка е най-близо до черквитъ въ Владимиръ-Суздаль и Новгородъ, отъ XII и XIII в. Но не само миниатюри и мозайки въ Русия до XIV в. напомнятъ земенската стенопись по стилизацията на косата преди всичко и по опростотвореното водене на линията, но сжщо и мозайки въ Южна Италия (XI в.), Венеция, Цариградъ (XIV в.), Мистра (XIV в.),

особено обаче въ Дафни (ХІ в.). Най-значително е влиянието имъ по отношение на стилизацията на коситѣ, мустацитѣ и брадитѣ и драперията, та даже и лицата. Образътъ на св. Петъръ, особено на св. Павелъ въ Кахрие-Джамия е повлиялъ и върху отдѣлни форми на лицето на съответнитѣ образи въ Земенъ (обр. 54 и 55).

Земенската стенопись даде единъ стилъ, който, макаръ повлиянъ, запази своето единство. Не сжщата участь има югозападната школа въ отсамъ и отвждъ Вардарска Югозападна България.



По Л. Мирковичъ

Марковъ монастиръ

Обр. 56 — Поклонение на Св. Богородица

Подъ влиянието на различнитѣ живописни школи бѣ не само българскитѣ дворъ, а и сръбскитѣ и то въ много по-голѣма степенъ. България, — много по-стара държава отъ Сърбия и съ свое прабългарско изкуство още преди покръстването си, — притежаваше и по-установена религиозна живопись, която се разви, укрепна и процѣфтѣ и презъ робството ни подъ византийцитѣ, а не само презъ епохитѣ на голѣмъ държавенъ полетъ. Тъкмо противното въ Сърбия: несравнено по-голѣмото количество запазена стенопись въ нейнитѣ

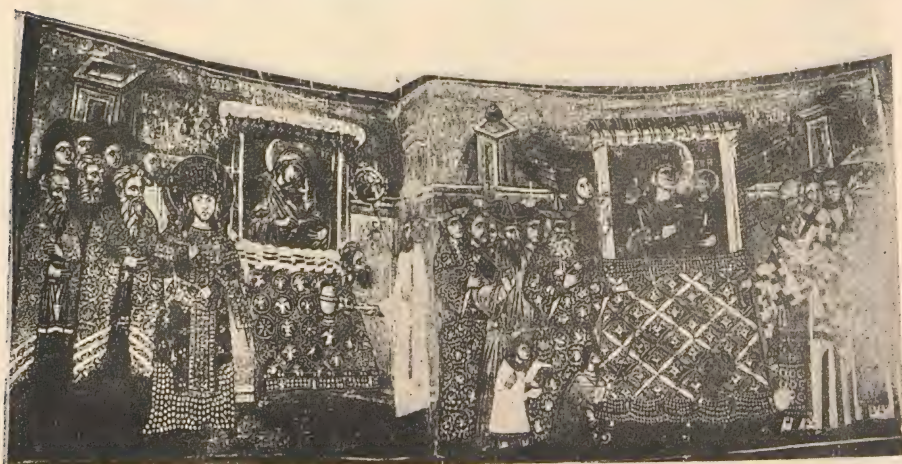
владѣния датира не толкова отъ времето на съвземането ѝ (XI и XII в.), колкото отъ епохата на бързото ѝ и широко увеличение (XIII и XIV в.), чрезъ превземане на инородни земи. На това внезапно



По Л. Мирковичъ

Марковъ монастырь

Обр. 57 — Поклонение на Иконата на Св. Богородица



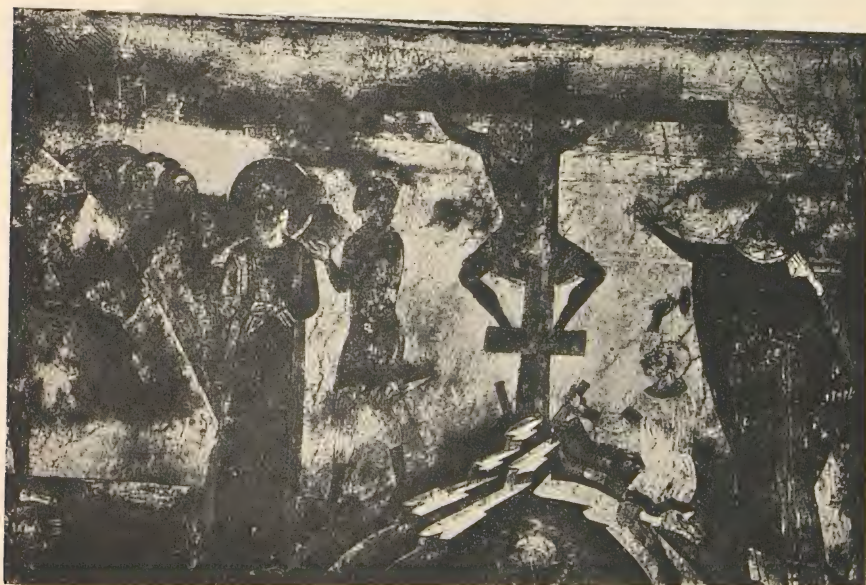
По Л. Мирковичъ

Марковъ монастырь

Обр. 58 — Исусъ Христосъ предъ Пилата

въздигане на Сърбия съответствуваше и едно голѣмо самочувствие у кралетѣ ѝ. Въ черковната живопись бѣ даденъ изразъ на това самочувствие чрезъ репрезентативността преди всичко на портретитѣ на

крале и кралици, деспоти и деспотици и тѣхни дѣца. Вече презъ XII и XIII в. въ сѣщинска Сърбия бѣ култивиранъ, подъ византийско и българско влияние, характерния и репрезентативенъ портретъ (портретитѣ на Стефана Неманъ отъ 1196 год. въ черквата въ Студеница и на Стефана Драгутинъ, 1272—1275 год., въ черквата въ Ариле). Презъ XIV в. характерниятъ и репрезентативенъ портретъ бѣ извънредно често рисуванъ въ югозападнитѣ български земи подъ сръбска власть: напр. портретътъ на Милутина въ Студеница, на Стефанъ Душана въ Лѣсново, на кралетѣ-критори въ Матейца, на Стефанъ Уроша въ Грачаница, на деспотъ Оливера въ Лѣсново, на деспотъ Деяна въ Земенъ и пр. Обаче репрезентативността на кти-



По Л. Мирковичъ

Марковъ монастирь

Обр. 59 — Побиване на кръста

торския портретъ мина въ известни области особно на югозападъ до такава степенъ у самата черковна живопись, че тя можеше да стане изобщо, а не само отчасти опасна за интимността на религиозния образъ. Освенъ това, сръбскитѣ крале и царе, поради връзкитѣ си — предимно родствени съ Търново (нѣколко български царкини бѣха сръбски владѣтелки) и предимно политически съ Цариградъ — отвориха широкъ пътъ за репрезентативната живопись въ черквитѣ, строени отъ тѣхъ и тѣхнитѣ съпрузи. На живописъта въ сѣщитѣ черкви повлияха, вече поради своята по-голѣма близость, и Солунъ, Атонъ, Мистра и Италия, и то не само съ своята репрезентативна живопись, но и съ типовеѣ си. По отношение на тия типове Мистра

игра такава роля, че елинистичният тип на ангелитѣ, младитѣ апостоли и младитѣ светци намѣри достъпъ въ фрескитѣ (напр. въ Лесново отъ XIV в.), както по-рано сжщиятъ типъ бѣ получилъ голѣмъ просторъ въ Студеница (XII в.) и Ариле (XIII в.), послѣднитѣ двѣ черкви въ сжщинска Сърбия.

Тая репрезентативностъ и елинистичностъ въ стенописъта на отсамъ и отгвждъ Вардарската Югозападна Бѣлгария спѣнаха прокарването и



По Л. Мирковичъ

Марковъ монастирь

Обр. 60 — Избиване на дѣцата и плачъ Рахилинъ

доразвитието на онзи стиль, който бѣ създаденъ и развитъ въ Беренде—Бояна—Земенъ.

Фрескитѣ въ Марковия монастирь сж най-очевиденъ примѣръ за борбата на югозападната школа и нейния реалистиченъ народенъ типъ съ рѣзката репрезентативностъ и елинистичностъ на светцитѣ. —

До като въ „Въведение“ и „Успение“ въ черквата на Студеница (въ сжщинска Сърбия) елинистичното лице е напълно овално по линия и извънредно пластично моделувано и въ своитѣ отдѣлни форми, — лицата на женитѣ, ангелитѣ, младитѣ апостоли и други млади светци въ Марковия манастиръ, колкото и да сж запазили една изискана закржглена линия и пластична моделировка, сж вече не кржгли, а продълговати (обр. 55). Отъ тая закржглена силуетна линия на лицето у жени, ангели, апостоли и други млади светци, майсторътъ на Мар-



По Л. Мирковичъ

Марковъ манастиръ

Обр. 61 — Исусъ Христосъ изгонва търговцитѣ изъ храма

ковата стенопись не е могълъ да се освободи нигде, даже не и въ фрескитѣ, гдето лицата сж по-реалистични (обр. 56 и 57). Обаче при лицето на Исуса Христа и при образитѣ на много отъ по-старитѣ светци реалистичността на народния типъ е напълно запазена. Именно съ това запазване на народния типъ майсторътъ на Марковата стенопись държи равновесие спрѣмо извънредната репрезентативностъ на одѣянieto при известни светци (обр. 56 и 58), положението и израза на глава, тѣло и краища. Освенъ това реалистичността на народния

типъ въ стенописа на Марковия манастиръ е и съ това още по-вече изтъкната и подчертана, че на лицата сж дадени извънредно своеобразни и подвижни изрази, и че на нѣкои отъ отдѣлнитѣ фигури или на всички фигури въ различни сцени е дадена една, присища на народната маса, подвижностъ (обр. 57, 59—61).

Много единични свети образи въ Марковия манастиръ сж повлияни непосредствено отъ земенската стенопись и то не въ типа на лицата и въ съдържащата репрезентативностъ на одѣянията, а въ стила, главно линията.



Обр. 62 — Деисисъ

Търново

Селата Беренде и Бояна спадаха къмъ българската държава; черквата въ първото село бѣ съградена и изписана по времето на царъ Иванъ Асѣня II, а тая въ Бояна въ 1259 год., по времето на царъ Константинъ Асѣня, братовчедъ на ктитора севестократоръ Калоянъ (последниятъ, само една година следъ възцаряването на Константина Тиха въ Търново, съгради и изписа Боянската черква. Вече тия обстоятелства говорятъ достатъчно ясно за връзкитѣ между тоя югозападенъ край и Търново и за влиянието, което упражни югозападната школа върху търновската. Обаче това влияние, ако сждимъ по запазената до сега стенопись въ Търново, не бѣ наложено

чрезъ най-сжщественитѣ особености на югозападната школа — реалистичния народенъ типъ, главно въ „страститѣ“, рѣзката индивидуализация на Исуса Христа и други светци и последователното пресъздаване на модела-портретъ въ значителенъ брой свети образи. Въ Търново, презъ цѣлото сжществуване на Второто българско царство, бѣ извънредно мощно цариградското влияние, макаръ че тамъ елинистичнитѣ образи на ангели, млади апостоли и светци не намѣриха приемъ тѣй широкъ, както въ черквитѣ на сжщинска Сърбия по



Търново

Обр. — 63 — Видението на св. Павелъ

това време — XIII и XIV в. (напр. „Въведение“ и „Успение“ отъ 1314 г. въ черквата въ Студеница). И до колкото югозападната школа съвпаднаше съ официалното, репрезентативно и извънредно съзнателно изкуство, до толкова то можеше да влияе върху търновската живописна школа. Ето защо влиянието на Беренде, а особено на Бояна, се прояви главно по отношение на репрезентативността на черковната стенопись: стойка на тѣлото, изразъ на лицето и декоративностъ на одѣянията, оржжията, украсата на глава и краищата. Заченкитѣ отъ

барокъ въ боянската живопись се разрастнаха въ търновската школа до по-установенъ барокъ, проявенъ въ единъ едва сдържанъ избликъ на мощъ, физическа и душевна, която трѣбва да съответствува и на едно високо широкоплещесто тѣло въ почти предизвикателна по самоувѣреностъ стойка, и на единъ внушителенъ, почти суровъ изразъ на лицето, и на разточителни по разкошъ и блѣсъкъ одѣяния, чиито орна-



Св. Георги, София

Обр. 64 — Пророци

менти сж изтъкнати на преденъ планъ, И този барокъ се среща не само по портрети (напр. портретътъ на царъ Иванъ Александра въ Бачковската черква-гробница, но и при Св. Павелъ (обр. 63) въ черквата Петъръ и Павелъ въ Търново, Пророцитѣ (обр. 64) въ Софийската черква св. Георги, а сжщо и по изображенията

даже на Исуса Христа (напр. „Деисисъ“ обр. 62) въ черквата Петъръ и Павелъ въ Търново. А пъкъ едва намекнатата игривостъ и кокетливостъ въ кждритѣ и бедрената обвивка на Исуса Христа въ Боянското Разпятие (обр. 33) бѣ издигната до една префинена, извънредно изискана и сжщински дендиевска, обща и детална, орнаментална форма по одевитѣ, бронитѣ, щитоветѣ, мечоветѣ и покривкитѣ на краката у св. воини изъ черквичитѣ на Трапезица (обр. 65 и 66). Тая декоративностъ е единствена въ своя родъ и по отдѣлни елементи, и по композиция и по легка, игрива и сигурна линия, която намира своето пълно изживѣване въ една колкото разнообразна, толкова единна стилизация на геометрически, растителни и животински (лъвъ и орелъ) форми и въ единъ стилъ, който смѣло може да бждатъ нареченъ срѣдновековно българско рококо.



Търново-Трапезица

Обр. 65 — Св. воинъ



Търново-Трапезица

Обр. 66 — Св. воинъ

Надутостъта или кокетливостъта на външнитѣ белѣзи, на пресилени пози и изрази, предотврати влиянието както на народния типъ, тъй и на индивидуализираното лице, така смѣло и почти безогледно култивирани отъ югозападната школа. Въ това отношение последната бѣше спрѣмо търновската школа безсилна, защото тази не само се намираше подъ влиянието на Мистра (по отношение на мистичния ефектъ отъ малки, силно освѣтлени и силно засѣнчени, плоскости бои), но и заимствуваше типа на известни светци (напр. за апостолитѣ Яковъ и Юда, и др. светци), отъ Си-

найския кодексъ-евангелие, отъ IX—X в. За това пъкъ югозападната школа прострѣ своето влияние много по-сигурно по отношение индивидуализацията на образитѣ въ самия Цариградъ. Образътъ на Исуса Христа въ кубето на Кахрие Джамиа отъ 1304 год., а особено

тоя въ кубето на Ферадей Джамя (XIV в.), е немислимъ безъ куполния образъ въ Боянската черква (обр. 67).—До боянския Благовещъ Исусъ Христосъ (обр. 29) се свежда Благовещиятъ Христосъ отъ XVI в. (обр. 68) въ монастирската черква на Снаговъ (Румъния). Ктиторътъ въ черквата св. Иванъ при Морето, особено по стиль, е повлиянъ отъ Земенъ, отъ портрета на кратора Деянъ.



По Шмидтъ

Обр. 67 — Исусъ Христосъ

Цариградъ

Въпрѣки забавеното развитие на югозападната школа въ нашитѣ отсамъ и отвѣдъ Вардарски земи, тя би продължила дѣлото на земенския майсторъ. Турското завоевание на българскитѣ земи отложи за нѣколко столѣтия създаването на индивидуално изкуство у насъ,



По Йорга

Обр. 68 — Исусъ Христосъ

Снаговъ

но не унищожи главната художествена тенденция: пресъздаване на свети образи по портретъ-моделъ.

Къмъ самия край на XV в. портретътъ на Раду Негру ктиторъ на Аржешската черква (Румъния) е използванъ като моделъ преди всичко за св. Тодоръ Тиронъ, св. Тодоръ Стратилатъ, а следъ това и за св. Димитъръ и за още единъ светецъ въ черквата на Кремиковския манастиръ (18 км. отъ София).

Въ самото начало на XVI в. — презъ 1500 год. — образитъ на св. Тодоръ Тиронъ и св. Тодоръ Стратилатъ отъ кремиковската стенопись сж използвани като модели за сжщитъ светци въ черквата на Погановския манастиръ до Царибродъ. Тия последнитъ образи на св. Теодоръ сж пресъздадени въ стенописъта на сжщата черква и като образи на Иванъ Кръстителя (въ „Кръщение“), и като обикновени фигуранти, та даже и като образи на Исуса Христа въ извънредно много композиции, които отъ своя страна сж повлияли по-късната стенопись на Старонагоричани и други черкви въ югозападнитъ български земи.

Ж. Радевъ

София

Търновският проломъ и долината на р. Янтра

Морфогенетичната картина на която да е долина, що води началото си отъ билото на Стара-Планина и пресича напрѣки по-низкитѣ гѣнки на Старопланинската зона, а сѣщо и кредната Дунавска столова земя, може да се схване като се изхожда не отъ сегашния високъ централенъ гребенъ на тази планина, а отъ една по-стара повърхнина. При такова положение отношенията на сегашнитѣ височини на горното и долно денудационни и ерозионни нива ще трѣбва значително да се промѣнятъ. Докато за високата частъ на долините процесътъ на задълбаването би могълъ да се извърши и при днешнитѣ височинни отношения, за срѣдното и долно течение на сѣщитѣ това е абсолютно невъзможно. Въ такъвъ случай се налага да се приеме една първична повърхнина, когато днешната долинна система не е били тъй много задълбана, когато високитѣ надлъжни хребети, които се пресичатъ напрѣки отъ долините, както въ нагънатата зона на нашата планина, така и по столовата частъ на Дунавската земя, не сѣ били така рѣзко изолирани, както сѣ сега.

Морфогенезисътъ на долиннитѣ системи се дължи на две голѣми категории отъ сили, които работятъ непрестанно за морфологичнитѣ промѣни на облика на нашата земя. Това сѣ вътрешноземнитѣ и външнитѣ сили. Първитѣ иматъ своя мѣстопроизходъ въ вътрешността на земята, а вторитѣ сѣ отъ космиченъ произходъ, при чиято проява взематъ деятелно участие и атмосфернитѣ маси.

За да се вземе морфогенезиса за основа при изучаване на земния обликъ изобщо, има сѣществени причини: първо чисто научниятъ интересъ, който се поражда отъ чудноватитѣ земноповърхни форми, и второ — практическитѣ интересъ, тъй като тъкмо земниятъ обликъ сѣ своитѣ едри форми — планини, долини, долинни проломи, полета и низини — има решително влияние върху развитието на народитѣ, върху характера на тѣхната култура и исторически животъ.

Науката въ ново време взема като сѣщественъ факторъ за образуване на долините течещата вода. Последната, наспроти нейната маса и наклонъ, развива значителна сила. Тя измива всички извѣтрѣли материали отъ земната повърхнина и ги отнася по низкитѣ мѣста, по равнинитѣ или въ морето. Тя прорѣзва сѣщо и голѣми и малки жлъбини върху скалнитѣ земноповърхни материали. По този начинъ въ

но не унищожи главната художествена тенденция: пресъздаване на свети образи по портрет-моделъ.

Къмъ самия край на XV в. портретътъ на Раду Негру ктиторъ на Аржешската черква (Румъния) е използванъ като моделъ преди всичко за св. Тодоръ Тиронъ, св. Тодоръ Стратилатъ, а следъ това и за св. Димитъръ и за още единъ светецъ въ черквата на Кремиковския манастиръ (18 км. отъ София).

Въ самото начало на XVI в. — презъ 1500 год. — образитъ на св. Тодоръ Тиронъ и св. Тодоръ Стратилатъ отъ кремиковската стенопись сж използвани като модели за сжщитъ светци въ черквата на Погановския манастиръ до Царибродъ. Тия последнитъ образи на св. Теодоръ сж пресъздадени въ стенописъта на сжщата черква и като образи на Иванъ Кръстителя (въ „Кръщение“), и като обикновени фигуранти, та даже и като образи на Исуса Христа въ извънредно много композиции, които отъ своя страна сж повлияли по-късната стенопись на Старонагоричани и други черкви въ югозападнитъ български земи.

Ж. Радевъ

София

Търновският проломъ и долината на р. Янтра

Морфогенетичната картина на коя да е долина, що води началото си отъ билото на Стара-Планина и пресича напрѣки по-низкитѣ гѣнки на Старопланинската зона, а сѣщо и кредната Дунавска столова земя, може да се схване като се изхожда не отъ сегашния високъ централенъ гребенъ на тази планина, а отъ една по-стара повърхнина. При такова положение отношенията на сегашнитѣ височини на горното и долно денудационни и ерозионни нива ще трѣбва значително да се промѣнятъ. Докато за високата частъ на долините процесътъ на задълбаването би могълъ да се извърши и при днешнитѣ височинни отношения, за срѣдното и долно течение на сѣщитѣ това е абсолютно невъзможно. Въ такъвъ случай се налага да се приеме една първична повърхнина, когато днешната долинна система не е били тъй много задълбана, когато високитѣ надлъжни хребети, които се пресичатъ напрѣки отъ долините, както въ нагънатата зона на нашата планина, така и по столовата частъ на Дунавската земя, не сѣ били така рѣзко изолирани, както сѣ сега.

Морфогенезисътъ на долините системи се дължи на две голѣми категории отъ сили, които работятъ непрестанно за морфологичнитѣ промѣни на облика на нашата земя. Това сѣ вътрешноземнитѣ и външнитѣ сили. Първитѣ иматъ своя мѣстопроизходъ въ вътрешността на земята, а вторитѣ сѣ отъ космиченъ произходъ, при чиято проява взематъ деятелно участие и атмосфернитѣ маси.

За да се вземе морфогенезиса за основа при изучаване на земния обликъ изобщо, има сѣществени причини: първо чисто научниятъ интересъ, който се поражда отъ чудноватитѣ земноповърхни форми, и второ — практическитѣ интересъ, тъй като тъкмо земниятъ обликъ сѣ своитѣ едри форми — планини, долини, долинни проломи, полета и низини — има решително влияние върху развитието на народитѣ, върху характера на тѣхната култура и исторически животъ.

Науката въ ново време взема като сѣществень факторъ за образуване на долините течещата вода. Последната, наспроти нейната маса и наклонъ, развива значителна сила. Тя измива всички извѣтрѣли материали отъ земната повърхнина и ги отнася по низкитѣ мѣста, по равнинитѣ или въ морето. Тя прорѣзва сѣщо и голѣми и малки жлъбини върху скалнитѣ земноповърхни материали. По този начинъ въ

продължение на дълги години отъ земната повърхнина се измиватъ и отнасятъ грамадни маси. Това става причина да се получатъ съвсемъ противни форми на тѣзи, които се образуватъ отъ тектоничнитѣ земни процеси.

Съ настоящитѣ си белѣжки азъ нѣмамъ за целъ да разгледамъ подробно въпроса за долинния морфогенезисъ на българскитѣ земи, а само ще зачекна проблемата за този процесъ въ една отъ най-типичнитѣ севернобалкански долини. Бѣглоото разглеждане морфогенетичнитѣ процеси на долината на р. Янтра ще ми послужи за разяснение на главната целъ на белѣжкитѣ ми — именно Търновскиятъ проломъ.

Освенъ чисто морфологичното значение на този тѣй типиченъ пробивъ въ долината на Янтра, поради централното му географско положение въ общия нейнъ басейнъ, той е ималъ и сега още има особно антропогеографско значение. Особно голѣмо е било антропогеографското значение на този проломъ въ сръднитѣ векове, когато тамъ е процъвтѣвалъ престолния български градъ.

Долината на р. Янтра заема особно мѣсто между долинитѣ, що водятъ началото си отъ гребена на нагънатата Стара-планина. Поради обстоятелството, че тукъ старопланинската зона има най-голѣмо разширение, басейнътъ на Янтрината долина е отъ най-обширнитѣ. Две нѣща сж характерни въ тази долина: 1. Напрѣчното — по посока на планината — разпространение на долината е почти двойно по-голѣмо, отколкото е то въ горнитѣ планински дѣлове на съседнитѣ ней долини, каквито сж тия на Осъмъ, Витъ и други на западъ и 2. Съ навлизане на долината въ столовия дѣлъ на Дунавската земя изеднажъ наставка силно стѣсняване на последната. По такъвъ начинъ сжществената нейна частъ остава въ нагънатия поясъ и тукъ, до осьта на долнитѣ течения на Бююкъ-дере и Росица, тя има почти елипсоидна форма съ дълга ось отъ изтокъ къмъ западъ. Късатa ось на елипсоидното разтежение на нашата долина е едва една трета отъ дългата ось. Общото протежение на билото отъ Ст.-планина, гдето допира долината, е повече отъ 130 км., мѣрено по права въздушна линия.

Цѣлиятъ басейнъ на Янтрината долина заема едно пространство отъ 7,846 кв. км. Той се подѣля на три части: 1. Централна, гдето спада главната рѣка, съ обща посока югъ—северъ. Това е и надлъжната частъ на общата долина. Тѣкмо въ сръдната на тази централна частъ е Търновскиятъ пробивъ. Освенъ това той държи централно мѣсто и въ посока отъ изтокъ къмъ западъ. 2. Източна частъ — долината на Лефеджи, гдето спадатъ Джулинишката, Бююкъ-дере и Кара-дере. Тази частъ обема Еленско и цѣлиятъ Тузлукъ. 3. Западна — долината на Росица и Видима. При това разпредѣление на голѣмата Янтрината долина падатъ се почти еднакви части за всички дѣлове, а вънъ отъ

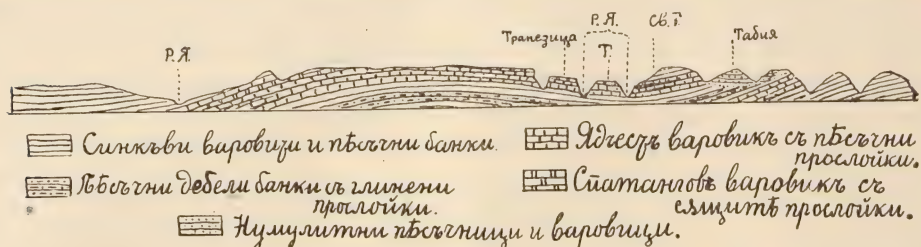
това заслужва да се отбелжи, че всички тѣ се опиратъ въ централното планинско било и заематъ отъ него почти еднакви протежения.¹⁾

Като се изключатъ дѣловетѣ на Висока Стара планина отъ Кривинитѣ до Дебелидѣлската поляна на изтокъ и отъ Свети Никола, на Шипченския проходъ, до в. Българка на изтокъ, гдето въ първитѣ дѣлове излизатъ кристалинни шифери, а въ втория — палеозоиции рохляци, всичкото останало мѣсто на долината се заема отъ мезозоични пѣсъчници, конгломерати и варовици. Само на едно малко протежение, отъ дветѣ страни на Шипченския проходъ, билото е заето отъ триаски и юрски варовици и мергели. Останалата частъ отъ мезозоикума припада на креднитѣ наслоения. И при последнитѣ се отбелѣзва едно надлъжно зонално разпредѣление по катове, като се започне отъ долна крѣда, представена тукъ съ неокомскитѣ и баремски мергели и варовици, та се свърши съ най-горна крѣда. Тъкмо срѣдната частъ отъ басейна е заета отъ долнокреднитѣ мергелни наслоения, когато южната зона, която обхваща по-голѣмото протежение на балканското било, гдето опиратъ южнитѣ очертания на долината, е изразена съ материали на горна крѣда. Сенонскитѣ пѣсъчници и конгломерати тукъ започватъ отъ западнитѣ очертания на Етърския басейнъ и, минавайки покрай Габрово и Трѣвна на северъ, продължаватъ въ една ивица широка 20—30 к. м. къмъ изтокъ, като стигатъ Демиръ Капия, северно отъ Сливенъ. Отъ тамъ тази сенонска зона продължава на изтокъ и, преминавайки почти изцѣло южно отъ централното било на планината, а сжщо нагъвайки се най-разнообразно на продълговати ивици, стига Черно море. При това положение на зонитѣ отъ креднитѣ геологически слоеве се изтъква силното повдигане на горната крѣда, за да засме тя тъкмо централното било на Ст.-планина. Отъ тази сенонска зона на северъ ивицитѣ на креднитѣ слоеве се редятъ по тѣхната геологическа възраст. Най-високо и близо до гребена на планината се реди почти непрекъснато една широка ивица отъ долнокредни неокомски материали. Къмъ Кипилово тѣ се изклиняватъ постепенно и се скриватъ подъ сенонскитѣ материали, които заематъ тукъ пречупеното на северъ при Демиръ Капия било на Ст.-планина. Само между Дрѣново и Сърбеглий високото платовидно било на Стражата е заето отъ баремски варовици.

Особно типично се изразяватъ баремскитѣ слоеве отъ линията Миндя, Дебелецъ, Севлиево на северъ. Въ своето северно разпространение тѣ образуватъ твърде характерна за морфологията на тѣзи мѣста синклинала, която може да се проследи много изразително отъ Търново на западъ дори до с. Градище, северно отъ Севлиево.

¹⁾ Басейнътъ на р. Лефеджи (Бююк-дере) заема 2562-720, на Росица — 2250-750 кв. км. Отъ останалитѣ 3032 кв. к. м. за централната частъ, почти по-вече отъ половината оставатъ за Янтриния басейнъ подъ влиянието на Лефеджи и Росица. До това мѣсто басейнътъ само на Янтра има около 1,300 кв. км.

(гл. профила обр. 69). Южното бедро на тази синклинала образува редицата надлъжни хребети съ стръмни на югъ откоси. Последнитъ се пресичатъ многократно отъ Янтра и нейнитъ притоци, та се образуватъ тамъ дълбоки и характерни напрѣчни проломи. Къмъ северъ отъ тази синклинала за последенъ пътъ изразително се издига, пакъ въ сѣщитъ баремски материали, една плоска коруба, която потъва



Обр. 69 — Профилъ на Търновския проломъ отъ Устието до Самоводени.

въ продълговатата низина, що се простира отъ Стражица, та презъ Горно-орѣховската гара продължава на западъ, като обема долното течение на Росица.

За морфологията на Янтрината долина е важно и още едно обстоятелство, именно дискордантното положение на еоцена надъ баремския креденъ материалъ. Тъкмо въ синклиналата южно отъ Търново, отъ дветъ страни на устието — а тѣ особно ясно личатъ на дѣсната страна при височината на Табията — се явяватъ еоценскитъ нумултови пѣсѣчници като покривка на барема. Дискорданцията и сѣвсемъ голѣмото различие на материалитъ показва, че преди еоцена по тѣзи мѣста е имало продължителна денудационна работа, което обстоятелство е отъ особно значение за генезиса и на Янтрината долина.

Като се изключатъ централнитъ високи дѣлове на старопланинския гребенъ, гдето има силно повдигане, разсѣдане и накжсване на пластоветъ, твърде характерна диплова структура представляватъ материалитъ на неокомската ивица.

Съ така бѣглата геологическа картина на земята, която влиза въ долината на р. Янтра, азъ искамъ да изтъкна два твърде важни елемента, които сж отъ особено значение за морфогенезиса на земната повърхнина тукъ; това сж: а) естеството на геологическитъ материали и б) тектоничната структура и стратиграфия на последнитъ.

Както и по-горе казахъ, главната целъ на настоящитъ ми белѣжки е да дамъ една морфогенетична картина на Търновския проломъ. По край това, разбира се, не може да не се засегнатъ, макаръ бѣгло, и останалитъ по типични проломни мѣста по долината на Янтра. Този прегледъ се налага: 1) защото въ северната половина на нейния басейнъ тъкмо най-типично се явява тази форма и 2) защото тѣхното образуване има генетична връзка съ Търновския проломъ.

Въ западната част типични сж проломитѣ на Росица — между Стокитѣ и Дѣдовци, на Видима — при Скандалото и Дебново, на Граднишката рѣка — откъмъ Ново-село до с. Градница, на Росица — подъ Севлиево — отъ Кормянско надолу и при Горско Косово. Въ източната част — проломитѣ на Джулиница и нейнитѣ притоци Еленска и Бебровска, сжщо на началниятъ ѝ притокъ р. Дрентъ — между Евковци и манастиря св. Николай, на Кара дере — надъ Кесарево. Въ централната част — проломитѣ на Янтра надъ Габрово, въ Стражата — отъ Шаранитѣ до Адѣмово, при Балванъ Махла, при Шемшево, а по-надолу — Устието, Търновскитѣ и Дервентѣтъ; на Дрѣновската рѣка — при Дрѣновскитѣ манастирь и подъ Дебелецъ. Най-типиченъ се явява Присовскитѣ проломъ, които е като първо южно продължение на Устието. При него началото на долината е съ 40 м. по-ниско отколкото е билото на проломения Присовски хребетъ.

Находището на изброенитѣ по-характерни проломи е въ севернитѣ дѣлове на общата Янтрина долина. Тѣ идватъ непосредствено въ допира на неокомския и баремски геологически слоеве. Вънъ отъ това, тъкмо по мѣстата на проломитѣ, гжнкитѣ на планинския поясъ сж по-слаби и по-плитки. Въ разломениитѣ дѣлове на долината, успореднитѣ и надлъжни хребети, които следятъ геологическитѣ катове и надлъжнитѣ гжнки, като следствие на прорѣзитѣ се очертаватъ характерни платовидни възвишения. Южната половина на долината, заета на една доста голѣма ширина подъ билото на Стара планина отъ горнитѣ течения на Росица, Янтра и Лефеджи, показва почти нормално ерозивно разчленение. Тукъ тѣснитѣ и стрѣмни проломи почти не се срещатъ. Поради това въ Янтрината долина се откриватъ два противни единъ на другъ ландшафти: северенъ — проломно столовъ и юженъ — нормално развитъ¹⁾.

Излизайки отъ естеството на геологическитѣ материали и отъ тектоничната структура, проломнитѣ форми на нашата долина показватъ твърде голѣма последователностъ и системностъ. Почти всички напрѣчни проломи свързватъ две надлъжни понижения на главната долина или на страничнитѣ приточни долинки. При това прави впечатление, че проломнитѣ мѣста сж тъкмо по най-високитѣ части на напрѣжнитѣ хребети, които рѣката пресича, или пъкъ началото на изворната областъ е по-ниско, отколкото билото на разломения хребетъ. Напримѣръ, р. Янтра по-скоро и по-лесно би могла да стигне Търновскитѣ проломъ, ако отъ с. Леденикъ протечеше направо къмъ Марнополе. Въ такъвъ случай проломитѣ при Шемшево и тоя на

¹⁾ Тази частъ отъ долината, показвайки широко развити малки и голѣми долини, съ почти заоблени ридове, които оградятъ малки надлъжни разширения на долинитѣ, притежава съвсемъ отлични и засебни антропогеографски условия. Тукъ се е развилъ въ най-интензивната му форма разпилѣния, разпрѣснатъ поселищенъ строй. Веднага въ северната половина картината се измѣня.

Устието биха се избѣгнали. Сжщо голѣмо недоумѣние извиква и случаятъ съ Присовския проломъ, гдето изворната област на долината е съ около 40 м. по-низка, отколкото билото на разломения хребетъ. Случаи като първия или втория биха могли да се посочатъ и по другитѣ части на долината.

Тѣзи и подобни тѣмъ въпроси, свързани съ морфогенезиса на долините, могатъ да се разбератъ само като се излѣзе: 1) отъ положението на едно по-старо денудационно и ерозионно ниво и 2) отъ естеството и тектоничната структура на материалитѣ. Вънъ отъ това, което казахъ за естеството на материалитѣ въ проломния дѣлъ на долината, нека спомена и още една характерна черта отъ естеството, но вече на единъ и сжщи геологически катъ. Въ дадения случай нась ни интересува баремскиятъ катъ — тамъ, гдето се редятъ надлъжнитѣ хребети и тамъ, гдето сж задълбани напрѣчнитѣ проломи. И въ баремския слой материалитѣ не сж еднакви и отъ еднакъвъ произходъ. Тамъ има 1. рифови и 2. междурифови образувания. Първитѣ, имайки чисто зоогененъ произходъ, се съставятъ отъ компактни варовити банки и сега представятъ мѣстата или скалитѣ на рифови области; вторитѣ, заемайки междурифовитѣ мѣста, се състоятъ по-вече отъ пѣсъчници и мергелни пѣсъчници съ тънки варовити прослойки. Въ тѣхъ рифовитѣ материали сж представени по-вече въ кластично състояние. Типичния рифовъ фациасъ на еокретацеикума започва отъ източното чело на Лѣсковскитѣ височини или по-добре — отъ височинитѣ на манастиря св. Петъръ и продължава на западъ дори до р. Огоста. Източно отъ Търново той заема само ограничени островчета въ приточнитѣ области на Лефеджи. Основнитѣ и съ широко разпространение материали въ източната частъ на Янтрината долина сж мергелно-пѣсъчни, които преминаватъ и въ Герловската котловина на Голѣма Камчия.

Като преминавамъ къмъ разглеждането на морфогенезиса на Търновския проломъ — отъ Устието, презъ Търново и Девента до Самоводени, азъ ще трѣбва да излѣза отъ едно първично положение, което ще засегне бѣгло и проломнитѣ форми по цѣлата долина. Казахъ, че за тази цѣлъ трѣбва да се излѣзе отъ едно първично денудационно и ерозионно ниво.

За този случай фактитѣ ще трѣбва да се взематъ отъ сегашнитѣ височинни отношения и то отъ мѣста, гдето ерозията и денудацията сж най-слаби. Такива на първо мѣсто сж билата на надлъжнитѣ хребети, гдето сж долините просѣки. Такива надлъжни хребети въ басейна на р. Янтра има нѣколко реда:

Първиятъ редъ е най-близко до централното вододѣлно било. Той заема височинитѣ отъ Бѣлишкитѣ колиби подъ Троянъ до Габрово. Въ него сж закопани горнитѣ дълги и дълбоки проломи на Видима и Росица.

Вторият редъ започва отъ височинитѣ, западно отъ Дръново и и продължава надъ и подъ Севлиеиската котловина. Въ тази надлъжна редица сж проломитѣ на Янтра, при Адъмово и Шаранитѣ, и на Росица — надъ и подъ Севлиево.

Третият редъ сж хребетитѣ на Търновскія поясъ, които продължават на западъ до къмъ Сухинъ-долъ и Горско Косово.

Надморската височина на първата редица се очъртава съ една линия отъ 700 до 800 метра. Втората редица има една източна група съ височина 700 до 750 м. и една западна група съ 490—514 метра. Третата редица се очертава съ линия 400 до 435 метра.

Ето какви височини иматъ личнитѣ мѣста отъ билата на хребетитѣ:

- I редъ
1. Радюцка стена, западно отъ Габрово . . . 674 м.
 2. Надъ Попска махала, прол. на Росица . . 784 „
 3. Черни връхъ, източно отъ Скандалото . . 770 „
 4. Отъ дветѣ страни на с. Дебново, изходътъ на Видима 790 м.

- II редъ
1. Стражата а) Източниятъ край, до с. Чумацитъ 704 „
 б) Най-западниятъ край 640 „
 в) Срѣдна частъ, до с. Шипчени . 768 „
 2. Северно отъ с. Аканджиево 503 „
 3. Срещу с. Корманово 487 „
 4. При Добромирски ханъ 514 „

- III редъ
1. До с. Присово 404 „
 2. Остра Могила, изт. отъ Търново 427 „
 3. Надъ Лѣсковецъ 437 „
 4. Надъ мон. Св. Тройца 402 „
 5. При Бѣляковци 408 „
 6. Южно отъ Шемшево 406 „

Срещу тази абсолютна височина на казанитѣ надлъжни хребети централното било на Ст. Планина е несравнено по-високо. Така срещу басейна на Росица нейното било се издига отъ 1500 м. до 2370 м.; срещу Янтра — срѣдно съ 1300—1400 м.; срещу Лефеджи — 1000 1400 метра.

Като изтъкнахъ съ приведенитѣ числа едно горно денудационно и ерозивно ниво, налага се да се опредѣли и долното такова ниво. За морфогенезиса на нашата долина мѣродавно е нивото на Дунава. Днешното ниво на Дунава, обаче не е това, което е служило за база при процеса на проломяване на Янтринитѣ тѣснини. Това се изтъква отъ факта, че долното течение на рѣката, като се започне отъ желѣзно-пътния мостъ при гара Горна Орѣховица и се дойде до Дунава, се вкопава въ наносни материали. Нигде днешното корито на рѣката по тѣзи мѣста не лежи непосредствено върху основенъ материалъ. Пъкъ

и устието на Янтра, гдето се разтила обширна запълнена земя отъ Вардимъ до Кривина, показва една одавена меандра. При своето по-низко ниво Дунавътъ е правилъ тукъ голѣмъ и дълбокъ завои, който постепенно е изтласканъ навътре отъ Янтра и засипанъ последователно отъ високитѣ води на дветѣ рѣки.

Горното денудационно ниво заема планинския гребенъ и единъ поясъ отъ силно нагжната земя, северно отъ него, чията ширина е отъ 20 до 50 км. Западната страна на басейна се отбелѣзва съ напрѣчно повишение, което е последица на редицата базалтови скрити щокони и гангови ерупции, нѣкои отъ които сега съставятъ редицата отъ базалтови могили отъ Свищовъ къмъ Балкана. Източната ограда се изтъква сѣщо така съ друга напрѣчна коруба отъ Желѣзнитѣ врата на северъ, която презъ Сакаръ планина и Османъ-пазарскитѣ възвишения преминава въ Дунавската столова земя.

Между горното денудационно ниво отъ една страна и долното такова — отъ друга, се разстила една междинна обширна столова и слабонагжната земя.

Така очертаната повърхнина, наведена къмъ Горно-орѣховската котловина, представя и първичната земя, въ която се обхваща днешниятъ басейнъ на Янтрината долина. Нивото на първичната долина може да се очертае съ едно стѣпало срѣдно 250 метра по-високо отъ днешната долинна основа. Геологическото време на този стадий отъ развитие може да се отнесе къмъ долния терциеръ.¹⁾ Отъ тогава насетне, бавно и съ една упорито постоянство, водитѣ на Янтра, въ съдружие съ останалитѣ денудационни процеси, сж работили и като резултатъ на тази многовековна работа ние виждаме сегашната величава скулпурна картина на долината.

При началния стадий височинитѣ и долинни отношения сж били само въ главни черти — въ своитѣ голѣми линии, прилични на сегашнитѣ. Това показватъ два факта: 1. остатъцитѣ отъ рѣчни чакѣли високо отъ днешното рѣчно ниво и 2. запазенитѣ рѣчни скални тераси.

Рѣчното корито, бидейки срѣдно съ 250 м. по-високо отъ нивото на долината, е протичало еднакво надъ разнитѣ видове баремски материали. Едновременно обаче съ измиване и отнасяне на рѣчнокоритнитѣ материали, върви и денудационния процесъ на останалитѣ части отъ долината. При това междурифовитѣ маси се отдаватъ на лесно и бързо разрушение, а рифовиятъ зоогененъ материалъ остава въ видъ на острови, които се очертаватъ въ форма на продълговати хребети или пъкъ заоблени плата. Понеже процесътъ на задълбаване

¹⁾ Презъ време на нумулитното море, презъ долния терциеръ, части отъ този басейнъ сж били залѣни отъ заливи на този морски басейнъ. За това свидетелствуватъ нумулитнитѣ отложения, южно отъ Търново, които сж положени дискордантно върху една вече оголена кредна повърхнина.

на рѣчното корито върви непрекъснато, то първичното рѣчно корито се задълбава въ рифовитѣ еокретацейски маси въ дълбоки проломни форми, съ тѣсни просѣки.

Такава, но въ голѣмъ масщабъ, е и проломната частъ на Янтра отъ Устието презъ Търново и Дервента до Самоводени. (гл. блокъ-диаграмата, обр. 70).



Обр. 70 — Блокъ-диаграма на Търновския проломъ.

Типична частъ отъ този дълъгъ проломъ е мѣстото, гдето се извиватъ твърде характернитѣ Търновски меандри. Почти сѣщо такива меандри, но въ по-малка мѣрка, има и по-горе, по долината пакъ на Янтра. На една издадена частъ отъ тѣхъ е построенъ единъ малкъ дѣлъ отъ с. Балванъ махала.

Срѣдновековнитѣ крепостни строежи и изискванията, на които трѣбвало да отговарятъ тогавашнитѣ укрепени пунктове, сѣ напълно задоволени отъ естествентѣ скални меандри на Търновския проломъ. Къмъ това, разбира се трѣбва да се прибавятъ още два факта: 1. централното мѣсто на Търновския проломъ въ долинната система на Янтриния басейнъ и 2. централното положение на нашата долина въ системата на дунавскитѣ старопланински рѣчни басейни. Като трето обстоятелство може да се отбѣлжи и близостта на тази силна природна твърдина до Дунава.

Въ нашитѣ времена, поради повдигане на дунавското ниво, настава промѣна въ отношенията на горното и долно денудационни нива. Съ това морфогенетичниятъ процесъ на Янтрината долина преминава въ новъ фазисъ, при което въ нейната долна частъ се прекъсва ерозионния и се дава широко мѣсто на акумулационния процесъ. Въ следствие на това спада на доста низка степенъ и ерозионния процесъ въ Търновския проломъ и изобщо въ по-вече отъ проломитѣ на долината¹⁾.

¹⁾ Съ фазитѣ на развитие въ първия ерозионенъ цикълъ на нашитѣ проломи стоятъ въ връзка и образувалитѣ се въ разни мѣста на рифовия варовикъ подземни рѣки, които днесъ излизатъ отъ голѣми и малки пещери.

Никола Радојчић
Љубљана.

РАЈИЋЕВА БУГАРСКА ИСТОРИЈА.

Историја Бугара, као једна целина, обрађена је прво као део историје Словена, нарочито Јужних Словена, од родољубивог опата Мавра Орбинија, чије је знаменито дело „Il regno de gli Slavi hoggi corrottamente detti Schiavoni“ штампано у Песару 1601. Као први покушај целокупне бугарске историје она је добро испала. Наравно, да се при оцени мора држати на уму двострука тенденција Орбинијева — прославити Словене и још више римокатоличку цркву, што га ипак није спасло од њена Индекса.¹⁾ Осим ове две главне тенденције имао је Орбини и практичних политичких намера с целом својом историјом. Хтео је, између осталог, доказати Словенима да су сложни увек били моћни, а с неслоге да су увек пропадали; целу бугарску историју, а особито пад Бугарске под Турке, сматрао је Орбини јако подесним примером да докаже ову своју тезу.²⁾ Већини Јужних Словена, а посебно Србима и Бугарима, било је Орбинијево дело због језика неприступачно. Они су се с њиме упознали тек преко јако лошег извода Саве Владисављевића, који је изишао у Петрограду 1722 год. и извео у српској и бугарској историографији један веома знаменит преокрет.³⁾ На Западу је,

¹⁾ И раније се знало да је Орбини на Индексу, али тачне податке о времену и разлозима изнео је тек Л. Рава у малој студији, која, иначе, ништа ново о Орбинију не доноси: Rava L., Mauro Orbini, primo storico dei popoli slavi. Memoria della R. Accademia delle Scienze dell' Istituto di Bologna, 1913.

²⁾ „Qui veramente si può vedere bellissimo essemplio, quanto possono le discordie, et guerre civili. Imperochè li Bulgari, i quali (secondo che riferiscono il Biondo, il Sabellico, et il Platina) furono la più potente natione à rompere le forze del Turco, mentre stettero in pace, non vn solo nimico; ma tutti insieme non gli poterono mai affatto superare. Ma posciache, per disparere de' loro Principi vennero à diuidersi, cadè al tutto l'Imperio loro, che in vn tempo si vedeva tanto fiorire“. Orbini Mauro, Il regno de gli Slavi hoggi corrottamente detti Schiavoni, Pesaro 1601, 473.

³⁾ Знање Марина Дринова о Мавру Орбинију је било још 1870 веома непотпуно, како се види из његова писма из Песара од 4 маја 1870: Нови паметници за историјата на Българетѣ и на тѣхнитѣ съѣди (Съчинения на М. С. Дринова, I (1909), 97 и д.). Идуће године је више знао о њему: Отецѣ Паисий (Съчинения на М. С. Дринова, I (1909), 122 и д.). Тада му је био већ добро познат рускословенски извод из Орбинија, с натписом: Книга Историографія початія имене, славы, и разширенія народа славянскаго, ... који је он испорѣђивао с Пајсијем. Још боље је био информиран о Орбинију и о рускословенском преводу његове историје Бојан Пенев, пис ц савесне студије: Паиси Хилендарски, историколитературна студия (Периодическо списание, LXXI (1911), 647—754. Он је саставио читаву малу расправицу о оригиналу и о рускословенском преводу Орбинија (Ibid. 711). Но његова разлагања су ипак остала непотпуна, нарочито што се тиче рускословенског превода Орбинија, јер у њима нису употребљени одлични одељци о Сави Владисављевићу из књиге: Пекарскій П., Введеніе въ исторію просвѣщенія въ Россіи XVIII столѣтія (Наука и литература въ Россіи при Петрѣ Вели омѣ, I, СПбГ, 1862, 252—5 и 331—2). Бугарска историја има код Орбинија 75 страна велике четвртине, а у рускословенском „преводу“ 46 страна мале четвртине.

међутим, оригинал Орбинија високо цењен и веома много употребљаван, јер је у њему први пут свестрано обрађена историја Јужних Словена, и поред западним писцима познатих извора употребљени су и њима неприступачни, највише дубровачки, писани извори и усмена народна традиција. Постајали су пак главни извори за историју Јужних Словена уопште приступачнији тек од 1648 год., када су се почели у Паризу систематски издавати византински историци у *Corpus-у Byzantinae historiae*, пошто су они главно врело и за упознавање средњевековне прошлости Јужних Словена. Њих је употребио, заједно са западним и приступачним словенским изворима, веома савесно и критично први Карло Диканж, особито у свом делу: *Carolus du Fresne Dominus du Cange, Historia Byzantina duplici commentario illustrata. I. Familiae Byzantinae, II Constantinopolis christiana (Lutetiae Parisiorum, 1680)*, где је у првом одељку приказао и историје Јужних Словена као развоје њихових династија. Мало иза Диканжа обухватио је гроф Ђорђе Бранковић у својим Хроникама (писане између 1690—1711 г.) целу историју Јужних Словена и њима суседних народа.¹⁾ Но оне су остале у рукопису, и мада су много извађане, па и преписиване, ипак нису резултати Бранковићевих студија постали тако познати као када би му дело било штампано. Зато је потицај за обнову историјских студија код Срба и Бугара у XVIII веку и дошао више од превода Орбинија него од Бранковићевих Хроника. До Хроника је у нашим странама било исто тако тешко доћи као и до Диканжа, па се стога и одлучио Јован Томка Саски још 1728 год. да напише увод и поговор уз онај део Диканжа где се приказује развој Јужних Словена те да то изда као засебно дело.²⁾ Но чекајући на издавача претечен је, што се почетака словенске и јужнословенске историје тиче, од Јордана: *Joan. Christiphor. de Jordan, De originibus Slavicis (Vindobonae, 1745)*. Његово пак дело је издао, као анонимно, идуће године Јосиф Кеглевић с натписом: *Caroli Du Fresne Domini Du Cange Illyricum vetus et novum, sive historia regnorum Dalmatiae, Croatiae, Slavoniae, Bosniae, Serviae atque Bulgariae, locupletissimis accessionibus aucta, atque a primis temporibus, usque ad nostram continuata aetatem (Posonii, 1746)*; оно је постало подлога за читав мали низ српских и хрватских историја и једне бугарске.

Саски је, без сумње, потакао и са своје стране Јована Рајића, када га је овај посетио 1757 год., да састави историју Јужних Словена на пространом залеђу словенске историје, дакле онако како је Орбини поступао. Пошто је код Срба била велика потреба опширне, научно

¹⁾ Radojčić Nikola, *Rankeova nova koncepcija srpske istorije, Razprave, izdaja Znanstveno društvo za humanistične vede v Ljubljani, II (1925), 1—2 и 33.*

²⁾ Radojčić Nikola, *Rajićeva Hrvatska istorija, Rad Jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti u Zagrebu, 202 (1920), 78—81.* Руварац Димитрије, *Кореспонденција Јована Саског, ректора протестантске школе у Ђуру, с Мојсијем Петровићем, митрополитом Београдским, Годишњица Николе Чулића, XXXV (1923), 102—9.*

основане, народне историје и Рајић се већ био одлучио да је пише, то се ради сабирања извора прво упутио 1758 год. у Хиландар, као у ризницу извора за српску историју. Неугледан, сиромашан и лајик, није наишао ни на какав одушевљен дочек од стране Хиландараца. Изузетак је био, јамачно, Пајсије, тадашњи проигуман, у ком је Рајић распалио пламен љубави према народној и словенској прошлости.¹⁾ Он му је, свакојако, саветима помагао и да напише своју Историју Славенобугарску, јер је Пајсије приликом свога бављења у Карловцима 1761 год. сигурно бивао с Рајићем. Но он је могао примати упуте само за дела словенски писана, те сам вели да је на том свом странствовању нашао превод Орбинија, а свакојако и превод Баронија; било их је не само у Патријаршкој Библиотеци у Карловцима, него готово у сваком фрушкогорском манастиру.²⁾ По свом повратку у Хиландар саставио је Пајсије 1762 год. своју родољубиву историју, прво самостално дело модерне бугарске историографије. Рајић није могао своје на широко смишљено дело тако брзо написати. Радио га је све до 1768 год., али ни тада није штампано, него је стојало у рукопису све до 1794 год. Тако је и историја Бугара у његовом великом раду чекала на објављвање, а међутим је изишао читав низ дела, у којима је делом или потпуно приказивана и бугарска прошлост. То су, у првом реду, знамените расправе Прајеве и Тунманове и, између осталих, позната и добра дела Асеманија и, нарочито, Гебхардија, који је написао и историје Јужних Словена као поданика Угарске.³⁾ Историја Бугарске од Гебхардија је повелика књига, чијој научности њена тенденција — да се и Бугарска прикаже као део земаља круне св. Стефана маџарског — није много сметала. Гебхарди је, осим Орбинија, Диканжа, Саског, Асеманија и Тунмана могао употребити и велике збирке историјских извора, где год је нашао што о Бугарима, особито Баронија, Фарлатија и Фреера. Но главна подлога његове бугарске историје јесте збирка места из византинских извора,

¹⁾ Руварац Димитрије, Архимандрит Јован Рајић, 1726—1801, Срем. Карловиц, 1902, 18—22. Историја славѣнобългарская собрана и нареждена Паисіемъ іеромонахомъ в' лѣто 1762. Стѣмки за печать по първообраза Йор. Ивановъ, София, 1914, XXII—XXVIII.

²⁾ Рајић сам је употребљавао занимљиви примерак „превода“ Орбинија од Саве Владисављевића у који је патријарх Арсеније IV уносио многе допуне и исправке. Тај је сада у Патријарашкој Библиотеци у Карловцима: Радочић Никола, Подлога Рајићеве Историје, Прилози I (1921), 182 и д.

³⁾ Pray G., Dissertationes historico-criticae in Annales veteres Hunnorum, Avarorum, et Hungarorum (Vindobonae, 1775). Thunmann V., Untersuchungen über die Geschichte der östlichen europäischen Völker, I, Leipzig, 1774; његове теорије о пореклу Бугара сматрао је још Марип Дринов тако важним и незастарелим, да је о њима расправљао: Погледъ врхъ происхождѣніе-то на блѣгарскій народъ и начало на блѣгарската исторія (Съчинения на М. С. Дринова, I, София, 1909, 65 и и.) У Асеманијевим делима су нарочито ови одељци важни за Бугаре: Assemani J., *Kalendaria ecclesiae universae*, II, Romae, 1755, 282—375; III, 22—49, 138—58, 330—44, 364—412; IV, 86—92 и V, 98—207. *Allgemeine Weltgeschichte*, Nach Plan Wilh. Guthrie und Joh. Gray ... von Ludewig Albrecht Gebhardi. Sechsfundfünfzigster Band. (Geschichte des Reichs Bulgarien) Brunn, 1788; 1—345.

која се односи на Бугаре, од Ј. Г. Стритера.¹⁾ Ту је читав полутом посвећен готово једино бугарској историји, а и у осталим одељцима има множина обавештења о Бугарима, највише у оном о Турцима. Стога је Гебхарди на много места само преводио Стритерову збирку и што је умео духовитијим фразама везивао искидане одломке из византинских извора. Гебхардијева историја Срба брзо је од самог Јована Рајића била преведена и снабдевана његовим полемичким исправкама штампана је 1793 год., пре Рајићева великог историјског дела.²⁾ Историја Бугарске од Гебхардија није, међутим, имала бити од кога преведена. Бугари су били тада сви у тешком турском ропству и у потпуној домени источног културног круга. Знали су, понеки, од страних језика грчки, турски и руски, а са Западом су редовно комуницирали једино преко Срба, који су у Маџарској, Хрватској и Аустрији имали један део својих сународника као копчу између себе и великих културних нација. Зато су Бугари и морали чекати да изиђе Рајићева велика Историја, па да тако тек из ње сазнају шта, осим оних дела која су била приступачна јеромонаху Пајсију, и други страни извори знају из бугарске прошлости. Тако је Рајићева Историја постала за читаво по столећа један од главних извора за Бугаре, одакле су црпили знање своје историје.

I.

Јован Рајић је испрва намеравао написати историју свих Словена, а најопширније Јужних. Но већ при спремању за писање уверио се да је тај оквир одвише простран, а и његово знање за такви посао веома слабо. Даље, видео је да Западни Словени имају већ добро обрађене своје историје (које његове сународнике не би много ни занимале), те је изменио свој првобитни план. Одлучио се написати само историју Јужних Словена, ослођену на заједничку словенску историју. С Русима је ипак начинио изузетак, и то из два разлога: Прво, што их је искрено поштовао и много волео, и друго, што руска историја није била ни изблиза тако обрађена као западнословенске.³⁾ То је, истина, мало сметало јединствености концепције његова дела, али Рајић није могао одолети срцу да друкчије поступа, пошто су

¹⁾ Stritter J. G., *Memoriae populorum, olim ad Danubium, Pontum Euxinum, Paludem Maeotidem, Caucasum, Mare Caspium, et inde magis ad septentriones incolentium, e Scriptoribus Historiae Byzantinae erutae et digestae. Bulgarica e Scriptoribus Byzantinis: Tomi II, Pars II, Petropoli, 1774, 349—890; Summarium de Bulgaris, Ibid., 439—64.*

²⁾ Краткаа Срблї, Россїи, Босны, и Рамы кралевствъ Исторїа по плану Вилхелма Гуерри и Іванна Грав и по иныхъ ученыхъ Англезовъ устроенаа и изъ 55. тома общественныхъ исторїи издана и съ нѣмецкаго на славенскїи языкъ преведеннаа и краткими примѣчанїями изясненнаа Іванномъ Раичемъ архїмандритомъ. Въ, Вѣннѣ, 1793. Рајић је изоставио из Гебхардија готово цели научни апарат и није преводио историју Дубровника.

³⁾ Radojčić Nikola, a. c., Rad 222, 76 и д.

му Руси били исто тако близу срцу као и Хрвати и Бугари. Тако је настала његова „Исторія разныхъ славенскихъ народовъ наипаче Болгаръ, Хорватовъ и Сербовъ изъ тмы забвенія изятая и во свѣтъ историческіи произведенная (I—IV, с Прибавлениєм, Въ Виеннѣ, 1794-5). Иларион Руварац је, расправљајући у свом Кнезу Лазару о народности српских историка, по свом начину, пола у шали, пола у збили, наговештавао, да је Рајић на прво место у својој Историји ставио зато Бугаре, што је желео истаћи свој бугарски род; отац Рајићев, Раја (Радослав) био је Видинац, а мати Карловкиња.¹⁾ Марин Дринов је узео цело ово место сасвим озбиљно, а није требао, јер је оно већим делом злобна шала, каквих је код Илариона Руварца доста.²⁾ Рајић је у Историји дао Бугарима прво место ван сваке сумње због тога, што су они, по његову уверењу, први од Јужних Словена примили хришћанство и први основали државу, за њима Хрвати и напослетку Срби. Тако их је он и распоредио у својој Историји, те је бугарску историју сместио са заједничком словенском у први том, хрватску на почетак другог, а цели остали део другог тома, трећи том и четврти посветио је српској историји.³⁾ Но, с друге стране, Рајић није ни крио да му је отац био родом из Бугарске, пошто је био уверен, да у њему, због широког словенског осећања, српски патриотизам не искључује хрватски, бугарски и руски. У једном писму митрополиту Стефану Стратимировићу он чак зове своје порекло, свој род, бугарским.⁴⁾ Његово родољубље је, дакле, не само српско, него словенско и он с једнаком љубављу говори о свима Словенима, особито пак о Србима најближим, Хрватима и Бугарима. Он и њихову историју, у главном, истим средствима тумачи као и српску, налазећи, да су њихове особине тако сличне да је због њих и ток појединих историја Јужних Словена морао испасти једнолик. Зато је и Рајићева схема за композицију историја Јужних Словена готово једнака, што уосталом одговара и фактичним засецима и преокретима у развоју Јужних Словена.

Бугарску историју је Рајић овако распоредио: „I, О Славенской Болгаръ породѣ и языцѣ (323—7); II, О древныхъ ихъ поселеніяхъ (327—31); III, О наименованіи сего народа (331—6); IV, О поселеніи

¹⁾ Руварац Иларион, О Кнезу Лазару, Нови Сад, 1887, 156—62. Руварац Димитрије, о. с. 7 и д.

²⁾ Дриновъ М. С., Едва забравена българска история, Съчинения на М. С. Дринова, II, 1911, 473—7.

³⁾ У Рајићевој Историји, у првом тому, носи бугарска историја натпис; „О народѣ болгарскомъ“ и иде од стр. 323 до 496.

⁴⁾ Фортунат Дурих није био задовољан с Рајићевим преводом Прокопија у првом тому, на стр. 60, него је предлагао да се на том месту изостави реч гаѣ и замени са шалваре (Durich Fort., Bibliotheca Slavica, I, Vindobonae 1795, 373—4). Због тога се он ражљутио и писао: „Ја добро знамъ што су шалваре и видѣо самъ ихъ много пута, и башъ мой бугарскій родъ и до данасъ употреблюе ихъ“. Ягичъ И. В., Новыя письма Добровскаго, Копитара и другихъ югозападныхъ Славянъ. Источники. для исторіи славянской филологіи. Сборникъ Отд. Русск. Яз. и Слов. Имп. Акад. Наукъ, LXII, 670.

Болгаровъ во Европѣ (336—42); V, О разсѣяніи народа болгарскаго (343—7); VI, О основаніи краlevства болгарскаго въ Мvсiи (347—77); VII, О христiанскихъ государѣхъ въ Болгаріи (378—400); VIII, О умаленіи краlevства болгарскаго 400—37); IX, О возобновленіи болгарскаго краlevства, и последнемъ паденіи (438—96)“. Због оваког распореда се нису дала избећи понављања. И Рајић их је и у бугарској историји, као и уопште, веома много чинио. Већ у одељку о свима Словенима, који претходи бугарској историји, је много шта споменуо што је у бугарској историји морао поновити.¹⁾ Онда је у српској историји опет морао још једанпут претресати све односе између Срба и Бугара, које је већ у бугарској историји обрадио.²⁾

II.

Јован Рајић је био чврсто уверен да је у бугарским жилама само словенска крв. С много је истрајности доказивао да су чак и Авари и Печенези били Словени, јер су и они изишли из Скитије, а о Скитима није ни најмање сумњао да су били Словени. Код Бугара се, по свом мишљењу, није морао толико упињати око доказивања њихова само словенског порекла, јер их је и сам видео, те се тако и на основу аутопсије и историјских извора уверио да су Словени.

Стога Рајић и почиње своје приказивање бугарске прошлости с тиме што утврђује, да је „долго и широко обитающій Народъ Болгарскій“ „Славенскаго Народа отрасли (I, 323). „Бесѣда бо ихъ, явѣ ихъ творитъ Славянами бити“. (I, 323). Пошто је то утврдио, одмах почиње полемику против Мартина Шмајцела, кога он пише „Смейцелій“, који је био мишлења да су Бугари и Власи исти народ — Блахи, Блохи, Влохи, а то све да су немачки Велшен.³⁾ Рајићу је та тврдња „толь безсилна, некрѣпка и неоснователна, коль явному вещей искусу противна“ (I, 324). Јер, кад би она стојала, онда би се Бугари и Власи, говорећи сваки својим језиком, морали лако споразумевати, а то није истина. „На противъ же Сербинъ съ Болгариномъ бесѣдуя удобъ разумѣтися могутъ, отъ чего и порода обоихъ согласна быти видится.“ (I, 324). Сродност народа се, наставља Рајић, утврђује с помоћу језика, а не „по сосѣдству и сожителству, . . . по грубости нравовъ и обхожденію, . . . что часто подъ единымъ повелителемъ пребывали...“ (I, 325). „Зане сей есть главный и неложный доводъ историческій, когда они сродство Народовъ показати хотять, то смотрять найпаче поне нѣкое согласіе въ діалектѣ.“ (I, 326). За словенство Бугара позива се Рајић

¹⁾ Највише је ових понављања: I, 153—70

²⁾ Особито упадају у очи ова понављања: II, 177—88 и 553—80; III, 25—7.

³⁾ Рајић мисли на ово дело: Schmeizel Mart., Praecognita historiae civilis universalis, од кога је прво издање изишло у Јени 1720, а друго 1730; он је већ раније полемисао против ових назора Шмајцелових: I, 217—8.

од историјских извора само на Теофилакта Симокату и, с мало разлога, на Бонфинија.¹⁾ Да би сасвим сатро ипотезу Шмајцелову и доказао Словенство Бугара, наводи накнадно и познато место из Кедрина: „Βεζεῖτε ὁ Τζαῖαρ.“ (ed. Bonn. 466). Рајић тумачи ове речи као словенске: „Бѣжите Кесарю.“ (I, 327), но не расправља на овом месту опширније о њима него тек касније, када полемише с Диканжом, који је држао ове речи за француске: „Voici, vel veci Caesar...“²⁾ Рајић с отменом иронијом испраћа ово Диканжово тумачење: „Къ тому никакѣя потребы Болгаромъ не было по француску говорити, ниже того обычая у нихъ когда бывало.“ (I, 426). Цела прва глава у Рајићевој бугарској историји јесте, дакле, самостална. Он ју је саставио да утврди чисто словенство Бугара и да принципијелно расправи питање о сродности између народа.

Друга глава, о старим бугарским седиштима, није таква, али није ни прост превод туђих мишљења. Рајић износи у њој два мишљења о старој домовини Бугара: једно, по ком су они с Волге, и друго, да су из Скандинавије (Орбини).³⁾ Он, разборито, пристаје уз оно које се да бранити савременим изворима, од којих се позива на Теофана и Константина Порфиrogenита. Но његово одлучивање није баш потпуно самостално, јер је исто такво и Диканжово мишљење, под чијим је моћним утицајем Рајић и овде стојао. Од остале литературе о овом питању спомиње само неколике писце, на првом месту грофа Ђорђа Бранковића. Овај је у својим Хроникама на два места писао о пореклу и прадомовини Бугара, али обадва пута по Кромеру, што Рајићу, наравно, није било познато.⁴⁾ На разлагање Хроника о прадомовини Бугара надовезао је Рајић, сасвим неспретно, Дукљанинове вести о изласку Словена из Скитије, а онда одмах Гатерера, али само ради Несторова сведочанства, које је код њега нашао, по ком су у старо доба Бугари живели на простору између највећег приближења Волге и Дона, па до Кубана. Уз то мишљење пристаје и Рајић, а питање о доласку у те пределе оставља нерешено и само наговештава да су Бугари ту дошли „при раздѣленіи Народовъ и смѣшеніи языкъ...“ (I, 330).

¹⁾ Још је Марин Дринов сматрао да ово Рајићево мишљење није сасвим застарело и потпуно за одбацивање те је сложио његову ипотезу с Венелиновом у: „Ранчо-Венелиново-то учение“ и посветио јој један одељак у свом: Погледъ врѣхъ происхождения-то на блѣгарскій народъ и началото на блѣгарска-та исторія (Съчинения на М. С. Дринова, I, 1909, 67—8).

²⁾ *Illyricum vetus et novum*, 102; у овом је делу први део (1—30) и трећи (141—242) написао Јован Томка Саски, а други је готово од речи до речи препи-сан из Диканжа, те га, за овај одломак, може сасвим заменити. Ове речи нису тумачене само као француске, него их је Ксиландер тумачио као латинске, а Гоар „*verbis Latinis, vel potius, Italis fugite o Caesar, pronuntiatione Italis eiusdem propria*“. Примедбе уз бонско издање Кедрина: 873. Тумачене су и као влашке: Глас, LXXXIV. 133—4.

³⁾ Рајићу је било Орбинијево мишљење познато из рускословенског „превода“: „Болгари, порождение Славянское, прѣшли изъ Скандинавіи“. (289).

⁴⁾ Хронике, I, 26—7, II, 6—8. То је преузето из: *Cromer Mart., De origine et rebus gestis Polonorum libri XXX, Basileae 1568, 9.*

У трећој глави, о имену бугарском, не долази Рајић ни до каквих сигурних резултата. Мисли да су и Бугари део Скита, као и Срби и Хрвати, и да су се звали „Оногундурами, и по томъ Уннобундо—Булгарами, на крајѣ Болгари...“ (I, 332). Много се љути на Праја, што та иста имена виндицира и за Хуне, дакле и за Маџаре, па додаје: „Но суетенъ трудъ его кажется въ приведеніи свидѣтельствъ позныхъ Аукторовъ, когда ближайшій тѣхъ вѣковъ Порфѳуогенитъ кромѣ всякаго изятія Болгаръ Оногундурами называетъ“. (I, 332). Још му пребацује, „что Болгаровъ родъ въ нѣкое забвеніе привести тщится, и своихъ Унновъ чужею славою прославити. Они и кромѣ того Славны; другихъ же Народовъ слава имъ приобщаема, въ безславіе обращается“. (I, 333); оваква и слична места су Рајићеву историју Бугарима јако омилила. Што се самог имена „Бугарин“ тиче, то се Рајић задовољава с овом бојажљивом констатацијом: „Всѣхъ историковъ есть мнѣніе сје, и самому опыту прикладно, что Волгари, или Болгари отъ Волги прозвались:“ (I, 334). Цео овај одељак је само донекле самосталан, јако зависан од Диканжа, на кога се Рајић што је дубље улазио у бугарску историју све више ослањао.

У четвртој глави, где говори о сеоби Бугара у Европи, почиње Рајић већ једноставно преводити Диканжа и његово сажето разлагање на тај начин проширивати што је уметао у текст преводе оних места из извора, која је Диканж само цитирао, или што је самостално изналазио изворе и преводе из њих уносио у текст. Тако је раширио и своје разлагање о сеобама Бугара у Европи, којих он разликује две, једну, када су се сместили изнад Каспијског Мора, и другу, када су прешли преко Дунава у данашњу Бугарску; јако греши што држи да Грегорино сведочанство о сеоби Бугара много вреди. То није нашао код Диканжа, кога почиње одавде просто преводити, када заједно с њиме тврди, да је име Бугара — Рајић додаје „јавно и славно“ — први пут било чувено у Европи за цара Анастасија; то су познате знамените борбе између Византије и Бугара 499 и 502.¹⁾ Рајић их приказује сасвим по Диканжу, као што је по њему разложио, како су се Бугари на махове враћали преко Дунава и наново проваљивали на његову десну обалу, све до 561. Онда прескаче читав размак времена до 630, односно 63¹/₂, с фразом коју је од речи до речи превео из Диканжа.²⁾

У петој глави, о расипању бугарског народа, Рајић је самосталан само на почетку, где утврђује да су Виниди т. з. Фредегара Словенци. Потом наставља ред бугарских поглавица с Кубратом, трећим

¹⁾ Рајић, I, 338 = *Illyricum vetus et novum* 88. Исп. Златарски В. Н., *История на българската държава през сръдните векове*, I, София 1918, 46.

²⁾ Посемъ случаи ни едино почти воспоминаніе Болгаровъ во Европѣ у Историковъ бываетъ“ (I, 342). — *Bulgarorum exinde, nulla ferme mentio occurrit apud Scriptores*“, 88; Рајић је исправио Диканжову 640 год. у 630 и тиме се више приближио истини. Исп. Златарски В. Н., о. с., 117—8.

владаоцем, чији рад приказује по Диканжу и Прају. Но пошто је утврдио да се обојица ослањају на Теофана, то га сам превађа „въ подтвержденіе ихъ, и въ лучшее извѣщеніе истины“ (I, 345). И како је овде поступао, тако је редовно чинио. Он преведе из Диканжа — ређе из Праја, или још ређе из Орбинија — сажети приказ догађаја, па онда domeће своје преводе из извора; ретко чини обратно. Оправдавања овако чудног поступања Рајићева веома су интересантна. Он их је у самој бугарској историји наређао читав низ, али ја ћу исписати само два, најкарактеристичнија: „да неостанетъ повѣсть сѣя и древностію неосвидѣтелствованна“ (I, 349) и „за еже обаче освидѣтелствовать повѣсть ихъ, и да не покажемся украдше слово ихъ“ (I, 370).

У шестој глави је Рајић приказао оснивање бугарског „краљевства“ у Мизији, сасвим по Диканжу и само веома мало по Орбинију.¹⁾ Ако се њих двојица у реду бугарских владара не слажу, онда је Рајић на страни Диканжовој. Тако, говорећи о несагласности историка при расправљању о наследницима Тервеловим, вели: „Не много о томъ препиратися стану, но при порядкѣ наследниковъ отъ Дуфрезна положенныхъ пребуду“ (I, 356). Док је цео текст претежно из Диканжа, цитати су највише превод из Кедрина.

Исти такви начин рада је задржао Рајић и у седмој глави, о хришћанским владарима у Бугарској.²⁾ У почетку је ушао у полемику с Диканжом и Орбинијем, који приписују крштење Бугара напорима папе Николе I. и краља Лудовика, да их сатре речима Кедриновим и доказом да су Бугари примили хришћанство из Византије. У пространу богословску полемику се не упушта, јер „ширшаго о сихъ прѣнія здѣ воздивизати историческое дѣло и должностъ возбраняетъ“ (I, 381). Владу Симеонову — који је и Диканжу и Рајићу двадесети бугарски владар — проширио је само на тај начин што је у Диканжов текст уносио велике одломке превода извора, опет највише из Кедрина. Нешто свог нарочитог схватања је унео само у приказивање краја владе Симеонове. С много негодовања признаје тамо (I, 399), да је и Симеон живео у заблуди да праву владарску круну може дати само папа; тако га је био рад извинити због преговора с папом, које он проглашује изразито политичким. У томе се он, наравно, не слаже с Орбинијем и Диканжом, него их напада критиком, које су мотиви сасвим конфесионалне природе. Због просветилачких идеја пак одбија Диканжове приче о Бајану, сину Симеонову, који је умео преобраћати људе у животиње, као и Орбинијеву причу о кипу на вратима Ксирофила, који је добио Симеонов лик, па је Симеон одмах умро, чим је кипу одбијена глава. Рајић одбија „обѣ сѣи повести“,

¹⁾ I, 347 и д. = *Illyricum vetus et novum*, 88 и д.

²⁾ I, 378 и д. = *Illyricum vetus et novum*, 93 и д.

јер „и Дуфреснова о волшебствѣ Ваяновѣ, и Мавроурбинова о провозвешеніи смерти, на баснѣ походятъ, и суевѣрје, за то и слухъ онимъ приклонити не хрїстїанско естъ дѣло“ (I, 400).

У осмој глави, о смањивању „краљевства“ бугарског, нема ништа самостално, што би сам Рајић унео, него је све Диканжово, осим што је Рајић исправио број уз владаре, који је погрешком код Диканжа искривљен.¹⁾ И ова је, према томе, глава превод из Диканжа, у коју је Рајић између преведених алинеја уметао своје преводе извора, овде највише Кедрина и Зонару. У једноликост оваког приказивања уноси Рајић промене ретким рефлексјама и критикама, па и те су, редовно, бар изазване Диканжом. Тако Диканж, говорећи о односима Дељана и Алусијана, вели, како је настало неповерење између њих, које је Дељана очију стало.²⁾ Рајић је појачао ово место из Диканжа и подвукао га сентименталним резонавањем: „Возставшую Болгарію и возниающую отъ порабощенія греческаго, домашнее несогласіе паки въ совершеное покореніе приведе“ (I, 432), које он с још већом тугом бележи: „Тако бѣдная Болгарія паки въ подданствѣ Греческомъ осталася“ (I, 437).

Ни девета глава, о обновљењу бугарског „краљевства“ и последњој пропасти, није самосталније израђена од пређашње.³⁾ Што је још Рајићеве самосталности, то је, по правилу, све збијено на почетак и на крај главе. Овде је, мало даље од почетка, Рајић, превађајући Диканжа, учинио измену, веома занимљиву за његов просветилачки менталитет. Диканж разлаже, наиме, кад говори о устанку браће Петра и Асена овако: „... fratres ut popularibus suis... metum adimerent; aedem sacram S. Demetrio martyri aedificarunt; in eamque multos daemoniacos utriusque sexus coegerunt; qui furore quodam correpti, Deo visum esse proloquerentur, ut gens Bulgarorum, excusso Graecorum iugo, libertatem consequeretur; eaque de caussa, Demetrium martyrem, relicta Thessalonica, Romanorumque tutela, ad ipsos pervenisse, adiutum id opus.“ (105-6). Рајићев је превод провидно тенденциозан: „И во еже бы легче на страну свою привлещи люди ужасающыяся противитися царской власти, построили иждивеніемъ своимъ храмъ святаго великомученика Димитрія, въ который собрали многихъ обоего пола бѣсноватыхъ, между коими и подкупленніи отъ нихъ нѣщии обрѣталися проглаголавши, яко Богу судилося, да бы родъ Болгарскій отложивъ иго греческое, волность свою получилъ, и яко тоя ради вины С. Мученикъ Димитрій оставивъ Солунъ и Римлянъ, въ защищеніе къ нимъ пришелъ, еже помощи имъ“. (I, 440). Поучно је и Рајићево приказивање веза Калојанових с папом Иноћентијем III. Види се јасно, како му је непријатно

¹⁾ I, 400 и д. = *Illyricum vetus et novum*, 98 и д.

²⁾ *Illyricum vetus et novum*, 103—4. Иск. Рајић, I 432. Иск. Slatarski W. N., *Geschichte der Bulgaren*, I Teil. Von der Gründung des bulgarischen Reiches bis zur Türkenzeit (679—1396). Weigand Gust: Bulgarische Bibliothek, № 5, Leipzig 1918, 83—4.

³⁾ I, 438 и г. = *Illyricum vetus et novum*, 104 и г.

о њима писати, и он не би ни толико веровао Диканжу, колико верује, кад се не би с њиме слагао и православни писац Адам Зерникав.¹⁾ Овако је могао само хладим тоном осудити овај рад Калојанов, који је већ код Симеона окарактерисао као политичку заблуду оних времена.²⁾ Свој превод Диканжа прошарао је Рајић опет преводима извора, овде највише Акрополите и Пахимера, а понешто и из Грегоре, иако на једном месту вели да га није имао при руци (I, 482). Диканжа је обично тачно преводио, осим ако није његов текст враћао Рајићево православно, просветилачко и словенско осећање. У таким случајевима га је измењивао или пропраћао критикама и рефлексјама, највише о неслози, као главном злу, које је сатрло не само Србе, него и Бугаре.³⁾ И пад Бугарске под Турке је Рајић превео из Диканжа, који и сам говори о „domestica disidia“ (113) као разлогу бугарске катастрофе, но Рајић је Диканжову мисао даље распрео и у растуженом словенском јадању овако писао: „Пребывающую же нестроению и разногласию между сынами Александровыми, послалъ Шишманъ въ помощь звати противъ брата Султана Турскаго. Той съ радостію пріимъ прошеніе, прошелъ Грецію съ 12000 воевъ своихъ: не хотѣлъ обаче абіе просимую помощь дати, но отстрочалъ оную, дондеже они сами между собою сокрушатся. Тако и бысть. Когда бо они со всѣмъ обезсилѣли, и истожилися, тогда обратилъ оружіе свое на обоихъ завладѣлъ Калиполемъ въ устіи пропонтискаго моря сущемъ, одержалъ же и Адрианоуполь, и болшую часть Романіи, Шишмана всего королевства Болгарскаго, и жизни лишилъ“. (I, 492). Завршетак ових мисли Рајићевих пун је искрене туге: „И отъ того времење въ Подданствѣ и игѣ Турскомъ осталася Болгарія и до днешнаго дне.“ (I, 493). Крај Орбинијеве историје Бугара потакао је Рајића да још једанпут нагласи (I, 495), како је неслога главни разлог несрећне бугарске судбине под Турцима. Али сасвим је самостално, што се Рајић извињава да је писао само ратну историју Бугарске, а не „что во времена мирная внутръ Государства дѣлалася, кїи обряди, законы правленія, Икономїа, и подобная“. . . (I, 494), дакле културну историју. Томе има два узрока: прво, византински писци, главни извор за бугарску историју, писали су само о бугарским ратовима, а друго, у самом народу је било тако мало наука и вештина, да се о Бугарима уопште не би ни толико знало, кад византински писци не би оставили бар једностраних вести о њима. Оскудица образовања код Бугара у Средњем Веку је,

¹⁾ Рајић, I, 446 и g. Zoernikav Adam, Tractatus theologici orthodoxi de processione Spiritus Sancti a solo patre, Regiomonti, 1774, 954 и g.

²⁾ „Ниже онъ (Калојан) просилъ Унїи за то, что она ему прїятна была, но точїю, да бы вѣнецъ Императорскїй себѣ, и Архїепїскопу достоинство Патріаршеское прїобрѣлъ, получивъ же обоя насмѣялся унїи, и отринулъ ю“. I. 452. Ово се место много допало Марину Дринову, који је био савршено истог мишљена као и Рајић: Исторически прегледъ на Българска-та църква отъ самото ѝ начало и до днесъ (Съчинения на М. С. Дринова, II, 1911, 74).

³⁾ I, 490, 492, 495.

по Рајићеву мишљењу, крива и грубом самољубљу, које увек изазива неслогу, па ју је и код Бугара изазивало; ради тога он, на другом месту, сматра бугарску средњовековну необразованост разлогом пада под Турке.¹⁾ То је једна од веома честих Рајићевих просветилачких похвала свемоћној Науци и једно од многих његових пребацивања Србима и Бугарима, што не негују науке и вештине, као једино средство за свој развој у свима правцима.²⁾ Идеје просвећеног апсолутизма тога доба и тешко тадашње стање културно заостале српске и бугарске раје под Турцима потпуно разјашњавају Рајићеве назоре, који су, иначе, веома доктринарни и делом наивни.³⁾ Но он је био искрено очајан, када је гледао, докле је довело турско ропство некад моћне и угледне народе, Србе и Бугаре. Код Срба је барем један део народа био ван домаћаја турске варварске силе, али Бугари су сви били под њом и под готово исто тако тешком фанариотском црквеном влашћу. Зато је Рајић с јасним болом овако писао о Бугарима: „Родъ сей Болгарскій по природѣ возрастомъ средственъ, тѣломъ крѣпокъ, умы неизученъ, нравы простъ, въ вѣрѣ постояненъ, въ богатствѣ скуден“. (I, 495). Признавао је, дакле, тадашњу културну заосталост Бугара и тумачио је, у главном, с истом тугом и с истим разлозима као и проигуман хиландарски, јеромонах Пајсије. Иако је имао своје разложите назоре о бугарском развоју ипак је, и формално, до краја задржао своју зависност од Диканжа. И крај бугарске историје превео је из њега, па је и он завршио приказивање бугарске прошлости, као и Диканж, с неколико речи о бугарском грбу (113): „Bulgariae regibus, pro armorum insignibus, Leonem adsignat Maurus Orbinus“. То је Рајић овако превео и с овом карактеристичном, болном тирадом допунио: „Арма или знамя всея Болгаріи былъ левъ яростенъ стоящъ простертими предними ногами къ грабленію, златнимъ вѣнцемъ славы увѣнчанъ. Но порожденіемъ ехиднинымъ Мухамеда лжепророка уязвленъ и умерщвленъ, вѣнецъ и славу съ дыханіемъ погубилъ, лежитъ и до нынѣ бездушенъ“. (I, 496).⁴⁾

III.

Отмено и искрено Рајићево расположење према Бугарима, пуно словенског саосећања, даље, опширност и учени тон његове Историје и велика потреба народне историје, као фактора за национални препород Бугара, морали су брзо изазвати живу жељу да се начини

¹⁾ Рајић, III, 87.

²⁾ Само у првом тому Рајића велича се Наука: 52, 55, 61, 130, 135 и 147—8.

³⁾ Највише незнања показао је Рајић у бугарској историји у географији (I, 421, 490, 495—6). Од једног Ангела је, даље, начинио „Англичана“ (I, 481), а од П. Лукарића грчког писца (I, 486).

⁴⁾ Рајић је могао раширити опис Диканжов бугарског грба на основу Стематографије Христофора Жефаровића (1741), где га је нашао на листу 17. v., и на основу слике у *Illyricum vetus et novum*, јер је на табли грбова, пред самим текстом, и грб Бугарске.

спретан извод бугарске историје из његова великог дела. Први такав извод, с популаризаторском сврхом али готово механички, начинио је Атанасије Нешковић, из Јаска, у Срему, 1801 год.¹⁾ Ова књижица је разграбљена и дочекала је три издања, иако је веома слаба.²⁾ Нешковић је свој посао обавио сасвим занатлијски. Није чак ни солидно поступао, јер тврди да је употребио осим Рајића, „ког славна Историја свима ест позната“, још и Стритера. Али он то није учинио, јер није тачно знао ни облик и распоред знаменитог Стритерова дела, него вели за њега, „кој по Г. Раичу латинскимъ изыкомъ Историю Славенскихъ Народовъ ест издао...“, он је свој извод написао, готово искључиво, по Рајићу. Нешковићева похвала простом српском народном језику, којим је своју историју написао, добра је, док су му похвала историји и истицање користи од ње, и за оно доба, јако примитивно састављени и одају човека сасвим просечне културе. Нешто је интересантније оно што Нешковић вели о тадашњем знању бугарске историје: „Тко е ѿ Болгаръ досадъ знао? ѿ кудъ сѣ они произишли, и да е перво њово поселеніе около Волге было? ткоѣи и кадъ и помислио? дасу они славне Крале и Императоре имали, и дае имѧ њово кадъ годъ у свѣтѣ славно и непріятелима страшно было“.³⁾ Неписменост Нешковићева разлагања у овој историји није се много примећивала. Она је била родољубива, изведена из чувене и учене Рајићеве Историје, и због политичких и просветних разлога веома потребна. Ради тога је спремио још 1842 год. А. С. Копиловски превод бугарске историје из Рајића, али негов је превод, ваљда, остао у рукопису.⁴⁾ Две године касније пренео је Нешковићев извод из Рајићеве Историје на бугарски познати трудбеник око бугарских књига, Петар Сапунов, и штампао га у Букурешту 1844 год.; он је превео и цели Нешковићев лоши увод.⁵⁾

Тако је Рајићева Историја, сама и у изводима, морала, поред Пајсија, задовољавати бугарске потребе народне историје све до времена, када се с Калајдовичем, Венелином, Шафариком, Палаузовим, Григоровичем и Дриновим јављају постепено све савеснији покушаји модерне научне обраде бугарске прошлости. Дотле је Рајићева бугарска историја, и као научно и као родољубиво дело, своју дужност међу Бугарима одлично обављала и знатно помогла модерном препороду бугарског народа.

¹⁾ Руварац Иларион, О Кнезу Лазару, Нови Сад, 1887, 170 и д. и Дриновъ М. С., Една забравена българска история (Съчинения на М. С. Дринова, II, 1911, 474—7).

²⁾ Преда мном је прво издање: Несковичъ Аѧанасіе, Историја славеннобългарскогъ народа изъ Г. Раича исторіе и нѣкихъ историческихъ Книгъ составлена и простимъ изыкомъ списана за сынове отечества, Будимъ, 1801.

³⁾ Овој цитат из Нешковича је, као и они пред њим, из непагинирана увода.

⁴⁾ Летопис Матице Српске, 59, 1842, 151.

⁵⁾ Погорелов В., Опис на старитѣ печатани бжлгарски книги (1802—1877 год.). София, 1923, 113—4. Исп. Библиографију Теодорова, № 8047. Ј. Х. Енгел је мислио да ј велика Рајићева Историја огромна за просечну публику, него да се та мора задовољавати изводима из њега. Ягичъ И. В., Новия писма, ed. cit. 755.

Ив. Сакжзовъ

София

Една новела на Алексия Комнинъ за роби-българи

Измежду обилния материалъ, който дава третия томъ на *Jus graeco-romanum*, за българския правенъ и стопански историкъ особенъ интересъ будятъ една новела отъ 1095 год. и рескриптъ отъ 1099 г. издадени отъ византийския императоръ Алексий Комнинъ.¹⁾ По своето съдържание тѣ хвърлятъ отчасти свѣтлина върху положението на българитѣ подъ византийска властъ, а същевременно повдигатъ въпроси, които сж почти незабѣгнати отъ сръдновековнитѣ ни паметници. Двата документа сж издадени по поводъ на едно питане на солунския митрополитъ Теодулъ и иматъ сходно съдържание, поради което минаватъ като новела 35-та на императора Алексий Комнинъ. Тѣхния текстъ е следния:

А. Новела XXXV отъ 1095 год. (до Цариградския патриархъ).

„За това, че не се допускатъ свидетели на противната страна (господаритѣ), когато се докарватъ свидетели отъ лице, търсяще освобождение и за това, че черковното благословение трѣбва да се дава и на брака на робитѣ и че тѣ (получилитѣ черковната благословия) не трѣбва да се освобождаватъ.

Светейший Владико, до слуха на царството ми сж дошли две нѣща: 1) че нѣкои отъ ония, които идватъ въ светия, великъ и божественъ храмъ на Премъдростѣта на Бога Слово (въ Солунъ), искатъ освобождение и като предлогъ за това изтъкватъ рождението си (защото казватъ, че сж родени отъ свободни родители, напимѣръ българи или такива, които нашия законъ не приема като роби), и се допускатъ да доказватъ твърдението си.²⁾ Но като представятъ неопровержими свидетели, господаритѣ имъ представятъ насрещни свидетели, и така търсещитѣ свобода не сж въ състояние да доизтъкватъ до край въ сѣдилищата и надъ тѣхъ тегне пакъ игото на робството. Когато се правятъ брачни съглашения и съчетания въ нашата държава, не се извършва черковно богословие, защото господаритѣ се боятъ да съчетаватъ робитѣ си съ черковно благословение, за да не

¹⁾ С. Zach. v. Lingenthal. *Jus graeco-romanum*. III, стр. 401—407.; ср. сжщо Mortreuil, *Histoire de droit byzantin*. III. Paris, 1846, стр. 158 сл.

²⁾ *Jus gr.-rom.* III стр. 402 „... φασί γάρ ἐξ ἐλευθέρων γεννησθαι γονέων, βαυλ-γάρων τυχόν ἢ τινῶν τοιούτων, οὗς εἰς δουλείαν ἢ καὶ ἡμᾶς παρέλαβε πολιτεία“.

получатъ заедно съ това освобождение. (Царската ми властъ призна), че и въ двата проекта трѣбва да се направи поправка, и за това е издаденъ внимателно настоящиятъ рескриптъ, съ който се опредѣля, да нѣматъ сила насрещнитѣ доказателства срещу робитѣ, които искатъ свобода, нито да се прилагатъ въ гражданския или черковния сждъ, а само (робитѣ), които искатъ свобода, да привеждатъ доказателства. И ако има свидетели, приемливи по закона и неотводи за лъжливо свидетелство, дѣлото да се решава съ клетвата на свидетелитѣ, и да не се дава на тѣхнитѣ господари възможность да представятъ насрещни свидѣтели, та голѣмото неравенство на странитѣ да става причина за увреждане на по-слабитѣ. Но както за лицата отъ сжщото (обществено-правно) положение законодателството на блаженопочившия царъ Василий не позволи на богатитѣ да представятъ насрещни свидетели противъ беднитѣ, така и тукъ на господаритѣ трѣбва да се отнеме възможността да представятъ насрещни свители противъ робитѣ; само ще се допуска да правятъ отводъ по обвинение (въ лъжливо свидетелство) на свидетелитѣ на робитѣ. Обаче правото да представятъ насрещни свидетели не се отнема отъ робитѣ, които искатъ свобода, когато тия, що ги привличатъ въ робство, докарватъ за свидетели хора свободни по положение (не роби). Настоящата разпоредба дава подрѣжка на малкитѣ и слабитѣ и не е издадено въ защита на можщитѣ и силнитѣ.

2) (Въ новелата) се добавя, още, че черковното благословение на брака трѣбва да се дава не само на свободнитѣ, но и на робитѣ; бракъ нѣма да бжде и да се смѣта законенъ и достоенъ за християнското звание ако съчетаващитѣ се не се свързватъ и съ черковно благословение. Неумѣстно би било, ако при сжществуването на една господствуваща вѣра и при изповѣдването на едно кръщение, чрезъ което се привеждаме до Господа, при надеждата ни да получимъ всички вѣрующи едно и сжщо спасение, — у нѣкого да се породи съмнение, че робитѣ иматъ по-малко участие въ това благо и че свободнитѣ, като се съединяватъ въ бракъ, предварително да се съединяватъ съ божествена молитва а робитѣ да сж лишени отъ това благо и да не приематъ Бога при благословение на брака; или да се има страхъ, че ако робътъ призове Бога за бракосъчетанието си, господарътъ му ще изпита щета въ правото си и ще се лиши отъ господството надъ робитѣ си. Ако обаче това би било така, трѣбваше да има опасение и отъ светото кръщение да не би робътъ да се отчужди отъ господаря си; трѣбваше да има опасение и отъ самото приобщение съ пречиститѣ тайни, да не би и съ него робътъ да се отчужди отъ господаря си. И тъй робитѣ биха били лишени отъ великото и достопоклоняемо име на божествената вѣра, и тѣ ще станатъ не само роби на хората, но и хора на човекоубиеца (дявола). Заедно съ тѣхъ се подлагатъ на опасность и тѣхнитѣ

господари, които, за да не се лишатъ отъ човешката услуга, допускатъ да се отчуждятъ сами отъ служенето Богу. Но и това нѣма законно основание, а разумно е и достойно за християнското звание, черковното благословение да има необходимо действие и надъ робитѣ. Разбира се, сждбата признава различие въ положението на господството и робството между хората и каквото е прието отъ законитѣ ни, то трѣбва да бжде спазено и за тѣхъ. Обаче, единъ е Господъ на всички, една е вѣрата, едно кръщението и въ вѣрата ние не знаемъ разлика между робъ и господарь, защото всички ние сме еднакво роби на Оногова, който ни е изкупилъ отъ робството съ пролѣтата отъ него божествена и животворна кръвь.

И тъй, понеже тия разпореждания сж добри и полезни, твоята велика светиня (патриархътъ) трѣбва да ги провъзгласи навсѣкжде по светитѣ черкви, за да сждятъ предстоятелитѣ на сжщитѣ по сжщия начинъ за освобождаването отъ робство, като не допускатъ насрещни свидетели на господаритѣ противъ робитѣ и да съобщятъ на всички въ подведомственитѣ си епархии, че тия които съчетаватъ робитѣ си безъ черковно благословение, не вършатъ боголюбивъ бракъ, а утвърдяватъ блудно смешение, защото който не съчетава Богъ съ черковно благословение, съчетава греховно. И ако бжде донесено, че нѣкой занапредъ върши така, нека знаятъ господаритѣ, че не само ще се подхвърлятъ на божия гнѣвъ, но ще се лишатъ и отъ робитѣ, които ще бждатъ пуснати на свобода. На тѣхъ (господаритѣ) е позволено да съчетаватъ робитѣ помежду имъ по божествения законъ и да запазятъ непокжтнато господството си надъ тѣхъ; ако не направятъ това, тѣ справедливо ще изгубятъ господарското си право.

Настоящото разпореждане трѣбва да бжде обявено не само въ всичкитѣ черкви, но трѣбва да бжде поставено и въ гражданскитѣ сждебни мѣста; то трѣбва да се предаде и на мѣстнитѣ власти въ провинциитѣ, за да знаятъ всички справедливото разпореждане на царската ни власть. Тѣй като и по-рано сж сключвани бракове между роби и тѣ сж били сключени споредъ неправиления досегашенъ обичай, то и тия бракове трѣбва да се благословятъ черковно, и чрезъ това, макаръ и кжсно, да получатъ значението на честенъ бракъ; посоченитѣ по-горе съображения трѣбва да иматъ сила и за тия бракове.“

* * *

Б. „Новела на Господинъ Алексия Комнинъ, издадена презъ мѣсець мартъ, индиктъ трети, година 6603 (1095), по искане на Теодулъ, архиепископъ Солунски, че не трѣбва да се допускатъ насрещни свидетели отъ господаритѣ срещу робитѣ, които искатъ свобода, освенъ по отводъ (за лъжливо свидетелство) и за това, че е нужно господаритѣ да благославятъ черковно брака на робитѣ и да не се търпятъ

тѣ да прелюбодействуватъ помежду си, ако (господаритѣ) не искатъ да бждатъ лишени отъ владѣнието си надъ тѣхъ и да освободятъ робитѣ си.

(Новелата) носи подписаната дата на царската грамота (на края на рескрипта).

1. — Донесе се на царството ми отъ тебе, светейший владико, че се е вдигналъ споръ въ твоята черква по поводъ твърдения на нѣкои, които се провъзгласяватъ за свободни. Тѣ казватъ, че сж родени отъ бащи българи, но понеже преди години е имало гладъ, били продадени евтино отъ родителитѣ си. Понеже тѣхнитѣ господари не признаватъ, че тѣ сж българи, натоварватъ ги сами да представятъ свидетели.¹⁾ Тѣ (робитѣ) доказватъ националността си съ представяне на свидетели, обаче тия, които ги държатъ въ робство, представятъ насрещни свидетели противъ тѣхнитѣ, като искатъ да обезсилятъ свидетелството на тия, които влизатъ въ черквата; тѣ представятъ и втори свидетели, и поради това заявителитѣ отново се привличатъ въ робство. Ти поиска царството ни да даде справедливо разпореждане, за да могатъ влизащитѣ въ черквата слаби (роби) да се борятъ срещу господаритѣ си, като се възпрепятствува на последнитѣ да представятъ насрещни свидетели. Ти ми донесе това, а царството ми, следъ като испита работата, опредѣли, щото ти да приемашъ всички, които идатъ при тебе и искатъ свобода, да се сждятъ съ господаритѣ си и доказателствата да ги представятъ заявителитѣ (истцитѣ). И ако последнитѣ представятъ свидетели, допустими по закона и неотводими поради лъжливо свидетелство, то съ клетвата на свидетелитѣ заявителитѣ ще освободятъ шията си отъ игото на робството. На господаритѣ нѣма да се дава право да представятъ насрещни свидетели. Идващитѣ въ черквата и искащитѣ свобода биха претърпѣли лесно голѣми щети, тъй като тѣхнитѣ господари иматъ възможность да намѣрятъ много свидетели и да ги привлечатъ въ робство. Ако на искащитѣ свобода господаритѣ биха имали да направятъ възражения противъ тѣхнитѣ свидетели, нека ги отстранятъ и нека обвинятъ, ако могатъ, и следъ това нека спечелятъ дѣлото; ако пъкъ се намѣрятъ свидетелитѣ неопровержими, победата въ дѣлото непременно да се признае на искащитѣ свободата: следъ клетвата на свидетелитѣ тѣ да бждатъ и се наричатъ свободни. Насрещнитѣ свидетелства царството ми ги обезсилва напълно. Ако не се признава насрещното свидетелство на богатитѣ срещу беднитѣ и това има сила за мѣстнитѣ жители (не роби), много повече това е подходяще да има сила и за робитѣ, чието подчинение отъ господаритѣ е по-голѣмо. Като знаешъ това, све-

¹⁾ Ius gr-rom. III, стр. 405 „... λέγουσι γάρ, ἀπὸ πατέρων γεννηθῆσαι βουλγάρων. λιποῦν δὲ πρὸ χρόνων κατασχόντος εὐθύνως αὐτοὺς ὑπὸ τῶν γονέων διαπεπράσθαι. κἀντεῦθεν αἱ τούτων κύριοι μὴ συνομολογούντες εἶναι τοὺτους βουλγάρους τὰς ἀποδείξεις ἐκείνους ἐπιφορτίζουσι.“

тейшият, така трѣбва да решаващъ за сждбата на тия, които идатъ при тебе и искатъ свобода, като следвашъ настоящето опредѣление, което има силата на законна заповѣдь. Но трѣбва да съобщишъ това и на подведомственитѣ си светейши черкви, за да разрешаватъ за напредъ архиереитѣ, които сж предстоятели на тия черкви, по сжщия начинъ дѣлата на тия, които искатъ свобода. Ако нѣкои често привличатъ въ робство хора, които по сждба сж свободни и просителитѣ на свобода разполагатъ съ много свидетели, насрещното свидетелство на привлеченитѣ въ робство не трѣбва да се отхвърля, но трѣбва да имъ се запази напълно правото; защото насрещното свидетелство се отхвърля срещу по-слабитѣ и по-скромнитѣ по сждба, а не, напротивъ, срещу господаритѣ имъ. Трѣбва да се знае, че когато нѣкой робъ иска свобода, нѣма да се допускатъ насрещнитѣ свидетели на господаря му. Когато, обаче, нѣкой отъ свобода се привлича въ робство и искащия свобода иска да спре започването на процеса, тогава му се дава право не само да обвини свидетелитѣ (на господаря), но и да представи насрещни такива.

2. — Въ донесението се добавя още и това, че нѣкои съчетаватъ собственитѣ си роби помежду имъ съ бракъ, но не правятъ това съ черковно благословение, за да не се лишатъ отъ господарскитѣ си права като че ли ужъ черковното благословение подобавало само на свободнитѣ. Ти поиска и за това да получишъ опредѣление отъ нашата властъ. Но знай, че това мнение на хората се отдалечава много отъ пристойното и дължимото, и това мнение (практика) съвсемъ не трѣбва да има значение между християнитѣ, защото, ако светото кръщение не познава разлика между господари и роби, ако съ сжщитѣ свети тайни се приобщаватъ, макаръ по сждба да сж раздѣлени, ако приематъ една вѣра, макаръ да иматъ различна сждба, кой би се уплашилъ отъ брака, извършенъ съ черковно благословение и би помислилъ, че ще се лиши отъ господарскитѣ си права надъ робитѣ, като се приема Богъ при благословението на брака? Но и това не е приемливо и съвсемъ не е умѣстно за християнитѣ. За това и царството ми, потикнато отъ божествена ревностъ, издаде обща заповѣдь, и я изпрати на Великата черква (Патриаршията, б. м.) за да се прилага за напредъ и за робитѣ черковно благословение и бракътъ съ това да бжде пристоеенъ и честенъ и робитѣ да служатъ на господаритѣ си, както и по-рано, като въ службата си не се възпрепятствуватъ отъ нищо чрезъ черковното благословение. Ако нѣкои не спазватъ това, да се лишатъ отъ господарскитѣ си права, като робитѣ се изтрѣгнатъ и получатъ свобода.

И като знаешъ това, изложи го на всичкитѣ ти подведомствени епархии да съчетаватъ въ бракъ робитѣ помежду имъ съ черковно благословение и да не смѣятъ да извършватъ неосветенъ бракъ. Тѣй като сж извършени бракове надъ лица въ робско състояние и бракове

споредъ досегашния неправиленъ обичай, трѣбва и тѣ да станатъ съ черковно благословение, за да иматъ, чрезъ него, макаръ и късно, благопристойность и горнитѣ опредѣления трѣбва да иматъ сила и за тия бракове.

Изпратено презъ мартъ, индиктъ 3 отъ богохранимия градъ Царскіята надписъ е до свѣтейшия архиепископъ на митрополията. въ Солунъ.“



Сдържанието на новелата повдига редица въпроси, които сж сжществени както за уясняването на самия текстъ, тъй и за нашата правна и стопанска история.

За какво робство на българи се говори тукъ и имало ли е въобще робство въ българскитѣ земи?

Както всички номадски народи, отклонка на хунскитѣ орди, българитѣ сж познавали робството още преди да дойдатъ на Балканския полуостровъ. Постоянно тласкани отъ варварски племена отъ едно мѣсто на друго, българитѣ сами сж превръщали въ свои врагове всички племена, които срещали на своя пътъ, като много често и сами трѣбвало да изпитватъ несносно робуване отъ по-силния си врагъ. Възможно е робството подъ аваритѣ да е засилило жестокостта въ нравитѣ имъ. Подобно на всички азиатски народи, които трѣбвало съ кръвъ и мечъ да извоюватъ условия за сжществувание, българитѣ сж познавали добре робството и сж умѣли да държатъ въ строга подчиненостъ голѣми маси народъ. Българитѣ сигурно сж превърнали въ свои роби и частъ отъ населението на Полуострова, което съ оржие на ръка е оспорвало създаването на новата имъ държава¹⁾. Сжщо така заваренитѣ отъ тѣхъ славяни не били чужди на робството. Прокопий ни рисува въ подробности военния битъ и история на славянскитѣ племена, които векове наредъ разоряватъ, грабятъ и поробватъ земитѣ и населението въ Мизия и Тракия²⁾. Правната сбирка *Nómos ὑεωρῦκτος*, която се смѣта да е изникнала подъ влиянието на славянския елементъ въ Византия, познава много добре робския институтъ къмъ срѣдата на VIII векъ³⁾. Въ тази епоха, когато българитѣ преминали къмъ по-свършена стопанска стадия — тази на осѣдналия земеделски трудъ, тѣ ценѣли твърде добре стопанскитѣ изгоди отъ притежаване на роби. Чрезъ успѣшнитѣ свои набѣзи въ византийскитѣ земи

¹⁾ Известieto на Ал-Масуди, че българитѣ продавали въ Цариградъ роби отъ славянското население, ни дава основание да допускаме, че и нѣкои славяни били превръщани въ роби или крепостни. Ср. сжщото предположение у К. Иречекъ. История Болгаръ, Одесса, 1878 г. стр. 166.

²⁾ Procopius, *Historiae*. Bonn. 1833. Vol. II, стр. 397, 442—444.

³⁾ Ср. §§ 45, 46, 47, 73 и 74. Ср. по-подробно у П. Мутафчиевъ, Селското землевластие въ Византия. Мсб. XXV стр. 17—18.

българитѣ отвлечали въ робство заловенитѣ плѣнници. Даже и следѣ покрѣстването на българитѣ въ страната е имало много роби. Такива е ималъ и Борисъ. Въ отговоритѣ на папата Николай се говори на много мѣста за роби¹⁾, като се прави строга разлика между роби и свободни²⁾. Дѣлението на българското население на привилегирани и зависими люде прозира и отъ проповѣдитѣ на епископъ Константина³⁾ и продължава дори до идването на турцитѣ на Балканския полуостровъ⁴⁾. Арабскитѣ писатели отъ X векъ говорятъ за твърде жестоко третиране на робитѣ у българитѣ⁵⁾. Въ писмата на Н. Мистика до царь Симеона се говори за избѣгалъ въ Цариградъ провинень робъ, който сигурно билъ царски слуга⁶⁾, по подобие на тѣзи въ Византия⁷⁾. Сжщо презъ Симеоново време българитѣ „предали на невѣрнитѣ“ много гърци, които „били обречени на робство“⁸⁾. Роби е имало и презъ времето на царь Петра, които богомилитѣ поощрявали къмъ непослушание и бунтъ⁹⁾, а сжщо и презъ времето на царь Самуила. За такива говори и „Законъ соудный людьмъ“¹⁰⁾. Робството не изчезнало у балканскитѣ славяни дори до изхода на срѣднитѣ векове¹¹⁾. За него говорятъ и нѣкои писмени паметници отъ времето на Ив. Александра¹²⁾.

Най-главенъ източникъ на робството сж били успѣшнитѣ войни съ Византия и другитѣ съседи. Военноплѣникътъ, наредъ съ другата плячка, билъ награда за победителя, а обикновено и цель на войната¹³⁾. Превръщанието на плѣнницитѣ въ роби е право на победителя, единствено установено отъ международното право на онова време¹⁴⁾. Търговията съ военноплѣнници е била нѣщо много обикновено на Балканския п-въ. Ибн-Дастъ разказва, че маджаритѣ третирали като военноплѣнници подчиненитѣ си славяни, които продавали на византийцитѣ и „срещу които получавали въ замѣна златотѣкани копринени платове и пѣстри вълнени килими и др. стоки.“ Сжщо така маджаритѣ продали на византийцитѣ всички българи плѣнени отъ тѣхъ презъ

¹⁾ Изд. Д. Дечевъ, София, 1922 г., сар. 21, 25, 97.

²⁾ П. т. сар. 25.

³⁾ Арх. Антоній, Константинъ Еписк. Болгарскій, Беседа 43 стр. 22.

⁴⁾ Орѣхов. хрисовулъ, изд. С. С. Бобчевъ, Старобългар. правни паметници, София, 1903 стр. 160; Законикъ Ст. Душана. изд. Ст. Новаковичъ Бѣлградъ, 1898 год. ср. Увода и чл. 55, 69; стр. 151; Законски споменици, Бѣлградъ, 1912 г., стр. 404.

⁵⁾ Гаркави, Сказанія и пр. стр. 126.

⁶⁾ Ср. превода на В. Н. Златарски въ Мсб. X стр. 394

⁷⁾ Nicetas, Historia, Bonn. p. 574, 310; Anna Komnena, Alexias, ed. Reifferscheid стр. 30.

⁸⁾ Студията на В. Н. Златарски въ Мсб. XIII стр. 286.

⁹⁾ Ср. Беседата на презв. Козма въ изд. на М. Г. Попруженко, Памятн. древн. писъм. томъ 167, 1907 г. стр. 40.

¹⁰⁾ Въ изд. на С. С. Бобчевъ, ст. 18, 19, 25, 29, 30.

¹¹⁾ Ср. Душан. Зак. чл. 44, 46, 67, 72, 103; Зак. спом. стр. 701.

¹²⁾ Ср. Славословието на Ив. Александъръ въ Кукленския псалтирь у Бож. Ангеловъ, Старо-българ. литература, 1922 г., стр. 453.

¹³⁾ Зак. соудн. люд. ст. 3.

¹⁴⁾ Ἀρμενόπουλος, Εἰσαγγελος, Α. titl. ικί, § 3.

времето на Симеона¹⁾. „Бранниятъ законъ“ отъ Кормчаята изрично говори за правото на победителя да застава плѣнниците да работятъ и му бждатъ роби²⁾. Чрезъ отвлечането на византийското население отъ Тракия, българитѣ не само сж рекрутирали роби, но сж се стремили да обезлюдятъ Византия и по този начинъ да обезсилятъ противника. Царь Самуилъ, когато превзелъ града Лариса, „обърналъ въ робство всички жители на града съ изключение рода на (боляра) Николица³⁾. Сжщото правила и Византия съ българитѣ⁴⁾. Евст. Солунски изрично говори за отвлечане на българитѣ въ робство отъ византийцитѣ, когато потушавали тѣхното възстание⁵⁾. Нѣкои владѣтели даже разчитали да бждатъ откупувани заграбенитѣ отъ тѣхъ военноплѣнници и по този начинъ да си осигурятъ значително богатство въ злато, добитѣкъ и други скъпи вещи. Известно е, че Византия заплатила срещу възвѣрнатитѣ ѝ отъ Омортага плѣнници съ добитѣкъ⁶⁾. — Богатата императорска хазна въ Цариградъ често служила за откупване на плѣнниците на държавни разноси, Забелѣжителното е това, че Византия поради, нуждата ѝ отъ войска, освобождавала съ държавни срѣдства плѣнниците—роби отъ рѣцетѣ на своитѣ проданници, като ги причислявала въ военнитѣ списъци⁷⁾.

Нѣщо повече, българитѣ даже следъ покоряването имъ отъ Византия сж търгували съ роби. Така въ една новела на императора Йоанъ Цимисхия отъ 972—975 г. се говори следното: „За флотата разпореждаме, щото ония които обсаждатъ крепости или плякосватъ заедно съ конницата въ неприятелска страна и взематъ роби, да не плащатъ мито (*κομμέριον*); които пъкъ купуватъ роби по пазаритѣ и селата отъ търговци или българи, или ги придобиватъ по другъ нѣкой начинъ или по дарение, — да плащатъ мито . . .“⁸⁾ По този начинъ се потвърждава неясното свидетелство на Ал-Масуди, който намира въ Цариградъ презъ това време българско тържище на роби⁹⁾. Че това е вѣроятно се вижда отъ обстоятелството, че и руситѣ сж имали въ сжщото време свое тържище на роби¹⁰⁾, както и отъ открития отъ Jule Nicole едиктъ на Льва Мждрий, гдето се говори, че бъл-

¹⁾ Theoph. Cont. стр. 701, cap. 3.

²⁾ Законъ Градскаго гранъ ѿд, глава ѿд.

³⁾ Σαμουήλ, καταδουλωσάμενος πάντας τὸς Λαρισαίους ἐκτὸς τοῦ Νικουλιτῆα Ж. М. Н. П. 1881 т. 216; ср. Cedrin., Bonn. II 436.

⁴⁾ Nicetas, стр. 686.

⁵⁾ Patr. gr. t. 135 col. 672 fin.

⁶⁾ В. Н. Златарски. История на българ. държава т. I ч. I стр. 303.

⁷⁾ Eust. Thessalon., Manuelis Comn. laudatio funebris. Patrol. graeca t. 135. col. 984—985.

⁸⁾ Ius gr.-rom. III стр. 302—303. Περὶ δὲ τῶν πλούμων τοῦτο θεσπίζομεν, ἵνα ὅσοι μὲν εὐρίσκονται κάστρα πολιορκούντες, εἴτε κούρσούντες μετὰ τοῦ καβαλλαρικοῦ στρατοῦ εἰς πολέμιαν γῆν καὶ ψυχάρια χειροῦμενοι, μὴ παρέχῃσι τὸ κομμέριον ὅσοι δὲ διερχόμενοι εἰς τὰ ἐμπορία τε καὶ χωρὶα ἐξωνήσονται ἀπὸ πραγμάτων ἢ καὶ βουλήρων ψυχάρια, ἢ καὶ ἐξ ἄλλης τῆς οἰασθῆποτε προσκτῆσονται ὑποθέσεως εἴτε ἀπὸ χαριστικῆς ἔχουσιν, ἵνα κομμερεύονται“.

⁹⁾ Гаркави, ц. с. стр. 126.

¹⁰⁾ Барацъ, Г. М. Критико-сравн. анализъ договоровъ Руси съ Византіей, Киевъ, 1910, стр. 40, 41

гарски търговци идвали въ Цариградъ да обмѣнятъ своитѣ стоки ¹⁾).

Търговията съ роби въ България била въ връзка не само съ голѣмата суровостъ на нравитѣ, и прекалената войнственостъ, но се допускала и отъ законодателството на християнска България.

Другъ източникъ на роби въ България сж били престѣпниците. Servus роена било наказание, което сполетявало престѣпника почти въ всички народи презъ срѣднитѣ векове. Специално българската компилация „Законъ Соудный Людѣмъ“, която следва византийската „Еклога“, предвижда редица случаи, когато престѣпникътъ загубва своето status libertatus, замѣстимо въ известни случаи съ тѣлесни наказания ²⁾ и конфискуване на имуществото ³⁾. Даже по-късно се срѣща въ чисто славянски паметникъ като Душановиятъ Законникъ, че осѣденото лице е синонимъ на „робъ“ ⁴⁾. При други престѣпления се е практикувало т. н. „изгойство“, общо на цѣлия славянски свѣтъ ⁵⁾. Тази „политическа смъртъ“ на лицето-престѣпникъ предвижда и чл. 8 и 26 отъ Законъ Соуд. Людѣмъ. Презъ XIII векъ въ Сърбия имало случаи, когато невѣрната жена да бжде продадена отъ мъжа си „камо јему годѣ“ ⁶⁾.

До колко институтътъ на робството е билъ развитъ въ срѣдновековна България, говори голѣмата търговия на роби, която се вършила както въ българскитѣ земи, тъй и изобщо на Балканския Полуостровъ. Най-стари сведения за тази търговия ни даватъ „отговоритѣ“ на папата Николай. Членъ 32 говори за кражба на мъже и жени, което може да се предполага, че се вършило съ цѣлъ за търговия. Че такава търговия на свободни люде сжществувала, говори и чл. 21 отъ Душ. Зак., който е почти сходенъ съ чл. 29 отъ З. С. Л., гдето се забранява подобна търговия подъ страхъ на тежко наказание. Търговията съ роби, обаче не била забранена въ България. Арабскиятъ писателъ отъ X. векъ Ал-Масуди разказва, че презъ мирни години българитѣ водили за проданъ въ Цариградъ млади момичета и момчета — славяни и гърци ⁷⁾. Сжщо и въ горецитираната новела на И. Цимисхий се говори за български търговци на роби. Още най-ранното наше законодателство, по подобие на византийското, третира робитѣ напълно като *res mancipii* ⁸⁾. Членъ 30 отъ З. С. Л. допуска

¹⁾ Гл. по-подр. И. Сак ж о в ъ, Известия за бълг. търговия въ Цариградъ, кн. VI отъ Изв. ист. д-во стр. 198

²⁾ Зак. соуд. л., чл. 6, 7, 8, 11, 16 и 28

³⁾ П. т., гл. 8. 9 и 10.

⁴⁾ Новаковић. Душан. Зак., стр. 86; ср. Текелијин—софийската редакция на чл. 112. „Кои соужанъ, сиричь робъ“

⁵⁾ С. С. Бобчевъ, История на старобълг. право, София, стр. 314; Т. Зигелъ, Душан. Законникъ стр. 127; Первольфъ, Славяне I стр. 132.

⁶⁾ Jireček, Staat und Gesellschaft im mittelalt. Serbien, 1912. T. I. стр. 73.

⁷⁾ Гаркави, ц. с. 126.

⁸⁾ Eust. Thess. Oratio anno auspicando habita. Patr. gr. t. 135 col. 556. Тукъ великиятъ черковникъ говори за безчеловечното отнасяне на неговитѣ сънародници съ робитѣ. Сжщо и „Еклогата“ ни дава случаи на жестоко отнасяне съ робитѣ, ср. XVII, 49. Робътъ е *res* и споредъ Νόμος Γεωργικός, ср. § 70 и споредъ чл. 25 отъ Зак. С. Л.

като обезщетение при ревиндикационен искъ за откраднатъ робъ, замѣшването му съ другъ такъвъ, или заплащане на цената му. И късното Душаново законодателство възприема сжщото становище¹⁾. Акрополитъ разказва, че и много знатни византийци били продадени на българитѣ презъ време на Михаилъ Асѣня²⁾, а Светославъ описва Преславецъ като голѣмо стоварище на роби отъ Русия³⁾. Търговията съ роби на Балканския полуостровъ траяла презъ цѣлото срѣдновековие. Особено цвѣтуща била тя въ Цариградъ и по адриатическото крайбрѣжие⁴⁾. Новата религия въ продължение на векове била безсилна да я премахне.

Отъ едни неизвестни до днесъ писмени паметници отъ италиански източникъ научаваме, че търговията съ роби въ България и по брѣговетѣ на нейнитѣ граници не престанала и презъ XIV векъ, а дори и презъ втората половина на XV векъ. Забелѣжително и отъ особенъ интересъ сж за насъ тѣзи сведения за това, че въ тѣхъ се говори за търговия съ роби отъ български произходъ. Самиятъ текстъ на тѣзи документи, споредъ писмото на проф. Артуро Фереро, гласи дословно въ български преводъ: „1307 г. мартъ 28. — Антоний Гвидонисъ продаде на магистръ Антоний Физикъ (лѣкаръ) единъ робъ нареченъ Араалъ, на 17 год., бѣлъ, който билъ българинъ — за 16 либри“. „1451 априлъ 14 — Готфридъ де Албаро продаде на Николай Делфинъ една робиня, родомъ българка, на 20 годишна възраст за цена 150 либри⁵⁾).

Очевидно е, че тѣзи покупки на роби-българи сж ставали или по границитѣ на България, или на нѣкое международно тържище за роби. И въ двата случая тази търговия била вършена отъ генуезцитѣ, които, както това ни е известно отъ други източници, сж търгували много оживѣно въ началото на XIV в. по черноморскитѣ пристанища⁶⁾. Отъ честитѣ стълкновения между българи и генуезци по това крайбрѣжие⁷⁾, последнитѣ сигурно сж заграбвали и отвличали мололѣтни българи, за да ги продаватъ по чужди тържища. Генуез-

¹⁾ Душ. Зак., чл. 93.

²⁾ *Acropolit* ed. Bonn. cap. 61. стр. 144

³⁾ Лаврен. лѣтопись.

⁴⁾ Гл. по-подр. Jireček, ц. с. II, 57; Мијатовић въ *Гласник*, 37, стр. 189 сл.

⁵⁾ „1307, Marzo 28. — Antonius Guidonis vendit Magistro Antonio phisico sclavum unum vocatum Araal annorum XVII blancus qui fuit bulgarus pretio librarum sexdecim“. Този документъ се намира въ генуезкия държавенъ архивъ *Atti del Notario Corrado Castelli. Reg. VII, Fol. 79*. Другия текстъ гласи: „1451, Abrilo 14. — Gotifredus de Albario vendit Nicolao Delphino sclavarum unam de progenie burgarorum annorum XX pretio librarum centum quinquaginta“. Намира се сжщо въ Генуа въ *Atti del Notario Oberto Foglietta. II, 195*. И двата тѣзи текстове, които сж съвсѣмъ неизвѣстни, ги имаме благодарение любезността на аргентинския генераленъ консулъ въ столицата, г. Alberto M. Candioti, който ги цитира въ туреното подъ печать съчинение *Historia de la Institucion Consular en la Antigüedad y en la Edad Media*.

⁶⁾ Гл. по подробно Ив. Сакъзовъ, *Българската търговия презъ XII—XIV в. въ Сп. на Ик. д-во 1922 кн 1—2 стр. 72*.

⁷⁾ П. т. стр. 73; ср. *Histor. patr. monumenta. Leges municipale* стр. 282 сл. — *Officii Gazariae* стр. 385.

цитѣ презъ XIV и XV векове били заседнали по севернитѣ брѣгове на Черно море въ прочутата на времето колония Кафа, която служила за база на тѣхната черноморска търговия ¹⁾ както и за търговскитѣ имъ и пиратски връзки съ българскитѣ земи.

*
* * *

Робството за което се говори въ гореприведената 35-та новела на Алексия Комнинъ, има съвършено другъ отъ описания отъ насъ произходъ. То се корени въ извънредно неблагоприятнитѣ стопански и социални условия, при които били поставени да съществуватъ дребнитѣ, но свободни земевладѣлци. Епохата на царъ Петра, тѣй неизвѣстна въ политическата си история, ни е оставила доста материалъ за вътрѣшнитѣ социални борби въ страната — между непривилегираното и въ крайна степенъ обеднѣло население и привилегиранитѣ които считали себе си „яко... Богомъ суть оучинени.“ ²⁾ Социалното потисничество въ България продължило до края на Петровото царуване и се слѣло въ безспирнитѣ опустошителни набѣзи и грабежи на рускитѣ орди на Светослава, на печенезитѣ и на кръстоносцитѣ. При бедната материална култура и незначителна имотность на българския селякъ ³⁾ достатъчно било само едно нашествие, за да разстрои еднажъ за винаги неговото дребно стопанство. Настъпилата масова бедность срѣдъ населението го принуждавала да търси въ монашество, отшелничество или доброволно поробване единствена възможность за съществуване. При такава социална обстановка родителитѣ прибѣгвали до най-жестокото срѣдство — оставяли децата на произвола на сѣдбата „гладомъ измираще и зимою страждуще, во мнозѣ плаче кленуть“ ⁴⁾. При това положение, когато децата сѣ проклинали своитѣ родители, доброволното стѣпване въ робство било напълно допустимо, щомъ е имало да се избира между живота и гладната смъртъ. Надигналиятъ се протестъ на богомилитѣ изразява въ тѣхната кратка проповѣдь и догма онази реакция на потиснатитѣ, която предсказвала близкия край на държавата. Доброволното стѣпване въ робство, както и продажбата на децата отъ тѣхнитѣ родители на по-имотни съседи станало обикновено явление. По този пѣтъ робството въ Балканския полуостровъ намѣрило нови източници, които, следъ установяването на византийското господство надъ българитѣ, служили и за политическитѣ

¹⁾ He y d, Storia del commercio del Levante. Torino. 19:3 стр. 668 сл., 729 сл. 755 сл.

²⁾ Бесѣдата на пресв. Козма у М. Г. Попруженко, ц. с. стр. 41.

³⁾ За голѣмата оскѣдность на българитѣ гл. описанието на Чернор. Храбъръ за тѣхнитѣ „сламени хижи.“ Miklosich Chrest. Palaeoslovenica 1861 стр. 46. Сжшо и хронистътъ Теофанъ говори за хижитѣ на българитѣ въ Тракия. И. Геометръ два века по-късно описва селскитѣ кѣщи въ Тракия като обикновени хижи. (ср. В. Васильевскій. Сочиненія II. стр. 121 и 122). Сжшо така и охрид. архиепископъ Теофилактъ разказва, че българитѣ били „голѣми сиромаси въ своя поминъкъ“. (ср. Epistolae. Finetti 2).

⁴⁾ Бес. на преев. Козма у Попруженко, стр. 54.

цѣли на Византия. Следъ временно дадената отъ Василия II автономия, настѣпило двойно робство за българитѣ — социално и политическо. Намъ не е известно дали навсѣкжде българскитѣ елементи запазили своето социално положение на свободни люде. Сигурно, частъ отъ населението, особено тази, която оспорвала новата хегемония въ Полуострова, била заробена политически и социално отъ Византия. Така И Геометъръ разказва, че българитѣ били заставени да работятъ въ императорскитѣ работилници въ Цариградъ.¹⁾ Сжщо отъ грамотата на императора Романа се вижда, че още около 960 г. имало заселени при манастиря въ Иерисо „българи-роби.“²⁾ Независимо отъ това процесътъ на социално разложение като плодъ на непрекъснатитѣ изтощителни войни и варварски опустошения, продължилъ въ още по-голяма степенъ. Това което по рано било случайно явление, сега се среща навсѣкжде и се превръща на установена отъ законитѣ на страната традиция. Не само между българитѣ, но и между византийцитѣ превръщане на съотечественици въ роби станало обичай, „преминалъ почти съвсѣмъ въ законъ.“³⁾ Византийскитѣ историкъ Кинамъ ни е оставилъ твърде ценни белѣжки въ това отношение, които въ голяма степенъ уясняватъ новелата на императора. „Неотвратимата за човека необходимостъ да живѣе внесе въ живота много ново и между другото заставя мнозина да продаватъ свободата си. Не само тѣлпата простъ народъ се продава у голѣмитѣ знатни и богати хора. Какво голѣмо зло е това — човешката алчностъ. Тѣзи, които копуваха тѣзи нещастници, ги приемаха и се отнасяха съ тѣхъ, като съ купени за пари и по този начинъ сжществуваше мръсна търговия. А този, който се гнетѣше подъ тежестта на робството си и би поискалъ да се освободи отъ него чрезъ работа, него хващаха като бѣглець и го подлагаха на наказание за тази му дързостъ. Тогава се сбждваше баснята на Езопа, споредъ която въ пещерята на болния лъвъ влизатъ животнитѣ: следитѣ на влизащитѣ свободни люде сж много, а тѣзи на излизащитѣ — нито една. Толкова жестокъ бѣше този обичай“⁴⁾

Продажбата на свободни люде, особено на деца, се среща презъ това време почти въ всички държави. Твърде обилентъ материалъ въ това отношение ни дава Muratori и добровнишкитѣ анали⁵⁾ Последнитѣ даже изтъкватъ случаи за поробване на несъстоятелния длъжникъ отъ кредитора⁶⁾. Сигурно е, че при липсата на каквато и

¹⁾ Гл. В. Васильевскій, Сочинения, II стр. 117, 119.

²⁾ Какъ и кога сж били заселени тѣзи българи тукъ, изисква специално изследване. Известна свѣтлина хвърля самиятъ текстъ „τῇ μονῇ τοῦ κολοβοῦ παροίκων ἀτελῶν τεσσαράκοντα δωρεάν, ἀνθ' ὧν ἀφῆρέθησαν, τοπίων, ἀπὸ τῶν πάλαι παραδοθέντων τῷ μέρει ταύτης ἐν τῇ τοποθεσίᾳ τῆς Γερύσου, παρὰ τῶν ἐνσκηνοθέντων ἐκείσε σκληρῶν βουλήτων.“ Изъ между тѣзи роби-българи имало и единъ полъ Георги. Изв. Руск. Археол. Общ. т. V (1865) стр. 17—18.

³⁾ Cinnatus, Bonn. стр. 275.

⁴⁾ П. т. стр. 275—276.

⁵⁾ Спомен. Дубр. Арх. I. стр., 99 сл., цит. у Ч. Мијатовић, ц. с. стр. 131.

⁶⁾ П. т. стр. 132. „Учините што ви хѣтине въдъ нашега дѣлѣника.“

да е държавна кредитна политика, която да отстрани зловредната инициатива на частния капитал, положението на длъжника било почти винаги безсходно¹⁾. У чешкитѣ славяни даже длъжникътъ билъ веднага предаванъ на своя кредиторъ²⁾. Тамъ сѣщо срѣщаме презъ XI векъ родители да продаватъ поради гладъ децата си, срещу което черквата твърде много се борила³⁾. И въ Византия, както ни разказва Кинамъ, нѣкои отъ императоритѣ на XI векъ се мѣчили да прекратятъ тази „срамна търговия“⁴⁾.

Обаче ние трѣбва да забелѣжимъ, че не такъвъ билъ възгледа въ юстиниановото право и на законодателството презъ време на Василия Македонянинъ, когато става повратъ къмъ класическото право. Така въ една преработка на юстиниановото право и Прохирона, издадена презъ 920 год. подъ надсловъ „*Ἐπιτομή τῶν νόμων*“, въ отдѣла за „свободнитѣ и поробени“ четемъ въ § 8: „който е продаденъ на възраст повече отъ 20 год. и получи цената си, не се освобождава.“⁵⁾; § 54 дословно допълня: „валидно се продава естествениятъ синъ отъ баща си и съ изгубване на свободата, ако бащата е беденъ“⁶⁾.

Очевидно е, че широкото разпространение на робството въ византийскитѣ земи се допускало и напълно оправдавало отъ възгледитѣ на законодателя отъ VI векъ и се подхранвало отъ лошитѣ социални условия. Но когато по-късно, къмъ XI векъ, Византия била поставена предъ прага на гибелта си, или, както се изразява съвременикътъ — била вече „въ агония“⁷⁾, поради нашествията отъ северъ, западъ и югъ едновременно, тя промѣня бързо отношението си къмъ робския институтъ. Поробването на свободни люде било масово и подронвало устоитѣ на империята. Тя за пръвъ пѣтъ въ своето сѣществуване осеща безсходното си положение поради липса на срѣдства и войски и близкия си край. Предъ грозящата опасност належащи били крупни социални реформи. Въ лицето на всѣки новъ робъ Византия губила единъ свой войнъ и данѣкоплатецъ. Тази държавническа мисль у Комниновцитѣ не е нова за византийската действителность. И другъ пѣтъ, въ моменти на грозяща опасность или подеми за вътрешно укрепване на държавата, сѣ се взимали мѣрки отъ подобенъ социаленъ характеръ. Историята на живото византийско право регистрира тъкмо онѣзи колебания на държавното творчество, въ които се съзиратъ

1) Затова и сръбскитѣ срѣдновековни грамоти забраняватъ на монаситѣ да лихварствуватъ. Зак. споменици, стр. 698.

2) Herm. Jireček. Das Recht in Böhmen Prag. 1865 I, 72; II, 40. Сѣщитѣ явления срѣщаме и у старитѣ германци; ср. Schröder, Lehrbuch der deut. Rechtsgeschichte. Leipzig 1919. Bd. I. стр. 237, 238.

3) Herm. Jireček, т. I. стр. 72.

4) Cinnamus, 275.

5) Въ Jus gr.-rom. VII, стр. 127, тѣл. XXXVIII § 8.

6) П. т. § 54 — стр. 132 „καλῶς πωλεῖται παρὰ τοῦ πατρὸς ὁ φυσικὸς αὐτοῦ υἱὸς ἐπὶ ὄρφανῳ ἐλευθερίας, ἂν ἄρα πένης ᾖ“.

7) Anna Komnena ed. Reiff. 11727.

първитѣ опити къмъ заздравяване на империята и които набелѣзватъ новаторскитѣ идеи, станали господствуващи едва следъ векове. Въ това отношение ние намираме още въ новелитѣ на императора Льва Мждрий (886—910) специални разпореждания за изкореняване на злото още въ самото начало. Така въ новела 59 четемъ: „ако нѣкой дойде до такава отчаяна мисль и се продаде отъ свобода въ робство, да не е валидно това и да се избѣгне деянието и продавачътъ на собствената си свобода и съучастника въ това престѣпление да се вразумятъ съ тѣлесно наказание“¹⁾.

Както много отъ императорскитѣ новели отъ това време не сж били въ състояние да унищожатъ известни явления отъ стопанско-правенъ характеръ, които въ всѣкидневния животъ на византийското общество сж се оказали по-силни отъ тѣхъ, тѣй сж минали стотина години, докато се повърне законодателятъ отново къмъ усилията на своитѣ предшественици. Черпейки аргументи отъ една действителност, която следъ Василия II все по ясно се очертава като застрашаваща здравитѣ устои на империята, Комниновцитѣ подчертаватъ особено рѣзко ролята си на реформатори, като по всѣки начинъ се стремятъ да унищожатъ или поне ограничатъ зловернитѣ последици отъ робството. Отъ друга страна нуждата отъ по-голѣмо сцепление въ твърде разнообразното въ етническо отношение византийско общество е принудила Алексия I чрезъ редица новели да се помжчи да излѣкува болнитѣ въпроси на неговото време. Сигурно за това, а и поради масовитѣ оплаквания на българското население въ Солунско, императорътъ издалъ 35-та новела. На тѣзи стремления на императорската власт хармонизирали и тѣзи на служителитѣ на черквата. Тѣ по всѣкакъвъ начинъ се борили срещу робския институтъ. Единъ отъ най-ревностнитѣ крепители на християнската вѣра, Евстатий Солунски открито и смѣло се опѣлчва срещу него. „Злото на робството, неизвестно на природата, е преминало въ живота вследствие алчността на хората. Дѣло угодно на Бога ще бжде да възвѣрнемъ робското състояние къмъ древната свобода“²⁾. Но черквата не могла да търпи и друго едно несѣответствие на робството съ християнството, а именно лишаване на робитѣ отъ черковната благословия на брака. Това е единъ отъ главнитѣ поводи за издаване новелата на Алексия Комнинъ, защото, както самата тя казва, тази аномалия и несправедливостъ била практикувана отъ отдавна³⁾. Така и други източници, като византийската легенда за св. Василий Новий, говорятъ за бракове между роби или отроци безъ венчило, които сж ставали само съ съгласието на тѣхнитѣ господари⁴⁾.

¹⁾ Jus gr.-rom. III стр. 154.

²⁾ Patr. graeca, t. 136, col. 1289.

³⁾ J. gr.-rom. III стр. 406.

⁴⁾ Новаковић, Животъ св. Василија Новог. Спомен. XXIX, 3 стр. 73.

Още класическото римско законодателство е считало брака между робитѣ за непълнен.¹⁾ Сжщо въ новела 28 на императрица Ирина (797—802 год.) се казва: „не се позволява да се състави бракъ съ собственитѣ робини — дѣцата отъ тѣхъ сж незаконни“²⁾.

По-късно императорътъ Лъвъ Мждрий третира тѣхния бракъ за действителенъ. Така новела 100 допуца, щото робиня, ако се омжи за свободенъ, да стане свободна³⁾. Алексий Комнинъ съ 35-та новела предвижда и неговата черковна благословия. Това развитие въ брачното право на робитѣ е последица отъ общото подобрене на социалното и юридическото имъ положение. Значителното нама-ление на тѣхното число, повдига цената на робитѣ и особено тѣх-ната полза като *servi rustici* въ земеделското стопанство⁴⁾. 35-та но-вела, обаче опровергава единъ погрѣшенъ възгледъ—имено, че черков-ната благословия при брака на робитѣ повлича съ себе си и осво-бождението на сжщитѣ отъ робство. Както „светото кръщение,“ казва новелата, тѣй и бракосъчетанието отъ черквата не освобождава робитѣ, отъ което неоснователно се страхуватъ тѣхнитѣ господари⁵⁾. Черковната благословия на брака не създава нови правни последици и правоотношения между роби и господари. Това, обаче, е било само видимо така.

Изглежда, че отъ това време нататъкъ този новъ възгледъ въ брачното право на робитѣ се наложилъ отъ черквата навсѣкжде въ Полуострова, като сжщественъ принципъ въ каноническото право.

Въ „*Σύνταγμα τῶν κανόνων*“ има посветена цѣла литература на този въпросъ, който, изглежда, най-вече интересувалъ черковнитѣ власти. Така въ едно съчинение на Петра Хартофилакса, диаконъ на черквата Св. София презъ времето на Алексия I, авторътъ въ формата на въпроси и отговори изяснява спора. „Ако робъ и робиня се женятъ безъ черковна благословия съ съгласието на господаритѣ имъ, трѣбва ли да имъ се дава причастие?“ — „Понеже брака безъ черковна благословия е прелюбодеяние, било че сж роби или свободни, тѣ не трѣбва да се приематъ въ черквата. И тѣй като господаритѣ имъ ставатъ предатели на спасението на робитѣ, като имъ позволяватъ да се женятъ, то споредъ новелата на Алексия I тѣ (господаритѣ) изгуб-ватъ правото си върху тѣхъ“⁶⁾. Сжщиятъ тоя възгледъ срещаме по-късно и у други висши черковници, като Никифоръ Хартофилаксъ⁷⁾. До колко новаторската разпоредба на Алексия I станала господству-

¹⁾ C. Zachar. v. Lingenthal. Geschichte d. gr.-römischen Rechts. III Aufl. Leipzig. стр. 60.

²⁾ J. gr.-r. III стр. 60.

³⁾ Пакъ тамъ, III 200.

⁴⁾ Ср. И. Сакъзовъ. Сръдновековното монаст. стопанство въ България. Въ Сп. ик. д-во год. XXII, кн. 1, стр. 222.

⁵⁾ J. gr.-r. III, стр. 403.

⁶⁾ Edit. Rhallis et Potli, t. V. стр. 371.

⁷⁾ П. т. t. V стр. 400.

ваща максима за следващите поколения, се вижда отъ една каноническа интерпретация на солунския архиепископъ Никита, живял презъ XIII векъ, въ която той, позовавайки се на нашата новела, изисква точното придържане о нея¹⁾. Интересното е въ случая това, че архиепископътъ повдига и други въпроси, които не сж изчерпани въ новела 35, като напр., „какво да прави господарътъ съ брака на своя робъ, когато му е единственъ“²⁾ и др. т. Сжщиятъ възгледъ за брака се поддържа и отъ по-късното каноническо право³⁾.

Това становище на византийското право за брака на робитѣ преминало и у славянското право. Така чл. 3 отъ „Душановия законникъ“ дава едно всеобщо разпореждане „нито една свадба да не се извършва безъ венчило“.

Но новелата на Алексия Комнинъ има и по-широко значение. Тя изисква не само черковна благословия на всички бракове въ бждаще, но и на такива вече станали безъ такава. „Макаръ и късно“, това изисквала сжщността на истинската християнска религия, обяснява новела 35⁴⁾.

Съ тази политика на черквата се отваряло просторъ за едно подобрене на социалното и правно положение на роба. Ставайки членъ отъ общото християнско семейство, последниятъ получава безрезервната защита отъ страна на черквата, която била компетентна въ раздаване на правосъдие и то най-често въ ущърбъ на неговия господар. Страхътъ отъ това е билъ въ сжщностъ истинскиятъ мотивъ на господаритѣ които забранявали венчило на своитѣ роби. Робитѣ сж придобивали нови права, които могли да бждатъ успѣшно противопоставяни на тѣхнитѣ патрони, а твърде често, чрезъ намесата на черквата и на черковния сждъ, получавали и своята свобода. Тъкмо новела 35 на Алексия Комнинъ дава удобрение на една традиционна черковна политика, която е била въ очевидно несъгласие съ интереситѣ на едритѣ земевладѣлци и изобщо господаритѣ на роби.



Новелата и рескриптътъ на Алексия Комнинъ, отиватъ още по нататъкъ. Това което, тѣ мълкомъ преследвали чрезъ черковния бракъ на робитѣ — тѣхното освобождаване, още по-ясно прозира отъ другитѣ имъ постановления, които уреждатъ процесуалната страна на самото имъ освобождаване.

¹⁾ Rhallis et Potli стр. 443.

²⁾ П. т. стр. 444.

³⁾ Ср. Basile de Capadocite, и отговора на Nicolas de Mitylène у Freher, I, стр. 344, 345, 396.

⁴⁾ J. g.-r. III, стр. 404.

Класическото римско и по-късно византийското право бѣха установило нѣколко начина за освобождение на робитѣ, нѣкои отъ които преминали въ обичайното и писано българско право.

Отъ „Стратегикона“ на императора Маврикий научаваме, че у славянитѣ имало обичай робитѣ-военноплѣнници да се освобождаватъ чрезъ откупване или отработване, ако сж неимотни¹⁾. Този обичай преминалъ по-късно изъ византийското въ българското право. Членъ 19 отъ Зак. Соуд. Люд. разпорежда „ако (плѣнникътъ) не разполага съ сръдства, купувачътъ да го държи като робъ (наемникъ) докато се изплати (отработи)“. До колко обаче въ действителность тази наредба е намирала условия за приложение, не е известно. Решаваще значение е имала обикновено волята на господаря. Той фактически е разпореждалъ съ робитѣ съобразно нуждитѣ си, или както казва „Зак. Соуд. Людъмъ“ — като „свое бо естъ имѣние“. ²⁾ Сръдновековното ни право е развило освобождението на роба отъ господаря — *manumissio* въ различни форми. „Отговоритѣ“ на Николая даватъ случая за освобождението на робитѣ отъ тѣхнитѣ господари преди да отиватъ на война³⁾. Сжщиятъ институтъ преминалъ въ Душан. Законникъ, обаче като колективно право на членовѣтѣ на цѣлото му семейство⁴⁾. Презъ времето, когато българитѣ били подъ византийска власть Евстатий Солунски ни дава случаи на *manumissio testamento* и *manumissio per epistolam*⁵⁾.

Текстътъ на разглежданата отъ насъ новела, обаче, има предъ видъ законното освобождение на робитѣ и то извършвано по искане на последнитѣ отъ черковнитѣ сждилища.

Както самата новела говори, споровѣтѣ между роби и господари сж били разглеждани отъ духовнитѣ сждилища, чиято компетентность презъ сръднитѣ векове била много по-широка отъ днесъ. Само престѣпления отъ публиченъ характеръ или такива засѣгащи службата къмъ царь и отечество, сж били разглеждани отъ царския сждъ⁶⁾. Черквата е разглеждала всички имотни и семейни спорове, както и такива за гражданското състояние на лицата. Новелата изрично говори, че черквата решавала споровѣтѣ между роби и господари⁷⁾. Сжщо и Евстатий Солунски въ своитѣ писма казва, че освобождението на неговитѣ роби предоставилъ изключително на духовнитѣ сждилища⁸⁾.

¹⁾ Магг., *Strat. lib.* XI с. 5. Цит. у Н. Благоевъ, Правни и соц. възгледи на Богомилитѣ, стр. 65.

²⁾ З. С. Л. (обширната редакция) у С. С. Бобчевъ ц. с. стр. 113.

³⁾ *Responsa*, сар. 35.

⁴⁾ Душ. Зак. чл. 46. Подобенъ случай представя освобождението на робитѣ, което направилъ сръбския великъ жупанъ Неманъ при напушане на трона и отиване въ манастирь; гл. жит. отъ Доментиана, 28; Цит. у Jireček ц. с. I, 73.

⁵⁾ *Eust. Thessalon. Epistolae*, 26. *Patr. Gr. t.* 136, col. 1920.

⁶⁾ Ср. Душановъ Зак. чл. 103.

⁷⁾ *J. gr.-r.* III стр. 401.

⁸⁾ *Eust. Thess., Patr. Gr. t.* 136, col. 1290.

За да бжде сезиранъ единъ духовенъ сждъ съ подобенъ споръ, сигурно е, че законодателството въ страната е давало известни основания за това. Въ случая даже се касае за една специална претенция, а именно искането на българитѣ-роби, чрезъ установителенъ искъ да бжде призната тѣхната националностъ, а заедно съ това да бждатъ еманципирани — освободени отъ робството. Отъ самия текстъ се вижда, че въ византийското законодателство имало норми, които давали право на българитѣ-роби да искатъ и получатъ своята свобода, или, както казва самата новела, че не могло да бждатъ роби „българитѣ, или такива, които нашия (византийски) законъ не приема като роби“¹⁾. Действителността, обаче, е била друга. Тя е засѣгала не само българитѣ, но и самитѣ византийци. Както видѣхме по-горе, историкътъ Кинамъ говори за превръщане въ роби на негови сънародници чрезъ доброволната имъ продажба на „голѣмци, знатни и богати“ византийци²⁾. Изглежда, че този „безрасжденъ обичай“ и „позорна търговия“ е засѣгала всички социално разорени, безъ огледъ на националностъ³⁾. По отношение на византийцитѣ сж били взети най-напредъ законодателни разпоредби. Така Кинамъ ни донася: „Желаеики да изкорени този обичай отъ ромейското общество, императорътъ съ грамота повърналъ свободата на тѣзи, които били признати да бждатъ свободни по рождение“⁴⁾. Тази законодателна мѣрка не могла да не засѣгне и българитѣ, които били частъ отъ византийското население, което плащало данъци и отивало на война. На императорската властъ, както самъ византийскиятъ историкъ допълня, сж били нужни „не нѣкакви роби, а свободни ромейски граждани“⁵⁾.

Така уяснена връзката между нашия текстъ и новаторската инициатива на Ал. Комнина, ние лесно разбираме голѣмия въпросъ, който е билъ сложенъ конкретно предъ солунската митрополия. Онѣзи българи, които поради гладъ и други стопански незгоди, били продадени като деца или възрастни, се отнесли до духовитѣ сждилища за да поискатъ своята свобода. Съгласно законодателнитѣ наредби било достатъчно робитѣ-българи да докажатъ предъ сжда своята националностъ и свободно произхождение. Тѣхнитѣ господари, обаче, твърдѣ уязвени въ личнитѣ си интереси, чрезъ лъжливи свидетели оспорвали, че робитѣ имъ били деца отъ български родители. Самата новела хвърля една свѣтлина върху онази тъмна страна на византийската аристокрация, която въ редъ византийски грамоти, новели и сждебни решения показва своята порочна алчностъ и користолюбие. Чрезъ подкупи тя си набавяла лъжливи свидетели, които предрешавали процеситѣ въ тѣхна полза. Тази аномалия, обаче, черковнитѣ власти не могли да понасятъ. Интереситѣ на византийската черква, която отъ преди

¹⁾ J. gr.-r. III. 402.

²⁾ Сиппатис. ц. с. стр. 275.

³⁾ П. т. 275. ⁴⁾ П. т. стр. 276. ⁵⁾ П. т. стр. 276.

векове се стремилa чрезъ християнската религия да привърже къмъ себе си българския елементъ, се срещали тукъ съ имотнитѣ и егоистични интереси на византийската поземлена аристокрация, които винаги носили рушение на централната властъ и областенъ сепаратизъмъ. Тъкмо по искане на черковнитѣ власти императорътъ Ал. Комнинъ забранилъ да бждатъ допушчани каквито и да сж свидетели отъ страна на господаритѣ. Доказателствената тежестъ въ такива установителни процеси лежала изключително върху робитѣ исци, които рекламирали своята свобода, макаръ, че новелата създава и за тѣхъ едно ограничение чрезъ недопушчание до разпитъ на отводими (лъжливи) свидетели.

Чрезъ тази новела, ако приемемъ, че тя изиграла успѣшно своята роль, се създали добри перспективи за българското заробено население. Обаче то срещало сигурни пречки въ слабото съзнание и липса на инициатива у мнозина роби-българи. Имало е мно о такива, които не ценѣли свободата и оставали роби, за да има кой да ги прехранва. Това сж били масови случаи и за онѣзи военноплѣнници, които макаръ и да имали законно право за откупуване, предпочитали поради общата срѣдновековна несигурностъ, да си останатъ роби. Това не могло да не възбуди съжаление у нѣкои ревностни защитници на християнството. Така Евстатий Солунски публично възстава противъ „тѣзи, които малко ценейки свободата си, сами не искатъ да се откупятъ“¹⁾.

Нашата новела не говори, кога българинътъ-робъ можелъ да рекламира свободата си, и дали нѣма значение, кога е постѣпилъ като робъ, т. е. кога е билъ продаденъ. Отъ текста на рескрипта се установява само, че се касае за случаи, когато продадениятъ билъ още малолѣтенъ. Отъ византийското законодателство отъ началото на X векъ се вижда; че ако продадениятъ е билъ малолѣтенъ, макаръ и да си получилъ цената, ималъ е право да си иска свободата²⁾. Продаденитѣ деца, обаче, имали абсолютното право следъ встѣпване въ пълнолѣтие да искатъ да бждатъ освободени отъ робство.

Нашата новела следъ близо два века допълня тъкмо този възгледъ на законодателя, като го и значително разширява: всички етнически малцинства въ Византия, които не могли по закона да бждатъ считани за роби, да иматъ право да рекламиратъ свободата си. Това е било въ интереса на централната властъ, която, изнемогвайки подъ непрекъснатитѣ удари, отъ северъ на печенеги, кумани и кръстоносци и отъ югъ — турци, е имала нужда отъ много парични срѣдства³⁾

¹⁾ Eust. Thessal., Manuellis Comn. laudatio funebris c. 18 Patr. Graeca. t. 135. col. 985.

²⁾ J. gr.-r. Pars VII стр. 127 Epitome legum, tit 38 § η. „ὁ μετ' αὐτῶν τῶν εἰκοσι ἐτῶν πρᾶξις καὶ τὸ οἰκεῖον λαβὼν οὐκ ἀναβοᾷ εἰς ἐλευθερίαν. εἰ δὲ ἐξ αἰτίας ἀνάσχηται πρᾶτ' ἔναι, ἀναβοᾷ“.

³⁾ Гл. по-подр. И. Сак ж з о в ъ, Стопан. положение на българитѣ подъ иза т. властъ. „Юрид. Прегл.“ 1925 г. кн. 4—5 стр. 173 сл.; за сжщото у Анна Комнина, ц. с. 156a, 26, 15720.

и отъ значителни войски. Византийскитѣ източници отъ XI и XII векове ни даватъ тъкмо картината на печалната действителность въ Византия, която била всецѣло разтърсена въ финансово и военно отношение. Тя открито прибѣгвала до необходимостта да набавя войски отъ своитѣ довчерашни заклеті врагове — българи¹⁾, печенежи²⁾, турци и руси и затова наредъ съ ромеитѣ рекрутирала войници отъ освободени роби, отъ каквато и националность да сж били тѣх³⁾. Още „Василикитѣ“ допушчали по-способнитѣ роби за войници, като въ такива случаи тѣхнитѣ господари изгубвали всѣкакви права върху тѣх⁴⁾. Нѣщо повече „Съвѣтитѣ и разкази на визант. боляръ отъ XI в.“ не само позволяватъ, но и задължаватъ наредъ съ господаритѣ въ боевия строй да отиватъ на коне и робитѣ⁵⁾. При това положение на Империята която е била на прага на своята гибелъ, сж настѣпили онѣзи социални условия, които давали възможность на едно растяще подобрене и въ правното положение на робитѣ.

Поради голѣмитѣ нужди на сръдновековната държава отъ работни рѣце и войници, които да повдигнатъ националното производство въ страната и осигурятъ нейната независимостъ, е расло социалното единение между отделнитѣ съсловия. Колкото приближаваме изхода на сръднитѣ векове, толкова по-вече се подобрява и социалното и правно положение на робитѣ и низшитѣ слоеве отъ обществото. Въ тази видима еволюция къмъ подобрене на условията за тѣхното сжществуване най-голѣма заслуга има черквата. Както и въ самата разглеждана отъ насъ новела, така и въ по-късното законодателство на Византия и на България отъ Второто Царство, ние виждаме голѣмитѣ усилия на черквата къмъ изравняване на различията отъ социално и правно естество между трудящитѣ се. Така ние съзираме, отъ XII векъ нататѣкъ, нарастване на онази религиозна преданность въ сръдновековното общество у насъ, която се изразява въ масово отстъпване на сеньориални права надъ зависимото население отъ едри и дребни земевладелци върху монастири и черкви. Отъ своя страна черквата и духовенството правили всичко възможно, за да приближатъ душата и съзнанието на българина къмъ себе си. Чрезъ четенето и

¹⁾ N. Briennius, кн IV, стр. 16. Сжщо у Eust. Thessal. Opuscula 297.

²⁾ An. Comp. ed. Reifferscheid. Bd. II, стр. 15.

³⁾ Patr. gr., t. 135, col. 985. И българитѣ сж вършили това, което и византийцитѣ. Споредъ хрониста Кедринъ, когато царъ Самуилъ превзелъ града Лариса, „той преселилъ вътре въ България нейнитѣ жители по цѣли родове и съ всичко отъ домоветѣ имъ, като ги зачислил въ военнитѣ списъци и се ползвалъ отъ тѣхъ въ борбата си съ византийцитѣ“ (Cedrin, II 436).

⁴⁾ Libri basilicorum. V. 184—185, cap. 43, 44; Synopsis basil., стр. 600, cap. 13, 14. Цит. у П. Мутафчиевъ, Войнишки земи и войници въ Византия презъ XIII и XIV в., стр. 29, бел 3.

⁵⁾ Жур. Мин. Нар. Просв. 1881 г., т. 216, стр. 103. По-късното законодателство, обаче, считайки войнишката служба за почетна длѣжность, не допушчала зависимитѣ люде — парицитѣ — да постѣпватъ войници. Все пакъ при подобна една евентуалность войнишката служба давала възможность на освобождение отъ парикия и робство. Ср. по подр. у П. Мутафчиевъ, ц. с. стр. 31 сл.

тълкуването на евангелието, чрезъ подържане на училища и болници, чрезъ сждебната властъ, която имала върху своитѣ люде, черквата влияла неограничено и непрекъснато върху съзнанието, мирозрѣнието и волята на българина. Грижейки се за социално слабитѣ, тя издигала въ правно положение и самитѣ роби. Тя създавала не само личността въ роба-отрокъ, но изградила и неговото материално благоденствие. Изобщо въ своята културно-стопанска дейность черквата отворила по-светли перспективи за българското сръдновековно общество. Откъснала се отъ влиянието на Византия, България презъ епохата на Асѣневцитѣ носи въ своята социална структура много по-вече елементи на демократизъмъ, на които отчасти се дължи и временното укрепяване на нацията. Пълната липса на каквито и да сж данни за вътрешната социална и правна история на страната отъ това време не ни дава възможность да отбелѣжимъ, какво собствено се е измѣнило въ стопанския животъ на държавата, обаче яркитѣ промѣни въ социално-правнитѣ институти, настѣпили въ България отъ XIV в., очертаватъ именно онази еволюция, която се е извършила единъ векъ порано. Въ домашнитѣ паметници отъ това време ние вече почти нигде не срѣщаме понятието „роби“. Като че ли робитѣ изчезватъ въ настѣпилата социална диференциация всрѣдъ населението. Вмѣсто тѣхъ изпъкватъ тѣй нареченитѣ „отроци“, които заематъ значителенъ дѣлъ въ аграрно-правнитѣ отношения въ България. Въ какво отношение, обаче стоятъ тѣзи последнитѣ къмъ робитѣ, какви социални различия и произходъ ги дѣлятъ и сближаватъ, това е единъ въпросъ, който надхвърля задачитѣ на настоящата ни статия.

А. Селищевъ

Москва

Кириллъ Пейчиновичъ

Въ сѣверо-западной области „Нижней Мизіи“ (**Долнѣ Мѣссѣн**) въ концѣ XVIII-го и въ первой половинѣ XIX-го столѣтій неустанно трудился на пользу просвѣщенія славянскаго населенія этой мѣстности приснопамятный о. Кириллъ Пейчиновичъ. Съ простымъ, но сердечнымъ словомъ поученія, съ призывомъ къ просвѣщенію, къ истинно-христіанской жизни, съ обличеніемъ пороковъ и недостатковъ обращался онъ къ народу въ церкви, на монастырскомъ дворѣ, на сельской площади, въ избѣ селяка. Его наставленія, проповѣди, бесѣды были просты и по содержанию и по языку, „некнижному“, безыскусственному, и были доступны пониманію каждаго изъ слушателей. Идеалы „праведнаго житія“, богатый жизненный опытъ, явленія мѣстной жизни, нѣкоторыя вычитанныя имъ „исторіи“ и сентенціи давали содержаніе его проповѣдямъ и бесѣдамъ. Возстановленіе задушбины князя Лазаря — монастыря св. Аѳанасія, собираніе печатныхъ книгъ и рукописей, забота о славянской типографіи, содѣйствіе въ устроеніи ея — другія стороны дѣятельности этого поистинѣ возродителя славянской народности въ Дольнемъ Пологѣ.

Биографическія свѣдѣнія о „дѣдѣ“ Кириллѣ очень скудны. Годъ его рожденія неизвѣстенъ. А. Шоповъ собравшій черезъ Андрея Стоянова, тетовскаго учителя, нѣкоторыя свѣдѣнія о Кириллѣ Пейчиновичѣ отъ лицъ, помнившихъ еще о „дѣдѣ Кириллѣ“, сообщаетъ: „нѣкоимъ казвать, че билъ умрѣлъ младъ, на около 50—55 годишна възраст“¹⁾. Умеръ же Кириллъ Пейчиновичъ 12 марта 1845 года, какъ свидѣтельствуешь надпись на надгробномъ крестѣ на его могилѣ въ монастырѣ св. Аѳанасія у села Лешокъ²⁾. Но имѣются несомнѣнныя данныя, на основаніи которыхъ надо полагать, что о. Кириллъ умеръ въ возрастѣ болѣе преклонномъ, чѣмъ тотъ, который опредѣляется устнымъ преданіемъ. Въ Марковомъ монастырѣ св. Димитрія на одной

¹⁾ А. Шоповъ, *Ивъ новата история на българитѣ въ Турция*, Пловдивъ 1895, 44.— О К. Пейчиновичѣ имѣются нѣкоторыя свѣдѣнія въ книжкѣ Л. Серафимова, *Тетовско и дѣйцитѣ по възражданіето му*, Пловдивъ — 1900. Но ссылаться на нее излишне: относительно К. Пейчиновича въ ней перепечатаны, иногда съ искаженіями, соотвѣтствующія мѣста изъ указанной выше книжки А. Шопова и статьи А. Стоянова изъ царьградскихъ „Новинъ“ 1891 года № 36. Извлеченіе изъ книжки Шопова представляетъ собою и статья о К. Пейчиновичѣ, помѣщенная въ „Новинахъ“ 1897 года, № 48.

²⁾ Йорданъ Ивановъ, *Български старини изъ Македония*, София 1908 г., 241.

изъ церковныхъ колонъ имѣется слѣдующая надпись: **Кѳріалъ іеромонахъ нгзменъ недостонный ѡ Марковъ монастырь. Лето 1801¹⁾**. Затѣмъ въ рукописной служебной минеѣ XIV—XV в. Хлудовскаго собранія. № 147, находившейся ранѣе въ Марковомъ монастырѣ, имѣется слѣдующая замѣтка: **Ко лѣтѣ ѿ коплющенія гдѣ бѣа ѿ спаса нашего їнса хрѣта: 1802: ѡкрѣтохса ѿзъ нгзменъ грѣшныи ко іеромонасехъ Кѳріалъ ѡбауе златѣ ко лѣности нждѣхъ свое житіе ѡкаміи, ѡко тѣснотѣ ради ѡко ѿ насиліе владѣющихъ ѡко некрѣженіа ради своего. по молю вѣсь братіа прохитѣющихъ сѣе рцыте вѣже ѡпростѣ раба своего. аминь. Кѳріалъ іеромонахъ.** Итакъ, въ 1801—1802 г. Кириллъ Пейчиновичъ былъ уже игуменомъ въ Марковомъ монастырѣ. Если предположить, что въ это время ему было около 30 лѣтъ, то выходитъ, что онъ родился около 1771 года.

Роднымъ мѣстомъ Кирилла Пейчиновича было село Теарце, находящееся въ двухчасовомъ пути къ сѣверу отъ Тетова. О селѣ Теарце, какъ о родинѣ Кирилла, свидѣтельствуетъ рядъ документальныхъ данныхъ. Такъ, въ „Правилѣ“ князю Лазарю, которое Кириллъ Пейчиновичъ извлекъ изъ „Сборника сербскаго“ и поручилъ переписать своему ученику іеромонаху Арсенію²⁾, сообщены свѣдѣнія о возобновленіи монастыря св. Аѳанасія. „**преписхъ сѣе правило ѿзъ недостонный ко іеромонасехъ Кѳріалъ родѣмъ ѿ Тетовско ѿ Дѣланга Пѣлога ѿ село Тѣарце недостонный нгзменъ Лешевкаго мѣтра стѣго Аѳанасіа вѣше село Лешокъ...**“ Въ той же замѣткѣ указаны и имена его отца и дяди: „**взѣхъ бѣгословеніе ѿ стѣи ѡцѣ хлѣндарски ѿ моего роднаго ѡцѣ Пимена монаха ѿ ѿ ѿго врата моего їстго срѣка Дѣлманта монаха: посрѣженіа ко Хлѣндаръ.**“ Въ другой замѣткѣ о возобновленіи монастыря св. Аѳанасія, сдѣланной, по всей вѣроятности, также о. Кирилломъ, названо и мірское имя Пимена — Пейчинъ: „**Сей Пейчинъ во монашествѣ Пименъ съ синомъ своимъ Кириломъ продадоа во Теарци башина, отидоха во Святую гору.**“ Опредѣлено и мѣстоположеніе ихъ дома въ Теарце; „**кука имъ была до църквата храмъ святаго Николая.**“ Замѣтка находится въ началѣ помянника монастыря св. Аѳанасія³⁾. На приготовленной заранѣе для себя надписи на надгробной плитѣ Кириллъ сообщаетъ между прочимъ: — „**Теарце мѣ негово рожденіе**“⁴⁾. Какое имя онъ носилъ въ міру, неизвѣстно. На той же плитѣ о. Кириллъ указалъ и на мѣсто своего „воспитанія“ - обученія: „**Лешокъ мѣ є негово воспитаніе.**“ У кого

¹⁾ Иерод. Иосифъ Христовъ, Къмъ биографията на о. Кирила Пейчиновичъ. Периодическо Списание, LXIII, 1902 г., св. 3—4, 280. Таже надпись съ незначительными отличіями указана въ брошюрѣ Чед. Марјановиѣа, Српски споменици у новој Србији, I. Марков манастир, Београд, 1914 г., стр. 15.

²⁾ А. Селищевъ, Отчетъ о занятіяхъ за границу, Казань, 1905 35.

³⁾ Помянникъ находится теперь въ Народной библиотекѣ въ Софіи № 821 (460). См. Б. Цоневъ, Опис на славянските ръкописи въ Софійската Народна Библиотека, т. II, Софія, 1923, стр. 507.

⁴⁾ Йорданъ Ивановъ, Български старини, 240.

именно учился Кирилль, неизвѣстно. Со словъ стариковъ, А. Шоповъ сообщаетъ, что Кирилль учился и въ Дебрскомъ монастырѣ св. Іоанна у нѣкогого Іова, позднѣе ставшаго іеромонахомъ Іоакимомъ (Іоакимъ даскаль Кърчовский)¹⁾. Но болѣе точныхъ свѣдѣній о пребываніи Кирилла въ монастырѣ св. Іоанна не имѣется²⁾. Но вполне возможно, что Кирилль Пейчиновичъ, какъ и многіе другіе, готовившіеся къ священническому званію, учился нѣкоторое время въ Дебрскомъ монастырѣ св. Іоанна. Въ мрачныя времена турецкаго и арнаутскаго гнета этотъ монастырь, какъ и монастырь Пречистой около Кичева, хранилъ преданіе и славянской письменности и славянскаго богослуженія по „святогорскому чину“³⁾. Въ этомъ глухомъ краю Македоніи, гдѣ въ особенности тяжело было турецкое, а главнымъ образомъ арнаутское засиліе, была школа; въ ней обучались церковно-славянскому чтенію и письму и отправленію церковныхъ службъ, отсюда выходили священники и грамотеи—учителя въ села этого края Македоніи. Такъ, напр., по отношенію къ тетовскому краю, многіе изъ лицъ, учительствовавшихъ тамъ, обучались въ Дебрскомъ монастырѣ⁴⁾. Многіе дольне- и горнеположскіе священники тоже обучались въ прежнее время въ Дебрскомъ монастырѣ, „и сега още който иска да приеме священство тебе да иде тамо да поучи книга и редъ църковный“, — сообщали изъ Дебра въ 1867 году⁵⁾.

Пейчинъ со своимъ сыномъ и братомъ Далматомъ, продавъ свое имущество въ Теарце, отправился на Святую гору, въ Хилендарскій монастырь. Тамъ они приняли монашество; отецъ Кирилла съ именемъ Пимена⁶⁾. Кирилль затѣмъ вернулся въ Тетово⁷⁾ и направился въ монастырь Пречиста, около Кичева, гдѣ сталъ іеромонахомъ. „**Прехнста и Хиландаръ постриженіе**“, — записалъ о. Кирилль на своей надгробной плитѣ⁸⁾. О томъ, что въ монастырѣ Пречистой онъ былъ священникомъ, свидѣтельствуетъ слѣдующее указаніе самого Кирилла. Въ уставѣ церковномъ XV вѣка (находится въ Хлудовскомъ собраніи, № 123)

¹⁾ А. Шоповъ, тамъ же 44—45.

²⁾ Можетъ быть, разрѣшить этотъ вопросъ помогъ бы списокъ монаховъ этого монастыря, сдѣланный Панаіотомъ Диновскимъ, записки котораго напечатаны въ „Живой Старинѣ“, 1899. I—II, но этотъ списокъ П. Р[овинскій] не нашелъ нужнымъ сообщить. Въ архивѣ Р. Географическаго общества, гдѣ находятся нѣкоторыя бумаги Диновскаго, указаннаго списка не имѣется.

³⁾ „Македонія“, 1867 г., № 39.

⁴⁾ См. таблицу со спискомъ тетовскихъ учителей, находящуюся при статьѣ А. Стоянова въ „Новинахъ“ 1891 г., № 38. Съ 1832 г. до 1872—75 г. учительствовало всего 15 человѣкъ. Изъ нихъ 4 обучались въ Дебрскомъ монастырѣ, 6 человѣкъ при Тетовской церкви, 3 вообще въ Тетовѣ, 1 въ Скопскомъ монастырѣ, 1 неизвѣстно гдѣ. Обучали по старымъ церковнымъ книгамъ. — Срав. также письма Дебрскаго монастырскаго даскала въ сборникъ И. С. Ястребова, Обычаи и пѣсни турецкихъ сербовъ, 2 изд. СПб., 1889, стр. 510—513. Интересна и корреспонденція изъ Дебра, присланная въ газету П. Славейкова „Македонія“, 1867, № 39.

⁵⁾ „Македонія“, 1867, № 39.

⁶⁾ „Помянникъ“, Б. Цоневъ, Опис. II, 507.

⁷⁾ „Новини“, 1891, № 36.

⁸⁾ Не ясно впрочемъ, почему указалъ о. Кирилль на два мѣста своего постриженія и почему монастырь Пречиста показанъ на первомъ мѣстѣ.

имѣется на л. 125 об. такая поздняя замѣтка: „окаа кни́га за про́да-
ванъ кон же ꙗ́ сака нека го́тви ѡсомъ грошъ некаа [нека а] кѡни ѿ пона
Ки́рла ѿ мѣтръ преѣта кѣно глаголемн келаѣмъ ꙗ́ ѡсомъ надесетъ
дасть пакъ є мѡло сирѣт неа како етъ ѡна е́та книжица - а - а .
Ки́рла єѡмонахъ.“ Почеркъ замѣтки такой же, что и указанной выше
записи въ служебной минеѣ Хлудовскаго собранія № 147.

Въ 1801—1802 гг. іеромонахъ Кириллъ былъ уже игуменомъ
Маркова монастыря св. Димитрія, Въ 1799 году въ этомъ монастырѣ
игуменомъ былъ Хрисанѣъ: „ко ма́рковъ мѣтръ вѣхъ азъ смиренѣй
и́гүменъ хрѣсѣноу іѣромонахъ“ (запись въ минеѣ Хлудовскаго собра-
нія, № 147). Монастырь находится въ 3—4 часахъ пути къ югу отъ
Скопья, въ глухомъ ущельѣ, на склонѣ, опускающемся къ Марковой
рѣкѣ¹⁾. Преданіе отмѣчаетъ энергичную дѣятельность игумена Кирилла
по устройству монастыря. Монастырь находится въ бѣдственномъ
состояніи. „Знаю гдѣи ка́мъ ѿ унѣтеліе сна́ книга ѡбретається оу
скопска па́хѣа ко мѣтръ ма́рковъ е́таго димитріа да не дерзнуть некіи
зліи ѣкъ да а оуѣрадиеть ꙗ́коже неѣи сотвориша ко сен мѣтръ коі
кни́га ѡзе коі мо́щи ѡзе ꙗ́ ѡста мѣтръ єдино зданіе ко време митро-
полита захаріа то кнсть...“ Такъ жалуется представитель, вѣроятно,
игуменъ Маркова монастыря въ записи 1792 года, находящейся въ
Торжественникѣ Хлудовскаго собранія, № 195 (л. 342 об.). Обирали
монастырь и представители Константинопольскаго патріарха. Такъ, въ
записи 1799 года, находящейся въ минеѣ Хлудовскаго собранія № 147,
игуменъ Маркова монастыря, жалуясь на крайнее обнищаніе своего
монастыря, указываетъ на митрополита скопскаго Анѣима — „сребро-
любца“, какъ на главнаго виновника этого обнищанія. „Ко лѣто ѿ
коплощеніа вѣѣа ꙗ́ѣѣ: (1799) пракѣтелствзюущыхъ сѣно́дъ ꙗ́же ко
царигра́дѣ послаша митрополита ко скопѣи ꙗ́менемъ гдѣиъ а́ноѣмъ ꙗ́
вѣ ꙗ́скѣсень ко писаніе ѡкаѣе вѣ зѣло сребролюбець ѿ сребролюбіа
скоегѡ помѣканѣиъ не дрѣжше сѣмо́нѣа ка́цше вѣ ꙗ́ него мѣтрѣ
нецадаше ни́же цркви ни́же сирѣтъ ни́же вдовицъ ни́же мѣлостнию
дакаше ко ма́рковъ мѣтръ вѣхъ азъ смиренѣй и́гүменъ хрѣсѣноу іѣро-
монахъ ѡкаѣе зѣло коиницетѣ пребивахъ ѡраніе монастырско єже ко
варвара²⁾ митрополитъ дрѣжше ꙗ́ єще дрѣги : ꙗ́: грѣ ѿ мѣтръ ми зѣмаше.
писѣхъ сѣе своѣю рѣкѣю азъ хрѣѣ: іѣрмѣхъ: ко лѣто ѿ хрѣа вѣа: 1799:“
(л. 150 об.) Окружающее населеніе было арнаутское и турецкое,
враждебно относившееся къ монастырю. Сосѣдніе хрѣстіане вынуждены
были перейти въ мусульманство и отвернуться отъ задушбины краля
Марка. Разрушены были церкви, находившіяся около монастыря, и

¹⁾ Объ этомъ монастырѣ см. въ описаніяхъ П. Н. Милюкова, Хрѣстіанскія
древности Западной Македоніи (Извѣстія Рус. Археол. Инст. въ Константинополѣ,
IV, 134—136); Н. П. Кондакова, Македонія СПб. 1909, 182—185; Марѣановиѣа,
Марковъ манастир, Београд, 1914; П. Среѣковиѣа, Путничке слике, II, (Гласник
Срп. Учен. Друш., кн. XLVI, 218—227).

²⁾ Варвара — село въ Скопскомъ округѣ.

монастырскія постройки. Казалось, та же участь ждала и главную церковь — церковь св. Димитрія. Но пришелъ въ монастырь „нѣкій Кириллъ іеромонахъ и сталъ усердно трудиться по сохраненію монастыря“¹⁾. Въ Марковомъ монастырѣ іеромонахъ Кириллъ оставался до 1818 года. Данные, собранныя іеродиакономъ Іосифомъ Христовымъ, съ несомнѣнностью свидѣлствуютъ объ этомъ²⁾. Эти данные относятся къ 1801, 1806, 1807, 1810, 1811, 1812, 1818 годамъ. Къ этимъ даннымъ присоединимъ еще слѣдующія. Въ 1802 году игумень Кириллъ сдѣлалъ въ Марковомъ монастырѣ запись въ служебной минеѣ (Хлудовское собраніе, № 147, л. 150; см. выше). Въ 1807 году онъ сдѣлалъ перечень соборовъ на одномъ изъ листовъ извѣстной Иловачской кормчей 1262 года: „**преписахъ снѣ азъ куріаль нгъмень марковаго монастыря скетомъ димитрию тетѡеѣ. а ѡзъ (1807) при митрополита куръ анѡнима**“³⁾. Въ 1809 году игумень Кириллъ подновилъ запись въ одномъ сборникѣ XV-го вѣка и сдѣлалъ замѣтку на переплетѣ его: „**сѣ писахъ азъ недостонини ко іеромонахъ куріаль тетѡѣ недостонини нгъмень тогожде [маркова] мѣтра... во лето 1809**“⁴⁾. Въ 1818 году игумень Кириллъ вмѣстѣ съ монахомъ Михаиломъ въ Старо-Нагоричинской церкви св. Георгія. На одной изъ колонъ ея сдѣлана слѣдующая запись: „**да се знае дондохъ азъ недостонни нгъмень марко[ва] монастыря Кирилъ іеромонахъ и Михаилъ монахъ родомъ ѡ Пезово 1818**“⁵⁾.

Изъ монастыря Пречистой о. Кириллъ принесъ съ собою нѣкоторыя рукописи и книги. Такъ, напр., оттуда прибылъ съ нимъ Уставъ церковный (Хлудовское собраніе, № 123.), а также извѣстная Иловачская кормчая 1262 года. О томъ, что она была въ рукахъ о. Кирилла въ Марковомъ монастырѣ свидѣлствуетъ собственноручная запись его (см. выше). А на то, что раньше она была въ Кичевоскмъ монастырѣ Пречиста указываютъ другія записи въ этой рукописи⁶⁾. При игуменѣ Маркова монастыря Кириллъ были и нѣкоторые лица изъ

¹⁾ Мајановић, Марков манастир, 14.

²⁾ Къмъ биографията на о. Кирилъ Пейчиновичъ, Период. Спис. LXIII, св. 3—4, стр. 280.

³⁾ Miklosich, Lexicon palaeo-slovenico-graeco-latinum.

⁴⁾ К. Ѳ. Радченко. Замѣтки о рукописяхъ, хранящихся въ болгарской митрополіи города Скопья... (Извѣстія, Отд. рус. яз. и слов. И. Ак. Н., т. XII, кн. 3, стр. 148).

⁵⁾ Јов. Хаџи—Васильевић, Јужна Стара Србија. I. Београд. 1909, стр. 342. — У Васильевича указанъ 1838 годъ; но это ошибка: поставлено 3 вмѣсто 1: спутано ѡ и ѣ. — Іеромонахъ Михаилъ, уроженецъ села Пезова, въ юго-восточномъ углу Кумановской области, былъ тогда или позднѣе монахомъ Архангельскаго монастыря въ селѣ Кучевиштѣ у Скопья; позднѣе онъ былъ даскаломъ въ Кумановѣ. — „іеромонахъ Михаилъ ѡ с(в)ѣти архангелъ Кучевища ѡ Скопѣ и бѣше даскалъ ѡ Куманово 1823“, — гласитъ запись на одной изъ колонъ церкви св. Георгія въ Мл. Нагоричинѣ. (Хаџи—Васильевић, тамъ же I, 439). Онъ пожертвовалъ 10 грошей на изданіе „Различныхъ поучительныхъ наставленій“ (1819) Іоакима даскала Кърчовскаго.

⁶⁾ Еп. Никанор Ружић, Стари српски рукописи у књијници Југословенск. Академије у Загребу, (Споменик XXXVIII, стр. 131). Б. Цоневъ, Кирилски рукописи и старопечатни книги въ Загребъ (Сборникъ на Българската Академия на наукитѣ, кн. I, клонъ ист.-фил. 1, стр. 41—42).

Кичевскаго монастыря. — „ѡво што потписа писмото дѣте алеѡа ѡ манастирь кнѣски ѡакъ алеѡа ѡ попа гаврила еремонаха негокъ унракъ-лето 1812“ (запись на л. 288 Иловачской кормчей).

Въ Марковомъ монастырѣ игуменъ Кирилль сдѣлалъ краткій перечень событій и явленій жизни въ періодъ 1801—1811 годовъ. Тамъ же имъ составлена „книга сіа зокома **ѠГЛЕДАЛО**“, напечатанная въ Будапештѣ въ 1816 году. Эта книга, какъ указано на заглавномъ листѣ ея, „ѡписаса рѣдн потребности ѡ ползовѣніѣ преспростѣншымъ и не книжнымъ языкомъ Болгарскимъ долниѣ Мѣссин, многогрѣшнымъ во ѣромонахъхъ ѡ недостойнѣншымъ Ігзменомъ Кралъ Мѣрковаго Монастыря; ѡже во Скопѣе оу Мѣркова река хрѣмъ ѣтаго великомѣуенника Димитріѣ Вѣрилъ Тетоецъ Пѣйчиновичъ ѡ ѡздала на тѣпъ ѡздравленіемъ ѡ потѣнѣнемъ Бѣгоговѣннаго во Свѣщенницѣхъ Гѣна Костѣ Стошнѣ Попа ѡ Признена града“¹⁾.

Неизвѣстно опредѣленно, вслѣдствіе какихъ обстоятельствъ игуменъ Кирилль вынужденъ былъ оставить Марковъ монастырь. По всей вѣроятности, положеніе о. Кирилла, какъ и его предшественника, стало тамъ невыносимо тяжелымъ вслѣдствіе грабежа турокъ и арнаутовъ, а также константинопольской патріархіи. Относительно скопскаго митрополита сребролюбца Анѣима имѣется сообщеніе въ записи 1799 г. въ минеѣ Хлудовскаго собранія № 147 (см. выше), — въ записи, подписанной игуменомъ Хрисанѡмъ. Рядомъ съ этой записью находится запись игумена Кирилла 1802 года (см. выше). Записи эти сдѣланы одними и тѣми же чернилами и одинаковымъ почеркомъ — почеркомъ о. Кирилла. Можетъ быть, имя Хрисанѡа Кирилль подписалъ для избѣжанія непріятности со стороны митрополита и его приспѣшниковъ. Показательна будетъ эта запись и въ томъ случаѣ, если она представляетъ копію подлинной записи игумена Хрисанѡа, — копію, сдѣланную о. Кирилломъ. Нѣтъ сомнѣнія въ томъ, что митрополитъ каноновъ не соблюдалъ, монастырей, церквей, вдовъ и сиротъ не щадилъ не только въ 1799 году, но и въ 1800-мъ и въ слѣдующіе годы, когда игуменомъ въ Марковомъ монастырѣ былъ Кирилль Пейчиновичъ. Непріязненное чувство по отношенію къ представителямъ константинопольской патріархіи оставалось у о. Кирилла Пейчиновича до конца его жизни. Рассказываютъ, что, умирая, онъ завѣщалъ всѣ свои сбереженія монастырю св. Аѡанасія. Часть сбереженій онъ спряталъ, чтобы не могъ отобрать ихъ Скопскій митрополитъ. Признакъ того мѣста, куда спряталъ о. Кирилль деньги, братія могла обнару-

¹⁾ Фантазія П. Д. Драганова записала о. Кирилла въ эмигранты: „Въ самомъ же началѣ нынѣшняго столѣтія въ австрійской Сербіи (sic!) дѣйствовалъ на книжномъ полѣ въ пользу своего народа еще одинъ эмигрантъ (sic!) — копановецъ, родомъ изъ Тетова, именно монахъ Кирилль Пейчиновичъ, сперва игуменъ Краледворскаго монастыря въ Скопѣ (sic!), издавшій... въ Буда-Пештѣ въ 1816 году... очень интересную книгу „Огледало“. (Извѣстія С.-Петербургскаго Славянскаго Благотворительнаго Общества, 1888 г., № 6—7, стр. 320).

жить послѣ его смерти (—и, дѣйствительно, обнаружила). Когда спросили о. Кирилла, почему онъ не хочетъ назвать этого признака, онъ отвѣтилъ: „Щомъ, чуе, че съмъ умрѣлъ, Скопскій владика ще дойде тука, ще вземе монастирскитѣ добичета, ще ви тури на колѣнѣ и ще ви вземе всичкитѣ парици; ако би поискали да му го не давате, ще трѣбва сто пѣти да се закълнете, че нѣмате, а защо да се кълнете на криво? Съ тѣзи пари купете нѣкоя нива, а останалитѣ ще намѣритѣ подиръ отиванието на владиката. Азъ съмъ оставилъ и бѣлѣгъ да ви покаже кждѣ сж скрити“¹⁾).

Въ 1818 году Кириллъ Пейчиновичъ былъ уже на Аѳонѣ. „ѣзколеніємъ бжїимъ по моемъ желанію во лѣто 1818) ѿ стою Горъ ѿ мѣнѣ Хїлендаръ и кзѣхъ бгословеніе ѿ стѣн ѿцѣ хїлендарскн и моего рѣднѣго ѿцѣ Пимена монаха и ѿ ѣго брата ѣстро сріка Далманта монаха: пострїженїя ко Хїлендаръ, ѣхже бгословеніємъ и помощію бжїею ко кїшепнсаніе лѣто прїйдохъ ѣзъ кѣшесказанї Кѣрїлъ, прїйдохъ и ѡбновнхъ ѿ хѣстн мѣсрѣ той“. (Правило князю Лазарю, л. 3^a — 4^b)²⁾. Около 120 лѣтъ онъ находился въ запусѣнїи (Правило 3^b). „По запѣстеніе монастира стѣго Аѳанасїа пакн се ѡбнове ко лѣто 1818) трѣдомъ и ѣзднвеніємъ Кѣрїла ѣромонаха бнвшаго егѣмена монастирю семъ нже и напнса плоуѣ сїю своею рзкою еше ко жнкотѣ скоемъ ко лѣто ѿ Хрѣта 1835) пак ѡбновн се кнторїа стѣго кнеза Лазара сріпскаго 1835)“³⁾.

Населеніе Долняго и Горняго Пологовъ было въ это время, при возобновленїи монастыря, въ бѣдственномъ положенїи. „Хрѣтанїте цо беа оѣ вналетъ Тетоскн Долнї Пологъ и Горнїй Пологъ ске беа мошно голн“ (Правило 4^b). Но все же только немного нашлось лицъ, которыя не сочувственно отнеслись къ дѣлу возобновленїа монастыря. Такъ, никто не отозвался изъ селъ Одри, Голочи, Елошника. Если кто-нибудь изъ тамошняго населенїа и хотѣлъ помочь, то „попотъ нїхнн гн краше да не поможзкатъ“ (Правило 6^a). Изъ села Варвара только одинъ Яковче ничѣмъ не помогъ и говорилъ: „по харно да етъ пѣсто ѿ не ѡбновено. Такожде рѣша и снн градскн [тетовскїе] поповн и нїхнн кметъ харнї Стойче“⁴⁾ и по ннхъ оѣще некой беззменъ мѣжъ ко градъ и по селѣ (Правило 7^a). Были и такїе „безвѣрные и бездушные“, которые хотѣли разрушить монастырь. Среди такихъ людей — „прѣкъ дзшогвѣцъ го кнѣха Петре Жарко“ (Правило 8^b). Но большинство

¹⁾ „Новини“, I, № 36. — О томъ же рассказывали и мнѣ въ Тетовѣ лѣтомъ 1914 года. — Нѣкоторыя свѣдѣнїа о Марковомъ монастырѣ послѣ Кирилла Пейчиновича представляеть запись игумена Герасима, находящаяся въ Уставѣ церковномъ (XIV в.) Хлудовскаго собранїа, № 122. О ней см. въ статьѣ А. Селищева, Запись горно-реканца. (Ученїа записки Высшей школы г. Оесдсы. Отдѣл Гум.-общ. наукъ, т. II, стр. 85—60).

²⁾ Запись, находящаяся въ помянникѣ монастыря св. Аѳанасїа, дату возобновленїа монастыря опредѣляетъ 1817 годомъ. Но это указанїе, какъ видно, не точно.

³⁾ Й. Ивановъ, Български старини, 240. А. Шоповъ, Изъ новата история, 43.

⁴⁾ Чванство этого кмета Стойча о. Кириллъ нерѣдко осуждалъ въ своихъ поученїяхъ въ церкви въ Тетовѣ. Такъ сообщали мнѣ старики — тетовскїе старожилы.

населенія отнеслось съ большимъ сочувствіемъ къ возобновленію монастыря и „радеа кой со сѣце кой со оустѧ ѿ кой со рзка кой со пѧрх кой како веше мѧ кветотѧ ѿлн сѣцето ѿлн верата ѿлн оусердіете сїреуѧ рѣкность домѧ кѣѧ“ (Правило 5^a). О. Кирилль отмѣтилъ и имена нѣкоторыхъ изъ усердныхъ ревнителей этого монастыря и то, чѣмъ они помогли¹⁾. Въ особенности много помогла возобновленію монастыря семья тетовскаго паши: „Най напредѧ и най многѧ порадиѧ наши забнѧ рахметѧ старѧ пашѧ [Реджетѧ-паша] ѿ него неговѧ любезнѧ уѣда неговѧ уѣстинъ Абднѧз Рахманѧз пашѧ ѿ уѣстинъ Хѣкзи пашѧ ѿ уѣстинъ Асланѧз пашѧ ѿ уѣстинъ Кели бегѧ ѿ уѣстинъ Целадинѧз бегѧ ѿ нхнх дайфѧ уѣстинъ Мухметѧ хѧга. Ыни ѿлн многѧ се раднѧе ѿ ѿлн много марифетѧ оуѣнинѧе ѿ нимѧ Гѧѧ да ѿмѧ даруватѧ оуѣгзрѧе годнѧи ѿ конѧците да ѿ ѿм сѧтѧ блѧгословени на уѣдо и преуѣдо нхно да седнѧтъ во нхнх конѧцы цедѧ во цедѧ сїреуѧ во вѣки ѧминѧтъ“. (Правило 9^a—9^b)²⁾.

Монастырь св. Аѳанасія находится въ небольшомъ разстояніи отъ села Лешокъ. Это село расположено въ 1½ часовомъ пути къ сѣверо-востоку отъ города Тетова, въ живописной мѣстности у Шаръ-планины. Среди тѣнистыхъ деревьевъ, виноградниковъ и огородовъ, прорѣзываемыхъ кристально-чистыми горными ручьями, отъ села идетъ дорога къ монастырю св. Аѳанасія. Бѣлыя стѣны окружаютъ монастырь. Во дворѣ — гостиница, школа, помѣщеніе для братіи съ крошечной церковью внутри, неподалеку — могила о. Кирилла, на ней каменная плита съ надгробной надписью, сдѣланной самимъ о. Кирилломъ; въ сторонѣ журчитъ прохладная чешма. За оградой двора, среди фруктовыхъ деревьевъ, находится старинная церковь во имя Успенія Богоматери. Раньше монастырь былъ расположенъ въ выси холмовъ Шаръ-планины. Кириллъ Пейчиновичъ, располагавшій свѣдѣніями о первоначальномъ положеніи, видѣ и состояніи монастыря, сообщаетъ о немъ слѣдующее: „оуѣше мало неѣщо да кажемо цо направилъ [кн. Лазарь] манастиръ ко тетоски кылаеть легенѣ града оу мѣсто лешокъ кыше калѣ лешуко созыда мѣтръ ко нѣма стѣмъ ѿѳанасію нѣ тамо цо мѣ вѣше потрѣкно оуѣстрои намѣсти нѣ подѣ калѣто унѣланъ мѣ направн нѣ ѿколо со знтъ го заградн н ѣстнри вратн мѣ ѿстакн нѣ ко дворотъ дръвгѣй хрѣмъ созыда оуѣспѣніе престѣла вѣѣ нѣ цо гѣ

1) Правило 5 а—8 а. Помянникъ. Цоневъ, Опис. II, 508—509.

²⁾ Старики—тетовцы передавали мнѣ, будто-бы о. Кириллъ исцѣлилъ жену паши, у которой болѣли глаза. Возможно полагать, что хорошему отношенію семьи тетовскаго паши къ Кириллу Пейчиновичу содѣйствовала любимая жена Реджета-паши, мать Абдурахмана (Абдиль Рахманъ паша), Вели-бега и Джеладина-бега, — плѣненная славянка Миляна. Она вмѣстѣ со своимъ братомъ Михаиломъ, воеводой одной изъ сербскихъ дружинъ, была захвачена Реджетомъ-пашой при усмирении возстанія въ юго-восточной Сербіи. Ея братъ Михаилъ тоже омуслиманился и сталъ бегомъ Махмудомъ (Мехмедомъ). И этотъ бегъ, дядя по матери Абдурахмана и его братьевъ (ниҳун дайѣ), тоже благо-склонно относился къ Кириллу Пейчиновичу. — О сильныхъ полунезависимыхъ пашахъ см. въ статьѣ Г. Тоскова, Тетовскіе паши (Сборникъ за народ. умотв., кн. XI), а также въ книгѣ A. Grisebach'a, Reise durch Rumelien und nach Brussa im Jahre 1839, H. Göttingen. 1841. Главы 15 и 16.

испиха со всакимъ бѣголеніемъ и́ еще доходокъ мѣ вѣза: мѣ купи село рѣтае, го поклонн на манастиротъ да емъ идеть доходъ на тѣа бѣгомолцы цю седать ко мѣтротъ“¹⁾). Итакъ, монастырь находился выше лешкаго укрѣпленія. Остатки этого укрѣпленія виднѣются и донынѣ. Въ монастырѣ была церковь св. Аѳанасія, отъ которой остались однѣ развалины²⁾). М. С. Дриновъ полагалъ, что князь Лазарь былъ только жертвователемъ, а не основателемъ монастыря, существовавшего и до Лазаря³⁾). Но Кирилль Пейчиновичъ опредѣленно заявляетъ о князѣ Лазарѣ, какъ объ основателѣ этого монастыря. О Лазарѣ, какъ о первомъ ктиторѣ монастыря, говорилось и въ надписи, находившейся у монастырской чешмы: „**Сен обн-тел свѣтаго Атанасіа. Први ктитор вист скати кнез Лазар српски, дрзгн ктитор вист іеромонах Кирил, треби ктитор вист Серафим монах и сен истоуник обновики на 1845 година...**“ (по списку, представленному мнѣ тетовскимъ архимандритомъ Саввой Протичемъ. Отчетъ 58.) — Неизвѣстно, откуда узналъ Кирилль Пейчиновичъ, что князь Лазарь былъ основателемъ монастыря св. Аѳанасія у Легена града. Почерпнулъ ли онъ эти свѣдѣнія изъ какого-нибудь памятника или они обязаны были народной традиціи⁴⁾).

Въ теченіе времени условія жизни въ первоначальномъ мѣстѣ монастыря стали невозможны. Монастырь былъ перенесенъ когда-то внизъ, гдѣ находился монастырскій чифликъ и церковь Успенія Богоматери. Но несчастье постигло и чифликъ. Сильный горный паводокъ [пѣкодень] разрушилъ постройки въ чифликѣ, а также и церковь Успенія. Въ началѣ XVII-го вѣка въ Скопѣ былъ митрополитомъ владыка Никаноръ, славянинъ родомъ изъ села Лешокъ, изъ братства Главиновыхъ [бъ кзкѣа главиновскѣа]. Въ 1600-мъ году онъ обновилъ чифликъ и возобновилъ церковь Успенія. Его образъ былъ написанъ на дверяхъ церкви. Въ 1710 году отъ разбойничества янычаръ монахи разбѣжались, и монастырь запустѣлъ. Такъ сообщается въ помянникѣ монастыря⁵⁾.

Въ монастырѣ св. Аѳанасія іеромонахъ Кирилль оставался до конца своихъ дней. Около 1830 года онъ передалъ игуменство другому лицу. Въ 1825 году онъ былъ еще игуменомъ. Въ записи

¹⁾ Правило, л. 576—59а. А. Селищевъ, Отчетъ, 40.

²⁾ Раньше неподалеку отъ монастыря находился городъ Лешекъ: „градъ лѣшскъ оу дол-немъ полостъ“ вмѣстѣ съ другими городами сѣверной Македоніи и юго-восточной Сербіи „сокрушилъ“ и „въ опустѣніе обратилъ“ Стефанъ Неманя (Житіе св. Симеона, см. Р. J. Safarik. Památky dŕevního písemnictví jiho-slovanův. Vyd. 2. Praha 1873. стр. 8). Во время Кирилла Пейчиновича еще помнили, что на мѣстѣ села Лешокъ былъ Легенъ градъ. Помнятъ объ этомъ и до сихъ поръ. Одинъ старикъ въ селѣ Лешокъ сообщалъ мнѣ объ этой традиціи. Въ городѣ было нѣсколько церквей, а также скотобой-ный дворъ — касапница. Остатки развалинъ ихъ уцѣлѣли до настоящаго времени (Материалы по изучаванію на Македония, София, 1896. „Новини“. I. № 42.)

³⁾ М. С. Дриновъ, Сочиненія II, стр. 439, примѣчаніе.

⁴⁾ По народному преданію, князь Лазарь воздвигъ еще нѣсколько другихъ мона-стырей въ своей области. См. В. Марковић, Православно монаштво и манастири у средњевицевој Срби. Срем. Карловци, 1920, Стр. 130—131.

⁵⁾ Б. Цоневъ, Опис. II, 507.

минеи, находящейся въ монастырѣ св. Аѳанасія, отмѣчено между прочимъ, что „**и́г҃менъ лешеукаго мѣтра ст҃аго аѳанасіа, положи ю во скои мѣтрѣ ко лѣто ҃҃ѡѣ н въ и́г҃менъ тои Кирилъ іеромонахъ ѡ село Те́рце**“. Въ 1835 году „дѣдо“ Кирилъ сдѣлалъ собственной рукой надпись на своемъ надгробномъ камнѣ. Въ этой записи онъ называетъ себя бывшимъ игуменомъ монастыря (см. выше). Въ 1840 г., когда была напечатана книжка Кирилла Пейчиновича „**Оу́тъшеніе Грѣшнымъ**“, онъ уже не былъ игуменомъ: на заглавномъ листѣ ея сказано, что она „**привѣдена... ѡ кѣрїлѣ іеромонаха вы́кшаго и́г҃менъ въ мѡнастырѣ лешеукаго ст҃аго аѳанасіа**“. Тѣ же слова находятся и въ рукописномъ экземплярѣ „Утѣшенія“ — автографѣ о. Кирилла, относящемся къ 1831-му году¹⁾.

Тетовцы, помнившіе дѣда Кирилла, единогласно отзывались о немъ, какъ о ревностномъ проповѣдникѣ и наставникѣ, обходявшемъ окрестныя села и поучавшемъ населеніе. Въ Тетово же онъ приходилъ каждый праздникъ, чтобы обратиться въ церкви съ тѣмъ или инымъ словомъ поученія. Побывалъ Кирилъ и въ Раваницѣ, на поклоненіи въ другой задушбинѣ Лазаря. О пребываніи о. Кирилла въ Раваницѣ свидѣтельствуетъ та часть житія Лазаря, въ которой дано описаніе этого монастыря. Князь отъ основанія воздвигъ монастырь во имя Вознесенія или Спасова дня на мѣстѣ, называемомъ Раваница, исписалъ его всякимъ украшеніемъ, снабдилъ церковь всѣми полагающимися сосудами, облаченіями, кіотами; даровалъ честные кресты съ драгоценными камнями: „**мѣтротъ со кале го ѡгради, келіе покрѣи калето мѣ залепи, како ластовнунни седала, н железни по́ртн н около мѣтротъ седомъ кале мѣ направи — н день-денеска рѣкѣнница стоить у҃дѣна заглѣданѣ и не се докаже ѡсомъ со ѡун да види у҃бекъ**“²⁾.

Въ свободное время отъ монастырскихъ и проповѣдническихъ трудовъ любилъ отецъ Кирилъ и занятіе книжное. Значительное количество рукописныхъ и печатныхъ книгъ, собранныхъ имъ въ Лешскомъ монастырѣ, свидѣтельствуетъ объ этомъ. Многія изъ книгъ были расхищены послѣ смерти Кирилла Пейчиновича. Но и до 1914 г. тамъ все же находилось не мало рукописей и старопечатныхъ книгъ, собранныхъ, несомнѣнно при жизни іеромонаха Кирилла. Вотъ, напр., запись въ рукописной минеѣ (за февраль) лешскаго собранія: „**по записѣніи мѣтра ст҃аго великомѣтника Георгіа іже во подкрѣпѣ Схѣте горы сирѣчь Кѣлковскѣи мѣтрѣ въ книга сѣѣ во Скопско во мѣтрѣ ст҃аго Николае лѣто: ҃҃ѡѣ (175) и по записѣніи егѡ прекръсть во мѣтрѣ ст҃ын Архѣггѣл пакн лѣта: ҃҃ (100), по томъ и́г҃менъ Лешеукаго мѣтра принесѣ ю во Долин Пологъ по ѡбновленіи Лешеукаго мѣтра ст҃аго аѳанасіа положи**

¹⁾ А. Шоповъ, Изъ новата история. 50. Эта рукопись принадлежит А. Шопову. Къ моему прискорбію, я не могъ просмотрѣть ея, такъ какъ всѣ книги г. Шопова во время моего пребыванія въ Софіи находились въ Солуни.

²⁾ Селищевъ, Отчетъ, 39.

ю ко скон мѣтръ во лѣто 7406^бѣ (1825): ѿ бѣ ѿгнѣнъ той Кирѣллъ
 їермонахъ ѿ селѣ Телѣрце...“ Нѣкоторыя книги переходили съ нимъ
 изъ монастыря въ монастырь. Такъ, Уставъ церковный XV-го вѣка
 былъ у о. Кирилла въ Кичевскомъ монастырѣ Пречистой, какъ свидѣ-
 тельствуетъ его собственноручная записъ (см. выше), а затѣмъ перешолъ
 вмѣстѣ съ нимъ въ Марковъ монастырь, а оттуда въ монастырь св. Аѳанасія.
 „Арсенїа монахъ... помани гдѣ ѿромонаха Арсенїа ко царствїе своемъ
 1839“ (446^б—447^а). Эта записъ іеромонаха Лешскаго монастыря
 Арсенїа, переписавшаго нѣсколько книгъ по порученію Кирилла Пейчи-
 новича. На л. 451^б внизу другимъ почеркомъ: „Сен стѣ монастырь стѣ
 Аѳанасїа“. Это „азъ писахъ тѣмѣофелъ монахъ“ (445^б). Послѣ смерти
 Кирилла Пейчиновича эта книга попала въ село Лешокъ. „Какѣ писа
 сїе писмѣ азъ їсана попъ гаврилѣкѣ ѿ селѣ Лешокъ, 1854“ (400).
 Въ 60-хъ годахъ ее приобрѣлъ А. Ѳ. Гильфердингъ во время своего
 пребыванія въ Дольнемъ Пологѣ. „Лешокъ близъ Тетова“, — отмѣтилъ
 онъ на переплетѣ книги. Отъ Гильфердинга этотъ Уставъ поступилъ
 въ рукописное собраніе Хлудова, № 123.

Въ монастырѣ св. Аѳанасія іеромонахъ Кириллъ, „ѿвой блаженїи
 челоуѣкъ“, „со толкѣ трѣдѣ ѿ сѣ вѣѣственна рѣкнѣсть за христїанскїи
 любѣвъ, седе ѿ приведе ѿкаа книжница, глаголемая : Оутѣшенїе Грѣш-
 нымъ... на прости азыкъ болгарскїи долїи мѣссїи Скопскїи ѿ Теток-
 скїи“. Такъ писалъ архимандритъ Ѳеодосїй, основатель болгарской
 типографїи въ Солуни, въ своемъ предисловіи къ „Утѣшенїю Грѣш-
 нымъ“ (стр. 2^а—2^б). „Утѣшенїе“ было приготовлено Кирилломъ
 Пейчиновичемъ къ печати въ 1831 г. Этотъ годъ отмѣченъ самимъ
 составителемъ „Утѣшенїа“ въ началѣ рукописнаго экземпляра — авто-
 графа, найденнаго въ Лешскомъ монастырѣ и переданнаго А. Шопову:
 „преписахъ снѣ ко монастырь Лешекѣ... ко лѣто 7406^а (1831) по
 благодати“, — замѣтилъ о. Кириллъ. Свое „Утѣшенїе“, онъ предпола-
 галъ напечатать въ Бѣлградской типографїи: „азъ преписахъ и прѣ-
 тнхъ на типографїа Бѣлоградска“, — говоритъ онъ въ предваритель-
 ныхъ замѣчанїяхъ къ своей книжкѣ¹⁾. Но въ Бѣлградѣ напечатать
 почему-то не удалось. Въ 1840 году „Утѣшенїе“ было напечатано въ
 солунской типографїи хаджи Ѳеодосїа, архимандрита синаитскаго. Но въ
 этомъ экземплярѣ предварительныхъ замѣчанїй объ условїяхъ ея состав-
 ленїа и о вспомошествованїяхъ не имѣется. Вмѣсто нихъ помѣщено пре-
 дисловіе самого Ѳеодосїа. Нѣсколько сокращено и заглавіе книжки.

Въ монастырѣ св. Аѳанасія о. Кириллъ составилъ краткое житїе князя
 Лазаря. Это житїе находится въ Правилѣ князю Лазарю, — въ экземплярѣ,
 переписанномъ по порученію о. Кирилла іеромонахомъ Арсенїемъ³⁾.

¹⁾ А. Селищева, Отчетъ, стр. 34—43.

²⁾ А. Шоповъ, Изъ новата история 50—52. — Заглавіе рукописнаго экземпляра
 „Утѣшенїа“ и нѣкоторыя предварительныя замѣчанїя А. Шоповъ сообщилъ, повидимому,
 не точно.

Вѣроятно, о. Кирилъ написалъ и кое-что другое, до насъ не дошедшее. Любилъ онъ также дѣлать помѣтки и записи въ имѣвшихся у него рукописяхъ и книгахъ.

Отмѣтимъ всѣ извѣстныя намъ писанія Кирилла Пейчиновича.

1. Запись въ Уставѣ церковномъ, Хлудовское собраніе, № 123, л. 125 об. (сообщена выше). Запись относится ко времени пребыванія Кирилла Пейчиновича въ монастырѣ Пречистой.

2. 1801. Запись на одной изъ колоннъ Марковаго монастыря. Сообщена выше. (Период. Спис. LXIII, 280).

3. 1801—1812. Лѣтописныя замѣтки о разныхъ явленіяхъ и лицахъ этого періода времени. (Период. Сп. LXIII, 280).

4. 1802. Запись въ рукописной минеѣ XIV—XV в., Хлудовское собраніе № 147, л. 150. Тамъ же, л. 150 об. сдѣланная или воспроизведенная запись съ именемъ игумена Хрисанѳа и съ датой 1799. Сообщено выше.

1802. Запись на чистомъ листкѣ переплета октонха, принадлежащемъ А. П. Стойлову.

5. 1807. Перечень соборовъ и запись въ Иловачской кормчей 1262 года. Запись сообщена выше (Miklosich, *Lexikon palaeoslov.-graecolatinitum*, XII).

6. 1809. Записи въ рукописномъ сборникѣ XV вѣка, принадлежавшемъ болгарской митрополіи гор. Скопья. (Извѣстія. Отд. рус. яз. и слов. И. Ак. наукъ, т. XII, кн. 3, стр. 148).

7. 1810. Запись на внѣшней сторонѣ церкви скопскаго села Барово. (Период. Спис. LXIII, 280).

8. Запись въ печатномъ экземплярѣ житій сербскихъ святыхъ, принадлежавшемъ болгарской митрополіи въ Скопѣ. Сообщена на французскомъ языкѣ Офейковымъ (Шоповымъ) въ книгѣ: „*La Macédoine au point de vue ethnographique, historique et philologique*. Philippopoli, 1887, стр. 33—34.

9. Огледало. Напечатано въ Будинѣ въ 1816 году.

10. Тропарь св. Никифору и запись въ экземплярѣ Огледала, принадлежавшемъ Народной Библиотекѣ въ Софіи, № 523 (574). (Б. Цоневъ. Опись на ръкописитѣ и старопечатнитѣ книги на Народната Библиотека въ София. София, 1910, стр. 500).

11. 1818. Запись на одной изъ колоннъ въ Старо-Нагоричинской церкви св. Георгія. Сообщена выше. (Юв. Хаџи-Василевиѣ. *Јужна Стара Србија*, I, стр. 432).

12. 1831. Утѣшеніе Грѣшнымъ. Солунь. 1840.

13. 1835. Надгробная надпись и стихи. (Йорд. Ивановъ, *Българ, старини*. 240—241; А. Шоповъ, *Изъ новата история*, 43—44. Св. Томиѣ, *Из Старе Србије, Скопље—Тетово—Гостивар—Маврово*. „*Нова Искра*“, год. VIII, № 5. Београд. 1906. То же въ въ XVII книгѣ „*Братство*“. Нови Сад, 1923, стр. 219—220).

14. Житіє кн. Лазаря и замѣтки о возобновленіи монастыря св. Аѳанасія. Сохранилось въ экземплярѣ Правила кн. Лазарю, переписанномъ въ 1841-мъ году іеромонахомъ Арсеніемъ, близкимъ лицомъ къ о. Кириллу. (А. Селищевъ, Отчетъ, Казань, 1915, стр. 34--43. Йорд. Ивановъ, Бѣлг. старини, 237—240).

15. Замѣтки на поляхъ Библии Острожскаго изданія (Селищевъ. Отчетъ, 57.).

16. Запись въ Кириакодроміонѣ еп. Софронія Врачанскаго, 1806. (Селищевъ. Отчетъ. 55—56).

17. Корреспонденція съ Абдулрахманомъ тетовскимъ. По сообщенію о. Іосифа Христова, эта корреспонденція находилась въ Лешскомъ монастырѣ. (Период. Спис. LXIII, 282).

18. По всей вѣроятности, Кирилль Пейчиновичъ составилъ ту большую запись о возобновленіи монастыря св. Аѳанасія, которая находится въ помянникѣ этого монастыря. (Б. Цоневъ, Опис на ръкописите в Соф. Нар. Б-ка. II, стр. 507—509).

Стремясь къ просвѣщенію славянскаго населенія, о. Кирилль понималъ, какое значеніе представляетъ для этого дѣла типографія. Его содѣйствію обязано возобновленіе солунской типографіи архимандрита Ѳеодосія, сгорѣвшей въ 1838 году. **„Блаженъ ѣсть ѡ любовитѣлн Христїанъ, ѡ ѡкой ѹсложѣтъ, Преподобнїи іеромонахъ Кїріллъ ѹтѡ ѡбрѣтаѣтся ко монастырь Ст҃аго Аѳанасїа, ктїторъ вѣстъ князь л҃заръ серпскїн, за ѡкой ѡтець глаголю: ѡще небы вѣлъ Онъ помѡгналъ: не вѣ вѣла ѡпракена ѡ тїпографїа нашла, оти кѣше ѡзгѡрѣла“**. Такъ писалъ архимандритъ Ѳеодосій въ предисловіи къ книжкѣ о. Кирилла „Утѣшеніе Грѣшнымъ“ (стр. 2).

Таковъ въ общихъ чертахъ характеръ дѣятельности Кирилла Пейчиновича.

Писанія Кирилла Пейчиновича представляютъ весьма цѣнный матеріалъ въ различныхъ отношеніяхъ: 1) въ этнографическомъ отношеніи, 2) въ культурно-историческомъ, 3) въ отношеніи исторіи болгарскаго литературнаго языка и главное 4) въ діалектологическомъ отношеніи.

1. Въ „Огледалѣ“ страницы 58—155 занимаетъ большое **„Повученїе свѣкомъ Хртїанъ, кѣко подовѣтъ прѣзновати прѣзници Господскихъ ѡ стѣхъ, ѡ кѣко подовѣтъ прихастїтисѣ стѡе прихѣщенїе“**. Здѣсь имѣются интересныя указанія, какъ славяне въ Скопской и Тетовской областяхъ проводятъ праздники, справляютъ „поклады“ — заговѣнье, колютъ курбанъ, какъ безбожно проводятъ послѣдніе дни Страстной седмицы, описано яркими штрихами тяжелое положеніе священника, его бѣдность, невѣжество, забитость, зависимость отъ поселянъ, суевѣрія послѣднихъ, ношеніе различныхъ талисмановъ (хаммїлїа), празднованіе четверговъ, пятницъ и кануновъ средъ. Все это описано отцомъ Кирилломъ по собственнымъ наблюденіямъ. Иногда онъ прямо зая-

вляеть: „я видѣлъ“, „я говорилъ“, „я пострадалъ отъ невѣжества братьевъ“. Напр.: „и ѿ грѣшныи и недостойныи во іеромонаскъ Кѣріалъ цю сомъ погрень [погрденъ] ѿ нѣхъ многѹ и многѡ, и прекѡ многѡ, и оуцѣ грѣхъ собрѣхъ цю ги ѡсвдѣхъ создѣніе и рабы Бжїи и брѣѣа нѣшн ѡсвдѣхъ, ѣмъ не се поносѹемъ со нѣхъ, да не дадѣтъ Бгѣ, тѣкѡ ги жалѣмъ ѣмъ ги оуцѣмъ, ѣмъ се молѣмъ Бгѣ Хрѣс Спсїтелю нѣшемъ, се молѣмъ да ги настѣвнѣтъ на нѣтъ ѣстинныи...“ (102); „и ѿ грѣшныи и кѣдохъ тѣка, кѣде зкорѣтъ, кѣдохъ не верендѣсѣхъ. и ѣмъ рекѡхъ: зацо Хрѣтіани уѣкате до полдне...“ (103); „ѿ грѣшенъ Кѣріалъ цю писѣхъ ѡвѣа писмо на кѣша милость, ѿ кѣдохъ мнози на ѡвѣи кѣлїи дѣне се поволеѣ...“ (123); „ѿ ѿ глѣдамъ оу ѣднн лѣды людн не земѣлатъ тѣкѡа ѡрѣжіе, токѡ не кѣкѣ [некакѣ] стѣаръ нѣнѣ хамѣ нѣнѣ ѣ [хамѣнѣ] на кѣпа, на гѣша...“ (132).

Въ „Утѣшенїи Грѣшнымъ“ имѣется глава, — „Позуенїе ѡбщое ксюдѣ како подобаетъ творїти крѣкъ и во котѡріа днѣхъ, и ѣще хошѣтъ новокѣнѣнїи быти родїтели благопотребнымъ уѣдомъ“ (25—33 об.). Въ этомъ поученїи указывается между прочимъ, какъ грѣховно справляютъ свадьбы, — „со врагомѣство, сїртѣтъ: со кражіѡ збесѣенъ, со дѣволскн пѣснн, со скїркн, со тѣпанн, со кемецѣ, со мѣшннцѣа нѣнѣ гѣнде, тѣмъ вѣра со пласѣнїе, хѡра со зрне вѣтъ нѣнѣ кровосмешенїе роднннѣ се зѣле нѣнѣ ѿ петнадесетъ годнѣ [годннѣ] долѣ было нѣнѣ во пѡснїи днѣ, кога недѣкатъ законъ Хрѣтіанскїи...“ (26 об., см. также 29 об. — 30 об.) „ѣте Хрѣтанн кн кѣзахъ како требетъ да уїннмо да харно да нѣмъ вѣдетъ ѣмъ да не хѣмътъ, нѣкоѣ да не рѣуетъ не мѣрена рѣуъ да не се совлѣзнѣватъ, да не рѣуетъ бѣлкн не ѣтъ тако, нѣнѣ кѣрїалъ сѣднѣ прѣзно ко лѣшѣуки манастрѣ цромъ текнѣло тока писѣлъ. немѡйте Отцн и брата и уѣда немѡйте да се совлѣзннте токо кѣрѣйте ѣлѣ скѣ цю писѣхъ ѿ Стѡе писѣнїе, кѣдохъ и познахъ...“ (33 об.)¹⁾.

2. Свои книги о. Кириллъ пишетъ на простѣйшемъ языкѣ, чтобы быть удобопонимаемымъ со стороны читателей. Потребность въ вразумительныхъ книгахъ была большая. Простой народъ ропталъ на отсутствїе книгъ на болгарскомъ языкѣ. Объ этой потребности свидѣтельствуєтъ хаджи Θεодосїй въ своемъ предисловіи къ „Утѣшенїю“. „Да ѿ [книжку Кирилла] уѣтатъ и простїю нѣродъ да оублажѣтъ на тѣкѡкъ пракослѣкнїи Оуцїтель, ѡтн мѡжатъ да познаѣтъ ѿ сїе оуцѣнїе и немѡжатъ да рѣуатъ, поцо немѡжеме да познаѣме ѡтн ѣстъ по слѣванскїи нѣнѣ по рѡссїйскн лзыкѣ, ѣве кѣюуъ утѡ ѡтворѣетъ сѣрдїето кѣше: не кѣюуъ ѿ златѡ нѣнѣ ѿ срѣбро, нѡ кѣюуъ ѿ жѣлезѡ и унѣлкъ, утѡ да не се кїн, ѡтн срѣбрѡто и златѡто ѣстъ мѣко и се кїе, скѡрѡ, нѡ жѣлезѡто со унѣлкъ не се кїе,... тѣкѡкъ ѡтворъ (кѣюуъ) нѣка ѣстъ ѿ унѣлкъ и жѣлезѡ та да ѡкѡрн кокѣгѡтъ, та да не ѣстъ ѿ срѣбро и

¹⁾ Въ отдѣльной главѣ своей работы о Кириллѣ Пейчиновичѣ я разсматриваю этнографическія данныя, находящїяся въ его книгахъ, въ связи съ соотвѣтствующими данными другихъ источниковъ.

Македонскіе просвѣтителі Іоакимъ Кърчовскій и Кириллъ Пейчиновичъ стояли внѣ этого спора. Они не выдвигали общеобязательности языка ихъ писаній для всей Дольней Мизіи. Они только старались, каждый по своему, подойти къ простому народу, поучить его на прѣпростѣйшемъ, некнижномъ языкѣ. Народная рѣчь полнѣе и послѣдовательнѣе отразилась въ писаніяхъ Кирилла Пейчиновича сравнительно съ языкомъ книгъ хаджи Іоакима: въ книгахъ послѣдняго, въ особенности въ „Чудесахъ Пресвятой Богородицы“ (1817) и въ „Различныхъ поучительныхъ наставленій“ (1819) отражаются черты различныхъ діалектическихъ групп¹⁾. Правда, и въ писаніяхъ Кирилла Пейчиновича нашли себѣ отраженіе явленія говоривъ не только Дольняго Полога, но и нѣкоторыхъ другихъ говоривъ. Но послѣднія черты немногочисленны. Онѣ попали не намѣренно, а вслѣдствіе того, что самъ авторъ, побывавшій въ разныхъ діалектическихъ мѣстностяхъ, употреблялъ нѣкоторыя діалектическія особенности этихъ мѣстностей.

Разумѣется, и хаджи Іоакимъ и Кириллъ Пейчиновичъ не отказывались и отъ языка церковно-славянскаго писанія. Долгое время, потраченное ими за этимъ писаніемъ, наложило соотвѣтствующій отпечатокъ и на языкъ ихъ собственныхъ писаній.

Въ языкѣ писаній Кирилла Пейчиновича, какъ и нѣкоторыхъ другихъ македонскихъ книжниковъ, имѣются также черты сербскаго языка. Если это — элементы книжной, а не живой, обиходной рѣчи, то появились они исключительно подъ вліяніемъ тѣхъ рукописей, которыми располагали эти дѣятелі въ теченіе всей своей жизни, — церковно-славянскихъ рукописей съ чертами сербскаго языка и правописанія. Такихъ рукописей было не мало по монастырямъ Македоніи, въ особенности на сѣверѣ ея. Такія рукописи составляли предметъ чтенія и Кириллу Пейчиновичу: по нимъ онъ учился читать и писать; онѣ давали ему матеріалъ для назидательныхъ поученій и наставленій; отчасти онѣ служили ему и при церковномъ обиходѣ. Иногда элементы сербскаго языка были въ употребленіи у Кирилла Пейчиновича и въ обиходной рѣчи: частое общеніе съ лицами иной діалектической группы (сербской) обусловило проникновеніе этихъ элементовъ и въ живую рѣчь.

4. Главное значеніе писаній Кирилла Пейчиновича — діалектологическое. Его писанія представляютъ богатые данныя для характеристики говоривъ Дольняго Полога въ началѣ прошлаго вѣка. Имѣя въ виду діалектическую пестроту Македоніи, разнообразіе и сложность процессовъ, пережитыхъ говорами ея, различное скрещиваніе процессовъ и ихъ результатовъ, — процессовъ, свойственныхъ разнымъ группамъ, — приходится очень осторожно и медленно подвигаться въ

¹⁾ Изученію языка книгъ хаджи Іоакима и другихъ раннихъ болгарскихъ изданій посвящена мною отдѣльная работа, остающаяся пока въ рукописи.

глубь прошлаго этихъ говоровъ. Изученіе данныхъ, извлекаемыхъ изъ писаній о. Кирилла, а также его земляковъ-современниковъ, въ связи съ данными современныхъ дольне-положскихъ говоровъ (совсѣмъ неизученныхъ) представить намъ состояніе говоровъ этой области въ теченіе XIX-го и начала XX-го вѣка. Такое изученіе говоровъ слѣдуетъ примѣнить ко всѣмъ областямъ, а къ Дольнему Пологу въ особенности: этотъ сѣверо-западный край Македоніи является сопредѣльнымъ съ Старой и юго-восточной Сербіей, говоры которой относятся къ иной, не македонской группѣ. Изученію языка Кирилла Пейчиновича и его земляковъ посвященъ 2-ой томъ моихъ „Очерковъ по македонской діалектологіи“, ¹⁾ — томъ, испытавшій на себѣ невзгоды дней нашей жизни.

¹⁾ Срав. послѣсловіе къ 1-му тому „Очерковъ“, стр. 283—284.

А. И. Соболевскій
Москва

Четыре замѣтки по древней Южно-Славянской письменности

I.

Святославовъ сборникъ 1073 г., написанный въ Кіевѣ для русскаго великаго князя Святослава Ярославича, какъ извѣстно, имѣетъ въ своемъ составѣ стихотвореніе въ похвалу царю Болгаріи Симеону. Оно издано нами, между прочимъ, въ нашихъ „Матеріалахъ и изслѣдованіяхъ въ области славянской филологіи и археологіи,“ ¹⁾ въ возстановленномъ видѣ. Начальные стихи этого стихотворенія таковы:

Великыи въ цѣсарихъ Симеон,
Въжделаниемъ сѣло въжделавъ,
Дръжаливыи владыка, обавити
Покръвенныя разумы въ глубинѣ
Мъногостръпътьныхъ кънигъ
Прѣмудраго Василя въ разумѣхъ,
Повелѣ мнѣ нехъчинѣвѣдию²⁾

Рѣчь должна бы идти о разнообразныхъ статьяхъ Сборника, между которыми наиболѣе крупная принадлежитъ Анастасію Синайскому, но стихотвореніе вполне опредѣленно говоритъ о Василии Великомъ и его толкованіяхъ („разумѣхъ“), которыхъ нѣтъ въ Сборникѣ.

Приходится предполагать, что стихотвореніе Сборника попало въ Сборникъ изъ Шестоднева Василя Великаго, то-есть изъ его обширнаго толкованія на разсказъ книги Бытія о первыхъ шести дняхъ творенія. Шестодневъ, дошедшій до насъ въ старшемъ спискѣ — сербскомъ — 1262 года, переведенъ въ кружкѣ Іоанна Экзарха Болгарскаго и — по особенностямъ своего словаря³⁾ — очень близокъ къ Сборнику. Повидимому, въ его переводѣ принималъ участіе Іоаннъ Экзархъ.

Кто и гдѣ извлекъ стихотвореніе изъ списка Шестоднева и помѣстилъ его при Сборникѣ, мы не знаемъ. Едва ли это сдѣлалъ писецъ Сборника въ Кіевѣ, въ 1073 году.

¹⁾ Сборникъ Отдѣленія русск. яз. и словесн. Имп. Академіи Наукъ, т. 88, 1910 года, стр. 11.

²⁾ Пользуемся у и я вмѣсто ц.-сл. ж и ѡ.

³⁾ „Матеріалы и изслѣд.“ стр. 122.

II.

Житіе Григорія Чудотворца было переведено на ц.-сл. языкъ въ глубокой древности. Если мы воспользуемся его обрусѣвшимъ текстомъ въ Макарьевскихъ Четвѣхъ-Минейхъ подѣ 17 ноября¹⁾, XVI в.,— найдемъ рядъ словарныхъ данныхъ, характеризующихъ древнѣйшіе переводы. Вотъ они:

въ бани омывше
 баньчіи (баньщикъ)
 благодать χάρις
 будяше (отъ быти)
 гроби и болваніе τάφοι καὶ στῆλαι
 бѣдити (убѣдять)
 цьсарь и боляре
 вапа λίμνη
 вещью φυσικός
 выкнѣяху, 3 л. мн.
 вѣтійная словеса
 глухоношь νόξ βαθεῖα
 говоръ и вопль
 сладко ся грохоща (смѣясь)
 сквозѣ громовіе и вся пещеры и распалины
 гордъ (страшный)
 дивъ и позоръ
 добрость τὰ καλὰ
 дрязга ἄλλος, въ дряздѣ
 дѣльма
 въ веселія мѣсто желя
 жречество ἱερωσύνη, святое жречество,
 загоститися (пожить)
 злобъ
 истыканіе ὕφασμα
 кладязь πηγή
 книги (царскіе указы)
 котыга (одежда)
 краса σεμνότης
 кыченіе (гордость)
 молитвеникъ ἱερεὺς
 насочити мѣсто, гдѣ бѣ ся съкрылъ
 не бо нъ καὶ γάρ

¹⁾ Редакторъ печатнаго изданія житія Н. П. Поповъ говоритъ: „Славянскій переводъ крайне теменъ и сильно испорченъ.“ Судя по передачѣ греч. ἀρετή черезъ добръ нравъ, переводчикъ житія—то же лица, что и переводчикъ Словъ Григорія Богослова, славянскій текстъ которыхъ также очень теменъ. „Мат. и изслѣд.“ стр. 125.

небогъ δειλαῖος
 поспѣшеніе непріязнино
 оборитися (обрушиться),
 орудіе διαγωγή
 оцѣпѣти (оцѣпенѣть)
 повонъ (наводненіе)
 повѣдь κήρυγμα
 старѣи попомъ ἀρχιερεύς
 позорище θέατρον
 прокъ οἱ ἐφεξῆς. τὰ λοιπά
 превабишася ἐματαιώθησαν
 величаніе и презоріе
 оружіе — прекрещеніе ти Христово имя
 пѣвати (уповать)
 полкъ (толпа)
 радьма
 безъ рети ἀφθόνως
 сажда (сажая),
 слуга διάκονος (діаконъ)
 слугованіе διακονία (дьяконство)
 въ скомрашину ся одѣвъ
 церковный столъ
 стуждь (и туждь)
 стремили изникнуша (стремительно)
 въ сукняны порты обить ῥακίοις ποναροῖς
 земля тинава (грязная)
 аки тризну на побѣдѣ возьмъ τρόπαιον
 точьнѣ ὁμοῖος
 снявъ убрусъ си съ рама
 хлѣвина ἐστία
 храборъ и воинъ
 цѣлина ἥπειρος
 дѣти и старая чадь, ко всей чади οἱ πανταχοῦ λαοί
 чисмя (число)
 голубина чреда (стая)
 язя (болѣзнь)

Наиболѣе, по нашему мнѣнію, важна передача греч. Ζεῦ, зват. п.,
 чрезъ слав. Перуне, также зват. п.

Какъ извѣстно, мы почти ничего не знаемъ о миѳологіи язычес-
 кихъ славянъ Балканскаго полуострова. Это упоминаніе Перуна,
 какъ божества равнаго Зевсу, свидѣтельствуеетъ о близости южно —
 славянской миѳологіи къ древне-русской¹⁾.

¹⁾ О др.-сербск. личномъ имени Хръ съ см. наши „Матеріалы и изслѣд.“ стр. 251.

Можно упомянуть о нечленных формах прилагательных: члѣвъѣчьскомъ образомъ и звѣриномъ и т. п., о формѣ твор. п. мн. бѣсъми, о родит. самостоятельномъ: солнца зашедша.

Вотъ одна изъ цитатъ изъ св. Писанія (которыхъ немало въ Житіи Григорія Чуд.) Іо. I. 12. Елико бо ихъ пріять, дасть имъ власть чадомъ Божиимъ быти.

III.

С. И. Смирновъ въ своихъ „Матеріалахъ для исторіи древне-русской покаянной дисциплины“ (М. 1912) издалъ, между прочимъ, одну статью изъ ср.-болг. Номоканона Имп. Публичной бібліотеки XIV вѣка (собранія еп. Порфирія ¹⁾ „Правило о вѣроуѣщихъ къ гады и звѣря, и ѹсѣвы нмацихъ и дни оны добры, оныя злы.“ Это-такъ называемый епитимейникъ, уставъ церковныхъ наказаній, въ общемъ восходящій къ греческимъ первообразамъ.

Она интересна намъ по своимъ реальнымъ подробностямъ. Вотъ она:

А ѹдѣщенъ вѣлка, лисицѣ, меукажъ, пса, коткажъ, ежа, пѣхѣ, кѹнѣ, кѣверницѣ и проука, елика сѣтъ неѹнста, смока, жѣлкѣ и вѣскѣ звѣрь малъ же и великъ, или конѣ, или осла, или ѿ дивныхъ, или ѿ пасомыхъ, елика неѹнста нарече законъ божи. . . да покается лѣто едно, поклонъ еѣ.

Изъ нея мы видимъ, что Болгары XIV в. знали дикихъ коней, подобно тому, какъ знали ихъ русскіе не только того же XIV в., но даже XVII в.

Сравни въ другой статьѣ: полагащенъ сѣти лова рѣди, и даклатса къ нимъ скотъ и оwoже ли гадове . . .

IV.

Акад. И. В. Ягичъ въ своемъ великолѣпномъ изданіи текстовъ Болонской и Погодинской Псалтырей съ толкованіями Исихія „*Psalterium Bononiense*“, 1907 г., даетъ нѣсколько снимковъ съ листовъ Болонской Псалтыри, отпечатанныхъ черною и — гдѣ нужно — красною краскою.

Болонская Псалтырь, какъ извѣстно, — памятникъ средне-болгарской письменности, написанный въ Охридѣ при болгарскомъ царѣ Асѣнѣ (1217—1241 г.). Ея почеркъ — красивый уставъ; орнаментъ — чудовищный, однородный съ орнаментомъ ср.-болг. Норовской и Погодинской Псалтырей и сербск. Шестоднева 1262 года. Переводъ

¹⁾ Между особенностями ср.-болгарскаго языка слѣдуетъ отмѣтить и въ кладѣца, род. п. кладѣца.

толкованій Исихія принадлежит болгарской древности, въ частности — кружку Іоанна Экзарха. Отмѣтимъ: вѣщати φθεγγεσθαι, добрая дѣтѣль, доброе дѣло ἀρετή, иерей ἱερεὺς, конобѣ λέβης, святительнъ ἱερατικός, святительствовати ἱεροῦργεῖν, иеросини ἱερωσύνη, народъ ὄχλος, прѣдѣдъ πρόγονος, отокъ νῆσος, старая чадь οἱ πάλαι ἄνθρωποι.

Разсматривая разставленные въ обилии надъ гласными буквами (и тамъ, гдѣ въ древности должны были быть гласныя буквы) киноварные значки, мы пришли къ убѣжденію, что это — тѣ самыя музыкальныя „знамена,“ которыя намъ хорошо извѣстны изъ древне-русскихъ нотныхъ рукописей, особенно изъ старшихъ, XI—XIII в.

Какъ извѣстно, греки при чтеніи въ слухъ пользовались речитативомъ, т. е. читали нараспѣвъ, и потому списки Евангелія, Апостола, Псалтыри съ нотными знаками у нихъ не рѣдкость¹⁾. У русскихъ такіе списки также были въ употребленіи, но въ небольшомъ числѣ сравнительно съ нотными списками сборниковъ пѣснопѣній (Тріодей, Октоиха, Ирмолоя, Кондакаря, пѣвчихъ мѣсячныхъ Миней), которые дошли до насъ, начиная съ XI в., въ значительномъ количествѣ. Остромирово Евангеліе имѣетъ въ своемъ текстѣ лишь одинъ нотный знакъ, сдѣланный киноварью; очень близкіе къ Остромирову Евангелію и по письму, и по матеріалу Новгородскіе листки Купріянова имѣютъ нотные знаки болѣе часто, между прочимъ надъ ѣ и ѡ въ концѣ словъ²⁾.

Хотя необходимо было предполагать, что русскіе списки нотныхъ текстовъ восходятъ къ церковно-славянскимъ, слѣдовательно, южно-славянскимъ оригиналамъ, тѣмъ не менѣе мы не знали ничего о существованіи южно-славянскихъ нотныхъ книгъ съ такими же нотными знаками, какъ въ русскихъ книгахъ XI—XIII в., и только послѣ изданія Болонской Псалтыри Ягичемъ убѣдились, что одна книга, именно эта Псалтырь, можетъ быть связана съ русскими нотными книгами.

Разсматривая ея текстъ, мы замѣтили нерѣдкое употребленіе нотныхъ знаковъ, между прочимъ, надъ ѣ въ концѣ словъ, что представляетъ собою, конечно, повтореніе того, что было въ отдаленномъ протоспискѣ IX—X в.

Не будемъ распространяться о значеніи нотныхъ знаковъ; кто имъ интересуется, пусть заглянетъ въ труды знатока древне-русскаго пѣнія и его исторіи протоіерея В. М. Металлова: 1) Очеркъ исторіи православнаго церковнаго пѣнія въ Россіи, изд. 4-ое, М. 1915, и 2) Русская симіографія. Изъ области церковно—пѣвческой археологіи и

¹⁾ См. снимки, хотя бы, въ сборникахъ: G. Cereteli et S. Sobolevski, *Exempla codicum graecorum litteris minusculis scriptorum annorumque notis instructorum*, vol. I, *codices Mosquenses*, vol. II, *codices Petropolitani*, Mosquae, 1911—1913, и А. Соболевскій и Г. Церетели, *Образцы греческаго уставнаго письма, по преимуществу IX—XI вѣковъ*, Спб. 1913 г.

²⁾ См. снимки при статьѣ Каминскаго въ Извѣст. Отд. р. яз. и сл., т. 28, 1923 г.

палеографіи, М. 1912 (изд. Моск. Археолог. Института), съ многочисленными снимками¹⁾.

Десять слишко́мъ лѣтъ назадъ Общество Любителей Древней письменности издало, какъ 131-й выпускъ (1913 г.) своихъ „Памятниковъ“ — „Зографскій Трифологій. Со статьями А. И. Соболевскаго, протоіерея М. Лисицына, протоіерея В. Металлова и А. В. Преображенскаго,“ гдѣ помѣщены снимки листовъ средне-болгарскаго памятника. Нотные знаки надъ текстомъ церковныхъ пѣснопѣній въ Зографскомъ Трифологій, отличные отъ нотныхъ знаковъ какъ греческихъ, такъ и древне-русскихъ, не были объяснены русскими спеціалистами въ области древней церковной музыки. Они отличны и отъ знаковъ Болонской Псалтыри.

¹⁾ О. Металловъ признаетъ киноваріеыя значки надъ буквами въ Болон. Пс. — за нотныя знамена.

М. Н. Сперанский

Москва

Югославянские и русские тексты „Сказания о построении храма Софии цареградской“

Занимаясь в последнее время вопросом об установлении более точных отношений между русской и югославянскими литературами старого времени,¹⁾ пересматривая для этой цели ряд памятников, сохранившихся в русских списках, в то же время известных и в текстах югославянских, я остановился между прочим на „Сказании о создании и обновлении св. Софии в Царьграде“. Оно послужит предметом настоящей статейки, посвящаемой глубокоуважаемому и дорогому В. Н. Златарскому.

Из югославянских текстов „Сказания“ известен пока один по рукописи Новороссийского Университета № 104, XVI века, сербо-болгарский.²⁾ Текст этот носит заглавие: „Сказаніе о създаніи храма Прѣмудрости божіе, глаголемѣи света Софія, иже есть въ Константиѣ-градѣ, юже въздвиже и обнови благочѣстивый царь Іустиніанъ“. По составу текст дает более, нежели показывает приведенное заглавие; в нем речь идет не только о построении храма и возобновлении его после падения купола при Юстиниане (в заглавии „обнови“), но говорится об ограблении храма св. Софии крестоносцами в 1204 году.

Тот же текст в том же составе по содержанию известен во многих списках русских, встречающихся изредка в отдельном виде, а чаще входящих в состав русских исторических компиляций: в т. н. Еллинский летописец второй редакции (по терминологии А. Н. Попова) и Хронографы различных редакций, и представляет сообразно этому несколько разновидностей, восходящих к основному тексту в Еллинском летописце.³⁾

¹⁾ Ср. Изв. Отд. русск. яз. и слов. Рос. Ак. Наук. XXVI, 1921, 143 и сл.

²⁾ По этой рукописи он издан С. Г. Вилинским: Византийско-славянские Сказания о создании св. Софии Цареградской (Летопись Истор.-Филолог. Общ. при Новорос. у-те. VIII, 1900, 305 и сл.) Другой текст того же „Сказания“ (издан там же) в рукописи того же университета (XV в. № 68) представляет перевод с иного греческого оригинала и прямого отношения к рассматриваемому мною здесь не имеет. Позднее С. Г. Вилинский вернулся к изучению нашего „Сказания“, дополнив его в статье: Сказание о Софии Цареградской в Еллинском летописце и Хронографе (Изв. Отд. русск. яз. и слов. А. Н., VII, 1903. 3 стр. 49 и сл.) Этими изданиями и исследованиями я и руковожусь в дальнейшем.

³⁾ Старший из известных отдельно текстов (XV в., собр. Уваровых, ныне Истор. Муз. в Москве, № 902, в 4 д. л. (издан, не вполне исправно, в Памятн. древн. писъм. (Общ. Любит. Древн. Писъм. (I XXVIII, Спб. 1899). Другие русские тексты, представляющие разновидности старшего, напечатаны в Летописях русск. лит-ры и древн., II, 1859, отд. 2, с. 1—34.

В данном случае для нас представляет интерес только один из русских текстов, именно, помещаемый в Еллинском летописце второй редакции. Греческие известные нам тексты этого „Сказания“ восходят к прототипу, составленному неизвестным автором (Анопутиус) ко времени не позднее IX века и дошли до нас в ряде позднейших переделок¹⁾. Одна из этих переделок, относящаяся ко времени царя Алексея Комнина (1081—1118), и послужила ближайшим оригиналом основной части славянских текстов²⁾. Судя по лексическим данным текста, первоначальный перевод „Сказания“ сделан с греческого прямо на русский литературный язык, т. е. в России, и при том в довольно раннее время³⁾.

Первоначальный отдельный текст перевода до нас не дошел: те русские тексты, которые мы знаем (в том числе упомянутый Уваровский) или входят в состав Еллинского летописца, или восходят к нему: „Сказание“ не жило отдельной жизнью, вне Еллинского летописца (говорит С. Г. Вилинский) и Хронографов, с которыми и должна быть связана судьба его в русской литературе⁴⁾; то же, прибавим от себя, надо сказать и о югославянском интересующем нас теперь тексте. Необходимость поставить югославянский текст в соотношение с тем русским, который читается в Еллинском летописце, вытекает из самого состава этого югославянского текста: в нем, как указано было выше,

¹⁾ История греч. текстов изложена у Th. Preger'a (Die Erzählung vom Bau der Hagia-Sophia (Byz. Ztschr. X. 1901) и во введении к изданию того же автора—Scriptores originum Constantinensis (Leipz. 1901). Наиболее существенное извлечено из этих статей с некоторыми дополнениями С. Г. Вилинским.

²⁾ Впервые издана у V a n d u r i, Imperium orientale, откуда перепечатана в Patrologia graeca, t. 122 Минем.

³⁾ См. А. И. Соболевского, Особенности русских переводов до-монгольского периода (Сборн. Отд. русск. яз. и слов Ак. Н., т. 88, № 3), стр. 173. В доказательство русского происхождения перевода А. И. С.-кий приводит ряд слов по преимуществу русских по употреблению, каковы: жемчюгъ (рядомъ, впрочем, и: бисеръ), мусея, мастерь, наймитъ, корыто, ѣздокъ; сюда, быть может, можно присоединить: извѣсть, корецъ, сулица. Относительно времени перевода А. И. С.-кий высказывается довольно неопределенно: „мы не находим возможным относить перевод к монгольскому периоду,“ т. е. его следует отнести ко времени до-монгольскому, времени старше первой четверти XIII века? С. Г. Вилинский, принимая известную гипотезу А. А. Шахматова о „болгарской энциклопедии“ времени царя Симеона, полагает, что перевод сделан „веком позднее“ (т. е. в XI в.) и в Болгарии, после чего он включен быть в „Энциклопедию“ (точнее, быть может, — в прототип Еллинского летописца, входивший в эту „Энциклопедию“? (затем в XI же веке перешел на Русь, отразился здесь в трех видах Еллинского летописца (см. статью в Известиях О. Р. Я. С., стр. 18 отд. отт.). Т. о., по С. Г. Вилинскому, придется признать, что югославянский перевод, исчезнув на родине, сохранился в русской письменности, при чем он обрусел, приняв окраску русских туземных памятников. Не входя в рассмотрение вопроса о „мнимой“ (см. В. М. Истрина в Визант. Времен., X, 1903, стр. 24 отд. отт. статьи „Один только перевод Псевдокаллифена. . .“) „Энциклопедии времени царя Симеона“, мы можем оставить в стороне и вопрос о первоначальном тексте „Сказания“, так как тот текст югославянский, которым мы интересуемся теперь, связан, как это мы увидим, с той второй редакцией Еллинского летописца, которая возникла на русской почве, при том не ранее XIII века, и для нас в данном случае безразлично: появился ли перевод на юге славянства и затем обрусел, перейдя на Русь, в отдельном ли виде, или с прототипом Еллинского летописца, или переведен впервые на Русь: он старше и был уже известен на Руси, когда составила вторая редакция Еллинского летописца, т. е. не позднее второй половины XIII века.

⁴⁾ С. Г. В.-ский в Известиях О. Р. Я. С., стр. 1—2 отд. отт.; ср. там же, стр. 7, 25, 28.

говорится не только о создании и обновлении храма Софии, но и об ограблении ее крестоносцами (фрягами) по завоевании Царьграда латинянами (1204 г.)¹⁾; этого добавления нет, да и быть не могло, в предполагаемом греческом оригинале, сложившемся в начале XII века. Источник этого добавления устанавливается совершенно определенно: им была соответствующая статья Еллинского летописца²⁾. Эта же последняя, в свою очередь сюда заимствована из отдельной русской, писанной современником и даже, быть может, очевидцем события 1204 года, „Повести о взятии Цариграда латинянами“, вставленной, как известно, в Новгородскую летопись под этим годом. Т. о. уже наличия в югославянском тексте этого распространения на основании русского источника достаточно, чтобы предположить русское происхождение и всего „Сказания“ в югославянском тексте; единство же стиля во всей югославянской повести и текстуальные совпадения и в лишней против греческого части „Сказания“ с читаемым в русской повести о взятии Царьграда латинянами, при том в том ее виде, в каком она находится в Еллинском летописце, убеждают нас в том, что и все югославянское „Сказание“ целиком идет из того же источника, т. е. из Еллинского летописца³⁾. Что именно с Еллинским летописцем второй редакции надо сопоставлять югославянскую статью, видно из того, что эта последняя вполне покрывается по содержанию и большею частью текстуально читаемым именно в Еллинском летописце, но и из того, что от всех известных въ русской письменности сказаний⁴⁾ о создании св. Софии югославянская статья отклоняется как раз там, где и Еллинский летописец, при том довольно существенно. Но этими соображениями, конечно, не решается вопрос, в каком виде до югославянского писателя дошло наше „Сказание“ въ составе ли Еллинского летописца, или в отдельном виде? Решение этого вопроса, хотя бы предположительное, для нас не безынтересно: если бы мы остановились на первом предположении, т. е. допустили бы, что югославянин имел пред собою русский текст Еллинского летописца и сам сделал из него выборку, по своим соображениям составив т. о. свою статью, это было бы фактом югославянской литературы и объяснило бы нам, почему известные русские отдельные списки „Сказания“, не совпадают с югославянскими. В случае же, если мы примем вто-

¹⁾ В славянском тексте это добавление начинается со слов: „Паки, понеже судьбы божіе — бездна многа . . .“ (стр. 318—319 печатного текста).

²⁾ По рукоп. Моск. Синод. библ. № 86, (XVI в.) л. 635—640 об. или по рук. Чудова мон. (Синод. библ.) № 51—353 (XV в. л. 458 и сл.

³⁾ Имею в виду возможность априорного предположения о различном происхождении обеих частей „Сказания“ (т. е. о построении и реставрации Софии и — о разграблении ее фрягами). Такое предположение, как увидим, здесь места иметь не может и по другим причинам.

⁴⁾ Таковы отдельные статьи, извлеченные с изменениями из того же Еллинского летописца или хронографов и самые хронографические статьи. Об. отношениях к Еллинскому летописцу этих статей см. подробнее у С. Г. Вилинского: Сказание о Софии Царьградской в Еллинском летописце и хронографе; выводы — на стр. 34—5 отд. от.

рое предположение т. е., что югославянин имел перед собою уже готовое извлечение из Еллинского летописца¹⁾ в виде отдельной статьи и только по своему его обработал или даже просто списал его, то мы обязаны будем искать такого русского „Сказания“, извлеченного из того же Еллинского летописца, или доказывать, что такое существовало ко времени перевода „Сказания“ на юг славянства, хотя нам теперь оно и неизвестно. В виду того, что нам неизвестно таких отдельных, независимых от Еллинского летописца, текстов русских „Сказания“, которые бы по объему и составу совпадали с югославянским, и доказать необходимость их существования мы не можем, приходится, естественно, отдать предпочтение предположению, что дело извлечения отдельной статьи из Еллинского летописца в русской и югославянской литературах произошло независимо в той и другой, а вместе с тем допустить, что югославянин имел перед собою русский текст Летописца: югославянских текстов Еллинского летописца мы не знаем, что подтверждается и историей этой исторической компиляции, возникшей на русской почве, как убедительно доказывают относящиеся сюда научные исследования (напр., В. М. Истрина, А. Н. Попова). Возможность же допустить такой самостоятельный труд, как выделение цельной повести о св. Софии, на юге славянства вполне естественна сама по себе, тем более, что для этого не требовалось особого литературного искусства и умения, а процесс этого выделения нами может быть прослежен довольно отчетливо. Сравнение сербо-болгарского текста с соответствующими местами Еллинского летописца показывает, что процесс этот несложен: оставив почти неприкосновенными обе первые части рассказа (о построении св. Софии и о реставрации купола), соответствующие греческому Анониму, составитель текста дал в сильном механическом сокращении „Сказание о взятии Царьграда латинянами“, что вполне объясняется его планом: это — сказание о церкви св. Софии и ее судьбе; поэтому подробности междоусобий в Византии, приведших к водворению в ней латинян, понятным образом интересовавшие составителя Еллинского летописца, для составителя „Сказания“ (югославянского) являлись излишними, и он их решительно пропускает, взявши лишь то, что, действительно, имело прямое отношение к св. Софии: давши хронологическую дату царствования Алексея Дуки и опустивши весь рассказ о борьбе его с Исааком, о судьбе Мурцуфла и т. д., он прямо говорит: „Пришѣдши фрузи на Константинъ градъ и врата

¹⁾ Говорю: „извлечение из Еллинского летописца“ потому, что „Сказание“ в том виде, как оно читается в югославянском тексте, составлено из кусков, взятых из различных мест Еллинского летописца; так: „Сказание о создании Софии“ по рукописи Чудова мон. (Синод. библ.) № 51—353 (XV в.) находится на л. 326—333 об. рассказ о падении верха Софии и восстановлении его — на л. 344 об. 345, сказание же о взятии Царьграда латинянами — на л. 458—461; между ними — статьи об иных событиях Византийской истории.

желѣзная разбивше, приступише къ граду..." далее — о причиненном ими пожаре, при чем "и светои Софїи притворъ погорѣ." Центральное же место (с перечнем того, что пограбили фряги во св. Софии) им буквально приводится по его источнику. Наконец, в пользу нашего предположения можно привести две, правда, небольших подробности югославянского текста: во первых, заглавие его: „Сказание о сьздании храма Прѣмудрости божіе, глаголемѣи света Софіа, иже есть въ Константинѣ градѣ, юже въздвиже и обнови благочытивый царь Іустиніанъ;“ слова „обнови“ въ русских текстах ни Еллинского летописца, ни в отдельных текстах „Сказания“ (каков, напр., Моск. Син. биб. 792) нет; появление же его в югославянском объясняется заимствованием его из статьи Еллинского летописца, непосредственно предшествовавшей „Сказанию“: Царство 16. Устіана великаго, иже царствова въ Костянтинѣ гради. По Устинѣ же царствова Іустиніанъ великы, сыновець его, лѣтъ 39. Тѣи обнови великую церковь святую Софью въ 22-е лѣто царства своего и красотою и величествомъ. Прѣвѣ сьздана бысть Костянтиемъ, сыномъ великаго Костянтина“ (рук. Чуд. монаст. № 353, л. 326). В „Сказании“ об „обновлении“ речи нет, а говорится, что он „прѣдреченную црьковь, от Константіа сьзданную, от основанія разори“ (печ. изд., стр. 306). Нечто подобное находим и в конце „Сказания“: рассказ о грабежах фрягов в русских текстах Еллинского летописца заканчивается словами: „Одигитріе, иже по граду хождаше святая богородица, нѣ сице Богъ ю соблюде добрыми людьми, и нынѣ есть на ню же надѣмся“ (Моск. Син. библ. № 86, л. 639); в югославянском читаем то же, но с добавлением: Одигитріе икону, иже по граду хождаше, светаа богородица, добрыми людьми съблюдесе. сію же списалъ есть евангелистъ и апостолъ Лука, и до ныня творить чюдеса и до сего дне.“ Подчеркнутые слова находим в следующей за окончанием „Сказания о взятии Царьграда латинянами“ главе Еллинского летописца: „О иконѣ святѣи богородици. Одигитріе икона святѣи богородици. сію же икону списа еуангелистъ Лука. износятъ въ всякыи в вторникѣ в монастырь. и до нынѣ чюдеса творить и до сего дне.“ (рук. Чуд. мон. № 353, л. 461).

С русско-славянским оригиналом своим составитель югославянской повести справился более или менее удачно, но не везде, кое-где его не понимая, почему и изказил отдельные выражения; иногда мало понятное выражение подлинника он попросту опускал. Так, он оставил необычные, но все же довольно легко осмысляемые архитектурные термины: подстѣпїе, надстѣпїе, камары, прѣграды (в тексте: прѣдграды) корыто, извѣсть, скудель и т. п.; но слово исключительно русское „наймитъ“ опустил: „бѣше же искусѣйших дѣлатель 100 и въсакыи имѣше под собою 100, яко быти въсѣх 10 тысущъ“ (югосл. л. 186) = „бѣше ж хытрых мастеровъ 100, имѣющих

наимитовъ по 100, яко бысть всѣх 10 тысящъ“ (Чудов.. л. 328 об.). Слово „мастеръ“ (заимствованное, но преимущественно русское по употреблению) заменено более обычным „дѣлатель“. Пример искажения недостаточно понятнаго места.

Бысть же оемеліон 20 лактъ въ дебелину и въ длѣготу 100 сежаней. окръсть олтаря и притворъ, съ четырьми притворы 170 сежаней прѣмѣреніе и широта такожде (юг. л. 186)

и бысть основаніе 20 лакотъ въ толъ-стоту и в долготу стѣнъ 100 сажень, опрично олтаря и притворъ, а съ 4-ми притворы 170 сажень премѣреніе, а широта тако ж (Чудовск. л. 328 об.).

Как видим, „основаніе“ заменено более обычным грецизмом (ср. современное сербско „темељ“), русское „опрично“ (кроме, не считая) понято неправильно, откуда и искажение: „окръсть“.

Еще — образчик отношения югославянского текста к своему оригиналу:

Таковыи же празникъ устави: възымати масла дрѣвянаго тысущу и на 300 скуделникъ, хлѣбовъ тысущу. Постави же клирики тысущу от светитель до послѣднихъ пѣвецъ 100 раздѣляющихся на двѣ недели, дасть же клиросу околніе келіе по чину их и пѣвцем храмины по стоанію ихъ (югосл., 189 об.).

Таковыи ж празникъ устави: възимати масла древянаго 1000 корчагъ и вина 300 корчагъ, хлѣбовъ 1000. Постави же клирикъ 1000, отчиститель до послѣднихъ пѣвецъ 100 раздѣляющихся на двѣ недѣли, дасть же и клиросу околняя келіа по чину их и пѣвцемъ храмины постоинныя (Чудов. л. 332 об.).

Не свойственное югу „корчага“ заменено словом „скудельникъ“ (πύδος — бочка), а не понятое „постоянныя“ (для жилья) — „по стоанію ихъ“; старинное „чиститель“ (священник) — не вполне удачно „светитель“. При закладке церкви „царь Устіанъ пріать дѣло своима рукама и корецъ с скуделью, извѣсть“ (Чудовск. л. 328): в югославянском тексте мало понятное „корецъ“ заменено словом „камень“, отчего изменился и смысл места.

Для полноты характеристики взаимоотношений текстов можно привести еще небольшой ряд случаев замены в югославянском одного слова русского текста другим синонимическим или близким по значению;

Русский.

Югославянский.

Подруміе конское уристаніе
хитръ

конское рыстаніе¹⁾
искуснь (но и: хытрыи)

¹⁾ Первое опущено, вероятно, в виду ходячего, обычного значения слова „подру.“ (ср. совр. сербское в значении „погреб“), которое здесь не идет по смыслу.

Русский

наричая
мастеръ
риза, понява
спаше
съсуди (инструменты)
темень
обличіе (лицо)
благоизволи
клятва
убрусь

Югославянский

именовавъ
делатель
одежды
сонь приимаше
орудіа
синь
възрѣніе
угодно бысть
заклинаніе
сударъ, и т. п.

Приведенное сопоставление югославянского и русского текстов характеризует свободное и сознательное отношение к источнику, не только к его содержанию, но и к самому тексту, со стороны славянского писателя. Такое отношение сказалось до некоторой степени и на самом составе югославянского текста: передав довольно близко к подлиннику рассказ о построении и реставрации храма, составитель в дальнейшем умело переделал свой источник, воспользовавшись при том соседними главами Еллинского летописца. Но этим он, повидимому, не ограничился, а сделал и свое добавление: сказавши словами своего главного источника об исчезновении церковной трапезы храма (подробное описание ее дано им выше), кончая словами: „невѣдомо о ней, где сію отнеше“ (русск. Синод. библ. № 86 л. 368 об.: „камо ю дѣша“), он продолжает: глаголют же, яко пловѣщеи съ нею въ горнѣмъ мори потоплени быше, и сіа есть въ мори, и егда слъньчна луча опревши на мѣсто оно, стлѣп же яко огня зрѣти даже до небесъ.“ (печ. изд. стр. 319). Этого места в русских текстах нет. Впрочем, судя по контексту, оно может быть сочтено и вставкой; кем внесена эта легенда: писцом ли рукописи, или составителем „Сказания“, и откуда она заимствована, сказать не умею; судя же по ее началу („глаголют же“), можно подозревать здесь источник из устной молвы.

Существенным вопросом в истории интересующего нас текста „Сказания“ является его хронология: когда впервые он мог появиться в югославянской письменности? Внешние данные для определения времени его появления таковы. Раз мы считаем установленным, что его источником был второй вид Еллинского летописца, мы можем сказать, что и переход этот с Руси на юг славянства совершился не ранее XIII века, когда сам этот вид Летописца сложился на Руси¹⁾. Въ конце югославянского текста есть еще одна хронологическая выкладка, отсчит-

¹⁾ Я принимаю, как более обоснованное, нежели приведенное выше А. А. Шахматова, положение В. М. Истрина о происхождении Еллинского летописца. В этом, втором, его виде мы впервые встречаем в числе источников и „Сказание о взятии Царьграда латинянами“; ср. В. М. Истрина, Очерк истории др. — русск. литературы (Петрогр. 1922), стр. 92 и сл.

ствующая в русских: „Стоянїя же фружъскаго иже въ Цариградѣ от декемвріе до апріліа, дондеже пріеше град и царствоваша 62 лѣтъ въ Константинѣ градѣ до днїи благочыстиваго Андроника Палеолога (1282—1328): съ от рукъ ихъ градъ прѣть“. Заметка, как видим, не вполне точная: латиняне взяли Константинополь в 1204 году, держали его 57 лет, а Андроникъ Палеолог II не был восстановителем Византийской империи. Как смотреть на эту заметку? Весьма возможно, что сделана она еще в XIV веке, когда точность событий начала или середины XIII века уже потускнела, и могла она идти от самого составителя „Сказания“: в таком случае, она может указывать на время составления и самого „Сказания“, что было бы также весьма вероятно: Еллинский летописец, сложившийся во второй половине XIII века, к этому времени мог дойти до Болгарии, получив предварительно распространение на Руси, на что требовалось некоторое время; и это не будет в противоречии с общими соображениями, приводимыми мною ниже. Кроме этой заметки, в тексте рукописи, по которой издано югославянское „Сказание“, есть и еще заметка: „Ныня же въ нем царствующу измайлѣсткому цару Амуре Селиму, лѣто же ныня текущее 7078 (1570) тогда же и луна помръче мѣсеца апріліа 13 и паки помръче мѣсеца августа 5 день, осма естъ тысуца и послѣдня, да плънитъ нуждею и скръбію, и гладу бывшу повѣсуду въ лѣто сіе и раты великы съ италскимъ языкомъ“ (печ. изд, стр. 319 внизу). Видеть в этой заметке указание времени перехода „Сказания“ на юг славянства, как это мы сделали по отношению к предъидущей, нельзя: она относится ко времени написания самой рукописи, принадлежит только списку № 104 Новорос. университета¹⁾ и должна быть сочтена записью современника о событиях, отношения к „Сказанию“ не имеющих; быть может, он был наведен на мысль сделать свою запись предшествующей хронологической вык адкой?²⁾ Сама рукопись писана сербом, судя по ее правописанию, но, как совершенно верно определил ее издатель, она — сербо-болгарская, т. е. предполагает своим оригиналом, или одним из них, текст болгарский (средне-болгарский), а это обстоятельство позволяет еще несколько сдвинуть хронологические пределы появления статьи в югославянской письменности: между второй половиной XIII века (время создания на Руси Е. Л.) и может быть, XV веком (приблизительное время написания оригинала № 104), т. е. приближает нас к предположенному выше времени перехода статьи на юг славянства. Но можно, кажется, еще приблизить эту границу к XIII веку, если при-

¹⁾ К сожалению, самой рукописи я в руках не имел; она, повидимому, сборная из нескольких отдельных тетрадей, так как издатель относит ее к XVI и XVII веку, а приведенную дату в заметке считает датой той части рукописи, где помещено „Сказание“ (С. Г. Вилинский в Летописи И. Ф. О., стр. 254; ср. 104, 263).

²⁾ Это тем вероятнее, что в той же рукописи помещен один из кратких летописцев событий на Балканском полуострове (см. С по м е н и к Српске Акад. III, 119 и Arch. f. sl. Phil., II, 92).

нять во внимание общие исторические соображения о литературной и культурной жизни на Балканском полуострове более раннего, нежели XV век, времени. Значение при этом в наших глазах приобретает самая тема „Сказания“: Цариград со св. Софией, и то обстоятельство, что рассказ о них соединяет повествование о построении Софии с завоеванием Царьграда латинянами. Если интерес к Царьграду, политический и религиозный, всегда играл значительную роль у славян Балканского полуострова, постоянно стремившихся к этому политическому и культурному для них центру, то событие 1204 года должно было, естественно, значительно обострить этот интерес: заветная цель стремлений Болгарского государства, начиная со времен первого царства, а затем и Сербского и Болгарского второго, этот Царьград вдруг оказывается в третьих руках — западных, иноверных, пришлых фрягов-латинян, которые неожиданно становятся на место Византии, к обладанию которой так стремились в течение веков балканские славяне. Это не могло не произвести сильного, длительного впечатления на Балкане. Ясно также, почему интерес этот сосредоточился именно около св. Софии: она — олицетворение, символ православия и пышного греческого царства в то же время в глазах всего востока; взятие Константинополя, сопровождавшееся разграблением великой святыни и несметных богатств центра православия, было ударом не только политическим, но и религиозным. Поэтому, нет ничего удивительного, что написанный живо и драматично, при том современником, хорошо осведомленным, рассказ Еллинского летописца привлек к себе внимание югославянского книжника, стоявшего близко к политическим и религиозным интересам возродившегося Болгарского царства:¹⁾ русское „Сказание“ вскоре после своего появления на Руси перешло на юг; перенос этот совершился, кажется, уже после восстановления Греческой империи: так, по крайней мере, можно думать на основании первой из приведенных заметок югославянского текста, относящейся ко времени

¹⁾ Это обострение интереса оставило, между прочим, след и в старых сербских летописях, которые, несмотря на свой краткий, перечневый характер, несколько подробнее обычного останавливаются на событии 1204 года; так, в „Цетинском“ летописце (а он находится в одной рукописи со „Сказанием“ — Новор. ун. № 104) в перечне византийских царей находим: „Исакіе Ангелъ 7 лѣтъ, Алексіе братъ его 27 лѣтъ, Алексіе Мурцудло дѣньи 70, и неуроженію бывшу въ градѣ вѣсташе отъвсюду на градъ и пріеше Фрузи градъ въ лѣто 6710(?). И побѣже Алексін Мурцудло, а Фрузи градъ дрѣжаше лѣта доволна. И въздрѣхнуше Грьци видѣвше възмущеніе въ градѣ и поминаху папу римскаго: въ пѣрвыхъ помени, господи“ (Споменик Српске Акад. III, 122). На то же указывает появление, не позже XV в., и перевода иной редакции „Сказания о построении Софии“, читаемой в рук. Новор. унив. № 68: случаи, когда при существовании одного текста появляется еще текст иной редакции в той же письменности, нам известны: переводчику мог быть неизвестен уже существующий текст, как было, напр., на юге с „Исторической Палесей“. Аналогичное событию 1204 года явление мы наблюдаем и по днее: взятие Константинополя турками, имевшее не меньшее значение даже среди уже поработанных славян, нашло отзвук в югославянской литературе и, опять-таки, через посредство литературы русской: „Повесть о создании Константинополя и о покорении его турками“ уже в XVI веке переходит из России на юг славянства (о ней см. мои Заметки о Белградских и Софийских рукописях в Известиях Института кн. Безбородко в Нежине, XVI, стр. 74 и сл.).

Андроника II Палеолога, т. е. в конце XIII-го или в начале XIV века. Возможность же переноса „Сказания“, при том в составе Еллинского летописца, для этого времени не встретит противоречия в современных обстоятельствах жизни Руси и Болгарии: сношения между ними, по крайней мере непосредственные, если и не могут считаться в XIII в. и в нач. XIV-го особенно оживленными в сравнении с прежними, в X—XII веках, то они не могут быть сочтены и совершенно прекратившимися: достаточно вспомнить хотя бы то, что к этому именно времени относятся сношения русского митрополита Кирилла II с болгарским деспотом Яковом Святославом по поводу Кормчей, деятельность славяно-русской колонии книжников в Константинополе, другой — на Афоне, а болгарская литература, только что пережившая время своего расцвета при патр. Евфимие, далека была еще до своего заката, оказывала влияние на соседнюю сербскую, и начинала свое продвижение и на восток, в Россию, литература которой с конца или середины XIV в. характеризуется „вторым“ югославянским влиянием, по преимуществу болгарским.

Как мы видели, в основе сербского текста лежит текст болгарский: это дает некоторую возможность предположить и путь проникновения „Сказания“ и в сербскую литературу, именно, — из Болгарии, что не будет стоять в противоречии с историей и сербской литературы, с конца XIV века ставшей воспринимать в значительной доле наследие Евфимиевской эпохи.

Ст. Станимировъ
София

Архиепископъ Иосифъ Соколски и опититѣ му да се възвърне въ лоното на православната черква¹⁾

1. Първото заявление на архиепископъ Иосифа Соколски за отказване отъ унията²⁾. — На 2 априлий 1861 година папа Пий IX. ржкоположилъ игумена на габровския Соколски манастиръ, архимандритъ Иосифа Соколски, за архиепископъ и апостолски намѣстникъ на съединенитѣ българи. Когато учредителитѣ на унията го избирали за свой началникъ, тѣ го увѣрили, че, като приематъ унията, тѣ ще си запазятъ непожтнати и догмитѣ и обредитѣ на православната черква, само че за глава на черквата ще признаватъ папата, а не цариградския патриархъ. Добродушниятъ и наивенъ старецъ повѣрвалъ това и се съгласилъ да бжде ржкоположенъ отъ папата за началникъ на българската униятска черква. Щомъ, обаче, се завърналъ въ Цариградъ, католическото духовенство започнало да го принуждава да въведе въ българската униятска черква разни католически обреди, да чете символа на вѣрата съ прибавката на думитѣ „и отъ Сина“ (Filioque) и дори да разреши на католическитѣ свещеници да служатъ литургия въ българо-униятския храмъ въ Цариградъ, а на българскитѣ свещеници — да служатъ и въ католическитѣ храмове въ Цариградъ. Това накарало архиеп. Иосифа да се замисли надъ постѣпката си. Когато се намиралъ въ такова именно настроение, подсказано му било, че едничкото, което му остава, е да напусне униятитѣ и да избѣга въ Русия. Въ тази работа се намесилъ и интимния приятелъ на Соколски — Найдень Геровъ, руски вицеконсулъ въ Пловдивъ. Съ съдействието на П. Р. Славейковъ, сѣщо близъкъ приятелъ на Соколски, работата въ нѣколко дена била свършена. На 6. VI. 1861 г. архиеп. Иосифъ Соколски заминалъ за Русия (Геровъ пристигналъ въ Цариградъ между 17 и 23 май 1861 год.).

Работата на Н. Герова по изпращането на архиеп. Иосифа Соколски въ Русия, вижда се, ще да е била следена отъ Царя Освободителя,

¹⁾ Четено въ „Славянска беседа“ на 22. III. 1925 г.

²⁾ Обстояни сведения за архиеп. Иосифа Соколски дадохме въ статията си: „Страница изъ живота и дейността на архиеп. Иосифа Соколски“, напечатана въ кн. VI на „Известия на Историч. дружество въ София“, за 1924 г. — Вж. и „Споменитѣ ми за архиеп. Иосифа Соколски въ кн. V на сѣжитѣ Известия за 1922 год.

който, преди още архиепископъ Иосифъ да тръгне отъ Цариградъ, вече знаеялъ, че той — архиеп. Иосифъ — не само ще избѣга отъ Цариградъ, но че и ще се отрече отъ унията, и до толкова билъ увѣренъ, че това непременно ще стане, че лично уведомилъ своя съветникъ — ръководитель по церковнитѣ работи — московския митрополитъ Филарета¹⁾. А малко по-после той наградилъ Н. Герова съ ордена „Св. Станиславъ“²⁾.

За бѣгството на архиеп. Иосифа въ лѣтната резиденция на руското посолство въ Цариградъ (Бююкъ-дере) В. Тепловъ разказва следното:

Въпрѣки бдителния надзоръ на католицитѣ върху особата му, архиепископъ Иосифъ сполучилъ да избѣга и, придруженъ отъ П. Р. Славейковъ, дошълъ съ каикъ, каранъ отъ трима лодкари, отъ Галата въ Бююкъ-дере. „Когда нашему тогдашнему посланнику князю Лобанову — Ростовскому доложили, что его желаетъ увидѣть болгарскій архіепископъ и онъ вышелъ къ нему въ пріемную, Сокольскій прямо упалъ на колѣни и, изъясняя горькое свое раскаяніе во всемъ прошломъ, умолялъ князя спасти его отъ іезуитовъ. Видя, что Сокольскій былъ одѣтъ какъ католическій прелатъ, въ фіолетовомъ одѣяніи и такихъ же чулкахъ, кн. Лобановъ потребовалъ прежде всего, что бы онъ снялъ съ себя эту одежду — неподобающую бывшему православному духовному — такъ какъ ранѣе того онъ не признаетъ возможнымъ входить съ нимъ въ какія, либо переговоры. Сокольскій подчинился этому требованію и, такъ какъ немислимо было для него покинуть посольскій домъ или же, посплавъ въ Константинополь за другимъ платьемъ, обнаружить свое мѣстопробываніе, то прибѣгли къ помощи діакона посольской церкви Акакія, который, будучи одного роста съ Сокольскимъ, снабдилъ его своимъ платьемъ. Вторично принятый, послѣ того, нашимъ посланникомъ, Сокольскій снова умолялъ принять въ немъ участіе и спасти его отъ козней католическаго духовенства. Кн. Лобановъ отвѣтилъ ему: „сегодня почтовый день и черезъ часъ придетъ сюда русскій пароходъ, отправляющійся въ Одессу: если раскаяніе Ваше искренно, то ничто не мѣшаетъ Вамъ съѣсть на этотъ пароходъ и тотчасъ же отправиться въ Россію“. Озадаченный столь быстрымъ поворотомъ дѣла, Сокольскій тѣмъ не менѣе, послѣ минутнаго размышленія, рѣшилъ послѣдовать совѣту князя Лобанова и въ тотъ же день выѣхалъ въ Одессу³⁾.

¹⁾ „Государь Императоръ, писалъ кн. Горчаковъ на митр. Филарета на 8. VI. 1861 г., лично сообщилъ Вашему Высокопреосвященству о желаніи найти убѣжище въ Россіи, изъясненномъ мнимымъ архіепископомъ Ісифомъ, болгаринимъ, принявшимъ латинскую вѣру, торжественно посвященномъ папою въ Римъ и отправленнымъ имъ викаріемъ въ Болгарію. Нынѣ князь Лобановъ увѣдомилъ меня, по телеграфу, что Іосифъ уже отправился въ Одессу и предъявилъ намѣреніе возвратиться въ лоно православной церкви. Считаю событіе сіе весьма важнымъ, такъ какъ оно лишаетъ уніатскую партію въ Константинополь главы своей, я долгомъ счелъ сообщить намеленно вашему высокопреосвященству столь утѣшительную вѣсть. . . . Сей часъ Государь возвратилъ мнѣ текстъ телеграммы князя Лобанова“ (отъ Цариградъ отъ 7 (19) VI. 1861 г.). Съ тази телеграма кн. Лобановъ, между другого, молилъ князя Горчакова „рекомендаціею его (архиеп. Иосифа) оказать содѣйствіе къ радушному пріему Іосифа духовными властями въ Одессѣ, и къ доставл. нѣму средствъ существованія“. — Филаретъ. Собраніе мнѣній и отзывовъ, Спб. 1886 стр. 282—283.

²⁾ Гл. „Арх. на Н. Геровъ“, т. II, п. № 2184, стр. 344, п. № 2933, стр. 820 и п. № 2514, стр. 588.

³⁾ В. Тепловъ, Греко-болгарскій церковный вопросъ по неизданнымъ источникамъ, стр. 47—49.

Князь Лобановъ, като съобщилъ телеграфически на княза Горчакова, който по онова време билъ въ Москва, за заминаването на архиеп. Иосифа за Одеса, молилъ да се направятъ потрѣбнитѣ нареждания духовнитѣ власти въ Одеса добре да го посрещнатъ¹⁾, а сжщо и да му се дадатъ средства за живѣние. Тази телеграма кн. Горчаковъ предалъ на Царя-Освободителъ, който по онова време сжщо билъ въ Москва, и сжщевременно приготвилъ писмо до митроп. Филарета, съ което го уведомилъ, че по думитѣ на кн. Лобанова архиеп. Иосифъ изявилъ желание да се върне въ лоното на православната черква. Когато вече писмото до митр. Филарета било готово, той получилъ отъ Царя-Освободителъ текста на Лобановата телеграма и приложилъ къмъ писмото си и преписъ отъ тази телеграма, въ която се казвало, че на 6. VI. 1861 г. архиеп. Иосифъ заминалъ за Одеса съ намѣрение да се отрече отъ католицизма. — Митрополитъ Филаретъ трѣбвало да даде мнение, какъ да се постѣпи съ Иосифа Соколски, какво да се прави, следъ пристигането му въ Русия.

Митрополитъ Филаретъ далъ обстойно мнение за архиеп. Иосифа, въ което изтъкналъ, че Царьтъ го взелъ подъ свое покровителство, че това покровителство, нѣма съмнение, ще се продължи, и го завършилъ така: „Чини ми се, че е много умѣстно да се постѣпи предпазливо, като се остави архиепископъ Иосифъ въ Киевъ, докато по-добре се изяснятъ работитѣ му. Ако отиде въ Петербургъ, какъ ще го приеме св. Синодъ, когато сега за сега не може да се предвиди, какво ще бѣде решено за него?“ — Възъ основа на това мнение на митрополита Филарета на Иосифа Соколски било предложено да отиде да живѣе въ Москва или въ Киевъ, гдето си избере. Той предпочелъ Киевъ и отишълъ да живѣе въ Киево-Печерската лавра²⁾. Отъ Одеса той тръгналъ въ първитѣ числа на м. юлий 1861 год., както това се вижда отъ пѣтния листъ, издаденъ му отъ новорусийския и бесарабски генералъ-губернаторъ графъ Строгановъ на 30 юний 1861 година³⁾.

Върху преписа отъ телеграмата на кн. Лобанова митр. Филаретъ написалъ: „Че епископъ Иосифъ иде въ Русии, за да се възвърне въ православие, това е добро предзнаменование. То показва, че за страдaщето на Изтокъ православие и първо и последно прибѣжище е Русия. Трѣбва да съжяляваме, че нѣкои или недостатъчно или късно разбиратъ това.

¹⁾ Въ Одеса архиеп. Иосифъ билъ приетъ много добре. Тука той се срещалъ и съ генералъ-губернатора Пав. Евстат. Кошебу. Гл. „Мненія и отзиви“, стр. 287, забел.

²⁾ „Изъ Арх. на Н. Геровъ“, т. II, п. № 2512, стр. 586.

³⁾ Той гласи: „Отъ города Одессы до города Кіева, Высокопреосвященному Іосифу Архіепископу Сокольскому, съ будущими при немъ, подъ собственный экипажъ, изъ почтовыхъ выдавать по четыре лошади съ проводникомъ, за указные прогоны, безъ задержанія. Дана въ г. Одессѣ 30 Іюня 1861 г.“ — Препись отъ този документъ се пази въ Архива на Нар. библ. въ София.

За да се изкаже мнение за приемането на Иосифа въ лоното на православната черква, трѣбва да се знае, дали той не присъединява къмъ намѣреніето си нѣкакви условия, а сжщо и това, какъ е постѣпилъ вселенскійтъ патриархъ съ свещеницитѣ, които сж се възвѣрнали при него отъ уніята.

Единството на черквата изисква, щото св. руски Синодъ да действува еднообразно съ свѣтейшия патриархъ; но това не винаги е удобно, за което примѣри имаме“.

Въ самото си мнение за архиепископъ Иосифа митр. Филаретъ изказва следнитѣ мисли: 1) идването на архиепископа Иосифа Соколски въ Русія, следъ откъсването му отъ уніята, е знаменателно събитіе. Очевидно е, че архиеп. Иосифъ е човекъ добрякъ, когото излѣгали и тайно накарали да мине на страната на уніятитѣ; 2) въпросътъ, какво да се прави съ него сега, когато той е вече въ Русія и е устно изказалъ, макаръ и предъ свѣтски лица, желание да се възвѣрне въ лоното на православната черква, е предрешенъ отъ Царя-Освободителъ, който милостиво му разреши да дойде и слѣзе на руска земя. Не подлежи на съмнение, че и въ бѣдаще Царьтъ не ще го лиши отъ своитѣ милости; 3) но, ако свѣтската властъ е била въ правото си да постѣпи тѣй, както е постѣпила, черквата сега за сега не може да стори нищо за архиеп. Иосифа, защото той до сега не е направилъ постѣпка за приемането му въ лоното на православната черква нито предъ вселенскія патриархъ, нито предъ руския св. Синодъ. Ако направи такава постѣпка, св. руски Синодъ трѣбва да се отнесе къмъ него снисходително и мирно; 4) ако архиеп. Иосифъ направи постѣпки, ако подаде молба за приемането му въ лоното на православната черква, то той може да бѣде приетъ въ нея като архиепископъ съгласно съ 8-то правило на I. вселенски съборъ и съ фактитѣ, отбелѣжени въ деяніята на VII. вселенски съборъ; 5) патриархътъ, основавайки се на правилото на Василия Велики и на нѣкои правила на I. и II. вселенски събори, приелъ нѣкои преминали въ уніята свещеници и възвѣрнали се пакъ въ православната черква, следъ като ги миропомазалъ. Архиеп. Иосифъ може да бѣде приетъ и безъ миропомазване възъ основа на казаното по-горе; 6) съ приемането на архиеп. Иосифъ да не се бѣрза, за да не би католицитѣ да предявятъ къмъ него граждански искъ и 7) да се покани да остане да живѣе въ Киевъ, въ Печерската лавра.

Ето и самото мнение на митр. Филаретъ:

„I. Иосифъ, който отъ православенъ станалъ уніятинъ, който билъ ржкоположенъ въ Римъ отъ самия папа за архиепископъ на новоурежданата бѣлгаро-уніятска черква, който после това дошълъ въ Цариградъ, тържествено служилъ литургия, за да покаже званието си и чрезъ действие, и че новата черква е напълно организирана, следъ това вижда да се разсипва новото около него здание, оставя уніята, предава

папското бреве (папското официално послание) и султанския бератъ, които сж свидетелства за неговото звание, въ ржцетъ на руския посланикъ и идва въ Русия. Това събитие е многознаменателно. Прозелетизмътъ на Боре и на другитъ и непогрѣшимостта на папата чрезъ това събитие сж поставени въ срамно положение.

Папата ржкоположилъ не единъ обикновенъ епархиаленъ епископъ, а архиепископъ на черквитъ на очакванитъ българо-униятски епархии, а по желанието и мнението на българо-униятитъ, даже патриархъ (което нѣщо тѣ и провъзгласили въ превода на берата). Оказало се, обаче, че той благословилъ призракъ.

Единъ нѣкой-си въ Цариградския вѣстникъ, като разглежда случилото се отъ латинско гледище, казва, че Иосифъ, „патриархътъ на българо-униятитъ“, „билъ лошъ свещеникъ и нечестенъ човекъ“. Ако това е вѣрно, то добросъвестно ли сж постъпили онѣзи, които взели единъ лошъ свещеникъ и нечестенъ човѣкъ и го направили патриархъ на българо-униятската черква, та да представятъ на народа едно бездушно подобие на иерархия, за да го прелъстятъ и привлечатъ? И не тѣ ли, мисляйки да очароватъ другитъ, приготвили разочарование за себе си? Но ако Иосифъ е билъ избранъ, защото е билъ човѣкъ благочестивъ, за какъвто сж го знаели българитъ до отказа му отъ православиято, то добросъвестно ли е да го корятъ сега?

Източниятъ вѣстникъ, явно е, е по-добросъвестенъ. Той казва. „Иосифъ е човекъ добъръ, простъ, когото е лесно да излъжешъ“. Това ни довежда до заключение, че Иосифъ билъ излъганъ и по този начинъ билъ направенъ униятски архиепископъ; после му обяснили, че той е излъганъ, и той се отказалъ отъ унията.

Можемъ да се надѣваме, че предприятието, което изглеждало великопечно, а се свършило по единъ смѣшенъ начинъ, ще спре колко-годе усърдието на западнитъ пропагандисти, ще увеличи предпазливостта на онѣзи, които се подхвъргатъ на опасностъ, измама и увлечение и по този начинъ ще бжде зг въ полза на православието.

II. Съ идването на архиепископа Иосифа въ Русия се повдига въпросътъ: какво да го правимъ? Великодушието на благочестивейшия Господаръ Императоръ тури вече начало на разрешението на този въпросъ, като прие Иосифа на руския брѣгъ следъ нравственото му коработрушение. Височайшето покровителство, нѣма съмнение, ще се продължи.

III. Но повдигнатиятъ въпросъ става по-труденъ, като се пренесе въ руската черква.

Телеграмата на посланика № 114¹⁾ гласи, че разстройството на българската уния се захванало съ обезкуражаването на мирянитъ и преминало въ клира, че пръвъ открито предъ вселенския патриархъ се отказалъ отъ унията свещеникъ Тодоръ, примѣра на когото последвалъ свещ. Димитъръ, че арх м. Макарий и други тайно се трудѣли да разрушатъ униятската партия; и че, най-после, Иосифъ, измжчванъ отъ гризенето на съвестта си, и като му дотегнала зависимостта му отъ латинцитъ, изказалъ желание пакъ да се оттегли въ монастыря си, но се боялъ, че, паради отстъпничеството му отъ вѣрата, не ще го приематъ въ монастыря нито монаситъ, нито народътъ. Той се боялъ да се яви при вселенския патриархъ, а въ сжщото време пакъ се боялъ и

¹⁾ Телеграмата подъ № 114 не е запазена въ архивата на митр. Филарета.

отъ латинскитѣ мисионери, които ще почнатъ да искатъ да имъ се по-върнатъ изразходванитѣ за него пари. Отъ всички тѣзи за труднения той намѣрилъ само единъ изходъ, а именно, да отиде въ Одеса. За връщане въ православието той досега не е казалъ нито дума нито на вселенския патриархъ, нито на руския св. Синодъ. Нито черковнитѣ правила, нито простото благоразумие позволяватъ на която и да било иерархия да приеме въ черковно общение човекъ, който, като се е отказалъ отъ черквата, после това е оставилъ неправославната страна поради забърканността на обстоятелствата, а пъкъ не е изказалъ предъ православната черква нито разкаяние, нито желание да се присъедини къмъ нея.

Желателно е за всѣкиго да се мисли нѣщо по-добро отъ онова, което ни сочатъ работитѣ му; но работитѣ на архиепископъ Иосифа говорятъ, че, ако той лесно е отстъпилъ отъ православието, още по-лесно оставилъ латинството, не бърза да се обърне къмъ православната черква, то кое може да поржчителствува, че той нѣма пакъ да се върне въ латинството, ако, по нещастие, българо-униятската партия възникне и се усили? Споредъ сегашното си положение, той може да каже на униятитѣ, че, поради труднитѣ обстоятелства, той отъ Цариградъ избѣгналъ въ Русия, но не въ руската черква.

И тѣй светиятъ руски Синодъ колкото и да е разположенъ да приеме архиепископа Иосифа снисходително и мирно, не може нищо да направи, докато архиепископътъ не се обърне къмъ него съ обстоятелно и искрено писмено изложение на обстоятелствата си и на разположението си, тѣй щото ясно да се види, осжда ли той отпадането си отъ православната черква, кае ли се за това, и отъ все сърдце ли иска да се възвърне въ православната черква.

IV. После това вече следва втори въпросъ: на какви условия архиеп. Иосифъ може да бже приетъ въ лоното на православната черква?

Телеграмата казва, че вселенскитѣ патриархъ би се затруднилъ да даде на Иосифа нѣкакво назначение въ черквата, ако даже и да го прости. Това не е твърде ясно. Какво затруднение има въ това, да се остави архиепископътъ безъ епархия, за което има много примѣри? И тѣй, да ли не туй затруднява патриарха, да признае ли Иосифа за архиепископъ, или за архимандритъ, какъвто той билъ въ православната черква? И наистина има нѣщо страшно въ туй, щото Иосифъ, който, ако бѣше останалъ вѣренъ на православието, би умрѣлъ като архимандритъ, но който чрезъ измѣна на православието станалъ архиепископъ, да бже приетъ обратно въ православната черква съ санъ архиепископъ, като че ли за награда за измѣната му.

По силата на 8 правило на I. вселенски съборъ, по силата на посоченитѣ и приети въ деяния на VII. вселенски съборъ примѣри на ржкоположения: на Мелетия, архиепископъ антиохийски, на Кирилъ иерусалимски, на Антония, патриархъ александрийски и пр., Иосифъ може да бже приетъ въ православната черква като архиепископъ.

Но съ това снисходително разсуждение ще се съгласи ли вселенскитѣ патриархъ и великата му черква? Не ще ли той да каже, че той и само той има право да сжди и разреши Иосифа, който билъ отъ неговото ведомство и се отказалъ отъ православието, или, поне, че това не бива да се направи безъ неговото съгласие? Този въпросъ трѣбва внимателно да се разгледа отъ св. руски Синодъ, за да се запази мирътъ и съгласието на черквитѣ.

V. Архиеп. Иосифъ казалъ, между другото, въ Одеса на генералъ-губернатора, че свещеникъ Тодора, който се върналъ отъ унията въ православieto, патриархътъ помазалъ съ миро. Трѣбва ли по този примѣръ да се постѣпи и съ архиепископъ Иосифа? Кѣмъ това ни разполагатъ правилото на св. Василия Велики, на I. и на II. вселенски събори. Но приведенитѣ въ предидеция параграфъ правила позволяватъ да не се прибѣгва до това. Светиятъ руски Синодъ трѣбва да размисли върху това.

VI. Ето още едно съображение, което не е черковно, но което, може би, заслужа известно внимание. Телеграмата № 114 казва, че Иосифъ се боялъ да не би мисонеритѣ да подирятъ отъ него паритѣ, които той получилъ отъ тѣхъ, и които не може да имъ изплати. Цариградскиятъ вестникъ казва, че той получилъ много великолепно подарѣци, крѣстове, митри, пастирски жезли, мощи, пари, и се скрилъ, като крадецъ. Да ли не може да се случи тѣй, че тука прибѣрзано ще му се направятъ почести, а после това, чрезъ сѣдилищата, ще поискатъ той да бѣде предаденъ?

VII. Чини ми се, че е много умѣстно да се постѣпи предпазливо, като се остави архиепископъ Иосифъ въ Киевъ, докато по-добре се изяснятъ работитѣ му. Ако отиде въ Петербургъ, какъ ще го приеме св. руски Синодъ, когато сега за сега не може да се предвиди, какво ще бѣде решено за него? — 1 юлий 1861 г.¹⁾

Явно е, че митр. Филаретъ е изцѣло на страната на архиепископъ Иосифа и е на мнение, че св. руски Синодъ възъ основа на канонитѣ и черковната практика може да му направи снисхождение и да го приеме въ лоното на православна черква като архиепископъ безъ даже да го миропомазва, както правилъ вселенскиятъ патриархъ съ нѣкои отъ бившитѣ униятски свещеници. При всичко това той не изказва мнение за незабавното му приемане въ лоното на православната черква, а препорѣчва той да остане въ Киево-Печерската лавра докато се изясни работата му, или, по-точно казано, докато се увещае вселенскиятъ патриархъ да даде съгласието си за приемането му въ лоното на православната черква като архиепископъ.

По този начинъ първото заявление на архиепископъ Иосифа Соколски, че се отказва отъ унията и иска да бѣде приетъ въ лоното на православната черква, направено устно предъ свѣтски лица, а именно предъ руския посланикъ, въ Цариградъ Лобановъ-Ростовски и предъ генералъ губернатора въ Одеса²⁾, останало безъ послѣствие.

2. Опитванията на католицитѣ да склонятъ архиеп. Иосифа Соколски да се върне въ унията. — Разбира се, че католицитѣ въ Цариградъ не сж могли да останатъ спокойни следъ избѣгването на архиеп. Иосифа. Тѣ били длѣжни да подирятъ срѣдства да поправятъ сторената имъ пакостъ. И ето че тѣ, като

¹⁾ Филаретъ, Мнѣнія и отзывы, стр. 283—287.

²⁾ Споредъ издателитѣ на филаретовитѣ мнения, такъвъ билъ Пав. Евст. Коцебу, (гл. Филаретъ, ц. с. стр. 287, забелѣжка 1, а споредъ документи отъ архива на Киево-печерската лавра такъвъ билъ Гр. Строгановъ.

се научили, че архиеп. Иосифъ останалъ да живѣе въ Киево-Печерската лавра, решили да прибѣгнатъ къмъ съдействието на живущитѣ въ Киевѣ многобройни поляци, за да го склонятъ да се върне въ Цариградъ. Слухове за това имало въ Цариградъ още презъ месецъ августъ 1861 година. — По онова време Н. Геровъ билъ въ Цариградъ. Като достигнали и до него горнитѣ слухове, той на 13. IX. 1861 г. писалъ на Кн. Лобанова писмо, съ което го молилъ да уведоми по телеграфа когото трѣбва, за да се нареди надзоръ надъ архиепископъ Иосифа¹⁾).

Князь Лобановъ изпълнилъ искането на Герова, доложилъ въ Петербургъ за намѣрението на католицитѣ. Отъ Петербургъ поискали сведения по тази работа отъ киевския митрополитъ Арсенія²⁾), който билъ и свещено-архимандритъ на Киево-Печерската лавра и поради, това подъ неговото ведомство се намиралъ сега и архиеп. Иосифъ.

Митр. Арсеній отговорилъ, че, като получилъ известие за старанието на католическата пропаганда да убеди живущія въ Киево-Печерската лавра архиепископъ Иосифа да се възвърне въ католическата черква, обърналъ особено внимание на тази работа и, основавайки се на разследванията на намѣстника на лаврата, архимандрита Иона, се убедилъ, че полскитѣ агенти на римската пропаганда досега още не сж посмѣли или не сж намѣрили никаква възможностъ да се обърнатъ къмъ преосвещения Иосифа Соколски съ своитѣ прелѣстителни убеждения пакъ да приеме унията. При това митр. Арсеній добавилъ: „Самъ преосвещеній Иосифъ, споредъ сегашнитѣ си убеждения е много далечъ отъ всѣка мисль за връщане въ унията. Споредъ съобщението на намѣстника на лаврата, той сега е дълбоко убеденъ, че унията съ Римъ би била гибелна за българския народъ и предаността си къмъ православието е готовъ, ако това стане нужно, да засвидетелствува съ кръвта си: „миѣ треба теперъ, не единъ пжтъ казвалъ преосвещеній Иосифъ, да пролію кровь мною за православіе“. — Освенъ това митр. Арсеній отново заповѣдалъ на намѣстника на лаврата самъ той непосредствено, и при посрѣдството на намиращитѣ се въ негово разположение и въ близко отношение къмъ преосвещени Иосифа три други благонадеждни лица, строго и внимателно да наблюдава всички сношения на преосвещения съ външни лица и, ако би въ тѣзи сношения, въпрѣки всички очаквания, се забелѣжи нѣщо съмнително и неблагонамѣрено по отношение на православната черква, веднага да му доложи.³⁾

3. Приемането на архиепископа Иосифъ Соколски въ лоното на православната черква. — Въ Киево-Печерската

¹⁾ „Изъ арх. на Н. Геровъ“, т. I, п. 1644, стр. 998.

²⁾ Арсеній Москвинъ билъ Киевски и Галички митрополитъ отъ 1. VII. 1860 год. Той умрѣлъ на 28. IV. 1876 год.

³⁾ Гл. Филаретъ, ц. с. стр. 305—306.

лавра архиеп. Иосифъ билъ оставенъ подъ грижитъ и надзора на киевския митр. Арсения, който, като свещено-архимандритъ на лаврата живѣялъ въ самата лавра. Той, може би и защото се е научилъ за покровителството, което Царь--Освободителъ оказалъ на архиепископъ Иосифа при самото му пристигане въ Одеса, а сѣщо и за мнението на митр. Филарета отъ 1. VII. 1861 год., го приелъ много добре и даже го приближилъ до себе си, като често го приемалъ и разговарялъ съ него. Въ приятелски и близки отношения тѣ бѣха и въ 1875 година, когато азъ отидохъ въ Киевъ.

Вѣроятно, като е ималъ предъ видъ мнението на митр. Филарета, което, както видѣхме гласи, че съгласно съ канонитѣ и церковната практика архиеп. Иосифъ може да бжде приетъ въ лоното на православната черква безъ за това да сж потрѣбни каквито и да било формалности, като се е надѣвалъ на закрила отъ Царь-Освободителя и за да удовлетвори, вѣроятно, настоятелнитѣ молби на самия архиепископъ Иосифа, наскоро следъ пристигането му въ Киевъ, може би за пръвъ пжтъ на 15 августъ (храмовия празникъ на великия Лавърски храмъ) 1861 година, служилъ заедно съ него, като съ православенъ архиепископъ тържествена литургия въ великия лавърски храмъ „Успение на Пресвета Богородица“. Не се минало много време, може би, на 8 септемврий (рождество на Пресвета Дева Мария) с. г., той служилъ пакъ заедно съ архиепископъ Иосифа втора божествена литургия¹⁾. По този начинъ досегашния българо-униятски архиепископъ Иосифъ, отрекълъ се отъ унията устно предъ Киевския и Галицки митрополитъ и членъ на св. Синодъ, Арсений, билъ тържествено приетъ въ лоното на православната източна черква и то като архиепископъ.

Когато въ Петроградъ се научили за извършеното отъ митрополитъ Арсения, който твърде е възможно въ случая и да не е действувалъ напълно по своя инициатива, замолили митр. Филарета да даде мнение по извършеното отъ митр. Арсения. И сега митр. Филаретъ далъ мнение за въ полза на архиеп. Иосифа. Въ извършеното отъ митр. Арсения той даже вижда деяние, което ще да е за въ

1)

Изъ Г. Кіева 8-го Января, 1862 г.

Ваше Высокоблагородіе, Милостивый Государь.

Съобщавамъ Вамъ че у св. Лавръ Киевскъ живѣе Архіепископъ Іосифъ, Габровскы и Папскы Святець. Ходи въ Цръковь и молися Богу за грѣхове ты си; и ожида да му дадатъ нѣчто лефе; нѣ пусто ожиданіе! Тука отка ѣ дошалъ веднашъ ли дващъ ли е служилъ; и то съ Митрополита-тъ.

Человѣкъ простъ като овца не умѣе да се разговори по русски. Одесското-Българско Настоятелство направило му дрехи хубавы по русски фасотъ; за да не посрамява Българе-ты предъ русситы, и казале му да ся дръжи сербесъ предъ тѣхъ. И Діаконатъ му ся учи съ насъ.

Иеродіаконъ Евтими Русековъ Хилендарецъ, студентъ въ Киевската Духовна Академия, копривщенецъ.

Гл. „Изъ архив.“, т. II, п. № 2013, стр. 243 и 244.

полза на руската държава, защото то не само Иосифа успокоява, а ще произведе и благоприятно впечатление на българския народъ и следов. още повече ще го привърже къмъ Русия. — Той писалъ:

II. Тръбва да разгледаме друго едно известие, а именно известието, че киевскиятъ митрополитъ вече приелъ архиепископа Иосифа въ черковно общение и два пжти служилъ съ него божествена литургия.

Ако католически свещеникъ би помолилъ киевския митрополитъ да го приеме въ лоното на православната черква, като свещеникъ, то той — киевскиятъ митрополитъ — непременно би казалъ, че нѣма право да извърши това безъ разрешение отъ св. Синодъ. Толкова повече той не е ималъ право да присъедини къмъ православната черква единъ епископъ. Такова решение трѣбва предварително да бжде обсъждено съборно, като при това и за самия св. Синодъ би се представили твърде трудни съображения, както е изяснено въ записката ми отъ 1. VII. 1861 год.

III. Впрочемъ, грѣшката на киевския митрополитъ може да се счита щастлива за дѣлото на архиепископа Иосифа. Св. Синодъ, по съображенията, изложени въ посочената записка, вѣроятно, би се затруднилъ наскоро да приеме епископа Иосифа въ черковно общение, а това би могло да доведе въ съмнение и колебание Иосифа, и да направи неблагоприятно впечатление на българитъ.

Сега Иосифъ е успокоенъ, защото е приетъ въ общение съ православната черква; а пъкъ ако се случи да се разсърди отъ това вселенскиятъ патриархъ, то сръдната му ще падне само върху единъ архиерей, а пъкъ св. Синодъ ще си остане незасѣгнатъ.

IV. Споредъ най-новото известие работата се подобрява още и съ това, че въ Киевъ Иосифъ подписалъ актъ, съ който се отрича отъ унията, признава грѣшката си, иска прошка отъ патриарха и изповѣдва православието въ удовлетворителни изрази.

V. При тѣзи обстоятелства предпазливостта диктува Иосифъ да си остане въ киевската лавра, на покой, като бжде обезпеченъ съ всичко потрѣбно, а св. Синодъ да не бърза да произнася за него окончателно решение.

Желателно е да се поиска папската грамота, за да се узнае по този документъ, за какъвъ е ржкоположенъ Иосифъ“ 2. XI. 1861 г. 3. XI.¹⁾

Явно е, че митр. Филаретъ счита, че архиеп. Иосифъ, следъ като два пжти е извършвалъ божествена литургия заедно съ киевския митрополитъ Арсения, е вече приетъ въ лоното на православната черква, макаръ че това е извършено безъ съгласието на св. Синодъ. Нека отбелѣжимъ, че тази си мисль той подчертава и изтъква много ясно и въ мнението, което далъ за гръцко-българската черковна разпра по сведения отъ 13. XII. 1861 год. и 3. I. 1862 год., доставени отъ руския консулъ въ Одринъ Ник. Дмитр. Ступинъ. Следъ като отбѣлзва голѣмото разстройство на черковнитъ работи въ Цариградския патриархатъ, той пише: „Свѣтла точка бѣше възвращането въ православната черква на архиепископа Иосифа и на нѣкои и други,

¹⁾ Филаретъ, ц. с., стр. 306—307.

които бѣха станали унияти. Но досега не виждаме тая свѣтлина да се е разпространила и да е спрѣно разпространението на тъмнината¹⁾. И по-нататѣкъ: „Напримѣръ: като се върна Иосифъ въ православieto, унията като че бѣше убита; но тя живѣе и действува и заплашва, че ще се разпространи“²⁾.

На 22 септември 1861 година архим. Антонинъ, предстоятель на руския православенъ храмъ при руското посолство въ Цариградъ, по порѣзка отъ Петроградъ, се срещналъ и разговарялъ съ цариградския патриархъ. Говорили и по въпроса за приемането на Иосифа Соколски въ лоното на православната черква, като архиепископъ. Антонинъ съобщилъ разговора си въ Петроградъ и сега руския св. Синодъ за пръвъ пѣтъ узналъ мнението на вселенския патриархъ по въпроса за приемането на Иосифа Соколски въ лоното на православната черква. Сведенията на архим. Антонина били изпратени на митр. Филарета да даде мнение. Той отговорилъ на 25. XI. 1861 год., като въ отговора си подчертава, че нѣщо отъ казаното на архим. Антонина противоречи на получени по другъ пѣтъ сведения отъ Цариградъ. Той писалъ:

„V. Преимуществено внимание отъ страна на св. Синодъ изисква отзивтъ на патриарха, че признаването на българския архиепископъ Иосифа въ Русия за архиерей ще произведе съблазнъ на Изтокъ, и че у тѣхъ (въ Цариградъ) единъ иеродяконъ, който билъ ржкоположенъ отъ католически архиерей, билъ отново ржкоположенъ, и при това само отъ уважение къмъ нѣкои особени обстоятелства.

Добре е, че св. Синодъ не побърза да признае Иосифа, а влѣзълъ въ общение съ него само киевскиятъ митрополитъ, а за това не може да се държи отговорна руската черква изобщо.

VI. Но при това не бива да се изпуска изъ предъ видъ, че преди това отъ Цариградъ се получиха сведения за върнали се отъ българската уния свещенослужители, че тѣ били приети по-нисходятелно, а не тъй, както казалъ патриархътъ въ разговора си съ архимандрита Антонина. Св. Синодъ трѣбва за тази работа да събере върни и точни сведения, та да ги има предъ видъ при решението на въпроса за Иосифа“³⁾

Дали следъ втората служба митр. Арсений е служилъ и другъ пѣтъ съ архиеп. Иосифа Соколски, не зная. Най-вѣроятното е, че повече не е служилъ. Дѣлженъ съмъ да отбелѣжа следното: когато азъ бѣхъ въ Киевъ (1875—1883 г.) всѣка година до смъртта си (30. IX. 1879 год.), презъ велики и коледни пости архиепископъ Иосифъ се причастяваше въ лаврата безъ обаче да служи. Какви свещени одежди е обличалъ при причастяването си, дали само епитрахилъ или и омофоръ, не зная, защото азъ никога не бѣхъ заедно съ него въ олтаря; но зная, че, трѣгвайки въ храма, той въ подобни случаи винаги обличаше дрехата на великата схима, защото той бѣше великъ схимникъ.

¹⁾ Пакъ тамъ, стр. 314.

²⁾ Пакъ тамъ, стр. 315.

³⁾ Пакъ тамъ, стр. 308—309. Това мнение е отъ 25. XI. 1861 г.

4. Първата писмена молба на архиепископъ Иосифа до руския св. Синодъ за приемането му въ лоното на православната черква. — Видѣхме, че въ мнението си отъ 2 (3) ноемврий 1861 г. „за българския епископъ Иосифа Соколски, по сведения отъ Киевъ“, митр. Филаретъ поменува и за подписанъ отъ Соколски актъ, съ който той се отрича отъ унията и моли да бжде приетъ въ лоното на православната черква. И наистина, за сега неизвестно кога, но въ всѣки случай не по-късно отъ началото на м. октомврий 1861 г., архиеп. Иосифъ подалъ чрезъ киевския митрополитъ Арсенія молба до руския св. Синодъ за приемането му въ лоното на православната черква. Очевидно е, че митр. Арсений е успѣлъ да го убеди, че, за да се завърши окончателно въпроса за възвръщането му въ православната черква, трѣбва и св. Синодъ да даде своето благословение и архиеп. Иосифъ подписалъ поднесената му молба.

Не ни е известенъ текстътъ на тая молба, но въ мнението, което митр. Филаретъ далъ по поводъ на нея, е изложено съдържанието ѝ и ние отъ тука се запознаваме съ нея. По думитъ на митрополитъ Филарета въ молбата си „архиепископъ Иосифъ изказва искрено разкаяние за тежкото си падание и пламенното си желание да бжде пакъ приетъ въ приискренно общение съ единната православна черква. Той дълбоко и всецѣло осжда своето нещастно отпадение отъ православната черква и чистосърдечно и слъзно се кае за него предъ св. Синодъ. Казва, че никога не е признавалъ папата за глава на черквата и на себе си, а искалъ само да спечели самостоятелностъ за българската черква и независимостъта ѝ отъ цариградския патриархъ¹⁾. Той моли св. Синодъ, щото, по силата на дадената му отъ Бога благодать и властъ, да го прости и да го разреши отъ всѣко отлъчване. Обяснява, че не могълъ да се яви при вселенския патриархъ, защото се боялъ за живота си, или, най-малко за свободата си, и сега не може, защото се бои да не даде поводъ на нови народни вълнения; и поради това моли св. Синодъ да му изходатайствува прошка отъ светейшия патриархъ. Между другото той изказва страха си, че, ако сега се върне въ Турция, западната пропаганда може да го хване, да го държи въ плѣнъ и да действува отъ негово име за вреда на православието“. — И въ мнението си по поводъ на това прошение митр. Филаретъ все така е благъ и доброжелателенъ за архиепископъ Иосифа. Той открито прокарва мисълта, че на архиеп. Иосифа трѣбва да се направи снисхождение и да се склони и патриархътъ на милость, да прости архиеп. Иосифа, като отстъпи отъ строгитъ си думи за

¹⁾ „Трудно е, белѣжи митр. Филаретъ, да си представимъ, какъ той е могълъ да получи отъ папата ржкоположение, безъ да го признае за глава на черквата“. (Филаретъ, ц. с. стр. 310) — Ср. „Клетвата на дѣдо Иосифа къмъ папата“ въ нашата статия, напечатана въ кн. VI на „Изв. на Ист. д-во“, стр. 152—153.

Иосифа, казани предъ архимандрита Антонина. Въ сѣщото време той изказва мнение „да се уведоми архиепископъ Иосифъ, че руския св. Синодъ благосклонно приема молбата му, и ако не се произнася по нея тутакси, то това го върши, за да стане приемането му въ лоното на православната черква, като се запазятъ мирни отношения къмъ вселенския патриархъ“.

Той казва:

„Първиятъ въпросъ въ това дѣло е следниятъ: може ли Иосифъ, при приемането му въ православната черква, да бжде признатъ за архиепископъ и по кое чиноположение той трѣбва да бжде приетъ? — Моятъ отговоръ на това се намира въ записката ми за архиепископа Иосифа, отъ 1 юлий, подъ числата IV. и V. и въ записката ми отъ 25. XI., подъ числата V. и VI. Затруднението на този първи въпросъ зависи отъ втория въпросъ: може ли и какъ, да се получи прошка за Иосифа отъ вселенския патриархъ и съгласието му, щото Иосифъ снисходително да бжде приетъ въ общение съ руската черква?

Разрешението на този въпросъ, споредъ посоченитѣ по-горе сведения, е трудно и небезсѣмнително. Потрѣбно е светейшиятъ патриархъ да отстѣпи отъ строгото си сѣждение за Иосифа, което той изказалъ предъ архимандрита Антонина, и да се съгласи да освободи Иосифа отъ преследване, като свой подчиненъ, престаналъ да се покорява. За това нѣщо е потрѣбно много снисхождение отъ страна на светейшия патриархъ, а пъкъ той, напротивъ, винаги е проявявалъ непреклонностъ въ българския въпросъ. Ако св. руски Синодъ напише по този въпросъ писмо до вселенския патриархъ, и получи отказъ, то работата би се намѣрила въ неразрешимо положение и би се проявило едно важно нарушение на съгласието между черквитѣ, което не ще да е безъ опасностъ и за по-нататѣшна вреда.

Ако руското въ Цариградъ посолство се намирало въ съвършенно желателни стношения съ вселенския патриархъ, то то би могло да помогне въ това дѣло, като направи повѣрително устно представление на патриарха, като го запита, дали би той позволилъ на св. руски Синодъ да ходатайствува предъ него за прощаване на Иосифа. Такава почтителна скромностъ отъ страна на св. руски Синодъ, не само че не би заплашвала съ скарване, но и би разположила патриарха къмъ дружелюбно снисходителенъ отговоръ.

Ако това е неудобно, не може ли да се възложи на архимандрита Антонина смирено да уведоми вселенския патриархъ, че руското духовенство намира за полезно за православната черква, щото съ Иосифа да се постѣпи снисходително и че св. руски Синодъ би се решилъ да ходатайствува предъ патриарха за прощаване на Иосифа, ако би могълъ да се надява, че ходатайството му ще бжде прието благосклонно. По отговора на патриарха на този въпросъ ще бжде лесно да се сѣди за по-нататѣшния ходъ на дѣлото.

При това потрѣбно е да се добиятъ достовѣрни сведения, кои отъ преминалитѣ въ унията членове на цариградското духовенство сѣ се върнали въ православната черква, като сѣ запазили черковнитѣ си степени, и по кое чиноположение сѣ били приети.

Умѣстно е да се уведоми архиеп. Иосифъ, че рускиятъ св. Синодъ благосклонно приема молбата му, и ако не се произнася по нея тутакси,

то това го върши, за да стане приемането му въ лоното на православната черква, като се запазят мирни отношения къмъ вселенския патриархъ.

Писмото на Киевския митрополитъ и молбата на архиепископа Иосифа при това възвръщамъ.

Съ съвършенно почтение и преданность имамъ честь да съмъ на Ваше Сиятелство, милостивия ми господарь, Филаретъ, митрополитъ московски. 27. XII. 1861 г.¹⁾

Рускиятъ св. Синодъ се занимавалъ съ това мнение на митрополитъ Филарета и, като го усвоилъ изцѣло, възложилъ на оберъ-прокурора да влезе въ сношение съ министъра на външнитѣ работи да се възложи на архимандрита Антонина да влезе въ довѣрително сношение съ вселенския патриархъ за намѣрението на руския св. Синодъ да ходатайствува предъ него — всел. патриархъ — за прощаване на архиеп. Иосифа, като при това и достовѣрно узнае, кои отъ преминалитѣ въ унията членове на цариградското духовенство сж се възвърнали въ православната черква, като сж запазили черковнитѣ си степени, и по кое чиноположение сж били приети. Сжщевременно той възложилъ на петроградския митр. Исидоръ да уведоми чрезъ киевския митрополитъ архиеп. Иосифа, че св. Синодъ благосклонно приема молбата му, и ако не се произнася по нея тутакси, то това го върши, за да стане приемането му въ лоното на православната черква, като се запазятъ мирни отношения къмъ вселенския патриархъ²⁾.

¹⁾ Това мнение било отговоръ на едно писмо на оберъ-прокурора на св. Синодъ отъ 6. XI. 1861 г. подъ № 6261 до митр. Филарета. — Филаретъ, ц. с. стр. 310—311.

²⁾ Высокопреосвященный Владыко,

Милостивый Архипастыр!

Святѣйшій Правительствующій Синодъ, въ слѣдствіе предложенія Г. Оберъ-Прокурора отъ 20-го истекшаго января за № 305, коимъ довелъ до свѣдѣнія онаго о доставленномъ къ нему Вашимъ Высокопреосвященствомъ прошенію на имя св. Синода отъ проживающаго въ Кіево-Печерской Лаврѣ Уніатскаго Архіепископа Іосифа, о присоединеніи его вновь къ православію, предварително разрѣшенія ходатайства бывшаго Болгаро-Уніатскаго Архіепископа Іосифа относительно принятія его въ общеніе съ святою православною церковью, предоставилъ Графу А. Л. Толстому просить Министерство Иностранныхъ Дѣлъ, чтобы оно разрѣшило миссіи нашей въ Константинополь поручить Архимандриту Антонину, войти въ довѣрителное сношеніе съ Вселенскимъ патриархомъ о предположеніи Святѣйшаго Синода ходатайствовать предъ нимъ о прошеніи Іосифа. Независимо отъ сего Святѣйшій Синодъ указомъ отъ 7-го февраль за № 441 поручилъ мнѣ, посредствомъ сношенія съ Вашимъ Высокопреосвященствомъ, увѣдомить Архіепископа Іосифа, что св. Синодъ благосклонно принимаетъ его прошеніе, и если не разрѣшаетъ оное теперьже, то для того, чтобы сіе произошло съ сохраненіемъ мирныхъ отношеній къ Вселенскому Патриарху.

О такомъ распоряженіи Св. Синода съобщая вамъ, Милостивый Архипастыр, для свѣдѣнія и объявленія Архіепископу Іосифу, имѣю честь быть съ совершеннымъ почтеніемъ и преданностію.

Вашего Высокопреосвященства
покорнѣйшимъ слугою

Исидоръ, М. Новгородскій и С. Петербургскій.

№ 450, 9 февраля, 1862 год.

Его Высокопреосвященству Св. Синода Члену, Высокопреосвященному Арсенію, Митрополиту Кіевскому и Галицкому. — Архивъ на възр. при Нар. биб. въ София.

Архимандритъ Антоний изпълнилъ възложената му мисия и съ писмо отъ 1. IV. 1862 г. съобщилъ размѣненитѣ съ патриарха мисли при срещата имъ на 30. III. с. г. — Писмото на архим. Антонина било изпратено на митр. Филарета за мнение. Митр. Филаретъ основателно изучилъ писмото на архим. Антонина и на 30 (31) май 1862 г. далъ обстойно мнение. Въ него той, следъ като не одобрява изказанитѣ отъ вселенския патриархъ мнения за католичеството, като дори подчертава, че всел. патриархъ не е правъ, като казва, че католическата черква е еретическа, когато тя е само разколническа, пакъ се изказва за въ полза на архиепископа Иосифа. Той даже си задава въпросъ: „И тъй, какво да се прави? Да ли не би трѣбвало да признаемъ Иосифа, въпрѣки мнението на вселенския патриархъ?“ — И защото намира, че тази постѣпка ще е безполезна за бѣлгарския народъ, а пъкъ за православната черква би била гибелна, защото би произвела раздоръ между грѣцката и руската черкви, той не съветва да се признае Иосифъ отъ руския св. Синодъ. После това той повторно си задава въпросъ: „И тъй, какво да се прави?“ — И отговаря: „По моето мнение на Иосифа трѣбва да се каже следното: Руската черква, по духъ на любовъ и по съчувствие къмъ тебе, като къмъ свой съплеменикъ, и къмъ твоитѣ единоплеменници, съ искренно участие гледа на твоето положение; но ти си отъ областта на вселенския патриархъ и безъ неговото съгласие е неудобно да се реши твоя въпросъ, както и самъ ти казвашъ въ молбата си до св. руски Синодъ. А пъкъ отъ направенитѣ постѣпки стана известно, че въ сегашно време отъ вселенския патриархъ не може да се получи снисходително решение за тебе. При това руската черква, заради общото благо на православието, се счита задължена по всевъзможенъ начинъ да се предпази отъ несъгласие съ вселенския патриархъ; ето защо въ сегашно време тя не може да ти предложи нищо друго освенъ да ти каже съ великодушно търпение да очаквашъ последствията отъ продължаващитѣ се старания да се достигне желаното решение безъ да се наруши съгласието съ светейшия патриархъ.

А, за да се поддържа той въ търпение и надежда, може би, не ще бжде неумѣстно да му се каже и това, че сега за сега има полвина надежда, т. е. надежда, че патриархътъ ще го признае въ сжщия санъ, въ който той билъ въ православната черква“. Каква благодъ проглежда въ тѣзи думи на митр Филарета! Вижда се, че той съ болка на сърцето се вижда принуденъ, въ името на мира и спокойствието въ православната черква, въ името на съгласието съ вселенския патриархъ и въ името на благо на светата православна черква да подкрепи съ могъществения си авторитетъ една злоба, която немилостиво държи въ ноктитѣ си и жестоко измъчва една измамена душа, която въ името на благо на родната си черква и въ името на щастието на любимия си народъ е пожертвувала най-

скжпото си съкровище — единението си съ родната си черква и сега, следъ несполучливия опитъ отъ сърце и душа се кае и колѣно-преклонно иска милость на каквато и по черковнитѣ канони и по черковната практика има право.

Митр. Филаретъ писалъ:

„За сношението съ вселенския патриархъ за българо-униятския архиепископъ Иосифа.

I. Предпазливостъта на частното, а не официалното сношение съ вселенския патриархъ за българо-униятския архиепископъ Иосифъ сега се оправда. Откри се, че възгледа на светейшия патриархъ за дѣлото на Иосифа не е съгласенъ съ възгледа на руския св. Синодъ. Но тази разлика на мненията се изказа въ единъ разговоръ, а не въ нѣкой актъ, въ келията, а не въ черквата. Мирътъ между черквитѣ, гръцка и руска, не е нарушенъ. Архимандритъ Антонинъ съ благоразумна предпазливостъ се изказалъ, когато казалъ на патриарха, че въ желаемата отъ руския св. Синодъ прошка на Иосифа, може би, се заключава мисль и за признаването на архиепископския му чинъ, и по този начинъ не изтъкналъ решителното разномислие.

II. Светейшиятъ патриархъ разширичиль разсжждението си по-далечъ отъ предѣлитѣ на предложения въпросъ. Той казалъ, „че нито той, нито всичкитѣ гръцки архиереи признаватъ за действителни таинствата на еретицитѣ“. Неразбирамъ, защо е казалъ това. Нима той мисли, че рускитѣ архиереи не се придържатъ о сжществувашитѣ за това черковни правила? Напрасно.

III. По-нататкъ той казалъ, че „той и всички гръцки архиереи не виждатъ въ католическата черква, чисто, истинно и законно извършване на първото християнско таинство, светото кръщение, отъ което зависи и самото Християнство“. Дали това сжждение е справедливо или не е, то нѣма прѣко отношение къмъ дѣлото на Иосифа, който е кръстенъ съ православно кръщение. Може би, че произнесеното отъ светейшия патриархъ сжждение ще може да влѣзе въ връзка съ дѣлото на Иосифа чрезъ следващето умозаключение: тѣй като отъ таинството св. кръщение зависи самото християнство на черквата, а католическата черква не извършва истинско и законно св. кръщение, то тя нѣма онова, отъ което би зависѣло и самото християнство; следователно, католическата черква е нехристиянска, и папата е нехристиянинъ, следов. архимандритъ Иосифъ е ржкоположенъ за архиепископъ отъ нехристиянинъ. Това би билъ правиленъ изводъ изъ патриарховитѣ думи, но по-добре е тукъ да се въздържимъ отъ решително заключение, защото ненаписаното изречение лесно преминава отъ уста въ уста не строго точно.

IV. Въ разсжжденията на патриарха се вижда предположение, че католичеството е ересь, а не само разколъ. Това е негово мнение, но то не е черковно опредѣление. Впрочемъ, тукъ е неудобно да влизаме въ обстоятелно разсжждение по този въпросъ; сжщо тѣй, както и за католическото кръщение, което цариградската иерархия по-рано признавала, а по-после захванала да отхвърля.

V. Архимандритъ Антонинъ справедливо посочилъ на патриарха двамата мелхитски свещеници, които цариградската иерархия приела въ общение съ православната черква, безъ да ги кръщава и ржкополага

и въ тѣхното лице тя следов. признала за действително и католическото кръщение и католическото ржкоположение. Този примеръ опровергава казаното отъ патриарха на архимандрита за ничтожеството на таинствата на католическата черква.

VI. Патриархътъ, обаче, не се призналъ за опроверганъ, и, безъ да отстѣпи изобщо отъ мнението си, представилъ постѣпката съ мелхититѣ, като изключителна, като допусната отъ църквата *ἡσὺν οἰκονομίας*, въ качество на черковно домостроителство, т. е. по снисходително разпореждане, което до известна степенъ се отклонява отъ строгостта на общитѣ черковни правила, за да се отстрани известна вреда, или за запазване и увеличаване благого на черквата, напр., за по-лесно примирение съ нея на размирици. Подъ това изключително правило подвель патриархътъ и действията на руската иерархия при възсѣдинението на рускитѣ унии (въ 1839 г.).

Въ този отзивъ на патриарха има това добро, че той не отрича възможността, въ особни случаи, да се признаятъ и католическото кръщение и ржкоположение, а заедно съ това оправдава и действието на руската черква, което е несъгласно съ по-рано изказаното отъ него строго сѣждение.

Тука архимандритъ Антонинъ трѣбвало би да каже: ако съ мелхититѣ е постѣпено *ἡσὺν οἰκονομίας*, то не може ли и съ Иосифа да се постѣпи *ἡσὺν οἰκονομίας*? Това би било кратко и въ сѣщото време ясно и най-близко къмъ цельта на разговора: отъ устѣ твоихъ сужду тя.

Вмѣсто това, като извикалъ патриарха предъ догматико-каноническия сѣдъ, архимандритътъ е могълъ да предизвика строгъ отговоръ.

VII. Впрочемъ, патриархътъ посочилъ причинитѣ, защо не намира за възможно да постѣпи съ Иосифа по снисхождение.

Първа причина: Принаването на Иосифа за архиепископъ дава случай на латинската пропаганда да подлѣгва българитѣ съ мисълта, че между дветѣ черкви нѣма сѣществена разлика.

Чини ми се, че е срамотно за пропагандата да се реши да посочи Иосифа, въ когото тя толкова тежко се излѣгала; но ако се реши, то съ тази мисль може да съблзани само онѣзи българи, които не знаятъ добре догматитѣ на православната черква.

Втора причина: признаването на Иосифа ще даде поводъ на българитѣ да отиватъ въ унията съ надежда да получатъ черковни степени.

Тая причина е по-малко силна. Ако примѣрътъ на Иосифа възбужда тая надежда, то той я и подкопава; защото следъ него римската иерархия, разбира се, не ще бѣде тѣй непредпазлива, както е била по-рано.

VIII. Това, гдето патриархътъ предпочита да не предлага въпроса за Иосифа на съборно обсѣждане, е много добро, защото това обсѣждане би се свършило съ потвърждаване строгото мнение на патриарха и дѣлото би се намѣрило въ по-лошо положение, отколкото то е сега.

IX. Какво да се прави? Да ли не би трѣбвало да признаемъ Иосифа въпрѣки мнението на вселенския патриархъ?

Това за българитѣ би било безполезно, защото и патриархътъ и турското правителство не биха го допуснали, като орждие, по мнението на патриарха, незаконно и като орждие на Русия, да отиде и да работи въ България. А за православната черква това би било нещастие, защото би предизвикало раздоръ между грѣцката и руска черкви.

Тъй като Иосифъ е отъ областта на патриарха, а не на св. руски Синодъ, то патриархътъ, не безъ право, може съборно не само да признае, че Иосифъ, когото въ Русия сж признали за архиерей, нѣма епископски санъ, но че той е лишенъ и отъ архимандритски и свещенически санъ.

Съ такива противоречия на властитѣ би била нанесена тежка и неудобноизцѣрима рана на мира и единството на черквитѣ, за което нѣщо жадуватъ враговетѣ на православието, за да унизятъ православната черква и въ мнението за нея и въ силата ѝ.

И тъй, какво да се прави? — По моето мнение на Иосифа трѣбва да се каже следното: руската черква, по духъ на любовь и по съчувствие къмъ тебе, като къмъ свой съплеменникъ, и къмъ твоитѣ единоплеменници, съ искрено съчувствие гледа на твоето положение; но ти си отъ областта на вселенския патриархъ и безъ негово съгласие е неудобно да се реши твоя въпросъ, както и ти самъ казвашъ въ молбата си до св. руски Синодъ. А пъкъ отъ направенитѣ постѣпки стана известно, че въ сегашно време отъ вселенския патриархъ не може да се получи снизходително решение за тебе. При това руската черква, заради общото благо на православието, се счита задължена по всевъзможенъ начинъ да се предпази отъ несъгласие съ вселенския патриархъ; ето защо въ сегашно време тя не може да ти предложи нищо друго, освенъ да ти каже съ великодушно търпение да очаквашъ последиствията отъ продължаващитѣ се старания да се достигне желаемото решение безъ да се наруши съгласието съ светейшия патриархъ.

А за да се поддържа той въ търпение и надежда, може би, не ще бжде неумѣстно да му се каже и това, че сега за сега има половина надежда, т. е. надежда, че патриархътъ ще го признае въ сѣщия санъ, въ който той е билъ въ православната черква. 30—31. май, 1862 г. Филаретъ, митрополитъ московски¹⁾.

Нѣма документи, отъ които да се види, какъ се е отнесълъ рускиятъ св. Синодъ къмъ това мнение на митр. Филарета, но, чини ми се, че и то е било изцѣло възприето и потрѣбното съобщено на архиепископа Иосифа.

Така съ нищо се завършила и първата писмена молба на архиепископа Иосифа да бжде приетъ въ лоното на православната черква като архиепископъ, и съ благословението на руския св. Синодъ.

5. Втора молба отъ архиеп. Иосифа до руския св. Синодъ за приемането му въ лоното на православната черква. — Като пристигналъ въ Киевъ въ началото на м. юлий 1861 год., архиеп. Иосифъ Соколски се настанилъ да живѣе въ Печерската лавра, гдето му дали на разположение сѣщото онова помѣщение, въ което презъ петдесетитѣ години на XIX вѣкъ (отъ 27. XII. 1855 г. до 3. VI. 1858 год.) живѣлъ и епископъ Стефанъ Ковачевичъ. Отъ икономията на лаврата давали на архиеп. Иосифа всичко, необходимо за храна. Но той нѣмалъ никакви парични средства. Това го принудило да подаде за сега неизвестно кога презъ 1861 г. чрезъ киев-

¹⁾ Филаретъ, ц. с., стр. 329—333.

ския митрополитъ молба за пенсия. Тази му молба министрътъ на финансиитъ докладвалъ на Царь-Освободителя, който на 25. II. 1862 г. разрешилъ да му се отпуска пенсия по 60 рубли въ мѣсець¹⁾, която по-после, а именно въ края на 1868 г., била увеличена на 1000 рубли годишно. Като получилъ известие за тази нова къмъ него монарша милость, архиеп. Иосифъ отправилъ до киевския митр. Арсения следното писмо:

„Ваше Высокопреосвященство, Милостивѣйшій Отецъ и Архипастыръ! Велики Ваши заботы обо мнѣ и я знаю, что никогда не буду въ состояніи возблагодарить Васъ, какъ слѣдуетъ за все то, что Вы сдѣлали и дѣлаете для меня. До вознаградить Васъ Господь Богъ за это! — Вы всегда заботились и все таки не перестаете заботиться о моихъ нуждахъ, Преосвященнѣйшій Владыко. Благодаря Вашимъ заботамъ обо мнѣ, я удостоенъ новою милостію Величайшаго и Милостивѣйшаго въ мірѣ монарха Всероссійскаго о здравіи и благоденствіи Котораго постоянно возношу и буду возносить теплыя къ Богу молитвы. — Вручая себя Вашимъ святымъ молитвамъ, остаюсь Вашего Высокопреосвященства покорнѣйшимъ слугою Іосифъ Архiepископъ Сокольскій. 21 января 1869 г. Кіево-Печерская Лавра“²⁾.

Това писмо е най-доброто доказателство за винагишното благо-разположение на митр. Арсения къмъ архиеп. Иосифа Соколски и дори за онѣзи интимни отношения между тѣхъ, за които той не единъ пжтъ ми е говорилъ.

Натура подвижна, пѣргава, отъ детинство привикналъ къмъ постоянна работа, архиеп. Иосифъ и въ Кіево-Печерската лавра, презъ 1862 г., когато вече билъ на повече отъ 80 години, не могълъ да стои безъ работа. И той си намира работа. Презъ м. октомври 1862 г. той пратилъ следното писмо до киевския митр. Арсения:

Ваше Высокопреосвященство,
Милостивый Архипастыръ и Отецъ!

Съ дѣтства своего на родинѣ въ Болгаріи привикнувъ къ физическимъ трудамъ, нынѣ на старости лѣтъ сподобился жить подъ кровомъ Царицы Небесной въ вѣрренной Вашему Архипастырскому попеченію Богоспасаемой Кіево-Печерской Лаврѣ совершенно на покоѣ, а потому весьма желалъ бы быть полезнымъ ей, по мѣрѣ своихъ силъ, и при-смотрѣвшись къ нуждамъ Лавры, которая весьма на значительную сумму покупая для церковнаго Богослуженія и для своего употребленія вино-градное вино, за всѣмъ тѣмъ лишена хорошаго вина, котораго, суля по здѣшнему климату, Лавра въ большемъ изобиліи могла бы имѣть безъ значительныхъ издержекъ, заведя свой виноградникъ, въ большемъ раз-мѣрѣ противъ существующаго нынѣ.

¹⁾ На 15. V. 1862 г. иеродяконъ Евтими Русековъ писалъ на Найдена Геровъ, между другого и следното: „Господинъ Соколовскій живѣе въ Лавря и получава 700 рубли доходъ отъ нежъ, и всички други негови потрѣби на годинжтж“. Гл. „Изъ архив.“, кн. II, п. № 2014, стр. 244—245.

²⁾ Препись отъ това писмо се намира въ „Архива на възраждането“ при Народната библиотека въ София.

Зная хорошо уходъ за виноградомъ и имѣя въ виду хорошаго помощника себѣ Болгарина, я съ Божіею помощію и съ Вашего Архипастырскаго разрѣшенія, приступилъ бы къ сему дѣлу и надѣюсь что чрезъ три года Лавра имѣла бы свое собственное вино въ достатъчномъ количествѣ на всѣ свои нужды.

Представляя на благоусмотрѣніе Вашего Высокопреосвященства мое усердіе быть полезнымъ Лаврѣ, имѣю честь покорнѣйше просить, если послѣдуетъ на то Ваше соизволеніе, приказать отвести мнѣ мѣсто между Самбурскимъ и Китаевскимъ садами, которое по своему открытому мѣстоположенію и грунту земли, нахожу весьма удобнымъ для виноградника и мѣсто это необходимо теперь же до морозовъ вспахать, а съ наступленіемъ весны могъ бы приступить и къ дѣлу; для чего у меня уже и приготовлено до 10-ти тысячъ молодыхъ бѣговъ для разсадки.

Съ истиннымъ высокопочитаніемъ и совершенною преданностію имѣю честь быть

Вашего Высокопреосвященства, Милостиваго Архипастыря и Отца искренно преданный о Христѣ

братъ Іосифъ.

Октября, 24 дня, 1862 года¹⁾.

Митр. Арсений не само че удовлетворилъ молбата му, но още и наредилъ да се построи въ Китаевската пустиня до лозето кжща, въ която архиеп. Іосифъ да живѣе лѣте и да се грижи за лозето. Презъ октомврий 1863 г. кжщата била готова, както това се вижда отъ следния рапортъ № 171 отъ 23. X. 1863 г. до Духовния Съборъ при Киево-Печерската лавра:

Имѣю честь репортовать Духовному Собору, что домъ съ кухнею и надворными постройками на новой дачѣ Болгарскаго Епископа Іосифа, сего 20-го числа октября постройкою оконченъ и снабженъ мебелью изъ дома Голосѣвской пустыни, въ которомъ до настоящаго времени проживалъ Преосвященный; о чемъ репортуя имѣю честь просить Духовный Соборъ сдѣлать милостивое свое распоряженіе о передачѣ онѣго дома со всѣмъ находящемся въ ономъ.

Экономъ Лавры Іеромонахъ Мелхиседекъ²⁾.

Въ този домъ лѣтуваше архиепископъ Іосифъ и презъ онова време, когато и азъ бѣхъ въ Киевъ. Въ него той и умрѣ. Той бѣше известенъ подъ името „Болгарскій хуторъ“.

И после това архиеп. Іосифа не се успокоилъ. Като се запозналъ съ Киевъ и съ многобройнитѣ му храмове, той констатиралъ, че нѣма нито единъ храмъ въ честь на светитѣ славянски просвѣтители Кирила и Методия. Той се възмущавалъ отъ този фактъ и решилъ да построи

¹⁾ Преписъ отъ това писмо се намира въ „Архивъ на възраждането“ при Народната библиотека въ София. — Архиеп. Іосифъ Соколски е могаль да се научи да отглежда лозя най-напредъ когато е билъ игуменъ на Калоферския манастиръ, който по онова време е ималъ лозя, а по-после и на Св. Гора, гдето нѣкои отъ манастиритѣ, като напр. Хилendarския и Зографския, въ единъ отъ които той е прекаралъ известно време, сжшо иматъ лозя.

²⁾ Архивъ на възр. при Нар. библ. въ София.

такъв храмъ. Митр. Арсений усвоилъ мнението на архиеп. Иосифа и наредилъ Печерската лавра, която използвала Китаевската пустиня и за свое гробище (отъ 1786 г.), да построи тамъ храмъ въ името на светитъ Кирила и Методия. Храмътъ билъ завършенъ презъ 1869 г. Той се намира въ градината тъкмо срещу входа въ градината на лѣтното жилище на архиеп. Иосифа¹⁾.

Най-после настъпило време, когато архиеп. Иосифъ могълъ да поработи за въ полза и на самата руска държава и черква и съ това макаръ отъ малко-малко да се наплати за великитъ и богати милости, съ които тѣй щедро го обсипвалъ Царь-Освободителтъ. — Въ Западна Русия и следъ присъединяването на униятитъ къмъ православната черква въ 1839 година останали доста много унии въ тогавашнитъ губернии Сѣдлецка, Люблинска и Сувалска. Вследствие конфликта между руското правителство и папа Пия IX. следъ полското възстание въ 1863 г. униятитъ въ Холмската епархия останали почти безъ свещеници: нѣмало епископъ, който да ржкоположи свещеници, понеже всички униятски, както и католически епископи били изгонени изъ Русия, като съчувственици и поддържници на полскитъ възстанници. Киевскиятъ митр. Арсений предложилъ въ този случай да се използва архиеп. Иосифъ Соколски, който съ съизволенieto на Царь-Освободителя 4 пѣти (първи пѣтъ презъ януарий и февр. 1872 г., втори пѣтъ презъ ноемврий с. 1872 г., трети пѣтъ презъ октомв. 1873 и четвърти пѣтъ презъ ноемвр. 1874 г.) ходилъ²⁾ въ гр. Холмъ и ржкоположилъ 72 свещеника. — Благодаренъ отъ тази услуга къмъ руската държава и черква, Царь-Освободителтъ следъ третото му отиване въ Холмъ, съизволилъ да го награди съ ордена „Св. Анна“ I степенъ.

При тѣзи посещения на Холмъ архиепископъ Иосифъ не се ограничилъ само съ ржкополагането на свещеници, а съдействувалъ самъ, като и потикналъ и други да работятъ за присъединяването на униятитъ къмъ православната черква, което е било извършено въ самото начало на 1875 година.

Щомъ като присъединението на холмскитъ унии къмъ православната черква станало, архиеп. Иосифъ Соколски решилъ, че е настаналъ вече най-благоприятниятъ моментъ да се произнесе и руския св. Синодъ за приемането му въ лоното на православната черква. Съ тази целъ той на 16 мартъ 1875 г. подалъ на митр. Арсения следното прошение:

¹⁾ За този храмъ се поменува и въ една статия въ брой 51 на в. „Дунавска Зора“ отъ 24. XII. 1869 год. подъ насловъ „Дѣдо Иосифъ Соколски“ отъ Д. (Друмевъ?). Въ сжщата статия се казва, че, освенъ мжжкия манастиръ на „Сокола“ и девическия въ Габрово, архиеп. Иосифъ построилъ и девическия манастиръ и въ Казанлъкъ. Върху тази статия обърна вниманието ми асистента М. Димитровъ. Благодаря му.

²⁾ За тѣзи ходения на архиепископъ Иосифа въ Холмъ гл. статията ми „Архиепископъ Иосифъ Соколски въ Холмъ“, която, вѣроятно, до края на текущата, 1925 г., ще бѣде напечатана.

„Ваше Високопреосвещенство, Високопреосвещеннейшій Арсеній!

Известно Ви е състоянието на душата ми още отъ онова време, когато въ 1861 г. дойдохъ въ Русия и останахъ да живѣя въ управляваната отъ Васъ Киевска митрополия и Киево-Печерска лавра. Направената отъ мене, поради грѣцкото притѣснение, въ живота грѣшка, т. е. приемането въ Римъ епископството и унията, владѣ духа ми само едно най-кжсо време. Азъ почти тутакси следъ завръщането си отъ Римъ, оставихъ отечеството си — България и дойдохъ въ Русия подъ покроба на правителството ѝ и на Милостивейшия неинъ Монархъ, като още тогава пожелахъ да се присѣдиня къмъ праотеческото си православие; но недоволниятъ отъ мене цариградски патриархъ съобщилъ на светейшия Всеруски Синодъ, че той не ще ме признае за епископъ, макаръ азъ и да се възвърна въ православие. Съ него, правилно разбира се, се съгласи и Всеруския Синодъ и азъ и до днесъ се считамъ за униятски епископъ, въ което звание и съ каквото право презъ четири години азъ бѣхъ пращанъ отъ руското правителство да ржкополагамъ за свещеници холмскитѣ грѣцко-униятски кандидати за свещеници. Всичко това азъ търпѣхъ и вършихъ, за да изкажа моята найдълбока благодарностъ къмъ руското правителство и къмъ Милостивейшия неинъ и мой Монархъ; но сега, когато по мои убеждавания, всичкото руско униятско население се присѣдини къмъ православие и вече нѣма да има нужда и отъ мене грѣшния, заявявамъ на Ваше Високопреосвещенство и най-покорно Ви моля: въ венеца на всички онѣзи, които се присѣдиняватъ къмъ православната черква, да турите и мене, за което и да ходатайствувате отъ Ваша страна въ царствуващия градъ, като не бжда лишенъ, макаръ за награда за тежкото ми душевно измжчване, а заедно съ това и за покорността ми на правителството, отъ званието и отъ сана православенъ епископъ.

Вървайки въ светителското Ваше човеколюбие и надѣвайки се напълно, че покорната ми молба ще бжде удовлетворена чрезъ ходатайството на Ваше Високопреосвещенство, Високопочитания Киевски и мой Архипастиръ и Отецъ, имамъ честь да съмъ най-покоренъ слуга Иосифъ Архиепископъ Соколски. Киевъ, 16. мартъ 1875 г.¹⁾

Но уважението, а, може би, и страха отъ вселенския патриархъ, който единъ пжтъ вече билъ уведомилъ св. руски Синодъ, че не признава и нѣма да признае епископския санъ на Иосифа Соколски, го принудили да не удовлетворява молбата му. — Има, впрочемъ, основание да се предполага, че и по поводъ на тая молба рускиятъ св. Синодъ е влизалъ въ сношение съ вселенския патриархъ, но че той и сега твърдо е стоялъ на първото си решение — не признава Иосифа Соколски за епископъ, понеже за такъвъ той е ржкоположенъ отъ папата. Това твърдя възъ основа на следнитѣ данни: Архиеп. Иосифъ Соколски умрѣлъ въ лѣтното си жилище (болгарскій хуторъ) при лозето въ Китаевската пустиня на 30. IX. 1879 год. По този поводъ духовниятъ съборъ при Киево-Печарската лавра пратилъ на тогавашния киевски митрополитъ Филотея писмо, въ което между другото писалъ:

¹⁾ Архивъ на възр. при Нар. библ. въ София.

„Что касается до чина отпѣванія, то усматривая отъ дѣла, что ходатайство болгаро-униатскаго Архіепископа Іосифа чрезъ Святѣйшій Всероссійскій Правительствующій Синодъ о принятіи его въ общеніе со святою православною церковію въ санѣ епископа, доселѣ не было удовлетворено, по несогласію вселенскаго патріарха, Духовный Соборъ Лавры благопокорнѣйше испрашиваетъ разрѣшенія Вашего Высокопреосвященства совершить 2-го октября христіанское отпѣваніе умершаго Архіепископа Іосифа по чину иноческому¹⁾).

Върху доклада на лавърския съборъ киевскіятъ митрополитъ Филотей написаль следнята кратка резолюция: „1. октября 1879 г. Согласенъ“. А въ „Доносеніе“-то си до руския св. Синодъ за смъртѣта и погребението на архиепископа Іосифа Соколски той изрично пише: „Отпѣваніе совершено по чину иноческому“, т. е. погребѣха го не като архиерей, а като монахъ. А това значи, че и втората молба на архиеп. Іосифа Соколски да бѣде приетъ въ лоното на православната черква не била удовлетворена, макаръ че киевскіятъ митрополитъ Арсеній, членъ на св. руски Синодъ, бѣ го вече приелъ и два пѣти служилъ св. литургия съ него, като съ православенъ архиепископъ.

Недоумѣвамъ, какъ е било възможно да не се удовлетвори молбата на архиепископъ Іосифа²⁾. Да не говоримъ за това, че католическата черква не е еретическа, а както казва и московскіятъ митрополитъ Филаретъ, само разколническа, и да обърнемъ внимание само на следващото: ржкоположенитѣ отъ него 72 униатски свещенници безпрепятствено били приети въ лоното на православната черква като

1) Архивъ на Възр. при Нар. библ. въ София.

2) Таинствата, извършвани отъ римо-католическата черква, се признаватъ отъ източната православна черква. По този въпросъ ето какво пише епископъ Никодимъ Милашъ: „Черквата, впрочемъ, както въ отношение на кръщеніето, тъй и въ отношение на ржкоположеніето, имала точно опредѣлени правила, кого трѣбва да признава и кого не; тя понѣкога признавала за действительно ржкоположеніето на нѣкои клирици, които преминавали отъ нѣкое неправославно общество въ православно и не ги ржкополагала наново (Вж. I всел. съборъ, прав. 8; карт. 57 и 68 Вас. Вес. прав. 1.). Възъ основа на това, въ сегашно време степенитѣ на клира отъ римо-католическата черква се признаватъ отъ Православната. — Епископъ Никодимъ Милашъ, „Православно-Църковно Право“, превелъ отъ I-го руско издание протодяконъ Иванъ Стефановъ, София, 1904 г., стр. 255 въ забележка 4-та подъ линия. — Въ 1895 или въ 1896 г. (не помня добре въ коя именно година) въ православната българска черква се случи следующето: българитѣ въ Солунъ убѣдиха тамошния униатски епископъ Лазаръ Младеновъ, че интереситѣ на отечеството диктуватъ българитѣ въ религиозно отношение да бждатъ едно и че по тѣзи съображенія той трѣбва да се откаже отъ унията. Като добъръ българинъ, епископъ Лазаръ Младеновъ дойде въ Цариградъ (въ онова време — отъ 1. VIII, 1894 г. до 31. VIII, 1897 г. — азъ бѣхъ ректоръ на българската духовна семинария въ Цариградъ) и замоли Негово Блаженство българския екзархъ Іосифа I да го приеме въ лоното на православната черква. Негово Блаженство, една отъ целитѣ на когото, естествено, бѣше и унищожаването на унията между българитѣ въ Македония, го прие въ лоното на православната черква безъ да го миропомазва или да го ржкополага отново и дори служи заедно съ него Божествена литургия въ българския православенъ храмъ на Фенеръ. Приетъ въ лоното на православната черква, епископъ Лазаръ билъ, както устно ми каза това Нег. Високопреосвященство пловдивскіятъ митрополитъ Максимъ, намѣстникъ-председателъ на св. Синодъ, назначенъ за предстоятель на българския храмъ на Фенеръ „Св. Стефанъ“.

свещеници, т. е. извършеното отъ Иосифа Соколски, като епископъ — ржкополагането на холмскитѣ свещеници — се признава за извършено отъ епископъ, а самия него не признаватъ за епископъ, знаейки, че той е такъвъ.

Но трѣбвало е, види се, белѣжитиятъ и многозаслужилъ на народа си българинъ да бжде оскърбенъ дори и тогава, когато той, бидейки вече почти стогодишенъ старецъ, едвамъ ли не съ сълзи на очи молилъ прошка за сторена грѣшка, и то за грѣшка не за лична полза, а за благо на народа си, за самостоятелността на българската черква и за независимостта ѝ отъ цариградския патриархъ.

Фанариотската грѣшка злоба и тука наддѣлѣла.

3 III. 1925 г.

А. П. Стоиловъ
София

Своденъ хрисовуль за историята на Зографския монастирь

I

Пръвъ Ст. Аргировъ отъ българскитѣ учени следъ освобождението на България предприе по свой починъ научна обиколка преди 25 години — презъ августъ 1900 — изъ монастиритѣ въ Св. Гора Атонска, главно въ българскитѣ монастири Зографъ и Хилендаръ¹⁾. Две години следъ него — отъ 22 юлий до 15 августъ 1902 — сжщо и азъ предприехъ по свой починъ такава обиколка въ Св. Гора.

Презъ първото си пжтуване въ Св. Гора почти цѣлото време прекарахъ въ Зографъ, гдето описвахъ ржкописитѣ въ библиотека му и грамотитѣ въ хранилището му. Много време ми отне преписването автографа на Паисия Хилендарски отъ Исторія Славѣноболгарская. Този автографъ, за жаль, не можахъ своевременно да приготвя за печать — изгорѣ въ зданието на Одринската българска мжжска гимназия презъ 1905²⁾ —, та го приготви проф. Йор. Ивановъ следъ 12 години, по свой преписъ отъ 1906, и Българската академия на наукитѣ го издаде въ 1914 г.³⁾.

По-голѣмата часть отъ своитѣ находки въ Зографъ и Хилендаръ презъ първото и второто си пжтуване — второто предприехъ отъ 26 юлий до 18 августъ 1906 — изнесохъ предъ науката⁴⁾. Останаха

¹⁾ Часть отъ своитѣ находки Аргировъ събщи въ статията „Изъ находкитѣ ми въ светогорскитѣ монастири Хилендаръ и Зографъ“, ПСп. LXVIII (1907) 217—238. За жаль, следъ тази незавършена статия той нищо друго не е напечаталъ отъ тая си обиколка.

²⁾ Гл. моята статия „Прѣписи, прѣработки и първообразътъ на „Исторія славѣноболгарская“, в. „Юбилеенъ Гласъ“ I (Цариградъ) бр. 69 отъ 3. IV. 1912.

³⁾ Исторія славѣноболгарская, собрана и нареждана Пансиємъ іеромонахомъ въ лѣто 1762. София, 1914.

⁴⁾ Прѣгледъ на славянскитѣ ржкописи въ Зографския монастирь. Приложение на „Църковенъ Вѣстникъ“, кн. VII, VIII и IX (1903); Изъ историята на Зографското глаголическо евангелие, „Бълг. Сбирка“ XIII (1906) кн. 9; Писмо отъ Хаджи Викторъ Зографски до Илариона Търновски, ib. XIV (1907) кн. I; Изъ дѣйността на Неофита Бозвели и смъртта му, „Прѣгледъ“ I (София, 1907) кн. II и III; Изъ живота и дѣйността на архимандрита Антимъ Ризовъ, „Учил. Прѣгледъ“ XII (1907) кн. II; Хрисовуль отъ царь Иванъ Шишманъ, даденъ на монастиря „Св. Богородица“ при с. Драгалевци при Витоша, „Прѣгледъ“ I (1908) кн. V; Сълзи на България. Стихотворение отъ 1825 година, ib. кн. VI и VII; Бѣлѣжки по компиляцията на отдавания хрисовуль на Ивана Калимана I, даденъ на Зографския монастирь, „Zbornik u slavu Vatroslava Jagića“ (Berlin, 1907); Въ „тихата келия“ на о. Паисия Хилендарски, „Славянски Гласъ“ X (1912) кн. V и VI; Едно писмо на Драгана Цанковъ, „Духовно-Обществєнъ Прѣгледъ“ I (София, 1917) бр. 14 и Къмъ историята на учебното дѣло въ гр. Елена, „Седмиченъ Прѣгледъ“ (София, 1917) бр. 7—9.

ми още малко материали, които досега не съм успял да приготвя за печатане. Между последнитъ е и единъ хрисовулъ, ужъ даденъ на манастиря Зографъ отъ византийския императоръ Львъ Премъдрый (886—912), отъ българския царъ Иванъ Асѣнь II (1218—1241) и отъ сръбския царъ Стефанъ Душанъ (1331—1355), като го е приподписалъ и деспотъ Угleshъ въ 1371 година. Азъ нарекохъ тоя хрисовулъ своденъ за историята на Зографския манастирь, защото допускамъ, че за основа му сж послужили нѣкои истински хрисовули отъ казанитъ царе, както и легендата за основаването на манастиря отъ тримата братя охридчани — Моисей, Аронъ и Самуилъ.

II

Преди да пристѣпя къмъ описанието и разглеждането на сводния хрисовулъ, хвърлямъ кратъкъ погледъ върху историята му.

Още при първата си среща съ по-старитъ монаси на Зографъ замолихъ ги да ми дадатъ нѣкои сведения за началната история на манастиря. Съ голъма готовностъ ми предоставиха всички манастирски хрисовули и грамоти на български, гръцки и турски езикъ, и ми разправиха споменатата легенда за основаването на манастиря отъ трима братя охридчани. Когато дойде редъ да разглеждамъ сводния хрисовулъ, обърна ми внимание еднаквото му писмо съ датувания отъ 1192 г. хрисовулъ на Иванъ Калимана I, както и съ тоя отъ императора Андроника II Палеологъ (1287)¹⁾, особено съ първия. Следъ като преписахъ и единия и другия, у менъ се поради голъмо съмнение за автентичността и на тритъ хрисовули. За сводния хрисовулъ, като разглеждахъ изданието на шеститъ Зографски хрисовули по гръцки преводи отъ Х. Гелцеръ, изказахъ мнение, че той е компилативенъ, съставенъ отъ българинъ монахъ изъ Зографския манастирь, следствие свада за погранични мѣста между Зографъ и Хилендаръ²⁾. Сжщото мнение е изказалъ преди 80 години за пръвъ пжтъ и В. Априловъ въ забелѣжкитъ къмъ изданието на тоя хрисовулъ, само че авторството му приписва на сърбинъ отъ XVIII векъ³⁾. По-късно това си мнение подкрепихъ съ палеографическитъ и езиковитъ му особености, сравнявайки го съ Ив. Калимановия (1192). По тоя случай писахъ:

„И наистина, тия два хрисовула толкова си приличатъ, щото и отъ повърхното имъ преглеждане всѣки ще разбере, че отъ едно и сжщо лице едновременно сж написани. Палеографичнитъ особености и на единия и на другия сж еднакви; правописътъ имъ почти въ нищо не се различава . . . чудна е употребата на точката и запетаята,

¹⁾ Този хрисовулъ е издаденъ на български и въ преводъ на гръцки отъ W. Regel, E. Kurtz et B. Korablev, *Actes de Zographou*. Спб. 1907, 157—165. Приложение на Византийскій Временникъ XIII (1906).

²⁾ У менъ, Г. амоти въ Зографския манастирь, „Българска Сбирка“ XII (1909) кн. 2 и 3, 173.

³⁾ Болгарскія грамоты. Одесса, 1845, 19—20.

а още по-чудна и безсистемна е употребата на двойния и простия грависъ („'), вѣроятно, модификация на съкратителния паерчикъ ('), употребявани наистина въ старитѣ ни паметници, било намѣсто паерчикъ ('), апострофъ, или намѣсто ударение въ кратки думици. И двата хрисовула сж написани отъ едно и сжщо лице, а за това ни най-малко се съмняваме, защото не само палеографичнитѣ и правописнитѣ имъ особности сж еднакви, но и езикътъ имъ е еднакъвъ, и то такъвъ, на какъвто сж писали нашитѣ книжовници не по-рано XVII векъ. Езикътъ на автора имъ представя неумѣло и безграмотно смещение на черковнославянския съ говоримия народенъ езикъ“¹⁾.

Първата вестъ за сводния хрисовулъ дава пешеходецътъ Василий Григоровичъ Барски отъ 1744 год., който при обиколката си въ Св. Гора го видѣлъ и разглеждалъ въ Зографъ²⁾. Следъ 100 години В. Априловъ го издалъ по преписъ отъ зографския архимандритъ Х. Анатолия³⁾, безъ ударения, надредни съкращения, безъ първична пунктуация и съ нѣкои погрѣшни думи. Той го е снабдилъ и съ преводъ на руски езикъ и обяснителни белѣжки⁴⁾. Архимандритъ Порфирий Успенски въ 1847 год., когато споходилъ Зографъ, видѣлъ го, но го отнася къмъ съмнителнитѣ документи⁵⁾. Архимандритъ Леонидъ презъ време на своето пѣтуване по Св. Гора сжщо е видѣлъ този хрисовулъ и мисли, че произхожда отъ XIII векъ⁶⁾. Проф. Х. Гелцеръ въ своя прегледъ на шесть хрисовула отъ Зографския манастиръ, резултатъ отъ пѣтуването му презъ 1902 год. въ Св. Гора, предава съдържанието му съ погрѣшки, защото се е ползувалъ отъ грѣцкия му преводъ⁷⁾. П. Севастияновъ презъ време на своето пѣтуване въ 1859—1860 год. по Св. Гора фотографиралъ тоя документъ, и Т. Н. Флорински въ 1880 год. го издаде въ извлѣчение, но не точно споредъ снимката⁸⁾. Рускиятъ ученъ В. Регель презъ време на своето пѣтуване по Св. Гора въ 1896 год. си снелъ преписъ и отъ нашия хрисовулъ и въ 1907 год. го напечата съ други Зографски паметници, на брой 80, отъ които 67 на грѣцки езикъ, между тѣхъ

¹⁾ Белѣжки по компиляцията и пр., „Zbornik u slavu Vatroslava Jagića“, 89.

²⁾ Путешествіе къ Святымъ мѣстамъ въ Европѣ, А іи и Африкѣ находящимся, принятое въ 1723, и окончанное въ 1747 год., имъ самимъ писанное. Спб. 1819, 6 издание, II часть, 265.

³⁾ А. Шоповъ, Свѣтли личности изъ нашето възраждане, „Бѣлг. Сбирка“ X. (1903).

⁴⁾ П. т. 1—30.

⁵⁾ Указатель актовъ, хранящихся въ обителяхъ Св. Горы Аѳонской, Спб., 1847, 61—62. По-късно той го напечата некритично въ книгата Второе пушествіе по Святой Горѣ Аѳонской въ 1858, 1859 и 1861. Москва, 1880. 230—234.

⁶⁾ Историческое обозрѣніе Аѳонскихъ славянскихъ обителей: Болгарской — Зографъ, Русскій — Русика, Сербскій — Хилендаря. М. 1867. 11—18.

⁷⁾ H. Gelzer, Sechs Urkunden des Georgsklosters Zograph, Byzantinische Zeitschrift XII Band, 3 und 4 Hefl 531—532; срв. у менъ, Грамоти ц. стр. Всички хрисовули и грамоти, намиращи се въ Зографъ, архимандритъ Антимъ Ризовъ въ 1850 год. е вписалъ и превелъ на грѣцки езикъ въ единъ тефтеръ, нареченъ Зографска кондика. Сж-щиятъ о. Антимъ е подредилъ, описалъ и отбелѣзалъ всѣки документъ съ сигнатури. Предметниятъ хрисовулъ има белѣгъ Б: 5.

⁸⁾ Аѳонскіе акты. Спб. 1880. 32—34.

и двата български — отъ Ив. Калимана I и сводния хрисовулъ — въ преводъ на гръцки езикъ и 13 български, като приложение на „Византійскій Временникъ“ XIII. И това издание не е критично: безъ ударения, безъ надредни съкращения, неспазена пунктуация на оригинала и криво прочетени думи¹⁾. Най-сетне и проф. Йор. Ивановъ направи точни извлѣчения отъ нашия хрисовулъ и го придружи съ критически белѣжки²⁾.

Отъ казаното до тукъ ясно става, че Зографскиятъ своденъ хрисовулъ е будилъ голѣмъ интересъ въ науката, въпрѣки очебиешиятъ анахронизмъ на събитията: царе отъ IX—X, отъ XIII и отъ XIV векове се събиратъ едновременно въ Св. Гора и даватъ правдини за владение на земи отъ Зографския манастиръ, като същевременно се подписватъ! Само отъ тая страна разгледанъ тоя хрисовулъ, вънъ отъ редъ други съображения, несъмнено е фалшификатъ, както това изтъкнахъ по-горе. Но кога е създаденъ този фалшификатъ, дали възъ основа на истински хрисовули отъ споменатитѣ царе, или всичко въ него е неистинско, а най-много легендарно? Ето въпроситѣ, върху които ще се спра нататкъ, а на края привеждамъ цѣлия текстъ на хрисовула по фотографическа снимка.

III.

Сводниятъ хрисовулъ се пази въ хранилището на Зографския манастиръ подъ белѣгъ Б: 5; дългъ е 1·80 м.; състои се отъ три прилепени пергаментъ, отъ които третата частъ значително се различава по качество и цвѣтъ отъ първитѣ два пергаментъ — той е палимпсестъ съ явни остатъци отъ изтъркани букви; първата му частъ е дълга 73 см., втората — 70 см. и третата — 37 см.; разстоянието между редовитѣ е отъ 0·8 до 1 см.; има 169 реда заедно съ подписитѣ на царетѣ; последнитѣ сж писани съ киноваръ, и буквитѣ сж голѣми 2 см.; следъ подписа на деспота Углешъ е поставенъ на черенъ коприненъ гайтанъ сребро-позлатенъ печатъ на Стефанъ Душана съ образа му при надписъ: **Стѣфанъ царь срѣ...** (не се чете)..... **и поморски...**

За палеографическитѣ особености на хрисовула говорихъ по-горе: тѣ сж еднакви съ тоя отъ Ив. Калимана I, следователно единъ и същъ е авторътъ на дветѣ компилации.

Досегашнитѣ изследвачи на предметния хрисовулъ отнасятъ компилацията му къмъ различни времена. Така, архимандритъ Леонидъ я смѣта отъ XIII векъ, проф. Ивановъ — отъ XV в., П. Сирку — отъ XVII в.³⁾ и Априловъ — отъ XVIII в. Като минавамъ предположе-

¹⁾ Actes de Zographou. Спб., 1907. 169—174; гръцкиятъ му преводъ на стр. 150—157.

²⁾ Български старини изъ Македония. София, 1908. 30—36.

³⁾ П. А. Сирку, Къ исторіи исправленія книгъ въ Болгаріи въ XIV вѣкъ. I т. I вып. Спб. 1899, 165, заб. 6.

нието на Леонида, неподкрепено съ сериозни доводи, спирамъ се на мнението на проф. Ивановъ. Това мнение заслужава сериозно внимание, защото авторътъ му го подкрепя съ исторически данни, макаръ нѣкои отъ тѣхъ да сж пресилени. Проф. Ивановъ признава хрисовула за компилация и съставенъ възъ основа на истински хрисовули, чиито данни се подкрепятъ отъ други исторически документи, какъвто е въ сжщностъ хрисовулътъ, обаче съ твърдението му, че легендата за тримата ктитори на Зографъ е била заимствуванa отъ компилацията на хрисовула и влѣзла въ печатаната книга **Рай мысленный** отъ 1659 год.¹⁾, не мога да се съглася. Тая легенда, която въ основата си има историческа подкладка, както е предадена отъ монаха Стефанъ въ книгата **Рай мысленный**, значително се различава отъ редакцията въ сводния хрисовулъ. Дори името на Ивана Селима е замѣнено съ **Василіе**. Легендата е сжществувала много по-рано отъ напечатването ѝ въ казаната книга, па сжществува и до наши дни. Компилаторътъ на хрисовула нѣмало защо да я заимствува отъ печатанъ изворъ, когато тя е била, пъкъ и до днесъ е, една отъ любимитѣ теми на зографското братство, колчемъ стане дума за историята на манастиря. Като се вземе подъ съображение главно и редакцията на компилацията, черковнославянскиятъ ѝ езикъ, ние не можемъ да я отнесемъ къмъ XV в., а най-рано отъ XVII или отъ началото на XVIII векъ.

Дали сръбскиятъ царъ Стефанъ Душанъ въ 1351 год., когато дохождалъ въ Св. Гора, наистина е унищожилъ 6 хрисовула на Зографъ, присвоилъ частъ отъ гората му, която подарилъ на Хилендаръ, и въ замѣна ней му далъ селата Крушово и Сотиръ²⁾ (редове 102—139), нищо положително не може да се каже. Наклоненъ съмъ обаче да смѣтамъ това мѣсто въ компилацията за легенда: дължи се на вековни разпри за погранични мѣста между Зографъ и Хилендаръ. Въ зографското хранилище отъ турското владичество на Св. Гора най-много документи се намиратъ по спорове за межди, гори и мѣста между Хилендаръ и Зографъ.

Подъ името царъ Иванъ Търновски, кой именно царъ отъ второто българско царство трѣбва да се подразбира, когато се знае, че мнозина царе сж носили, покрай личното си име и второ име, обикновено Иоанъ (Иванъ), поставено отъ начало, по първата династия на второто царство. Безсъмнено, подъ името царъ Иоанъ Търновски въ компилацията на Сводния хрисовулъ трѣбва да разбираме Иванъ Асѣнь II по мотиви, които изтъкнахъ при разглеждането на Иванъ Калимановия компилативенъ хрисовулъ³⁾. На сжщото мнение е и проф. Ивановъ⁴⁾.

¹⁾ Подробно описание на тая книга у Аргирова, *op. cit.* 219—225. Легендата е написана отъ монаха Стефанъ и напечатана въ **Рай мысленный** на листъ 1—34.

²⁾ Недалече отъ устието на р. Струма има две села Горно и Долно Крушово въ Нигритската околия. И дветѣ села сж погърчени. Село Сотиръ, близо или по-далече отъ тѣхъ нѣма. Въ Македония има само едно турско село съ име Сотиръ, въ Леринската околия (В. К ж н о в ъ, Македония. География и статистика. София, 1900. 251).

³⁾ Белѣжки и пр. 90. ⁴⁾ *Op. cit.* 54.

Следъ всичко казано до тукъ, заключавамъ: сводниятъ хрисовулъ за историята на Зографския манастиръ е компиляция по истински, може би, хрисовули отъ подписанитъ го ужъ царе и съставенъ не по-рано отъ XVII в. и не по-късно отъ началото на XVIII в. Въпрѣки това, той е цененъ документъ за Зографъ и неговото подробно изучаване ще допринесе много за историята на манастиря. Това ме подбуди да го поднеса на науката въ истинския му видъ, до колкото това е възможно при печатарскитъ технически условия.

IV.

Като давамъ по-долу текста на Сводния хрисовулъ, за по-лесно научно използване, поставямъ въ скоби () редоветъ му, споредъ оригинала. Въ края давамъ снимка отъ р. 163—169 — подписитъ на царетъ.

(1) †¹⁾ Бѣдѣни црѣства лѣва прѣмѣдрагѣ. вѣгочѣстивѣиѣ хрѣс-
стѣанскѣиѣ (2) съдрѣжещѣ вѣтѣ црѣтвоу вѣстѣанѣкѣиѣ, трийѣ вратѣа по-
плѣти, пачѣ (3) жѣ поѣтѣшитѣлиѣ. сѣи ѣвѣ ѣакѣ вѣдрѣвѣныиѣ нрѣвѣ
добрѣдѣтѣлиѣ. итѣзѣ (4) именитѣ. мѣисѣ, ѣарѣнѣ, ѣванѣ сѣлѣмѣ что на-
риѣатѣсѣ сѣлимѣ хрѣврѣ (5) вѣслѣвѣ иѣдѣлѣ. прѣсѣвѣшѣиѣ корѣнѣмѣ стѣ-
вѣиѣ вѣгочѣстивѣмѣ., (6) чѣстѣиѣ иѣрѣдѣниѣ. иѣвѣгѣтѣствѣ дѣволѣниѣ. вѣгѣтѣ-
ствѣ вѣ повѣзѣ., вѣто (7) рѣпоѣвраѣмѣ. и црѣтѣа познѣниѣ. иѣвѣподѣвѣро-
дѣтелиѣ, иѣнѣсѣнѣмѣ ѣмѣ (8) стѣ прѣвѣ иѣѣстинѣиѣиѣ граѣдѣлихѣниѣдонѣ.
ниѣ ѣ вѣскѣиѣ глѣемагѣ (9) ѣхрѣдѣ, ѣѣстрѣмѣенѣныиѣ сѣлѣмѣ, вѣлѣенѣемѣ
зѣвѣтѣ хѣвѣ съдрѣжѣ (10) иѣ иѣже иѣподрѣжимѣ рѣчитѣлѣствѣ. дрѣгѣиѣ сѣиѣ
зѣвѣдѣлѣвѣиѣ. нѣмѣрѣ (11) жѣ иѣкорѣвѣиѣ повѣрѣзѣютѣ. нѣ вѣсѣиѣ иѣстѣкѣжанѣиѣ
сѣлѣнѣдѣ, иѣвѣгѣтѣствѣ, (12) црѣкаѣ съвѣсѣиѣиѣ пѣхѣтѣиѣ сѣвѣкѣ рѣспѣшѣ. иѣрѣтѣ
вѣдрѣжѣиѣиѣ, ѣакѣ (13) дѣѣхѣиѣ жѣзнѣ полоѣѣчетѣ. иѣпрѣкѣивѣиѣютѣ вѣиѣшѣ
рѣчѣенѣнѣиѣ горѣкѣ, иѣиѣже (14) наѣжнѣжѣ стрѣнѣ. сѣвѣкѣ трийѣкрѣвиѣ сътѣвѣрѣиѣютѣ
иѣстѣлѣпѣиѣ. иѣдалѣчѣниѣ (15) жѣлиѣцѣ дрѣѣ ѣ дрѣгѣ иѣмѣиѣхѣ. крѣмѣнѣелѣноѣ
съвѣрѣнѣиѣ тѣкѣ приѣзѣиѣшѣ. (16) ѣакѣ да сѣлѣвѣ иѣпѣкѣнѣиѣиѣ вѣжѣтѣвѣнѣиѣиѣиѣ сѣвѣкѣ
пѣвѣиѣзѣиѣютѣ. иѣиѣже сънѣиѣиѣ., (17) кѣнѣиѣмѣ прихѣдѣкѣиѣиѣ. сѣцѣкѣвѣ вѣшѣиѣ тѣкѣ
съвѣрѣнѣиѣ, иѣже дѣхѣвѣнѣкѣтѣ (18) чѣиѣ тѣкѣмѣ поѣѣѣчѣватѣсѣ. иѣвѣ сѣцѣвѣиѣ ѣѣѣ
пѣчитѣиѣютѣ. ѣакѣ сѣлѣѣ иѣвѣкѣиѣ (19) нѣиѣ повѣсѣѣѣдѣ иѣзѣдѣ. дѣвѣрѣдѣтѣлѣнагѣ
жѣитѣа, мѣиѣсѣиѣ ѣакѣ иѣ ѣ сѣмагѣ чрѣ (20) тогѣ црѣвѣ. прихѣждѣхѣѣ
иѣприѣлѣкѣпѣиѣхѣсѣ. чѣиѣиѣдѣвѣрѣдѣтѣелѣниѣ. иѣвѣшѣиѣприѣ (21) зѣвѣнѣиѣ навѣсѣакѣдѣиѣ,
вѣѣиѣзѣвѣрѣнѣиѣомѣ стѣдѣ, иѣиѣиѣжѣиѣсѣ. ѣсѣмѣ съвѣкѣ (22) цѣавѣиѣютѣ вѣлѣ съвѣкѣ
иѣ сѣ ѣсѣвѣиѣшѣ сѣнѣиѣдошѣ ѣѣстрѣмѣиѣенѣиѣ. ѣвѣрѣтѣиѣѣ (23) мѣстѣ вѣмѣ
ѣкрѣвѣкѣнѣиѣ, вѣ дѣвѣрѣкѣ кѣѣѣѣѣѣѣ. Бѣѣѣѣѣѣѣиѣиѣиѣиѣиѣиѣиѣиѣиѣиѣиѣиѣиѣиѣиѣиѣиѣi
чѣиѣѣ ѣѣсѣкѣнѣиѣютѣ, иѣжѣ кѣдѣкѣиѣиѣиѣавѣиѣшѣиѣиѣиѣ. ѣвѣрѣтѣиѣютѣ мѣамѣорѣ (25)

¹⁾ Кръстчето и следъ него голѣмата буква В сж писани съ киноваръ.

зѣленѣй пачѣ снѣга вѣистающѣ. Инатѣ вѣознамѣниѣмѣстѣ, ѡвѣитиѣ
 (26) ѡвѣиѣсѣграждѣють, ѡцѣка гѣскровица. вѣлѣто тѣгѣатѣбѣе ѡсѣзѣ
 (27) нѣмиръ. ѣ; ѣ; кѣ: хѣтѣ ѣбѣ истѣго сѣзѣанѣ имѣнѣ нарѣиѣ ѡвѣи
 гѣгоиѣ (28) дѣвѣдѣтѣ иже вѣвѣликѣ стѣго нѣколѣ, дрѣзѣиже стѣмѣ
 клѣмѣнѣтѣ лѣхѣи (29) донѣскѣмѣ иже вѣпослѣкѣнѣи вѣклѣ чѣтворѣца. тѣмѣ
 приплѣднѣ инесѣ (30) рѣнно мѣлѣвѣ межѣоѣсѣбѣнѣю вѣздѣрѣжаѣхѣ. сѣмѣжѣ
 иѣдѣскаѣ оѣготовѣ (31) нѣна. иненѣписѣнаѣ вѣмѣкѣстилицѣ стоѣшѣ. исѣ вѣ
 вѣдѣшѣ сѣмѣотрѣнѣе, (32) Бѣжѣ, Мѣжѣ¹⁾ ѡвѣзѣлюбѣѣнѣи. приклѣниѣ
 оѣшѣсѣ и оѣслишѣмѣ прѣскаѣ (33) кѣдѣ чѣдѣсѣ, иѣдѣ вѣмѣ иѣвѣиѣнѣдѣ,
 иѣдѣдѣвѣнѣ вѣ ѣ вѣсѣтѣи сѣоѣ. вѣимѣкѣмѣ (34) оѣвѣ ѡпѣсѣнѣ. Бѣ²⁾ ѣдѣи
 нѣмѣмѣ оѣвѣ ѡ оѣтрѣнѣи. несѣклѣорѣнѣ кѣсѣнѣтѣаюѣе (35) и зорѣ, ѡчѣдѣсѣи
 иѣвѣиѣѣтѣ иѣкѣнѣдѣ прѣнѣнѣписѣнаѣ. самѣдѣписѣнѣаѣ. (36) иносѣиѣ имѣнѣиѣшѣ стѣго=
 вѣлѣикѣмѣениѣкѣ ипѣвѣдѣноѣсѣа Гѣѡгѣа, иѣкѣжѣ (37) ѡмѣногѣ лѣтѣ иѣвѣистѣѣсѣ
 зрѣкѣиѣмѣ иѣкѣ слѣнѣнѣчѣа лѣуѣчѣ. и вѣнѣзѣ (38) поѣвѣсѣивѣдѣвѣшѣ оѣдѣивѣшѣсѣ
 ѡтѣаковѣмѣ чѣдѣсѣи, иѣвѣзѣсѣлахоѣ, (39) сѣвѣсѣ иѣвѣгѣдарѣнѣе Бѣоѣ. иже и
 тогѣвѣлѣикѣмѣениѣкѣ, иѣѣтолѣ оѣвѣ нарѣ (40) сѣ ѡвѣитѣлѣ имѣнѣовѣнѣе дѣжѣ
 иѣдѣиѣна. зѣграѣѣ . . . Гѣ³⁾ трѣи сѣвѣ цѣа (41) ѡхрѣдѣскагѣо оѣстѣнѣиѣнѣдѣ.
 вѣвѣвѣоѣшѣи прѣкѣмѣдрѣагѣольѣа цѣа. ипѣ (42) вѣсѣ ипридѣ вѣдѣрѣсѣцѣи горѣ.
 сѣсѣвѣклѣмоѣжѣи сѣоѣжѣ, исѣсѣслѣоѣгѣи (43) сѣоѣлѣ, иѣкѣнѣстѣнѣтинагѣрадѣ патрѣ=
 аѣа ѣнѣстѣаѣа. иѣвѣѡвѣрѣмѣе при (44) лѣжѣсѣ ѣнѣрѣѡхѣтѣскѣи патрѣарѣхѣ гѣрѣ=
 горѣа. иѣвѣ ѡвѣиѣсѣлѣ сѣвѣкѣиѣнѣе. сѣвѣкѣ (45) цѣашѣ вѣсѣивѣкѣоѣпѣлѣ, ѡмѣнѣоѣгѣи
 чѣкѣ сѣиѣшѣхѣ стѣгѣ вѣлѣикѣмѣаниѣкѣ (46) хѣа Гѣѡгѣа. мѣнѣгѣаѣ знамѣнѣа и
 чѣсѣатворѣшѣлѣ. сѣлѣпи прѣзѣираѣхѣ, (47) иѣмѣиѣгѣлаѣхѣ, хѣрѣми иѣсѣклѣвѣдѣхѣ,
 сѣлѣкѣиѣ иѣглоѣхѣи и зѣдрѣвѣиѣи вѣвѣа (48) хѣоѣ. и вѣчѣлѣцѣѣ вѣсѣ иѣмоѣцѣиѣ
 иѣзѣанѣиѣшѣ иѣзѣдрѣвѣивѣвѣдѣхѣоѣ. иѣсѣлавѣхѣоѣ (49) гѣа ѣа истѣго вѣклѣикѣмѣениѣкѣ
 хѣа Гѣѡгѣа иѣсѣклѣиѣвѣшѣагѣонѣ иѣдавѣшѣимѣ (50) зѣдрѣвѣе намѣнѣоѣгѣаѣ лѣтѣаѣ.,
 иѣслишѣвѣ иѣѣнѣнѣ трѣнѣоѣвѣскѣи чѣдѣсѣаѣ (51) дѣвѣкѣсѣвѣшѣѡмѣ, ѣсѣтѣѣ мѣениѣцѣѣ
 таковѣдѣарѣѡвѣавѣшѣоѣиѣ, и ѡпѣѡвѣигѣсѣ (52) иѣсѣнѣиѣ патрѣарѣхѣ трѣнѣоѣвѣскѣи дѣо=
 фѣла, ипѣѡвѣигѣшѣсѣ вѣсѣи вѣкѣоѣпѣлѣ (53) ѣдѣнѣдѣоѣшѣнѣ, ипридѣошѣе вѣсѣтѣкѣиѣ=
 горѣ дѣѡѣнѣсѣцѣиѣ, иѣдѣкѣжѣвѣшѣлѣ (54), сѣѣи ѣпроѣцѣнѣаписѣнѣ дѣѡѣ сѣѣиѣ.
 припѣшѣлѣ поклѣнѣишѣсѣе ѣмѣсѣѣ (55) сѣлѣзамѣи мѣнѣгѣи иѣсѣвѣвѣздѣиѣхѣнѣиѣ,
 иѣдарѣприѣнѣсѣѡшѣлѣ, дѣсѣкѣтѣѣ ѣкаѣ (56) зѣлѣтикѣ иѣдарѣѡвѣашѣ стѣго ѣвѣрѣзѣсѣа=
 мѣписѣнѣнарѣѣ. иѣвѣзѣраѣ⁴⁾ вѣашѣ сѣ (57) рѣдѣсѣтѣиѣовѣклѣикѣѣо иѣсѣлавѣшѣе гѣа ѣа
 истѣго вѣклѣикѣ мѣениѣкѣ хѣа Гѣѡгѣа. (58) и сѣтворѣиѣшѣе трѣжѣбѣствѣ стѣмѣ=
 мѣениѣкѣ хѣсѣ гѣѡгѣиѣа априлѣа мѣѣа. кѣгѣ. дѣнѣ, (59) и кѣиѣ трѣжѣбѣствѣѣ, . . .
 дѣѣ кѣзѣ дѣнѣ. иѣвѣросѣиѣшѣа вѣлѣгѣѣбѣствѣиѣ цѣѣе (60) иѣсѣѣнѣиѣиѣ патрѣарѣсѣи.
 чѣтѣѣхѣѣцѣетѣѣ сѣтворѣитѣиѣ сѣѣѣвѣитѣлѣѣвѣиѣшѣ., (61) иѣтѣа сѣвѣвѣкѣспѣиѣнѣнѣ ѡвѣкѣ=

¹⁾ М писана съ киноваръ. ²⁾ Б сжщо съ киноваръ. ³⁾ Г сжщо. ⁴⁾ Лигатура на ау.

цѣвашѣ ирѣше давѣдѣтъ ѡбѣтелѣ на́ша (62) сѣмѣвѣлико́мѣни́къ геѡ́гїю
 и́вѣсастажа́нїе на́ше, вѣкѣпѣвѣсѣй (63) сѣвѣтъ сѣтворѣше и́поидѡше
 іѡа́ннѣ сѣлима сѣвратѣмѣй своѣмѣй (64) и́вѣсѣй цѣіе и́патріа́рхѣй и́дѣже
 въшѣ стѣпнѣ глѣемѣй пирѡ. и́вѣпрѡ (65) сѣше вѣгочѣстѣй цѣи и́ѡсѣѣнѣнѣй
 патріа́рхын, ѡ́вѣаа фѣлиппѣ. іа́вѣаа (66) іѡа́ннѣ своѣ вѣклагѣ и ѡ́стави
 о́улаа сѣмѣ геѡ́гїю. и́повѣла́ѣнїе (67) вѣгочѣстѣвагѡ и́прѣмѣс-
 драгѡ лѣваа цѣа злѣтѣпѣчѣатѣ. ¹⁾ и́ѡсѣмѣ и́зложѣй, (68) ѡ́вра-
 цѣтѣ и́вѣсѣй далѣчѣ ѡ́гонѣй, и́поставѣше о́улаа геѡ́гїю и́влизѣ морѣ (69)
 прикла́ѣнѣца и́дѣже вѣ і́скопѣнѣ прѣже ѡ́вѣаа фѣлиппѣ и́а́вѣаа іѡа́нѣ
 (70) и́поставѣша вѣла́гѣ сѣмѣ геѡ́гїю ѡ́вѣстѡ. а́фѣлиппѣо́у ѡ́запа́дѣ.,
 (71) и́поидѡше вѣспѡтѡ влизѣ кро́вѣ іѡа́новѣ глѣемѣй пирѡ. и́зѣѡ́долѡу
 (72) на́потѡкѣ, ка́менѣ вѣкли́къ, и́тоу постѣвише, о́улаа геѡ́гїю повѣла
 (73) цѣскаа іѡа́нѣ вѣгочѣстѣвагѡ трѣновѣскагѡ и́златѣ-
 пѣчѣатѣ. и́поидѡ (74) шѣмѣлѡ вѣспѡтѡ на́ горѣ влизѣ и́дрѣгѣй потѡкѣ
 сѣвѣко́упла́ѣѡтсѣ вѣ (75) і́дѣнѣ і́дѣнѣ ѡ́фѣлиппѣвѣѡбѣтелѣ а́дроу́гѣй ѡ́іа́нѣѡ́вѣ
 ѡ́бѣтелѣ. (76) посрѣдѣ ѡ́ваа потѡка на́горѣ повѣрѣдѡ на́врѣхѣна́врѣдѡ, и́тоу
 пѡ (77) ставѣше трѣ вѣла́зѣй. ѡ́вѣстѡ геѡ́гїю. а́ѡза́паа ѡ́вѣаа пѣминѣ (78)
 а ѡ́ѡжѣна́стра́нѣ фѣлиппѣо́у. за́повѣдѣ лѣваа цѣа прѣмѣсдрагѡ., (79) злѣтѣ
 пѣчѣатѣ. и́повѣлаа вѣкли́кагѡ іѡа́нѣ. злѣтѣпѣчѣатѣ. и́гѡ (80) рѣпѣ-
 врѣдѡ повѣрѣдѡ дѡ́дрѣмѣ. и́вѣзрѣше сѣѣнѣнѣй патріа́рхѣй и́вѣгѡчѣ (81)
 стѣй цѣіи на́ ѡ́вѣаа іѡа́нѣ, и́на ѡ́вѣа пѣминѣ. вѣшѣ ѡ́бѣтѣлѣ дѡ (82)
 зѣкли́ ѣ, и́ѡваа і́дѣнѡ рѣше ѣи чѣнѣй и́патріа́рхѣй и́вѣгѡчѣстѣ
 (83) вѣи цѣіи. и́повѣлаше вѣгѡчѣтѣй цѣіе и ѡ́сѣѣнѣнѣй патріа́рхѣй, ѡ́вѣаа
 іѡа́нѣ (84) и́зѣади своѣ вѣклегѣ и ѡ́стави о́улаа сѣмѣ геѡ́гїю. и́поставѣ
 ѡ́вѣаа (85) іѡа́нѣ о́улаа сѣмѣ геѡ́гїю ѡ́вѣстѡ, а́ѡвѣа пѣминѣ ѡ́запа́дѣ. по-
 вѣлаа цѣа (86) мѣдрагѡ лѣваа, Злѣтѣ пѣчѣатѣ, и́зрѣше вѣгѡчѣтѣй
 цѣіе и́сѣѣнѣнѣй (87) патріа́рхѣй на́ѡ́вѣа, іѡа́нѣ. и́наѡ́вѣа пѣминѣ и́наѡ́вѣа
 фѣлиппѣа, , (88) и́ даа ѣ вѣѣдомѣ вѣсѣмѣ ѡ́сѣворѣ вѣгѡчѣтѣй цѣіе и
 ѡ́сѣѣнѣнѣй патріа́рхѣй., (89) и́данѣ вѣдѣтъ вѣпѡсѣлѣдѣнѣа вѣмѣ прѣрѣ-
 канѣ и́завѣдѣнѣе мѣжѡу (90) вѣсѣ и́пѡваа ка́ѡ мѣй сѣвѡ́рнѡ о́улаи и
 вѣла́гѣ ѡ́ставѣхѣмѣ и́а́рѣ (91) кѣѡ дрѣзнѣтъ засѣла мѣстаа прѣрѣко-
 вѣтѣ, даа ѣ прѡ́клаѣтъ ѡ́ іа іа вѣ (92) сѣдрѣжитѣлѣа, и́ѡпрѣчѣтѣнѣѡу
 мѣтрѣ вѣѡу, и ѡ́сѣговѣлико́мѣни́ка, (93) хѣа геѡ́гїа и ѡ́ вѣсѣсѣтѣй. и́ а́ѣ
 кѣо и́зидѣтъ крѣвѣ сѣкѣтѣлѣс (94) тѣвѣатѣ и ѡнѣ даа ѣ прѡ́клаѣтъ сѣѡнѣ
 за́ѣдѣнѡ. да́ѡу́дѣтъ прѣчѣтѣ (95) сѣѡу́дѣ и́же глѣше чѣѡмѣнѣхѡ́рѣтѣ дѣтѣ
 и́а́зѣ вѣ прѣдѣѣгѡ., и́кѣ (96) а́фѣаіа́нѣа. і́же глѣхѣ расѣнѣи расѣнѣіѣгѡ.
 и́повѣлаа цѣкаа поидѡше по (97) пѣтѣ вѣгѡчѣтѣвагѡ цѣаіѡа́нѣа трѣновѣскагѡ.

¹⁾ Разрѣденѣтъ дѡмѣ тѡѣ и на́тѣтѣѣ сѣѣ писѣнѣ сѣѣ кѣновѣрѣѣ.

злѣтѣ пѣчатѣ. тѣшашѣ (98) мѡѵсей и҃г҃лаше моѡѣ ѡбѣтѣмъ дѡврѣхъ
 врьдѡ. и҃сїенѣпатрїархїи (99) г҃лахъ єи҃ч҃тнѣ ѡчѣ снїшнѣ єжеи҃мъ съвѣрнѡ
 заповѣдахмѡ и҃постави҃хмѡ (100) да ѣ ѡ чѣ с҃тѣи҃и¹⁾ и҃придѣ вл҃гоч҃твѣи
 и҃х҃олѡбиви҃и цр҃ь стѣфанѣ, сръвскѣ, (101) др҃кжецѣи вл҃гѣрскѣмъ землѡ,
 и҃грѣчѣскоуѡ и҃вѣсѣлѣнѣи, (102) вѣлѣ. ѣс. ѡ. и҃. ѡ. и҃ндѣктѣ. д. и҃при-
 звавѣ и҃г҃менѡ зс҃г҃рафскѡ, (103) гр҃гѡрїѡ и҃придѣ и҃г҃менѣ вѣ х҃илѣндарѣ
 съсѣ стѣрца, и҃ѡанѣ. и҃повѣ (104) лѣ вл҃гоч҃твѣи цр҃ь стѣфанѣ и҃г҃менѣ зс҃-
 г҃рафскомѣ ѡчѣи҃г҃менѣ прїнесї (105) мнѣ хр҃сцовѣмъ єжеи҃машнѣ ѡпрѣж-
 нѣхъ врьменѣ. ѡ вл҃гоч҃твѣи цр҃їи (106) и҃ѡсїенѣнѣ патрїархѣ. и҃прїне-
 сѣмъ и҃г҃менѣ дваѣ хр҃сцовѣмъ, (107) єдинѣ грѣчскѣ, ддр҃сгѣ вл҃гѣрскѣ,
 и҃разгнѣмъ ѡва хр҃сцовѣмъ, (108) и҃наи҃чнѣ чѣтатїи. и҃ни҃чтѡ нѣмѡже рѣз-
 сѣдїти, занѡ вѣшѣ запрѣтѣ (109) нѡ и҃сѣвзанѣнѡ ѡ вл҃гоч҃твѣи цр҃їи
 и҃ѡсїенѣнѣ патрїархѣ, да нѣктѣ (110) же коснѣтѣ вѣ ѡбѣтелѣ моѡѣ-
 стирскѣ. и҃наи҃чнѣ мѣитисѣ вл҃гоч҃твѣи (111) вї цр҃ь кѣсїенѣнѡ ѡвразъ
 вѣлїкѡмѣнникъ хр҃с гѣѡгїѡ, да нѣ ѡс (112) дїшнїмѣнѣ нѣда съпрѡтивї-
 шисѣ мѣнѣ. нѣ мѣитисѣ и҃мѣлѣсѣдѣю (113) и҃прѣклѣнїѡ кѡлѣнѣ ср҃ца-
 моѡѣ. г҃ни моѡ ѡ гѣѡгїѣ. и҃азъ х҃ѡца (114) ѡузѣшїи ѡ ѡбѣтелѣ твоѡ
 нѣземлїрѣ нѣ моѡмъ цр҃тоу. нѣ др҃кѣмъ (115) раднѣ моѡстїрскѣи
 потрѣбѣ. прѣсѣтїѣ влѣцѣнашїи вїи и҃повѣ (116) лѣ вл҃гоч҃твѣи цр҃ь
 стѣфанѣ съписѣтїи хр҃сцовѣмъ. злѣтѣ пѣчатѣ. (117) а ѡсѣ трнѣ вѣ-
 лѣи҃и ѡи҃спрѣкѣ и҃сточнѣи стрѣнѣслѣнѣчнѣи. (118) правѡ тѣнапрѣсѣкѣ,
 и҃дѣжѣ и҃схѡдїи поутѣ и҃зъ и҃ѡванїца, (119) и҃ндѣтѣ надрѣмъ. и҃тоу҃по-
 ставїи дваѣ кр҃та. єдинѣ ѡ южнѣ (120) стрѣна и҃тоу҃ ѡставнѣ воула
 сѣмъ гѣѡгїѡ. ддр҃сгѣ ѡвѣстоу, (121) и҃тоу҃ ѡставнѣ воула х҃илѣндарскѣ,
 и҃наи҃чнѣ попоутѣ и҃изѣрьдѡ (122) малѡ и҃спорѣдѣ нирѡ мѡѵсѣѡвѣ сїѣрѣчѣ
 моѡи҃кѣ и҃тоу҃ ѡста (123) внѣ дваѣ кр҃та, наюжнѣстрѣна сѣмъ гѣѡгїѡ
 и҃тоу҃ ѡставнѣ воула. (124) и҃навѣстѣкѣ ѡставнѣ др҃сгѣ кр҃тѣ и҃тоу҃ ѡставнѣ
 воула х҃илѣндѣ (125) рскѣ. и҃ѡ тоу҃кѣ нѣ нирѡ горѣ наврьдѡ надрѣмѣ
 и҃тоу҃ сътво (126) рнѣ съворѣ вл҃гоч҃твѣи цр҃ь и҃рѣкѣ и҃г҃менѣ зс҃г҃рафскомѣ
 и҃х҃илѣнѣ (127) др҃скомѣ и҃ вїи҃дазнѣтѣ ѡи҃и сѣмъ азъ и҃спросїи ѡ сѣго
 гѣѡгїѣ. (128) нѣ мѣстѣ нѣ кѣлїѣ нѣ горѣ напотрѣва моѡстїрѣ. и҃азъ
 хѡцѣ, (129) датѣ дѣкѣ кратѣ сѣмъ гѣѡгїѡ мѣстѣ и҃нѣ. и҃дадѣ вл҃го
 (130) чѣтвѣи цр҃ь настрѣмѣ двѣ сѣла глѣмѣ кр҃шѣвѣ и҃сѡтїрѣ., (131) вѣ-
 мѣстѣ порѣвоцѣнїѣ моѡстїрскомѣ мѣстоу. и҃тоу҃ни҃ктѣ, (132) данѣѡ-
 вѣдаѣтѣ нѣни҃и нѣ да и҃сѣтѣи, и҃сѣтворнѣ вл҃гоч҃твѣи цр҃ь (133) лѡвовѣ
 мѣжоу х҃илѣндѣ изс҃г҃рафѣ да и҃мѡѣтѣ ѡвѣцѣе житїѣ (134) и҃ ѡвѣрѣ
 лѡвовѣ мѣжоу҃сѡвоѡ. а҃цѣ кѣтѣ рѣзорнѣтѣ єжѣ азъ сътво (135) рнѣ
 лѡвовѣ ѡвѣрѣю и҃мѣтнѣ мѣжоу҃ сѡвоѡ. и҃рѣзорнѣтѣ сїѡ заповѣ (136)²⁾ даѣ

¹⁾ Последнїи разредени думи сж написани отпосле.

²⁾ Отъ тукъ почва третѣя часть на пергаментѣ.

проклаѣть ѿсѣворѣ еже мѣ заповѣдахо, ѿ ѿпрѣвѣ црїе ѿ (137) сїен'нѣ
пѣтрїархѣ, ѿже написаше прѣва сѣа книгѣ, ѿсїе дѡздѣк' азѣ ѿзпросї (138)
вѣлк: ѿсѣн'нѣ ѿндиктѣ дѣ дѡздѣ почїнае ежевѣше старѡписанїе. ѿ поѿ-
дѡше вѣгочѣ (139) стѣн црїе ѿсїен'нѣ пѣтрїархѣ попоутѣ ѿнайдѡше
наѣдиномасто водѣ (140) ѿвѣжежа вѣгочѣтѣн црѣ ѿѡнѣ вѡдѡпїтї
ѿпрїнесе еѣмѣ слоугѣ водѣ (141) ѿвѣкоусїнїнї. ѿрѣ вѣгочѣтѣн црѣ тоу'
ѿмѣмѡе дѣнапїшете, злѣа пѣчѣтѣа. (142) ѿсѣзадѣше камарѣ на вѡда
ѿнарѣкѡше ѿѡнѣ камарѣ. ѿпоїдоше попоутѣ, (143) попоутѣ тѣмѡ дѡ
стѣ ѿдѣже вѣше сѣгражеѡ прѣже ѿ вѣгѡ (144) чѣтѣн црї. занѣдѣжнї
чѣцї занѣ неѣкѣше монастїри прѣже. (145) нѣ вѣхѣ ѿгѣменарѣ. ѿма-
лопазѣстрѣмно мѣсто каменїтѡ напѣ. (146) ѿватѡпѣдѣска стрѣна. ѿтѣ
ѡставише вѣла сѣмѣ гѣѡгїю, (147) занѡвѣше тоу' дрѡнова ѡвїтель.
ѿпрѣменовасѣ константїа. (148) ѿоставї своѣа воула ѿ южнїе стрѣни, ѿ
поїдѡше на врѣ наврѣдѡ. (149) ѿтоу' ѡставише воула сѣмѣ гѣѡгїю
назѣна дѣ константїна ѡста (150) вѣ воула на вѣстокѣ ѿ повѣлаѣ црѣва
злѣтѣ пѣчѣтѣа. ѿпоїдѡше нїзѣ (151) врѣдѡ нїзѡвѣдо. ѿдѣже сѣ
дѣлї дѡлоу врѣдо нїзѣ долѣ тѣнаго (152) лѣмѣ рѣкѣ на водѣнїца
сѣмѣ гѣѡгїю. тѣнамѡре ѿ повѣлаѣ црѣва мѣ (153) дрѣго лѣва. злѣтѣ
пѣчѣтѣа. ѿ вѣзрѣше вѣгочѣтѣн црїе ѿсїен'нѣ пѣтрїархѣ (154) наѣва
фїлїппѣ ѿнаѣвѣд пїмїна ѿнаѡва константїа ѿ рѣкоѣа да (155) некто
вѣпѡслѣнїе врѣмѣ начнѣть вѣва прѣрековѣтї на мѣстѡ сїе (156) ѿкѣе
ѿмѣ ѡвѣтѣтохѣмѣ вѣ ва тѣко ѿ ва ѡставихѣмѣ. аѣце кѣто прѣстѡупї (157)
занѡвѣдѣ сїѡ еже мѣ мїзаповѣхѣмѡ ѿѡставихо сѣворнѡ крѣтѡвѣ ѿ воулї,
да ѣ (158) проклїе ѿ га ѣа вѣсѣдрѣжїтѣлїа, ѿѡпрѣчѣтоуѣю ѣгѡ мѣтрѣ
вѣсѣ ѿѡсѣтѣгѡвѣлїкѡ (159) мѣнїка гѣѡгїа, даѣ прїчѣнѣ ѿѡдѣ ѿкѣнѣфѣ-
пѣнїе ѿ аѣце кѣто ѿзїдѣтѣ крї (160) вѡсѣкѣтелѣствѡвати ѿѡнѣ даѣ прѡ-
клетѣ, ѿ тїн. сѣтїн ѡцѣ нїкїеїскїѣ (161) ѿрѣ вѣсѣ сѣвѡрѣ аѣнї аѣнї
аѣнї, вѣлк, сѣѣкѣ. мѣца апрїлїа кї дѣнѣ (162).¹⁾ да ѣ вѣдомѡ вѣтѡ лѣк
ѣз. ѡ. ѿ. ѣ. ѿндїктѣ. дѣ. кѣкѡ рѣсїпѣнаѣ црѣ срѣпскї. сѣ. хрѡсовѡле, стѣфѣ.
аѣнїамѣвѣ надѡврѣ ѿнѣпрїѡсѡвой.

Сѣ голѣмї букѣ (163)²⁾: вѣгочѣствѡ црѣ лѣва: прѣмѣдрагѡ вѣ
хѣва, вѣрнї: констѣагрѣа:

(164) ѿѡванѣ, вѣгочѣствѣн црѣ ваха ѣа, вѣрно: сѣсѣмѣ вѣлѣгарѡмѣ тѣрнѡвѣскї?
(165) Ѣтѣфанѣ црѣ вѣ ха ѣа вѣрнї, вѣгочѣствѣн; срѣпскї дрѣжавѣ
вѣстокѣ . . . ѿ запѣ, .³⁾

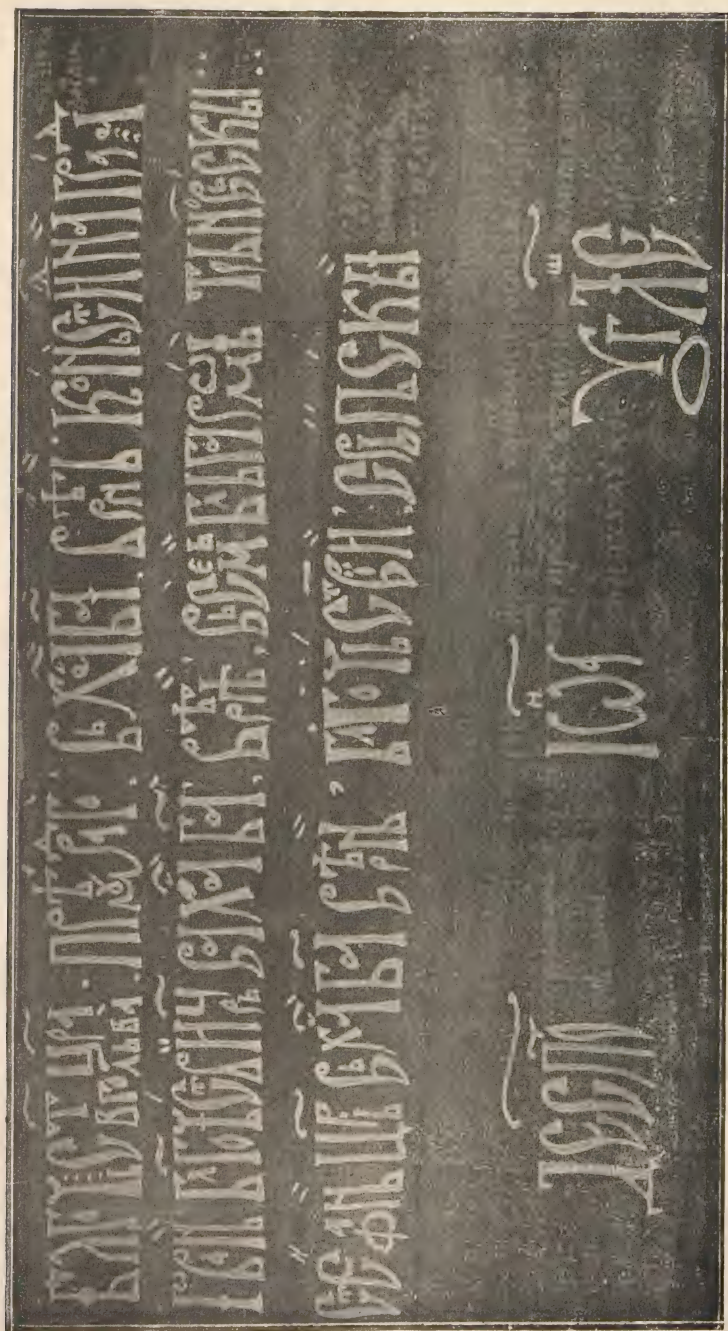
(166) Н ѣ з. ѡ ѡ. ѣ, ѿндїктѣнѣ. ѣ дѣспѣ ѡглїе. прїзѣа ѿгѣменѣ зѣ-
грѣфѣскагѡ дѣнїла (167) ѿ прїдѣк дѣнїлѣ сѡсѣ вратїа ѿ сѣ старѣцї ѿ

¹⁾ Отъ тукъ до **Ѣтѣфа** сѣ дрѣбнї букѣ на пѣлїмпсѣстѣ, а отъ **Ѣтѣфа** до края на реда —
до **скѡн** — сѣ друго мастилѡ пакѣ пѣлїмпсѣстѣ.

²⁾ Рѣдовѣтѣ 163—165 сѣ писанї сѣ голѣмї черѣвнї букѣ.

³⁾ Слѣдѣ срѣпскї послѣднїтѣ думї до 168 редѣ сѣ сѣ малкї букѣ вѣ трї реда.

и́рѣѣмъ приѣсимъ хросоволь, и при(не)сеѣмъ, (168) и́разгнъ дѣспѣ¹⁾ хросо-
 колъ и прочѣта и рѣѣ емъ вѣлика кнѣтва ивѣ (169) лико запрѣщеніе е
 іѡа і горѣ тѡмъ кой оуглѣ прѣстѣни сѣю клѣвѣ²⁾„



Обр. 71 — Заключителната часть на Сводния Зографски хрисовулъ

¹⁾ Дѣспѣ е написана съ голѣми червени букви между думитѣ на двата реда, както и Іѡа и оуглѣ по-нататѣкъ.

²⁾ Последнитѣ две думи сж написани подъ прѣстѣни.

Ю. Трифоновъ
София

Белѣжки върху Учителното евангелие на епископа Константина

Единъ отъ ученицитѣ на св. Методия — епископъ Константинъ, още когато билъ пресвитеръ, съставилъ 51 беседи върху недѣлнитѣ евангелия, известни подъ името Учително евангелие, като за 50 отъ тѣхъ се възползувалъ отъ съкратени грѣцки тълкования на евангелието, а една — 42-а съчинилъ самъ. Преведенитѣ чужди тълкования той снабдилъ съ свои встѣпления и заключения. Къмъ това го подбудилъ, между другото, и неговиятъ и Климентовъ другаръ, сѣщо така ученикъ на Методия, Наумъ, както се вижда отъ следнитѣ думи: „сего ради и азъ умаленный Константинъ убѣжденъ бывъ на се твоими прошеніи брате Науме, и сіми повелѣнными речеными преже (разбира думитѣ на пророка, да се раздаватъ Божиитѣ словеса на жадуващитѣ) ко твоему съмирению преклонихся“.¹⁾ Разглежданото съчинение на Константина е единъ отъ най-важнитѣ трудове въ старобългарската книжнина не само по старината и езика, а и по съдържанието си. Отъ Теофилактово житие на св. Климента Велички знаемъ, че последниятъ е съставилъ своитѣ поучителни слова за всички празници презъ годината (безъ недѣлитѣ), когато вече билъ епископъ и, разбира се, не тутакси, щомъ станалъ такъвъ, въ всѣки случай, следъ 893 г. По тази причина Учителното евангелие излиза най-стариятъ сборникъ отъ проповеди въ старобългарската книжнина, по-рано отъ който ще да е имало само отдѣлни слова, а не цѣли сбирки. А понеже въ него има много изписки отъ евангелието, съдържанието му се явява твърде важно за изучване историята на старобългарския преводъ на новия заветъ. Отъ друга страна, встѣпленията и заключенията (съ изключение на 16-о) на беседитѣ принадлежатъ на самия Константин и съдържатъ нѣкои лични чѣрти и загатвания за слушателитѣ на проповѣдника и за съвременнитѣ нему обстоятелства; поради това тѣ иматъ значение и като исторически материалъ и хвърлятъ известна свѣтлина върху едно време отъ нашата тъмна история, за което имаме недостатъчни сведения.

При голѣмата важность на разглежданитѣ беседи, съ право бихме чакали, тѣ да сѣ издадени вече критически. За жалость, това не е

¹⁾ Архиеп. Антоній, Изъ исторіи христіанской проповѣди. Изд. 2-ое. Спб. 1895, стр. 162.

направено: отъ 51 беседи до сега сж напечатани само 29, и то по 3 преписа, отъ които единиятъ (виенскиятъ) съдържа важни промѣни сравнително съ по-стария — московския. По последния сж издадени отъ архиеп. Антония само 19 беседи. Пакъ сжщиятъ ученъ обнародва „Прологътъ“ на паметника по ржкоп. № 373 на Соловецката библ., 1 бесѣда по № № 374 (XVI в.) и 365 (XVI в.) на сжщата библ. и 46-а беседа по петербургския преписъ (отъ 1286 г.)¹⁾ По виенския преписъ (отъ XIV в.) № 12 на Придворната библ. А. В. Михайловъ издаде 10 беседи.²⁾ Оригиналната 42-а Константинова беседа биде напечатана, по московския преписъ, отъ арх. Антония, а по петербургския — отъ Ягича, който съобщи встѣпленията и на 6 необнародвани до тогава беседи³⁾ и напечати изцѣло още бес. 28. Най-подробни сведения за встѣпленията и заключенията на беседитѣ дадоха прочуцитѣ описвачи на Москов. Синод. библ. Горски и Новоструевъ въ своето „Описаніе славянскихъ рукописей Моск. Син. библ.“ II, 2, № 163. Но 14 беседи⁴⁾ и досега оставатъ необнародвани нито изцѣло, нито частично. Поради това направеното досега по обнародването на Константиновото Учително евангелие, колкото и да не е малко, все още не може да се счита за достатъчно, и то не само въ количествено, а и въ качествено отношение, защото встѣпленията и заключенията, които иматъ най-голѣма цена, въ виенския прѣписъ сж претърпѣли измѣнения, а 10 беседи, както се каза, сж били обнародвани тъкмо по този преписъ. Отъ друга страна, въ най-добре запазения преписъ — московския — е претърпѣлъ промѣна пѣкъ „Прологътъ“, та не е недопустимо, и въ този преписъ нѣкои встѣпления да сж били слабо измѣнени. Затова става необходимо, при издаването на Учителното евангелие да се използватъ и отдѣлнитѣ беседи отъ него, които сж помѣстени въ разни сборници, наричани Златоусты и Тържественицы, каквито сж Тържественицитѣ на Соловецката библ. № 365 и 374, за които се спомена вече, Тържественикътъ на Моск. Дух. Акад. № 12 отъ XV в. и др.⁵⁾ Най-малкото, което би трѣбвало да се направи, е — да се издаде паметникътъ изцѣло по най-стария — московския преписъ. Намъ се вижда дори чудно, гдето Михайловъ е обнародвалъ 10 беседи по виенския сръбски преписъ, когато самъ за пръвъ пѣтъ е забелѣзалъ, че въ него встѣпленията и заключенията сж силно измѣнени, като сж изхвърлени много лични и мѣстни чѣрти, които сж най-важни за историята, и то безъ да ги сравни съ московския, който лесно е можелъ да му бжде подъ ржка. Но, макаръ обнародването досега

1) Архиеп. Антоний, п. т., стр. 162 и 178—266

2) Древности. Труды славянской комиссии Импер. Московскаго археол. общества, т. I, Москва, 1895, стр. 111—133, за № 12 сл. стр. 82, подлистна белѣжка 2.

3) Nedjeljna propoviedanja Konstantina Presvitera Bugarskoga po starosrpskom rukopisu XII veka. Въ Starine Jugoslav. Akad. znanosti i umetnosti, kn. V, стр. 34—35 и др.

4) № № 6, 8, 11, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 24, 25, 31, 34, 35.

5) А. Михайловъ, Древности, I, 82.

отъ Учителното евангелие да не е напълно достатъчно, то все пакъ дава възможностъ да се разгледатъ нѣкои неразяснени до днесъ въпроси. Такова разглеждане е потрѣбно, между друго, и за да се съзнае по-ясно важноста на паметника и голѣмата нужда отъ критично издание.

Отъ въпроситѣ, които повдига Учителното евангелие, като оставимъ на страна тоя за отношението между 3-тѣ му цѣли преписи, който, е достатъчно разясненъ отъ А. Михайлова¹⁾, най-разработени сж този за изворитѣ му и онзи за отношението между превода на помѣстенитѣ въ него цитати изъ евангелския текстъ и кирило-методиевския преводъ на сжщитѣ — въпросъ, разгледанъ пакъ отъ сжщия Михайловъ²⁾. Относно изворитѣ на паметника, вече Горски и Новоструевъ посочиха³⁾, че Константинъ се е ползувалъ отъ тълкованията на Иоана Златоуста и Кирила Александрийски, вмѣсто когото понѣкога погрѣшно е отбелѣзванъ Исидоръ Пелусиотски. Следъ тия учени, архиеп. Антоний доказа, че въ Учителното евангелие сж били използвани не самитѣ тълкования на казанитѣ отци, а тѣхни съкращения (катени). Колкото пъкъ за начина, по който сж били използвани тия съкращения, Антоний дойде до заключение, че Константинъ просто ги е превеждалъ и че неговата самостоятелностъ се съдържа само въ избора имъ, при който правилно е билъ схванато, че новопокръстениятъ български народъ е ималъ нужда отъ прости и ясни тълкователни беседи, свойствени на великитѣ отци отъ III и IV в., а не отъ високопарни похвално-тържествени слова, каквито сж били на мода въ съвремената нему византийска книжнина. Това заключение биде потвърдено и отчасти корегирано отъ А. Михайлова, който показва, че, макаръ, въ тълкователната частъ на беседитѣ си, Константинъ въ повечето случаи просто да е превеждалъ текста на катенитѣ, въ тѣхъ все пакъ има не малко такива мѣста, гдето той е съкращавалъ и, следов., приспособявалъ последнитѣ⁴⁾. Остава да се узнае само, дали проповедникътъ е използвалъ известнитѣ засега гръцки катени, или нѣкои други, въ които сж липсвали изпуснатитѣ отъ него мѣста. Направени сж опити да се отговори и на въпроситѣ, кога, за какви слушатели и где е било съставено Учителното евангелие; но тия опити още не могатъ да се считатъ за задоволителни, затова ние ще направимъ по тѣхъ свои белѣжки.

КОГА Е БИЛО СЪСТАВЕНО УЧИТЕЛНОТО ЕВАНГЕЛИЕ.

За решение на този въпросъ се използвава прибавената къмъ него хронологическа таблица, въ която е посочено, колко години сж се

¹⁾ Древности, I, 88—98.

²⁾ Пакъ тамъ, 97.

³⁾ Описаніе, II, 2, стр. 423—454.

⁴⁾ Древности, I, 80—81.

изминали отъ едни събития и лица изъ библейската история и историята на старитѣ източни царства до други. Тя носи заглавие „Историкии за вѣкѣхъ одрѣжащи лѣтъ отъ адама до хѣа приишествіа. и пакы отъ хѣа до настоѣщаго. въ вѣ. индикта.“ Първи Горски и Новоструевъ, а следъ тѣхъ всички, които сж писали било за Учителното евангелие, било за „Историкиитѣ“, приеха, че последнитѣ сж били писани пакъ отъ еписк. Константина и сж били обнародвани наедно съ Учителното евангелие, та затова могатъ да послужатъ, да се опредѣли и времето на неговото съставяне. А въ края на Историкиитѣ е казано: **Василь** (разбира се Македонецътъ). **б. лѣ. лѣвъ сѣтъ ѿго. 7. лѣ. ѿ пропатна хѣа до лѣва црѣ нынѣшняго. десѣтъ сѣтъ. 11. а ѿ адама до настоѣщаго въ вѣ индикта естъ лѣ 5. 7 5¹⁾** Понеже въ тази белѣжка Лъвъ Философъ е нареченъ „нынѣшнын“, и отъ 26-тѣ години на царуването му сж посочени само 7, а индиктътъ е 12,— Горски и Новоструевъ изказаха мнение, че Историкиитѣ сж били писани въ 8-та година отъ царуването на Лѣва, т. е. въ 894 г., въ която индиктътъ наистина е билъ 12, макаръ отъ сътворението на свѣта да е посочена год. 6406, а не 6402 (5508+894²⁾). Това мнение биде възприето и отъ повечето други учени, напр. отъ И. Срезневски³⁾ Голубински⁴⁾ и др., само архиеп. Антоний не се е рѣшилъ да го възприеме, безъ да се е постаралъ да го обори⁵⁾. Но поставянето на год. 6406, вм. 6402, отъ сътв. на свѣта си оставаше необяснимо и се считаше за грѣшка. Едва на професоръ В. Златарски се удаде да разясни, че грѣшката въ гореприведеното мѣсто се състои само въ това, гдето за царуването на Лѣва Философа е дадена отъ Р. Хр. год. 918 вм. 908, а колкото за год. 6406, тя не е погрѣшна, само че е посочена по българското лѣтоброение, което е захващало отъ 680 год. и е смѣтало съ лунни години; при това, отъ сътворението на свѣта до Р. Хр., споредъ Константина, сж се изминали не 5508, а 5505 г. „И наистина, ако отъ 6406 извадимъ 6185 (= 5505, съ която е работилъ съставителътъ на „Историкиитѣ“, + 680 първата година на бълг. ера отъ Р. Хр.) година, отъ която се почва българската ера отъ С. М., то ще получимъ 221 година, която обаче е лунна, защото българитѣ сж смѣтали съ лунни години; 221 лунна година дава 214 слънч. година, или отъ Адама 6399 (= 6185+214) слънч. година, която съ 5505 отъ С. М., дава тъкмо 12-и индиктъ: 6399—5505=894⁶⁾.

По такъвъ начинъ не остава съмнение, че „Историкиитѣ“ на еписк. Константина сж били свършени въ 894 г.; а понеже тѣ сж помѣстени

¹⁾ В. Н. Златарски, Най-стариятъ исторически трудъ въ старобългарската книжина. Спис. на Бълг. Акад. на наукитѣ, кн. XXVII, стр. 181—2.

²⁾ Описаніе слов. рук. Моск. Син. библ. II, 2, стр. 422.

³⁾ Памятники письма и языка югозападныхъ славянъ, 16.

⁴⁾ Краткій очеркъ прав. церквей, 167.

⁵⁾ Изъ исторіи христ. проповѣди, 140.

⁶⁾ Спис. на Бълг. Ак. на наукитѣ, кн. XXVII, стр. 150.

следъ Поучителното евангелие, може да се приеме, че последното е написано най-късно въ сжщата година. Но съ това въпросътъ за времето на Константиновитѣ беседи още не може да се счита за напълно решенъ, 1) защото все може да остане съмнение, че Историкиитѣ сж отъ другъ авторъ, и 2) защото съ посочването на годината, когато най-късно е било свършено Учит. евангелие, опредѣлението на времето му е само приблизително. Ще трѣбва поне да се види, дали годинитѣ около 894 отговарятъ на числото и нумерацията на беседитѣ. Такъвъ опитъ досега не е правенъ, а той не е излишенъ, макаръ че, при липсата на критично издание на паметника, е свързанъ съ нѣкои мъжнотии.

Беседитѣ на Константина захващатъ отъ Великдень и свършватъ съ Цвѣтница. Числото имъ, както се кажа, е 51; но, покрай тѣхъ, за 4 недѣли сж направени препращания къмъ по-раншни беседи, именно: следъ бес. 42 е казано (л. 197): **ицн за гї. свѣ. вї еѡана. ѿ мѧ**, т. е. читателятъ се препраща къмъ беседа 20, понеже за съответната недѣля не е дадена особена беседа. Сжщото е направено и за 2-а, 3-а и 4-а недѣли отъ Великия постъ, като, подиръ беседа 49, изговорена въ 1-а недѣля на поста, е забелѣзано (л. 224): **нѣ. в. по свѣ ѿ мар. ицн. з. еѡа ѿ матѡеа** (разбира се беседа 14). — **нѣ г по свѣлнїе. отъ мар. ицн свѣ къ нѣ по кѣздвїженнїи кѡта** (разбира се беседа 27). — **нѣ д. по свѣ. ѿ мар. ицн. і. свѣ. ѿ мѧ** (разбира се беседа 18). И чакъ подиръ това следва бес. 50; казана въ 5-а недѣля отъ поста. Последна беседа е 51, произнесена на Цвѣтница. По такъвъ начинъ, макаръ беседитѣ да сж 51, недѣлнитѣ (въскреснитѣ дни) сж били повече, и то не по-малко отъ 54, защото и 3-тѣ недѣли отъ Великия постъ, за които сж направени препращания къмъ други беседи, наистина сж били празнувани: да предположимъ противното — значи, да допуснемъ, че постътъ е билъ отъ 3 седмици (безъ сиропостната), което е невъзможно. Съмнение може да има само за препращането подиръ 42 беседа. То визира еванг. за богатия, който изкушава Исуса (Лук. XVIII, 18—27); а последното и сега не се чете, както може да се види отъ таблицитѣ на Ем. Глизония, приложени къмъ преведеното на новобългарски изборно евангелие, което се употребява сега въ нашитѣ черкви.¹⁾ Но това не ще каже, че не е имало 55 недѣли между двата Великдена, а само че не е дадена особена беседа. Понеже Великдень се мѣсти и може да бжде най-рано на 22 мартъ (ст. ст.), а най-късно на 25 априлъ, не всѣка година може да има между единъ Великдень и другъ 54 или 55 седмици. Но дали Константинъ при съставянето на беседитѣ си е ималъ предъ видъ дадени години — една или повече — или се е водилъ шаблонно по реда на еван-

¹⁾ Свето евангелие, изложено споредъ приетия въ Православната църква редъ на всѣкидневнитѣ богослужебни четива. Изд. и печ. на К. Ф. Семерджиевъ. Солунъ, 1910 г.

гелскитѣ четения, както сж били помѣстени въ изборното евангелие? Че той не се е водилъ само по реда на четенията въ нѣкое изборно евангелие или по таблица за този редъ, се вижда отъ самото число на неговитѣ беседи, както и отъ тѣхния редъ. Нека забелѣжимъ, преди всичко, че който се залови да приготви тълкования на недѣлнитѣ евангелия независимо отъ една или друга година — тѣлкования, които да обхванатъ всички недѣлни евангелия, опредѣлени отъ черквата, трѣбва да приготви не 54—55, а 58. И наистина, ако Великдень да не се мѣстѣше, отъ Великденя на една година до онзи на друга би имало 53 недѣлни дни, защото $52 \times 7 = 364$, а и 365-иятъ (или за високосна година и 366-иятъ) день сжщо може да се случи въ недѣля. Но, понеже, както се каза, този празникъ може да бѣде най-рано на 22 мартъ, а най-късно на 25 априлъ (старъ ст.), а между тия две дати има 35 дни, т. е. 5 седмици, — явно е, че, за да се обематъ всички възможни недѣлни дни, трѣбва да се приготвятъ 58 евангелия — нѣщо, което Константинъ не е сторилъ. А въ изборнитѣ евангелия и въ таблицитѣ, приложени при четвороевангелията, наистина се посочватъ 58 недѣлни евангелия, които по таблицата на Цариградската патриаршия, приложена къмъ изданието на четвороевангелието отъ 1912 г.¹⁾ сж разпредѣлени така: 8 недѣли до Петдесетница и 32 (17 отъ Матей и 15 отъ Лука) следъ Петдесетница — всичко 40 недѣли, свързани съ Великденя на предходната година, и 10, свързани съ онзи на по-подирната година — всичко 50 евангелия, свързани съ Великденя. Покрай тѣхъ, предвиждатъ се още 3 недѣли, свързани съ тия неподвижни празници: Кръстовдень, Рождество и Богоявление, именно: недѣля преди Кръстовдень, недѣля следъ Кръстовдень, недѣля на праотцитѣ (2-ра преди Рождество), недѣля преди Рождество, недѣля следъ Рождество, недѣля преди Богоявление и недѣля следъ Богоявление. Най-после, една недѣля е предвидена въ честь на отцитѣ отъ 7 всел. съборъ презъ октомврий. Въ старитѣ изборни евангелия, напр. въ Асемановото, Остромировото и Вратчанското (издадено отъ проф. Цоневъ), съ Великденя на предходната година се свързватъ не 40, а 43 недѣли, защото отъ Лука се предвиждатъ не 15, а 18 евангелия, а само 8 оставатъ свързани съ следния Великдень. Въ преведеното на новобългарски изборно евангелие, за което споменахме, нумерата отъ предходния Великдень вървятъ до 42 (8 до Петдесетница и 34 следъ нея). Но тия дребни разлики не измѣняватъ сжщността на работата: който иска да даде тълкования за всички недѣлни дни, трѣбва да приготви 58 беседи а не 55 (51+4), както е направилъ Константинъ. Отъ друга страна, въ никое изборно евангелие и въ никоя таблица на четвороевангелие недѣлитѣ, свързани съ Кръстовдень, Коледа и Богоявление не се помѣстватъ между

1) Πίναξ τῶν κατὰ κυριακάς καὶ ἑορτασίους ἡμέρας ἀναγινωσκόμενων περικοπῶν.

ония, които се нумеруватъ по Великденя, а всѣкога стоятъ въ отдѣлна таблица. А пъкъ Константинъ не е постѣпилъ така: у него следъ беседа 37 за 10-то евангелие отъ Лука (XIII, 10—17) не следва беседата за 11-то евангелие отъ Лука, а следватъ беседа 38 за недѣлята преди Рождество (Мат. I, 1—25), беседа 39 за недѣля следъ Рождество (Мат. II, 13—23) и беседа 40 за недѣля следъ Богоявление, а особна беседа за недѣля преди Богоявление не е дадена. И чакъ подиръ това следва беседа за 11-то евангелие отъ Лука (XIV, 16—24). Липсата на особна беседа за недѣля преди Богоявление въ Учителното евангелие показва, че презъ годината, когато Константинъ е произнасялъ беседи 38—40, между Рождество и Богоявление е имало само 1 недѣленъ день, който е можелъ да се означи или като недѣля следъ Рождество, или като недѣля преди Богоявление.

Следната таблица показва нагледно, кога между въпроснитъ празници може да има 2 недѣлни дни:

ТАБЛИЦА I.

25 декемврий (Рождество)	недѣля	понед.	вторн.	срѣда	четв.	пет.	сѣбота
26 "	понед.	вторн.	срѣда	четв.	пет.	сѣбота	нед.
27 "	вторн.	срѣда	четв.	пет.	сѣбота	нед.	понед.
28 "	срѣда	четв.	пет.	сѣбота	нед.	понед.	вторн.
29 "	четв.	пет.	сѣбота	нед.	понед.	вторн.	срѣда
30 "	пет.	сѣбота	нед.	понед.	вторн.	срѣда	четв.
31 "	сѣбота	нед.	понед.	вторн.	срѣда	четв.	пет.
1 януарий	нед.	понед.	вторн.	срѣда	четв.	пет.	сѣбота
2 "	понед.	вторн.	срѣда	четв.	пет.	сѣбота	нед.
3 "	вторн.	срѣда	четв.	пет.	сѣбота	нед.	понед.
4 "	срѣда	четв.	пет.	сѣбота	нед.	понед.	вторн.
5 "	четв.	пет.	сѣбота	нед.	понед.	вторн.	срѣда
6 "	пет.	сѣбота	нед.	понед.	вторн.	срѣда	четв.
(Богоявл.)							

Отъ таблицата се вижда, че между Рождество и Богоявление се случватъ 2 недѣлни дни само тогава, когато първиятъ празникъ се падне въ срѣда, четвъртъкъ, петкъ или сѣбота; а когато се падне въ недѣля, понедѣльникъ или вторникъ, помежду имъ има само 1 недѣленъ день. Така ще да е било и въ годината, когато е проповѣдвалъ Константинъ, и той е означилъ този недѣленъ день като недѣля следъ Рождество: Л. 183 **нѣ по рѣткѣ хѣѣ. ноана златоустаго. сѣказанне. сѣѣ. ѿ мѣл.** (Мат. II, 13—23).

Беседата за недѣлята преди Рождество, както се каза, е 38-а — което показва, че отъ Великденъ до Рождество се били минали 38 недѣлни дни (наедно съ Великденя); а и това не може да бѣде всѣка година. Следователно, и при поставянето на въпросната беседа на 38-о мѣсто Константинъ не е работилъ по шаблонъ или е работилъ така само отчасти. Сѣщото трѣбва да се каже и за беседата, казана въ недѣлята преди Кръстовденъ (14 септемврий): тя е 26-а, отъ което

се вижда, че между Великдень и Кръстовдень имало 26 недѣлни дни: л. 126 нѣ прѣдъ въздвигненіемъ крѣста съказаніе ѿ мѣте (Иоан. III, 13—17). Най-после, понеже беседата за недѣлята подиръ Богоявление у Константина е 40-а, а всичкитѣ беседи, наедно съ 4-тѣ препращанія, сж 55, — явно е, че между Богоявление и Великдень би трѣбвало да има 16 недѣлни дни (55—39), ако нѣма грѣшка: л. 1886. Нѣ по кръщеніи хѣѣ. тогоже змѣтоуѣстаго съказаніе. свѣ ѿ мѣ (Мат. IV, 12—17).

Посоченитѣ нумера на беседитѣ и числата на седмицитѣ между едни и други празници съставятъ подадки, които могатъ да бждатъ използувани, за да се опредѣли годината, когато сж били произнесени Константиновитѣ беседи, щомъ се знае, че това е било преди 894 год. За да постигнемъ това, трѣбва да имаме предъ видъ, преди всичко, датитѣ на Великденя за годинитѣ между 866 — най-ранната година, когато Константинъ е можелъ да пристигне въ България следъ изгонването на Методиевитѣ ученици изъ Моравія, и 894 — година, когато сж били писани Историкиитѣ. Следъ това трѣбва да търсимъ години — една или повече, когато

- 1) между два Великденя е имало 55 недѣлни дни,
- 2) недѣлята преди Кръстовдень е била 26-а,
- 3) „ „ Рождество „ „ 38-а,
- 4) между Рождество и Богоявление е имало само единъ недѣленъ день и
- 5) отъ Богоявление до следващия подиръ него Великдень е имало 16 неделни дни, а понеже това, както ще видимъ е невъзможно — поне 15.

Следващитѣ таблици ще ни помогнатъ да сторимъ това, разбира се, доколкото сегашнитѣ преписи сж могли да запазятъ първоначалнитѣ подадки на Учителното евангелие.

ТАБЛИЦА II.

Год. отъ Р. Хр.	Дата на Великденя ¹⁾	Недѣлни дни до Кръстовдень (14 септемвр.)	Кръстовдень е въ	Недѣлни дни до Рождество	Недѣлни дни до слѣдния Великдень
886	27 мартъ	24	срѣда	39	55
887	16 априль	21	четвъртъкъ	36	51
888 (висок.)	7 априль	23	сжбота	37	50
889	23 мартъ	25	недѣля	39	55
890	12 априль	23	понеделникъ	36	51
891	4 априль	24	вторникъ	38	55
892 (висок.)	23 априль	21	четвъртъкъ	35	50
893	8 априль	23	петѣкъ	37	51
894	31 мартъ	25	сжбота	38	55

¹⁾ Датитѣ на Великденя сж изчислени най-напрѣдъ по формулата на Гауса, помѣстена въ „Логаритмически и други таблици“, отъ *Бл. Димитровъ и д-ръ Т. Дедовъ*, София, 1911, стр. 78; а следъ това сж провѣрени по таблицата, помѣстена въ съчинението на *F. K. Ginzle*, *Handbuch der mathematischen und technischen Chronologie*, Leipzig, 1914, стр. 413.

ТАБЛИЦА III.

Год. отъ Р. Хр.	Седмиченъ день на Рожд. (25 дек.)	Седмиченъ день на следващето Богоявл.	Дати на неделнитъ дни между Рожде- ство и Богоявление	Дата на I не- дѣля следъ Богоявление	Число на не- дѣлнитъ дни отъ Богоявл. до следващия Великденъ
886	недѣля	петъкъ 6/I	887 1/I	8/I	до 16/IV-14 нед.
887	понеделн.	сѣбота "	888 31/XII	7/I	" 7/IV-13 "
888 (висок.)	срѣда	понеделн. "	889 29/XII и 5/I	12/I	" 23/III-10 "
889	четвърт.	вторн. "	890 28/XII и 4/I	11/I	" 12/IV-13 "
890	петъкъ	срѣда "	891 27/XII и 3/I	10/I	" 4/IV-12 "
891	сѣбота	четвър. "	892 26/XII и 2/I	9/I	" 23/IV-15 "
892 (висок.)	понеделн.	сѣбота "	893 31/XII	7/I	" 8/IV-13 "
893	вторникъ	недѣля "	894 30/XII	13/I	" 31/III-11 "
894	срѣда	понеделн. "	895 29/XII и 5/I	12/I	" 20/IV-14 "

Отъ таблици II и III може да се види, че нито въ една отъ годинитъ 886—894 не е имало и 5-тъ посочени по-горе особености въ реда и числото на недѣлнитъ дни; а това показва, че Учителното евангелие е работено презъ повече отъ една година. Случаи, когато между 2 следващи единъ подиръ другъ Великденя, сж се изминали 55 недѣли, е имало 4, именно въ годинитъ 886—887, 889—890, 891—892 и 894—895. За да видимъ, кои отъ тия години трѣбва да се взематъ въ внимание, трѣбва да помнимъ, че беседитъ захващатъ отъ Великденъ и че, слѣдов., най-напрѣдъ сж били съставени ония за недѣлитъ отъ този праздникъ до Кръстовденъ. Константинъ е означилъ беседата, казана въ недѣлята преди Кръстовденъ, като 26-а; това, обаче, е възможно, само когато Великденъ се падне на най-ранната си дата — 22 мартъ, а такъвъ случай прѣзъ годинитъ 886—894 не е имало. Но годината 889 почти отговаря на нумерацията, защото презъ нея отъ Великденъ до Кръстовденъ е имало 25 недѣлни дни, а и самиятъ Кръстовденъ е билъ въ недѣля, та се събиратъ 26. Не е невъзможно Константинъ при нареждането на 26-та си беседа да се е водилъ отчасти по шаблонния редъ на евангелията; но най-близко до истинското число 26 си остава 889 год.; за това тази е най-ранната година, отъ която трѣбва да излизаме при издирването си. А понеже по-късно отъ 894 год., когато сж били свършени „Историкиитъ“, не можемъ да отиваме, — ще трѣбва да отстранимъ отъ горнитъ години 895. Случаи, когато недѣлята преди Рождество е била 38-а, е имало 2 — въ 891 и 894 год.; а случаи, когато между Рождество и Богоявление е имало само единъ недѣленъ день, сж били 4, именно презъ годинитъ 887, 888, 893 и 894, отъ които първитъ 2 ще трѣбва да отстранимъ, понеже беседитъ, както казахме, сж били захванати въ 889 г. Остава да видимъ, коя отъ тия години отговаря на числото на беседитъ, които Константинъ е далъ за недѣлитъ между Богоявление и следващия подиръ него Великденъ. Такива беседи въ Учителното евангелие има 16 (12 нови и 4 помѣстени по-рано, за които на съответнитъ мѣста има, както се каза, само препращания). Но такъвъ календаренъ случай не може да има, защото между деня на Богоявление (6 януарий) и най-късната дата за Великденя — 25 априлъ може да има само 15 недѣлни дни. Може

би за това въ петербургския преписъ на паметника 46-а беседа (за 10-тѣ мини, Лук, XIX, 12—26) е извадена отъ мѣстото си и е оставена за най-после¹⁾. На какво се дължи тази грѣшка — не може да се знае. Числото 16 въ този случай е явява още по-странно, като се вземе предъ видъ, че Константинъ не е далъ нито беседа, нито пращане за недѣлята на блудния синъ; ако да имаше беседа и за нея, числото на беседитѣ, а следов. и на недѣлитѣ отъ Богоявление до Великденъ, би се изкачило на 17 — което е невъзможно. Може да се допусне, че грѣшката се дължи и на сетнешни преписвачи. Но нееднаквостта въ числото на недѣлнитѣ евангелия за разни години, която нееднаквостъ произлиза отъ мѣстенето на Великденя, може да затрудни и знаещи хора. Така, рускиятъ ученъ А. Михайловъ погрѣшно мисли, че непостояннитѣ недѣли следъ Богоявление не влизатъ въ числото 32, което показва недѣлитѣ слѣдъ Петдесетница²⁾, когато въ сжщностъ тѣ съставятъ частъ отъ него. Поради това не е невъзможно и самъ Константинъ да е сгрѣшилъ, като е далъ 16 недѣли следъ Богоявление; по-вѣроятно е, обаче, грѣшката да е произлѣзла при окончателното нареждане на беседитѣ, които сж били говорени презъ нѣколко години. Може Константинъ да е изговорилъ беседата, която въ Учителното евангелие е дадена за недѣлята подиръ Богоявление (№ 41, Лук. XIV, 16—14), въ такава година, когато това евангелие се чете преди Коледа поради ранната дата на предходния Великденъ (напр. въ 890 год.), а сетне да ѝ е далъ мѣсто следъ Богоявление, понеже сжщото евангелие тогава се е чело подиръ Богоявление. Но, на каквото и да се дължи въпросната грѣшка, тя показва, че беседитѣ за времето между Богоявление и Великия постъ сж били говорени презъ такава година, когато Великденъ се е падалъ въ една отъ най-къснитѣ си дати, каквато година между 886—894 год. е имало само една, именно 892, когато Великденъ е билъ на 23 априлъ и между него и Богоявление е имало 15 недѣли (гл. таблица III, последнитѣ цифри въ дѣсно).

И така, за да се обяснятъ гореизброенитѣ 5 особености въ числото и нареждането на беседитѣ по недѣли, ще трѣбва да се допусне, че Учителното евангелие е било съставено презъ 889—893 г. и то така, че беседитѣ сж били говорени съ прекъсване, а после — въ 893 или 894 год. сж били събрани наедно и наредени за четене. Безъ прекъсване, т. е. всѣка недѣля, сж били четени, както ще се види по-долу, беседитѣ следъ Богоявление (43, 46 и др.).

Косвено доказателство за това, че беседитѣ на Константина сж били говорени въ горепосоченото време, ни даватъ и нѣкои загатвания за нуждата да се посрещатъ смело гоненията срещу вѣрата, отгдето

¹⁾ Антоній, Изъ исторіи христ. проповѣди, стр. 261—266. Псп. кн. XXI—XXII, стр. 418—221 (но тука беседата погрѣшно е означена като 19-а).

²⁾ Древности, I, 94.

и да идатъ; а страхъ отъ гонения е могълъ да сжществува само въ господаруването на Владимира. Вече въ заключението на 4 беседа се говори за нѣкакво изгонване на Христовата вѣра, което не бивало (не мוזѣмъ — повелит. накл.) да се допусне: **не мוזѣмъ благо-дѣтеля прогнати, сирѣчь кѣроу нашу, ꙗже къшѣдѣши въ ны. многа ны добра принесе. аще мы н не схраанихомъ за лѣность н за ѡслабленіе наше.**¹⁾ Тука не е ясно само едно—дали думитъ „не схраанихомъ“ (по петербургския преписъ) се отнасятъ къмъ „вѣроу“ или къмъ „добра“. — Въ заключението пъкъ на беседа 8 Константинъ, като взема поводъ отъ разказа на евангелието за слугитъ на фари-сеитъ, които (слуги) смело изповѣдали предъ тѣхъ божествеността на Христа (Иоанъ, VII, 45—49), съветва слушателитъ си да пропо-вѣдватъ Христовитъ дѣла, безъ да се страхуватъ отъ хората: **мы же ѡлюбяци, свобождени быхъше отъ прѣлести. н въ свѣтъ принѣдѣше проповѣдникъ дѣла н ѹюдеса хѣа. ꙗкоже н снѣ слоугы. ближнимъ н дальнимъ не сжмнѣсѣа ни боѡщесѣа страха ѹловѣѹскаго.**²⁾ Въ заключението на беседа 36 се споменуватъ гонени за името Божие, на които християнитъ сж особено длѣжни да помагатъ: **когатимъ сѣ ꙗкоже Акрамъ. ако Новъ мноходѣимъ страннимъ. въдовцимъ. сиротамъ. ꙗще же. гонимымъ имене ради Бѣимъ.**³⁾—Но, докато споменатитъ до тукъ мѣста отъ беседитъ само загатватъ или неясно говорятъ за гонение, отъ 43 беседа нататкъ вече ясно се посочва възможността, християнитъ да бждатъ гонени, и нуждата да се изпо-вѣдва вѣрата безъ страхъ отъ царь, князе и велможи, па да се претърпятъ и мжки: **тѣмъ же мы молимъ сѣ ꙗмоу (т. е. Богу), да прызьрѣимъ дѣшнымъ оумѣ. творити заповѣди ꙗго. н славимъ ꙗго вѣольпно. не боѡщесѣа црѣ. не стыдѣсѣа князь не срамѣѣсѣа вельможѣ. н аще н гонение ꙗстонѣ. аще моукы прѣдѣлѣжатъ. аще ноѹжда налѣжитъ. не боѡтисѣа ни ѡтѣлоуѹити сѣ ѡ люкъве ꙗго. нѣ сѣ дрѣзнове-нїемъ проповѣдати н молити сѣ ꙗмоу.**⁴⁾ Въ встѣплението на беседа 46 (по стария, московския, преписъ) проповѣдникътъ като че иска да говори за нѣщо, което му измѣчва сърдцето, но не се решава, а само посочва, че опасностъ го принуждава да съкрати беседата си: **сѣзнѣдѣмъ храмниѣ свои на камене вѣры. да аще н колѣнъ придеѣ дѣждѣ безбожїѣ. или ꙗстерѣѣа напастѣ. того ради ѡбѣѣѣѣѣмъ длѣготоу бесѣды. а хотаще ꙗче прѣстрѣти слово.**⁵⁾ Тукъ вече явно се има предъ видъ опасностъ, която можела да настѣпи всѣки часъ. Но и въ беседи 43 и 46 не се говори за настѣпило вече гонение, а само за възможно или предстояще. Изглежда, че такова се е чакало, но поне въ столицата не било още настанало. По-нататкъ въ бесе-

¹⁾ Антоній. Изъ исторіи . . . 176; Starine, V, 32.

²⁾ Описаніе . . . II, 2, стр. 427.

³⁾ Антоній. Изъ исторіи . . . 217.

⁴⁾ Описаніе . . . 427.

⁵⁾ Антоній, ib. 272.

дитѣ вече не се споменува за гонение. Наистина, пакъ въ 43 беседа се споменува за нѣкакви мжченици, които вече били претърпѣли страдания, но не е ясно, за какви мжченици става дума — дали за български, или моравски, защото тѣ се споменуватъ, колкото да се покаже, че за слушателитѣ не е невъзможно да изтърпятъ мжки, щомъ други като тѣхъ сж могли да сторятъ това: **кѢСПОМАНЕМЪ ЖЕ КЪ СЕМОУ И СКАТЫМЪ МЎНКАМЪ НЕ НАШЕГО ЛИ РОДА БѢША ВЪСН. СНИ. НЕ КЪДАША ЛИ ТѢЛЕСА СВОА МОУКАМЪ. И ОУГНЕКИ. И ЗКЪРНИ. И СЪМЪРТИ. ДА НЕ ОУПАДЪТЪ ОУТЪ ЛЮБЪКЕ ЕГО. НИ ОУВРЪГЪТЪСЯ ЕГО. ТѢМЪ ЖЕ КЪЗЛЮБИМЪ. НЕ ОУТЪКЪРГОУЩЕСА ЕГО.¹⁾**

Обстоятелството, че и да не е имало гонение въ столицата, когато Константинъ е говорилъ последнитѣ си беседи, такова се е чакало, може да ни обясни и това, защо той не е произнесълъ проповѣдь върху евангелския разказъ за блудния синъ (Лука XV, 11—32). Както е известно, недѣлята на блудния синъ върви непосредно преди месопустната, затова въ старитѣ евангелия и въ празничнитѣ таблици често се нарича **„недѣля прѣжде масопоустна“**.²⁾ Сега тя слѣдва непосредно следъ нед. на митаря и фарисея; но въ старо врѣме помежду тѣхъ се е туряла нед., въ която се е чело евангелието за 10-тѣ минн.³⁾ Названието **„прѣжде масопоустна“** показва, че недѣлята на блудния синъ не е отъ ония, що се изхвърлятъ при ранна Пасха. При все това, Константинъ не е далъ нито беседа, нито препращане за нея. Може да се допусне, че той е направилъ това нарочно, за да не се изтълкува беседата му като желание да уприличи Владимира на блудния синъ и съ това да си навлѣче неговия гнѣвъ. Може би самитѣ беседи сж били говорени, между друго, и за да се поддържа духа на скоропokrъстенитѣ и на дошлитѣ отъ Моравия при промѣнитѣ се условия на живота следъ оттеглянето на Бориса отъ престола.

ЗА КАКВИ СЛУШАТЕЛИ И ГДѢ Е БИЛО СЪСТАВЕНО УЧИТЕЛНОТО ЕВАНГЕЛИЕ.

Въ казаното до тука ние разглеждахме Константиновитѣ беседи като такива, които сж били говорени, а не сж били писани само за четене. Основание за това ни даватъ много мѣста отъ тѣхнитѣ встѣпления и заключения. Така, въвв встѣплението на беседа 21 проповѣдникътъ, като изтъква, че, съгласно съ Писанието, се надѣва на Бога, а не на князе, продължава: **ПРОСТНРАЮ И ДНЬСЪ НЕКМОУНЫМЪ СКОН ПЗЫКЪ. КЪ ВАШЕН ЛЮБЪКН. ОГНЬ БО СРДЪУНЫМЪ ПОУЩАЮЕТЪ (ПОДЪГНѢЩАЮЕТЪ) ВЪСТННЪ. И ОУСТА ПРИГОТОВАЮЕТЪ ГѢТН УЮДЕСА ГОСПОДНА. ИТѢСТЪ БО КАКО ПРѢМЪЛУАТН. ТЕПЛОТЫ КАШЕА ЗЪРАЩЕ⁴⁾**. А това показва, че той говори

¹⁾ Антоній, 227.

²⁾ Гл. напр. Врачанско евангеле. Бълг. старини, кн. IV, стр. 145. Асеманово ев., по изданието на Рачки, стр. 95.

³⁾ Гл. въ сжщитѣ евангелия, стр. 143 и 93.

⁴⁾ Описаніе . . . II, 2, стр. 425. Starine, V, 32.

на слушатели, които гледа предъ очитѣ си. Въ беседа 39 Константинъ признава, че беседитѣ му се приематъ благосклонно: **обѣщахомъ бо са къ папѣцѣ. недѣлскаѣ ѿбѣгана предложити. да съ любовью примете. акоже и прнемаете¹⁾**. Въ встѣпленіето на беседа 38 (за недѣлята преди Рождество) сжщиятъ изказва съжаление, че слушателитѣ му не били толкова много, колкото трѣбвало, за да се въодушеви за проповѣдь: **прелюбъзно же хоцю къ вамъ бесѣдовати. нъ не книждю събора вашего пѣна акоже подобаетъ. ни книждю васъ поудѣшь мою нищетоу. принести вамъ богатство лежащее въ ѿбѣганіи семь . . . оубоудитесь съберѣтесь — послоушанте. глѣмынхъ симъ златоустыинъ²⁾**. Въ заключеніето на беседа 43 Константинъ посочва, че държи проповѣди всѣка недѣля и съ това, може би, отегчава слушателитѣ си, но че не може да не прави това, защото му е дългъ: **вѣдѣ же яко тажкъ въ ѿсмы. по къса недѣла къ вамъ бесѣдоуѣ. нъ не ѡстаноуся доидеже добрѣнше боудете³⁾**. Сжщото прави и въ встѣпленіето на беседа 46 (по московския преписъ): **нъ не боудѣмъ тажкъ вамъ. по къса недѣла глагола. писано бо есть. настон въ благоврѣмя и безврѣмене⁴⁾**. Явно е, че последнитѣ беседи сж били говорени безъ прескачане на недѣли.

И така, не може да има съмнение, че беседитѣ на Учителното евангелие не сж били писани само за четене, а сж били изговаряни предъ слушатели. Но какви сж били тѣзи слушатели? — По голѣмата часть отъ тѣхъ, както ни показватъ доста мѣста отъ встѣпленията и заключенията, сж били миряни, хора съ домове и семейства. Въ встѣпленіето на беседа 43 се казва: **не мене глѣша. нъ евангелиста оцѣмъ симъ. прибытъкъ бо приобрѣтъше. отидѣте къ своимъ си⁵⁾**; а въвъ встѣпленіето на беседа 40 — **не малоу бо ползоу и дньсь ѡтходеще однесемъ, не богатства пользоу ни приобрѣтениіе домоу. нъ на прѣдлежаеще къзвратимъ се⁶⁾**. За домове се споменува и въ встѣпленіето на беседа 32: **тѣмъже отъкопанѣмъ ѿбѣгальскыи оучении истощивѣмъ. да напикъшесѣ жадѣнии. и къзвратимъ ся въ домъ своимъ⁷⁾**. И да е имало между слушателитѣ духовни лица, тѣ не сж били монаси, а хора, свѣрзани съ грижитѣ на живота. Това се вижда отъ заключеніето на беседа 21, въ което проповѣдникътъ, като посочва, че мирскитѣ животъ, който се счита за лекъ, въ сжщность е по-тежкъ отъ монашеския, привежда за доказателство убеждението на самитѣ слушатели, които облажавали живота на пустинниците: **хотѣхъ же дньсь братіе голѣмо зъ камнъ бесѣдовати, нъ не да зазритъ ми нѣкто. нъ ѡбаче скорѣ**

¹⁾ Описаніе, II, 2, стр. 426.

²⁾ Пакъ тамъ 425.

³⁾ Описаніе, II, 2, стр. 427.

⁴⁾ Антоній, Изъ исторій . . . 261.

⁵⁾ Антоній, Изъ исторій . . . 225.

⁶⁾ Starine, V, 33.

⁷⁾ Антоній, Изъ исторій . . . 204.

створоу въ кратцѣ глаголахъ, яко минное сѣ житіе наше л'гко зѣло оубрѣменено и тешко єсть, а минное обрѣменено и тешко, миншское глаголю распньшнхъ сѣ Христа ради, зѣло л'гко и оудобно. И семоу ми єсте въ самн послоушн, яко єгда въ напастн въпадетъ которы касъ нли въ тоугоу какоу. абыє минхы блажитъ и житнхъ нхъ. тн бо на горахъ живоуѣ яко на облацѣхъ и съ богомъ и ангелы бесѣдоуѣють прсно, не пекоушн сѣ ѿ житн сѣмъ нн ѿ нмѣнн тоужѣсѣ сѣ нн т'цѣсѣ сѣ жѣтн нн дѣтемъ богатьствѣ ѿставѣтн, не прнємлюѣе пѣуалн житенскнє нн равеннхъ похотѣнзго, нъ ѿ царьствн небеснхъ бесѣдоуѣюще въ врьтпхъ и странахъ и пропаствѣхъ земльнхъ живоуѣе яко ангелы на небесахъ¹⁾. Предъ своитѣ слушатели Константинъ сѣ явява не като случаєнъ проповѣдникъ, а като тѣсно свързанъ съ тѣхъ пастыръ, който има духовна власть да ги ржководи. Ето, напр., съ какви думи сѣ обръща той къмъ тѣхъ въ заключенієто на беседа 43: **реуєтъ жє мн нѣкъто ѿ васъ. то не любнмъ лї бѣ. вѣдѣ жє н азъ яко любнте. нъ поноуждажъ вы. да большымъ възлюбнте. вѣдѣ жє яко тажѣкъ вы єсмь. по всѣмъ недѣла къ вамъ бесѣдоуѣ. нъ не ѿстаноуєса дондѣжє добрънше боудєтє²⁾.**

Но слушателитѣ на Константина не сж били хора, който за пръвъ пжтъ сж сѣ запознавали съ християнството. Нѣщо повече: между тѣхъ є имало и такива, който сж били запознати съ евангелиєто и съ значенієто на нѣкои отъ отцитѣ на черквата и, следов., за времето си сж били доста просвѣтени. Това може да сѣ заключи, преди всичко, отъ постоянното напомняне на проповѣдника, чѣ не изнаєя предъ тѣхъ нѣщо свое, а имъ излага тълкованіята на Златоуста. Рѣдки сж, наистина, беседитѣ, въ който да нѣма такова напомняне; а то не може да бжде случайно. Нѣма съмнение, чѣ постоянното изтъкване на Златоуста сѣ длѣжи, на първо мѣсто, на голѣмото уважение, което Константинъ є ималъ къмъ великия учитель: той не само го нарича преподобєнъ и преблаженъ отецъ (беседи 7, 9, 21, 23, 41), наставникъ, боговдѣхновенъ наставникъ (беседи 15, 48), учитель на покаянієто (беседа 26), пирникъ (т. е. човѣкъ, който дава духовєнъ пиръ, беседа 10) и пр., но му приписва най-ласкателни метафорични епитети, като го нарича сладкогучєща гургурица, високолетєщъ орєль (беседа 10), прятносвирєщъ щурець (беседа 25) и пр. Себє си проповѣдникътъ нарича тржба, която издава чуждѣ гласъ: **троуба бо єсмь азъ. ацѣ не вєльгласн. нъ ннѣмъ двнжєма** (беседа 38). Но голѣмата почєтъ на Константина къмъ Златоуста не може да бжде єдничката причина за постоянното му споменуване. Въ случая трѣбва да играятъ роля оцѣ скромностьта на проповѣдника, който не иска да сѣ помисли, чѣ дава чужди беседи за свои, и желанієто му да привлѣчє

¹⁾ Starine, V, 32—33.

²⁾ Антоній, Изъ исторіи . . ., 227.

вниманието на слушателитѣ си, като имъ напомни, че въ сжщность тѣмъ говори на той, а Златоустъ. Ала на каквото и да се дължи честото спомняне за великия иерархъ, едно е несъмнено — че Константинъ е говорилъ предъ хора, голѣма часть отъ които сж знаели, кой е Златоустъ и какво значение иматъ неговитѣ проповѣди, и сж били доста просвѣтени за времето си. Отъ две беседи се вижда, напр., че тѣмъ сж били извѣстни не само евангелиститѣ, но и редътъ на евангелскитѣ събития. И наистина, въ встѣплението на беседа 29 се посочва, че малката разлика между Лука (VI, 31) и Матея (V, 42), когато излагатъ заповѣдта за даване на милостиня, нѣма значение; въ встѣплението пъкъ на беседа 48 се обяснява, че, макаръ редътъ на евангелскитѣ четения въ последнитѣ две недѣли да е билъ обратенъ на онзи, въ който следватъ евангелскитѣ събития, това не бивало да смуцава никого, защото редътъ на четенията е установенъ отъ св. отци, които сж съобразявали евангелскитѣ четения съ характера на празниците: **сказавъ въ мнѣмошѣдѣшюу недѣлю· ꙗко въкратѣцѣ· ходоушенъ быти въселѣньскынъ сѣдѣтъ предъставиѣ намъ· и ноносѣ сътворилъ· непосажшавшіймъ стѣхъ заповѣднѣ ѿ него... нѣнѣ о отѣпѣщеннѣ грѣха глѣтъ· нъ понѣже въ еѣнгелнѣ се оуѣеннѣ предълежитъ· оно же послѣднѣ· никтоже зазира· ꙗко снѣ оѣнъ намъ предъаша· подобно дѣннѣ· и оуѣеннѣ твораще.¹⁾** Че между слушателитѣ на Константина е ималъ хора, които той е ценѣлъ, вижда се и отъ встѣпл. на беседа 34, въ което обяснява, че не е далъ проповѣдь за Рождество не поради леность, а за да не отстѣпи отъ приетия еднажъ планъ — да превежда само беседи върху недѣлнитѣ евангелия: **тѣмъже потреба бы была· и рождество его предъложити съказакъше камъ· нъ не зазира· никтоже намъ· ѡблѣньшемъ сѣмъ изъяснитнѣ· ѡбѣщахомъ бо сѣмъ въ наутѣцѣ· недѣльскѣмъ евангелнѣ предъложитнѣ.²⁾** Да бѣха слушателитѣ все хора безкнижни, той не би имъ давалъ обяснения и за формата на своитѣ беседи; а въ сжщата 39 беседа намираме посочване, че преводътъ му не е направенъ съ ораторско свързване на изреченията и съ платоновски стилъ, а съ прости изрази: **самѣ бо въ съвѣдѣтельствѣте· ꙗко не хытростноу кышѣнамъ (погрѣшка, вм. вънѣшнамъ т. е. нехристиянска), премѣдрѣстѣ и нѣмъ съкѣзаниѣмъ вътнѣнскѣмъ· нѣмъ платонѣскынѣмъ словесѣ· съложнѣхомъ словеса снѣ· нъ кышѣннѣ премѣдрѣсти помѣлѣшемъ.³⁾** Лицата, които Константинъ е ималъ предъ видъ при тия си обяснения, може и да не сж присѣствували на всичкитѣ му беседи, но все трѣбва да сж слушали голѣма часть отъ тѣхъ. Може би не е случайно това, гдето въ 3 отъ напечатанитѣ беседи (42, 47 и 48) и въ тѣмъ-наричания „прологъ“ проповѣдникътъ се е обърналъ къмъ своитѣ слушатели съ думитѣ; „**братнѣ и**

¹⁾ Антоній, Изъ исторіи 237.

²⁾ Описаніе, II, 2, стр. 426.

³⁾ Пакъ тамъ.

оѣи и сыноѣ.“ Ако подъ „отѣи“ той да подразбираше само по-старитѣ отъ него, това обръщание трѣбваше да се среща по-често въ беседитѣ. По-вѣроятно е, че той нарича „отѣи“ хора, които не само сж били по-стари отъ него, но сж имали и духовно звание, затова въ беседа 50 ги нарича „братнѣ стѣи.“ Обикновеното обръщение, което Константинъ отпраща къмъ своитѣ слушатели, е „братнѣ“ (въ 18 отъ напечатанитѣ досега беседи), или „възлюбленни“ (въ 8 беседи), или „братнѣ мои възлюбленни“ (въ 4 беседи), или „братнѣ мои дѣховни“ (въ беседи 36, 43 и 45). Въ 2 беседи (44 и 49) е употребено обръщението „ѹда възлюбленни.“ Най-добро доказателство за това, че Константинъ е говорилъ предъ хора, сравнително, отбрани и доста просвѣтени, ни доставятъ ония мѣста отъ встѣпленията и заключенията, които даватъ да се разбере, че беседитѣ не сж били произнасени въ черква тутакси следъ евангелието, а предъ нарочно събрани за тѣхъ хора, може би следъ черковния отпускъ. И наистина, въ тѣхъ не става дума за богослужението, и когато на едно мѣсто проповѣдникътъ говори за бѣсовски зрелища и пѣсни, противопоставя имъ само духовни словеса, а не и черковни пѣсни: **се во събрахомъ се не на позорницѣ въсноѣ. нъ на позорницѣ стѣиныхъ бѣи. не пѣниихъ въспѣиихъ слышетъ нъ словесъ дѣховныхъ** (за пѣние въ събранieto не става дума, встѣпл. беседа 27). А фрази, въ които се споменува, че слушателитѣ сж били събрани нарочно, за да слушатъ беседитѣ, има доста много. Примѣри: **нъ на нѣже събрахомъ сѧ. възкратимъ сѧ** (встѣпл. беседа 45); **нъ на нѣмъ ѿ нѣмъ же сѧ събрахомъ** (встѣпл. беседа 41); **нъ о нѣмъ же сѧ събрахомъ. съкончанъ** (встѣпл. беседа 47); **но о нѣмъ же съборъ вашъ стѣи съзвѣномъ. на то настѣпимъ**¹⁾. Ако проповѣдването да е ставало следъ четене на евангелието въ черква, такива фрази биха били неумѣстни, защото богомолцитѣ се събиратъ не само за проповѣди, а още, и дори повече, за черковната служба.

Ключъ за разбиране на това, кои лица по-специално е ималъ предъ видъ Константинъ, когато е давалъ обяснения, защо не е държалъ нѣкоя проповѣдь, защо редътъ на евангелскитѣ четения и, следователно, на беседитѣ му не е еднакъвъ съ реда на събитията въ евангелието и пр., ни дава тѣй наричаниятъ „Прологъ“, който е помѣстенъ подиръ стихотворната молитва на нашия проповѣдникъ. Въ този „Прологъ“ последниятъ се обръща най-напредъ къмъ Наума и казва, че се решилъ да послуша неговитѣ молби и да преведе тълкованието („сказаніе“) на недѣлнитѣ евангелия отъ грѣцки на български, а следъ това моли своитѣ „братія, отци и сынове“ да се приготвятъ да го слушатъ и да го не осждаатъ, загдето е дрѣзналъ да стори това, защото Богъ, който е направилъ и Валаамовия оселъ да проговори съ

¹⁾ Антоній, Изъ исторіи . . . 242.

човешки гласъ и е изкарвалъ вода отъ сухъ камъкъ, не ще откаже да му даде потрѣбната сила да извърши захванатото: „сего ради и азъ умаленный Константинъ убѣженъ бивъ на се. твоими прошеніи брате Науме, и сіми повелѣнными речеными преже, ко твоему съмирению преклонихся. и всяжъ братіа моя, отци и сынове, хотящии поучатися. не зазрите ми о семъ дрѣзающоу. но притецѣте насладитесь, готова слоуха ваша имоуща. Зане не мое се но того давшаго и безплоднымъ многъ плодъ, и негласнымъ глаголати, и се явѣсть отъ сего, обрѣтаю бо и осель Валаамль иногда проглаголавшъ чловѣческимъ гласомъ, и камень сухъ водоу источающъ жаждоущимъ людемъ.¹⁾ Ние вече споменахме, че въ нѣколко беседи проповѣдникътъ назира на даденото си обещание, да доизкара тълкованието на недѣлнитѣ евангелия до край: **объщахомъ бо сѧ въ наугатыцѣ. недѣльската ѡвѣгилна предложити** (встѣпн. беседа 39) и др.; а никжде другаде, освенъ въ „Пролога“ такова обещание нѣма. Това именно показва, че сетнешнитѣ обяснения иматъ предъ видъ този „Прологъ“ и че лицата, на които се даватъ обясненията, сѣ слушали и последния. Наистина, нѣкой може да помисли, че Константинъ е направилъ обръщението си (въ „Пролога“) къмъ Наума и къмъ други „братія, отци и сынове“ не като къмъ слушатели, а като къмъ читатели. Така ще да е схваналъ това обръщение, напр. проф. Соболевски, който приема, че Константинъ е проповѣдвалъ въ Солунъ, а Наумъ въ това време е билъ въ Охридско, но че помежду имъ имало сношения.²⁾ Но такова схващаніе е погрѣшно. Това ни показватъ и следнитѣ думи на „Пролога“: не зазрите ми о семъ дрѣзающоу. нѣ притецѣте насладитися, готова слоуха ваша имоуща³⁾; а най-добро доказателство за сѣщото ни дава обстоятелството, че „Прологътъ“ въ сѣщность е встѣпление къмъ първа беседа и че, следов., е билъ изговоренъ устно, а не изпратенъ като писмо или предназначенъ само за четене. Отдавна е забелѣзано, че отъ всичкитѣ беседи въ Учителното евангелие само първата нѣма встѣпление. Наистина, и 42-та, която изцѣло е съчинена отъ Константина, изглежда като да е безъ встѣпление; но въ сѣщность въ нея нѣма преведена тълкователна часть. А какъ е било възможно, проповѣдникътъ да влиза въ обяснение съ слушателитѣ си въ всички други беседи, а да не почувствува нужда отъ такова обяснение тъкмо въ началната, когато за пръвъ пѣтъ почва да имъ говори? За да не допуснемъ такава несъобразность, трѣбва да приемемъ, че тъй-наричанитѣ „Прологъ“ въ сѣщность е билъ встѣпление на 1-вата беседа, а после е билъ отдѣленъ и поставенъ като въведение на цѣлото Учително евангелие. И тогава ще разберемъ, че и той, и бесе-

¹⁾ По ржкоп. на Солов. библ. № 373. Антоній, Изъ исторіи... стр. 162.

²⁾ Соболевски пише: „Впрочемъ той се сношавалъ съ охридския кржецъ: за да състави Поучителното евангелие, той билъ убѣденъ отъ просбитѣ на „брата Наума“, както е извѣстно, единъ отъ другаритѣ на Климента“. С б о р н. за нар. ум., кн. XVIII, 69.

³⁾ Антоній, Изъ исторіи... 162.

дитѣ, въ които се даватъ обяснения, защо редѣтъ имъ е такъвъ, а не инакъвъ, сж били изговорени предъ сжщитѣ „братіа, отци и сынове“. Самъ Константинъ е далъ името „Прологъ“ не на въпросното встъпление, а на стихотворната си молитва, която стои преди него. Заради това въ най-стария (московския) преписъ се говори за „оумѣренъ“, т. е. стихотворенъ, прологъ: л. 2. **ПРОЛОГЪ Ѡ Х҃Ѣ. ОУМѢРЕНЪ СЪКАЗАННІА С҃ГО ЕКАНГЕЛНІА. СЪТВОРЕНЪ КОСТАНТИННІМЪ. НИМЖЕ Ы ПРѢЛОЖЕННІЕ БЫСТЬ. ТОГОЖДЕ СЪКАЗАННІА. ІЕКАНГЕЛЬСКАГО.**¹⁾ И наистина, непосредствено следъ това заглавие захваща истинскияъ Прологъ, известенъ подъ името „молитва“: **Азѣ слокомъ снмѣ момоса боу** и пр.

Отъ гореказаното се вижда, че сравнително просвѣтенитѣ лица, които сж влизали въ числото на Константиновитѣ слушатели, ще да сж били нѣкои отъ ученицитѣ на св. Методия, другари на проповѣдника, които сж живѣли още тамъ, гдето е билъ и той, преди да бждатъ разпратени по разни мѣста изъ държавата. Между тѣхъ, поне въ нѣкои случаи, ще да е билъ и Наумъ, който, както се вижда отъ старото му житие, е билъ изпратенъ въ Охридско едва въ 893 год. Слушателитѣ на Константина изглежда да сж се черкували въ нѣколко черкви параклиси и да сж се събирали следъ черковната служба да слушатъ беседитѣ, и то, както изглежда, седешкомъ, защото въ встъплението на беседа 30 се казва: **възлюбленни събсѣрѣте се ѣ слышнѣ. съдѣте и кыраднѣ послѣшаѣте гл҃емыѣхъ.**²⁾ Види се, че въ нѣкои случаи тѣ сж размѣнявали и мисли, та проповѣдникътъ въ една отъ беседитѣ си ги моли да пазятъ мълчание: **тѣмже безмѣлнѣ сътворѣше. и мѣлѣннѣ мѣ подакѣше. кыспрѣ оуи оумнѣ. нмоуше послѣшанѣ** (встъпл. беседа 43).³⁾

На изложенитѣ по-горе заключения изглежда да противоречи следното мѣсто отъ заключението на беседа 43: **сице оуѣимн братѣ по къса недѣла. аще и не по къса дѣни. за настоящаѣ работы кластель. оуѣннѣ боудемѣ. тѣгда бо свѣтълнѣ боудемѣ. ѣ мѣзда большн наложена боудеть. ѣгда и кластельскоу работа (вм.—тѣ) оуѣажнѣ. и кѣннѣ слоужьбоу съврѣшѣмѣ.**⁴⁾ И наистина, ако подъ думитѣ „работы кластель“ разбираме тежка черна работа на несвободни хора, въ какъвто смисълъ думата „работа“ се употрѣбѣва понѣкога (напр. **да не забѣдешн Гдѣ Бѣа твоєго ѣзвѣшаго тебѣ ѣзъ землѣ Егѣпетскѣа. ѣзъ дѣмѣ работѣ** (Втор. VI, 12),—тогава става неразбираемо, какъ е било възможно да се даватъ обяснения за реда на беседитѣ, за тѣхния стилъ и пр. на такива хора. Но нѣма защо да взимаме въпроснитѣ думи въ този смисълъ. Думитѣ „работа“, „работати“, „работьникъ“ се употрѣбѣватъ още въ смисълъ на служба, въ какъвто сж употрѣбени, напр., въ следнитѣ мѣста: **не можете богоу**

¹⁾ Описаніе... II, а, стр. 410.

²⁾ Древности, I, 130'

³⁾ Антоній, Изъ исторіи... стр. 225.

⁴⁾ Пакъ тамъ 227.

работати и мамонѣ (Мат. VI, 24); не вѣршнѣмъ бо и пѣтнѣмъ сжѣ слоугы, нѣ цркви бжѣхъ работнѣици (δπηρέται — служители. Панд. Антиох. отъ XI в., стр. 281.¹⁾ Понеже по всичко личи, че Константинъ е правилъ своитѣ объяснения предъ хора грамотни, дори ако редомъ съ тѣхъ е имало и безкнижни,—най-вѣроятно е, че една часть отъ слушателитѣ му сж били болярски служители, т. е хора, които сж служели въ болярскитѣ домове не като прости слуги, а като хора, които сж извършвали по-важни работи като писари, служители въ параклитѣ, учители на дѣцата имъ и др. подобни. Въ тѣхното число ще да сж били и нѣкои отъ избѣгалитѣ отъ Моравия Методиеви ученици. Отъ пространното житие на св. Климента се учимъ, че дори Климентъ и Наумъ сж живѣли нѣколко време въ дома на Борисовия сановникъ Ехачъ, а Ангеларий—въ дома на Чеслава,²⁾ На по-старитѣ отъ тѣхъ Константинъ е можелъ да отпраща обръщение „братнѣ и отци“, а къмъ равнитѣ на себе си—држзи (дроузи, беседа 50), стѣи съборе (беседа 49) и др. подобни. Наедно съ тѣхъ ще да сж идвали да слушатъ беседитѣ и негови или чужди ученици, които, вѣроятно, разбира подъ обръщението „сынове“. Еднитѣ и другитѣ ще да сж се стремили да вникнатъ по-дълбоко въ смисъла на евангелскитѣ четения; затова проповѣдникътъ ги хвали: **нѣсть бо како прѣмълуати теплоты кашеи зряще и желаниа кашеого прѣлюбъзнаго** (встжпл. беседа 21). — Най-после, между слушателитѣ на беседитѣ ще да е имало и хора отъ самитѣ болярски семейства, които сж имали слуги и работници, та проповѣдникътъ е намиралъ за полезно да ги съветва да отпущатъ ония, що имъ работятъ презъ поста, за да иматъ и тѣ време за молитва, па да бждатъ щедри и къмъ сродни тѣмъ по племе странници, подъ които, може би, разбира дошлитѣ отъ Моравия **и҃гда сѧ постниши. раздрѣшиши всакъ съжъзъ неправдиѣ. отъсыланъ съкрѣшенныи на ѿпшченіе, сирѣчь скобождани сжщамъ о теке работѣ . . . аще оузриши нага одеѣи странникы бескровны. къвѣди къ домъ свон. и ѿ присныхъ племѣне твоего не прѣзри** (встжпл. беседа 49)

Щомъ съставътъ на константиновитѣ слушатели е можелъ да бжде такъвъ, какъвто го представихме по-горе, никакъ не е чудно, че проповѣдникътъ е оставилъ безъ особно обяснение онова мѣсто отъ беседа 48, гдето лицемѣрътъ се сравнява съ беденъ човѣкъ, който би си турилъ маска на князь (ἄρχοντος ἐαυτῷ περιθῆναι προσωπεῖον) и би изглеждалъ великолепенъ (λαμπρός), само докато трае представлението (ἕως ἄν τὸ θεᾶτρον κἀθῇται). Подобно е и мѣстото въ беседа 50, гдето Златоустъ разяснява, че искането на Заведеевитѣ синове, Христови ученици, да бждатъ въ рая, единиятъ отъ дѣсната страна на Спасителя, а другиятъ отъ лѣвата, прилича на искане на двама измежду

¹⁾ Срезневскій, Матеріалы для словаря. . . III, 5.

²⁾ Гл. XVI, § 77.

мнозина състезаващи се (ἀθλητὰς) въ борба (εἰς τὸν ἀγῶνα), които биха поискали отъ лицето, що овенчава победителитъ, да ги овенчае, не защото сж победили, а защото му сж близки: **коде (нека) рыцѣмъ, бѣди нѣкъто кнѣзедатель етерымъ стрѣнцемъ. храмъромъ многомъ. кѣходащемъ на бранѣ. два же отъ нѣхъ прѣстоупыша иже вѣсте. пѣе при-снѣнша кнѣзедательскѣ глѣте. ако сътвори наж да кнѣуаша бѣдѣмъ и проповѣданѣ. надѣющаса любѣмъ юго¹⁾**. И дветъ тия мѣста се намиратъ въ тълкователната часть на беседитъ, която е преводъ отъ съкращения на Златоустовитъ беседи и която Константинъ всѣкога остава безъ свои обяснения. При все това, проф. Соболевски бѣ изказалъ мисль, че, понеже въ тѣхъ се говори за театръ и циркъ, трѣбвало да се допусне, че беседитъ сж били говорени въ Солунъ, предъ християни-славяни, които сж виждали и едното и другото²⁾. Това предположение е съвсемъ пресилено. Преди всичко, нигде не е казано, че въ Солунъ е имало славянска проповѣдь. При това, за да си състави човекъ понятие за театръ и циркъ, нѣма нужда непременно да е виждалъ такива, и то въ Солунъ: дори малкитъ ученици иматъ понятие за римски циркъ и за старогръцки театръ, безъ да сж ги виждали, па и Златоустъ не говори за нѣкои специални чърти на театръ и циркъ, а споменува за преобличане, маскиране и надваряне, каквито сж можели да се правятъ и въ България. Най-после, ако между константиновитъ слушатели е имало и негови другари, тѣ сж можели да видятъ театръ и циркъ било въ Венеция, било въ Цариградъ, гдето ще да сж били откарани следъ откупуването имъ отъ робство (преди да бждатъ изпратени въ България), било и другаде.

Отъ всичко гореказано се вижда, че пресвитеръ Константинъ е проповѣдвалъ не въ Солунъ, а въ мѣсто, гдето сж живѣли Наумъ и нѣкои негови другари. Това мѣсто не може да бжде друго, освенъ тогавашната столица на България — Плиска. Сжщата има предъ видъ и пространното житие на св. Климента, което, както споменахме, разказва, че Климентъ, Наумъ и Ангеларий, като дошли при Бориса, живѣли доста време близо при него и съ негово позволение прекарвали по нѣколко време и въ домоветъ на нѣкои боляри. По всѣка вѣроятность, пакъ въ Плиска ще да е станалъ Константинъ малко по-сетне и епископъ, макаръ да не е невъзможно да е билъ по-послѣ и въ Преславъ. Още отъ времето на Шафарика за него обикновено се говори като за преславски епископъ³⁾. Това се дължи на обстоятелството, че преведенитъ пакъ отъ Константина, но когато вече билъ епископъ (906), четире слова на Атанасия Александрийски противъ

¹⁾ Антоніи, Изъ исторіи . . . 250.

²⁾ Сб. нар. умотв. XVIII, 69.

³⁾ Като говори за св. Седмочисленици, Шафарикъ казва: V čele jejich vyniká bulharský (snad Přeslavsky) biskup Konstantin. Гл. Sebrané spisy, III, 179.

ариянитѣ били преписани отъ черноризеца Тудоръ Доксовъ въ 907 г. „НА ВСТІН ТУУА“, ¹⁾ а въ времето на Шафарика още не се знаеше, че преди Преславъ да бжде столица на България, за такава е служилъ гр. Плиска. Но и да се е премѣстилъ, следъ уреждането на новата столица, било въ нея, било въ другъ градъ на Източна България, това е можело да бжде по-сетне; а въ 889—893 г., когато е произнасялъ своитѣ беседи като пресвитеръ, и въ 893—894 г., когато ги е събиралъ и подреждалъ за публикуване, Константинъ ще да е живѣлъ въ старата столица, гдето сж живѣли доста дълго време Наумъ и други тѣхни другари. Въ никакъвъ случай, обаче, не може да се допусне, че той е билъ епископъ въ Брѣгалница, както допуска проф. Соболевски.

¹⁾ Описаніе слов. рукописей Московской Синод. библиот. II, 2, стр. 33.

Кн. Н. С. Трубецкой

Вѣна

Старославянское *скврѣна*

Староцерковнославянская основа *скврѣн* (*скврѣна*, *скврѣнѣ*, *оскврѣнѣнѣ*) представляет нѣкоторое затрудненіе съ точки зрѣнія славянской фонетики. Какъ извѣстно, южнославянскія и восточнославянскія нарѣчія въ противоположность нарѣчіямъ западнославянскимъ измѣняютъ сочетанія *kv*, *gv* въ *cv*, *dzv* передъ гласными передняго ряда: старослав. *цвѣтѣтъ*, *цвѣстѣнѣ*, *цвѣтъ*, *свѣзда* и т. д. (ср. чеш. *květ*, *hvězda*, польск. *kwiat*, *gwiazda*). Слово *скврѣна* является единственнымъ исключеніемъ изъ этого правила. Правда, большинство старославянскихъ памятниковъ плохо различаютъ сочетанія *рѣ* и *рѣ*, такъ что можно было бы предположить, что написаніе *скврѣн* есть ошибка вмѣсто **скврѣн*. Но основа *скврѣн* засвидѣтельствована съ *ѣ* въ Кіевскихъ Отрывкахъ (*скврѣностѣнѣ* I в 14), которые изъ всѣхъ старославянскихъ памятниковъ нерусской редакціи точнѣ всего различаютъ *рѣ* и *рѣ*: ср. съ одной стороны *оутврѣдѣнѣ*, (4 раза), *оутврѣдѣнѣтъ*, *тврѣдѣ*, *срѣдѣцѣ* (2 раза), *срѣдѣца*, *дрѣжнѣтъ*, съ другой — *скрѣбѣнѣ*. Такимъ образомъ *рѣ* какъ разъ въ словѣ *скврѣна* хорошо засвидѣтельствовано и неподлежитъ сомнѣнію.

Сколько мнѣ извѣстно, до сихъ поръ еще не было сдѣлано попытки истолковать таинственное сохраненіе *к* безъ смягченія въ словѣ *скврѣна*. Слово это кромѣ староцерковнославянскаго языка засвидѣтельствовано, собственно, только еще въ чешскомъ: чеш. *skvrna* „пятно“. Русское слово *скверный* явно заимствовано изъ церковнославянскаго, какъ о томъ недвусмысленно свидѣлствуетъ его *е* вмѣсто ожидаемаго *ѣ*: въ русскомъ языкѣ общеслав. *vr* передъ твёрдой зубной всегда выступаетъ въ видѣ *ѣр* (вѣрсты, повѣртывать, жѣрдочка, зѣрна, мѣртовый, мѣрзнуть, напѣрстокъ, пѣръ, тѣрь, дѣрнуть, твердый, шѣрстка, чѣрный, чѣртъ, чѣрствый), а *er* выступаетъ передъ твёрдой зубной только въ заимствованіяхъ изъ церковнославянскаго (напр. перстъ, мерзость, дерзкій, растерзанъ). Такимъ образомъ, русское *скверный* надо совершенно оставить въ сторонѣ. Чешск. *skvrna* не вызываетъ никакихъ затрудненій, ибо въ западнославянскихъ языкахъ *к* въ группѣ *kv* вообще сохраняется безъ смягченія (ср. чешск. *květ*, *kvileti*). Разъясненій требуетъ только старослав. *скврѣна*.

Хотя смягченіе *к*, *г*, *ч* въ *с*, *дз*, *с* (зап.-слав. *š*) передъ гласными передняго ряда есть явленіе общеславянское, оно все же есть явленіе

сравнительно позднее и возникло тогда, когда въ праславянскомъ языкѣ уже успѣли обозначиться діалектическія различія. Первоначально согласныя передъ гласными передняго ряда въ праславянскомъ языкѣ были тверды. Потомъ всѣ согласныя въ этомъ положеніи смягчились, при чемъ заднебные *k*, *g*, *ch* какъ передъ гласными передняго ряда, такъ и передъ смягченными согласными сначала перешли въ мягкія (палатальныя) *k'*, *g'*, *ch'*. ¹⁾ Наконецъ, эти палатальныя *k'*, *g'*, *ch'* измѣнились въ *c*, *dz*, *š*. Самый переходъ *k'*, *g'*, *ch'* въ *c*, *dz*, *š* совершился не сразу: между обѣими стадіями прошелъ нѣкоторый промежутокъ времени, въ теченіе котораго *k'*, *g'*, *ch'* въ нѣкоторыхъ положеніяхъ вновь отвердѣли, именно, во всѣхъ праславянскихъ діалектахъ — передъ мягкими зубными (чѣмъ объясняется твердость *k*, *g*, *ch* въ такихъ случаяхъ какъ *кѣюуѣ*, *гѣнда*, *хѣкъъ*, *крѣкъъ*, *грѣкъъ*, *хрѣкъъ* и т. д.), а въ западно-праславянскихъ, сверхъ того, — и передъ мягкимъ *v* (чѣмъ объясняется твердость *k*, *g* въ польск. *kwiat*, *gwiazda*

т. д.). Такимъ образомъ, твердость *k* въ старослав. *сккрына* можетъ объясняться либо тѣмъ, что въ этомъ словѣ *k* сначала смягчилось въ *k'*, но потомъ (еще до перехода *k'*, *g'*, *ch'* въ *c*, *dz*, *š*) вновь отвердѣло, либо тѣмъ, что въ этомъ словѣ *k* вообще съ самаго начала смягченію не подверглось. Первое изъ этихъ двухъ возможныхъ объясненій совершенно невѣроятно, ибо въ словѣ *сккрына* нѣтъ никакихъ звуковыхъ факторовъ, которые могли бы вызвать отвердѣніе *k'*. Остается, слѣдовательно, только второе объясненіе, именно предположеніе, что въ данномъ случаѣ смягченіе *k* въ *k'* вообще не произошло. Однако, возникаетъ вопросъ, что же могло помѣшать смягченію *k* въ *k'* въ данномъ случаѣ? Наличие согласной *s* передъ *k* помѣшать смягченію, конечно, не могло, ибо въ случаяхъ какъ *сѣкъголъ*, *лѣюдъсѣни* наличие *s* передъ *k* смягченію не помѣшало. Очевидно, въ данномъ случаѣ просто не было самаго главнаго условія для смягченія *k*: слѣдовавшій за этимъ *k* звукъ *v* былъ не мягкимъ (какъ въ *цѣкътъ*, *цѣкътъи*), а *твердымъ*. Твердость *v* въ словѣ *сккрына* объясняется слѣдующимъ образомъ. Праславянскія сочетанія **br'*, **b'* произносились въ однихъ праславянскихъ діалектахъ дѣйствительно какъ сочетанія гласной (*ь* или *і*) съ мягкими неслоговыми *r'*, *l'*, а въ другихъ діалектахъ — какъ слоговыя мягкія *r'*, *l'* безъ всякой гласной. Къ этой второй группѣ относились всѣ южнопраславянскіе діалекты и, сверхъ

¹⁾ Что заднебные первоначально подверглись смягченію передъ мягкими зубными, объ этомъ свидѣтельствуетъ эволюція сочетанія *kt*. Какъ ни толковать случаи вроде болг. *нощъ*, русск. *ночь*, польск. *noc* и т. д. (изъ **noklt'*), приходится допустить, что въ сочетаніи *kt* передъ гласной передняго ряда первоначально подверглось смягченію не только *t*, но и стоявшее передъ нимъ *k*. Если же въ этомъ случаѣ *k* смягчилось передъ мягкимъ *t*, то тѣмъ болѣе должно было оно смягчиться передъ сильно мягкимъ *l'* въ такихъ случаяхъ какъ *кѣюуѣ*, *кѣкъъ*, и очень вѣроятно, что заднебныя вообще смягчались передъ мягкими *l*, *r*, *n*. А отсюда слѣдуетъ, что въ словахъ какъ *кѣюуѣ*, *кѣкъъ*, *гѣнда*, *хѣкъъ*, *гѣнда*, *гѣнти*, *крѣкъъ*, *грѣкъъ*, *хрѣкъъ* сначала имѣлись палатальныя *k'*, *g'*, *ch'*, которыя затѣмъ вновь отвердѣли, еще до перехода *k'*, *g'*, *ch'* въ *c*, *dz*, *š*.

того, прачехословацкіе. Переходъ сочетаній *vr'*, *vl'* въ слоговые *r'*, *l'*, совершился во всѣхъ этихъ діалектахъ довольно рано, задолго до эпохи смягченія согласныхъ передъ гласными передняго ряда. Когда эпоха этого смягченія наступила, то въ названныхъ діалектахъ губныя и зубныя согласныя смягчились только передъ гласными передняго ряда (*e*, *e'*, *i*, *ι*, *ě*), но остались несмягченными передъ слоговыми плавными *r'* и *l'*. Объ этомъ ясно свидѣтельствуютъ словацкій языкъ и восточноболгарскіе говоры. Словацкій языкъ въ общемъ прекрасно сохранилъ старое различіе между твердыми и мягкими *t* и *d*. Поэтому, твердость *t* и *d* въ такихъ случаяхъ, какъ словацк. *držú*, *držat'*, *strpet'*, ясно указываетъ на то, что въ этихъ случаяхъ (т. е. передъ прачехословацкимъ мягкимъ слоговымъ (*r'* изъ *vr'*) зубныя согласныя смягченію не подлежали. Въ восточноболгарскихъ говорахъ, сохранившихъ мягкость губныхъ и зубныхъ согласныхъ, мы находимъ твердыя губныя и зубныя въ такихъ случаяхъ, какъ млькнж, пьлно, вѣртя, сѣрце, пѣрво, дѣржа и т. д., т. е. передъ южнославянскими мягкими слоговыми *r'*, *l'* (изъ *vr'* *vl'*). Особенно интересно въ этомъ отношеніи родопск. (демиръ-хисарск.) *vl'k*, гдѣ мягкость *l'* еще сохранилась, а *v* является твердымъ: это ясно указываетъ на то, что въ этомъ положеніи (т. е. передъ южнославянскимъ мягкимъ слоговымъ *l'*) *v* въ соотвѣствующихъ діалектахъ праславянскаго языка никогда и не было мягкимъ. Такимъ образомъ, общепраславянское **skvr'na* еще до эпохи смягченія согласныхъ передъ гласными передняго ряда измѣнилось въ **skvr'na* во всѣхъ южнославянскихъ и прачешкословацкихъ говорахъ; позднѣе, когда губныя и зубныя стали смягчаться передъ гласными передняго ряда (т. е. когда появилось произношеніе *v'edq*, *v'ьčera*) смягченіе это не имѣло мѣста передъ слоговыми плавными (т. е. въ словахъ, какъ *vr'čhъ*, *vl'kъ*, согласная *v* продолжала оставаться твердой); а такъ какъ заднебныя смягчались только передъ мягкимъ, но не передъ твердымъ *v*, то въ словѣ *k'v'ětъ*, *k'v'ьtq* получилось *k'* палатальное (откуда позднѣе *č*), а въ словѣ *skvr'na* заднебное *k* сохранилось безъ измѣненія.

Апрѣль 1925

Г. Фехеръ
Будапещь-София

Влияние на българската черква въ Маджарско

За изследователя на прабългарската епоха като най-важенъ изворъ трѣбва да служи маджарскиятъ езикъ. Българскиятъ народъ, който отъ византийскитѣ, естествено пристрастни извори, знае за прадѣдитѣ си главно това, че тѣ чрезъ нахлуванията си вършили много пакости на културния свѣтъ, че опустошителнитѣ имъ орди непрекъснато притискали Византия, получава отъ единъ достовѣренъ изворъ, — отъ прабългарскитѣ заемки въ маджарския езикъ — съвсемъ друга картина за тия свои прадѣди. Тия заемки именно показватъ, че прабългаритѣ сж имали, поне въ V в. сл. Р. Хр., висока духовна и материална култура, занимавали сж се съ земледѣлие, имали напреднало скотовѣдство. Подъ тѣхно влияние и други народи сж достигнали до по-висока културна степенъ: чрезъ тѣхъ именно маджаритѣ се запознали съ земледѣлие, скотовѣдство и съ елементитѣ на по-културенъ политически и социаленъ животъ¹⁾.

Но и друга редица думи въ маджарския езикъ, именно старитѣ славянски заемки, свидетелствуватъ за културното влияние пакъ на българи — на славянизираниитѣ вече българи, и показватъ, че покрай многото друго, маджаритѣ сж се запознали и съ християнството пакъ чрезъ българитѣ.²⁾

Отъ това обстоятелство пъкъ, особено ако вземемъ предъ видъ и постоянното сѣдство между маджари и българи, естествено трѣбва да се яви въпросътъ, дали е играла българската черква нѣкаква роль при покрѣстването на маджаритѣ.

За съжаление, тоя въпросъ до сега не е билъ поставянъ сериозно, понеже е билъ измѣстванъ и отстраняванъ отъ другъ въпросъ: именно, каква заслуга е могла да има „грѣцката“ черква въ християнизиранието на маджаритѣ, като подъ грѣцка черква сж разбирали византийската.³⁾ А на това не е било мжно да се отговори отрицателно,

¹⁾ Munkácsi, Etnographia VI (1895) 1 сл., XII (1901) 396—404, XV (1904) 1—19, XVI (1905) 65—87; главно Gombocz, Zoltán, Die bulgarisch-türkischen Lehnwörter in der ungarischen Sprache MSFO и XXX (1912); гл. още G. Fehér, Bulgarisch-ungarische Beziehungen in den V—XI. Jahrhunderten, Budapest 1921, 15 сл. и Прабългарската култура споредъ маджарски източници, София 1924, 3—7.

²⁾ Melich, J. Szlav jövevényszavaink [Нашитѣ славянски заети думи] Budapest, 1903-1905, I, 2, 429; A magyar nyelv szlav jövevényei, Budapest, 1910, 9.

³⁾ Karácsonyi, J. Katholikus Szemle, 1900, 306; Pauler Gyula, Századok XXXIV (1900) 363—4.

понеже въ X в. Византия е била много далечъ отъ Маджарско, за да може да се говори за нѣкакво непосредствено влияние отъ нейна страна. Покръстването на нѣкои маджарски пратеници, които идвали отъ Цариградъ, каквито сж били Булчу и Дюла,¹⁾ не е могло да има по-широки резултати.

А ние знаемъ, че цѣло Източно Маджарско и Срѣмъ сж били преди идването на маджаритѣ въ български рѣце. Тамъ имало български епископства, които, естествено, останали и следъ като българитѣ вече изгубили политическата власт надъ тия земи, тъй като населението оставало въ старитѣ си жилища, а нѣкои мѣста дори маджаритѣ завзели тепърва по-късно. Освенъ това, следъ основаването на маджарската държава, последната се намирала постоянно въ сѣседство съ България, т. е. съ видинското, браничевското, бѣлградското и срѣмското български епископства. Отъ това следва, че историческитѣ, както и лингвистическитѣ данни ни принуждаватъ да си поставимъ въпроса: въ кои части на Маджарско е влияла българската черква и какви сж били резултатитѣ отъ това влияние.

I.

1. Измежду земитѣ на по-сетнешно Маджарско най-дълго се запазила българската черква въ Срѣмъ. Ние знаемъ, че Срѣмъ се е намиралъ въ български рѣце вече въ 827 г.²⁾ и като българско владѣние падналъ презъ 1019 г. въ рѣцетѣ на Василия II.³⁾ Естествено, когато българската черква била организирана, основано било българско епископство въ града Сирмиумъ—Срѣмъ,⁴⁾ който още въ първитѣ столѣтия игралъ голѣма роль въ живота на християнството. Това българско епископство се споменува и отъ Василия II между другитѣ епископства на Охридската патриаршия въ първия му хрисовулъ съ име Θράμιος (чети Страмъ,⁵⁾ Стрѣмъ), което име се среща въ числото на българскитѣ епископства отъ XI—XII. в. като Στρίμιον, т. е. Стрѣмъ—Срѣмъ.⁶⁾ Това име се среща въ сжщата форма и у по-новитѣ грѣцки черковни писатели.⁷⁾

Това българско епископство естествено е упражнило влияние върху жителитѣ на сѣседнитѣ маджарски територии, понеже било заобиколено отъ западъ, северъ и изтокъ съ маджарски владѣния.

¹⁾ Skylitzes-Cedrenus, ed. Bonn. II 328=Zonaras, ed. Büttner-Wobst XVI, 21. Ср. още А. Поповъ, Историко-литературнй обзоръ древне-рускихъ полемическихъ сочинений противъ Латинянъ, Москва 1875, 176—89.; Századok XXX (1896) 199.

²⁾ Cp. Einhardi Annal., ann. 827; Pertz, Mon. Germ. I. 359.

³⁾ Cedr. ed. Bonn. II. p. 476.

⁴⁾ Jireček, Das christliche Element in der topographischen Nomenclatur der Balkanländer. Sitzungsber. Akad. Wien, CXXXVI (1897) XI, 94.

⁵⁾ Gelzer, Ungedruckte und wenig bekannte Bistümerverzeichn., Byz. Z. II (1893) 43.

⁶⁾ Byz. Z. I (1892) 257.

⁷⁾ (Δοσιθέου), Ἱστορία περὶ τῶν ἐν Ἱεροσολύμοις πατριαρχευσάντων, 1715, 816: τὸ Στράμι; Χρυσάνθου τοῦ μακαριωτάτου πατριάρχου τῶν Ἱεροσολύμων Συνταγμάτων, 1715: Στρεμίου.

Даже и когато маджаритѣ въ 1057 г. взели Срѣмъ отъ Византия, българската черква не била унищожена. Центъръ на епископството е билъ храмътъ Св. Димитрий въ гр. Сирмиумъ — Срѣмъ, за който храмъ четемъ въ *Acta Sanctorum*, че билъ много старъ и въ него се пазѣли окървавениятъ дрехи на самия светецъ,¹⁾ Че тази черква останала и въ маджарско време срѣдище на митрополия, научаваме отъ Кинама. Последниятъ съобщава, че маджаритѣ, когато превзели въ 1072 г. българския градъ Нишъ, пренесли отъ тамъ ржката на мжченика Прокупия въ старата черква Св. Димитрий при едноименниятъ ѝ манастиръ въ Срѣмъ.²⁾

Въ тая епоха гр. Срѣмъ изгубилъ вече стратегическото си значение и останалъ известенъ и важенъ само като черковенъ центъръ. Това е причината да се изгуби и старото му име, вмѣсто което се появило ново, отъ старата му българска черква Св. Димитрий. Маджарскитѣ документи вече познаватъ тоя градъ съ името Сава-Сентъ-Деметеръ³⁾. Сегашното му славянско име Митровица произхожда пакъ отъ името на българската черква Св. Димитрий и манастиря при нея.

Какъвъ важенъ черковенъ центъръ е билъ българскиятъ манастиръ Св. Димитрий, свидетелствува и това, че той се запазилъ и следъ като българитѣ и византийцитѣ изгубили всѣка възможность да взематъ Срѣмъ обратно. Той останалъ да съществува дори и следъ като другитѣ български манастири, намиращи се въ тая областъ, били вече принудени да отстъпятъ на латинцитѣ.

Но този твърде старъ и толкова важенъ манастиръ, както и много други български културни огнища, станалъ жертва на гърцизма. Манастирътъ падналъ подъ зависимостта на цариградския патриархъ и по такъвъ начинъ изгубилъ връзката си съ съседната православна черква. Той билъ така пренебрѣгнатъ, че споредъ документа на папа Климента IV, издаденъ въ 1344 г., цариградскиятъ патриархъ цѣли десетъ години не назначилъ тамъ никакъвъ игуменъ и за това въ 1344 год. го завзели католическитѣ монаси⁴⁾.

2. Съседниятъ Банатъ е билъ сжщо силно повлиянъ отъ българската черква. Това е твърде естествено, защото между Северна България и Банатъ, отъ най-стари времена дори до днесъ, съществувабли близки връзки: може да се констатира маджарско преселване въ Северна България, както и българско — въ Банатъ. Мѣстнитѣ имена на Банатъ свидетелствуватъ, че въ тая областъ преди

¹⁾ *Acta Sanct.*, 8. oct., Boll. Tom. IV. 94—95.

²⁾ *Ed. Bonn.* 227.

³⁾ D. Csányi, *Magyarország történeti földrajza*, [Историческа география на Маджарско] II. Budapest 1897, 238.

⁴⁾ *Theiner, Monum. Hung.* I, 667—8.

маджаритѣ сж живѣли български колонисти¹⁾. Даже отъ първитѣ години на XI в. ние имаме сигурно доказателство, че тукъ български свещеници сж проповѣждали христовата религия. Въ легендата на Св. Гелертъ (Герхардъ) четемъ именно, че Айтонъ, господарѣтъ на земитѣ между Марошъ и Дунава, се покрѣстилъ въ гр. Видинъ и основалъ манастиря Св. Иванъ Кръстителъ, който дори кралъ Стефанъ оставилъ да сжществува²⁾, следъ като унищожилъ властѣта на Айтона и въвелъ въ земитѣ му латинското вѣроизповѣдание (затова по подробно по-долу).

3. Най-забелѣжителното обаче културно влияние на българската черква може да се констатира въ Седмоградско. Това не е чудно, понеже въ IX в. тази област е била най-ценната и най-гжстонаселената въ цѣлата българска държава. Знаемъ именно, че въ първата четвъртъ на IX в. великиятъ ханъ на прабългаритѣ, Омортагъ, тъкмо заради тази територия бѣ се отказалъ отъ старата българска политика — стремежа къмъ югъ, — сключилъ 30-годишенъ миръ съ Византия и положилъ всичкитѣ си грижи, само да осигури владичеството си върху Източно Маджарско. Причината за тая нова насока на българската политика се състои въ обстоятелството, че тукъ, около р. Марошъ, се намирали огромнитѣ и въ онова врѣме извънредно ценни солници, които направили България свѣтовенъ търговски центъръ и принудили Запада — Франкската държава и Моравия — да влѣзатъ въ търговски и дипломатически сношения съ нея. Тѣзи толкова важни солници, които сж били занемарени следъ римско време, българитѣ започнали да експлуатиратъ отново³⁾. За българското население на тази област свидетелствуватъ мѣстнитѣ имена. Колониститѣ, които идвали тукъ отъ стара България били смесени: прабългари (туркобългари) и славянобългари; за прабългари говори мѣстното име Торда (общотурско Тузла, славянски Солнокъ) и името на р. Кюкюльо (славянски Търнава⁴⁾).

Естествено, когато българитѣ приели християнството, българската черква въ такава ценна и гжсто населена територия здраво се закрепила. Нейната дейность останала доста дълго време необезпокоявана, понеже маджаритѣ завладѣли тази територия по-късно. Първиятъ клонъ на маджаритѣ, Секелитѣ, които се преселили тукъ отъ маджарската равнина въ края на X в., намѣрили една организирана българска черква. Даже влиянието на българската черква и по-късно не отслабнало, понеже и по-новитѣ жители, власитѣ, преселени

¹⁾ Melich, J. A honfoglalaskori Magyarország [Маджарско въ времето на идването на маджаритѣ], Budapest, 1925, 15. Г. Фехеръ, Паметниците на прабългарската култура, Изв. Б. А. И. III (1925) 72.

²⁾ Ср. G. Fehér, Bulg.-ung. Bez. 145—156. и Изв. Б. А. И. III (1925) 56—57.

³⁾ Г. Фехеръ, Паметниците на прабългарската култура. И.Б.А.И. III 44 и сл., 73 и пр.

⁴⁾ Melich J. A honfoglalaskori Magyarország 30; Фехеръ, Паметниците, 73.

отъ Балканския полуостровъ презъ XII в. до старото маджарско население, бидейки въ етническо отношение смесица отъ българи и романизирани траки, останали въ културно, а особено въ черковно и книжно, отношение до най-ново време напълно българи.

И наистина, това многовековно влияние на българската черква въ Маджарско е оставило дълбоки следи. Тъй се обяснява фактътъ, че въ „прамаджарското“ — секелско, рунно писмо, освенъ престаритѣ букви, които сж идентични съ знацитѣ на старотурскитѣ надписи при Йенисей, се намиратъ и нѣколко глаголки и „кирилски“ букви. Значи, къмъ старото си писмо (което изглежда по произходъ прабългарско) тѣ прибавили нѣколко букви отъ писмото на българската черква¹⁾.

II

Обаче освенъ непосредствено влияние, причината на което е било старото българско владичество върху онѣзи земи, освенъ останалото тамъ старо население и по-късното съседство на дветѣ държави, за влиянието на българската черква въ Маджарско сж способствували и дипломатическитѣ връзки. За да разберемъ това, трѣбва да кажемъ нѣколко думи за царъ Самуила.

Хубава тема ще има историкътъ, който би се опиталъ да нарисува фигурата на Самуила, първиятъ отъ християнскитѣ български царе, който разбралъ напълно, че българщината ще загине, ако не води постоянно активна противовизантийска политика, че всичко, което България може да получи отъ Византия — култура, религиозни форми, титли и пр., подготвя само гроба на българщината. Той чувствувалъ всичко това и разбралъ, че византофилската политика докарала вече българската държава до такова положение, отъ което само най-крайна реакция би могла да я спаси.

Но не бива да мислимъ, че при тази силна реакция, която Самуилъ застъпвалъ, неговата дейность въ областта на дипломатията и културата се изродила само въ пусто отрицание. Самуилъ билъ творческа личность. Неговата дипломатическа и културна дейность му служили като оръжие, не по-малко силно отъ славната му войска.

Поне севернитѣ си съседи, маджаритѣ, той се стараелъ чрезъ дипломатически и културни срѣдства да привлече и използува за борбата си противъ Византия. Въ една прибавка на Михаила, епископъ отъ Дѣволъ (1118 г.)²⁾, въ виенския преписъ на Скилицовата хроника, четемъ:

Τούτῳ τῷ ἔτει καὶ ἀποστασία γέγονε Βουλγαρίας μετὰ εἰκοστὸν πρῶτον ἔτος τῆς αὐτῶν καταδουλώσεως καὶ ὑποταγῆς τοῦτον

¹⁾ Фехеръ, Паметницитѣ и пр. 53.

²⁾ C. de Boor, Zu Iohannes Skylitzes. B. Z. XIII. 366—369.

тὸν τρόπον. Πέτρος τις Βούλγαρος. Ὁ δελεάσας τὴν προσηγορίαν, δοῦλος Βυζαντίου τινὸς ἀνδρὸς, ἀποδράς ἐκ τῆς πόλεως ἐπλανᾶτο ἐν Βουλγαρίᾳ, καὶ κατήντησεν ἄχρι Μωράβου καὶ Βελεγράδων (φρούρια δὲ ταῦτα τῆς Παννονίας κατὰ τὴν περαιάν τοῦ Ἰστρου διακείμενα καὶ γειτονοῦντα τῇ κρᾶλῃ Τουρκίας), καὶ υἱὸν ἑαυτὸν ἐφήμιζε Ῥαδομηροῦ τοῦ υἱοῦ τοῦ Σαμουήλ τεχθέντα αὐτῷ ἀπὸ τῆς θυγατρὸς τοῦ κρᾶλῃ Οὐγγρίας, ἣν ἔτι ζῶντος τοῦ Σαμουήλ μισήσας ἐδίωξε καὶ ἡγάγετο τὴν πανωραίαν Εἰρήνην τὴν Λαρισσαίαν, (καὶ τὸ γένος ἀνέσσει τῶν Βουλγάρων, πρὸ ὀλίγου τὸν τράχηλον ὑποβαλὼν τῇ δουλείᾳ καὶ λίαν ὀριγνώμενον ἐλευθερίας²⁾).

Значи въ българското въстание противъ Византия въ 1040—41 г., което показало, че отъ Бѣлградъ до Солунъ жителитѣ се чувствували още като българи и чакали освободителя си, на чело застаналъ Петъръ Дѣлянъ, който билъ синъ на Самуиловия синъ Гаврила-Радомиръ отъ първата му жена — „дъщерята на маджарския кралъ“.

Тази маджарска княгиня е могла да бѣде само дъщеря на князь Геза (972—997), т. е. сестра на маджарския кралъ Св. Стефанъ (997—1038). Тая женитба ни показва отъ друга страна, че Самуилъ сключилъ приятелски съюзъ съ маджарския князь Геза.

Каква полза е могълъ да има маджарскиятъ князь отъ този съюзъ?

Маджаритѣ не били прекарали още нито единъ векъ въ новото си отечество, когато трѣбвало да разбератъ, че ще се изгубятъ, ако не се приспособятъ къмъ новата срѣда. Геза е първиятъ князь, който схваналъ това, и заживѣлъ напълно съ мисълта, народътъ му да запази мѣстото си при новото положение. Въ интереса на тази идея самъ той възприелъ християнството и дошлитѣ по негова покана свещеници започнали покръстването на маджаритѣ въ по-голѣмъ масщабъ.

За този князь, който искалъ да въведе народа си въ новъ начинъ на живѣне, е било най-необходимо, да бѣде по възможность по-малко обезпокояванъ при това преобразуване. За това Геза се старалъ по всѣки начинъ да бѣде постоянно въ добри отношения съ съседитѣ си. Въ интереса на тази цель той оженилъ сина и престолонаследника си Стефанъ за една баварска княгиня. Освенъ това той билъ въ роднински връзки и съ севернитѣ си съседи.

Но той трѣбвало да държи смѣтка и за българската държава на югъ. За това свидетелствува именно цитираната прибавка къмъ Скилица, отъ която узнаваме, че синътъ на царъ Самуила взелъ за жена „дъщерята на маджарския кралъ“, т. е. българо-маджарскитѣ приятелски отношения били затвърдени съ женитбата на децата на Самуила и Геза.

Българскиятъ съюзъ напълно осигурявалъ Маджарско откъмъ югъ. Но отъ каква полза е могълъ да бѣде той за Самуила?

²⁾ B. Prokić, Die Zusätze in der Handschrift des Iohannes Skylitzes, Cod. Vindob. hist. gr. LXXIV, München. 1906. 35—36. Cp. Cedrenus, ed. Bonn II. 527.

Българската политика спрямо маджаритѣ бѣ влѣзла вече отъ времето на Петра въ реаленъ пѣтъ. Отъ начало българитѣ се стараели да заприцятъ пѣтя на честитѣ маджарски нахлувания въ богатата Византийска империя. Тѣ обаче скоро трѣбвало да разбератъ, че нѣма защо България да страда отъ страна на маджаритѣ заради Византия, понеже последната не само че не имъ помагала въ борбата съ маджаритѣ, но понѣкога дори чрезъ подаръци ги подбуждала да нападнатъ на България. Изглежда, че българитѣ сж имали съглашение съ маджаритѣ, съ което тѣ имъ позволявали да минаватъ презъ българска територия, естествено, при условие да не я опустошаватъ.¹⁾

И сега, когато маджарскитѣ нахлувания вече престанали, царь Самуилъ пакъ потърсилъ маджарския съюзъ. Защо? Тоя български царь, у когото всѣка мисль е била насочена къмъ борба противъ Византия, не е могълъ да има за цель съ този съюзъ само да осигури спокойствието въ гърба си, понеже маджарската държава влѣзла вече въ пѣтя на по-спокойния животъ: той се надѣвалъ, че ще може да разчита на помощъ отъ новия си съюзникъ.

Надеждата на Самуила не се сбджнала.

Геза и синъ му Стефанъ до толкова били заети съ огромната работа по организацията и преобразуването на новопокръстената си държава, че не могли да дадатъ никаква подкрепа на Самуила. За осигуряване на християнството и на съответната нова държавна организация тѣ трѣбвало да премахнатъ дотогавашнитѣ племенни отношения и връзки, а това създавало на маджарския господарь предостатъчно работа и той трѣбвало да вложи всичкитѣ си сили въ тая дейность.

Неуморимиятъ български царь Самуилъ, чиято цѣлокупна дейность показва, че той е билъ човѣкъ, който не се плашелъ отъ ново-сздаденото положение, промѣнилъ политикатъ си, когато разбралъ това. Той потърсилъ по-полезенъ за себе си съюзникъ и намѣрилъ такъвъ въ лицето на банатския господарь Айтонъ, най-мощниятъ отъ маджарскитѣ племенни началници. Последниятъ билъ неприятель на младия маджарски кралъ Стефана, и самъ се стремѣлъ къмъ пълна автономия.

За този съюзъ съдействували много условия. Отъ една страна земитѣ, надъ които заповѣдвалъ Айтонъ, се намирали отъ дълги времена въ непрекъснатата връзка съ България, а отъ друга — тѣхнитѣ жители, които преди идването на маджаритѣ се намирали въ български предѣли, останали естествено подъ върховенството на българската черква. Освенъ това и самиятъ стремежъ на княза Айтонъ къмъ самостоятелность го подбуждалъ да потърси опора у Самуила.

Самуилъ сега отправилъ погледа си къмъ земитѣ, въ които той могълъ да намѣри най-естественъ съюзникъ. Новиятъ съюзъ се за-

¹⁾ Fehér, Bulg.-ung. Bez. 140.

твърдилъ чрезъ главния пазителъ на българската национална култура, — българската черква. Най-напредъ Самуилъ започналъ чрезъ съседното видинско епископство черковна пропаганда въ цѣлата територия. Самиятъ господарь на областта между р. р. Марошъ и Дунавъ се покрѣстилъ въ Видинъ и построилъ при р. Марошъ манастиръ св. Иванъ Кръстителъ за българскитѣ монаси, които идвали отъ Видинъ.

Айтонъ се намиралъ, прочее, напълно въ кръга на самуиловитѣ интереси. Това било отъ доста голѣмо значение, защото, споредъ нашиятъ изворъ, той ималъ по-вече войска и отъ самия кралъ Стефанъ, комуто не искалъ да се покорява, а взималъ мито отъ солъта, която кралътъ прекарвалъ презъ р. Марошъ.

Кралъ Стефанъ, който не е могълъ да търпи политическото и черковно отцепване на Айтона, трѣбвало да дири съюзникъ противъ съюза на царъ Самуила съ банатския князь и, естествено, такъвъ съюзникъ не е могълъ да бѣде никой другъ, освенъ византийскитъ императоръ Василий II. Тѣй може да се обясни съюза между кралъ Стефана и Василия II, споменатъ въ документа отъ Намюръ¹⁾.

Отъ момента, когато Самуилъ влѣзалъ въ съюзъ съ врага на кралъ Стефана, а последниятъ — съ Василия II, за Самуила женитбата на сина му съ маджарската княгиня изгубила значението си. Самуилъ, който живѣлъ само съ идеята за освобождението на България, веднага скжсалъ непотрѣбната и безполезна вече връзка. Така само могатъ да се разбератъ думитѣ на цитираната прибавка къмъ Скилица: дъщерята на маджарския кралъ той (Гаврилъ) „още презъ живота на Самуила намразилъ и изгонилъ.“

Тази маджарска княгиня, дъщеря на князь Геза и сестра на кралъ Стефана, е била майката на героя на българското възстание, царъ Петра Дѣлянъ.

Следъ като маджарската княгиня била изгонена, тя сигурно е отишла при брата си, кралъ Стефана. Но, живѣла навѣрно редъ години въ една чужда страна, женена и използувана като дипломатическо сръдство, а следъ това отстранена като безполезна, какво е могла тя да прави въ двора на брата си? До като въ България вече била свикнала, била почитана, като престолонаследница — тукъ въ двора на брата си, тя трѣбвало да живѣе раздѣлена отъ мъжа си, въ една съвсемъ нова сръда. Изходътъ отъ такова положение въ сръдновековието не е могълъ да бѣде другъ, освенъ манастирътъ.

И наистина въ Маджарско се намира единъ женски манастиръ (Веспремвюлди), основанъ отъ св. Стефана, грамотата на който (Гл. репродукцията ѝ, обр. 72) открива такива особености, които позволяватъ да предполагаме, че той именно е издигнатъ за майката на Петра Дѣлянъ.

¹⁾ Fehér, Bulg.-ung. Bez. 141—156.

Известно е, че маджарският крал Стефанъ приелъ християнството отъ Римъ. Обяснимо е прочее, защо всичкитъ му документи сж писани на латински. Какъ може тогава да се обясни обстоятелството, че грамотата за основаването на въпросния женски манастиръ въ Веспремвълди е писана на гръцки? Това е едно изключение между латинскитъ документи на св. Стефана и наследниците му, маджарски крале, което отъ срѣдата на XVIII. в. до сега мнозина маджарски учени сж се опитвали да обяснятъ.

Този документъ е дошълъ до насъ само въ една подновена редакция — *renovatio*, отъ 1109 г., когато маджарският кралъ Калманъ го подновилъ, като далъ да препишатъ гръцкиятъ оригиналъ и го снабдилъ съ латински преводъ.¹⁾

Тая латинска редакция хвърля първата свѣтлина върху въпроса, защо документътъ е писанъ на гръцки: „*vetus autem privilegium iuxta linguam auctoris monasterii graece scriptum.*“²⁾ Ние знаемъ и това, че писачътъ на документа не е билъ нѣкой свещеникъ, възпитанъ въ Византия, понеже езикътъ е вулгаренъ.³⁾ Друго важно обстоятелство е фактътъ, че между този манастиръ и кралското семейство сжществувала интимна връзка: кралица Гизела идвала често тукъ и плела заедно съ монахинитъ най-хубавитъ черковни дрехи.⁴⁾ Отъ това може да се заключи, че манастирътъ е билъ основанъ за лице, което е стояло близко до кралското семейство.⁵⁾

И така ние разполагаме въ случая съ следнитъ факти: 1) документътъ е написанъ на гръцки съ огледъ къмъ първата игуменка на манастиря; 2) езикътъ му е много вулгаренъ; 3) първата му игуменка е била лице близко до кралското семейство.

Изтъкнахме вече по-горе, че като съставителъ на документа не може да се предполага нѣкой византийски свещеникъ, тъй като въ такъвъ случай езикътъ му би билъ не тъй вулгаренъ. Не трѣбвали, прочее, да се мисли и тукъ за българската черква?

Азъ предлагамъ за сега следното обяснение:

Сестрата на св. Стефана, съпруга на българския престолонаследникъ, въ първитъ години на XI в. е била изгонена отъ България. Живѣла вече дълги години въ една чужда страна, въ чужди условия, нрави и религия, сега въ двора на св. Стефана, гдето сж господствували западнитъ нрави и култура, тя не е могла да намѣри достойно мѣсто. Ето защо братъ ѝ основалъ за нея женски манастиръ. Тукъ тя отишла и заживѣла заедно съ свитата си, която дошла съ нея отъ

¹⁾ Czebe, A veszprémvölgyi oklevél görög szövege [Гръцки текстъ на грамотата отъ Веспремвълди]. Budapest, 1916.

²⁾ Czebe, n. m. 19.

³⁾ П. т 16—27. Hóman, Századok LI (1917) 108 сл.; Darkó, Egyetemes Philologiai Közlöny XLI (1917) 345.

⁴⁾ П. т. 108—109.

⁵⁾ П. т. 111.

България. Самото обстоятелство, че игуменката е била близка до кралското семейство, ни кара да предполагаме, че тя е била майката на Петра Дълянъ, сестра на кралъ Стефана.

Щомъ приемаме това, какъ можемъ да обяснимъ обстоятелството, че документътъ е писанъ на гръцки? Най-естествено е било той да бжде написанъ на латински. Но ако обитателитъ на манастиря сж били игуменката-полубългарка и дошлитъ съ нея българки, тѣ, естествено, не сж познавали латинскиятъ езикъ. Отъ друга страна пъкъ въ онова време навѣрно ще се е считало за недопустимо въ една новопокръстена страна, каквато е била Маджарско, да се издаватъ черковни документи на народенъ, маджарски, или български езикъ. Трѣбвало значи да се избере отъ „свѣтскитѣ“ езици онзи, който разбирали и българитѣ, а това е могълъ да бжде само гръцкиятъ езикъ. Възможно е гръцкиятъ документъ да е билъ написанъ отъ нѣкой български свещеникъ, дошълъ въ Маджарско заедно съ майката на Петра Дълянъ. Съ това се обяснява и вулгарниятъ му езикъ.¹⁾

А какво знаемъ за сина на тази маджарска княгиня, преди той да изпъкне на българската историческа сцена?

Византийцитѣ съобщаватъ за него, че билъ авантюристъ, който, за да получи българския престолъ, твърдѣлъ лъжливо за себе си, че произхожда отъ царски родъ, понеже билъ внукъ на Самуила и синъ на Гаврилъ-Радомира (Романа), — а въ сжщностъ не билъ нищо друго освенъ слуга на единъ византиецъ. Това твърдене произхожда —

¹⁾ Въ споменатата по-горе грамота на кралъ Стефана се среща една дума, която заслужава вниманието ни. Между другото кралъ Стефанъ подарилъ на манастиря: „εις τοῦ Πολοσνίκου τοῦ μῆρᾶ ἀπτελοῦργός τις“ (въ латинската редакция „in villa Polosinic habet abbatissima unum vinitorem cum vinea sua“).

Думата τοῦ μῆρᾶ по-рано е била обяснявана като „миръ“ (руски „община“), г. Дюла Цебе въ най-новото издание на грамотата, разглеждайки я и отъ филологическо гледище, мисли за ῶ μῆρᾶ, която съпоставя съ една модерно-гръцка дума, употребявана въ Тракия — „ῶ μῆρᾶς“ или „μῆρᾶς“, която значи „наеманъ имотъ, пасбище, лозя“, като прибавя, че думата може да има и турски произходъ, и тогава тя не би имала нищо общо съ въпросната руска дума „миръ“. Сжщиятъ авторъ мисли и за гръцката дума ποιράσιον (Цебе, п. т. 40—44), която Миклошичъ съпоставя съ славянския mīrazŭ (Et. Wb. sl. Spr. 197).

Нека проследимъ тѣзи думи, тъй като въ българскитѣ езикъ се срещатъ и дветѣ, а въ гръцкия ги нѣма: 1) бълг. мера=пасбище. Тази дума не е гръцка, въ гръцкиятъ езикъ тя не сжществува, освенъ само въ едно мѣсто, което е съ смесено население, и гдето гърцитѣ сж я взели отъ своитѣ съжители. Въпросътъ е тоя, дали тази дума по произходъ е българска, — и въ такъвъ случай тя би била интересна и за нашия документъ, — или пъкъ е заемка и въ българекитъ езикъ. Отговорътъ не е труденъ, защото думата мера е чужда заемка въ българскитъ езикъ. Тя се среща въ сжщата форма и значение не само въ османскитъ езикъ, но и въ арабскитъ. Следователно произходътъ на думата е арабски, тега „пасбище“, отгдето сж я заели турцитѣ, а отъ последнитѣ — българитѣ. Употрѣбата на думата ῶ μῆρᾶς отъ гърцитѣ въ Тракия не означава нищо друго, освенъ че тамкашнитѣ жители сж я възприели отъ турцитѣ. Отъ всичко това следва, че τοῦ μῆρᾶ въ документа нѣма нищо общо съ „мера“. 2) Думата мѣразъ се намира въ българскитъ и сръбскитъ езици. На български мѣразъ, мѣразъ значи „бащиния, наследство“. Естествено, тя нѣма нищо общо съ думата „мера“, но нѣма и съ гръцкия ποιράσιον. Историята ѝ е еднаква съ онази на „мера“. Българитѣ и сърбитѣ сж я заели отъ османцитѣ, тъй като думата се намира, освенъ въ османскитъ езикъ, въ една и сжща форма и значение и въ арабскитъ: mīraṣ „наследство“.

изглежда — отъ Иванъ-Владиславовия синъ Алусияна, който се препоръчвалъ за законенъ престолонаследникъ. Неговитъ думи повтаря и близкиятъ му Михаилъ Пселъ¹⁾. Истината, обаче, узнаваме отъ Михаила, епископъ на Дѣволъ: Петъръ Дѣлянъ билъ синъ на Гаврила-Радомиръ и на маджарската княгиня.

Тукъ става въпросъ, дали и Петъръ Дѣлянъ е билъ въ византийски плѣнъ, както и другитъ членове на българския царски родъ, и дали се е завърналъ именно отъ тамъ презъ 1040 г. въ България. Понеже нищо не знаемъ за живота на Дѣляна въ Византия, то вѣроятно е това, което научаваме за него отъ епископа на Дѣволъ, който въ една друга прибавка (следъ думата ἀπελυτρώσατο, Cedr. ed. Bonn. II. 459, 5), казва следното: „εἶχε δὲ γυναῖκα ὁ Ραδομηρὸς τὴν θυγατέρα τοῦ κράλη Οὐγγρίας, οὐκ οἶδ' οἷσισι λόγοις ἐμίσησε ταύτην καὶ ἀπεδίωξεν ἐγκύμονα ἤδη ἐξ αὐτοῦ γενομένην, ἡγάγετο δὲ Εἰρήνην πανωραῖαν τὴν αἰχμαλωτισθεῖσαν ἐν Λαρίσση“²⁾. „Радомиръ ималъ за жена дъщерята на маджарския кралъ, която не се знае по каква причина намразилъ и изгонилъ, когато тя е била вече бременна отъ него и взелъ за жена много красивата Ирина, плѣнена въ Лариса“.

Тази прибавка допълва по-горе разгледаната и значи, че Петъръ Дѣлянъ не е могълъ да бже въ византийски плѣнъ, понеже той билъ роденъ тепърва следъ изгонването на майка му, естествено — въ Маджарско.

Ако, прочее, твърдението на епископъ Михаила е вѣрно, — а той, както се вижда отъ всичкитъ му прибавки, е наистина вѣрно допълнялъ и изправялъ даннитъ на Скилица за Западното българско царство, — то Петъръ Дѣлянъ се е родилъ въ Маджарско. Детинството си той прекаралъ навѣрно въ поменатия манастиръ заедно съ майка си и сънародникитъ си, а после отишелъ въ двора на кралъ Стефана, гдето живѣлъ и братовчедтъ му, другиятъ Петъръ, синъ на изгонения венециански дожъ Ото Орсеоло и на сестрата на кралъ Стефана.

За вѣроятността на това предположение говори и единъ надписъ, въ който Дѣлянъ носи специфична маджарска титла. Това значи, че Дѣлянъ живѣлъ въ маджарския дворъ. Надписътъ е върху единъ камъкъ, намѣренъ въ базиликата въ Абоба Плиска³⁾ и се чете:

ДЄДЛАН[Ъ БАНЪ

Титлата „банъ“ е несъмнено маджарска. За нея ние имаме отъ XII в. данни отъ маджарския и хърватския езици. Съседитъ сж взели тая дума отъ маджаритъ; за това свидетелствува нейната форма. Произ-

¹⁾ Ed. Sathas. London 1899 p. 64. Ср В. Н. Златарски, Моливдовуль на Самуила Алусиана. Изв. Б. А. Инст. I (1921—22) 91.

²⁾ Prokić, п. т. 31.

³⁾ Абоба-Плиска, 107, 238, 252, 285. Табл. XCVII, 1.

ходътъ на думата е въ монголо-турската „bajan“ — „богатъ“¹⁾ и пр. Тя се среща въ следнитъ за насъ важни езици: 1) въ аварски, въ форма Баянъ, като княжеско име; 2) също като княжеско име у прабългаритъ: а) името на най-възрастния синъ на Κοβραῖτος, по-право *Κουραῖτος = Куртъ, е Βαῖανός = Баянъ (Nikēph. ed. Boor p. 33₂₆; 34₁₈), б) братъ на хана Токту е пакъ Βαῖανός (ibid. p. 70₂₈—71_{1, 4}); 3) същата форма се среща и въ Хърватско — като аварска заемка. Константинъ Порфирогенетъ въ гл. 30 на De adm. imp. (ed. Вонп. p. 145) освенъ единадесетъ жупанства споменува още три околии, намиращи се подъ властта на βαῖανος. Ако споредъ Конст. Порф. въ Хърватско въ негово време се разпознавали още остатъци отъ аварското население, трѣбва да вѣрваме, че аварскитъ околии сж се намирали подъ властта на βαῖανος. Сигурно е поне това, че титлата „βαῖανος“ хърватитъ сж наследили отъ аваритъ.

Може да се установи и формата, която думата е имала въ X в. Тя се среща и въ 31 гл. у Конст. Порф. p. 151: (ὕπὸ τοῦ Περιουῖα βαῖανου ἀναρθρόντος) въ форма βαῖανος. Отъ формитъ βαῖανος и βαῖανος сигурно последната е правилна, а отъ формата βαῖανος е изпусната буква ε; βαῖανος се изговаря (ср. βοέβοδος, Δελεῖανος) „боянъ“.

Но съ това ние сме още далечъ до формата ban. Щомъ знаемъ, че хърватскиятъ езикъ не допуска контракция на bayan въ ban, значи отъ bayan въ хърватски не може да стане ban²⁾.

Не може да се приеме, обаче, и тоза, че маджаритъ сж заели отъ хърватитъ думата bayan, която еволюирала въ маджарскиятъ езикъ въ формата bán, макаръ че значението ѝ въ маджарски е „маджарски управител на Хърватско“.

На това до сега сж противоречили само фонетически причини, понеже унгарскиятъ етимологически речникъ констатира, че между старитъ маджарски форми на думата формата „баянъ“ не е съществувала. Маджарскитъ форми на думата показватъ, че тя е еволюирала чрезъ *bacha(á)n(i) > baha(á)n(i) > baa(á)n(i) отъ *baġa(à)n, а не отъ b a j a n³⁾.

И сега, когато намираме въ българския надписъ най-старото споменуване на формата „банъ“, ние имаме нова причина за да отхвърлимъ нейния хърватски произходъ, понеже Дѣлянъ е живѣлъ по-рано отъ завладѣването на Хърватско отъ маджаритъ. Дори и ако бихме мислили за една заемка, преди още Хърватско да мине подъ маджарска власт, не може да вѣрваме, че заетата отъ хър-

¹⁾ Gombocz-Melich, Lexicon Critico-Etymologicum linguae Hungaricae, II, 267—269.

²⁾ Gombocz-Melich п. т.

³⁾ Интересни сж въ прабългарския следнитъ форми: 1) βαγαίν-, коренътъ на която изглежда да е намѣрениятъ въ старотурскитъ надписи бага; 2) името на хана Παγάνος отъ сжщия коренъ.

ватски дума „бајап“ би могла да се срещне въ 1040—41 г. вече въ формата „банъ“.

Ние можемъ следователно да приемемъ, че монголо-турската дума бајап се среща 1) на аварски въ формата Вајап 2) отъ нея въ хърватския езикъ презъ Х в. произлѣзла формата βοζάνος = bojan, като титла на управителя на тритѣ северни (аваро-)хърватски околии 3) думата въ сжщата форма се среща и въ езика на прабългаритѣ, като лично име 4) въ маджарски отъ форма bahán е станало bán.

Това значи, че думата, която има общъ произходъ, само въ маджарския езикъ еволюирала въ форма bán. Тази маджарска дума не е произлѣзла отъ аварското или отъ хърватското bajan, но тя има не само общъ произходъ, но и дори по значение е близка съ тѣхъ. Когато маджаритѣ завладѣли Хърватско, управителятъ му билъ нареченъ съ маджарската дума bán, сходна съ (аваро-)хърватската титла bajan. Тази маджарска форма била после заета отъ хърватитѣ, сърбитѣ, власитѣ и пр.

Обстоятелството, че въ нашия надписъ титлата на Дѣляна е банъ, показва, че той носилъ маджарска титла, което се обяснява само съ това, че той живѣлъ, преди връщането си въ България, въ двора на вуйчо си, маджарския кралъ Стефанъ, а отъ 1038 год. нататкъ — при братовчеда си, Петъръ, гдето като царски синъ носилъ маджарската титла „bán“ т. е. „господаръ“, както маджарскиятъ престолонаследникъ се наричалъ „Uram“ т. е. „мой господинъ“ (ср. французската „Monsieur“).

Б. Филовъ

София

Портретът на Ив. Александра

Паметниците, въз основа на които ние бихме могли да сждимъ за изгледа на нашитъ стари царе, сж извънредно рѣдки. Наистина, Манасиевата хроника въ Ватиканската библиотека¹⁾ съдържа доста много изображения на царе отъ времето на Първото българско царство, обаче всички тия изображения сж съвсемъ конвенционални и нищо не ни дава право да ги считаме за истински портрети. Тѣ сж били рисувани едва къмъ срѣдата на XIV векъ²⁾, цѣли столѣтия следъ смъртта на представенитъ личности, когато вече никакъвъ живъ споменъ за тѣхния изгледъ не е могълъ да сжществува. Дали по това време сж били запазени нѣкакви по-стари изображения на първитъ български владѣтели, трудно е да се установи. На всѣки случай авторитѣ на миниатюритѣ на Ватиканския ржкописъ не сж се ползували отъ такива изображения, тѣй като тѣ сж представили и най-старитъ български владѣтели въ облѣклото на българскитъ царе отъ XIV в. Явно е следователно, че въ тия случаи авторитѣ на миниатюритѣ не сж съблюдавали историческата действителность и не сж прибѣгвали къмъ по-стари документи, за да могатъ да представятъ тази действителность въ истинскитъ ѝ видъ.

Въ сжщность ние притежаваме за сега истински портрети само на двама отъ българскитъ владѣтели, а именно на Константинъ Тиха и на Ив. Александра. Портретътъ на Константинъ Тиха е запазенъ въ една отъ фрескитъ на Боянската черква³⁾. Понеже тази фреска датира отъ времето на Константинъ Тиха (1259 год.), то ние бихме имали пълно право да предполагаеме, че художникътъ, който е познавалъ може би и лично Константина, ни е оставилъ единъ истински портретъ на този владѣтель, рисуванъ било по натуру, било възъ

¹⁾ Гл. главно П. Гудевъ, Българскитъ ржкописъ въ Ватиканъ, Сборникъ за нар. умотворения VI, 1893, 311—361; П. Сырку, Время и жизнь патріарха Евѳимія Терновскаго, Спб. 1898, 421—430; В. В. Стасовъ, Миниатюры нѣкоторыхъ рукописей византійскихъ, болгарскихъ . . . Спб. 1902, 23—88; Б. Филовъ, Старобългарското изкуство, София 1924, 49—54; Ю. Трифоновъ, Белѣжки върху срѣднобългарския преводъ на Манасиевата хроника, Изв. на Археол. Инст. II 1923—24, 137—271. Миниатюритъ на Ватиканския ржкописъ ще бждатъ обнародвани наскоро въ единъ особенъ мой трудъ, въ който ще бѣде дадена и по-пълна библиография за ржкописа.

²⁾ Гл. Ю. Трифоновъ, цит. съч. стр. 156 сл. По-подробно по този въпросъ ще имамъ случай да се изкажа въ споменатия въ предидущата белѣжка мой трудъ.

³⁾ Б. Филовъ, Старобѣлг. изкуство, табл. LI; А. Грабаръ, Боянската црква София 1924, табл. В и XXV.

основа на другъ портретъ отъ сжщото време. И наистина, индивидуалнитѣ чърти, които могат да се констатира въ лицето на Константина¹⁾, говорятъ въ полза на предположението, че въ случая ние имаме работа съ единъ истински портретъ, който предава поне най-важнитѣ отличителни белѣзи на представената личностъ. Разбира се, съ пълна сигурностъ това не би могло да се твърди, тъй като ние не притежаваме никакво друго изображение на Константинъ Тиха, което да може да се сравни съ Боянската фреска. На всѣки случай трѣбва да се забелѣжи, че портретното изкуство по това време е било силно развито въ Византия²⁾ и че то, следователно, не е могло да не намѣри усърдни последователи и между тогавашнитѣ български художници.

Много по-благоприятни сж условията при лика на Ив. Александра, тъй като ние притежаваме нѣколко негови портрета, които ни даватъ възможностъ да разгледаме критически неговитѣ чърти и да опредѣлимъ главнитѣ отличителни белѣзи на неговата физиономия. Изобщо Ив. Александъръ е единствениятъ български владѣтель, за когото може да се направи за сега една по-подробна иконографска студия.

Въ днешно време сж известни следнитѣ изображения на Ив. Александра:

1) Фреската въ така наречената „Костница“ при Бачковския манастиръ.³⁾ Ив. Александъръ е представенъ правъ, въ цѣлъ ръстъ и въ естествена величина, обърнатъ напредъ, съ полусферическа корона на главата и въ богато украсени царски одежди. Въ дѣсната си ръка той държи дълъгъ кръстъ, а въ лѣвата — сгънатъ кърпичка (акакия)⁴⁾. Изображението, за жалостъ, е твърде много повредено, поради което много подробности не могатъ вече да се различатъ. Особно много е обезобразено лицето, по-големата частъ отъ което е почти съвсемъ заличена. Тази фреска е била рисувана вѣроятно между 1344 и 1363 година.⁵⁾

2) Изображението на Ив. Александра въ началната миниатюра на Манасиевата хроника въ Ватиканската библиотека (л. 1 v; гл. обр. 73).⁶⁾ Ив. Александъръ е представенъ правъ, въ цѣлъ ръстъ, обърнатъ напредъ, между образитѣ на Исуса Христа (въ лѣво) и на лѣтописеца Манасий (въ лѣсно). Иванъ Александъръ е облѣченъ въ дълга тъмно-виолетова (пурпурна) царска дреха (дивитисий, *δिवητήσιον*).⁷⁾

¹⁾ Грабаръ, цит. съч. стр. 71.

²⁾ G. Millet, Portraits byzantins, Revue de l'art chrétien 1911 стр. 1 сл. на отдѣлния отпечатъкъ.

³⁾ Й. Ивановъ, Изв. на Археол. д-во II, 1911, стр. 214 обр. 10; Грабаръ, Изв. на Арх. инст. II 1923/24 табл. XI, 1.

⁴⁾ Гл. за нея Н. П. Кондаковъ, Спис. Б. Ак., кл. ист. филол. XII 1921 стр. 53 сл.

⁵⁾ Грабаръ, Изв. на Арх. Инст. II стр. 58.

⁶⁾ Seroux d'Agincourt, Histoire de l'art, Paris 1823 V pl. LXI, 3; Schlumberger, Nicéphore Phocas, Paris 1910 стр. 341; Сборн. за нар. умотв. V, 1891 стр. 236; Szilágyi, A magyar nemzet története I, Budapest 1895 стр. 26; U. de Nunzio, Bes-sarione 1902, vol. III табл. VI.

⁷⁾ Гл. Бѣляевъ, Byzantina, II, стр. 57 сл. и 294 сл.; Фармаковский, Изв. Русск. Археол. Инст. въ К-полѣ VI, 1901, стр. 300.

политѣ и ржкавитѣ на която сж украсени съ златни нашивки, обси-
пани съ бисери и цвѣтни камъни (червени и зелени); около кръста



Обр. 73 — Изображение на Ив. Алек-
сандра въ началната миниатюра на Ма-
насиевата хроника.

и плещитѣ е препасанъ дългия
златенъ поясъ (лоронъ), украсенъ
по сжщия начинъ съ бисери и
цвѣтни камъни; единиятъ му
край виси отпредъ отвесно отъ
шията до политѣ, а другиятъ
край е праметнатъ презъ лѣвата
ржка. На главата си, обкръже-
на съ златенъ ореолъ, Ив. Але-
ксандъръ носи висока полусфери-
ческа златна корона, украсена
пакъ съ бисери и цвѣтни камъ-
ни; отстрани, до ушитѣ, коро-
ната е снабдена съ две висулки
отъ бисери и цвѣтни камъни.
Въ дѣсната си ржка Ив. Але-
ксандъръ държи дългъ кръстъ,
а въ лѣвата ржка — червенъ
свитѣкъ (акакия).¹⁾ На краката
си той има червени обуца.

Това изображение на Ив.
Александра е сравнително добре
запазено. Повредена е доста мно-
го само дѣсната половина на ли-
цето. Ватиканскиятъ ржкописъ на
Манасиевата хроника е билъ пи-
санъ не по-късно отъ 1344/45
година. Следователно и самата
миниатюра ще трѣбва да се да-
тира къмъ това време.

3) Изображението на Ив.
Александра въ миниатюрата на
листъ 2 r отъ Ватиканския рж-
кописъ, която представя смъртѣта
на Иванъ Асѣня, синъ на Ив.
Александра.²⁾ Царѣтъ се намира

задъ смъртното легло, до главата на покойния си синъ. Той е наве-
денъ малко напредъ и е сложилъ дѣсната си ржка върху възглавни-

¹⁾ Това е безспорно сжщиятъ предметъ, който Ив. Александъръ държи въ ржката си
и въ изображението № 1, обаче е предаденъ въ схематиченъ видъ като свитѣкъ.

²⁾ U. de Nupzio, Bessarione 1902, vol. III, табл. IV.

цата на леглото, а лъвата му ръка, въ която държи бѣла кърпа, е дигната къмъ лицето, като че иска да избърши сълзитѣ си. Той е облеченъ въ сѣщата тъмновиолетова дреха и носи на главата си сѣщата полусферическа корона, както и въ предишната миниатюра. Отъ фигурата на Ив. Александра се вижда само бюстътъ и краката; останалата частъ е закрыта отъ смъртното легло и отъ фигурата на патриарха, който е представенъ наредъ съ него.

Това изображение на Иванъ Александра, което по своята грижлива работа заема първо мѣсто между неговитѣ портрети, е въ сѣщото време и едно отъ най-добре запазенитѣ (обр. 74, гдето клишетто, по погрѣшка, е изработено въ негативна форма). Изтрита е само частъ отъ брадата.

4) Изображението на Ив. Александра на листъ 91 *v* отъ сѣщия ржкописъ.¹⁾ Ив. Александъръ е представенъ въ тази миниатюра заедно съ пророкъ Давида по сѣщия начинъ, както и при № 2. Изображението е сравнително добре запазено, обаче то е работено твърде грубо и небръжно, тъй че то нѣма голѣмо значение.



Обр. 74 — Изображение на Ив. Александра въ Манасиевата хроника, миниатюра на листъ 2 *r*.

5) Изображението на Ив. Александра въ миниатюрата на листъ 205 *r* отъ сѣщия ржкописъ.²⁾ Ив. Александъръ е представенъ по сѣщия начинъ както и въ № 2, заедно съ синовѣтъ си Ив. Асѣнь, Михаилъ и Ив. Срацимиръ. Миниатюрата е твърде важна, тъй като тя има чисто портретенъ характеръ и принадлежи къмъ групата на най-добре изработенитѣ миниатюри въ Ватиканския ржкописъ. За жалость тя е твърде много изтрита и отъ лицето на Ив. Александра не личи почти нищо. По тази причина и тя нѣма голѣмо значение за насъ.

6) Изображението на Ив. Александра въ една отъ миниатюритѣ на известното Кързоново евангелие въ Британския музей въ Лондонъ, писано въ 1356 година за самия царъ.³⁾ Ив. Александъръ е представенъ въ тази миниатюра заедно съ „новопросвещената“ царица Тео-

¹⁾ Стасовъ, цит. съч. стр. 50, обр. 17.

²⁾ U. de Nunzio, цит. съч., табл. V.

³⁾ Catalogue of materials for writing... in the library of the honourable Robert Curzon, London 1849 № 153 (това съчинение, печатано само въ 50 екземпляра, не ми бѣше достъпно); О. И. Успенскій, О нѣкоторыхъ славянскихъ и по славянски писанныхъ рукописяхъ, хранящихся въ Лондонѣ и Оксфордѣ, Журн. М-ва Нар. Просв. 1878, т. 199, отд. II, стр. 9—21; С. Jireček, Altslav. Handschriften in England, Arch. f. slav. Philol. III, 1879, стр. 131—133; R. Scholvin, Einleitung in das Iohann-Alexander Evangelium, ibid. VII, 1884, стр. 1—56 и 161—221; К. Гротъ, Русскій филол. вѣстникъ XVII, 1887, стр. 4—6; П. Гудевъ, Български ржкописи въ библиотеката на лордъ Zouche, Сборн. за нар. умотв. VII, 1892, стр. 159—223 и VIII стр. 137—155; П. Сырку, Время и жизнь патриарха Евѣмїя Терновскаго стр. 432—434; сѣщиятъ, Славянскія и русскія рукописи Британскаго музея, Спб. 1908 (Имп. Акад. Наукъ, Сборн. отдѣл. русск. языка т. LXXXIV, 4), стр. X и 1 сл.

дора (еврейката) и съ синоветѣ си Ив. Шишманъ и Ив. Асѣнь II.¹⁾ Позата и облѣклото му сж почти сжщитѣ, както и въ изображението № 2, съ тази само по-сжществена разлика, че дрехата е не тъмно-виолетова, а свѣтло-червена.

Всички тѣзи изображения, както видѣхме, датиратъ отъ времето на Ив. Александра. При това Ватиканскиятъ ржкопись, както това можа да бжде установено напоследѣкъ при по-подробното проучване на неговитѣ миниатюри, е билъ приготвенъ въ самото Търново, при двора на Ив. Александра. Авторитѣ на неговитѣ миниатюри сж имали безспорно много пжти случай да видятъ лично царя. Сжщото нѣщо можемъ да приемемъ и за Кързоновото евангелие въ Лондонъ. Следователно въ случая имаме на лице всички условия, които ни даватъ право да считаме изброенитѣ по-горе изображения за истински портрети на Ив. Александра. И наистина, известни характерни особености, които се срѣщатъ при всички изображения, показватъ, че тѣзи изображения не сж правени случайно и че тѣхнитѣ автори сж искали действително да възпроизведатъ по възможность по-точно чъртитѣ на Ив. Александра.

Ние можемъ да изтъкнемъ на първо мѣсто следнитѣ отличителни белѣзи за физиономията на Ив. Александра, които се срещатъ въ всички негови изображения: широко и продълговато лице, тънки и остро очертани вежди, тѣсенъ правиленъ носъ и дълги, увиснали на долу мустаци. Косата му е тъмна и твърде изобилна. Въ фреската отъ Бачковския манастиръ тя стига почти до плещитѣ. Въ другитѣ изображения обаче тя е по-къса и стига само до ушитѣ или пѣкъ слиза само малко по-долу отъ тѣхъ. Възъ основа на това може да се приеме, че Ив. Александъръ е носѣлъ дълга, подрѣзана приблизително до долния край на ушитѣ коса. Брадата му сжщо така е голѣма и заоблена, като покрива цѣлата шия.

Относително цвѣта на коситѣ, мѣрдавні сж изображенията отъ Ватиканския ржкопись. Авторитѣ на неговитѣ миниатюри различаватъ твърде добре три вида коси: тъмно-кафяви (рисувани съ тъмно-кафява боя и черни петна), руси (рисувани съ свѣтло-кафява боя) и бѣли или прошарени (рисувани съ свѣтло-кафява и бѣла боя). Ив. Александъръ е представенъ въ всички миниатюри на Ватиканския ржкопись съ тъмно-кафява коса и брада, а съответно на това и съ тъмни очи. Сжщия цвѣтъ иматъ коситѣ на Ив. Александра и въ фреската отъ Бачковския манастиръ. Изключение прави въ това отношение миниатюрата отъ Кързоновото евангелие, въ която Ив. Александъръ е представенъ съ прошарени, почти побѣлѣли вече коси и съ раздвоена въ два заострени върха брада. Тѣзи различия се обясняватъ обаче

¹⁾ Scholvin, Arch. f. slav. Philol. VII, 1884, табл. II; Schlumberger, Nicéphore Phocas, стр. 551; Сборн. за нар. умотв. V, 1891, стр. 238. Миниатюрата е възпроизведена въ цвѣтна литография у Гудевъ, Сборн. за нар. умотв. VII, 1892, табл. II и въ моето „Старобългарско изкуство“, табл. LVII.

много добре, като се вземе предъ видъ, че Кързоновото евангелие е било писано най-малко 12 години по-късно отъ Ватиканския ръкописъ. Следователно въ него Ив. Александъръ е представенъ вече въ една много по-напреднала възраст. Обстоятелството, че авторитъ на миниатюритъ на двата въпросни ръкописа сж съблюдавали тѣзи различия, ни дава едно ново доказателство, че тѣ действително сж си поставяли за целъ да предадатъ точния портретъ на Ив. Александра.

Много по-трудно е да се каже нѣщо положително за психологическата страна на портрета на Ив. Александра, тъй като повечето отъ неговитѣ изображения сж твърде зле запазени. Най-важно е въ това отношение изображението на листъ 2 r отъ Ватиканския ръкописъ, което не е лишено отъ известно твърде прононсирано индивидуално изражение. Въ него можемъ да констатираме едно особно добродушно изражение на лицето, единъ благъ характеръ, който ще трѣбва да приемемъ като главна особностъ на душевния миръ на Ив. Александра и който, на всѣки случай, не издава нѣкаква особна енергия и твърда воля у този български владѣтель. Правилнитѣ и спокойни черти на неговото лице свидетелствуватъ по-скоро за една нежна и повече сантиментална натура, отгадена предимно на духовни интереси, какъвто действително се явява Ив. Александъръ и въ своя частенъ животъ. Въ Софийския „Пѣснивецъ“, който се пази сега въ Академията на наукитѣ и който е билъ писанъ въ 1337 год. за самия Иванъ Александра¹⁾, сж казани по неговъ адресъ следнитѣ възхваления: **Тѣмъже оубо съшедьше сѧ ѧ прославниѣ бѣа . . . даѣшааго намъ великааго воѣводѧ ѧ црѣк црѣмъ, великааго іѡна Александра, право-славниѣша въ вѣсѣтѣскихъ, старѣишникъ же ѧ койнонаучаѣника ѧ въ бранехъ крѣпѣкааго, раунѣла же ѧ баѣоуѣтанѣка, роумѣнио доброзраунаго ѧ краснаго вѣдомъ, коуѣно сѧ жѣта ѧ правоходѣца, зра слаадо оуѣсы на вѣсѣхъ, неизречѣнаго сѣдѣа правѣдааго, сырымъ же ѧ вѣдовамъ. Кы, оубо рекѧ въ нѧ, коѣго црѣк видѣхъ, скръбѣнъ въ своѣ домъ възвратитъ сѧ?²⁾**

Тази характеристика на Ив. Александра съответствува напълно на неговия образъ, както той е даденъ въ миниатюрата на листъ 2-и отъ Ватиканския ръкописъ.

Впрочемъ нека забелѣжимъ, че авторитѣ на разнитѣ изображения на Ив. Александра не притежаватъ ония високи качества като художници, които биха имъ позволили едно по-голѣмо психологическо вдълбочаване на портрета. По тази причина ние би трѣбвало да се пазимъ да виждаме въ тия изображения нѣща, които тѣхнитѣ автори нито сж искали, нито пъкъ сж били въ състояние да представятъ въ тѣхъ.

¹⁾ Б. Цоневъ, Славянски ръкописи въ Българската Академия, Сборн. на Акад. кл. ист.-фил. IV, 1916, стр. 4 сл.

²⁾ Цоневъ, цит. съч. стр. 10. Този текстъ ми бѣ посоченъ отъ моя колега и приятель проф. Й. Ивановъ.

Ант. Флоровскій

Прага Чешская

„Князь Рошъ“ у пророка Іезекиіля (гл. 38—39)

(Изъ замѣтокъ объ имени Русь)

„Locus hic valde torquet, et distrahit interpretes, quia in illo multa occurrunt incerta quae neque obscura aliqua coniectura indagari possunt“. G. Sanctius, 1619.

Вопросъ о происхожденіи имени русскаго народа и русскаго государства вызвалъ къ жизни длинный рядъ всевозможныхъ попытокъ найти болѣе или менѣе прямой отвѣтъ на него. Въ поискахъ разрѣшенія этой самой сложной задачи изъ начальной исторіи русскаго народа учеными и любителями исторіи были пересмотрѣны всевозможные историческіе источники, длинная цѣпь литературныхъ памятниковъ. Въ результатъ такихъ интенсивныхъ исканій, охватывающихъ уже нѣсколько столѣтій и потребовавшихъ напряженного труда и изысканныхъ предположеній и догадокъ, въ исторической литературѣ накопленъ большой запасъ сближеній и сопоставленій имени Русь съ близкими къ нему по созвучію именами въ источникахъ письменныхъ, въ географической номенклатурѣ разныхъ странъ и народовъ. Суровая, строго научная критика вооруженныхъ подлинными научными методами ученыхъ время отъ времени очищала поле изслѣдованія поставленнаго нами вопроса отъ результатовъ безграничнаго и легковѣрнаго увлеченія близкими сочетаніями звуковъ, не подкрѣпленнаго соотвѣтственными авторитетными справками изъ области древней этнографіи, исторіи древнихъ народовъ. И однако, обоснованное на подлинно научныхъ методахъ развѣнчаніе подобныхъ догадокъ и сближеній не во всѣхъ случаяхъ означаетъ устраненіе такихъ заблужденій и увлеченій квази-разгадкой сложной исторической проблемы изъ круга вниманія изслѣдователя. Если въ однихъ случаяхъ легкое прикосновенія ножа критической мысли достаточно для того, чтобы то или иное воззрѣніе и толкованіе „*originum Russiae*“ низвергалось въ Лету и не соблазняло никого болѣе возможностью его реставраціи и повторенія, то въ другихъ случаяхъ воззрѣнія оказываются обладающими значительной живучестью, и послѣ критической оцѣнки и, казалось бы, обезцѣненія съ точки зрѣнія настоящей науки, — сохраняютъ подчасъ еще долго способность удовлетворять и пробуждать мысль иныхъ книжниковъ и читателей. Исторія изслѣдованія вопроса о проис-

хожденіи Руси и объ имени Русь, если она когда нибудь будетъ написана, несомѣнно можетъ дать немало иллюстрацій этой нашей мысли. Привлеченіе „князя Роша“ пророка Іезекиіля къ разрѣшенію вопроса объ имени Русь представляетъ собою одинъ изъ подобныхъ примѣровъ.

Намѣчая темой настоящихъ замѣтокъ упоминаніе въ книгѣ пророка Іезекиіля „князя Рошъ“, мы не имѣемъ въ виду предложить здѣсь попытку истолкованія содержащихъ это имя отрывковъ этой книги. Для подобной работы необходимъ цѣлый арсеналъ разнообразныхъ знаній въ области языковъ, исторіи, этнографіи и географіи древняго Ближняго Востока, на обладаніе которыми мы не рѣшаемся и претендовать. Насъ интересуеетъ не столько смыслъ и значеніе имени Рошъ въ обстановкѣ того времени, когда оно было вписано на листы книги пророка, сколько его примѣненіе къ исторіи начала Руси, сближеніе его съ именемъ русскаго народа и государства. При такой постановкѣ нашей темы мы имѣемъ передъ собою одинъ изъ эпизодовъ исторіи проблемы о происхожденіи Руси.

* * *

Тотъ текстъ, который подлежитъ въ данное время нашему разсмотрѣнію, содержится въ главахъ 38 и 39-ой книги пророка Іезекиіля. Для общей оріентировки въ текстахъ этихъ, приведемъ здѣсь предварительно интересующія насъ въ нихъ фразы въ русскомъ переводѣ:

38,₂ „... обрати лице твое къ Гогу въ землѣ
Магогъ, Князю Роша, Мешеха и Оувала“.

38,₃ } „... вотъ Я на тебя, Гогъ, князь Роша, Мешеха и Оувала“ ¹⁾.
39, }

Изслѣдованіе этихъ словъ книги пророка Іезекиіля встрѣчаетъ на своемъ пути одно существенно-важное препятствіе, а именно фактъ расхожденія древнихъ текстовъ этой книги въ переводѣ словъ, опредѣляющихъ Гога, какъ „князя Рошъ“. Дѣло въ томъ, что въ семитскихъ текстахъ Іезекиіля — сирийскомъ и халдейскомъ (т. н. Таргумъ и Пешито)²⁾, въ греческомъ переводѣ Акилы, далѣе въ латинскомъ текстѣ блаженнаго Іеронима, въ Вульгатѣ и производныхъ отъ нихъ спискахъ и переводахъ — имени „Рошъ“ нѣтъ совсѣмъ. Оно обычно замѣнено нѣкоторымъ усиленіемъ понятія „князь“. Такъ Акила —

¹⁾ По переводу М. Скабаллановича въ изданіи „Толковая Библия или комментарий на всѣ книги Ветхаго и Новаго Завета“, изд. преемниковъ А. Лопухина, т. VI, СПб., 1909, стр. 445—6, 450.

²⁾ См. напр. указаніе Гаркави, Сказанія еврейскихъ писателей о Хазарахъ и хазарскомъ царствѣ (изъ изслѣдованій объ исторіи евреевъ въ Россіи) — въ 17 части Трудовъ восточнаго отдѣленія Импер. Археологическаго общества. СПб., 1874, стр. 320; Ср. у Ефрема Сирина, Твореніе иже во святыхъ отецъ нашихъ Е. С., изд. IV, часть VI, Св.-Троицкая Сергіевская Лавра, 1901, стр. 44—45 — переводъ съ сирийскаго,

„ἄρχων κεφαλῆς“¹⁾), Иеронимъ²⁾ и Вульгата -- „princeps capitis“, Лютеръ — „der oberste Fürst“, англійскій авторизованный текстъ — „the chief prince“, чешская Кралицкая Библия 1613 года — „Kniže a hlavo“³⁾ и т. д.

Такое отступление приведенныхъ текстовъ отъ иныхъ изводовъ текста книги Іезекиіля, а именно греческихъ переводовъ Симмахія, Теодотіана и Семидесяти толковниковъ, у которыхъ читаемъ — „ἄρχων Ῥώς“,⁴⁾ и производныхъ отъ нихъ, напр. славянскаго, находитъ себѣ объясненіе въ самомъ изложеніи пророка. Гебраисты указываютъ на возможность прочтенія слова **רֹשׁ** — „рошъ“ и въ нашихъ отрывкахъ не какъ собственное имя, но какъ обозначеніе главенства, что въ соединеніи съ словомъ „князь“ — **נָשִׂא** „nâsi“ даетъ выраженіе „князь-глава“, хотя и получается при этомъ извѣстный плеоназмъ. Такъ первосвященникъ въ еврейскомъ текстѣ Библии обозначается словами — „Kôhên hô-rôsch“⁵⁾. Далѣе слово „рошъ“ въ самыхъ разнообразныхъ сочетаніяхъ съ иными словами и входя въ составъ нѣкоторыхъ словъ въ библейскомъ текстѣ, можетъ означать разнообразныя оттѣнки первенства, главенства въ различныхъ областяхъ. У самого Іезекиіля мы встрѣчаемъ случаи разныхъ примѣненій слова „рошъ“ въ качествѣ опредѣляющаго главу, начало, первенство, главенство. Такъ у пророка Іезекиіля часто встрѣчается фраза — „обращу поведеніе ихъ на ихъ главу“, въ которой въ еврейскомъ текстѣ имѣется для обозначенія послѣдняго понятія корень „рошъ“ — **רֹשׁ** (см. IX, 10; XI, 21; XVI, 43; XVII, 19; XXII, 31); въ 22 стихѣ XXVII-ой главы Іезекиіля для обозначенія „наилучшихъ благово- ній“ употреблено также слово „рошъ“ — **רֹשִׁי**; ср. далѣе обозна- ченіе „начала дороги“ — **רֹשֶׁת** въ главѣ XVI, 25 и XXI, 4; — „перваго мѣсяца“ — въ гл. XXIX, 17 и XLV, 18, 21, — „начала года“ — XL, 1 и др.⁶⁾ При такомъ употребленіи слова „Рошъ“, встрѣчающагося въ такихъ и иныхъ сопоставленіяхъ въ различныхъ книгахъ Ветхаго Завѣта, дѣлается въ извѣстной мѣрѣ понятнымъ стрем- леніе и въ титулѣ Гога въ землѣ Магогъ читать это слово, какъ часть обозначенія княжескаго достоинства Гога: „princeps capitis“, „princeps, caput“, „Oberfürst“, „Hauptfürst“, „il principe e capo“ и т. д. Въ такомъ пониманіи текста пророка Іезекиіля Вульгата, блаженный Иеронимъ и другіе древніе писатели имѣютъ своими преемниками

¹⁾ См. въ изданіи Fr. Field'a, Origenis Hexaplorum Fragmenta, t. II, Oxf. 1875, стр. 680.

²⁾ Bibliotheca Divina, Migne, Patrologia, series latina, XXVIII, 995, 997—8.

³⁾ Bibel Svata, Praha, 1923, 761 и сл.; въ изд. 1922 г. — Kniže v Roš, стр. 757 и сл.

⁴⁾ См. въ изданіи Field'a, Origenes hexapla, стр. 870.

⁵⁾ См. Скабаллановичъ, op. cit., 436; Benzinger, Hebräische Archäologie (Grundriss d. Theolog. Wissenschaften, VI), Tübingen, 1907, 350, 252.

⁶⁾ Пользуемся для этихъ у азаній выборкой, приведенной у Гезеніуса: Gesenii Gvilelmi, Thesaurus philologicus criticus linguae hebraeae et chaldaeae Veteris Testa- menti, t. III, Lipsiae, 1842, стр. 1249—1253; ср. соответствующія мѣста сврейскаго текста у Cornill'я, Das Buch d. Propheten Ezechiels, Lpz. 1886; см. также Fürst I. (bearb. v. Ryssel), Hebräisches. und Chaldäisches Handwörterbuch, II, Lpz. 1876, 345 и сл.

длинный рядъ комментаторовъ книги Іезекиіля новаго времени, опиравшихся на тексты эти¹⁾, и многихъ авторитетныхъ ученыхъ XIX и XX вѣковъ. Такъ читаемъ у Ewald'a, Eduard'a, Meyer'a, Hugo Winckler'a и многихъ другихъ²⁾.

Иные изъ этихъ ученыхъ новаго времени идутъ еще дальше и не только не придаютъ значенія собственнаго имени интересующему насъ слову, но предполагаютъ въ этомъ мѣстѣ извѣстную порчу, вставки и дополненія, наросшія съ теченіемъ времени на болѣе простой текстъ подлинника книги пророка. Такъ, названный только что Н. Winckler, а за нимъ J. Hermann признаютъ слово מֶלֶךְ = „князь“ вставкою — глоссой читателя, который уже не понималъ стараго слова מֶלֶךְ и принялъ его за имя³⁾.

Приведенное выше пониманіе интересующаго насъ мѣста книги пророка Іезекиіля имѣетъ многочисленныхъ оппонентовъ, которые находятъ въ подобномъ истолкованіи слова „Рошъ“ недостаточность оцѣнки всѣхъ обстоятельствъ, въ какихъ это слово употреблено. Такъ, троекратное повтореніе одинаковой группы словъ и именъ (князь „Рошъ“ и т. д.) говоритъ, думаютъ многіе, противъ признанія здѣсь только простаго плеоназма — князь-глава⁴⁾. Для нашихъ цѣлей, впрочемъ, нѣтъ надобности углубляться въ детальный обзоръ всѣхъ споровъ о правильномъ чтеніи отрывка, служащаго предметомъ нашего вниманія. Отмѣтимъ лишь, что весьма многіе представители библейской науки придерживаются мнѣнія о „князь Рошъ“, соотвѣтственно чтенію семидесяти толковниковъ⁵⁾. Принятіе именно этого чтенія имѣетъ однимъ

¹⁾ Назовемъ здѣсь нѣкоторыхъ изъ нихъ, оказавшихся намъ доступными: Ioannis Maldonati Andalusii Commentarii in prophetas IV, Parisiis, MDCX, 532 и сл.; In prophetam Ezechielem Commentarius... auctore Iohanne Piscatore, Herbornae Nassoviorum, 1614, 273 и сл.; Iunii Francisci Biturigis Commentaria in Iezechielem prophetam, in bibliopolio Commeliniano, 731 сл.; Hectoris Pinti Lusitani Hieronymiani In Ezechielem prophetam Commentaria, Coloniae Agrippinae, MDCXV, 512 и сл. Gasparis Sanctii Centumputeolani... in Ezechielem et Daniele prophetas Commentarii, Lugduni, 1519, стр. 874 и сл. Commentaria in quatuor prophetas maiores auctore R. P. Cornelio Cornelli a Lapide, postrema editio, Antverpiae, 1634, 1165 и сл.

²⁾ Ewald, Die propheten d. alt. Bundes, 1868; E. d. Meyer, Geschichte d. Alterthums, t. I, Stuttgart, 1884, 557—8; Winckler, H., Altorientalische Forschungen, II, 4, Lpz. 1898, 166; A. Ehrlich, Randglossen zur Hebräischen Bibel, V, Lpz., 1912, 136; Stade B. Geschichte d. Volkes Israel (Allgemeine Geschichte. hrg. v. Oncken, I, VI. 2), II, Berlin, 1888, 61—62 и мн. др. — Изъ русскихъ историковъ изложенный выше въ текстъ взглядъ высказалъ уже В. Н. Татищевъ, Исторія Россійская, I, 1, Москва, 1768, 70 и I, 2, Москва, 1769, 384—5, — за нимъ Н. М. Карамзинъ, Исторія Государства Россійскаго, изд. И. Эпперлинга, I, 1 т., прим. 113 и нѣк. др.

³⁾ Winckler, op. cit., 166. Hermann, J. Ezechielstudien (Beiträge zur Wissenschaft vom Alt. Testament, hrg. v. Kittel, II), Lpz., 1908, 39.

⁴⁾ Ср. Гаркави, op. cit., 320; Keil, C. Fr. Biblisches Commentar über den Propheten Ezechiel (Biblisches Commentar über das Alte Testament, hrg. Delitzsch-Keil III, 3), Lpz. 1868, 359; Hitzig, F., Der Prophet Ezechiel (Kurzgefasstes exegetisches Handbuch zum AT., VIII), Lpz. 1847, 289, — и др.

⁵⁾ Не имѣя цѣлью приводить здѣсь исчерпывающія бібліографическія указанія, назовемъ лишь нѣкоторые труды, гдѣ это чтеніе принято. Кромѣ названныхъ только-что Hitzig'a (op. cit., 289 и сл.), Reil'a (op. cit., 358—9) см. — Cornill, op. cit., 421 и сл.; Orelli E., Das Buch Ezechiel (Kurzgefasstes Kommentar zu den heiligen Schriften Alten und Neuen Testaments, hrg. v. Strack — Zöckler, A. 5.1), München, 1896, 150—1,

изъ своихъ основаній признаніе греческаго текста книги Іезекиіля болѣе вѣрно передающимъ первооригиналъ¹⁾.

Чтеніе нашего текста безъ собственнаго имени „Рошъ“ оправдывается въ древней литературѣ и еще однимъ, такъ сказать, историко-этнографическимъ соображеніемъ. Блаженный Іеронимъ говоритъ: „*pec in Genesi nec in alio Scripturae loco, nec in Iosepho quidam, qui omnia Hebraicorum gentium in primo Antiquitatum libro exposuit nomina, hanc gentem potuimus invenire. Ex quo manifestum est, Rhos non gentem significare, sed caput*“²⁾. Это утверженіе Іеронима можетъ вызвать съ перваго взгляда нѣкоторыя недоумѣнія. Тамъ имя Рошъ (Вульгата — Ros) приводится въ качествѣ имени одного изъ сыновей Веніамина въ книгѣ Бытія (XLVI, 21) и въ книгѣ Юбилеевъ XLVI, 25),³⁾ впрочемъ — въ этомъ случаѣ вполне допустимо искаженіе слова Ahiram (въ Ehi+Rosch), ибо какъ разъ это имя упоминается въ соотвѣтственномъ мѣстѣ въ книгѣ Чисель (XXVI, 38).⁴⁾ Далѣе — въ книгѣ Юдиѣ (II, 23) упоминается слово, привлекаемое порой для сопоставленія съ нашимъ „Рошъ“⁵⁾, однако, чтеніе этого имени весьма неисправно и основываться на немъ едва ли возможно.⁶⁾ Далѣе только догадкой остается и указаніе В. Duhm'a, что въ книгѣ пророка Исаи (LXVI, 19) имѣется въ испорченномъ видѣ наше имя „Рошъ.“⁷⁾ Упомянутое имя „Рошъ“ единственный, такимъ образомъ, разъ во всей Библии только въ разсматриваемомъ нами отрывкѣ Іезекиіля⁸⁾ можетъ, намъ кажется, поддержать сомнѣніе въ правильности именно такого чтенія еще и потому, что всѣ иныя имена, свя-

и въ Realencyclopädie v. Herzog-Nauck, VI, 1899, 761—63; Скабаллановичъ, *op. cit.*, 445 и слѣд.; Bertholet A., Das Buch Hesekiel (Kurzer Handkommentar zum Alt. Testament, XII), Freiburg i. B., 1897, 188; Duhm, B. Das Buch Iesaja (Handkommentar zum Alt. Testament, hrg. v. Nowack, III, 1), Göttingen, 1892, 456 прим.; Schmalz, P. Das Buch Ezechiel (Kurzgefasstes wissenschaftliches Commentar zu den Heiligen Schriften d. Alt. Test., hrg. v. Schäfer, III, 3), Wien, 1901, 366 и сл.; см. въ справочныхъ изданіяхъ — Winer, G. Biblisches Realwörterbuch, II, Lpz. 1848, 339; Schafl, F. — Meille, E., Dizionario Biblico, Firenze, 1891, 350; Buchberger, Kirchliches Handlexikon, I, München, 1904, стр. 1726; Smith, W. Dictionary of the Bible, London — Edinburgh, S. A., 589; Jenks, W. The Comprehensive Commentary on the Holy Bible, Brattboro, 1837, 743 и сл.; A Dictionary of the Bible, ed. by J. Hastings, IV, New York, 1919, 314; см. также указанія въ дальнѣйшихъ ссылкахъ.

¹⁾ См. напр. Cornill, *op. cit.*, стр. 3; Bertholet, *op. cit.*, XX; Скабаллановичъ, *op. cit.*, VI, 193; ср. впрочемъ — замѣчанія Hermann'a, *op. cit.*, I и сл.; Schmalz, *op. cit.*, 23—24; книга G. Jahn'a, Das Buch Ezechiel auf Grund der Septuaginta hergestellt, 1905, намъ осталась недоступной.

²⁾ Hieronymi Commentaria in Ezechielem, — Migne, Patrologia, series latina, XXV, 1845, стб. 557; — русскій переводъ — Твореніе Блаженнаго Іеронима Стридонскаго, часть II, Киевъ, 1889, стр. 148—149.

³⁾ См. Kautsch, E. Die Apokryphen und Pseudoepigraphen des Alt. Testaments, II, Tübingen, 1900, 112.

⁴⁾ См. напр. у Smith'a, *op. cit.*, 588—9; Hastings *op. cit.*, 314.

⁵⁾ См. напр. Encyclopedia Biblica, s. v. Rosh.

⁶⁾ Ῥωσός, Ῥωσος, Tharsis и т. д. См. M. Löhr у Kautsch'a, *op. cit.*, I, 150; Smith, 588—9; Kaule, Fr. Einleitung in die Heilige Schrift. Alt. u. N. Test., Freiburg i. Br., II, 4 изд. 1899, 88.

⁷⁾ Duhm, *op. cit.*, 456; ср. Bertholet, *op. cit.*, 188.

⁸⁾ Такъ и Ehrlich, *op. cit.* 136.

занныя съ „Рошъ“ въ книгѣ пророка, имѣются на лицо въ той или иной связи и въ другихъ частяхъ Священнаго Писанія. Такъ см. Гогъ — Апокалипсисъ, XX, 8 и 1 Паралипоменонъ, V, 4; Магогъ — Бытіе, X, 2 и 1 Паралипоменонъ I, 5, Апокалипсисъ, XX, 8; Мешехъ и Тубаль — Бытіе, X, 2; Гомеръ (Іезекииль, XXXVIII, 6) — Бытіе, X, 2, 1 Паралипоменонъ I, № 5-6; Тогарма (Іезекииль XXXVIII, 6) — Бытіе, X, 3. И самъ пророкъ не разъ вспоминаетъ инья изъ этихъ именъ, ни разу не повторяя „Рошъ,“ — ср. Мешехъ и Тубаль — XXVII, 13, XXXII, 26; Тогарма — XXVII, 14.

Приводя эти сопоставленія и справки, мы не имѣемъ въ виду основывать на нихъ убѣжденіе въ правильности точки зрѣнія блаж. Іеронима и другихъ древнихъ и новыхъ писателей. Только вооруженный всѣми необходимыми знаніями въ области критики и толкованія библейскаго текста можетъ найти вѣрный путь для научной оцѣнки старой авторитетной традиціи о „князѣ Рошъ“ и также изстари идущаго чтенія безъ этого собственнаго имени. Наша цѣль въ данномъ случаѣ — лишь непритязательно изложить тѣ затрудненія, какія встаютъ при изученіи интересующихъ насъ стиховъ книги пророка Іезекииля. Отмѣтимъ еще здѣсь-же попытки выйти изъ этихъ затрудненій при помощи предположенія о порчѣ текста въ этихъ параграфахъ. Такъ предлагается читать вмѣсто רֹשׁ Рошъ — אֲשׁוּר אшурь¹⁾ или Тирась, — имя, приведенное въ книгѣ Бытія (X,²⁾ въ спискѣ сыновей Іафета рядомъ съ Менехомъ и Тубаломъ и упомянутое въ книгѣ Юдиѣ (II, 23) въ связи съ отмѣченнымъ выше именемъ Ῥασοίς — Tiras et Rasis (в. лат.)²⁾.

Все изложенное выше имѣетъ лишь предварительное, косвенное отношеніе къ непосредственной задачѣ настоящей нашей замѣтки. Насъ въ ней собственно интересуетъ вопросъ о сближеніи между именемъ „Рошъ“ и именемъ „Русь“. Этнографическія и географическія наименованія, той или иной своей частью и въ той или иной степени близкія къ Іезекиелеву имени Рошъ, не принадлежать къ числу единичныхъ или рѣдкихъ. Напротивъ, ихъ можно усмотрѣть въ самыхъ разнообразныхъ областяхъ и краяхъ человѣческихъ поселеній. Посему не трудно было бы найти ту или иную близкую аналогію библейской формѣ этого имени. Признаніе наличности у пророка именно имени народа или страны Рошъ, конечно, заранее ограничиваетъ территорію, на которой можно и надлежитъ отыскивать древнее мѣстонахожденіе этого народа и его области. Само собою разумѣется, подобные поиски исходятъ изъ предположенія, что называя извѣстную намъ группу именъ, связанную съ Гогомъ, пророкъ имѣлъ

¹⁾ Encyclopeda Biblica, s. v. Rosh, Ашшуръ — см. у Іезекииля, XXXII 22.

²⁾ Encyclopeda Biblica, ibid. Незабвенный Н. П. Кондаковъ въ послѣдней своей бесѣдѣ съ авторомъ настоящихъ замѣтокъ за четыре дня до свой кончины высказывалъ мнѣніе о восхожденіи имени Рошъ у Іезекииля къ имени Персіи Chraos — однако персы упомянуты здѣсь особо съ именемъ Paras.

въ виду реально, въ дѣйствительности существовавшія до него или существующія при немъ земли и племена. Однако, излагая свои пророческія прозрѣнія, говоря о предстоящихъ судьбахъ Израиля и ожидающаго его испытанія въ видѣ нашествія Гога съ его полчищами, Іезекииль, можно думать, могъ и не имѣть передъ своимъ взоромъ исторически проявившіе себя народы и страны, могъ называть произвольныя имена народовъ, вождей, государствъ и при этомъ въ самой причудливой ихъ связи — безъ соблюденія историко-географической перспективы. Эта оговорка, по существу самага дѣла необходимая, освобождаетъ, какъ будто, изслѣдователя отъ выполнения во что бы то ни стало работы по приуроченію Іезекиилевыхъ именъ къ картѣ расселенія народовъ, хотя, правда, рождаетъ — и родила — попытки найти исполненіе пророчества въ послѣдующей исторіи человѣчества.

Имя „Рошъ“ приводится у Іезекииля среди еще нѣсколькихъ именъ. Приуроченіе нѣкоторыхъ изъ нихъ облегчаетъ нѣсколько выясненіе смысла и всѣхъ остальныхъ, во всякомъ случаѣ даетъ нѣкоторую общую оріентацію для дальнѣйшихъ поисковъ. Эта группа именъ указываетъ съ одной стороны области, принадлежащія Гогу какъ ихъ князю (Рошъ, Мешехъ, Тубаль, самъ Гогъ въ землѣ Магогъ), съ другой стороны — его союзниковъ и участниковъ его нашествія (Парасъ (Персы), Кушъ, Путь, „Гомеръ со всѣми отрядами его“, домъ Тогарма), т. е. въ цѣломъ ополченіе такъ или иначе связанныхъ между собою народовъ. Говоря объ этомъ нашествіи Гога, Іезекииль подчеркиваетъ, что оно пойдетъ отъ краевъ сѣвера (XXXVIII, 6; XXXIX, 2). Къ этому опредѣленію неподходятъ указанные выше Кушъ и Путь, въ которыхъ обычно узнаютъ Эфіоплянъ и Ливійцевъ,¹⁾ почему высказано даже предположеніе о вставкѣ ихъ въ первоначальный текстъ.²⁾ Впрочемъ, насъ интересуетъ не столько югъ, сколько именно сѣверъ Гога, ибо только тамъ возможно было для комментаторовъ искать связи Гога съ южной Россіей.

Въ научной литературѣ съ большей или меньшей устойчивостью приняты такія сближенія для сѣверныхъ участниковъ Гогова ополченія: Мешехъ (Мосохъ) = *Músxoi* греческихъ писателей,³⁾ ассир. *Muski*, народъ въ горахъ сѣверной Ассиріи или въ сѣв. частяхъ Малой Азіи; Тубаль — *Túbarhuzi* греч. писателей,³⁾ народъ въ области у Чернаго Моря и Киликіи, м. б. Киликія; Гомеръ — Киммерійцы, клинописные Гимирайя, м. б. киммерійцы, осѣвшие въ с-вост. углу М. Азіи; Тогарма — Арменія.⁴⁾ Въ общемъ итогъ всѣ эти имена ведутъ насъ въ Малую

¹⁾ См. напр. Orelli, op. cit., 109, 154; Bertholet, op. cit., 141; Скабаллановичъ, op. cit., 383; ср. E. Bounell, Beiträge zur Alterthumskunde Russlands, I, Spb. 1882, 258 — Кушъ = *Kossaloi*, персидск. племя. — Путь — Понтъ.

²⁾ Winkler, op. cit., II, I, 165; Heggmann, op. cit., 39—40.

³⁾ См. у В. Латышева, Извѣстія древнихъ писателей о Скиѣи и Кавказѣ (*Scythica et Caucasica*), I, I, Спб., 1893, passim.

⁴⁾ Такія и подобныя сближенія предложены въ литературѣ уже издавна. См. напр. Иосифъ Флавій Opera, recensuit B. Niese, I, Berolini, 1888, 23; за нимъ это повто-

Азію, къ восточной ея части. Повидимому тамъ по преимуществу надлежало бы искать и слѣдовъ Гога и Магога, а также нашего „Рошъ“.

Имена Гога и Магога упомянуты, какъ сказано было выше, въ Апокалипсисѣ ап. Іоанна въ связи съ явленіемъ Антихриста. Эта связь вывела эти оба имени изъ круга названій собственно историческихъ народовъ и породила длинный рядъ ихъ объясненій въ литературѣ эсхатологическихъ сказаній и легендъ, толкованій вѣрующихъ комментаторовъ и т. п.¹⁾ Наше вниманіе привлекаетъ то объясненіе и приуроченіе этихъ именъ Гога и Магога, которое, стоя болѣе или менѣе прочно на почвѣ собственно историческихъ разысканій, сближаетъ ихъ съ южной Россіей и ея населеніемъ, объясненіе, предложенное еще на зарѣ христіанской эры и до сихъ поръ сохраняющее свое вліяніе и значеніе въ исторической литературѣ. Мы имѣемъ въ виду толкованіе, данное еще Іосифомъ Флавіемъ въ его „Иудейскихъ Древностяхъ“, гдѣ народъ Магога названъ Скиѳами.²⁾ Это объясненіе имѣло значительный успѣхъ у писателей древности: „Judaei et nostri Judaizantes, говоритъ бл. Іеронимъ, putant Gog gentes esse Scythas, immanes et innumerabiles, quae trans Caucasum montnem et Maeotidem paludem et prope Caspium mare ad Indiam usque tentatur“.³⁾ Это же мнѣніе повторяютъ Θεодоритъ Кирскій,⁴⁾ Андрей и Арефа, епископы Каппадокійскіе,⁵⁾ и многіе другіе.⁶⁾ Многіе новые авторы не только повторяютъ старое рѣшеніе этого вопроса о Гогѣ и Магогѣ, но въ самомъ текстѣ Іезекиіля находятъ ему доказательства и опору. Сравнивая описаніе, данное ополченію Гога у пророка, со свѣдѣніями о подлинныхъ скиѳахъ у Геродота, Ксенофонта и др., нѣкоторые авторы

рѣшаютъ, напр. Θεодоритъ Кирскій, *Ἐρμηνεία τῆς προφητείας τοῦ θείου Ἰεζεκιήλ*, Migne, Patrologia, series graeca, t. LXXXI, стб. 1199—1200; бл. Іеронимъ (Migne, Patrologia, series latina, XXV стб. 555 и сл., русск. переводъ — 146—7. Комментаторы, названные въ примѣчаніи стр. 508, ср. Скабаллановичъ, *op. cit.*, 384—5, 446; Keil, *op. cit.*, 241, 359; Meyer, E., *op. cit.*, 557—8; Delitzsch, Fr., *Wo lag das Paradies?* Lpz. 1881, 250—1; Bertholet, *op. cit.*, 142, 189; Hommel Fr. *Geschichte Babyioniens und Assyriens* (Allgemeine Geschichte, hrg. v. Oncken, I, 2), Berlin 1885, 723 и сл., 743; Kautsch у Riehm's Handwörterbuch d. Bibl. Alterthums., 1884, I, 938—9, и др.

¹⁾ Обзоръ старыхъ мнѣній по этому вопросу см. въ комментаріяхъ, указанныхъ въ примѣчаніи стр. 508; см. указанія на эсхатологическую литературу у В. М. Истрина-Откровение Мефодія Патарскаго, Москва, 1897, текстъ, 20, 54, 81, 90, 106, 125; изслѣдованіе, 5, 10, 17, 197, 210, 12, 221, 225, 244 пр.; Marquart J. *Osteuropäische und asiatische Streifzüge*, Lpz. 1903, 357—360 прим., 281—2, 284 и др.

²⁾ Flavii Josephi Opera, ed. Niese, I, 22—23 (кн. I, 122 и сл. — I, VI, 1), см. переводъ по русски Г. Г. Гейкеля, — Флавій Іосифъ, Иудейскія древности, I, Спб. 1900, 22.

³⁾ *Op. cit.*, Migne, series latina, XXV, стб. 38; русскій переводъ, 146—7.

⁴⁾ „Γὼγ καὶ Μαγὼγ — Σκυθικὰ ἔθνη“. Migne, LXXXI, стб. 1199—1200.

⁵⁾ „Ἐἴναι δὲ τὸν Γὼγ καὶ τὸν Μαγὼγ τινὲς μὲν Σκυθικὰ ἔθνη νομίζουσιν ὑπερβόρεια, ἄλλοι καλοῦσιν Οὐννικά“. Комментарій Андрея на Апокалипсисъ, XX, 7 (Migne, Patrologia, series graeca, CVI, 1863. стб. 414—418; Арефа — Migne, Patrologia, s. gr., CVI, стб. 753—6.

⁶⁾ Напр. Доротея въ Синописѣ, Евхерій и Беда въ комментаріяхъ на книгу Бытія, — см. указанія у Sanctius'a, 880; а Lapide, 1164; Pintus, 513; Maldonatus, 533; Diugossi, *Historiae Polonicae libri XII*, ed. Przewdziecki, Cracoviae, I, MDCCXII, 4.

усматриваютъ сходство и въ ихъ мѣстоисхожденіи (сѣверѣ), и въ ихъ бытѣ и военномъ снаряженіи — они всадники (Іезекииль, XXXVIII, 15), оружіемъ имъ служатъ лукъ и стрѣлы (Іезек., XXXIX, 2) и т. п.¹⁾ Принимая такое истолкованіе нашествія Гога, какъ связаннаго со скиѣами, многіе авторы сближаютъ все пророчество Іезекиіля, изложенное въ XXXVIII и XXXIX главахъ его книги, съ тѣми грозными событіями нашествія скиѣовъ (м. б. сакскихъ?), которыя имѣли мѣсто нѣсколько десятилѣтій передъ Іезекиілемъ при мидійскомъ царѣ Кіаксарѣ. Это скиѣское нашествіе конца VII-го вѣка до Р. Хр. (30—20-ые годы) оставило свой яркій слѣдъ у пророковъ Іереміи (гл. IV—VI) и Софоніи, лично пережившихъ ужасы этого нападенія. Изъ области впечатлѣній этихъ потрясающихъ событій беретъ, полагаютъ, свои краски и пророкъ Іезекииль.²⁾ „Отъ сѣвера откроется бѣдствіе на всѣхъ обитателей сея земли“, писалъ пророкъ Іеремія (I, 14), приступая къ описанію нашествія, съ сѣвера ведетъ своего Гога и пророкъ Іезекииль (XXXVIII, 15).

Скиѣская теорія происхожденія Гога и Магога приводитъ насъ, наконецъ, въ южную Россію, къ ея подвижному и пестрому населенію. Оставляемъ въ сторонѣ вопросъ о связи между непосредственными участниками указаннаго выше нашествія скиѣовъ и нашими южнорусскими скиѣами. Для насъ эта скиѣская теорія есть лишь ступень къ вопросу о приуроченіи „Рошъ“. Конечно, вслѣдъ за Гезе-ніусомъ можно повторить по поводу сомнѣній бл. Іеронима о существованіи страны или народа „Рошъ“ — „fallitur ecclesiae doctorum doctissimus“³⁾. Хотя еще въ началѣ XVII-го вѣка мнѣніе бл. Іеронима считалось иными писателями правильнымъ⁴⁾, однако, уже въ X вѣкѣ имени „Рошъ“ была найдена историческая параллель⁵⁾. Въ европейской научной литературѣ такое отступленіе отъ старой Іеронимовой традиціи имѣется уже въ работѣ Самуила Бошара „Phaleg et Chanaan“, изданной впервые въ 1646 г.⁶⁾ Въ литературѣ XIX—XX в. сомнѣній, подобныхъ Іеронимовымъ, уже, конечно, не наблюдается. Для сближеній съ Іезекиилевымъ именемъ „Рошъ“ оказалось уже достаточное количество матеріала. Такъ Lenormant и Maspéro указывали Rusi въ Сузіанѣ,⁷⁾ Fr. Delitzsch видитъ Іезекиилевъ „Рошъ“ въ извѣстной при

¹⁾ См. напр. Orelli, op. cit., 150—1.

²⁾ См. Meyer, op. cit., 557; Homel, op. cit., 727, 743; Duncker, M. Geschichte des Alterthums, II, 5 изд. Lpz. 1878, 472 и сл.; Weber, G. Allgemeine Weltgeschichte, II изд., Lpz. 1882, I, 731; Stade, op. cit., 643, 648. 673 и др.; Ewald H. The History of Israel, IV, London, 1878, 229; Schmalzl, op. cit., 366—367, 371; Kretschmer, K. s. v. Skythae b. Pauly's-Wissowa Real-Encyclopaedie, II R., Stuttgart, 1921, 633 и сл.; Kautsch y Richm'a, op. cit., I, 938—9; Kaulen y Wetzler und Welte, Kirchenlexicon, VIII, 1893, стб. 479—80; Winer, op. cit., II, 46—7; Fürst, op. cit., 346 и мн. др.

³⁾ Gesenius, Thesaurus, 1253.

⁴⁾ Maldonatus, op. cit., 535; Sanctius, op. cit., 886—7.

⁵⁾ Имѣемъ въ виду Льва Діакона, о которомъ см. ниже.

⁶⁾ Пользуемся ея четвертымъ изданіемъ въ „Opera omnia“, S. Bocharti, t. I, Lugduni Batavorum, MDCCXII, см. стр. 186—189 и др.

⁷⁾ Цит. по Thomsen, W. Der Ursprung d. Russischen Staates. Gotha, 1889, 98 прим.

Саргонахъ странѣ Râsch у Элама,¹⁾ у Marquart'a есть уклонъ въ сторону сближенія съ этимъ именемъ имени народа Hros, упомянутого у ритора Захаріи IV в. и связаннаго съ южной Русью,²⁾ ссылаются далѣе на имя Rhaos, упомянутое у Плинія и относящееся къ Кавказу³⁾ или на иверскую провинцію Rhädsch,⁴⁾ соблазнительно звучить имя нѣкоторыхъ халдейскихъ царей VIII—VII в. — Руса,⁵⁾ и т. п.

Изъ всей массы сближеній и объясненій наше вниманіе привлекаетъ съ наибольшою силой то, которое въ имени „Рошъ“ слышится близость съ именами Роксоланы и Росъ, Ῥῶς. Когда впервые появилось сближеніе „Рошъ“ — Роксоланы, мы сказать не рѣшаемся въ виду недоступности намъ ряда изданій;⁶⁾ извѣстное намъ раннее его изложеніе принадлежитъ Бошару. Какія соображенія приводятъ къ такому воззрѣнію? Насколько намъ извѣстны разсужденія представителей такого сближенія, они сводятся къ такимъ положеніемъ: Роксоланы являются древнѣйшимъ народомъ на сѣверѣ Чернаго и Азовскаго морей съ именемъ, сложеннымъ изъ обозначенія аланъ вообще и ихъ особой вѣтви Росъ (= „Рошъ“), имя коей возможно, полагаетъ, напр. Бошаръ и нѣк. др., возвести къ названію р. Араксъ (у арабовъ — Росъ). Если принять во вниманіе, что Гогъ и Магогъ — Скиѣы, „quod verissimum“, какъ выражается Бошаръ, то понятно именно въ южной Россіи, странѣ скиѣовъ, искать и „Рошъ“, гдѣ — хотя и позднѣе собственно скиѣовъ — обитали Роксоланы. Такимъ образомъ, признаніе Гога скиѣомъ влечетъ мысль на югъ Россіи и для поисковъ „Роша“, поисковъ, которые, какъ будто, увѣнчиваются успѣхомъ при обнаруженіи тамъ Роксоланъ, а также и рѣки съ именемъ „Росъ“, т. е. Араксъ или и Волга (Ῥᾱ, Ῥῶς у Агатемера III в.)⁷⁾. На приложенной къ названной выше уже не разъ книгѣ Бошара картѣ мы видимъ такое размѣщеніе интересующихъ насъ именъ: Гогъ (Gog-hasan) — у сѣверо-западнаго угла Каспійскаго моря у кряжа горъ; Магогъ — нѣсколько на юго-западъ отъ Гога, а также и у Селевкии; Rhos = Араксъ, а также Таврический полуостровъ („Rhos gr. Taurica“), далѣе Роксоланы — на сѣверномъ побережьи Азовскаго моря. Связь между этими наименованіями Бошаръ устанавливаетъ предположеніемъ, что „Russi—transmisso Araxe“ заняли Таврический полуостровъ, именуемый

¹⁾ Delitzsch, Fr. Wo lag das Paradies? Lpz. 1881, 322; это принялъ Hommel, op. cit., 743, и др.

²⁾ Marquart, op. cit., 1903, 355 и сл.; замѣчаніе Ф. Вестберга, Къ анализу восточныхъ источниковъ о Восточной Европѣ, ЖМНПр., 1908, нов. серія, XIII, 376.

³⁾ Winer, op. cit., 339; Riehm, op. cit. 1302; Gesenius, op. cit., 1253.

⁴⁾ Winer, 359.

⁵⁾ См. краткія упоминанія о нихъ у В. Бузескула, Открытія XIX в. въ области древняго міра, ч. I, Востокъ, Петербургъ, 1923, 214—215.

⁶⁾ М. пр. намъ осталась недоступной работа Neuss'a W. Das Buch Ezechiel in Theologie und Kunst bis zum Ende des XII Jahrhunderts (Beiträge zur Geschichte des alt. Mönchtums, hrs. v. Ildef-Herwegen, Heft 1—2), Münster, 1912.

⁷⁾ См. указанія у Kunik'a, Die Berufung des schwedischen Rodsen durch die Finen und Slaven, II, Spb. 1845, 7 прим.; Иловайскій, Разысканія о началѣ Руси, изд. 2-ое, Москва, 1882, 71; Niederle, L. Slovanské starožitnosti, I, Praha, 1902, 172—3.

Rhos у нѣкоторыхъ византійскихъ писателей¹⁾. Напомнимъ, что при локализациі „Роша“ — Роса извѣстное вліяніе имѣли писанія Іосифа бенъ-Горіона, т. наз. Іосиннона (IX—X в.), гдѣ упомянуты Руси на р. Кира, т. е. вѣроятно Кура²⁾, уже Бошаръ призналъ необходимымъ сдѣлать здѣсь поправку и читать вмѣсто Кура—Араксъ³⁾. Это имя Руси у Іосиннона восходитъ, какъ думаетъ, напр. Куникъ, къ „Рошъ“ Іезекиіля⁴⁾. Въ подобномъ сближеніи „Рошъ“ Іезекиіля съ Rhox-alani Бошаръ имѣлъ длинный рядъ послѣдователей; „his vero cum Bocharto respondemus, manifestum eius vestigium superresse in Roxalanis“, читаемъ, напр. у Гезеніуса⁵⁾. Впрочемъ, это мнѣніе не стало общимъ для всѣхъ изучавшихъ судьбу этихъ именъ. Такъ, уже Татищевъ скептически отзывался о подобномъ сопоставленіи⁶⁾, противъ него рѣшительно возсталъ позднѣе и М. Погодинъ⁷⁾, не присоединился къ нему и Д. И. Иловайскій, какъ извѣстно, именно отъ Роксаланъ ведущій историческую Русь,⁸⁾ и мн. др.⁹⁾.

Остановившись нѣсколько на вопросѣ о Роксаланахъ, поскольку съ ихъ именемъ связано было въ наукѣ истолкованіе происхожденія имени русскаго народа, мы обращаемся, наконецъ, къ вопросу о связи между „Рошъ“ Іезекиіля и именемъ нашимъ. Само собою разумѣется, что связь между этими двумя именами — библейскимъ и нашимъ національнымъ — могла быть замѣчена только послѣ того, какъ впервые именно русскій народъ и его страна были названы по имени — Русь, Росъ. Мы не будемъ здѣсь входить въ детальное разсмотрѣніе вопроса о времени перваго появленія этого имени въ географическомъ и этнографическомъ лексиконѣ, ибо сближеніе Рошъ — Русь едва ли можетъ быть съ точностью датировано. А. А. Куникъ склоненъ былъ уже къ одному изъ наиболѣе раннихъ упоминаній имени Руси — въ Бертинскихъ анналахъ подъ 839 г. отнести моментъ признанія въ сѣверной „ex gente Sueonum“ „Rhos“, по греч. Ῥῶς — народъ Ῥῶς греческаго перевода Іезекиіля.¹⁰⁾ В. Пархоменко связываетъ это со временемъ

¹⁾ Bochartus, op. cit., 188.

²⁾ Текстъ — у Гаркави, op. cit., 300—301, 319.

³⁾ Bochartus, op. cit., 188; см. подробнѣе — Гаркави, op. cit., 319 и сл.

⁴⁾ См. у Гаркави, op. cit., 319; ср. Вестбергъ, op. cit., XIII, 1908, 375.

⁵⁾ Thesaurus, 1253; см. перечень у Гаркави, op. cit., 319—323, 418—419; см. еще — „Синофисъ“, СПб. 1846, 8—9; Ewers, J. Kritische Vorarbeiten zur Geschichte der Russen, Dorpat, MDCCCXIV, 212—213; Н. Надеждинъ, О важности историческихъ и археологическихъ изслѣдованій Новороссійскаго края, преимущественно въ отношеніи къ исторіи и древностямъ русскимъ, — въ „Торжеств. засѣданіи Одесскаго Общества Исторіи и Древностей въ 1840 г.“, Одесса, 1840; Bonnell, op. cit., 255 и сл.; Smith, op. cit., s. v. Magog, и др.

⁶⁾ Татищевъ, op. cit. I, 2, 384—5.

⁷⁾ Погодинъ, М. Борьба не на животь, а на смерть, съ новыми историческими ересями, М. 1874, 303.

⁸⁾ Иловайскій, Д. Дополнительная полемика по вопросамъ варяго-русскому и болгаро-гуннскому, Москва, 1886, 65.

⁹⁾ См. напр. Hitzig, op. cit., 290.

¹⁰⁾ Куникъ, замѣтку въ книгѣ Б. Дорна, Каспій (Записки Академіи Наукъ, т. 26), СПб. 1875, 672—3, 681 прим. Замѣтимъ кстати, что въ написаніи этихъ именъ нѣтъ устойчивости (въ отношеніи ударенія, напр. у Фотія Русь = Ῥῶς), почему на разницѣ удареній

похода русских на Царьградъ въ 860 год.¹⁾ Едва ли можетъ быть сомнѣніе въ томъ, что дѣйствительно интересующее насъ сближеніе могло явиться на свѣтъ именно на греко-византійской почвѣ, время же его извѣстности можетъ быть болѣе или менѣе точно опредѣлено только въ рамкахъ письменной традиціи. Въ чистой формѣ мы находимъ такое сближеніе у Льва, діакона Калойскаго, писателя второй половины X-го вѣка. Повѣствуя о войнахъ кн. Святослава Игоревича, Левъ Діаконъ между прочимъ говоритъ: „ὅτι δὲ τὸ ἔθνος ἀπονειοημένον, καὶ μάχιμον, καὶ κραταίον, πᾶσι τοῖς ὁμόροις ἐπιτιθέμενον ἔθνεσι, μαρτυροῦσι πολλοί, καὶ ὁ θεὸς δὲ Ἰεζεκιήλ, μνήμην τοῦτου ποιοῦμενος, ἐν οἷς ταῦτά φησιν „Ἰδοὺ ἐγὼ ἐπάγω ἐπὶ σὲ τὸν Γὼγ καὶ Μαγὼγ, ἄρχοντα Ῥῶς“²⁾. Не лишено интереса, что столѣтіемъ съ лицинимъ ранѣе также непосредственный наблюдатель Руси и о одного изъ ея походовъ на Константинополь патріархъ Фотій въ своихъ гомиліяхъ описывалъ или вѣрнѣе изображалъ осаждавшій тогда Царьградъ народъ словами и оборотами, взятыми изъ библейскихъ книгъ, частице — изъ книги пророка Іереміи, и при этомъ изъ тѣхъ ея главъ и параграфовъ, гдѣ описывается какъ разъ нашествіе изъ сѣверныхъ краевъ скиѳовъ (Іеремія, VI, 22—24 и др.)³⁾, впечатлѣніе же отъ этого нашествія, какъ указано было выше, повидимому отразилось на описаніи у Іезекиіля похода Гога, „князя Рошъ“. Это использованіе Іереміи въ данномъ случаѣ представляетъ нѣкоторый интересъ и въ цѣляхъ нашей темы, если даже признать нѣсколько смѣлой догадку Куника, что патр. Фотій хотѣлъ здѣсь намекнуть на происхожденіе Руссовъ⁴⁾ (вѣдь намекъ былъ бы краснорѣчивѣе, если бы цитата была взята изъ самого Іезекиіля).

Отожествленіе Ῥῶς Іезекиіля съ Ῥῶς виз. писателей — помимо совпаденія этихъ наименованій могло поддерживаться еще иными этнографическими и географическими соображеніями и свѣдѣніями византійскихъ писателей. Мы уже приводили выше указанія на то, что нашествіе Гога въ литературѣ толкованій на Іезекиіля, Апокалипсисъ и др. получило объясненіе, какъ нашествіе сѣверныхъ скиѳскихъ народовъ — „ἔθνη Σκυθικὰ ὑπερβorea“. Наша древняя Русь нерѣдко у визант. писателей опредѣляется именемъ — скиѳы, тавроскиѳы⁵⁾. Уже

облеченнаго и остраго едва ли можно строить возраженіе противъ Куника, какъ эго сдѣлалъ Геденовъ. С. Варяги и Русь, ч. II, СПб. 1876, 413. Ср. возраженіе противъ такого ранняго признанія русской Руси близкой къ Іезекиілеву „Рошъ“ у Thomsen'a, op. cit., 103 прим.

¹⁾ Пархоменко, В. У истоковъ русской государственности (VIII—XI вв.), Ленинградъ, 1924, 55—56.

²⁾ Leo Diaconus, Historia, Migne, Patrologia, series graeca, CXVII, 1864, стб. 873—4; русскій переводъ Д. Попова — „Исторія Льва Діакона Калойскаго“, СПб. 1820, 93.

³⁾ Lexicon Vindobonense, recensuit A. Nauck, Petropoli, 1867, 203 и др., и прим.

⁴⁾ См. замѣчанія А. Куника во 2-ой части „Извѣстій Ал-Бекри и другихъ авторовъ о Руси и Славянахъ“, СПб. 1903, 35—36.

⁵⁾ См. указанія у Куника, Die Berufung, I, 2, 337 и сл., 232; Niederle, L., op. cit., IV, Praha, 1925, 98—99.

самое это сходство въ географическомъ и этнографическомъ приуроченіи даетъ основаніе для сближеніе ополченія Гога и нашей Руси. Имя послѣдней — „Рѡѡ“ для читателя Іезекиіля естественно могло показаться, при такихъ условіяхъ, тождественнымъ также несклоняемому имени „Рошъ“ — „Рѡѡ“ семидесяти толковниковъ¹⁾.

Такъ можетъ быть въ общей формѣ объяснено возникновеніе сопоставленія интересующихъ насъ именъ.²⁾ Къ сожалѣнію мы лишены возможности привести здѣсь данныя о всей послѣдующей судьбѣ этого толкованія, даннаго у Льва Діакона, но укажемъ лишь нѣкоторые ея моменты. Такъ подобное отождествленіе извѣстно намъ въ литературѣ польской³⁾, откуда отголоски его переходятъ на страницы русскихъ произведеній, — такъ его приводитъ, какъ одно изъ объясненій начала Руси — Густынская лѣтопись⁴⁾. Далѣе Татищевъ называетъ представителемъ такого взгляда митрополита Макарія,⁵⁾ его же раздѣляетъ авторъ „Синописа“,⁶⁾ Манкіевъ въ своемъ „Ядрѣ російской исторіи“, В. Третьяковский⁷⁾.

Достояніемъ европейской науки это сближеніе „Рошъ“ — „Русь“, сдѣлалось, повидимому, съ XVII вѣка и, что любопытно, съ тѣхъ поръ не сходитъ со страницъ научныхъ комментаріевъ на Іезекиіля, несмотря на давно начавшуюся критику подобнаго производства имени нашего народа. Такъ у С. Бошара (первое изданіе его „Phaleg et Chanaan“ 1646 г.) мы находимъ заявленіе, что „a Rhos et Mesech, id est, Rhossis et Moschis, descendisse Russos et Moscovitos“.⁸⁾ Въ XVIII в. это сближеніе повторяетъ, напримѣръ М. Ле Кіен⁹⁾ и, правда, не въ такой опредѣленной формѣ І. Д. Михаеліс¹⁰⁾. Въ XIX вѣкѣ повторяетъ такое производство W. Gesenius, болѣе послѣдовательно, однако, чѣмъ Бошаръ, примиряющій и Роксоланъ и Русь: роксоланы служатъ у него не параллельнымъ Руси возможнымъ приуроченіемъ „Рошъ“, но какъ разъ связывающимъ свидѣтельство VII вѣка до Р. Хр. съ Русью

¹⁾ Ср. Marquart, op. cit., 355.

²⁾ Отмѣтимъ, что въ такомъ же — въ общемъ — видѣ излагаетъ этотъ вопросъ и В. Пархоменко, op. cit. стр. 55—56; ср. Куникъ, Каспій. 681 прим.

³⁾ См. напр. Stanisłai Sarnicii Annales (первое изданіе Cracoviae, MDLXXXVII), cit. по изданію I. Dlugossi, Historia Polonica, II, Lipsiae, MDCCXII, стб. 866 — Rosch = Russorum princeps.

⁴⁾ Полное Собраніе Русскихъ Лѣтописей, II, СПб. 1843, стр. 236; къ сожалѣнію, мы не могли навести дополнителныя справки у Гилярова, Преданія Русской лѣтописи, Москва, 1876.

⁵⁾ Татищевъ, op. cit., I, 2, 384.

⁶⁾ „Наипаче и Божественнаго писаніе стѣ Пророчества Іезекиілева во главѣ 38 и 39 има тоє Россовъ приличіѣ изъясляетъ, нарицающе князя Росска“ и т. д. Синописъ, СПб., 1846, 8—9. — Мы не касаемся здѣсь совершенно производства Москвы отъ Мосоха, Тобольска отъ Тубала и т. п.

⁷⁾ Цитирую по Schlözer'y, Nestor, Göttingen, I, 1802, 274, 276.

⁸⁾ Bochartus, Op. cit., 186.

⁹⁾ M. Le Qien, Oriens christianus, t. I, Parisiis, MDCCXL, стр. 1257.

¹⁰⁾ Michaelis, Supplementa; цитирую по Yenks op. cit., 743 и Gesenius, op. cit., 1253; ср. Michaelis, Spicilegium geographiae Hebraeorum exterae post Bochartem. I, Goettingae. MDCCCLXIX, 27 и сл.; у Schlözer'a (op. cit., I, 38, 279) названы еще Schöttgen, Origines Russiae, — и Völkner.

X (sic) вѣка; „antiquam populi Russici memoriam in his nemo non facile agnoscet“, пишетъ онъ, приводя случаи упоминанія имени „Рѡс“, какъ племени скиѣскаго, у писателей Византіи и арабскихъ (по Френу).¹⁾ Со ссылками на авторитетъ Gesenius'a приводятъ, далѣе интересующее насъ сближеніе и многіе послѣдующіе комментаторы библейскихъ текстовъ, нѣкоторые изслѣдователи русской древности и т. п.²⁾

Сопоставляя „Рошъ“ Іезекииля съ Рѡс византійскихъ писателей, нѣкоторые изъ названныхъ ученыхъ не рѣшаются, однако, вести сближеніе далѣе и привлекать сюда и нашу Русь. Узнавая въ „Рѡс“ какое-то горное скиѣское племя у сѣвернаго Тавра, эти авторы останавливаются на этомъ утвержденіи, оспаривая право привлекать сюда и собственно русское имя³⁾. Такимъ образомъ возникаетъ мысль о имени „Рѡс“ на югѣ Россіи, совсѣмъ не связанномъ съ нашей исторической Русью, причемъ къ первой, слѣдовательно, должны относиться и всѣ византійскія свидѣтельства о „Рѡс“ IX—X и послѣдующихъ вѣковъ. Еще Шлецеръ въ своемъ „Несторѣ“ обратилъ вниманіе на такой ходъ разсужденій, но онъ не вышелъ изъ литературнаго употребленія, какъ не вышло еще изъ литературнаго оборота и сопоставленіе „Рошъ“—„Русь“, хотя его оспариваніе имѣетъ уже весьма значительную давность. Тотъ же Шлецеръ сопровождаетъ знаками недоумѣнія и порицанія приводимыя имъ упоминанія подобныхъ сближеній у разныхъ авторовъ⁴⁾. Если возраженія, подобныя сдѣланнымъ Gegenotenberg'омъ, сказавшимъ, что „русскіе не могутъ быть помѣщены между врагами царства Божія“⁵⁾, и не могли имѣть вліяніе на толкованіе библейскаго текста, то, казалось бы, значительнѣе и серіознѣе надлежало бы отнестись къ указаніямъ на рискованность отождествлять или даже только связывать рядъ именъ народовъ, свидѣтельства о коихъ отдѣлены другъ отъ друга промежуткомъ времени въ 15 вѣковъ⁶⁾.

Въ исторической литературѣ имѣются примѣры еще иного использованія имени „Рошъ“ для истолкованія имени „Русь“. Одинъ при-

¹⁾ Gesenius, op. cit., 1253.

²⁾ Напр. Hitzig, op. cit., 289—290; Keil, op. cit., 359; Orelli op. cit., 151; Bertholet, op. cit., 188; Schmalzl op. cit., 366; Fürst, 346; Jenks, 643; Winer, 339; Smith, 589; Kaulen, y Wetzer und Welte, Kirchenlexicon, въ переводѣ Hergenröther'a и Kaulen'a, Freiburg i. Br., VIII, 1893, 4/9. — Bounell, op., cit. 179: Rosch = Рѡс = Русь скандинавская, — по происхожденію готы! ср. 253—258; Frizler K. Das russische Reich — eine Gründung der Franken, Marburg, 1923, (см. нашу замѣтку въ „Slavia“, т. III, 2—3, Praha, 1924).

³⁾ Напр. Orelli, Bertholet.

⁴⁾ Nestor, I, 38, 249, 274, 276, 279 и др.

⁵⁾ Сказано въ 1867—8 г., цит. по Скабаллановичу, op. cit., 446.

⁶⁾ См. напр. Delitzsch, op. cit., 323; Riehm, Handwörterbuch, 1302, Orelli, 152; Szelagowski A. Najstarze drogi z Polska na Wschód, Kraków, 1909, 125—6; Tromsen W. op. cit., 98, — указываетъ авторовъ такого критическаго взгляда изъ XVIII в. — „Epitome commentariorum Moysis Armeni cum notis et observationibus H. Brenneri, Stokholmiae, 1723, 85.“ и Müller, Sammlung Russischer Geschichte, 1760, V, 390 и сл.; см. и въ новомъ изданіи этой книги Thomzen'a, V. Det russiske Riges grundlaeggelse ved nordboerne (въ Samlede Afhandlinger, I, Kobenhavn, MCMXIX) 342.

мѣръ мы имѣемъ въ новой книгѣ Г. М. Бараца¹⁾. Этотъ авторъ возводитъ имя Роксаланъ къ слову, въ составъ котораго входитъ слово „рошъ“ въ значеніи „князь, глава“ — „Рошъ Гога“ = князь разсѣяннѣ, изгнаннѣ. Это словопроизводство оправдывается въ глазахъ г. Бараца его предположеніе о еврейскомъ происхожденіи Роксаланъ и имени Росъ — Русь, а значить и первыхъ носителей нашего національнаго имени. Мы не рѣшаемся здѣсь входить въ подробную критику этихъ толкованій, но не можемъ не указать, что о племенной, этнографической принадлежности Роксаланъ историческая наука въ лицѣ весьма авторитетныхъ специалистовъ не безъ серьезныхъ основаній судить иначе. — Въ упомянутой уже выше новой работѣ В. Пархоменко предложенъ другой опытъ использованія имени „Рошъ“. „Во время похода 860 года восточнославянскія племена — и именно юго-восточная вѣтвь ихъ, бывшая тогда у Константинополя, — получила тамъ отъ византійцевъ наименованіе Руси, а затѣмъ послѣ прихода Игоря съ юго-востока на Днѣпръ и утвержденія его тамъ, имя Русь, принесенное полянами вмѣстѣ съ Игоремъ, утвердилось прочно въ Кіевѣ“²⁾. Отъ грековъ имя Русь производили нѣкоторые ученые и ранѣе³⁾, но г. Пархоменко приходитъ къ этому особымъ путемъ, обращая вниманіе на сравненіе русскихъ у Льва Діакона съ „Ῥώς“ Іезекииля и предполагая его возможность еще въ 860 году; такимъ образомъ наше имя „Русь“ идетъ отъ „Рошъ“ черезъ посредство „Ῥώς“, а потомъ и „Ῥώς“ византійцевъ. Мы лишены сейчасъ возможности входить въ оцѣнку этой догадки В. А. Пархоменко; стоящей въ связи со всѣмъ его новымъ построеніемъ начальной русской исторіи, однако отмѣтимъ, что при такомъ взглядѣ остается неяснымъ, напри- мѣръ, появленіе имени „Rhos“ въ Бертинскихъ Анналахъ въ 839 г. а также въ другихъ памятникахъ до 860 года, которые, правда, г. Пархоменко готовъ отвести, какъ дающіе слишкомъ общія свѣдѣнія⁴⁾.

* * *

Разсмотрѣвъ весь доступный намъ матеріалъ по вопросу объ имени „Рошъ“ и его возможной связи съ началомъ нашей исторіи, мы попытаемся свести наши выводы и впечатлѣнія къ нѣсколькимъ положеніямъ.

1. Чтеніе интересующихъ насъ мѣстъ книги пророка Іезекииля по прежнему остается весьма спорнымъ. „Ego in hoc rerum varietate quisquam certi definire neque audeo, neque possum“, принуждены мы и теперь еще повторять за комментаторомъ начала XVII вѣка⁵⁾

¹⁾ Барацъ, Г. М. О составителяхъ „Повѣсти временныхъ лѣтъ и ея источникахъ, преимущественно еврейскихъ, Берлинъ, 1924, стр. 168 и сл.

²⁾ Пархоменко, *op. cit.*, 55.

³⁾ Напр. В. Завитневичъ, Происхожденіе и первоначальн. я исторія имени „Русь“. Труды Кіевской Духовной Академіи, 1892, XII (цит. по Барацу, *op. cit.*, 164—165).

⁴⁾ *Op. cit.*, 8—9.

⁵⁾ Sanctius, *op. cit.*, 881.

2. Использование этого крайне спорного чтения пророческой книги для изображения географических понятий Иезекииля и его времени представляется весьма ненадежным,

3. Сближение имени „Рошъ“, небезспорно все же принадлежащего къ подлинному тексту пророка, съ именемъ „Русь“ черезъ посредство именъ Rhos(x)alani или Ῥῶς — при такомъ состояніи текста является крайне неосторожнымъ. Если чтение „Рошъ“ какъ собственное имя страны или народа и будетъ признано правильнымъ, то мѣстонахождение носителя этого имени естественѣе искать въ областяхъ, болѣе или менѣе близкихъ къ историческимъ землямъ и народамъ, связаннымъ съ общей обстановкой жизни древняго Израиля въ эпоху Иезекииля.

4. Промежутокъ въ полторы тысячи лѣтъ между временемъ дѣятельности пророка Иезекииля и первымъ случаемъ употребленія имени русскаго народа въ формѣ, близкой къ имени, названному пророкомъ, не позволяетъ прямолинейно соблазняться сходствомъ начертанія и чтенія этихъ именъ.

5. Первый случай сближенія ихъ, относящійся, повидимому къ X вѣку, когда научная критика не могла еще разяснить ошибочность подобнаго словопроизводства, оказался началомъ длинной традиции, которая черезъ легковѣрныхъ книжниковъ и quasi-ученыхъ повѣствователей — перешла на страницы серіозныхъ научныхъ трактатовъ и донинѣ не утратила способности удовлетворять любознательность библейскихъ комментаторовъ и, увы, историковъ русской древности.

6. Эта традиція при теперешнемъ положеніи исторической критики должна быть прервана; взаимное объясненіе Руси изъ „Рошъ“ и обратно должно сойти со страницъ работъ по русской исторіи и толкованій на книгу пророка Иезекииля.

Дѣлая такой отрицательный выводъ, мы превращаемъ настоящую замѣтку въ справку объ одномъ изъ научныхъ заблужденій, какихъ въ исторіи вопроса о происхожденіи Руси, къ сожалѣнію, приходится отмѣтить немало. Разбираясь въ нихъ и разбирая ихъ, мы, намъ кажется, освобождаемъ сложный вопросъ о происхожденіи Руси отъ нагроможденныхъ на него толкованій, сближеній, фактовъ и предположеній, которые порою затрудняютъ отысканіе правильнаго пути для разрѣшенія этого важнаго заданія исторической науки. Уже Длугошъ писалъ, что „scriptorum de origine Ruthenorum varietas plus obnubilat eorum originem quam declarat“¹⁾. И если собранный на предшествующихъ страницахъ матеріалъ поможетъ читателю прояснить хотя одну подробность всего этого — столь значительнаго — вопроса, то авторъ сочтетъ оправданными свои настоящія строки.

Апрѣль—май 1925 года.

¹⁾ Długoski, I. Historia, ed. Przewdziecki, I, 29.

Г. В. Флоровскій
Прага Чешская

О типахъ историческаго истолкованія

Alles Verständniss ist Interpretation, sei es des gesprochenen Wortes oder der sinnvollen Erscheinungen selbst.
Fr. Ad. Trendelenburg. Logische Untersuchungen, B d. II² S. 408.

§ 1. ЛОГИЧЕСКІЙ СТРОИ ИСТОРИЧЕСКАГО ПОЗНАНІЯ.

Движущею силой всякаго историческаго изученія является всегда какое идиографическое влеченіе, стремленіе къ прямому, непосредственному видѣнію. „Стремленіе удовлетворить внутреннему влеченію къ видѣнію и дасть понятіе исторіи“, говорилъ В. В. Болотовъ, и это свидѣтельство особенно выразительно въ устахъ этого замѣчательнаго изслѣдователя, соединявшаго въ себѣ даръ микрологической акрибіи съ исключительнымъ умозрительнымъ чутьемъ, приходившаго къ видѣнію черезъ осторожное и задумчивое ощупываніе текстовъ. Исторія по его опредѣленію есть „самое стремленіе быть свидѣтелемъ событій“. Человѣкъ хочетъ быть при самомъ событіи, чтобы все видѣть своими глазами . . . Человѣкъ хочетъ, чтобы извѣстныя вещи наполнили его сознаніе и были очевидны для него. Человѣкъ хочетъ знать, какъ знаетъ свидѣтель . . . ¹⁾ Тамъ, гдѣ изсякаетъ это влеченіе, кончается и область историческаго: исторія, какъ особая своеобразная форма познанія смѣняется познаніемъ не-историчнымъ. И вмѣстѣ съ тѣмъ самую природою „историческихъ фактовъ“ исключается осуществимость этого влеченія, исключается возможность прямого наблюденія или воспріятія. Исторія изучаетъ, или точнѣе сказать, стремится изучать прошлое. Но прошлаго нѣтъ и не можетъ быть въ наличности, — оно минуло, свершилось, выпало за грани „возможнаго опыта“, Дано прошлое никогда быть не можетъ. Въ настоящемъ прошлое лишь представлено, замѣщено и означено своими остатками и отраженіями, и постольку задано историку. Прошлое для историка всегда есть искомое, а не данное. Изслѣдователь долженъ возстановливать, познавательнo возсозидать минувшее. И уже въ силу этого по логическому своему строю историческое познаніе есть всегда познаніе опосредствованное. Здѣсь возникаетъ, однако, вопросъ о при-

¹⁾ Проф. В. С. Болотовъ, Лекціи по исторіи древней церкви. I. Введеніе въ церковную исторію. Посм. изданіе подъ ред. проф. А. И. Бриллиантова. Спб. 1907, с. 6—7.

родѣ и смыслѣ этой опосредствованности, о познавательномъ характерѣ возстановительнаго процесса исторической мысли. Въ послѣднемъ счетѣ вопросъ этотъ сводится къ опредѣленію природы исторической данности или, что—то-же, къ опредѣленію существа „историческихъ источниковъ“. Ибо именно съ источниковъ начинается историческое изученіе, и именно источники (и только источники) историку „даны“. Въ опредѣленіи понятія „историческій источникъ“ уже предвосхищается вся теорія историческаго понятія. Широта и неопредѣленность этого понятія по объему, пестрое разнообразіе и разнородность входящаго сюда (въ концѣ концовъ—*omnis res scibilis*) безмѣрно затрудняютъ нахожденіе строгаго и четкаго опредѣленія. Къ тому-же все время приходится бороться съ искушеніемъ метафорическихъ оборотовъ, двусмысленныхъ и многозначныхъ. Въ концѣ концовъ здѣсь можно установить два крайнихъ, полярныхъ методологическихъ и теоретикопознавательныхъ устремленія. „Источники, опредѣляютъ Ланглуа и Сеньобосъ... это—слѣды, оставленные мыслями и дѣйствіями нѣкогда жившихъ людей“. И отсюда явствуетъ необходимость для историка „дѣйствовать исключительно путемъ умозаключеній“, и притомъ очевидно—путемъ заключеній причинно-слѣдственнаго порядка. Сужденія историка о прошломъ, это—„наиболѣе вѣроятные выводы о фактахъ, по находящимся въ его распоряженіи слѣдамъ“. Центр тяжести переносится на конструктивную работу воображенія и именно нагляднаго чувственнаго воображенія. И послѣднюю задачей историка оказывается предположительное, догадочное перевоплощеніе въ дѣйствительнаго самовидца.¹⁾ Съ другой стороны Л. П. Карсавинъ говоритъ о прямомъ и подлинномъ видѣніи въ исторіи, о дѣйствительномъ воспріятіи „самого прошлаго“. По его опредѣленію, источники—„реальные остатки“ минувшаго, „часть прошлаго“, переживающая себя въ настоящемъ и потому „познаніе источника не что иное, какъ познаніе самого прошлаго“. „Черезъ источникъ, какъ часть минувшаго, мы вживаемся во всеединство этого минувшаго, и познавая часть, въ ней уже познаемъ и цѣлое“, въ которое источникъ нѣкогда входилъ и съ которымъ теперь онъ насъ непосредственно связуетъ²⁾. Еще рѣшительное и рѣзче выражается Карсавинъ въ своей новой книгѣ. „Поскольку прошлое еще живо въ настоящемъ“, говоритъ онъ, „оно въ исторической наукѣ и называется источникомъ“. Всякій источникъ есть въ сущности „пережитокъ“, переживание (*survival*), „и мы не „заключаемъ“ къ прошлому, но непосредственно познаемъ его, погружаясь въ него тамъ, гдѣ оно является и

¹⁾ Ланглуа и Сеньобосъ, Введеніе въ изученіе исторіи. Переводъ А. Серебряковой, Спб. 1899, сс. 13, 48—49, 169сл. Срв. Ch. Seignobos *Les lois psychologiques de la connaissance en histoire*, *Revue philosophique* 1887, vol. II, pp. 168 suiv.

²⁾ Л. П. Карсавинъ, Введеніе въ исторію (Теорія исторіи), Петербургъ, 1920, с. 38.

настоящим". Историкъ „всегда познаетъ само прошлое, воспринимаетъ его“¹⁾. Такимъ образомъ на первое мѣсто выдвигается интуитивный моментъ познанія. И если съ опредѣленіемъ источника, какъ „слѣда“, связывалась своеобразная полускептическая, недо-вѣрчивая сдержанность въ оцѣнкѣ достовѣрности историческихъ сужденій, съ этимъ интуитивизмомъ сопрягается нѣкій самоувѣренный оптимизмъ. Историкъ какъ-бы дано „перелетать на крыльяхъ лебединыхъ двойную грань пространства и временъ“, и наперекоръ стихіямъ созерцать минувшее съ такою-же самодостовѣрною, первичною очевидностью, какъ если-бы оно впервые, какъ подлинное настоящее, развертывалось передъ его наблюдающимъ взоромъ. Это выключение времени, это признаніе за историкомъ способности перелгать perfectum въ praesens связано у Карсавина съ его общимъ метафизическимъ ученіемъ о всевременности и всеединствѣ. Отъ этихъ метафизическихъ предпосылокъ въ данномъ случаѣ мы выравѣ, однако, отвлечься. Въ цѣляхъ нашего анализа гораздо существеннѣе замѣтить, что, при всемъ различіи указанныхъ методологическихъ воззрѣній, у нихъ есть одна общая и родственная черта. И Ланглуа и Сеньобосъ, и Карсавинъ одинаково ищутъ безотносительное, вѣчное опредѣленіе „историческаго источника“, стараются во „внѣшнихъ вещахъ“ отыскать такія объективныя, имѣ, какъ вещамъ, по себѣ присущія свойства, наличностью которыхъ онѣ обращаются въ „источники“, совершенно независимо отъ того, являются-ли онѣ „источниками“ для какого-нибудь познающаго субъекта, познаетъ-ли кто-либо черезъ ихъ посредство прошлое, или нѣтъ. И именно въ этомъ „эмпиризмъ“, въ этомъ одностороннемъ объективизмѣ коренится, по нашему мнѣнію, недостаточность обоихъ опредѣленій, — и метафоры „слѣда“, и „реального остатка“. Напротивъ, со всею силою надлежитъ подчеркнуть, что „источникъ“ есть понятіе относительное. Никакая вещь сама по себѣ не есть „источникъ“. „Источниками“ вещи становятся въ познавательномъ процесѣ, въ соотношеніи съ познающимъ субъектомъ, и внѣ дѣйствительно осуществляемаго (или уже осуществленнаго) историческаго познанія никакихъ „историческихъ источниковъ“ нѣтъ. Нѣтъ источниковъ и въ планѣ „чистаго опыта“, при безвопросномъ созерцаніи вещей. Лишь тогда, когда ставится и задается вопросъ о значеніи и смыслѣ, когда вещи разсматриваются въ качествѣ знаковъ или символовъ прошлаго, лишь для вопрошающаго, толкующаго, „понимающаго“ сознанія вещи становятся источниками. При этомъ мало одного только формальнаго вопрошанія, — требуется еще и актуальное умѣніе „символическаго чтенія“. „Источникъ“ и „истолкованіе“, это — понятія соотносительныя и сопряженныя. „Источники“, какъ источники, существуютъ только въ системѣ историческаго истолкованія, поскольку они вовле-

¹⁾ Л. П. Карсавинъ, *Философія исторіи*. Берлинъ. 1923, с. 299, 301, 307.

чены въ ткань историческаго восстановительнаго разсужденія, включены въ цѣль умозаключеній, поскольку они „толкуются“, какъ знаки и носители опредѣленныхъ смысловъ. И обратно, толковать можно только знаки и символы, но не голые факты и не „внѣшнія вещи“, ибо самый вопросъ о „значеніи“ требуетъ и предполагаетъ выходъ за предѣлы только-даннаго. Могутъ быть вещи незначащія, и онѣ не могутъ быть предметомъ истолкованія. Заключать отъ нѣкотораго факта, слова или вещи, какъ отъ знака къ смыслу, возможно, конечно, лишь при томъ условіи, что мы имѣемъ дѣло съ символомъ, съ носителемъ смысла, что за этими фактами и вещами уже („объективно“, предметно) скрывается нѣчто иное, отъ нихъ отличное. Въ процессѣ истолкованія мы не вкладываемъ, но вскрываемъ и находимъ въ вещахъ „смыслъ“. Но эта „осмысленность“ вещей, какъ предметное обстояніе, предполагаетъ за ними въ свою очередь наличность другихъ субъектовъ. И всякое истолкованіе въ извѣстномъ смыслѣ есть чтеніе. По справедливому замѣчатго одного изъ русскихъ изслѣдователей логики исторіи, въ послѣднемъ счету и исторія, какъ наука, знаетъ только одинъ источникъ познанія — слово. Слово является формой, подъ которой историкъ находитъ содержаніе дѣйствительности, подлежащей его научному вѣдѣнію и слово является тѣмъ знакомъ, отъ котораго историкъ приходитъ къ своему предмету съ его специфическимъ содержаніемъ, составляющимъ значеніе или смыслъ этого слова.“ Поэтому „нужно наблюдать, какъ читаютъ, а не читать, какъ наблюдаютъ.“¹⁾ И когда мы читаемъ написанныя слова — какъ и тогда, когда мы слушаемъ живую рѣчь,—мы находимъ въ нихъ и чрезъ нихъ опредѣленный смыслъ, присущій имъ, однако, вовсе не какъ таковымъ, не какъ опредѣленнымъ начертаніямъ, но наличный только потому, что онъ въ нихъ „вложенъ“ или съ ними сопряженъ, ибо „кто-то“, нѣкогда писавшій, превратилъ эти „вещи“ въ знаки и символы. Здѣсь разыгрывается очень сложный познавательный процессъ, и намъ многократно приходится выступать за предѣлы чистой данности и голыхъ фактовъ, — иногда и неудачно, ибо могутъ быть начертанія безсмысленныя и ничего не означающія, такъ что при всемъ стараніи ихъ нельзя „прочестъ.“ Или, напротивъ, мы можемъ не догадываться, что предъ нами „знаки“, или не умѣтъ подойти къ нимъ, какъ къ знакамъ, даже признавши ихъ за таковыя. Достаточно напомнить о неудачѣ первыхъ попытокъ прочестъ египетскую часть розеттской надписи, обусловленной именно ошибочнымъ предположеніемъ, что іероглифы есть идеографическое письмо. Чтеніе не есть видѣніе. Во всякомъ случаѣ, „историческими источниками“ являются только знаки и значащія вещи, и являются ими лишь въ мѣру того, какъ въ

¹⁾ Г. Шпетъ, Исторія, какъ предметъ логики. — Научныя извѣстія (Академическій центръ Наркомпроса), сборникъ второй: Философія, литература, искусство. М. 1922, с. 15—16.

этомъ качествѣ опознаются и употребляются. Въ историческомъ познаниі мы умозаключаемъ не отъ дѣйствій къ причинамъ, но отъ знаковъ къ смыслу. Историческое умозаключеніе не есть причиннослѣдственная редукція, и потому однихъ вещныхъ, предметныхъ связей здѣсь совершенно недостаточно. Односторонній объективизмъ приводитъ здѣсь къ недоразумѣніямъ. Такъ Ланглуа и Сеньобосъ самымъ простымъ и легкимъ считаютъ положеніе вещественныхъ источниковъ, ибо „между извѣстными вещественными остатками и породившими ихъ причинами существуетъ опредѣленное отношеніе, и отношеніе это, обусловленное физическими законами, хорошо извѣстно.“¹⁾ Остается совершенно непонятнымъ, какіе „физическіе законы“ имѣются здѣсь въ виду, — какіе „физическіе законы“ могли-бы, напримѣръ, уполномочить историка „заключать“ отъ римскихъ свинцовыхъ тессеръ, какъ „вещественныхъ остатковъ“, къ тому прошлому, о которомъ въ качествѣ историческихъ источниковъ онѣ дѣйствительно „свидѣтельствуютъ.“ Вѣдь какъ источники онѣ свидѣтельствуютъ вовсе не о тѣхъ штампахъ, съ помощью которыхъ онѣ были изготовлены, и съ которыми онѣ связаны, дѣйствительно, какъ физическіе „слѣды“ съ образцомъ. И въ дѣйствительности какъ разъ при истолкованіи вещественныхъ памятниковъ историкъ встрѣчается съ наибольшими трудностями, и далеко не всегда бываетъ въ силѣ разпознать, чтó-же собственно представляетъ собою изучаемая имъ „вещь.“ А именно этотъ смыслъ, значеніе и „назначеніе“ вещей, и интересуется историкъ. Вещи онъ долженъ какъ-бы переводить на языкъ словъ. Въ „источникахъ“ онъ ищетъ знаменуемый, выражаемый ими смыслъ. Имѣютъ этотъ смыслъ источники постольку, поскольку они суть не только „реальные остатки“, но и внятные знаки и символы, еще не потерявшіе до конца внутренней связи съ тою жизнью, въ которой они были осмыслены. На это за послѣднее время съ особенной выразительностью обращалъ вниманіе Б. Кроче. По его удачному выраженію, всякая исторія есть „исторія современности“ — не въ томъ смыслѣ, что настоящее вырастаетъ или рождается изъ прошлаго и прошлое раскрывается въ настоящемъ, но въ томъ, что всякая подлинная „исторія“, какъ форма познанія, опирается на особое, непосредственное, живое отношеніе къ совершившемуся, на его прямое понимающее переживаніе. Исторія есть тамъ (и только тамъ), гдѣ „описанное событіе живо въ душѣ историка“, и источники существуютъ постольку, поскольку они живы и осмысленны, — живы для познающаго. Понимающая очевидность, — такова дѣйствительная стихія подлинной исторіи, какъ своеобразнаго типа познанія. Когда теряется эта живая связь понимающаго переживанія, источники перестаютъ въ этомъ качествѣ существовать, вырождаются и принижаются до уровня пустыхъ

¹⁾ Ланглуа и Сеньобосъ, с. 177.

словъ и формуль, а исторія уступаєть мѣсто — „псевдо-исторіямъ“¹⁾. Историческое изслѣдованіе строится не изъ „источниковъ“, а по источникамъ, — именно потому, что они — „источники“, а не вещи. Одного накопленія текстовъ, „исписанной бумаги“ и черепковъ недостаточно для построенія и, главное, для оправданія историческихъ сужденій. Здѣсь требуется особая познавательная установка — установка вопрошающая, требованіе и исканіе смысла. Конечно, схватывается этотъ „смыслъ“ въ своеобразныхъ, цѣлостныхъ и недѣлимыхъ актахъ, въ дивинаціи, въ интуціяхъ и прозрѣніяхъ, къ которымъ сводится и всякій вообще процессъ пониманія. Безъ непосредственного схватыванія смысла, безъ нѣкоего умственного видѣнія, безъ „умозрѣнія“, вообще, невозможно пониманіе. Но умозрѣніе есть не только видѣніе, но и „построеніе“, и именно постольку оно и допускаєть расцѣнку съ точки зрѣнія достовѣрности. Будучи необходимымъ условіемъ историческаго воспроизведенія, интуція никоимъ образомъ не есть условіе достаточное, и во всякомъ случаѣ сама по себѣ не обезпечиваетъ достовѣрности историческихъ сужденій. Познавательное созерцаніе есть именно „спекуляція“, „умное видѣніе“ и „видѣніе смысловъ“, и потому оно сопряжено съ системою логическихъ построеній и переходовъ. И вмѣстѣ съ тѣмъ познавательное видѣніе есть видѣніе въ воображеніи, своего рода гипотетическая интуція, — образный смыслъ. Историкъ отправляется отъ чувственнаго воспріятія, отъ „слѣдовъ“, „реальныхъ остатковъ“, отраженій и т. под. и своей познавательной, вопрошающей установкой превращаетъ ихъ для себя въ „источники“, или символы. Силою логическаго перевоплощенія, силой мыслящей интуіи онъ — въ предположительной, образной догадкѣ — схватываетъ ихъ смыслъ, строитъ въ актѣ „индуктивнаго воображенія“ его гипотетическій образъ, смысловую схему, въ которую долженъ умѣститься и въ которой долженъ формироваться (или „организоваться“) весь доступный или данный матерьялъ; „данное“ должно въ ней стать понятно, т. е. мыслительно обозримо и логически выводимо изъ нея. Эта выводимость и есть познавательная провѣрка. Историкъ стремится къ единству смысла или къ единству истолкованія, и строяемая имъ (въ каждомъ отдѣльномъ случаѣ) умозрительная схема должна быть не только интуитивно цѣлостна, но и логически стройна, т. е. должна быть виртуально и актуально разложима въ систему сопряженныхъ логическихъ переходовъ, свободную отъ скачковъ и разрывовъ. Эта умозрительная сѣть должна охватывать въ полнотѣ и „реальные остатки“, „возстановливая“ тотъ живой и „картинный“ историческій контекстъ, отъ котораго они отпали и со-

¹⁾ В. Croce, *Teoria e storia di storiografia*. 1913, 1920; за отсутствіемъ оригинала пользуюсь нѣмецкимъ переводомъ E. Pizzo, *Zur Theorie und Geschichte der Historiographie*, Tübingen, 1915, s. 1—16 и 17—40.

хранились, и „свидѣтельства,“ возсозида ту осмысленную жизнь, изъ созерцанія которой они родились въ наблюдающей душѣ... По своему общему формальному строю историческое познаніе не отличается отъ другихъ типовъ познанія, и такъ-же, какъ и „естественно-научное“ познаніе, слагается изъ трехъ моментовъ или ступеней: „наблюденія,“ „предположенія“ и „подтвержденія.“¹⁾ Своеобразие историческаго познанія заключается въ его матеріальной сторонѣ, въ особенностяхъ поучаемаго предмета. Въ своеобразномъ сращеніи и сплетеніи указанныхъ и лишь въ отвлеченіи различныхъ моментовъ осуществляется историческое толкованіе и пониманіе. Всякое истолкованіе есть мысленный экспериментъ, и въ его гадательная дивинація входитъ, какъ интегральный, образующій моментъ. Изъ чтенія текстовъ, вживанія и вчувствованія въ нихъ, изъ вдумчиваго перевоплощенія изслѣдователя въ самовидца совершенно неудержимо родится „видѣніе,“ — не чувственные образы нагляднаго воображенія, но образы живого смысла, какъ это бываетъ и въ случаѣ познавательнаго наблюденія наличной жизни, когда мы ее не только „видимъ,“ но и „понимаемъ.“ Въ этомъ отношеніи здѣсь, дѣйствительно, нѣтъ мѣста сознательнымъ и методическимъ „умозаключеніямъ по аналогіи,“ преднамѣренно выполняемымъ и поддающимся руководству. „Дивинація“ есть цѣлостный и неразложимый актъ и все-таки не воспріятіе, но актъ воображенія, какъ-то своеобразно подсказываемый и внушаемый всею сложной совокупностью испытанныхъ впечатлѣній. Если угодно, это — актъ фантазіи, и, по справедливому замѣчаннаго Кроче, „безъ фантастическаго восполненія“ невозможна никакая исторія. Но эта познавательная фантазія, неотдѣлимая отъ историческаго синтеза, есть „фантазія въ мысли и для мысли“ „конкретность мысли, которая никогда не есть абстрактное понятіе, но всегда отношеніе и сужденіе, не что-то неопредѣленное, но нѣчто опредѣленное“, логически оформленное и потому генерически отличное отъ поэтическаго вымысла²⁾. Это — домыселъ, но не вымыселъ. И это видѣніе не есть видѣніе односторонне-объективное, при которомъ познающій субъектъ умалаялся бы до бездѣйствія, служивался бы до абстракціи, до какой-то „трансцендентальной“ фикціи. Пониманіе,—именно потому что оно есть пониманіе—есть актъ двусторонній, въ которомъ и субъектъ принимаетъ творческое участіе—есть своеобразный діалогъ.

¹⁾ Ср. мою статью: Къ обоснованію логическаго релятивизма, Ученыя Записки, основанная русской учебной коллегіей въ Прагѣ, т. I, в. I, Прага 1924, с. 93—125. См также проникновенный анализъ естественно-научнаго познанія, охватывающій въ дѣйствительности всякое познаніе, въ замѣчательной книгѣ Claude Bernard, *Introduction à l'étude de la médecine expérimentale*, P. 1865.

²⁾ Croce, 28—29. Срв. проникновенныя разсужденія о существѣ „спекулятивной конкретности“ въ связи съ философіей Гегеля, въ блестящей и глубокой книгѣ И. А. Ильина, *Философія Гегеля, какъ ученіе о конкретности Бога и человѣка*, М. 1918. часть первая; см. также Josiah Royce, *Lectures on modern Idealism*. Посл. изданіе. Newhaven, Yale University Press. 1919.

И поэтому не может быть безпредпосылочнаго пониманія, ибо это должно было быть чѣмъ-то безвопроснымъ, безразличнымъ, а потому, и бессмысленнымъ. Не таково познавательное вживаніе въ прошлое, — оно всегда является внутреннимъ событіемъ въ познающемъ духѣ. Познаніе прошлаго всегда бываетъ богаче „самого прошлаго“, ибо оно есть обновленное переживаніе минувшаго, какъ живого преданія, и его усваивающее и изъясняющее истолкованіе. Историкъ не просто „воспринимаетъ“ прошлое, но понимаетъ его, и потому предъ нимъ развертывается не то прошлое, которое независимо отъ него „было“ и не такъ, какъ оно безъ него было, но нѣкій сложный „образъ прошлаго“, въ которомъ онъ постигаетъ доступное ему многообразіе „источниковъ“, какъ живое и осмысленное единство. Всякое познаніе активно, — „мысль есть либо дѣйствіе, либо ничто“, по меткому изреченію Ройса; ¹⁾ и этимъ вводится въ него неизбѣжный элементъ предположительности, — домысла и догадки. Такъ скрещиваются и сопрягаются въ историческомъ истолкованіи элементы видѣнія и умозаключенія. Пояснимъ эту общую характеристик у разборомъ конкретнаго примѣра. Съ полной отчетливостью описанную архитектуру историческаго изслѣдованія можно наблюдать въ творествѣ покойнаго академика А. А. Шахматова²⁾. На основаніи разнообразныхъ сложныхъ и тонкихъ палеографическихъ, діалектологическихъ и т. п. соображеній, опираясь на тщательный анализъ свидѣтельствъ и извѣстій, онъ стремился въ грандіозной синтетической схемѣ возстановить прошлыя судьбы языковой жизни и затѣмъ всего культурнаго существованія восточнаго славянства (и даже всего славянства въ цѣломъ въ процессѣ его переселеній и племеннаго распаденія), и для этого строилъ ничто иное, какъ предположительную умозрительную сѣть, которая должна была охватить и сочетать въ единое раціональное цѣлое, все множество историческихъ фактовъ, усмотрѣнныхъ изслѣдователемъ по даннымъ источниковъ. Здѣсь умѣстно припомнить указаніе другого замѣчательнаго русскаго историка (и тоже неподражаемаго мастера историческаго синтеза), Ключевскаго: историческіе факты по существу своему — выводы, обобщенія, отдѣльныхъ событій; сходныхъ по характеру; они то же, что понятія въ логической сферѣ³⁾. И у Шахматова, и у Ключевскаго исключительная интеллектуальная зоркость, размахъ и гибкость строящей мысли сочетались съ чрезвычайнымъ напряженіемъ идиографическаго влеченія. Хотя „историческіе факты“ и суть выводы и обобщенія, они не суть абстракцій и формулы, индуктивно опустошенныя ото всего кон-

¹⁾ Josiah Royce, *Outlines of Psychology*, N. Y. 1903, p. 349. Въ этой книгѣ дано яркое изображеніе активнаго характера всякаго познанія.

²⁾ См. общій обзоръ творчества Шахматова въ интересномъ очеркѣ В. В. Виноградова, А. А. Шахматовъ, Пб. 1922, стр. 1—80.

³⁾ В. О. Ключевскій, *Отзывы и отвѣты*, Пб. 1918 г., с. 127, — статья: Церковь по отношенію къ умственному развитію древней Руси (о книгѣ Щапова), 1870 г.

кретизирующего и индивидуализирующего содержания, но именно „конкретно-спекулятивные“ образы. Хотя въ реконструкціи Шахматова общерусскій праязыкъ есть „рабочая гипотеза“, фактъ со звѣздочкой“, такъ сказать, тѣмъ не менѣе покойный историкъ стремился „возстановить“ его какъ живой говоръ, во всемъ его какъ бы прямому слуху внятномъ конкретно-полномъ обликѣ, вплоть до тончайшихъ оттѣнковъ произношенія и звучанія отдѣльныхъ звуковъ. И не такое же ли сочетаніе аналитическаго отвлеченія и синтетической наглядности наблюдаемъ мы въ его работахъ о русскомъ лѣтописаніи? Какъ истый историкъ, Шахматовъ стремился въ порядкѣ спекулятивнаго воображенія построить такой объемлющій образъ, въ которомъ бы сочетались во едино и во временной и динамической взаимозависимости и послѣдовательности всѣ тѣ „историческіе факты“, которые онъ умѣлъ прозрѣвать во всемъ „данномъ“. Діалектологическая карта современной Россіи въ ея мельчайшихъ подробностяхъ, словари разныхъ эпохъ, лѣтописныя извѣстія и сказанія иностранцевъ, преданія и пережитки, — все это (и многое другое) онъ старался охватить въ единствѣ истолкованія, сопречь въ единство смысла. Вся сила его изслѣдовательскаго генія проявлялась именно въ смѣломъ размахѣ, гибкости и изощренности конструктивно-логическаго воображенія. Если построенія Шахматова въ той или иной части оказывались непріемлемы и отбрасывались имъ же самимъ или претерпѣвали измѣненія въ его творческомъ сознаніи, то вовсе не по излишеству предположительнаго или спекулятивнаго элемента, а по недостаточности того или иного опредѣленнаго построенія, по неразвитости или мнимости внутреннихъ логическихъ переходовъ, по малой ёмкости схемы, — словомъ, потому, что обнаруживались логическіе изъяны въ строеніи умозаключеній. Такія поправки и измѣненія въ познавательныхъ построеніяхъ всего чаще совершаются подъ давленіемъ „новыхъ фактовъ“ (наново открытыхъ, какъ напр. Аристотелева „Политія“ или законы Гаммураби, или только впервые замѣченныхъ, т. е. „вытолкованныхъ“), и это указываетъ лишь на то, что для познавательной пригодности схемы логическаго воображенія должны быть не произвольными построеніями („вымыслами“), но, по выраженію Ключевскаго, „сохранять логическое соотвѣтствіе своему матеріалу“. Эти схемы могутъ обладать разной степенью гибкости и ёмкости: однѣ изъ нихъ оказываются косными и невоспріимчивыми къ новому матеріалу; въ другія онъ не только легко укладывается, но и увеличиваетъ ихъ стройность и гибкость. Но какъ бы ни мѣнялся конкретный обликъ схемъ, конструкція, какъ таковая, всегда остается въ составѣ историческаго познающаго изображенія, и образуетъ его подлинный остовъ, съ наличностью котораго связана самая возможность доказывать и опровергать. Построеніе есть своего рода апперцептивное апіори, безусловно необходимое для пониманія. *Tabula rasa*

была бы, пожалуй, достаточна для чувственно-фотографической регистрації, но не для осмысленнаго видѣнія, не для „пониманія“. Для этого послѣдняго необходима смысловая „апперцептивная масса“. И изслѣдователь долженъ стремиться не столько къ устраненію всѣхъ „предпосылокъ“, сколько къ сознательному учету и полному опознанію того апперцептивно-логическаго фонда и аппарата, съ которыми онъ подходитъ къ „матерьялу“. Онъ долженъ стремиться только къ тому, чтобы, по рѣзкому сужденію одного русскаго историка, „сдѣлать вполне здоровой ту атмосферу предвзятыхъ идей, безъ которой не можетъ дышать никакой изслѣдователь общественныхъ явленій, какъ бы онъ ни отрещивался отъ всякой предвзятости, какъ отъ смертнаго грѣха“¹⁾. Необходимость предварительнаго „вопросника“ при самомъ началѣ исторической работы признають и крайніе акрибисты среди историковъ, какъ Ланглуа, Эд. Мейеръ, Фюстель-де-Куланжъ, сдержанные и осторожные иногда даже чрезъ мѣру. И еще рѣзче, — въ общемъ, безъ споровъ, — признается неизбежность отбирающаго историческаго интереса.²⁾ Такимъ образомъ въ историческое познаніе вводится не только система логическихъ предпосылокъ, но и цѣлыя сращенія ирраціональных, волевыхъ и эмоціональных элементовъ. Домыслы и догадки необходимо предшествуютъ изслѣдованію и такимъ именно образомъ ставятся познавательныя задачи, задаются вопросы. „Отвѣтъ“ всегда до извѣстной степени предвосхищенъ, хотя бы въ формѣ раздѣлительнаго сужденія, отдѣльныя части котораго должны быть подвергнуты испытанію и повѣркѣ. Въ историческомъ познаніи эта сторона особенно ярко выражена. Прошлое, поскольку оно познаваемо и дѣйствительно познается въ исторической наукѣ, всегда есть только „образъ“ прошлаго“, и его достовѣрность свидѣлствуется нне *ad oculos*, но „силою сужденія“. Въ сужденіи устанавливается творческое и подвижное равновѣсіе между „внушеніями источниковъ“ и чутьемъ историка, между его интуитивной восприимчивостью и пластическою силой его сочувственнаго воображенія. Отсюда вытекаетъ измѣнчивость нашихъ историческихъ представленій, связанная опять-таки съ живымъ и жизненнымъ характеромъ всего историческаго познанія, какъ понимающаго толкованія. Съ одной стороны, качественно и количественно измѣняется конкретный составъ исходнаго матерьяла, — вводятся новыя находки и отбрасываются заподозрѣнныя по силѣ критическаго испытанія *spuria* и *dubia*. Этимъ увеличивается или измѣняется число и характеръ стимуловъ для познающаго воображенія, и вмѣстѣ съ тѣмъ — число и характеръ тѣхъ отдѣльныхъ задачъ, которыя должны быть с о п р я ж е н н о разрѣшены для осуще-

¹⁾ Д. М. Петрушевскій, Очерки изъ исторіи средневѣковаго общества и государства, изд. 3, м. 1913, стр. 9.

²⁾ Срв. вѣрныя замѣчанія у Р. Ю. Виппера, Очерки теоріи историческаго познанія, М. 1911, стр. 16 слл.

ствленія историческаго синтеза. Съ другой стороны растеть и преобразуется общая культурно-творческая апперцептивная масса, конечно, по разному проявляющаяся въ индивидуальной работѣ каждого отдѣльнаго историка. Прошлое всегда есть наше прошлое, и потому неизбежно смѣняются и перемѣняются интуитивно-априорныя установки историка. Всякое историческое изображеніе всегда есть относительное изображеніе,—съ извѣстной точки зрѣнія, при томъ или иномъ исходномъ предположительномъ аксіоматическомъ фондѣ. Никогда не „воспринимаетъ“ историкъ „самого прошлого“, и никогда не „возстанавливаетъ“ того, *was ist eigentlich gewesen*. Черезъ сочувственное и сопонимающее погруженіе въ символическій міръ источниковъ силою спекулятивнаго воображенія историкъ создаетъ такой „образъ прошлого“, въ которомъ сопрягались бы въ рациональномъ единствѣ всѣ „реальные остатки“ и всѣ такъ или иначе засвидѣтельствованныя или воспроизведенныя черты минувшаго, и становились бы понятными и обоснованными. На всемъ протяженіи, начиная отъ внѣшней критики и эмендацій, историческое познаніе сохраняетъ свою логическую однородность, остается понимающимъ толкованіемъ, разысканіемъ и раскрытіемъ смысла. За этимъ скрывается та матерьяльная особенность историческаго познанія, какъ „науки о духѣ“, что подлиннымъ объектомъ изученія здѣсь всегда является „чужое я“,—нѣкій другой субъектъ. Во всякомъ случаѣ подлинная теорія историческаго познанія, какъ таковаго, есть герменевтика.¹⁾

§ 2. ИСТОРИЧЕСКІЙ СИНГУЛЯРИЗМЪ И СТУПЕНИ ОБОБЩЕНІЯ.

Въ своихъ чтеніяхъ по философіи всемірной исторіи Гегель указаль на множественность типовъ историческаго пониманія.²⁾ И примыкая къ его различенію, съ нѣкоторыми соотвѣтственными измѣненіями, мы можемъ говорить о трехъ типахъ и въ то-же время о трехъ ступеняхъ историческаго истолкованія. Гегель различаль „три рода разсмотрѣнія исторіи“, — исторію первоначальную, исторію рефлектирующую и исторію философскую. Въ этомъ исчисленіи нельзя видѣть классификацію историческихъ произведеній. Ни для одного изъ этихъ рядовъ въ исторіографіи нельзя подобрать чистыхъ, безпримѣсныхъ

¹⁾ Срв. Г. Шпетъ, с. 35: W. Dilthey, Die Entstehung des Hermeneutik, въ *Philosophische Abhandlungen* Chr. Sigwart gevidmet, Tübingen 1910, ss. 187—202; статьи E. Troeltsch'a Tübingen, 1922; L. Riess, Historik, Ein Organom geschichtlichen Denkens und Forschens. Bd. I, B. u. 1912; не умножая библиографическихъ справокъ, отмѣчу лишь, что въ метафизическомъ углубленіи ученіе объ „истолкованіи“ развито названнымъ выше замѣчательнымъ американскимъ мыслителемъ Ройсомъ, *The Problem of Christianity*, N. Y., 1914, vol. II, pp. 109—325.

²⁾ Hegels Sämmtliche Werke, въ нов. изд. Лассона, Bd. VIII, L. 1910, с. 167—177 и 248—259.

примѣровъ, — не удалось это и самому Гегелю. Различаемые Гегелемъ виды, это, всего скорѣе, — идеальные типы, познавательныя установки или точки зрѣнія. И вмѣстѣ съ тѣмъ это — ступени въ единомъ и усложняющемся процессѣ историческаго истолкованія, послѣдовательно смѣняющія и восполняющія одна другую, — именно поэтому и невыполнимо до конца ихъ дѣйствительное обособленіе. По мотивамъ, которые стануть ясными изъ дальнѣйшаго, мы обозначаемъ эти типы соотвѣтственно слѣдующими наименованіями: исторіи лѣтописной, исторіи изобразительной и исторіи генетической. — Съ лѣтописной точки зрѣнія задача изображенія прошлаго сводится къ простому перечисленію единичныхъ событій во внѣшнемъ только хронологическомъ порядкѣ. При этомъ остается случайнымъ отборъ событій, отмѣчаемыхъ и описываемыхъ, ибо опредѣляется онъ, — въ сравнительно узкихъ топографическихъ рамкахъ, — только степень личной освѣдомленности лѣтописца. Между событіями въ общемъ нѣтъ никакой иной связи, кромѣ совмѣстности и послѣдовательности во времени. Конечно, ни античныя „исторіи“, ни византійскіе хронографы, ни русскія лѣтописи, ни средневѣковыя хроники и анналы въ этомъ смыслѣ, строго говоря, не суть „лѣтописи“ или, сказать точнѣе, не суть только лѣтописи. Чисто-хронографическая точка зрѣнія здѣсь осложнена и дополнена и работою художественнаго обобщенія, и нравственной оцѣнкой, и, главное, религіозно-исторической перспективою. Въ особенности это относится къ великимъ историкамъ античной Греціи. Но и у нихъ въ послѣднемъ счетѣ нетрудно въ основаніи разпознать нѣкую первоначальную хронологическую канву, какъ своего рода изобразительный минимумъ. Въ концѣ концовъ и они остаются при описаніи единичныхъ событій или „сингулярныхъ фактовъ“, того, что и какъ случилось *hic et nunc*. Психологически, конечно, какъ указываетъ Кроче, „хроника“ какъ безсвязный перечень событій во всякомъ случаѣ не предшествуетъ „исторіи“, но какъ-бы „остается“ отъ нея, когда утеривается живая связь пониманія у историка съ совершающимся. Хроника не есть исторія, а, какъ выражается Кроче, есть вещь, а не актъ духа.¹⁾ Точнѣе было бы сказать, что „хроника“ („лѣтопись“), какъ порожденіе нѣкой наивно-реалистической познавательной установки, даетъ лишь вещные образы, своего рода мгновенныя снимки съ вещей. Лѣтопись пишется въ моментъ нагляднаго чувственнаго представленія. И если, какъ чловѣкъ, историкъ къ такому пассивному объективизму приходитъ вторично, отказываясь, такъ сказать, отъ *ira et studio*, которыми онъ въ жизни охваченъ, то, какъ воспроизводящій историкъ, въ своей работѣ онъ начинаетъ именно съ нѣкотораго примитивнаго сингуляризма,²⁾ исходитъ отъ совокупности отдѣльныхъ событій, вновь воз-

¹⁾ Croce, 5—11, 17 сл.

вращая ихъ въ живую связность только вторично. Надъ уровнемъ пассивной регистраціи не только легко, но и неизбежно подниматься, хотя бы потому, что вниманіе живого человѣка полуневольно самоограничивается одними только достопамятными событіями“. Но требуется новая познавательная установка, новый синтетическій актъ духа, чтобы отъ „перечня“ дѣйствительно перейти къ „изображенію“. Однако, и при этомъ переходѣ необходимо помнить, что первое и основное — все-же тѣ „сингулярные факты“, которые собираетъ лѣтописецъ, и что начальное оправданіе историческаго повѣствованія — въ томъ, „чтобы отъ времени не изгладились изъ памяти дѣянія людей и не преданы были забвенію великіе и достойные удивленія подвиги“ (Herod. I. 1.) — Гегель очень удачно назвалъ второй типъ исторіи — „рефлектирующимъ“, ибо, дѣйствительно, нѣкій рефлексивный синтезъ переводитъ насъ отъ единичнаго (не столько къ общему, сколько) къ типическому, отъ „этого“ къ „такому“. Мы остаемся въ планѣ созерцанія и образовъ, но чувственное видѣніе единичнаго уже смѣняется духовнымъ видѣніемъ. Въ этомъ отношеніи показательно знаменитое признаніе Фукидида, его отказъ отъ пассивнаго воспроизведенія того, что онъ лично слышалъ или что ему передавали слышавшіе, и рѣшеніе излагать чужія рѣчи „такъ, какъ каждый ораторъ, сообразуясь всегда съ обстоятельствами даннаго момента, скорѣе всего могъ говорить о настоящемъ положеніи дѣлъ“ (I 22). Этимъ „скорѣе всего“ Фукидидъ ясно подтверждаетъ, что онъ изображаетъ не „этихъ“, а именно „такихъ“ людей, — нѣкоторые индивидуальныя типы въ характерныхъ „положеніяхъ“. Историческія лица у Фукидида, какъ и у большинства античныхъ историковъ, суть именно типическія лица съ собственными именами; въ извѣстномъ смыслѣ это неизбежно, ибо подлинно-индивидуальное, какъ безусловно особенное и неповторимое, тѣмъ самымъ и неизобразимо, и лишь исключительный художественный тактъ историка можетъ помочь ему, путемъ какихъ-то неучитываемыхъ внушеній и указаній на обстоятельства времени и мѣста, доводить индивидуализацію до безспорной единичности. А при ослабленіи художественной выразительности индивидуально-типическое переходитъ въ схематически-типическое и тогда вырабатываются своего рода характерологическіе трафареты, только внѣшне расцвѣчиваемые дѣйствительными особыми подробностями (срв. ἱστορίαι Плутарха, типы у Ливія и т. д.) Это относится и къ современной исторіографіи. Достаточно назвать Дж. Грота, Моммсена, какъ автора „Римской исторіи“, Тэна, Ферреро и, наконецъ, Ренана, — его образъ Христа есть именно художественный типъ съ историческимъ именемъ. Историкъ стремится синтетически преодолѣть случайно-эмпирическую подлѣположность единичныхъ чертъ и событій, организовать ихъ въ единство, и многообразіе явленій отнести къ единству предмета. Я не хочу ска-

зять, что это совершается въ рядѣ раздѣльныхъ опознанныхъ умозаключеній (по аналогіи). Напротивъ, историкъ является здѣсь именно „индуктивнымъ художникомъ“, идетъ путемъ вчувствованія и дивинаціи, вживается въ единичное, и „видитъ“ цѣлое. Но это—претворяющее и творческое видѣніе. Такъ возникаютъ типическіе образы аѳинянина, римскаго демагога, преторіанца, средневѣковаго монаха, пуританина, *esprit fort*, *bourgeois* и т. под. Такъ возникли у Ключевского образы „вооруженнаго сторожа“, „князя-колонизатора“, „предковъ Евгенія Онѣгина“ и т. д. Такъ сложились въ исторіи философіи типы платоника и аристотелика, эмпирика и раціоналиста, „идеалиста“ и „позитивиста“. Такъ въ русской памяти отчеканились образы „вольтерьянца“, „лишняго человѣка“, „нигилиста“, „разночинца“, „народника“ и т. д. Все это—образы „средняго человѣка“, и не слѣдуетъ смѣшивать такое групповое или „категорическое“ обобщеніе (по „совокупностямъ“, разрядамъ или „категоріямъ“) съ обобщеніемъ родовымъ (или генерализаціей)¹⁾ И параллельно вырабатываются образы „эпохъ“. Въ основѣ каждаго такого типа лежитъ особая интуиція, — здѣсь „сводится“ къ единству отдѣльная и обособленная совокупность или „категорія“ явленій, и потому всѣ эти типы оказываются тоже обособленными и раздѣленными: между ними нѣтъ никакой внутренней, динамической связи, они стоятъ другъ подле друга. И въ этомъ познавательномъ планѣ переходъ между типами и эпохами осуществимъ только черезъ построеніе промежуточнаго, „переходнаго типа“, который вдвигается по серединѣ, не создавая, однако никакой дѣйствительной, динамической непрерывности. Надо ясно отличать „эпохи“ отъ „періодовъ“. „Періоды“ существуютъ внутри нѣкаго единаго процесса, какъ его внутренне обоснованные моменты, и къ „періоду“ можно придти только „сверху“, отъ „цѣлаго“, но никогда нельзя построить понятіе періода, подымаясь отъ множественности единичныхъ событій. „Эпохи“, какъ групповыя или „категорическія“ обобщенія замкнуты и заключены каждая въ себѣ. И поэтому отъ „періода“ мѣноваго хозяйства можно перейти къ „періоду“ хозяйства денежнаго, а отъ средневѣковой „эпохи“ къ „эпохѣ Возрожденія“ можно только перескочить. Раздробленіе „эпохи“ на своего рода „подэпохи“ есть только внѣшнее разсѣченіе, — подлиннаго „развитія“ здѣсь все еще нѣтъ. Для этого требуется новая, — „генетическая“, — установка познанія. Но прежде чѣмъ перейти къ ея характеристикѣ, мы должны остановиться на вопросѣ о „дѣйствительности“ историческихъ образовъ—типовъ и эпохъ. Въ послѣднемъ счетѣ, это—вопросъ о дѣйствительныхъ

¹⁾ О различіи этихъ видовъ обобщенія см. у А. А. Чупрова, Очерки по теоріи статистики, 2 изд., Спб. 1910, с. 89 слл. Ихъ смѣшиваетъ повидимому Л. П. Карсавинъ; см. его Основы средневѣковой религіозности въ XII—XIII вѣкахъ, преимущественно въ Италіи. Спб. 1915. Срв. также статью Н. И. Карѣева, Общій „религіозный фондъ“ и „индивидуализація религіи“, Русскія Записки 1916, № 9—сентябрь (о книгѣ Карсавина), с. 195 слл.

элементахъ, факторахъ, или дѣятеляхъ, историческаго процесса,—и отъ разсмотрѣнія этого вопроса во всемъ его составѣ въ предѣлахъ настоящаго, предварительнаго очерка, конечно, приходится воздержаться: мы должны ограничиться тѣми предварительными соображеніями, на которыя уполномачиваетъ теорія историческаго познанія. И съ этой точки зрѣнія врядъ-ли возможно возражать противъ историческаго сингуляризма¹⁾. Сингуляризмъ, прежде всего, надлежитъ строго отличать отъ номинализма и не примѣшивать сюда никакихъ атомистическихъ фикцій. Собственное содержаніе историческаго сингуляризма сводится къ признанію историческаго цѣлаго за систему взаимодействующихъ единицъ. Съ одной стороны, эти „единицы“, — отдѣльные люди, конкретныя личности, — „даны“ и „существуютъ“ только во взаимодействіи (только въ „обществѣ“), и нѣтъ никакихъ безсвязныхъ, или внѣ-связныхъ, обособленныхъ событій и фактовъ. Эта всеобъемлющая связь есть, однако, связь взаимо-дѣйствія, связь отношенія, а не „органическая“ связь внутри „единого предмета“. И, съ другой стороны, и въ „связяхъ“ своихъ „единицы“ остаются именно единицами, исчезающими „элементами“, и не превращаются въ „дробь“. Если предметомъ историческаго изученія всегда является „обобществленный человѣкъ“ (и обобществленный двойко — въ силу своихъ единовременныхъ связей со „средою“ и въ силу „исторической“ обусловленности „преданіемъ“) и если по характеру нашихъ познавательныхъ пріемовъ мы ограничиваемся познаніемъ „своднаго“, „средняго“ или „типическаго“, — тѣмъ не менѣе мы должны признать, что эмпирическая дѣйствительность состоитъ и складывается изъ чередованія, сращенія, скрещиванія и взаимодействія именно единичныхъ событій, „сингулярныхъ фактовъ“, неповторимыхъ и незамѣстимыхъ *hic et nunc*. Пользуясь обозначеніями П. Б. Струве, это — „система“, но не „единство“, — сопряженная множественность, со-общество, со-юзъ, а не единый „предметъ“ сложнаго состава. Во всякомъ случаѣ во времени, въ эмпиріи совершаются только „сингулярные факты“. Только они „бываютъ“ или „случаются“. Историческое изображеніе стягиваетъ и сгущаетъ ихъ въ нѣкоторыя „среднія“ величины, сводитъ ихъ въ единство смысла и пониманія. Но никакой такой образъ не есть самъ по себѣ ни „событіе во времени“, ни реальный моментъ дѣйствительной жизни. Историческое изображеніе выключаетъ время, отвлекаясь отъ пространственно-временной „случайности“ бывающаго. И не слѣдуетъ ни на минуту забывать о происхожденіи этихъ образовъ и объ ихъ назначеніи — объединять и осмысливать многое. Совершенно напрасно было бы подозрѣвать, будто сингуляризмъ раздроб-

¹⁾ Въ дальнѣйшемъ разсужденіи я обобщаю основныя положенія, выдвинутыя для хозяйственной исторіи и жизни П. Б. Струве, и примыкаю къ его обозначеніямъ; см. его книгу: *Хозяйство и цѣна*, часть I, СПб. — М., 1913, введеніе и двѣ первыя, теоретическія главы, стр. I—XXXV и 1—84 и новую статью: *Хозяйствованіе, хозяйство, общество* — *Экономическій вѣстникъ*, кн. 2, Берлинъ 1923, с. 1—17.

ляетъ дѣйствительность, и этимъ искажаетъ ея подлинную непрерывность и сплошность... Какъ разъ наоборотъ, извѣстная намъ живая дѣйствительность — существенно прерывна, и ея единство состоитъ только въ связности, въ многочастной и многообразной взаимообусловленности, во взаимной обращенности и сопряженіи, въ нѣкоторой, такъ сказать, „круговой поруцѣ“. Отсюда вовсе не слѣдуетъ, будто бы эти связи имѣли сознательный или рациональный характеръ; сознательное или даже просто сознаваемое переплетено здѣсь съ стихійнымъ и слѣпымъ. Но и темныя влеченія и страсти всегда суть влеченія и страсти отдѣльныхъ людей, хотя бы и многихъ сразу. Въ существѣ своемъ единство жизни (и потому и единство исторіи) есть единство интенціональное, а не единство субстанціональное, единство подвижное и становящееся, а не предсуществующее и не „натуральное“. При послѣдовательномъ проведеніи субстанціональной точки зрѣнія, принимающей „совокупности“ за первичное и дѣйствительное, неизбежно приходится выйти изъ времени въ какую-то искусственную, „всевременную“ и стаціонарную среду, — въ какое-то „псевдо-время“, въ которомъ ничто не „бываетъ“, но только „пребываетъ“. вмѣсто именъ собственныхъ здѣсь появляются какіе-то „имя-реки“, „какія-то историческія мѣстоименія“, по острому выраженію Ключевского. Простой примѣръ разъяснить эти, быть можетъ, слишкомъ сжатые соображенія. Во времени и, стало быть, въ исторической дѣйствительности протекали и сбывались, скажемъ — въ эпоху Цицерона, всѣ тѣ множественные „сингулярные факты“, о которыхъ мы узнаемъ и отъ него самого, и по другимъ „источникамъ“. И, конечно, всѣ они въ процессѣ взаимнаго сопряженія и взаимодействія интегрировались въ опредѣленный единый итогъ, тяготѣли въ опредѣленномъ направленіи... Но правомѣрно-ли будетъ сказать, что во времени совершалось такое „событіе“, какъ „крушеніе римской республики“? — если только не разумѣть въ этомъ случаѣ рефлексивнаго синтетическаго образа, съ одной стороны, родившагося въ сознаніи позднѣйшихъ поколѣній, поскольку они осмысливали и понимали происшедшее, и, пожалуй, предносившагося уже наиболѣе зоркимъ современникомъ, а съ другой, строяемаго нами въ процессѣ нашего понимающаго изображенія. Во всякомъ случаѣ, это — не единое событіе, но подвижный интегралъ множества сингулярныхъ фактовъ; единымъ является здѣсь только смыслъ, и это единое „смысловое обстояніе“ именно и созидаетъ единство, раскрывающееся для насъ въ процессѣ опознающей и оцѣнивающей ретроспекціи. Въ этомъ смыслѣ мы и говоримъ, что „крушеніе римской республики“ есть „историческій образъ“, а не „дѣйствительное событіе“. Въ историческомъ изображеніи надъ эмпирическаго „дѣйствительностью“ воздвигается вторая „дѣйствительность“ — мыслимая, „мнимая“, и „существуетъ“ она не „во времени“, не „наряду“ или „поверхъ“ син-

гулярныхъ фактовъ, а въ опознающемъ и творчески постигающемъ сознаниіи. Никакого „номинализма“ въ такомъ пониманіи нѣтъ. Сингуляризмъ учитываетъ и общее, и совокупное, и совмѣстное. Исторія въ основѣ своей оказывается съ этой точки зрѣнія „системою взаимодѣйствующихъ единицъ“, — именно „системою“, „сопряженіемъ“, а вовсе не агрегатомъ какихъ-то анархически-замкнутыхъ „атомовъ“. Сингуляризмъ опирается на отчетливое различіе духовныхъ и натуральныхъ („кровныхъ“) связей, и, нисколько не отрицая существованія послѣднихъ, предостерегаетъ отъ овеществленія первыхъ. Въ особенности ясно это обнаруживается въ области духовной культуры. Подлинныя „факты“ исторіи литературы, исторіи искусства, исторіи философіи, это — именно отдѣльныя произведенія, памятники и системы. „Школы“, „стили“, „направленія“, все это — съ одной стороны, сложныя совокупности взаимодѣйствій (разыгрывающихся при томъ въ дѣйствительности только въ индивидуальныхъ душахъ), а съ другой, — образы истолковательной рефлексіи, очень часто отправляющейся отъ искусственно и произвольно составленныхъ „категорій“. Если же ихъ принять за „историческую реальность“, то получится совершенно ирреальное построеніе, безвременная схема, — описаніе строенія нѣкотораго мысленнаго образа вмѣсто повѣствованія *de rebus gestis*. Само по себѣ такое систематическое или „догматическое“ изученіе, конечно, совершенно правомѣрно, но замѣнить собою историческое изученіе не можетъ. Нельзя приписывать исторической, временной дѣйствительности готическому стилю, — въ дѣйствительности существуютъ только готическіе соборы, и жили мастера, творившіе въ готическомъ стилѣ. Нельзя говорить объ „идеализмѣ“, какъ исторической величинѣ, но только объ идеалистическихъ системахъ. Исторически нельзя говорить о языкѣ, какъ единомъ цѣломъ, ибо языковая дѣйствительность складается изъ множества живыхъ индивидуальныхъ говоровъ, а языкъ грамматики есть только изобразительное, сводное обобщеніе. Надо строго различать безвременныя правовыя нормы, подлежащія догматическому изслѣдованію, и правовую жизнь, слагающуюся изъ множества сингулярныхъ и индивидуальныхъ казусовъ. Здѣсь умѣстно припомнить мѣткія разъясненія Ключевского, предостерегавшаго отъ „деспотизма словъ“, превращаемыхъ въ „историческіе факты“. „Избравъ извѣстный терминъ, какъ наиболѣе точное выраженіе характера изучаемаго быта“, говорилъ Ключевскій объ историкахъ такого „догматическаго“ склада, „изслѣдователь не столько анализировалъ данныя историческія явленія, сколько діалектически развивалъ идею, заключающуюся въ этомъ терминѣ, не воспроизводилъ чертъ быта по сохранившимся въ памятникахъ слѣдамъ его, а самъ конструировалъ его подробности по извѣстному принципу, заботясь о томъ, чтобы его планъ былъ во всемъ вѣренъ своей идеѣ, а не изучаемой исторической дѣйствительности.

Вмѣсто картины русской общины или русского рода изъ такой ученой работы выходила часто отвлеченная отъ времени, мѣста и народа схема общины или рода вообще, и тамъ, гдѣ читатель ожидалъ историческаго анализа и реставраціи быта, онъ находилъ нѣчто похожее скорѣе на догматическую систему или законодательный проектъ. Въ результатѣ получалась картина „цѣльнаго и послѣдовательно развивающагося историческаго процесса“, но оставалось неизвѣстнымъ, гдѣ и когда онъ совершался¹⁾. Мы вправѣ выразиться еще рѣшительнѣе: никогда и нигдѣ не совершался, ибо не только „родовой бытъ“, но и „славянскій родовой бытъ“ суть только обобщающія схемы, а не чтó-то существующее во времени. Весь познавательный смыслъ этихъ схемъ заключается въ томъ, что онѣ сжимаютъ въ единство смысла нѣкоторое живое взаимодействіе конкретныхъ „сингулярныхъ“ сбываній. Единство образа передаетъ и выражаетъ сопряженіе единичности въ дѣйствительности, и въ этомъ заключается роль „категорическаго“ обобщенія, обобщенія по смысловымъ совокупностямъ. Оно возможно тамъ и только тамъ, гдѣ есть это связующее единство смысла²⁾. Но эмпирическая реальность присуща только сводимымъ единичностямъ, но не сводному образу. Въ этомъ заключается опасная двусмысленность изобразительнаго обобщенія, тѣмъ болѣе, что приходится считаться еще съ обратнымъ послѣдствіемъ разъ возникшихъ „образовъ“, вступающихъ тоже въ процессъ взаимодействия въ качествѣ своеобразныхъ сингулярныхъ фактовъ, — къ этому и сводится проблема „реальности положительнаго права“ или исторической дѣйствительности литературнаго языка и „грамотнаго правописанія“. Необычайно поучительно, что существуетъ какой-то эмпирическій порогъ, за которымъ образное обобщеніе оказывается уже невозможнымъ, и при попыткѣ обобщенія мы получаемъ уже не „сводныя“ характеристики, а отвлеченныя общія или родовыя понятія въ собственномъ и строгомъ смыслѣ слова. Это происходитъ тамъ, гдѣ мы выходимъ за предѣлы исторически-осуществившихся сопряженій, и потому должны идти не путемъ интуитивнаго сгущенія единичнаго въ предѣлахъ живой смысловой „категоріи“, но путемъ индуктивнаго отбора и выдѣленія общихъ „признаковъ“ изъ внѣшне („по аналогіи“) сопоставляемаго матерьяла. Здѣсь „конкретно-спекулятивное“ замѣняется „отвлеченнымъ“. Таковы именно соціологическія и „сравнительно-историческія“ обобщенія. „Римская familia“, это — конкретно-спекулятивный, сводный образъ. Но „семья вообще“ есть абстрактное и неисторическое понятіе. И за этими абстракціями скрывается соблазнительная опас-

¹⁾ В. О. Ключевскій, Боярская дума древней Руси, Русская Мысль, 1880, мартъ, сс. 47—52; это — первоначальная редакція первыхъ главъ его извѣстной книги, не вошедшихъ въ этотъ видъ въ отдѣльное изданіе.

²⁾ Срв. E. Troeltsch, Der Aufbau der europäischen Kulturgeschichte, Schmollers Jahrbuch für Gesetzgebung, Verwaltung und Volkswirtschaft im Deutschen Reiche, Jg. 44, Hft. 3, 1920, s. 1—40 (и въ Gesammelte Schriften, Bd. III).

ность „реализма понятій“ со всѣми его разрушительными послѣдствіями Соціологическія понятія не только обобщаютъ, но и упрощаютъ дѣйствительность, обѣдняютъ ее ради расширенія своего объема. И остается совершенно неясной природа такъ построенныхъ „идеальныхъ предметовъ.“ Чтò такое въ самомъ дѣлѣ, напримѣръ, феодализмъ, если подъ этимъ разумѣть „необходимую“ ступень развитія „каждаго“ общества? Во всякомъ случаѣ, это — явное universale. — Мы переходимъ теперь въ область третьяго типа историческаго пониманія, — къ исторіи генетической. Здѣсь снова усиливается конструктивный составъ познанія. Идея „развитія“, позволяющая превращать интуитивно-усмотрѣнныя эпохи въ „періоды“ есть своеобразное апріори, и привносится въ историческое истолкованіе обьясняющей мыслью. Какъ было уже замѣчено выше, о развитіи можно говорить только внутри нѣкотораго единства, — развиваться можетъ только „существо“ или „организмъ.“ И поэтому генетическое истолкованіе требуетъ гипостазирования или субстанціализаціи тѣхъ историческихъ совокупностей, о развитіи которыхъ заходитъ рѣчь. Для того, чтобы „эпохи“ получили смыслъ и характеры „періодовъ“, ихъ нужно отнести къ одной меридіанной сѣти, къ единству предмета. Генетическое истолкованіе предполагаетъ раціональное и законмѣрное строеніе историческаго процесса, все-равно идетъ-ли рѣчь о „всѣмирно-историческомъ“ процессѣ, или вниманіе историка ограничивается какими-нибудь частными рамками. Понятіе закона само по себѣ вноситъ начало раціональности, хотя бы въ качествѣ факторовъ и указывались „слѣпыя“, „мертвыя“ и ирраціональныя силы: законы химической динамики и біологическія схемы развитія оплодотворенной яйцеклѣтки — совершенно раціональной. Понятіе развитія требуетъ для него опредѣленнаго носителя, субъекта, и потому предполагаетъ логическое конструированіе соотвѣтственной „мысленной вещи.“ Для того, чтобы говорить о „развитіи“ хозяйства, мы должны его гипостазировать, мысленно построить такой „идеальный предметъ“ — „хозяйство.“ И далѣе, мы должны установить и перечислить „возможные“ идеальные типы хозяйства („типы хозяйственной жизни, вообще“) и расположить ихъ въ томъ или иномъ порядкѣ. Словомъ, мы должны напередъ построить логическую схему хозяйственнаго развитія, — логическую, ибо слагается она изъ „понятій“ (хозяйство ойкосное, хозяйство мѣновое и т. д.), а не изъ „фактовъ.“ И такую готовую схему мы накладываемъ на фактическій матеріалъ въ качествѣ его истолкованія. Мы должны выбрать такую схему, чтобы въ нее болѣе или менѣе свободно и „непринужденно“ уложился этотъ матеріалъ, чтобы она его „организовала“, т. е. чтобы изъ нея, при допущеніи опредѣленныхъ „законовъ развитія“, были выводимы засвидѣтельствованныя источниками сингулярныя событія и состоянія. И здѣсь сингулярныя факты играютъ роль послѣдней и рѣшающей повѣрочной

инстанціи. Само собою очевидно, что въ процессѣ такого истолкованія имѣють мѣсто только условныя умозаключенія. Какъ вѣрно указывалъ еще Фихте Старшій, надо различать работу чистаго эмпирика „хрониста“, собирающаго отдѣльныя, „случайныя“ наблюденія, и „философа“, строящаго, „независимо отъ всякаго опыта“, понятіе вѣка, которое, какъ понятіе, и не можетъ быть дано въ опытѣ. И за этимъ слѣдуетъ новая задача — отождествить опредѣленную, эмпирически опознанную эпоху съ одною къ конструированнымъ; это снова — дѣло наблюдателя, des Menschenbeobachters. При этомъ, пониманіе отдѣльнаго „вѣка“ возможно только по связи со „всѣмъ временемъ“, со всѣми возможными „вѣками.“ понятіе „вѣка“ (Zeitalter) предполагаетъ наличность мірового плана (и при этомъ — опредѣленнаго), внутри котораго логически упорядочены отдѣльныя эпохи.¹⁾ По логической природѣ своей каждая такая схема сама по себѣ означаетъ нѣчто гораздо большее, чѣмъ какая-бы то ни была эмпирическая система фактовъ: ибо, какъ идеальное построеніе, она даетъ внѣвременный и надопытный типъ предметнаго обстоянія. И поэтому исторически всякая генетическая схема недостаточна и неточна. Если, выражаясь въ терминахъ П. Б. Струве, — историческая дѣйствительность, какъ система взаимодействующихъ сингулярныхъ фактовъ, есть система гетерогоническая, то всякая объяснительная конструкція является „единствомъ“, т. е. системою автогонической. Въ этомъ заключается неизбежное упрощеніе исторической дѣйствительности, причемъ преувеличивается степень ея стройности и согласованности по сравненію со сложностью и „растрепанной импровизаціей“ дѣйствительной жизни. Историческая дѣйствительность есть въ послѣднемъ счетѣ „система взаимодействующихъ единицъ“, а въ историческомъ истолкованіи она превращается въ „единство“, въ „личность высшаго порядка“, въ существо или субстанцію. Этотъ гипостазирующій и реалистическій уклонъ связанъ съ самымъ существомъ истолкованія, движимаго всегда паѳосомъ единства. И здѣсь съ особенною силою выступаетъ необходимость строгаго различенія единства интенціональнаго и единства субстанціальнаго. Надлежитъ твердо помнить о познавательномъ назначеніи историческихъ образовъ, схемъ и построеній, создаваемыхъ затѣмъ, чтобы служить стяженнымъ и упорядочивающимъ выраженіемъ множественности сопряженныхъ сингулярныхъ фактовъ, — иначе передъ нами вырастетъ серьезная опасность разложенія исторіи въ рядъ „всевременныхъ“ или безвременныхъ схемъ, — въ сущности, въ діалектику понятій. Какъ бы то ни показалось странно, „развиваться“ могутъ только понятія, ибо только понятія обладаютъ тѣмъ единствомъ и той самозаконченностью, которыя требуются отъ субъекта развитія. Идея „разви-

¹⁾ Grundzüge des gegenwärtigen Zeitalter, I. G. Ficht's Sämmtliche Werke, Bd. VII, . 4—5.

тія,“ — даже съ прибавкою эпитета: „творческая,“ — къ дѣйствительности вообще не приложима. Всякое генетическое истолкованіе дѣйствительности заключаетъ въ себѣ элементъ прагматической фикціи, и отъ гипостазированія этой фикціи надо всячески воздерживаться. Логическая послѣдовательность, дѣйствительно, требуетъ отъ реалистическаго пониманія эволюціи доходить до „Великаго Существа“ и Адама Кадмона¹⁾. Отрицаніе субстанціального единства исторіи не атомизируетъ ея. Исторія едина въ своемъ смыслѣ, но по отношенію къ быванію и сбыванію этотъ вѣчный и „всевременный“ смыслъ всегда остается заданіемъ. Историческая жизнь всегда *in statu nascendi*. Ибо исторія въ существѣ своемъ есть исторія людей въ ихъ творческомъ взаимообщеніи и взаимодействіи. И только люди въ подлинномъ смыслѣ живутъ въ исторіи, — живутъ, и движутся, и творятъ, и существуютъ. Такой выводъ намъ позволяетъ сдѣлать уже предварительная методологическая характеристика историческаго познанія. Оправдать его можетъ только метафизика исторіи. Но уже феноменологическое опредѣленіе историческаго познанія, какъ истолкованія, раскрываетъ намъ въ исторической жизни чужія „я“. Въ историческомъ познаніи мы вступаемъ въ опосредствованную связь пониманія съ познаваемыми субъектами. И все историческое познаніе разрѣшается въ нѣкую внутреннюю рѣчь, въ діалогъ. Ибо исторія есть воспоминаніе о достопамятныхъ мужахъ, *de viris illustribus*.

Апрѣль, 1925.

¹⁾ Въ этомъ отношеніи показательно тяготѣніе къ позитивной религіи человѣчества у такого историка, какъ покойный акад. А. С. Лаппо-Данилевскій, см. объ этомъ А. Е. Прѣсняковъ, А. С. Лаппо-Данилевскій, п. 1922, стр. 53 слл.



К. Шкорпилъ
Варна

Пограниченъ български окопъ между р. Дунавъ и Черно море

Рѣката Дунавъ е образувала винаги северна естествена граница на балканскитѣ държави, но не е представляла и непреодолимо препятствие за нападателитѣ откъмъ северъ. За това край долното течение на Дунава, по дѣсния му брѣгъ, сж били построени още въ римско време редица укрепления, свързани помежду си съ крайдунавския римски друмъ, а главнитѣ отъ тѣхъ, чрезъ напрѣчни пѣтища, — и съ вътрешнитѣ балкански крепости.

Северната отбранителна система на североизточната частъ на Балканския полуостровъ, въ Малката Скития (Scythia minor, Добруджа), се е състояла отъ нѣколко линии. Най-старата линия, едновременно естествена граница и опора, е долното течение на р. Дунавъ отъ Prista (Русе) презъ Durostorum (Силистра) до устието на южния Георгиевски рѣкавъ при станцията Hieron stoma¹⁾. Тя следователно е обхващала голѣмия завой при долното течение на р. Дунавъ отъ гр. Axiopolis (на югъ отъ Черна-вода) до устието му. Отъ тукъ се явява и голѣмата дължина на първата укрепена крайдунавска линия — 230 км. (156 римски мили), дължина, която заедно съ крайморската линия до Tomis (Кюстенджа) — 140 км. (95 рим. м.), достигаща всичко 370 км. (251 р. м.) — е предизвикала нуждата отъ съкратяването ѝ.

Най-тѣсното мѣсто между Дунава и Черно-море въ Малка Скития се намира между с.с. Боащикъ и Каракьой, но на тази линия нѣма естествена опора.

На югъ, 16 км. отъ речената най-тѣсна ивица, Добруджа е пресѣчена въ по-голѣмата си западна частъ отъ блатистата и езерна долина Карасу. Долината почва отъ гр. Черна-вода и върви почти въ източно направление до гара Доробанча, всичко 37 км.; отъ гара Доробанча долината продължава къмъ изтокъ като суха Хасанченска долина още 23 км. Между нейния край и залива до Кюстенджа, на разстояние 6 км., е връзката между южното и северното добруджански плата. Казаната линия между градоветѣ Axiopolis и Tomis е била най-удобната опорна база за отбранителна линия въ Скития. Крайнитѣ опорни точки

¹⁾ Дунавскиятъ брѣгъ на Малка Скития почва отъ станцията Sucidava, между Durostorum и Axiopolis.

на тази линия сж били: на западъ р. Дунавъ и платото между Кокерленскитѣ езера и долината Карасу, а на изтокъ Кюстендженскиятъ заливъ; по права линия разстоянието между дветѣ опорни точки тукъ е 52^{·5} км. (35^{·5} р. м.). Съ това естествената дунавско-черноморска отбранителна линия въ Скития се скжсявала седемъ пжти.

Тази втора отбранителна линия не може да се вземе и като погранична линия на римската империя въ смисълъ на Тацитовия лимесъ¹⁾, както я нарича Schuchhardt (Grenzwälle)²⁾. Въ римската епоха такава гранична линия е била р. Дунавъ.

Като допълнение на втората укрепена линия сж служили и крайдунавскитѣ³⁾, крайморскитѣ крепости и крепоститѣ, които се намирали на северъ отъ нея. За засилване на сжщата линия сж служили и крепоститѣ, разположени на югъ отъ тая линия⁴⁾.

Отбранителната линия Axiopolis — Tomis се състои отъ две изкуствени отбранителни системи: I. по-стара, наречена Буюкъ-Герме — Голѣма преграда (окопъ) и II. по-нова, наречена Ташъ-Герме — Каменна преграда.

Цѣлата тая отбранителна линия Axiopolis — Tomis може да се раздѣли на три части. 1. Западна, която защитава прехода до устието на долината Карасу и платото на югъ отъ Черна-вода. 2. Срѣдна, която защитава езерната и блатиста долина Карасу отъ дола Гермели (Gura Ghermeli) до гара Доробанча. Срѣдната частъ отъ своя страна се раздѣля отъ върха Пиатра (Piatra), който се издига въ дѣсния жгълъ надъ устието на Алибейчаирския долъ, на две части: а) западна съ прехода на долината Карасу до гарата Мирчо-войвода; б) източна съ преходитѣ на сжщата долина до гара Меджидие, и на 4-тия км. източно отъ сжщата гара. 3. Източна, която защитава Хасанченската долина и платото до гр. Кюстенджа.

Малката преграда. Съ преминаването на Българитѣ презъ Дунава, не по-рано отъ 660 г. сл. Хр., и съ образуването на българската държава, въ която влизалъ и североизточниятъ жгълъ на Балканския полуостровъ. Дунавътъ изгубва за Византийската империя отбранителното си значение. Българитѣ заели въ Балканския полуостровъ частъ отъ Малка Скития, която достига до укрепенитѣ линии Черна-вода — Кюстенджа, и Исперихъ построилъ нова линия отъ окопи между двата крайни пункта, наречена Малката преграда — Кючукъ

¹⁾ Tacitus, Agricola 41. Germania 29.

²⁾ Arch.-epigr. Mittheilungen IX.

³⁾ Имп. Юстинианъ се опиталъ да задържи дунавската граница, като подновилъ крайдунавскитѣ крепости, а вѣроятно и каменната преграда Axiopolis — Tomis.

⁴⁾ Въ края на III векъ сл. Хр. е билъ превзетъ отъ готитѣ гр. Трорасиум Траіани (Адамъ-клисе); после той билъ подновенъ отъ Константина за засилване на пограничната дунавска отбрана. Надписъ CIL. III. № 13734; АЕМ. XVII стр. 190.

герме. Новата преграда е имала значёние повече като погранична, отколкото отбранителна линия, което ясно личи особено при положението на източната частъ, гдето окопътъ е построенъ по севернитъ склонове на възвишенията.

При първитъ двъ линии отбранителниятъ фронтъ е насоченъ къмъ северъ, а при третата линия—къмъ югъ.

Само западниятъ край на новата линия се съвпада съ западния на старата, а източниятъ край на новата линия пресича източния край на „Голъматa преграда“. Самата нова линия въ западната си половина е премѣстена незначително къмъ югъ, по северния вододѣлъ на долината на Кокерленскитъ езера.

За българското происхождение на новата линия—„Малката преграда“—се споменува и въ Видението на пророкъ Исая—„Испоръ създаде и великъ президъ отъ Дунава до морето“.

Въ новата балканска частъ на българската държава, която е заемала четирижгълника между дветъ направления на Дунава, Черното море и Малката преграда, българитъ сж построили редъ окопни лагери, отъ които първо мѣсто заемалъ известниятъ „Огълъ“ (Ὠγλς), т. е. лагерътъ на югъ отъ гр. Исакча, около с. Николицелъ, който обхваща една плоскостъ отъ 48 кв. километра.¹⁾

Споредъ профила си, и Галацкиятъ лагеръ, на лѣвия брѣгъ на Дунава, въ жгъла между долнитъ течения на рѣкитъ Серетъ и Прутъ сжщо е отъ български произходъ.²⁾

Другитъ български лагери сж били построени до дѣсния брѣгъ на Дунава и край черноморския брѣгъ. Тѣ сж следнитъ:

1. Край р. Дунавъ: 1. Лагерътъ до с. Иглица между дунавския каналъ—„Старъ Дунавъ“, при развалинитъ на крепостъта Troesmis, езерото Иглица и скалния върхъ „Лошъ камъкъ“ (Piatra Riioasa) 2. Лагерътъ до с. Печеняга, на височината южно отъ селото, между езерата Сатулуй (отъ северъ) и Балтина (отъ югъ) 3. Лагерътъ „Храдокъ“ на югъ отъ с. Гиздаръ (Ghisdărescii), и на северъ срещу острова Търнаци (O. Atarnatii), 4. Лагерътъ „Дамняска“ на югъ до с. Голъмъ Сейменъ, надъ Дунавския каналъ „Троица“. Тия четири лагера се намиратъ северно отъ пограничния български окопъ. На югъ отъ окопа недалечъ отъ него се намира 5. лагерътъ „Гермели“ на възвишението въ жгъла между езерата Бациуль (Balta Baciul) и Ведероаса (Vederoasa), североизточно отъ с. Влахкьой и югозападно с. Расово.

На други мѣста покрай Дунава подобни голъми окопни лагери нѣма; окопитъ—Брешленски, между гр. Тутраканъ и Русе, и Бѣленски, до с. Бѣлене (Свищовска околия), сж имали друго назначение.

¹⁾ К. Шкорпилъ, Старобългарски паметници, въ сборникъ „Добруджа“, издание на Съюза на българскитъ учени, писатели и художници, стр. 191—237.

²⁾ Пакъ тамъ стр. 223 и 227.

II. Край Черно-Море: 6. Крепостъта „Долошманъ“, на носа между езерата Расимъ и Головица, източно отъ с. Журуловка. Крепостъта е по-стара и отпосле обърната на окопън лагеръ съ насипване на окопъ, откъмъ западната ѝ страна.¹⁾ 7. Лагерътъ „Делуль-Кале“ на носа въ езерото Змеица, източно отъ с. Касапкьой. 8. Лагерътъ „Гермето въ Герена“ на северния носъ на полуострова въ езерото Синое (Кючукъ Денисъ), източно отъ с. Каранасуфъ, и на сѣверъ срещу развалинитъ на старата колония Истрось. На върха на носа има развалини на малка по-стара крѣпость „Малкото Кале“.

Подобни лагери край морето, на югъ отъ пограничния български окопъ, нѣма.

Отъ обстоятелството, че гореказанитѣ лагери се намиратъ въ границитѣ на първата Исперихова държава или близо до пограничната ѝ линия, а на други мѣста ги нѣма, може да се заключи, че лагеритѣ сж български, за което свидетелствува и направата на окопитѣ имъ.

Пограничниятъ български окопъ между р. Дунавъ и Черно Море почва отъ брѣга на р. Дунавъ, при западния край на възвишението, вдадено въ жгъла между долината на Кокерленскитѣ езера (L. Cochirleni) и голѣмата долина (V. Mare), северозападно отъ с. Кокерлени, и образува вододѣлната линия на дветѣ долини. За погранична линия най-напредъ е билъ използванъ „Голѣмиятъ окопъ“ на разстояние 3⁷ клм. отъ брѣга на Дунава къмъ изтокъ. До западния край на окопа има две укрепления: едното на югъ отъ окопа — крепостъта Патулъ (Cetatea Patulului) и другото на северъ отъ окопа, на дѣсния брѣгъ на устието на Голѣмата долина (V. Mare)²⁾.

Пограничната линия — Голѣмиятъ окопъ — върви отъ брѣга на Дунава по вододѣлната линия на Кокерленския гребенъ, покрай лозята и харманитѣ на с. Кокерлени, гдето е пресѣчена съ крайдунавското шосе за Черна вода³⁾. На изтокъ отъ с. Кокерлени тя върви по южния склонъ на върха съ кота 77, и презъ по-низката седловина се изкачва на другъ върхъ, югоизточно отъ първия, 3.⁷ км. отъ началото на окопа.

На описаната линия има три окопни укрепления, които принадлежатъ къмъ Голѣмия окопъ и сж залепени до него отъ южната му страна, а именно: 1. На северъ до с. Кокерлени, западно отъ шосето за Черна-вода, въ селскитѣ градини-лозя; укреплението е почти напълно

¹⁾ Подобно разширение на стари крѣпости въ български лагери срѣщаме напр. при гр. Деволтъ и Маркели.

²⁾ Укреплението, което забелѣзва Gr. Tocilescu надъ лѣвия брѣгъ на Голѣмата долина не съществува или напълно е изтрито; населението не го знае.

³⁾ На картата „Manevrele regale 1912 (Marele Stat-Major) е отбелѣзанъ втори по-юженъ окопъ, който се отдѣля отъ Голѣмия окопъ при касгела до шосето на северния край на с. Кокерлени и върви почти паралелно съ Голѣмия окопъ къмъ брѣга надъ Дунава. Следи отъ такъвъ окопъ не намѣрихме.

изтрито; споредъ Точилеску е 200 кр. дълго и 170 кр. широко¹⁾. 2. Източно единъ клм. отъ с. Кокерлени, надъ единъ страниченъ долъ къмъ Голѣмата долина (V. Mare), 240 кр. дълго и 180 кр. широко; презъ укреплението минава горенъ пѣтъ Кокерлени-Ивринесъ. (Точилеску № 3). 3. На върха, гдето се свършва гореописаната частъ, 3⁷ км. отъ началото на окопа; укреплението има почти квадратна форма съ страна 200 кр.; странитѣ на укреплението едва личатъ и източната му страна е разорана; презъ него минава пѣтътъ Кокерлени-Ивринесъ. (Точилеску, № 4 Schuchhardt, № 29). На западъ, 200 кр. отъ това укрепление се почва продължение на пограничната линия, новъ окопъ нареченъ „Малкъ окопъ“, отдѣленъ отъ Голѣмия съ ровъ отъ южната му страна. Малкиятъ окопъ върви най-напредъ успоредно съ Голѣмия. Съ насипването на насипа на новия окопъ сж изтрити страничните линии на укреплението № 3, тамъ гдето тѣ се допиратъ до Голѣмия окопъ. Малкиятъ окопъ върви край Голѣмия още презъ дветѣ следни укрепления: 4. Въ видъ на трапецъ 190 кр. край окопа, съ успоредни страни, 228 кр. западната и 180 кр. източната; южната страна на укреплението е образувана отъ Малкия окопъ, който тукъ отново се доближава къмъ Голѣмия и който върви по самата вододѣлна линия (Точилеску, № 5). 5. Почти квадратна форма; северната страна 235 кр. е образувана отъ Голѣмия окопъ, а южната, съ сжщата дължина—отъ Малкия окопъ; другитѣ две страни сж съ по 250 кр. (Точилеску, № 6).

Малкиятъ окопъ продължава на незначително разстояние край Голѣмия окопъ до могила Мошопре (M-la Moș Oprea); окопътъ върви отъ самото си начало по вододѣлната линия на гребена. Отъ казаната могила изеднажъ завива почти къмъ югъ по вододѣлната линия. Голѣмиятъ окопъ обаче запазва първото си източно направление и слиза по долината Гура Гермели въ долината Карасу.

Малкиятъ окопъ върви на западъ до могилата Голѣма (M-la Mare) и минава презъ една отъ могилокитѣ на височината Узунъ-Аметъ (старото название на с. Голѣмъ Ивринезъ, Ivrizenul mare), отъ която продължава още малко къмъ югъ, до разклонението на горния и долния пѣтъ отъ с. Ивринезъ за Черна-вода и почти напълно се изгубва, като завива и слиза по вододѣлната линия въ източно направление. Напълно е изтритъ той по седловината между височината Узунъ-Аметъ и височината съ кота 102 надъ долинката „Валеа луи бей“, която слиза къмъ с. Ивринесъ. Мѣстността се нарича Гелме, вѣроятно отъ думата Герме (преграда). Отново личи окопътъ на западния сконъ и на самата височина съ кота 102, гдето не върви строго

¹⁾ Gr. Tocilescu, Les vallums de Cerna Voda à Constantza dans la Dobroudja. въ Fouilles et recherches archéologiques en Roumanie. Bucarest 1900. № 2.

C. Schuchhardt, Die römischen Wälle in der Dobruga. Arch.-epigr. Mittheilungen IX. № 30.

по вододѣлната линия, но по нейния юженъ склонъ. После той продължава по вододѣла презъ седловината на изтокъ подъ котата 102, изкачва се на Удуамелъ баиръ, край могилката на сжщото възвишение, която остава 40 кр. на югъ отъ окопа, извива следъ това по вододѣлната линия, по югоизточния склонъ на възвишението, гдето е почти напълно изтритъ, и се изкачва къмъ могилката на Амзали баиръ, която е въ пречупката на окопа, отъ северната му страна, и има овална форма съ голѣма ось 70 кр.¹⁾

Отъ могилката окопътъ върви по южния склонъ на вододѣлната линия. Тая последната завива отъ тука презъ могилата Хосу-юкъ (Hosu Juc, кота 127), презъ могилната група Мезарлж-юкъ (Mesarlic Juc) и презъ Ючъ-юкъ (Тритѣ мо или) по възвишението Амзалж-баиръ, въ видъ на една джга, изпжкнала къмъ северъ. Отъ могилката на Амзали-баиръ окопътъ върви къмъ Тритѣ могили въ едно направление; могиликитѣ сж отъ северната му страна. Отъ тѣхъ той продължава пакъ по вододѣлната линия до новото шосе за станция Мирчо-вода.

Окопътъ отъ възвишението Узунъ-Аметъ до казаното шосе е слабо запазенъ и на мѣста напълно измитъ и за това и тази частъ не е отбелѣзана на румънскитѣ военни карти.

Отъ шосето за Мирчо-вода окопътъ следва южния склонъ на вододѣлната линия на възвишението Пердеа-кулакъ-баиръ (Perdea Culac v.) къмъ групата могили Алибей-чаиръ-юкъ (Alibei Ceair Juc), съ кота 121, гдето пресича шосето отъ с. Сайдия.

По възвишението Пердеа-кулакъ-баиръ сж разпърснати могили край шосето за Мирчо-вода; една група такива могили сж на западъ отъ кота 122, върху самата кота по югоизточниятъ ѝ склонъ, друга помалка група (4 могили) — на югъ подъ окопа. Групата могили Али-бей-чаиръ-юкъ остава отъ северната страна на окопа. Отъ могилната група окопътъ върви по вододѣлната линия, къмъ табията „Французяска“ (Tabia Franțuzeasca)²⁾, която заедно съ още една могила остава отъ южната му страна. Окопътъ пресича следъ това шосето отъ с. Мамутъ-къой (Mamut-Cuius) за гр. Меджидие и около 100 кр. на изтокъ отъ шосето напълно изчезва. Съ това прекъсване окопътъ се дѣли на две части: западна и източна. Отново се явява той на югозападъ отъ върха Кара-тепе (Endec Carachioi, кота 112) съ голѣма могила.

Частъта на окопа между табията „Французяска“ и Кара-тепе на разстояние 3.⁶ клм. не е била никакъ построена. Не може да се предположи, че е била измита или изтрита,³⁾ защото отъ нея нѣма ни-

¹⁾ Изгледътъ отъ тукъ е отворенъ къмъ югъ; на северозападъ се вижда могилата надъ Ахиорол и казармитѣ надъ Черна-вода.

²⁾ Табията е бивша могила, отъ горе издѣлбана и съ това направенъ кръгълъ насипъ, съ входъ откъмъ северъ.

³⁾ Както предполага Schuchhardt. АЕМ. IX стр.

какви следи, когато пъкъ профилитѣ на окопа отъ дветѣ страни на тази частъ сж добре запазени, особено източниятъ профилъ.

На югозападъ отъ в. Кара-тепе окопътъ се появява изеднажъ съ пълень профилъ и върви въ югоизточно направление до новата желѣзнопътна линия Меджидие — Добричъ, която пресича окопа на северъ отъ станцията Кара-кьой (Endec Caracuioi);¹⁾ около с. Кара-кьой има могили.

Окопътъ продължава да върви по вододѣлната линия или малко на югъ подъ нея въ югоизточно направление до в. Хендекъ-тепе (кота 132) южно отъ с. Кара-кьой. Отъ това мѣсто той почва да извива въ голѣма джга отъ югоизточно въ източно направление. Той пресича кръстопътя близо до групата могили на котата 129 (D. de la Murfat), напуска напълно вододѣлната линия и слиза по източнитѣ склонове на възвишението Кулакъ-баиръ (Culac B.), следъ това пресича шосето отъ с. Билбилеръ (Biulbiul) за с. Мурфатларъ (Murfatlarul) и слиза до дъното на долината Татаръ-орманъ-дере, при съединението ѝ съ дѣсната ѝ долчина Куртъ-кулакъ (Curt Cula dere). Отъ казаната долина той отново се изскачва по стрѣмнитѣ склонове на Куртъ-кулакъ-баиръ и Мангала-кулакъ-баиръ (Mangala-kuiac bair) на северъ отъ с. Османъ-фака, спуска се следъ това по стрѣмнитѣ склонове въ долината Махомеца-чаиръ-дере (Mahometcea Ceair dere), за да се изкачи отново по много стрѣменъ склонъ на върха Караюкъ-баиръ (кота 88).

Отъ Караюкъ слиза по склона му и приближава каменния окопъ, като върви почти по срѣдата на крепостъта № XVII²⁾ (Йонеску № XXIII, Schuchhardt, IV) на каменния окопъ и окопното укрепление „Паланка“, слиза въ долината Сенонца-дере (Senoncea D.) като върви почти паралелно съ каменния окопъ до пресичането си съ него.

Отъ Сенонца-дере продължава по вълнообразна мѣстность презъ долината Герме-дере, доближава почти на 60 крачки до укреплението № XVIII³⁾ на каменния окопъ и после, почти по равенъ теренъ презъ Карачалъ-дере, достига желѣзнопътната линия, при която става пресичане съ Каменния и Голѣмия окопи. На този пѣтъ, до кръстосването, Малкиятъ окопъ не е пресѣченъ отъ желѣзнопътната линия, както описва Schuchhardt⁴⁾ и както е отбелѣзано отъ капитанъ Йонеско и на руската щабна карта.

Кръстосването на Голѣмия и Каменния окопи, които вървятъ паралелно единъ до другъ, съ Малкия окопъ става на 2-8 клм. отъ източното начало на Голѣмия окопъ и на западъ до кръстосването на южния клонъ на желѣзнопътната линия съ пѣтя отъ с. Еди-олукъ — Хасдорлукъ (Hasidoluc) за с. Анадолкьой.

¹⁾ Названието Endec = Хендеке отъ окопа.

²⁾ На моята карта — планъ, приготвена за публикация.

³⁾ Моята карта — планъ.

⁴⁾ А. Е. М. IX, стр. 92, 93.

Малкият окоп иде отъ западъ въ СИИ-но направление и ясно се очертаватъ дветѣ му части — насипътъ и ровътъ отъ южната му страна.

Короната на Малкия окопъ достига до короната, т. е. до стената на Каменния окопъ; между Каменния и Голѣмия окопи нѣма никакви следи отъ Малкия окопъ, което обстоятелство е причина за предположението, че Малкият окопъ е билъ пресѣченъ отъ другитѣ два и унищоженъ, и следователно, че е по-старъ отъ другитѣ два.¹⁾ Малкият окопъ отново се появява, следъ кръстосването съ насипа на Голѣмия окопъ, на северъ отъ последния. Насипътъ на Голѣмия окопъ отеднажъ се снишава отъ точката на кръстосването къмъ изтокъ, на разстояние около 100 кр.. Ровътъ на Каменния окопъ е запазенъ; ровътъ на Голѣмия окопъ на мѣстокръстосването е засипанъ и прекъснатъ отъ насипа на Малкия окопъ; отъ това ясно се вижда, че Малкият окопъ е по-новъ и само между другитѣ два окопа не е билъ направенъ. До жгъла на кръстосването, въ тѣпия лѣвъ жгълъ на Малкия и Голѣмия окопи, е насипана низка могила. Рововетъ на двата окопа, Малкия и Голѣмия, въ острия жгълъ на кръстосването имъ, се съединяватъ.

На северъ отъ кръстосването Малкият окопъ постепенно изчезва при постройкитѣ около града Кюстенджа. Познавалъ се (до 1917 г.) ясно на югъ отъ шосето Хасанча—Кюстенджа, до отдѣлянето на новия пътъ за гробищата. Напълно е унищоженъ той отъ клона на желѣзницата, който минава край западната частъ на града. Задъ казания клонъ обаче той отново личи по незастроенитѣ мѣста, на югъ край улицата по продължение на шосето отъ с. Хасанча, и сочи къмъ портата на стария градъ Tomis, до зданието до военния клубъ, въ което бѣ коменданството по време на българската окупация. Тукъ вѣроятно е билъ и краятъ на Малкия окопъ.²⁾

Предполагамъ, че кръстосването на окопитѣ е било направено умишлено, съ цель да се образуватъ разклонения въ края на пограничната линия. Сжщото нѣщо намираме при източния край на пограничната линия „Еркесия“ въ Южна България,³⁾ и при южния край на Хайрединския⁴⁾ окопъ въ Западна България. Голѣмият окопъ е образувалъ южния клонъ на разклонението, отъ пресичането до брѣга на Кюстендженския заливъ.

Постройка на окопа. По цѣлото протежение на Малкия окопъ насипътъ е отъ северната страна, а ровътъ отъ южната. При самото

¹⁾ Arch.-epigr. Mittheilungen IX. 92; C. Schuchhardt, Die romischen Grenzwälle in der Dobruga.

²⁾ Schuchhardt предполага, че окопътъ се свършвалъ надъ брѣга на залива на западъ отъ града (АЕМ, IX. стр. 91).

³⁾ Абоба Плиска, стр. 540 — 543.

⁴⁾ Абоба Плиска. стр. 531 — 532.

отдѣляне на Малкия окопъ отъ Голѣмия, до западниятъ му край, насипътъ на Малкия окопъ се допира до насипа на Голѣмия, като се образува ровъ между насипитѣ. Дъното на тоя ровъ е на хоризонта на околния теренъ. Разстоянието между върхнитѣ ржбове на двата насипа е 19 м.; Голѣмиятъ насипъ, високъ 2.5 м. надъ терена, е съ 0.5 м. по-високъ отъ Малкия насипъ (2 м.); севернитѣ склонове на двата насипа сж по-стръмни отъ южнитѣ. На северъ Голѣмиятъ насипъ е ограниченъ съ ровъ, дълбокъ 2.5 м. подъ терена широкъ, 12.5 м., съ еднакво стръмни склонове.

На възвишението кота 102, на изтокъ отъ Узунъ-Аметъ профилътъ е следниятъ: насипътъ е съ основа 20 кр.¹⁾ и височина 1 м.; ширина на короната 4 кр.; ровътъ има ширина 20 кр. и дълбочина 0.7 м. Теренътъ е незначително наклоненъ къмъ югъ.

До могилката Удамелъ профилътъ е слѣдниятъ: насипътъ съ основа 25 кр. и ширина на короната му 5 кр.; ровътъ е 20 кр. широкъ. Височина отъ дъното на рова до короната на насипа—2.4 м.

До Тритѣ могилки насипътъ има основа 30 кр., до 1.3 м. височина; ровътъ е почти напълно унищоженъ, а на мѣста съвсемъ изчезналъ (до шосето за станция Мирчо-вода).

До табията „Французяска“ насипътъ има основа 25 кр. и височина 1 м.; южниятъ склонъ на насипа е по-стръменъ; ровътъ плитъкъ, 20 кр. широкъ, съ плоско дъно, 12 кр. широко.

Западната половина на окопа е въобще по-слабо строена отъ източната му частъ. При самото начало на източната частъ, до в. Карате, върху единъ теренъ, слабо наклоненъ къмъ югъ, разрѣзътъ е следниятъ: короната на насипа е 3.5 м. сѣверниятъ му склонъ 10 кр., а южниятъ, до дъното на рова, 22 кр.; височина отъ дъното на рова до короната на насипа 3.8 м., отъ която само на насипътъ се пада до 2.5 м.

Предъ кръстосването на Малкия окопъ съ другитѣ два разрѣзътъ е следниятъ: короната на насипа е 4 м. широка, неговиятъ склонъ къмъ северъ 12 кр. и склонътъ до дъното на рова 18 кр.; южниятъ склонъ на рова 16 кр. Височина отъ дъното на рова до короната 1.7 м. Предъ гр. Кюстенджа насипътъ има основа 20 кр., височина 1.2 м. и ровътъ съ ширина 12 кр.

Вече Schuchhardt правилно забелѣзва, че отбранителната линия на Малката преграда е насочена къмъ югъ, противъ територията на Римлянитѣ а не противъ земитѣ на варваритѣ.²⁾ Обаче той приписва окопа до гр. Галацъ и южния Бесарабски окопъ на Римлянитѣ;³⁾ той, по-нататъкъ, обръща внимание на голѣмата прилика на северо-беса-

¹⁾ Една крачка около 0.85 м.

²⁾ АЕМ. X стр. 91.

³⁾ АЕМ. IX стр. 226.

рабския окопъ съ Малката преграда,¹⁾ като забелѣзва, че само отбранителнитѣ имъ фронтове сж противоположни. Schuchhardt счита, че всичкитѣ окопи не сж римски, като привежда примѣръ, че готскиятъ царъ Athanarich, изпѣденъ отъ р. Днестъръ, е създалъ голѣма окопна линия (376 г.)²⁾ Tocilescu смѣта Малката преграда за най-стара и я приписва на варварски народъ.³⁾

Близко до Малката преграда се намиратъ двѣ окопни крѣпости — лагери, отъ които само първиятъ принадлежи къмъ Преградата.

1. „Паланка“. По-малко отъ 1 км. южно отъ Малкия окопъ и източно подъ платото на в. Кара-юкъ (кота 88), на лѣвия брѣгъ до началото на долчето Сенанча-дере, върху единъ почти хоризонталенъ, незначително наклоненъ къмъ изтокъ, теренъ, се намиратъ остатъци на окопенъ лагеръ, нареченъ „Паланка“. На румънскитѣ щабни карти той е отбелѣзанъ съ продълговата правоъгълна форма перпендикулярно къмъ направлението на Малкия окопъ, на дължина ок. 0.5 км. и ширина ок. 0.25 км. и раздѣленъ съ напрѣченъ окопъ на две квадратни части. Окопътъ му е доста, а на мѣста почти напълно, изтритъ; по моето измѣрване съ помощта на шмалкадска бусола формата на лагера е шестоъгълникъ съ почти успоредни срещуположни страни. Най-голѣмата ширина на лагера, между югозападния и североизточния върхове, е 630 кр. и най-голѣмата дължина, между северозападния и югоизточния върхове — 770 кр. Цѣлото лагерно пространство завзема около 205 декара.

Единъ окопъ, който почва близо до югозападния жгълъ (90 кр. на северъ) въ три пречупени на югъ линии, всичко 650 кр. дългъ, и се свършва до североизточния върхъ на лагера, раздѣля последния на две почти равни части—северната (96 декара) а южната (109 декара). По-важна е била северната му частъ, защото преградниятъ окопъ, съ ровъ отъ южната му страна, принадлежи къмъ тази частъ.

Окопитѣ се състоятъ отъ насипъ до 0.5 м. високъ и ровъ отъ външната страна на лагера съ дълбочина 0.5 м. Въ насипа рѣдко се срещатъ прости камъни. Изгледътъ отъ лагера е закритъ и ограниченъ съ близкитѣ склонове отъ басейна на дола Сенанча-дере. По слабата си направа и по положението си лагерътъ принадлежи къмъ системата на Малкия окопъ.

2. *Табията до с. Топракъ-хисаръ*⁴⁾. На съвсемъ равенъ теренъ до гробищата, западно отъ с. Топракъ-хисаръ (Topraisar) се намиратъ развалинитѣ на окопна крепостъ, известна подъ името Табията. Формата ѝ е правоъгълникъ, обрнатъ съ странитѣ си къмъ свѣтов-

¹⁾ АЕМ. IX стр. 219.

²⁾ АЕМ. IX, стр. 223.

³⁾ Tocilescu „Les vallums de Cerna Voda“ à Constantza dans le Docroudja стр. 147.

⁴⁾ Землена крепостъ. Отъ крепостта е и названието на селото.

нитѣ страни; дължината отъ западъ къмъ изтокъ е 270 кр. (ок. 220 м.), а широчината 230 кр. (185 м.). Постройката на зидоветѣ е сжщата, както при каменнитѣ крепости до каменния окопъ Черна-вода — Кюстенджа. Въ насипа и до сега се копаятъ по-едри камъни, отъ които е била построена селската черква и къшлата близо до лагера, развалена въ последната война; камънитѣ въ близкитѣ стари гробища сжщо произхождатъ отъ крепостъта. По насипа сж разхвърлени сега самопо-дребни камъни. Зидътъ е билъ сухъ, безъ хоросанъ. Около крепостъта има три реда ровове. Въ западната ѝ страна се забелѣзватъ следи отъ кули — две жглови и две на линията, правилно разположени и дѣлещи страната на равни части.

До южния край на източната страна и въ срѣдата на северната страна, въ крепостъта се намиратъ кръгли ями; по-голѣмата кръгла яма се намира въ рововетѣ до южната страна. На западъ отъ северозападния жгълъ на крепостъта се вижда разваленъ старъ кладенецъ. До крепостъта на северозападъ, къмъ мѣстността Топракъ-аржабаиръ, има остатъци на голѣмо селище съ група могилки. Изгледътъ е напълно закритъ и само къмъ югъ се подава линията на платото задъ долината къмъ с. Амзача (Amuzacı dere). Явно е, че крепостъта е по-стара отъ малката преграда, отъ която отстои на югъ 13 км. и по направата си принадлежи къмъ каменната преграда Axiopolis—Tomis.

25 септемврий 1925 г.

А. Грабаръ
Страсбургъ

„До - исторія“ болгарской живописи

(Археологическая гипотеза)

Собственно — „исторія“ болгарскихъ изобразительныхъ искусствъ по необходимости начинается сейчасъ съ произведений времени „Второго царства“; ея первый объектъ — извѣстная роспись 1230 года въ церкви Сорока Мучениковъ въ Тырновѣ. Вся предшествовавшая эпоха болгарской культурной жизни, включая и время творческаго подъема при Борисѣ, Симеонѣ и Самуилѣ, закрыта для историка болгарской живописи или скульптуры. Гибель памятниковъ не только лишила насъ знанія можетъ быть самой блестящей страницы въ исторіи художественной дѣятельности въ Болгаріи. Незвѣстность этой огромной — съ IX-го по XII вѣкъ — „до-исторіи“ тяготѣетъ надъ сравнительно короткимъ „историческимъ“ періодомъ болгарскаго средневѣковаго искусства. Это какъ книга съ утеряннымъ началомъ, въ которой здѣсь и тамъ попадаютъ пассажи, необъяснимые безъ отсутствующей части.

Нельзя-ли, однако, попытаться возстановить это утерянное начало? Мнѣ кажется, что такой опытъ, хотя бы въ видѣ научной гипотезы, возможенъ. Для этихъ поисковъ нужно исходить изъ факта, до сихъ поръ не отмѣченнаго въ исторіи болгарскаго искусства, именно изъ существованія, среди памятниковъ позднѣйшей болгарской живописи, XIII-го и XIV-го вѣка, замѣтной группы произведений, явно обособленныхъ отъ современнаго имъ творчества. Если я сужу правильно, эти произведенія имѣютъ архаическій характеръ и поэтому могутъ хранить отблескъ древнѣйшей болгарской живописи, праматери живописи всѣхъ православныхъ славянскихъ народовъ.

Будемъ исходить изъ извѣстнаго. Только что расцвѣтаетъ „Второе болгарское царство“. Послѣ побѣды у Клокотницы царь Иванъ Асѣнъ воздвигаетъ церковь Сорока Мучениковъ въ Тырновѣ и украшаетъ ее живописью. Мы знаемъ эту стѣнопись: она несомнѣнно копируетъ прекрасныя, современныя ей византійскія миниатюры, соблюдая ихъ технику, воспроизводя ихъ изысканный стиль, и переноситъ на стѣны длинные ряды иллюстрацій къ церковному календарю, въ его формѣ, принятой въ Константинопольской Церкви.

Немного позже, въ 1259 году, севастократоръ Калоянъ въ своей замковой церкви, въ Боянѣ, заказываетъ другую роспись. Превосходя

тырновскую своими художественными качествами, Бояна ей родственна. Это, может быть, лучшее выражение той концепции живописи, которую создалъ „второй золотой вѣкъ“ искусствъ въ Византіи. О византійской родинѣ моделей этого болгарскаго произведенія говорить все: сюжеты константинопольскаго происхожденія, воспроизведенія цареградскихъ чудотворныхъ иконъ, типъ Христова лика, формулы головъ, одеждъ и пейзажа, иконографія, фактура, — весь специфическій обликъ этихъ изображеній, соединяющій абстрактный идеализмъ монументальнаго стиля съ проницательнымъ натурализмомъ въ деталяхъ.

Многочисленные фрагменты другихъ росписей въ Тырновѣ и въ сѣверно-болгарскихъ пещерныхъ монастыряхъ всѣ въ той или иной степени близки по стилю къ двумъ предыдущимъ памятникамъ. Они всѣ въ одинъ голосъ свидѣтельствуютъ о привязанности болгарской живописи къ изысканнымъ формамъ и къ сложной игрѣ богатыхъ и гармоническихъ сочетаній красокъ, о любви къ пышнымъ тканямъ, къ театральной позѣ и сценическому жесту, т. е. ко всему тому, что вѣками воспитало у себя богатое, сановное и утонченное общество Константинополя.

Эта мода на цареградскія утонченности не требуетъ особаго объясненія для придворной живописи Тырнова и провинціальныхъ замковъ. Но рядомъ съ ними и митрополичьи и монастырскія церкви XIV-го — XV-го вѣковъ открываютъ свои двери для живописи, которая цѣликомъ проникнута вычурностью византійскаго упадочнаго эстетизма. Блестящая техника и подчасъ эффекты барокко, дѣйствительно великолѣпные по своему размаху, ставятъ и эти произведенія на одинъ уровень съ признанными шедеврами византійскаго „цвѣтистаго“ стиля. И нужно знать упорную привязанность болгарскихъ исихастовъ, во главѣ съ Θεодосіемъ, къ Константинополю и его руководству, чтобы себѣ объяснить, какъ на стѣнахъ пещерныхъ церквей, въ убѣжищахъ отшельниковъ, могли быть написаны обнаженные античныя каріатиды, пышныя архитектуры съ колоннами, упирающимися на изваянія львовъ, цѣлыя группы оживленныхъ фигуръ, обнаженныхъ до пояса или едва прикрытыхъ туниками *exomis*. Мускулистыя, бронзовыя тѣла античныхъ атлетовъ передъ глазами пещерныхъ анахоретовъ-болгаръ! Византійскій тепличный гуманизмъ не могъ надѣяться на болѣе блестящую побѣду.

Болгарскія миниатюры эпохи „Второго царства“, повидимому, также повинуются теченіямъ, идущимъ изъ Византіи. По крайней мѣрѣ византійскія модели всѣхъ трехъ большихъ цикловъ болгарскихъ иллюстрацій совершенно несомнѣнны. Такъ, миниатюры такъ называемаго Кѣрзоновскаго Евангелія (Lond. Curzon 153) повторяютъ — хотя и двумя вѣками позже — рисунки *Par. gr. 74*, происходящаго изъ Константинополя. Иллюстраціи Елизаветградскаго Евангелія (Елизаветградъ, Покровская единовѣрческая церковь) — реплики Кѣрзо-

новскаго. Наконецъ, миниатюры Манассіевой Хроники (Vat. Slav. 1) принадлежатъ къ числу скорописныхъ иллюстрацій историческихъ сочиненій, которыя распространились изъ Византіи одинаково, какъ въ Болгарію, такъ и въ Россію (ср. миниатюры житія Бориса и Глѣба, Лѣтописныхъ Сборниковъ).



Рис. 75 — Евангелистъ Лука. Миниатюра въ Добрѣйшевомъ Евангеліи

Кажется, такимъ образомъ, что вся болгарская живопись XIII-го—XV-го вѣковъ находится подъ непрерывнымъ руководствомъ Византіи и, какъ будто, специально Константинополя. Зорко слѣдя за эволю-

цією византійського искусства, отъ классицизма Комниновъ, до кудреватого барокко Палеологовъ, болгарскіе мастера тотчасъ переносять всѣ новинки къ себѣ на родину, чуть окрашивая ихъ въ національные цвѣта.

Таково общее направленіе, которымъ повидимому руководять культурные верхи Тырновскаго общества, — царскій дворъ и ученые монахи. Но рядомъ съ нимъ есть другое. Есть мініатюры и есть стѣнописи той же эпохи „Второго царства“, которыя стоятъ совершенно особнякомъ и не находятся ни въ какой зависимости ни отъ византійскихъ оригиналовъ (ни въ одномъ изъ аспектовъ византійской живописи отъ XI-го до XV-го вѣковъ), ни отъ ихъ болгарскихъ воспроизведеній. Какъ объяснить себѣ этотъ диссонансъ? И откуда могла явиться въ Болгаріи XIII и XIV вѣковъ эта „особая“ категорія живописи? Въ чемъ, наконецъ, заключается ея особенность? Отвѣты на эти вопросы должны явиться въ обратномъ порядкѣ.

Вотъ (рис. 75 и 76) среди мініатюръ изображенія Евангелистовъ въ такъ называемомъ Добрѣйшевомъ Евангеліи XIII вѣка [Соф. Нар. Библ. № 17(307)] Сравните ихъ съ тѣми же сюжетами въ любой изъ безчисленныхъ византійскихъ рукописей Четвероевангелія. Тамъ обычно — нѣсколько переработанная по византійскимъ приѣмамъ картинка эллинистическаго происхожденія, изображающая писателя за работой. Въ представленіи фигуры, ея позы и жеста, въ моделировкѣ головы, тѣла и драпировки, въ рисунокѣ мебели, непременно чувствуется склонность художника къ натурализму: въ лѣпкѣ тѣла, въ складкахъ одежды, въ перспективѣ столовъ и пюпитровъ достигается нѣкоторая иллюзія реального. Намѣренія художника сказываются далѣе въ томъ, что онъ заключаетъ свой „портретъ“ Евангелиста въ ту или иную раму, которая рѣзко отграничена отъ заключенной внутри ея сцены. Въ Добрѣйшевомъ Евангеліи все иначе.

Правда, и здѣсь Евангелистъ сидитъ у пюпитра, но какъ изображены и фигура и аксессуары? Лицо плоское, короткіе волосы и борода представлены плотной массой; черты лица, руки, ноги очерчены рѣзкимъ контуромъ; складки одеждъ, — сѣтъ рѣзкихъ линій, нанесенныхъ въ извѣстной системѣ на плоское пятно ткани; отдѣльные участки ткани и аксессуаръ и части тѣла заключены въ особыя контуры и закрашены особой краской, отличной отъ цвѣта сосѣднихъ участковъ, хотя бы и изображающихъ тотъ же предметъ (ср. особенно огромное красное ухо у Луки, рис. 75, участки трехъ цвѣтовъ въ одеждахъ и шахматную раздѣлку скамьи у Марка, рис. 77), всѣ аксессуары тоже плоски, рѣзко оконтурены и лишены всякой перспективы: они какъ будто спроектированы цѣликомъ въ одной плоскости листа пергамента. Наконецъ, орнаментированная, плоская рама, въ которой преобладаютъ мотивы ремневыхъ плетеній, связана съ изображеніемъ, которое она окружаетъ:

такъ, лампы и кисти винограда, относящіяся къ портрету евангелистовъ, подвѣшены на скрученныхъ ремняхъ, выходящихъ изъ рамы. Обратно, аксессуары переходятъ въ орнаментъ, — такъ, на примѣръ,



Рис. 76 — Евангелистъ Іоаннъ. Миниатюра въ Добрѣйшевомъ Евангеліи

ножка аналая (Лука) или свѣщникъ (Маркъ) превратились въ ремневое плетенье; мебель, арки и колонки (Маркъ и Іоаннъ) даютъ поводъ къ орнаментальной игрѣ.

Въ греческомъ искусствѣ, болѣе или менѣе современномъ Добрѣйшеву Евангелію, мы можемъ указать только на двѣ серіи изображеній евангелистовъ, напоминающія эти болгарскія миниатюры. Это иллюстраціи въ евангеліяхъ *Par. gr. 83* и *Cod. 165* римской *Bibl. Casanatense*. Обѣ рукописи XII вѣка. Для насъ же особенно любопытно, что обѣ они происходятъ изъ Южной Италіи, которая въ исторіи искусства извѣстна своимъ консерватизмомъ и въ частности привязанностью къ восточно-христіанскимъ доиконоборческимъ моделямъ. Данный случай, видимо, не представляетъ исключенія, такъ какъ мы находимъ прототипъ этихъ южно-итальянскихъ произведеній (такъ же какъ и Добрѣйшева Евангелія) въ происходящемъ изъ Палестины *Par. gr. 923*, IX вѣка. Нѣсколько миниатюръ этой рукописи указываютъ на родственность Добрѣйшеву Евангелію греко-восточныхъ произведеній IX столѣтія. Цѣлая серія аналогій находится среди ранне-латинскихъ памятниковъ, приблизительно той же эпохи.

Такъ въ карловингскихъ (напримѣръ, *Par. lat. 1993*: „Евангеліе Готшалка;“ *Codex Millenarius* въ *Stiftsbibliothek* въ Кремсмюнстерѣ) и ломбардскихъ миниатюрахъ XI вѣка (*Monac. lat. 343*, *Ambros. A 24*, *Мантуя, Bibl. Civica, Cod. C. III. 20*) цѣлый рядъ сценъ заключенъ въ орнаментальныя рамы съ преобладаніемъ ремневыхъ плетеній, совершенно подобныхъ рамамъ въ Добрѣйшевомъ Евангеліи. Среди ирландскихъ миниатюръ тотъ же мотивъ также очень распространенъ. О распространенности тѣхъ же витыхъ ремней въ аналогичныхъ рамахъ въ восточномъ искусствѣ того же времени свидѣтельствуетъ *Ambros E 50* — греко-восточная рукопись IX столѣтія.

„Инкрустаціонная“ манера изображенія тканей, аксессуаровъ и даже тѣла, которую мы отмѣтили въ Добрѣйшовомъ Евангеліи, вводятъ эти миниатюры въ огромную семью памятниковъ, которые происходятъ изъ Египта, Арменіи, Малой Азіи, а съ другой стороны встрѣчаются во всѣхъ европейскихъ странахъ, въ произведеніяхъ второй половины перваго и двухъ первыхъ вѣковъ второго тысячелѣтія (славянскіе и армянскіе каллиграфы продолжаютъ эту традицію и позже специально въ инициалахъ). Добрѣйшево Евангеліе, слѣдовательно, и въ этомъ отношеніи примыкаетъ одинаково къ восточнымъ и западнымъ произведеніямъ — къ обѣимъ вѣтвямъ той живописи, которая объединяла въ концѣ перваго тысячелѣтія весь христіанскій міръ.

Уже упомянутыя миниатюры греко-восточныхъ рукописей IX вѣка: *Par. gr. 923* и *Ambros. E 49—50*, такъ же какъ указанныя и другія иллюстраціи карловингскихъ и ломбардскихъ (X—XII вѣковъ) рукописей, представляютъ множество примѣровъ того плоскостнаго толкованія, безъ моделировки и безъ перспективы, какъ тѣла и драпировки, такъ и аксессуаровъ, мебели, архитектуры, на которое мы указали въ Добрѣйшевомъ Евангеліи. Какъ въ Д. Ев., вездѣ господствуетъ рѣзкій контуръ и однотонное заполненіе.

Въ этихъ же миниатюрахъ нерѣдко можно наблюдать паникадила и лампы, свисающія внутри композиціи отъ края рамы, къ которой онѣ прикрѣплены. Кое-гдѣ отдѣльныя изображенія сопровождаются пояснительной надписью, называющей представленный предметъ (напр. manus Dei, praesepe, etc.), т. е. употребляется приемъ аналогичный Добрѣйшеву Евангелію (ср. **а се гроздїе и клднла**; **а се свѣщїи**); и т. д.).

Бисерный нимбъ Іоанна (рис. 76) принадлежитъ также къ явленіямъ обычнымъ въ искусствѣ VI—IX вѣковъ во всѣхъ частяхъ христіан-



Рис. 77 — Евангелистъ Маркъ. Миниатюра въ Добрѣйшевомъ Евангеліи

скаго міра и задержавшимся позже только кое-гдѣ, и особенно въ Арменіи, Каппадокіи, съ одной стороны, и на латинскомъ Западѣ, съ другой стороны (вплоть до XII—XIII вѣковъ, иногда даже позже). Въ этой детали Д. Ев., слѣдовательно тоже хранитъ далекій отзвукъ отмершей, но когда-то обще-христіанской традиціи.

Къ тому же художественному кругу относится и самый типъ лица Іоанна: овальная голова, съ низкимъ лбомъ и круглыми глазами, прямой носъ, короткіе волосы и острая борода (рис. 76). Византійская иконо-

графія его измѣняетъ совершенно, зато живопись христiанской Азiи и латинскаго Запада хранить его вплоть до эпохи готики.

Но вотъ портретъ попа Добрѣйшо (рис. 76), который, склонившись на колѣни, протягиваетъ молитвенно руки къ Іоанну. И эта фигура имѣетъ за собой длинную исторiю; и она скопирована съ очень древнихъ оригиналовъ вмѣстѣ съ остальнымъ. Отъ себя художникъ прибавилъ только подпись **попъ добрѣйшо молитсѣ стѣмоу нѣану**, и можно положительно утверждать, что „попъ Добрѣйшо“ не имѣлъ ничего общаго съ этой фигурой челоуѣка безъ усовъ и бороды, съ короткими волосами, въ темной длинной одеждѣ и съ длиннымъ „полотенцемъ“ на рукѣ. Какъ могъ, въ самомъ дѣлѣ болгарскiй священникъ XIII вѣка быть безъ бороды и безъ длинныхъ волосъ? Почему онъ безъ фелони и епитрахили? Что значитъ это „полотенце“, неизвѣстное въ практикѣ православной церкви? — Всѣ эти недоумѣнія исчезаютъ, если только ввести и эту фигуру въ тотъ художественный кругъ, изъ котораго вышли, по нашимъ наблюденiямъ, другiе элементы миниатюръ Д. Ев.

Если челоуѣкъ, стоящiй на колѣняхъ, виденъ со стороны, изгибъ въ колѣняхъ образуетъ приблизительно прямой уголъ. Такъ это обычно изображается, и не только въ новой, но и въ византийской живописи. Миниатюристъ Д. Ев. не слѣдуетъ этому правилу, и едва-ли случайно. Именно, нужно отмѣтить, что во всѣхъ произведенiяхъ живописи, относящихся къ художественному кругу, о которомъ мы только что говорили, всѣ колѣнопреклоненныя фигуры изображены всегда въ точно томъ же изгибѣ, подъ тупымъ угломъ. Это правило одинаково обязательно для сирийскихъ миниатюристовъ IX в., для карловингскихъ и романскихъ мастеровъ, для лангобардскихъ каллиграфовъ и итальянскихъ бенедиктинцевъ. Въ этой же художественной средѣ безбородое, бритое лицо „попа Добрѣйшо“ только нормально. Сравнимъ его специально съ мозаикой въ церкви Димитрiя въ Солуни. Голова донатора въ одной изъ вотивныхъ сценъ особенно напоминаетъ Д. Ев.: тотъ же характерный низкiй лобъ, прямой носъ, огромный подбородокъ, румянцы пятномъ и короткiе волосы.

Это лицо на первый взглядъ — лицо католическаго клирика, но солунская мозаика и сирийскiя миниатюры IX вѣка служатъ залогомъ того, что и этотъ типъ — международная въ концѣ перваго тысячелѣтiя, общехристiанская формула, удержавшаяся позже кое-гдѣ на Востокѣ, укрѣпившаяся надолго во всѣхъ латинскихъ искусствахъ и, какъ видимъ, сохранившаяся вплоть до XIII вѣка на Балканахъ.

Своеобразное „полотенце“ на рукѣ „попа Добрѣйшо“, уничтожаетъ всякое сомнѣнiе въ правильности нашей точки зрѣнiя. Этотъ предметъ, рѣшительно отсутствующiй въ Византии и славянскихъ странахъ, намъ прекрасно извѣстенъ въ латинскихъ портретахъ клириковъ, начиная

съ IX столѣтія (рис. 78). Какъ въ Д. Ев., епископы, пресвитеры и діаконы несутъ его на поднятой (за двумя исключеніями) лѣвой рукѣ. Это такъ называемая въ латинскомъ обиходѣ *таррула* или *тапірулюс*, употребленіе котораго засвидѣтельствовано текстами, начиная съ IV и во всякомъ случаѣ съ VI вѣка для Рима съ пригородами и для Равенны. Едва-ли, однако, изображеніе Д. Ев. отражаетъ специально латинскій обиходъ и копируетъ латинскій образецъ. Дѣйствительно, ни византійскихъ, ни грековосточныхъ памятниковъ искусства, изображающихъ *тапірулюс*, мы не знаемъ. Однако, нужно думать, что его употребленіе было принято и въ восточно-христіанскихъ церквахъ. На это указываютъ какъ тексты VIII—IX вѣковъ (Migne P. G. 102, с. 1067), называющіе *ἐπιχεῖριον*, подѣ которыми нужно понимать тотъ же *тапірулюс* (особенно потому, что рѣчь идетъ о подаркѣ, посланномъ изъ Константинополя папѣ), такъ и положительно извѣстное употребленіе его въ армянскомъ культѣ (епископъ возлагаетъ его на лѣвую руку посвящаемаго *subdiaconus*’а), и, наконецъ, находка одного коптскаго *тапірулюс*’а въ Ахмимѣ (Египетъ) и одна фреска въ греческой Сициліи (Сиракузы), относящаяся къ V—VI вѣкамъ, сопровождаемая греческими надписями и представляющая



Рис. 78 — Миниатюра изъ латинскаго Евангелія X вѣка, въ Герцогской Библіотекѣ, въ Дармштадтѣ.

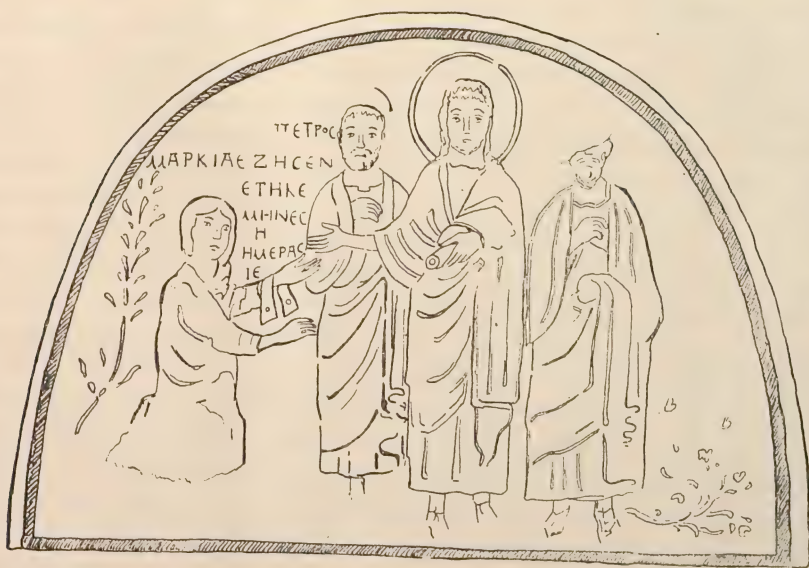


Рис. 79 — Надгробная стѣнопись въ катакомбѣ Сиракузъ, V вѣкъ.

умершую дѣвушку у ногъ Христа: на лѣвой рукѣ у нея лежитъ узкая лента, во всемъ подобная *тапірулюс*’у (рис. 79.) Нѣтъ, однако, сомнѣнія

въ томъ, что въ Византіи X-го и слѣдующихъ вѣковъ ἐπιχέριον имѣлъ другую форму (видъ носового платка) и носился иначе (за поясомъ), о чемъ свидѣтельствуютъ и тексты и памятники искусства. Изображеніе Д. Ев. и въ этомъ, слѣдовательно, совершенно удаляется отъ современной византійской бытовой и художественной практики. Какъ и въ остальномъ, Д. Ев. и въ этомъ черпаетъ изъ источниковъ, которые ведутъ его къ оригиналамъ, родственнымъ греческой фрескѣ V—VI вѣковъ въ Сиракузахъ или латинскимъ миниатюрамъ IX—X столѣтій. Итакъ, „портретъ“ „попа Добрѣйшо“ также не болѣе какъ копія съ оригинала, который въ XIII столѣтіи уже насчитывалъ нѣсколько вѣковъ давности и который заимствованъ изъ того же художественнаго круга, къ которому мы смогли возвести всѣ элементы Д. Ев., именно къ искусству второй половины или конца перваго тысячелѣтія. Общехристіанскій характеръ этого искусства, лежащаго въ основѣ всей живописи въ христіанскихъ странахъ Азіи и въ основаніи ранней латинской живописи, объясняетъ особую близость Д. Ев. къ памятникамъ греко-восточнымъ и западнымъ.

Какимъ образомъ могло произойти, что въ то время, когда не только въ Византіи, но и на традиціонномъ Западѣ, это искусство было давно изжито, оно появляется въ Болгаріи? — Я глубоко убѣжденъ, что въ XIII вѣкѣ въ Болгаріи это архаическое теченіе не появилось вновь, а доживало свой вѣкъ. Появиться извнѣ въ эту эпоху ему было уже неоткуда. Можно было только продолжать уже существующую въ странѣ традицію. И у насъ есть нѣкоторыя указанія на правильность такой точки зрѣнія.

Вспомнимъ, въ самомъ дѣлѣ, что почти неизмѣннымъ спутникомъ миниатюръ разсматриваемаго художественнаго круга, какъ на Западѣ, такъ и на Востокѣ, являются инициалы, украшенныя зооморфическими орнаментами опредѣленныхъ повторяющихся формулъ. Еще Буслаевъ очерталъ когда-то кругъ распространенія этой орнаментики въ книжной иллюстраціи и онъ же — а за нимъ Кондаковъ — показали, съ какимъ увлеченіемъ болгарскіе иллюстраторы, начиная съ XI вѣка (поскольку мы можемъ судить по сохранившемуся матеріалу), примкнули къ этому теченію (ср. Саввину книгу, Охридскій Апостолъ, Охридское Евангеліе, Хиландарскій Паремейникъ). Между тѣмъ, въ отношеніи инициалъ и заставокъ, даже въ смыслѣ техники ихъ представленія, Д. Ев. является прямымъ продолжателемъ традицій, идущихъ отъ XI вѣка: Д. Ев. становится въ концѣ цѣпи явленій, начало которой лежитъ въ эпохѣ расцвѣта болгарской культуры „Перваго царства“. Если это вѣрно для инициалъ Д. Ев., то справедливо и для остальной иллюстраціи, сдѣланной несомнѣнно той же рукой; тѣмъ болѣе что вся орнаментальная часть, занимающая такое значительное мѣсто въ миниатюрахъ и такъ тѣсно съ нимъ связанная, во всѣхъ своихъ элементахъ повторяется въ инициалахъ; инициалы и миниатюры составляютъ одно неразрывное цѣлое. Если же такъ, то и миниатюры

Д. Ев., на которыхъ мы здѣсь остановились подробнѣе, также являются отголоскомъ живописи „Перваго царства“.

Передъ нами какъ-будто нѣсколько проясняется мгла, окутывающая „до-исторію“ болгарской живописи, хотя бы — пока — относительно миниатюры. Поскольку мы можемъ полагаться на свидѣтельства Д. Ев., болгарскія миниатюры X—XI вѣковъ принадлежали къ явленіямъ, сходнымъ съ карловингскими, ломбардскими, итало-бенедиктинскими и греко-восточными иллюстраціями. И это вполне объяснимо, такъ какъ хронологически всѣ эти произведенія въ общемъ совпадаютъ. Древнѣйшіе болгарскіе иллюстраторы работали, слѣдовательно, надъ современными имъ моделями, принадлежавшими еще къ явленіямъ того искусства, которое было распространено по всему христіанскому міру, не исключая и латинскій Западъ.

Мы достаточно знаемъ разбросанные по всему свѣту памятники этого искусства, чтобы, прійдя къ указанному заключенію, довольно ясно себѣ представить обликъ первой болгарской и древнѣйшей славянской книжной иллюстраціи. Въ ней могло быть два теченія. Одно вдохновлялось иллюзионистическими картинками эллинистической живописи, приспособленной къ христіанскимъ сюжетамъ еще въ первые вѣка нашей эры. Это теченіе придерживалось, главнымъ образомъ, большихъ миниатюръ въ цѣлый листъ, окружало ихъ пышной рамой, помѣщало сцену или портретъ внутри архитектурнаго или горнаго пейзажа, въ которомъ по мѣрѣ силъ соблюдены и линейная и воздушная перспективы. Въ этихъ миниатюрахъ преобладали портреты и церемоніальныя сцены, крупныя фигуры съ бронзовымъ тѣломъ и хорошо моделированными широкими драпировками; на фонахъ виднѣлись облака, изъ-за которыхъ выступали бюсты покоящихся въ небесахъ олицетвореній, ангеловъ, святыхъ; иногда и сюжеты располагались по нѣскольку въ одной и той же рамѣ, одни надъ другими, на склонѣ крутой скалистой горы. Различныя католическія миниатюры и рельефы и византійскія миниатюры знаменитаго *Par. gr. 139* могутъ дать представленіе о предполагаемыхъ произведеніяхъ этого рода. Остается добавить, что они должны были быть въ зависимости отъ искусства столицы Византіи.

Но прототипы Д. Ев. относились къ другому теченію, которое, вѣроятно, было преобладающимъ. Миниатюры этого теченія иллюстрировали преимущественно повѣствовательные рассказы Библіи, Евангелія, апокрифовъ, житій, размѣщая свои рисунки на поляхъ рукописей, безъ рамъ и цвѣтныхъ фоновъ. Въ этихъ миниатюрахъ систематически отсутствовало изображеніе перспективы; сведенные къ *miniature* у аксессуаровъ были распластаны въ плоскости листа и построены такъ, чтобы общій силуэтъ каждой сцены былъ ограниченъ вериткалями (безъ особыхъ рамъ); фигуры были представлены въ общемъ совсѣмъ плоско, безъ моделировки тѣла, въ одеждахъ со

схематизированными прямыми или угловатыми складками. Фигуры бывали прижаты одна къ другой, повторяя одинъ и тотъ же жестъ и позу; всѣ части соприкасались между собой, стремясь къ монолитности сцены; группы фигуръ были сведены въ условные плотные конгломераты, вытянутые вверхъ, по діагонали или въ сторону; иконографія сохраняла по временамъ отдѣльныя черты очевиднаго натурализма, но этотъ натурализмъ былъ отголоскомъ старыхъ повѣствовательныхъ цикловъ, обломки которыхъ здѣсь были совершенно переработаны въ духъ абстрактнаго схематизма; наконецъ, головы фигуръ, частью съ бородами по краю подбородка, и съ тонкой нитью усовъ, но чаще молодыя съ бритыми усами и подбородкомъ, имѣли всегда коротко стриженные или прижатые къ темени волосы, круглые глаза, низкій лобъ, прямой носъ и очень большія щеки и подбородокъ. Судя особенно по безбородымъ лицамъ, и головы являлись результатомъ схематизаціи полнощечкой и круглой эллинистической головы. Въ этихъ миниатюрахъ попадалась инкрустаціонная фактура одежды, ременные плетенія въ рамкахъ и внутри сценъ, наконецъ, надписи, поясняющія изображеніе. Непосредственныя модели Д. Ев. принадлежали къ этому теченію.

Эта гипотетическая характеристика „второго“ теченія въ болгарской живописи X и слѣдующихъ вѣковъ составлена мной на основаніи наблюденій надъ значительнымъ числомъ памятниковъ, входящихъ въ тотъ художественный кругъ, къ которому, какъ мы видѣли, примыкаютъ рисунки Д. Ев. Я имѣлъ главнымъ образомъ въ виду миниатюры греко-восточныхъ (изъ Сиріи) рукописей IX вѣка: *Par. gr.* 923 и *Ambros. E* 49—50; лангобардскія миниатюры X и XI вѣковъ: *Ambros. A* 24 и *D* 48, *Vat. lat.* 83, *Monac. lat.* 343; бенедиктинскія миниатюры нѣсколькихъ рукописей *Exultet'a*; нѣкоторую группу карловингскихъ миниатюръ, напримѣръ, *Par. lat.* 1993 (Евангеліе Готшалъка), *Par. lat.* 8850 (Суассонское Евангеліе), *Codex Millenarius* въ Кремсмюнстерѣ и др.

Изслѣдованный пока только въ произведеніяхъ своей западной части (и то не въ началѣ), и притомъ только учеными-спеціалистами по западному искусству и, слѣдовательно, подъ опредѣленнымъ угломъ зрѣнія, этотъ художественный кругъ еще ждетъ объединяющей работы. Его промежуточное положеніе между двумя эпохами расцвѣта искусствъ (послѣдняя четверть перваго тысячелѣтія и самое начало второго) и между двумя художественными концепціями — эллинистической и поздне-византійской; его несомѣнное соприкосновеніе съ истоками персидскаго искусства и продолжительный успѣхъ въ западной Европѣ — все это говоритъ за большое значеніе и интересъ этой живописи. Когда характеръ ея, какъ цѣлаго, будетъ выясненъ съ достаточной полнотой, и образъ болгарской миниатюрной живописи „Перваго царства“ выиграетъ въ ясности.

Мы только что упоминали о томъ, что предполагаемая миниатюрная живопись „Перваго царства“ должна была соприкасаться съ истоками искусства персидской иллюстраціи: какъ ранне-персидская миниатюра, такъ и живопись того круга, къ которому принадлежало болгарское искусство, одинаково зависѣли отъ цѣлаго ряда пріемовъ древнихъ передне-азиатскихъ искусствъ (древне-персидскаго, ассирійскаго). Совершенное подтвержденіе нашей концепціи древнѣйшей болгарской миниатюры приносятъ намъ фрагменты монументальной декораціи въ Патлейнѣ близъ Прѣслава. Какъ извѣстно, въ развалинахъ монастырской церкви, сохранившейся подъ этимъ названіемъ, было найдено множество фрагментовъ керамической облицовки стѣнъ церкви и другихъ построекъ. Предоставляя будущему подробное изслѣдованіе этой единственной въ своемъ родѣ керамики, напомнимъ, что она, видимо, относится къ X вѣку и состоитъ изъ орнаментированныхъ карнизовъ и отдѣльных (?) иконокъ съ изображеніями святыхъ въ особыхъ рамкахъ (рис. 80). Все, что касается фигуръ, — ихъ лица, одежды, обувь, — представляется намъ какъ нѣкоторая схематизація формъ христіанскаго искусства VI вѣка, въ восточномъ вкусѣ. Самая же система облицовки стѣнъ керамикой, техника поливы и всѣ орнаменты, вмѣстѣ съ ихъ расцвѣткой, кажутся цѣликомъ заимствованными изъ древней Персіи или Ассиріи. Для довершенія аналогіи миниатюрамъ, и здѣсь эти явленія возрожденія древне-восточныхъ искусствъ въ христіанскомъ памятникѣ идутъ параллельно такому же возрожденію ихъ въ искусствѣ мусульманъ (ср. керамическія облицовки стѣнъ мечетей).

Патлейнскіе фрагменты керамики даютъ нѣкоторое представленіе о томъ, какой типъ декораціи былъ возможенъ въ Болгаріи „Перваго царства“. Но нельзя, конечно, предполагать, что керамическая декорація была когда-либо типична для болгарскаго искусства. Для насъ, однако, цѣнно, что и эта керамика и — поскольку она возстановима — болгарская древнѣйшая миниатюрная живопись принадлежатъ одному и тому же художественному теченію, разные аспекты котораго они представляютъ. Это увеличиваетъ правдоподобіе нашей реконструкціи. Есть основаніе предполагать, что и монументальная живопись эпохи „Перваго царства“ не нарушала единства художественной жизни страны, какой мы себѣ ее представляемъ.

Какъ по поводу миниатюръ, будемъ исходить отъ позднѣйшихъ памятниковъ, потому что и среди стѣнописей, какъ среди миниатюръ, существуетъ группа произведеній, которыя явно не связаны съ „византизирующимъ“ искусствомъ основной серіи памятниковъ. Среди нихъ наиболѣе любопытнымъ и независимымъ отъ текущей, современной ему традиціи является роспись въ монастырѣ у села Земень (ю.-з. Болгарія, граница Македоніи). Къ ней примыкаютъ по разнымъ основаніямъ стѣнописи въ с. Калотинѣ; въ с. Лютибродѣ (развалины); въ

монастырь св. Архангелъ близъ г. Трына; въ монастырь св. Димитрія у с. Бобошева. Всѣ эти памятники находятся въ самой западной части Болгаріи и датируются XIV и XV вѣками; всѣ — въ большей или меньшей степени — произведенія не высоко квалифицированныхъ мастеровъ; живопись Калотина и Бобошева лежитъ даже на грани народного кустарнаго „богомазства“.



Рис. 80 — Св. Ѳеодоръ. Составленная изъ керамическихъ плитъ икона въ Патлейнѣ

Если въ такой именно средѣ обнаруживаются значительныя отступленія отъ принятого въ данную эпоху, то это обозначаетъ, конечно, не творческую индивидуальную школу, а гораздо вѣроятнѣе — переживаніе въ низахъ общества художественныхъ теченій, уже пережитыхъ въ верхахъ. Именно такую точку зрѣнія подтверждаетъ анализъ этой живописи. Возьмемъ Земень, какъ наиболѣе чистый типъ.

Въ росписи византійской традиціи мы привыкли видѣть прежде всего декоративную организованность, обхватывающую весь организмъ стѣнописнаго цѣлаго: есть декоративный умыселъ въ распредѣленіи сюжетовъ, равновѣсіе въ композиціонномъ построеніи, гармоническія пропорціи у каждой фигуры. Земенская роспись пренебрегаетъ всѣми этими принципами. Ея декоративный строй смутенъ, подавленныя содержаніемъ сцены заполняютъ цѣликомъ рамы, затемняя композиціонную схему, пропорціи фигуръ случайны и видимо безразличны для художника.

Можетъ быть всѣ эти особенности Земена слѣдуетъ поставить на счетъ неумѣлой ремесленности исполненія, но это едва-ли такъ. Всѣ извѣстныя намъ росписи конца перваго тысячелѣтія (въ Каппадокіи, Италіи, Германіи, Швейцаріи), такъ же какъ ихъ производныя на Востокѣ и латинскомъ Западѣ, въ XI, XII и XIII вѣкахъ, характеризуются большей частью только что отмѣченными чертами: безразличное отношеніе къ организованности декораціи, какъ цѣлаго, и къ пропорціямъ фигуръ; „заполненность“ сценъ.

Но не только въ этомъ — въ иконографіи отдѣльныхъ фигуръ и сценъ, въ типѣ лицъ, въ изображеніи тканей, архитектуры и горнаго ландшафта, въ отдѣльныхъ приѣмахъ, живопись Земена выдаетъ глубокий архаизмъ своихъ моделей. Возьмемъ нѣсколько примѣровъ. Вотъ изображеніе апостола Павла (рис. 81). Онъ несетъ въ рукѣ три свитка, вѣроятно, чтобы показать множественность своихъ твореній. Ни въ какомъ византійскомъ памятникѣ не встрѣтитъ такой иконографіи. Но и не земенскіе мастера ее создали. Мозаика купола Аріанскаго Баптистерія въ Равеннѣ и фреска въ катакомбѣ Коммодилы въ Римѣ, относящіяся къ V и VII вѣкамъ, изображаютъ Павла съ тремя и шестью свитками. Эта своеобразная манера представленія „полнаго собранія твореній“ была, повидимому, принята въ эту раннюю эпоху, въ искусствѣ разныхъ странъ, такъ какъ и въ фрескѣ въ Баутѣ (Египетъ), VI—VII вѣка, одинъ изъ апостоловъ также держитъ нѣсколько свернутыхъ свитковъ. Позже этотъ мотивъ не встрѣчается нигдѣ, и только Земень, черезъ семь вѣковъ, возвращается къ глубокой старинѣ.

Вотъ рядъ бюстовъ мучениковъ пересѣкаетъ стѣны горизонтальной лентой. Этотъ мотивъ отсутствуетъ въ византійскихъ декораціяхъ (нѣсколько балканскихъ росписей, родственныхъ и современныхъ Земену, также имъ пользуются, но маленькія пропорціи бюстовъ лишаютъ ихъ характера; они относятся къ Земену, какъ копіи къ оригиналу). Мы



Рис. 81 — Ап. Павелъ.
Стѣнопись Земенскаго
монастыря, XIV вѣкъ.

находимъ его зато въ передне-азіатскихъ росписяхъ VIII, X—XI вѣковъ, во дворцѣ Абу-Хеннисъ и Каппадокійскихъ церквахъ. Въ одной изъ послѣднихъ (Хемсбей-Клиссе) даже расположеніе этихъ бюстовъ — по двѣ сжатыхъ фигуры между краемъ столба и аркой, — ихъ одежды и типы лицъ кажутся прямыми предшественниками Земенскихъ изображеній.

Вотъ въ Земенѣ группа слугъ фарисейскихъ расположилась тѣснымъ кружкомъ вокругъ растянутаго на землѣ одежды Христа (рис. 82). Чтобы найти модель этого своеобразнаго изображенія, нужно обратиться къ произведеніямъ греко-восточнаго искусства IX—X вѣка и ихъ воспроизведеніямъ въ Византіи и у латинянъ. Натуралистическій прототипъ этой группы проглядываетъ въ миниатюрѣ Асбурнхамскаго Пентатевха (еврей въ пустынѣ); слѣды той же концепціи чувствуются также въ *Par. gr. 510* (братья Іосифа); схематичнѣй фреска въ Токалѣ (Каппадокія, Умноженіе хлѣбовъ) и особенно миниатюра *Par. gr. 923, fol. 391*. И здѣсь, слѣдовательно, источники Земена — въ искусствѣ конца перваго тысячелѣтія.

Вотъ надписи, сопровождающія сцены. Онѣ написаны совершенно необычно, на отдѣльныхъ вертикальныхъ прямоугольникахъ, которые своимъ бѣлымъ цвѣтомъ выдѣляются на фонѣ неба, зданій или горки, поверхъ которой они изображены. Гдѣ, въ какой росписи искать аналогій этому своеобразному приему? Ихъ нѣтъ нигдѣ въ православной монументальной живописи втораго тысячелѣтія, кромѣ зависимой отъ художественнаго теченія Земена росписи въ с. Калотино, въ Болгаріи же.

Зато подобныя земенскимъ надписи на табличкахъ встрѣчаются значительно раньше, напримѣръ, въ мозаикахъ триумфальной арки *Santa Maria Maggiore*, въ Римѣ. Это античныя *tituli*, появляющіеся — послѣ довольно обычнаго употребленія въ древне-христіанскую эпоху — кое-гдѣ въ коптскихъ миниатюрахъ, въ портативныхъ мозаикахъ и эмаляхъ, въ бенедиктинскихъ росписяхъ. Безпримѣрнымъ образомъ Земенъ воспроизводитъ слѣдовательно и въ этомъ древнѣйшую заброшенную традицію.

Характеръ утраченныхъ моделей Земена можетъ быть лучше всего опредѣляется изъ наблюденій надъ формой головъ у фигуръ, надъ трактовкой волосъ и тканей. Въ Земенѣ всѣ головы круглыя, щеки и подбородки безбородыхъ лицъ чрезмѣрно большіе, глаза круглые, лобъ низкій, моделировка сведена къ минимуму, — эти одутловатыя лица кажутся плоскими, особенно благодаря рѣзкимъ чернымъ контурамъ. Волосы представлены плотной массой, тѣсно прижатой къ темени и вискамъ, бороды подвѣшены къ краю лица, оставляя голый подбородокъ, и усы нарисованы узкой лентой. Какъ видно — эта характеристика повторяетъ ту формулу стиля и фактуры головъ и волосъ, которую мы дали выше для живописи конца перваго тысячелѣтія и группирующихся вокругъ него архаизирующихъ произведеній начала втораго тысячелѣтія (см. стр. 566).

Трактровка тканей слѣдуетъ тѣмъ же образцамъ. Правда, нѣтъ „инкрустаціонной“ техники, но и въ Земенѣ драпировки совершенно плоски, раздѣланы схематическими рѣзко-очерченными складками, ихъ края гнутся какъ бумага, и одежды, занавѣси, платки стоятъ, какъ накрахмаленные или вырѣзанные изъ картона. Формы архитектуры, ступенчатые холмы лишены перспективы и воспроизводятъ древнѣйшіе типы пейзажа, переработанные въ духѣ живописи VII—IX вѣка.

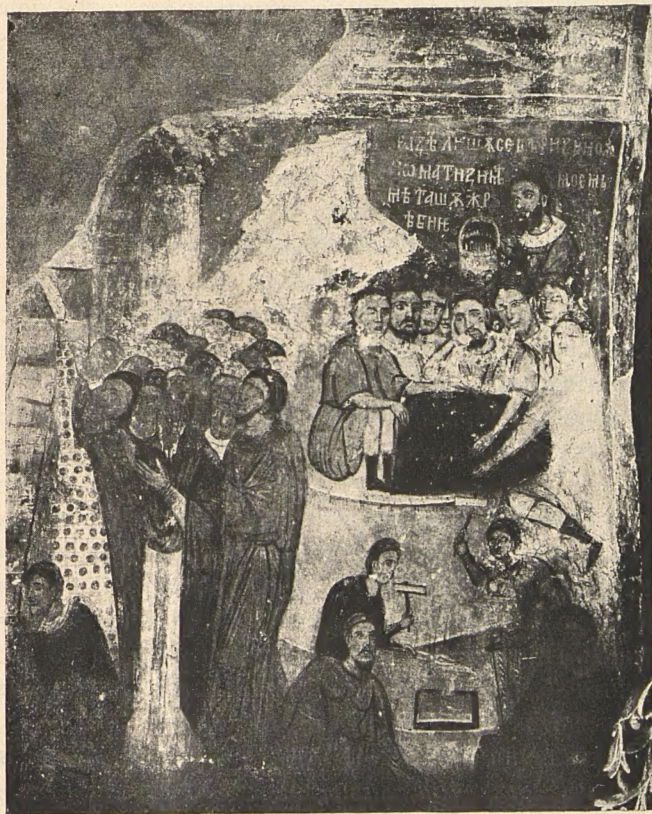


Рис. 82 — Земень. Слуги фарисеевъ вокругъ одежды Христа

Эта послѣдняя формула подсказываетъ намъ общее опредѣленіе источниковъ Земена. Эта живопись воспроизводитъ въ XIV вѣкѣ модели, въ основѣ которыхъ лежатъ древнѣйшія явленія христіанской живописи, но не въ ихъ первоначальномъ видѣ, а въ той стилистической обработкѣ, которую они получили во вторую половину и особенно къ концу перваго тысячелѣтія.

Иными словами источники Земена относятся, широко говоря, къ тому же кругу художественныхъ явленій, что и патлейнская керамика

и болгарская миниатюра „Перваго царства“, какой она намъ представилась въ результатѣ нашихъ наблюдений. Мы поступаемъ поэтому совершенно законно, ставя эти прототипы Земена (за которыми стоитъ цѣлая группа памятниковъ) рядомъ съ керамикой X вѣка и гипотетически возсозданными миниатюрами IX—X столѣтій. Такъ, источники Земена позволяютъ намъ нащупать основныя черты третьяго и послѣдняго вида живописи „Перваго болгарскаго царства“, именно его монументальной стенописи.

Подведемъ итоги. Болгарская живопись въ эпоху ея „до-исторіи“ представляется намъ художественнымъ теченіемъ, которое нельзя назвать ни „византійскимъ“ ни даже „византинизирующимъ“, но также и не спеціально „восточнымъ“ ни тѣмъ болѣе не „западнымъ“. Древнѣйшая болгарская живопись опредѣлилась въ эпоху, когда искусство, сложившееся, можетъ быть первоначально (въ VI—VII вѣкахъ) въ областяхъ христіанской Азіи¹⁾, стало давно подлинно-общехристіанскимъ; а болгарскіе мастера, обращающіеся къ нему за моделью, должны были находить его повсюду. Поэтому только благодаря случайности, — съ одной стороны, благодаря гибели памятниковъ Византіи, относившихся къ этой эпохѣ (VII—IX вѣка), и съ другой стороны, благодаря тому, что это искусство значительно дольше удержалось въ христіанской Азіи и въ латинскихъ странахъ, — только поэтому наблюдается преобладаніе точекъ соприкосновенія болгарскаго искусства съ памятниками этихъ двухъ областей.

Мы не въ состояніи сейчасъ сказать, пришла-ли эта живопись въ Болгарію извнѣ, въ IX вѣкѣ, послѣ крещенія, или же она является продолженіемъ мѣстной традиціи, существовавшей на Балканахъ съ V—VI вѣка и слѣдовавшей, повидимому, за общей эволюціей христіанской живописи. По всей вѣроятности такая традиція могла удержаться въ странѣ, хотя бы въ центральной гористой Македоніи, даже въ опустошительные вѣка нашествій варваровъ.

Роль хранительницы традицій, основанную, конечно, на бѣльшей привязанности къ культурѣ, Македонія во всякомъ случаѣ сыграла позже. Именно, не забудемъ, что всѣ памятники XIII—XV вѣковъ, — какъ рукописи съ миниатюрами, такъ и росписи, — архаизмъ которыхъ мы установили, происходятъ изъ Македоніи и находятся на ея территоріи или въ прилегающихъ областяхъ. А въ это же время восточная Болгарія поставляетъ почти всѣ произведенія „византинизирующей“ школы, идущей нога въ ногу съ современнымъ искусствомъ Цареграда.

Нѣтъ-ли въ этомъ обстоятельстве указанія на то, что и раньше, во время „перваго царства“ существовало аналогичное раздвоеніе?

¹⁾ Рѣчь идетъ не о христіанскомъ искусствѣ вообще, а объ искусствѣ второй половины и особенно послѣдней трети перваго тысячелѣтія.

По крайней мѣрѣ историки литературы находятъ возможнымъ противопоставлять школу письменности при Прѣславскомъ дворѣ, болѣе официальную и болѣе „византійскую“, — школѣ письменности, основаной Климентомъ въ Македоніи и болѣе приспособленной къ потребностямъ широкихъ массъ.

Въ живописи этому дѣленію могли бы соотвѣтствовать тѣ два „теченія“, о которыхъ мы упоминали по поводу миниатюръ (стр. 11), и которыя относились бы одно къ другому, какъ миниатюры *Par. gr. 510* и *Par. gr. 139* относятся къ миниатюрамъ *Par. gr. 923* и *Ambros. E 49—50*. Если судьба намъ кое-что и сохранила отъ этой живописи, то всего лишь нѣкоторые намеки на существованіе „второго“ изъ этихъ теченій, связавъ ихъ съ Македоніей. О первомъ изъ нихъ приходится только догадываться.

Настоящій очеркъ — только гипотеза, но мнѣ кажется, что она имѣетъ подъ собой достаточное основаніе, чтобы если не ввести въ „исторію“, то по крайней мѣрѣ приблизить къ ней „до-исторію“ болгарской и, въ сущности, всей славянской живописи.

Октябрь 1925.